ISSN 1725-2415

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 280 E

49ο έτος

18 Νοεμβρίου 2006

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *(Ανακοινώσεις)*

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 14 έως 17 Νοεμβρίου 2005

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/01) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ . . . 1
1. Επανάληψη της συνόδου . . . 1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης . . . 1
3. Δήλωση της Προεδρίας . . . 1
4. Κατάθεση εγγράφων . . . 1
5. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση . . . 5
6. Σύνθεση του Σώματος . . . 5
7. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών . . . 5
8. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου . . . 6
9. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών . . . 6
10. Αναφορές . . . 6
11. Διάταξη των εργασιών . . . 7
12. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων . . . 7
13. Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης (συζήτηση) . . . 8
14. Η μεταβίβαση στο ψηφιακό σύστημα (συζήτηση) . . . 8
15. «Μυστικά κέντρα κράτησης» στην Ευρώπη (συζήτηση) . . . 9
16. Καθεστώς εισαγωγής μπανάνας (συζήτηση) . . . 9
17. Οδηγία περί επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (συζήτηση) . . . 9
18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης . . . 10
19. Λήξη της συνεδρίασης . . . 10

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ . . . 11

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/02) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ . . . 13

1. Έναρξη της συνεδρίασης . . . 13
2. Κατάθεση εγγράφων . . . 13
3. Μεταφορές πιστώσεων . . . 15
4. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος) . . . 16
5. Βόρεια διάσταση (κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος) . . . 17
6. Παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου — 2004 (συζήτηση) . . . 17
7. Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας για το 2006 (συζήτηση) . . . 17
8. Ανακοίνωση της Προεδρίας . . . 18
9. Ώρα των ψηφοφοριών . . . 19
   - 9.1. Διάδοση της ορθής πρακτικής και παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 19
   - 9.2. Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 19
   - 9.3. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 19
   - 9.4. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 20
   - 9.5. Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 20
   - 9.6. Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 20
   - 9.7. Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 20
   - 9.8. Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 21
   - 9.9. Ευρωπαϊκό χέλι (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 21
   - 9.10. Παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 21
   - 9.11. Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης (ψηφοφορία) . . . 21
10. Αιτιολογήσεις ψήφου . . . 22
11. Διορθώσεις ψήφου . . . 22
12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης . . . 22
13. Σύνθεση του Σώματος . . . 22
14. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I — Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τις επικίνδυνες ουσίες. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I (συζήτηση) . . . 23
15. Ευρωπαϊκοί ρυθμιστικοί οργανισμοί (συζήτηση) . . . 24
16. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή) . . . 24
17. 2005, Πακέτο «Διεύρυνση II» (συζήτηση) . . . 25
18. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I (συζήτηση) . . . 25
19. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία * — Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (συζήτηση) . . . 26
20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης . . . 26
21. Λήξη της συνεδρίασης . . . 26

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ . . . 27

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ 29

1. Παράταση του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I 29
2. Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I 29
3. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά * 30
4. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου * 30
5. Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς * 30
6. Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία * 30
7. Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο ***I 30
8. Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I 30
9. Ευρωπαϊκό χέλι 31
10. Παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 31
11. Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης 31

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 34

1. Έκθεση Daul A6-0299/2005 — ψήφισμα 34
2. Έκθεση Brejc A6-0308/2005 — παράγραφος 5/2 35
3. Έκθεση Brejc A6-0308/2005 — παράγραφος 5/3 37
4. Έκθεση Brejc A6-0308/2005 — τροπολογία 5 38

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0417

Διάδοση της ορθής πρακτικής και παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ (COM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) 41

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΦΑΣΗ Αριθ. .../2005/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της ... για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) 41

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II 45

P6_TA(2005)0418

Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα (COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) 45

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΔΗΓΙΑ 2005/.../ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της ... για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα . . . 46

P6_TA(2005)0419

Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (COM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) 47

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

P6_TA(2005)0420

Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) 48

P6_TA(2005)0421

Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) 48

P6_TA(2005)0422

Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία (COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) 49

P6_TA(2005)0423

Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες 2006 στο Τορίνο ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο (COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) 50

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ. .../2005 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της ... για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο 50

P6_TA(2005)0424

Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) 56

P6_TC1-COD(2004)0284

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 57

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 58

P6_TA(2005)0425

Ευρωπαϊκό χέλι

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη κοινοτικού σχεδίου δράσης για την ανάκτηση των αποθεμάτων ευρωπαϊκού χελιού (2005/2032(INI)) 63

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνεχίζεται)* | Σελίδα

P6_TA(2005)0426

Ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2005/2187(INI)) 64

P6_TA(2005)0427

Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης (2005/2061(INI)) 65

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/03) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 71

1. Έναρξη της συνεδρίασης 71
2. Κατάθεση εγγράφων 71
3. Η κατάσταση στο Ιράκ μετά το δημοψήφισμα για το Σύνταγμα (συζήτηση) 71
4. Κλιματικές αλλαγές — Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί (συζήτηση) 72
5. Ώρα των ψηφοφοριών 72
   - 5.1. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I (ψηφοφορία) 73
   - 5.2. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία * (ψηφοφορία) 73
   - 5.3. Βόρεια διάσταση (ψηφοφορία) 73
   - 5.4. Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα (ψηφοφορία) 74
   - 5.5. Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (ψηφοφορία) 74
   - 5.6. Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πως μπορεί να κερδηθεί (ψηφοφορία) 74
6. Αιτιολογήσεις ψήφου 75
7. Διορθώσεις ψήφου 75
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης 75
9. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 75
10. Συνεδρίαση του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (συζήτηση) 75
11. Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν (συζήτηση) 76
12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο) 77
13. Δήλωση της Προεδρίας 78
14. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I (συζήτηση) 78
15. Εξαγωγές όπλων — Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής — Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (συζήτηση) 78
16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 79
17. Λήξη της συνεδρίασης 79

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ 80

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ 82

1. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I 82
2. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία * 83
3. Βόρεια διάσταση 84
4. Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα 85
5. Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής * 85
6. Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πως μπορεί να κερδηθεί * 86

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ 89

1. Έκθεση De Veyrac A6-0310/2005 — ψήφισμα 89
2. Έκθεση Harms A6-0282/2005 — τροπολογία 5 90
3. Έκθεση Harms A6-0282/2005 — τροπολογία 12 92
4. RC B6-0584/2005 — Βόρεια Διάσταση — ψήφισμα 94
5. Έκθεση Wijkman A6-0312/2005 — ψήφισμα 95

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0428

Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια (COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) 98

P6_TC1-COD(2005)0008

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 16 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και για τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια, και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ 98

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ 107

P6_TA(2005)0429

Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) 108

P6_TA(2005)0430

Βόρεια Διάσταση

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση 113

P6_TA(2005)0431

Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επίσπευση της μετάβασης από τις αναλογικές στις ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές 115

P6_TA(2005)0432

Παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (2005/2027(INI)) 117

P6_TA(2005)0433

Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί (2005/2049(INI)) 120

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/04) ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ . . . 128

1. Έναρξη της συνεδρίασης . . . 128
2. Κατάθεση εγγράφων . . . 128
3. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας . . . 130
4. Ώρα των ψηφοφοριών . . . 130
   - 4.1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I (ψηφοφορία) . . . 130
   - 4.2. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I (ψηφοφορία) . . . 131
   - 4.3. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I (ψηφοφορία) . . . 132
   - 4.4. Εξαγωγές όπλων (ψηφοφορία) . . . 132
   - 4.5. Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) . . . 132
   - 4.6. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 133
   - 4.7. Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής (ψηφοφορία) . . . 133
   - 4.8. Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (ψηφοφορία) . . . 133
   - 4.9. Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν (ψηφοφορία) . . . 133
5. Αιτιολογήσεις ψήφου . . . 134
6. Διορθώσεις ψήφου . . . 134
7. Ανακοίνωση της Προεδρίας . . . 134
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης . . . 135
9. Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική (συζήτηση) . . . 135
10. Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (συζήτηση) . . . 135
11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση) . . . 136
    - 11.1. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (συζήτηση) . . . 136
    - 11.2. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) (συζήτηση) . . . 136
    - 11.3. Βιρμανία/Μυανμάρ (συζήτηση) . . . 136
12. Ώρα των ψηφοφοριών . . . 137
    - 12.1. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (ψηφοφορία) . . . 137
    - 12.2. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) (ψηφοφορία) . . . 137
    - 12.3. Βιρμανία/Μυαμάρ (ψηφοφορία) . . . 138
    - 12.4. Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική (ψηφοφορία) . . . 138
    - 12.5. Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (ψηφοφορία) . . . 138
13. Αιτιολογήσεις ψήφου . . . 139
14. Διορθώσεις ψήφου . . . 139
15. Χρονοδιάγραμμα για τον προϋπολογισμό . . . 139
16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου . . . 139
17. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου . . . 140
18. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών . . . 140
19. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού) . . . 140
20. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα . . . 141
21. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση . . . 142
22. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων . . . 142
23. Διακοπή της συνόδου . . . 142

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ . . . 143

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνεχίζεται)* | Σελίδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ . . . 145

1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I . . . 145
2. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I . . . 162
3. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I . . . 162
4. Εξαγωγές όπλων . . . 163
5. Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη . . . 163
6. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 . . . 163
7. Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής . . . 164
8. Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας . . . 165
9. Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν . . . 165
10. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ . . . 166
11. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) . . . 167
12. Βιρμανία/Μυανμάρ . . . 167
13. Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική . . . 168
14. Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» . . . 169

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ . . . 172

1. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 54 . . . 172
2. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 57 . . . 173
3. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 303 . . . 175
4. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 414 . . . 176
5. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 322 . . . 178
6. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 323 + 324 . . . 179
7. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — σύνολο 2 . . . 181
8. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 854 . . . 182
9. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — σύνολο 3 . . . 184
10. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 933 . . . 186
11. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 357 + 19 . . . 187
12. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 88/2 . . . 189
13. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 367 - 413 . . . 190
14. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 863 . . . 192
15. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — σύνολο 1 (θέμα 6) . . . 194
16. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 214 . . . 195
17. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 232 . . . 197
18. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 42 + 245 . . . 199
19. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 218 . . . 200
20. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 222 . . . 202
21. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 224 . . . 203
22. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 225 . . . 205
23. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 364 . . . 207
24. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 18 . . . 208
25. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 59 . . . 210
26. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 11 . . . 212
27. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 542 . . . 213
28. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 365 - 366 . . . 215
29. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 99 . . . 216
30. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 425 . . . 218
31. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 71 + 673 . . . 219
32. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 74 + 983/2 . . . 221
33. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 546 . . . 222
34. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 547 . . . 224

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

35. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 575 + 600 226
36. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 549 227
37. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 110 229
38. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 616 230
39. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 618 232
40. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 436 234
41. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 629 235
42. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 420 237
43. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 553 238
44. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 554 240
45. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 555 241
46. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 247 + 985 243
47. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 791 244
48. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 795 246
49. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 659 247
50. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 558 249
51. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 559 251
52. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 560 252
53. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 808 254
54. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 810 255
55. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 811 257
56. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 813 258
57. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 415 260
58. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 562 261
59. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 564 263
60. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 824 264
61. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 565 266
62. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογίες 828 + 829 268
63. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 838 269
64. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 865 271
65. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 416 272
66. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 661 274
67. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — τροπολογία 424 275
68. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — πρόταση της Επιτροπής 277
69. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005 — ψήφισμα 278
70. Έκθεση Romeva i Rueda A6-0292/2005 — τροπολογία 11/1 280
71. Έκθεση Romeva i Rueda A6-0292/2005 — τροπολογία 11/2 282
72. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 15 283
73. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 16 284
74. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 17 286
75. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 18/1 287
76. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 18/2 288
77. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 7 290
78. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 19 291
79. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005 — τροπολογία 12 292
80. Έκθεση Wuermeling A6-0288/2005 — τροπολογία 5 294
81. Έκθεση Wuermeling A6-0288/2005 — ψήφισμα 295
82. RC B6-0591/2005 — Κασμίρ — αιτιολογική αναφορά 2 297
83. RC B6-0595/2005 — Φιλιππίνες — τροπολογία 1 297

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

84. RC B6-0595/2005 — Φιλιππίνες — τροπολογία 2 298
85. RC B6-0592/2005 — Βιρμανία — ψήφισμα 299
86. Έκθεση Martens A6-0318/2005 — παράγραφος 27 299
87. Έκθεση Martens A6-0318/2005 — τροπολογία 2 300
88. Έκθεση Wijkman A6-0319/2005 — τροπολογία 4 300

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0434

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (Reach), για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../... {σχετικά με τους ανθεκτικούς οργανικούς ρύπους} (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) 302

P6_TC1-COD(2003)0256

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ 303

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 388

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΕΛΤΙΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 398

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ 408

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιγ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΧΩΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΕΝΟΣ ΚΑΙ ΔΕΚΑ ΤΟΝΝΩΝ ΕΤΗΣΙΩΣ ΑΝΑ ΠΑΡΑΓΩΓΟ Ή ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V 409

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) 410

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) 415

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV 416

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 11 ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ IV ΕΩΣ IX 416

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ 1 ΤΟΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΩ 420

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 10 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ 424

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνεχίζεται)* | Σελίδα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 100 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ 428

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 1 000 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ 432

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΤΥΠΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΟΚΙΜΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ V ΕΩΣ VIII 435

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X 438

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 438

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ XII ΕΩΣ XVI 439

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΚΟΙ ΡΥΠΟΙ (ΑΟΡ) 439

P6_TA(2005)0435

Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) 440

P6_TC1-COD(2003)0257

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. …/… του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά 440

P6_TA(2005)0436

Εξαγωγές όπλων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2005/2013(INI)) 443

P6_TA(2005)0437

Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) 450

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 17ης Νοεμβρίου 2005 για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού 451

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα *(συνεχίζεται)* | Σελίδα

P6_TA(2005)0438

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (Θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) 452

P6_TA(2005)0439

Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής: Ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2005/2139(INI)) 453

P6_TA(2005)0440

Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το πράσινο βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (2005/2030(INI)) 463

P6_TA(2005)0441

Πρόσφατες δηλώσεις του Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις του Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν 468

P6_TA(2005)0442

Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ 469

P6_TA(2005)0443

Φιλιππίνες

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) 472

P6_TA(2005)0444

Βιρμανία/Μυανμάρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βιρμανία 473

P6_TA(2005)0445

Αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική (2005/2142(INI)) 475

P6_TA(2005)0446

Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση»

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (2004/2261(INI)) 484

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
IND/DEM	Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
NI	Μη εγγεγραμμένοι

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 14 έως 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2006/C 280 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES
Πρόεδρος

1. Επανάληψη της συνόδου

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τις επιθέσεις που έλαβαν χώρα στο Αμάν στις 9 Νοεμβρίου 2005. Αναφέρει ότι έχει διαβιβάσει τα συλλυπητήρια του Κοινοβουλίου στις αρχές της Ιορδανίας και στις οικογένειες των θυμάτων.

Το Σώμα τηρεί ενός λεπτού σιγή στη μνήμη των θυμάτων.

4. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

1.1) εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με τη χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (2005/2027(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Harms Rebecca (A6-0279/2005).

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Harms Rebecca (A6-0282/2005).

— Έκθεση σχετικά με την ανάπτυξη κοινοτικού σχεδίου δράσης για την ανάκτηση των αποθεμάτων ευρωπαϊκού χελιού (2005/2032(INI)) — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Maat Albert Jan (A6-0284/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (COM(2003)0644 [02] — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Sacconi Guido (A6-0285/2005).

— Έκθεση σχετικά με το πράσινο βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (2005/2030(INI)) — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγητής: Wuermeling Joachim (A6-0288/2005).

— Έκθεση σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2005/2013(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Romeva i Rueda Raül (A6-0292/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγήτγρια: Toia Patrizia (A6-0293/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (COM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0295/2005).

— Έκθεση σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής: Ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2005/2139(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Kristovskis Çirts Valdis (A6-0297/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία (COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγήτρια: Berès Pervenche (A6-0298/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0299/2005).

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0300/2005).

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ (COM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Chichester Giles (A6-0302/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα (COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Chichester Giles (A6-0303/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση προτύπων μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων (COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Scheele Karin (A6-0304/2005).

— Έκθεση σχετικά με τις κανονιστικές ρυθμίσεις και τις αγορές του τομέα της ηλεκτρονικής επικοινωνίας στην Ευρώπη κατά το 2004 (2005/2052(INI)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Toia Patrizia (A6-0305/2005).

— Έκθεση σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης (2005/2061(INI)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Brejc Mihael (A6-0308/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια (COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια: De Veyrac Christine (A6-0310/2005).

— Έκθεση σχετικά με τον ρόλο των «ευρωπεριφερειών» στην ανάπτυξη της περιφερειακής πολιτικής (2004/2257(INI)) — Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης.
Εισηγητής: Τριανταφυλλίδης Κυριάκος (A6-0311/2005).

— Έκθεση σχετικά με την επιτυχή καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη (2005/2049(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Wijkman Anders (A6-0312/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο (COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Zappalà Stefano (A6-0313/2005).

— Έκθεση σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων ανταγωνισμού στις θαλάσσιες μεταφορές (2005/2033(INI)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια: Κράτσα Τσαγκαροπούλου Ρόδη (A6-0314/2005).

— ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (Reach), για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… σχετικά με τους ανθεκτικούς οργανικούς ρύπους (COM(2003)0644 [01] — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Sacconi Guido (A6-0315/2005).

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

— Έκθεση σχετικά με ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2005/2187(INI)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Gargani Giuseppe (A6-0316/2005).

— ***Ι Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα δικαιώματα των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς (COM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Evans Robert (A6-0317/2005).

— Έκθεση σχετικά με μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική (2005/2142(INI)) — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγήτρια: Martens Maria (A6-0318/2005).

— Έκθεση σχετικά με την πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (2004/2261(INI)) — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγητής: Wijkman Anders (A6-0319/2005).

2) από τους βουλευτές

2.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):

— (O-0083/2005) Giles Chichester και Etelka Barsi-Pataky, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς την Επιτροπή: Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα (B6-0333/2005)·

— (O-0084/2005) Νικόλαος Σηφουνάκης, εξ ονόματος της επιτροπής CULT, προς το Συμβούλιο: Ολυμπιακή εκεχειρία (B6-0335/2005)·

— (O-0085/2005/rév.2) Martine Roure και Maria Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kathalijne Maria Buitenweg, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Diana Wallis και Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς την Επιτροπή: Προσφυγή σε ποινικές κυρώσεις σε περίπτωση παραβιάσεως του κοινοτικού δικαίου (B6-0336/2005)·

— (O-0093/2005) Jo Leinen, εξ ονόματος της επιτροπή AFCO, και Janusz Lewandowski, εξ ονόματος της επιτροπής BUDG, προς το Συμβούλιο: Σχέδιο διοργανικής συμφωνίας για ένα πλαίσιο λειτουργίας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών οργανισμών (COM(2005)0059 τελικό) διαδικασία 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)·

— (O-0094/2005) Ieke van den Burg και Othmar Karas, εξ ονόματος της επιτροπής ECON, προς την Επιτροπή: Λόγοι ελλιπούς εφαρμογής της οδηγίας περί επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ (B6-0338/2005)·

— (O-0078/2005) Maria Martens, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς το Συμβούλιο: Ανάπτυξη και αθλητισμός (B6-0340/2005)·

— (O-0079/2005) Maria Martens, εξ ονόματος της επιτροπής DEVE, προς την Επιτροπή: Ανάπτυξη και αθλητισμός (B6-0341/2005).

2.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0339/2005)

— Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Purvis John, Attwooll Elspeth, Vanhecke Frank, Ashworth Richard James, Corbett Richard, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Παπαδημούλης Δημήτριος, Lundgren Nils, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Moraes Claude, Seppänen Esko, Figueiredo Ilda, Olajos Péter, Hutchinson Alain, McGuinness Mairead, Stihler Catherine, Mitchell Gay, Bowis John, Parish Neil, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Tannock Charles, Kirkhope Timothy, Posselt Bernd, De Rossa Proinsias, Τούσσας Γεώργιος, Μανωλάκου Διαμάντω, Παφίλης Αθανάσιος, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Medina Ortega Manuel, Ludford Sarah, Δημητρακόπουλος Γιώργος, Staes Bart, Karas Othmar, Aubert Marie-Hélène, Aylward Liam, Rocard Michel, Deva Nirj, Karim Sajjad, Goudin Hélène, Figueiredo Ilda, Kinnock Glenys, Désir Harlem, Stihler Catherine, Arif Kader, Ryan Eoin, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Wuermeling Joachim, Παπαδημούλης Δημήτριος, Moraes Claude, Bushill-Matthews Philip, Καρατζαφέρης Γεώργιος, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Μανωλάκου Διαμάντω, Παφίλης Αθανάσιος, Μπατζελή Κατερίνα, de Grandes Pascual Luis, Sjöstedt Jonas, Olajos Péter, Martin David, Ford Glyn, Tajani Antonio, Iturgaiz Angulo Carlos José, Seppänen Esko, McAvan Linda, McGuinness

Mairead, Hutchinson Alain, Bowis John, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Montoro Romero Cristobal, Ayala Sender Inés, Evans Robert, Westlund Åsa, Hedh Anna, Herranz García María Esther, Fjellner Christofer, Isler Béguin Marie Anne, De Rossa Proinsias, Τούσσας Γεώργιος, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη.

2.3) προτάσεις τροποποίησης του Κανονισμού (άρθρο 202 του Κανονισμού)

— Corbett Richard — Πρόταση τροποποίησης του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την τροποποίηση του άρθρου 80 (B6-0582/2005).
αναπομπή επί της ουσίας: AFCO

2.4) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

— Sylwester Chruszcz και Andrzej Tomasz Zapałowski, σχετικά με το υψηλό κόστος των υπηρεσιών περιαγωγής στην ΕΕ (64/2005)·

— Bruno Gollnisch, σχετικά με τις συνθήκες κράτησης του κ. Tarek Aziz (65/2005)·

— Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen και Carl Lang, σχετικά με τις εθνοτικές συγκρούσεις και αλλού στην Ευρώπη (66/2005).

5. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση

Ο Πρόεδρος γνωστοποιεί ότι, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, θα προβεί την Τετάρτη στην υπογραφή των ακόλουθων πράξεων που εγκρίθηκαν με τη διαδικασία συναπόφασης σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού:

— σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κινηματογραφική κληρονομιά και την ανταγωνιστικότητα των συναφών δραστηριοτήτων της κινηματογραφικής βιομηχανίας (3625/2/2005 — C6-0377/2005 — 2004/0066(COD))

— οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις αντασφαλίσεις και την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου, καθώς και των οδηγιών 98/78/ΕΚ και 2002/83/ΕΚ (3639/5/2005 — C6-0379/2005 — 2004/0097(COD))

— οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εικοστή έβδομη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (πολυκυκλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες στα έλαια αραίωσης και στα ελαστικά επίσωτρα) (3641/1/2005 — C6-0378/2005 — 2004/0036(COD))

— οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διόρθωση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (3655/1/2005 — C6-0387/2005 — 2005/0100(COD)).

6. Σύνθεση του Σώματος

Οι αρμόδιες γερμανικές αρχές ανακοίνωσαν ότι ο Roland Gewalt ορίστηκε στη θέση του Ingo Schmitt, ως βουλευτής του Κοινοβουλίου με ισχύ από 27.10.2005.

Ο Josep Borrell Fontelles (Πρόεδρος) υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

7. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PPE-DE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— επιτροπή TRAN: Roland Gewalt

— Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τη Νότιο Αφρική: Roland Gewalt.

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PSE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— επιτροπή ENVI: Matthias Groote αντί του Norbert Glante

— επιτροπή ITRE: Norbert Glante

— Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με την Ιαπωνία: Matthias Groote.

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας IND/DEM, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— επιτροπή AFCO: Bernard Piotr Wojciechowski

— Αντιπροσωπεία για τισ σχέσεις με τη Λευκορωσία: Bernard Piotr Wojciechowski.

8. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Οι ανακοινώσεις της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά τις περιόδους συνόδου του Ιουνίου I και Ιουλίου 2005 που έχουν διανεμηθεί.

9. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

— πρωτόκολλο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και του Βασιλείου του Μαρόκου, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

10. Αναφορές

Οι κατωτέρω αναφορές, που έχουν καταχωρισθεί στο γενικό πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες παραπέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 5, του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή:

Στις 07.11.2005

του κ. Άγγελου Ψήφη (αριθ. 818/2005)·
του κ. Περείδη (Association Constructive Macédoine «L'Aristote») (αριθ. 819/2005)·
του κ. Κωνσταντίνου Δόλκα (αριθ. 820/2005)·
του κ. Απόστολου Κονδύλη (αριθ. 821/2005)·
του κ. Σπυρίδωνος Νασόπουλου (αριθ. 822/2005)·
του κ. Γεωργίου Παπαγιαννακόπουλου (αριθ. 823/2005)·
του κ. Δημητρίου Τερζή (αριθ. 824/2005)·
του κ. Παναγιώτη Γεωργιάδη (αριθ. 825/2005)·
του κ. ΣτέφανουΤανιμανίδη (World Council of Pontian Hellenism) (συν 2 υπογραφές) (αριθ. 826/2005)·
του κ. Mark Bookham (Independent Light Dues Forum) (αριθ. 827/2005)·
του κ. Βασιλείου Τσέτσου (αριθ. 828/2005)·
του κ. André Geminet (αριθ. 829/2005)·
του κ. Marc Abrahamovski (Association d'intérêt public Vie Verte «Ticoulet») (συν 323 υπογραφές) (αριθ. 830/2005)·
της κ. Elisabeth Balland (αριθ. 831/2005)·
της κ. Isabelle Plessis (Collectif «une réglementation pour les camping-cars») (συν 186 υπογραφές) (αριθ. 832/2005)·
του κ. Miguel Amorós Amorós (αριθ. 833/2005)·
του κ. José Luis Fernández Muñiz (Asociación de Piloñeses por Soto-Penagos y otros tendidos) (PASPOT) (συν 300 υπογραφές) (αριθ. 834/2005)·
του κ. Adolfo Bosch Lería (αριθ. 835/2005)·
του κ. Giampaolo Carollo (Verdi per la Pace) (συν 10 υπογραφές) (αριθ. 836/2005)·
του κ. Abílio Adelino Do Vale Gonçalves Lima (αριθ. 837/2005)·
του κ. Samuel Martin-Sosa Rodriguez (αριθ. 838/2005)·
του κ. Johannes Tollmann (αριθ. 839/2005)·
της κ. Gerda Glebe Visconti (αριθ. 840/2005)·
του κ. Siegfried Berthge (αριθ. 841/2005)·
της κ. Clare M.B. Symes (αριθ. 842/2005)·
του κ. Brian Eastoe (αριθ. 843/2005)·

της κ. Angela Mason (αριθ. 844/2005)·
της κ. Agnieszka Morzyk (συν 2 υπογραφές) (αριθ. 845/2005)·
της κ. Maria E.J.A.C Sultains-Bours (αριθ. 846/2005)·
του κ. J. Rens (αριθ. 847/2005)·
του κ. Miroslav Novotný (αριθ. 848/2005)·
του κ. Sean Hussey (αριθ. 849/2005)·
του κ. Giuseppe Papadia (Associazione Papà Separati ONLUS (συν 10 524 υπογραφές) (αριθ. 850/2005)·
της κ. Sarah Ludford (avec 237 υπογραφές) (αριθ. 851/2005)·
του κ. Gábor Nagy (Budapest Trade Union of Firefighters) (συν 276 υπογραφές) (αριθ. 852/2005)·
της κ. M. Monks (συν 25 υπογραφές) (αριθ. 853/2005)·
του κ. Pentti Likka Olavi Kurkela (αριθ. 854/2005)·
του κ. Edgard Krebs (αριθ. 855/2005)·
της κ. Sagrario Heres Sedeño (Plataforma Pro Santamaría) (αριθ. 856/2005).

11. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων της Ολομέλειας του Νοεμβρίου I και II (PE 364.133/PDOJ) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από τις 14.11.2005 έως τις 17.11.2005

Δευτέρας

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τρίτης

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τετάρτης

— (αίτημα του Συμβουλίου με σκοπό να διεξαχθεί η συζήτηση για τις κλιματικές αλλαγές *σημείο 28 και σημείο 29 του ΣΗΔ)* μετά και όχι πριν από τη συζήτηση για το Ιράκ *σημείο 30 του ΣΗΔ)*

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Πέμπτης

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Συνεδριάσεις της 30.11.2005 και της 01.12.2005.

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

12. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι ακόλουθοι βουλευτές:

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Νικόλαος Σηφουνάκης, Eugenijus Gentvilas, Ilda Figueiredo, Bruno Gollnisch, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Hélène Flautre, Zdzisław Zbigniew Podkański, Catherine Stihler, Ashley Mote, Edit Bauer, Véronique De Keyser, Vytautas Landsbergis, Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Katalin Lévai, Proinsias De Rossa, Milan Gaľa, Mojca Drčar Murko, Richard Corbett, Koenraad Dillen, Ana Maria Gomes, Carl Schlyter, Mary Lou McDonald, Mairead McGuinness, Catherine Guy-Quint, Μάριος Ματσάκης, James Hugh Allister και Justas Vincas Paleckis.

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

13. **Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης [2005/2061(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

Παρεμβαίνουν οι Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) και Poul Nyrup Rasmussen (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Anna Záborská, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ole Christensen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jan Jerzy Kułakowski, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ilda Figueiredo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Γεώργιος Καρατζαφέρης, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Carl Lang, μη εγγεγραμμένος.

Ο Mihael Brejc παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Thomas Mann, Harald Ettl, Alfonso Andria, Γεώργιος Τούσσας, Guntars Krasts, Jan Tadeusz Masiel, Gunnar Hökmark, Kader Arif, Helmuth Markov, Seán Ó Neachtain, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Emine Bozkurt, Philip Bushill-Matthews, Joseph Muscat και Vladimír Špidla.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 9.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.11.2005*.

14. **Η μεταβίβαση στο ψηφιακό σύστημα** (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Giles Chichester και Etelka Barsi-Pataky, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, προς την Επιτροπή: Η μεταβίβαση στο ψηφιακό σύστημα (B6-0333/2005) (O-0083/2005)

Η Etelka Barsi-Pataky αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Ivo Belet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Norbert Glante, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Νικόλαος Βακάλης, Reino Paasilinna, Ruth Hieronymi, Francisca Pleguezuelos Aguilar, John Purvis, Νικόλαος Σηφουνάκης, Malcolm Harbour και Vladimír Špidla.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Etelka Barsi-Pataky, εξ ονόματος της επιτροπής ITRE, σχετικά με την επίσπευση της μετάβασης από τις αναλογικές στις ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές (B6-0583/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 5.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2005*.

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

15. «Μυστικά κέντρα κράτησης» στην Ευρώπη (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: «Μυστικά κέντρα κράτησης» στην Ευρώπη

Ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Stefano Zappalà, Σταύρος Λαμπρινίδης, Ignasi Guardans Cambó, Kathalijne Maria Buitenweg, Erik Meijer, Barbara Kudrycka, Giovanni Claudio Fava, Johannes Voggenhuber, Claude Moraes, Bernat Joan i Marí, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Józef Pinior και Franco Frattini

Η συζήτηση περατώνεται.

16. Καθεστώς εισαγωγής μπανάνας (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Καθεστώς εισαγωγής μπανάνας

Η Mariann Fischer Boel (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Fernando Fernández Martín, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Erika Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Derek Roland Clark, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και María Esther Herranz García.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Glenys Kinnock, Manuel Medina Ortega και Mariann Fischer Boel

Η συζήτηση περατώνεται.

17. Οδηγία περί επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλουν οι Ieke van den Burg και Othmar Karas, εξ ονόματος της επιτροπής ECON, προς την Επιτροπή: Λόγοι ελλιπούς εφαρμογής της οδηγίας περί επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών εκ μέρους των κρατών μελών της ΕΕ (B6-0338/2005) (O-0094/2005)

Οι Ieke van den Burg και Othmar Karas αναπτύσσουν την προφορική ερώτηση.

Ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Harald Ettl, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sharon Bowles, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Graham Booth, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Κατερίνα Μπατζελή.

Η συζήτηση περατώνεται.

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.133/OJMA).

19. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 9.45 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attwooll, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hamon, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Δευτέρα, 14 Νοεμβρίου 2005

Παρατηρητές

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglika, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

Παρεμβαίνει ο Michael Gahler ο οποίος, παραπέμποντας στην απεργία της προηγουμένης ημέρας των οδηγών ταξί του Στρασβούργου, διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι δεν επιτρέπεται στα ταξί της Γερμανίας να εισέρχονται στο προαύλιο του Κοινοβουλίου, μία απαγόρευση που κατά τη γνώμη του εισάγει διακρίσεις (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι το Κοινοβουλίου ποτέ δεν έλαβε απόφαση προς αυτή την κατεύθυνση και ότι το ζήτημα θα παραπεμφθεί στις αρμόδιες αρχές).

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διατήρηση δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία σε συνάρτηση με την παροχή δημόσιων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών και για την τροποποίηση της οδηγίας 2002/58/ΕΚ (COM(2005)0438 — C6-0293/2005 — 2005/0182(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: ITRE, IMCO

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό έτος διαπολιτισμικού διαλόγου (2008) (COM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: CULT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, BUDG, EMPL, LIBE, FEMM

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί θεσπίσεως πλαισίου για κοινοτική δράση στο πεδίο της πολιτικής για το θαλάσσιο περιβάλλον (Οδηγία για τη θαλάσσια στρατηγική) (COM(2005)0505 — C6-0346/2005 — 2005/0211(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: TRAN, PECH

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 55/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1378 — C6-0347/2005 — 2005/2200(GBD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 57/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1377 — C6-0348/2005 — 2005/2201(GBD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικές στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την αγροτική ανάπτυξη (Περίοδος προγραμματισμού 2007-2013) (COM(2005)0304 — C6-0349/2005 — 2005/0129(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
γνωμοδότηση: ENVI, REGI

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη πρόσθετου πρωτοκόλλου της συμφωνίας σχετικά με το εμπόριο, την ανάπτυξη και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (12075/2005 — C6-0350/2005 — 2005/0152(AVC)).

αναπομπή επί της ουσίας: DEVE
γνωμοδότηση: INTA

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα II — Μέρη I και II (SEC(2005)1159 — C6-0351/2005 — 2005/2090(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα I — Ενοποιημένες εκθέσεις για την εκτέλεση του προϋπολογισμού και ενοποιημένοι οικονομικοί λογαριασμοί (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005 — 2005/2090(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Μικρονησίας για την αλιεία στις Ηνωμένες Πολιτείες της Μικρονησίας (COM(2005)0502 — C6-0353/2005 — 2005/0206(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: DEVE, BUDG

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3690/93 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος που καθορίζει τις ελάχιστες πληροφορίες που πρέπει να περιλαμβάνονται στις άδειες αλιείας (COM(2005)0499 — C6-0354/2005 — 2005/0205(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: JURI

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ποιότητα του ατμοσφαιρικού αέρα και καθαρότερο αέρα για την Ευρώπη (COM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: ITRE, JURI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των άλλων οργάνων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (N6-0027/2005 [01] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7 για το οικονομικό έτος 2005 — Γενική κατάσταση εσόδων και δαπανών — Τμήμα III — Επιτροπή (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
γνωμοδότηση: REGI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Συμβούλιο (N6-0027/2005 [02] — C6-0359/2005 — 2005/2092(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Ελεγκτικό Συνέδριο (N6-0027/2005 [03] — C6-0360/2005 — 2005/2093(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Ελεγκτικό Συνέδριο (N6-0027/2005 [04] — C6-0361/2005 — 2005/2094(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (N6-0027/2005 [05] — C6-0362/2005 — 2005/2095(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Επιτροπή των Περιφερειών (N6-0027/2005 [06] — C6-0363/2005 — 2005/2096(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής (N6-0027/2005 [07] — C6-0364/2005 — 2005/2042(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI

— Ευρωπαϊκή Επιτροπή: τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — οικονομικό έτος 2004 — Τμήμα III — Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (N6-0027/2005 [08] — C6-0365/2005 — 2005/2208(DEC)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: JURI, LIBE

3. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 33/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0307/2005 — SEC(2005)1187 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 36/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0316/2005 — SEC(2005)1190 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 37/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0313/2005 — SEC(2005)1191 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*

* *

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 55/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0347/2005 — SEC(2005)1378 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002, υπό τον όρο να επιτευχθεί συμφωνία ανάμεσα στα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κατά τον τριμερή διάλογο της 26ης Οκτωβρίου 2005.

*

* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 57/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0348/2005 — SEC(2005)1377 τελικό).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

4. **Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου** (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. *ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΣΤΟ ΚΑΣΜΙΡ*

— Elizabeth Lynne, Cecilia Malmström και Nicholson of Winterbourne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση που αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (B6-0591/2005),

— Pasqualina Napoletano και Emilio Menéndez del Valle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Κασμίρ: πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια (B6-0594/2005),

— James Elles, Simon Coveney και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (B6-0597/2005),

— Luisa Morgantini, Δημήτριος Παπαδημούλης και Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση που αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (B6-0600/2005),

— Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (B6-0603/2005),

— Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (B6-0607/2005).

II. *ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ (ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ ΤΟΥ FRANCISCO LARRAÑAGA, ΥΠΗΚΟΟΥ ΤΗΣ ΕΕ)*

— Pasqualina Napoletano και María Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις Φιλιππίνες: καταδίκη σε θάνατο στις Φιλιππίνες του πολίτη της ΕΕ Francisco Larrañaga (B6-0595/2005)

— Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη θανατική ποινή στις Φιλιππίνες (B6-0598/2005)

— Willy Meyer Pleite, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την καταδίκη σε θάνατο ενός ισπανού πολίτη, του Francisco Larrañaga (B6-0601/2005)

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις Φιλιππίνες (B6-0604/2005)

— Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την καταδίκη σε θάνατο ενός ευρωπαίου πολίτη στις Φιλιππίνες (B6-0605/2005)

III. *ΒΙΡΜΑΝΙΑ/MYANMAP*

— Cecilia Malmström και Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Βιρμανία/Μυανμάρ (B6-0592/2005)

— Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock και Marc Tarabella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Βιρμανία (B6-0593/2005)

— Simon Coveney, Charles Tannock και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Βιρμανία/Μυανμάρ (B6-0596/2005)

— Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στη Βιρμανία (B6-0599/2005)

— Frithjof Schmidt, Raül Romeva i Rueda και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη Βιρμανία (B6-0602/2005)

— Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη Βιρμανία/Μυανμάρ (B6-0606/2005)

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

5. **Βόρεια διάσταση** (κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος)

Η συζήτηση διεξήχθη στις 8 Σεπτεμβρίου 2005 *(σημείο 4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 08.09.2005)*.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Diana Wallis και Paavo Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση ενόψει της Υπουργικής Διάσκεψης της 21ης Νοεμβρίου 2005 (B6-0584/2005),

— Alexander Stubb, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το μέλλον της Βόρειας Διάστασης (B6-0586/2005),

— Satu Hassi, Tatjana Ždanoka και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την Βόρεια Διάσταση εν όψει της συνόδου υπουργών της 21ης Νοεμβρίου 2005 (B6-0587/2005),

— Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson και André Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ευρωπαϊκή διάσταση ενόψει της Υπουργικής Συνόδου στις 21/11/2005 (B6-0588/2005),

— Jan Marinus Wiersma, Riitta Myller και Reino Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το μέλλον της Βόρειας Διάστασης (B6-0589/2005),

— Inese Vaidere, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Gintaras Didžiokas και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση (B6-0590/2005).

Ψηφοφορία: *σημείο 5.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2005*.

6. **Παρουσίαση της ετήσιας έκθεσης του Ελεγκτικού Συνεδρίου — 2004** (συζήτηση)

Ο Hubert Weber, Πρόεδρος του Ελεγκτικού Συνεδρίου παρουσιάζει την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Παρεμβαίνει ο Siim Kallas (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Παρεμβαίνουν οι José Javier Pomés Ruiz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dan Jørgensen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jan Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jeffrey Titford, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Alexander Stubb, Szabolcs Fazakas, Margarita Starkevičiūtė, Nils Lundgren, Simon Busuttil, Herbert Bösch, Markus Ferber, Terence Wynn και Hubert Weber.

Η συζήτηση περατώνεται.

(Η συνεδρίαση, η οποία διακόπτεται στις 10.05 π.μ. εν αναμονή του Προέδρου της Επιτροπής, επαναλαμβάνεται στις 10.15 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

7. **Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας για το 2006** (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασίας για το 2006

Ο José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Silvana Koch-Mehrin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Jean-Claude Martinez, μη εγγεγραμμένος.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ingeborg Gräßle, Jan Andersson, Diana Wallis, Esko Seppänen, Jens-Peter Bonde, Alessandro Battilocchio, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Anneli Jäätteenmäki, Γεώργιος Τούσσας, Frank Vanhecke, John Bowis, Poul Nyrup Rasmussen ο οποίος αρχίζει την παρέμβασή του διαμαρτυρόμενος για τον μικρό αριθμό των βουλευτών που είναι παρόντες στο Ημικύκλιο (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι θα διαβιβάσει την παρατήρηση αυτή στις αρμόδιες αρχές), Sophia in 't Veld, Maria Berger, Elizabeth Lynne, Amalia Sartori, Richard Corbett, Joseph Daul, Genowefa Grabowska, Csaba Őry, Markus Pieper, Alexander Radwan και José Manuel Barroso.

Δεδομένου ότι οι προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί δεν διατίθενται ακόμη, θα ανακοινωθούν αργότερα.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *14.12.2005*.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.10 μ.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.15 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

8. Ανακοίνωση της Προεδρίας

Στη συνεδρίαση που διεξήγαγε την προηγουμένη, η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε τις ακόλουθες δύο εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] (εισηγητής: Reimer Böge) (A6-0320/2005)

και

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (Θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] (εισηγητής: Salvador Garriga Polledo) (A6-0321/2005).

Οι εκθέσεις αυτές θα τεθούν σε ψηφοφορία στις 17.11.2005 επί τη βάσει του άρθρου 131 του Κανονισμού.

*

* *

Παρεμβαίνουν οι Lissy Gröner, η οποία ζητεί να τερματισθεί η έκθεση που διοργανώθηκε σε χώρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου, έκθεση που κατά τη γνώμη της προσβάλλει τη γυναίκα (Ο Πρόεδρος της απαντά ότι το αίτημά της θα διαβιβασθεί στους Κοσμήτορες), Geoffrey Van Orden, ο οποίος ζητά από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ασκήσουν πίεση και επιρροή στις αρχές της Λιβύης για την ελευθέρωση των Βουλγάρων νοσοκόμων και του Παλαιστίνιου ιατρού που βρίσκονται υπό κράτηση στη Λιβύη, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο οποίος υποστηρίζει το αίτημα του Geoffrey Van Orden και Bernd Posselt επί του αιτήματος της Lissy Gröner (Ο Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει ότι οποιαδήποτε απόφαση λάβουν οι Κοσμήτορες θα είναι απόλυτα αμερόληπτη).

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα Ι, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

9.1. Διάδοση της ορθής πρακτικής και παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ [COM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Giles Chichester (A6-0302/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0417)*

9.2. Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) στην Κοινότητα [COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Giles Chichester (A6-0303/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0418)*

9.3. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά [COM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0295/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0419)*

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

9.4. **Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου [COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0299/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0420)*

9.5. **Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς [COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0300/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0421)*

9.6. **Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία *** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία [COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγήτρια: Pervenche Berès (A6-0298/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0422)*

9.7. **Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο ***I** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο [COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Stefano Zappalà (A6-0313/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0423)*

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

9.8. **Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 [COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Patrizia Toia (A6-0293/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Η Patrizia Toia (εισηγήτρια) προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0424)*

9.9. **Ευρωπαϊκό χέλι** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την ανάπτυξη κοινοτικού σχεδίου δράσης για την ανάκτηση των αποθεμάτων ευρωπαϊκού χελιού [2005/2032(INI)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Albert Jan Maat (A6-0284/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ο Albert Jan Maat (εισηγητής) προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0425)*

9.10. **Παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [2005/2187(INI)] — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0316/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0426)*

9.11. **Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης [2005/2061(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Mihael Brejc (A6-0308/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0427)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Philip Bushill-Matthews προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 5 η οποία κρατείται.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Giuseppe Gargani — A6-0316/2005

— Bruno Gollnisch

Έκθεση Mihael Brejc — A6-0308/2005

— Andreas Mölzer, Frank Vanhecke και Mairead McGuinness

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφαίνονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος ΙΙ «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.50 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Manuel Medina Ortega γνωστοποιεί ότι ήταν παρών αλλά το όνομά του δεν περιέχεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*

* *

Παρεμβαίνει ο Bernard Piotr Wojciechowski επί προσωπικού θέματος, εις απάντηση δηλώσεων που φέρεται ότι διατύπωσε η Ana Maria Gomes, στο πλαίσιο της έκθεσης που διοργανώθηκε κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου σε χώρο του Κοινοβουλίου.

13. Σύνθεση του Σώματος

Οι αρμόδιες ιταλικές αρχές ανακοίνωσαν ότι ο Giovanni Procacci ορίστηκε στη θέση του Michele Santoro ως μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από 15.11.2005.

Ο Πρόεδρος υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 3, της Πράξης περί εκλογής των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο σημειώνει τον ορισμό αυτό.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

14. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I — Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τις επικίνδυνες ουσίες. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετκά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… (σχετικά με τους ανθεκτικούς οργανικούς ρύπους) [COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Guido Sacconi (A6-0315/2005)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά [COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

Παρεμβαίνουν οι Günter Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής), Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) και Lord Bach (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου).

Ο Guido Sacconi παρουσιάζει τις εκθέσεις του (A6-0315/2005 και A6-0285/2005).

Παρεμβαίνει η Hiltrud Breyer σε ό,τι αφορά την παρουσίαση στην οποία προέβη ο εισηγητής.

Παρεμβαίνουν οι Christofer Fjellner (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Elisa Ferreira (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), Thomas Mann (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Lena Ek (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Hartmut Nassauer (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής IMCO), Kurt Lechner (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής JURI) και Hiltrud Breyer (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι David Hammerstein Mintz (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής PETI), Satu Hassi (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), Ria Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Werner Langen σχετικά με την παρέμβαση της Satu Hassi, Robert Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Werner Langen, Béatrice Patrie, Chris Davies, Caroline Lucas, Δημήτριος Παπαδημούλης, Urszula Krupa, Alessandro Foglietta, Ashley Mote, Alejo Vidal-Quadras Roca, Erika Mann, Alexander Lambsdorff, Hiltrud Breyer, Jiří Maštálka και Hélène Goudin.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Mogens N.J. Camre, Jan Tadeusz Masiel, John Bowis, Mary Honeyball, Patrizia Toia, Marie Anne Isler Béguin, Roberto Musacchio, Godfrey Bloom, Lydia Schenardi, Cristina Gutiérrez-Cortines, Edit Herczog, Anne Laperrouze, Karl-Heinz Florenz, Manuel Medina Ortega, Frédérique Ries, Αντώνιος Τρακατέλλης, Dorette Corbey, Holger Krahmer, Amalia Sartori, Karin Scheele, Anders Wijkman, Dan Jørgensen, Péter Olajos, Riitta Myller, Avril Doyle, Adam Gierek, Marianne Thyssen, Ευαγγελία Τζαμπάζη, Åsa Westlund, Guido Sacconi, Lord Bach, Günter Verheugen, Σταύρος Δήμας και Paul Rübig

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005 και σημείο 4.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

15. **Ευρωπαϊκοί ρυθμιστικοί οργανισμοί** (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υπέβαλαν οι Jo Leinen και Janusz Lewandowski, εξ ονόματος της επιτροπής AFCO, προς το Συμβούλιο (O-0093/2005): Σχέδιο διοργανικής συμφωνίας για ένα πλαίσιο λειτουργίας των ευρωπαϊκών ρυθμιστικών οργανισμών (COM(2005)0059 — διαδικασία 2005/2035(ACI)) (B6-0337/2005)

Οι Γεώργιος Παπαστάμκος (αναπλ. συντάκτη) και Janusz Lewandowski αναπτύσσουν την προφορική ερώτηση.

Ο Λόρδος Bach (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Maria da Assunção Esteves, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Richard Corbett, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Λόρδος Bach και Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής).

Δεδομένου ότι οι προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί δεν διατίθενται ακόμη, θα ανακοινωθούν αργότερα.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 6.15 των Συνοπτικών Πρακτικών της 01.12.2005*.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

16. **Ώρα των ερωτήσεων** (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0339/2005).

Παρεμβαίνουν οι David Martin και Mairead McGuinness σχετικά με την ταξινόμηση των ερωτήσεων.

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 37 (Manuel Medina Ortega): Φορολόγηση της αεροπορικής μεταφοράς επιβατών.

Ο Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Manuel Medina Ortega, Josu Ortuondo Larrea και Agnes Schierhuber.

Ερώτηση 38 (Sarah Ludford): Προστασία δεδομένων, βάσεις δεδομένων της ΕΕ.

Ο Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση της Sarah Ludford.

Ερώτηση 39 (Γιώργου Δημητρακόπουλου): Κοσσυφοπέδιο.

Ο Olli Rehn απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Γιώργου Δημητρακόπουλου και Bart Staes.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 40 (Bart Staes): Οι συνέπειες του προγράμματος δράσης FLEGT για τα κοινωνικά δικαιώματα και το περιβάλλον στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Ο Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bart Staes, John Bowis και Agnes Schierhuber.

Ερώτηση 41 (Othmar Karas): Αναπτυξιακή συνεργασία.

Ο Louis Michel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Othmar Karas.

Ερώτηση 42 (Marie-Hélène Aubert): Εκλογές στην Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (ΛΔΚ).

Ο Louis Michel απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Marie-Hélène Aubert.

Στις ερωτήσεις 43 έως 45 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 46 (Sajjad Karim): Μεγαλύτερη διαφάνεια και απόδοση λογαριασμού κατά τις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ.

Ο Peter Mandelson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των David Martin, James Hugh Allister και Paul Rübig.

Ερώτηση 47 (Hélène Goudin): Μείωση των δασμών που επιβάλλονται στις γαρίδες από την Ταϊλάνδη.

Ο Peter Mandelson απαντά στην ερώτηση.

Ερώτηση 48 (Ilda Figueiredo): Προβλήματα στην βιομηχανία υποδημάτων.

Ο Peter Mandelson απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Ilda Figueiredo, David Martin και Anne E. Jensen.

Ερώτηση 54 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Πρόβλεψη αναδιαρθρώσεων.

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου.

Ερώτηση 55 (Joachim Wuermeling): Ελεύθερη πρόσβαση των εργαζόμενων.

Ο Vladimír Špidla απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Manfred Weber και Claude Moraes.

Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα λάβουν γραπτή απάντηση (βλ. Παράρτημα στα Πλήρη Πρακτικά).

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.15 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

17. 2005, Πακέτο «Διεύρυνση ΙΙ» (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: 2005, Πακέτο «Διεύρυνση ΙΙ»

Ο Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, István Szent-Iványi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach, Γεώργιος Παπαστάμκος, Borut Pahor, Zbigniew Zaleski, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Doris Pack, Guido Podestà, Bernd Posselt και Olli Rehn.

Η συζήτηση περατώνεται.

18. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και για τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια [COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

Παρεμβαίνουν οι Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) και Derek Twigg (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου).

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Η Christine De Veyrac παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Georg Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jörg Leichtfried, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bernard Piotr Wojciechowski, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Fernand Le Rachinel, μη εγγεγραμμένος, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Alyn Smith, Luís Queiró, Inés Ayala Sender, Zsolt László Becsey, Robert Evans, Gilles Savary, Jacques Barrot και Derek Twigg.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 5.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2005*.

19. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία * — Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας [COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Rebecca Harms (A6-0282/2005).

Έκθεση σχετικά με τους οικονομικούς πόρους που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής [2005/2027(INI)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Rebecca Harms (A6-0279/2005).

Παρεμβαίνει ο Andris Piebalgs (Μέλος της Επιτροπής).

Η Rebecca Harms παρουσιάζει τις εκθέσεις της (A6-0282/2005 και A6-0279/2005).

Παρεμβαίνουν οι Ján Hudacký, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Edit Herczog, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fiona Hall, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Umberto Pirilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Šarūnas Birutis, Vladimír Remek, Kathy Sinnott, Paul Rübig, Hannes Swoboda, Μάριος Ματσάκης, Erik Meijer, Peter Baco, Zita Pleštinská, Miloš Koterec και Andris Piebalgs.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 5.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2005*.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.133/OJME).

21. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 0.10 π.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Sifunakis, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg,

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Abadjiev Dimitar, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ştefan

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Παράταση του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I

Έκθεση: Gilles CHICHESTER (A6-0302/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I

Έκθεση: Gilles CHICHESTER (A6-0303/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

3. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0295/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

4. Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0299/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	600, 20, 14

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

5. Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0300/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

6. Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία *

Έκθεση: Pervenche BERÈS (A6-0298/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

7. Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο ***I

Έκθεση: Stefano ZAPPALÀ (A6-0313/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

8. Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I

Έκθεση: Patrizia TOIA (A6-0293/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

9. Ευρωπαϊκό χέλι

Έκθεση: Albert Jan MAAT (A6-0284/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

10. Παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκθεση: Giuseppe GARGANI (A6-0316/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

11. Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης

Έκθεση: Mihael BREJC (A6-0308/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 2	2	PPE-DE		-	
μετά την παρ. 4	8	GUE/NGL		-	
παρ. 5	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	323, 264, 56
			3/ΟΚ	-	112, 483, 47
παρ. 6	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	347, 287, 8
			3	+	
παρ. 7	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 9	9	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 10	10	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	322, 305, 16
			2	-	
			3/ΗΕ	+	318, 315, 12
μετά την παρ. 15	13	Verts/ALE	ΗΕ	-	205, 407, 27
παρ. 16	3	PPE-DE		-	

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 19	12	PSE		+	
παρ. 20	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	341, 289, 14
παρ. 22	4	PPE-DE		-	
μετά την παρ. 23	14	Verts/ALE		-	
	15	Verts/ALE		+	
μετά την παρ. 24	11	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 31	16	Verts/ALE	ΗΕ	-	264, 375, 7
παρ. 32	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 33	17	Verts/ALE		+	
παρ. 34	5	PPE-DE	ΟΚ	+	357, 266, 17 **προφορική τροποπ.**
μετά την παρ. 34	18	Verts/ALE		+	
	19	Verts/ALE		+	
παρ. 37	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
αιτ. σκ. Α	6	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	-	
			2	-	
	1	PPE-DE		-	
αιτ. σκ. Β	7	GUE/NGL		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				**+**	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 5, παρ. 5 — 2ο μέρος, παρ.5 — 3ο μέρος

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE, PPE-DE

παρ. 5
1ο μέρος: «πιστεύει ότι … κοινωνικής ένταξης·»
2ο μέρος: «αναγνωρίζει ότι … Φτώχεια Παρελθόν·»
3ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «ριζικά»

PPE-DE

παρ. 6
1ο μέρος: «καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν ότι η»
2ο μέρος: «εμπορική, γεωργική και εξωτερική»
3ο μέρος: «πολιτική της ΕΕ … Στόχους της Χιλιετίας·»

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

παρ. 7
1ο μέρος: «καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση … φτώχειας»
2ο μέρος: «υιοθετώντας μία … παροχή βοήθειας·»

παρ. 32
1ο μέρος: «θεωρεί ότι οι ΜΜΕ … τέτοιου τύπου·»
2ο μέρος: «ζητεί επίσης … παγκοσμιοποιημένη οικονομία·»

παρ. 37
1ο μέρος : «υπογραμμίζει την ανάγκη … από αυτή την άποψη·»
2ο μέρος : «πιστεύει ότι … συμμετοχής των πολιτών·»

Verts/ALE

τροπ. 6
1ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη ότι (διαγραφή)»
2ο μέρος: «η διαδικασία … σε παγκόσμιο επίπεδο·»

τροπ. 10
1ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή … κάθε μορφής διακρίσεων·»
2ο μέρος: «κατανομή του παραγόμενου πλούτου … παιδείας και της στέγασης·»
3ο μέρος: «κοινωνική πολιτική … πολιτικών απασχόλησης·»

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 20

Διάφορα

Ο Philip Bushill-Matthews προτείνει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 5:

34. υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για την ανύψωση της εκ μέρους των πολυεθνικών εταιρειών συνειδητοποίησης της κοινωνικής τους ευθύνης, οι οποίες είχαν μέχρι τούδε περιορισμένη επιτυχία·

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Daul A6-0299/2005
ψήφισμα

Υπέρ: 600

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Deva

Αποχές: 14

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Kuźmiuk, Ouzký, Podkański

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Έκθεση Brejc A6-0308/2005
παράγραφος 5/2

Υπέρ: 323

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 264

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Ries, Väyrynen

GUE/NGL: Henin, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 56

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Mölzer, Mote

PPE-DE: Brepoels, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

3. Έκθεση Brejc A6-0308/2005
παράγραφος 5/3

Υπέρ: 112

ALDE: Busk, in 't Veld, Jensen, Malmström, Neyts-Uyttebroeck, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Falbr, Fava, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Rasmussen, Tabajdi, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête,

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Αποχές: 47

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Beazley

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Brejc A6-0308/2005
τροπολογία 5

Υπέρ: 357

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Leichtfried, Peillon, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Κατά: 266

ALDE: Chiesa, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 17

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PSE: Kósáné Kovács

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Jörg Leichtfried

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0417

Διάδοση της ορθής πρακτικής και παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των ΤΠΕ (COM(2005)0347 — C6-0247/2005 — 2005/0144(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0347) [1],

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 251, παράγραφος 2, και 157, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0247/2005),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0302/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΦΑΣΗ Αριθ. .../2005/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της ... για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 2256/2003/ΕΚ ενόψει της παράτασης του προγράμματος, κατά το 2006, για τη διάδοση ορθής πρακτικής και την παρακολούθηση της αφομοίωσης των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)

(Κείμενο που ενδιαφέρει τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης, [2]

[1] Γνώμη που εδόθη στις 27 Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).
[2] Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ [1] καθιερώθηκε το πρόγραμμα MODINIS για την παρακολούθηση του σχεδίου δράσης *e*Europe 2005, τη διάδοση ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών, για τη χρονική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2003 έως 31ης Δεκεμβρίου 2005.

(2) Η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ, για την προσαρμογή των ποσών αναφοράς ώστε να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(3) Στο ψήφισμα του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με το μέλλον των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) [2] το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να αρχίσει τις προκαταρκτικές εργασίες για το διάδοχο στο σχέδιο δράσης *e*Europe 2005, ως σημαντικό μέρος του νέου θεματολογίου για την κοινωνία της πληροφορίας μετά το 2005.

(4) Η ανακοίνωση της Επιτροπής της 19ης Νοεμβρίου 2004 με τίτλο «Προκλήσεις για την ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας μετά το 2005» αναλύει τις προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει μια στρατηγική για την ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας έως το 2010. Η ανακοίνωση τάσσεται υπέρ της ευρύτερης χρήσης των ΤΠΕ και της συνεχιζομένης πολιτικής έμφασης σε θέματα συναφή με ΤΠΕ, όπου συμπεριλαμβάνεται η ανάγκη παρακολούθησης και ανταλλαγής ορθής πρακτικής. Η εν λόγω ανακοίνωση απετέλεσε την αφετηρία μιας διαδικασίας αναζητήσεων που κατέληξε, το 2005, στη θέσπιση νέας πρωτοβουλίας για την κοινωνία της πληροφορίας με έναρξη το 2006.

(5) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση — νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισσαβώνας» ανακοινώνεται μια νέα πρωτοβουλία «Στρατηγική i2010: ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας» που στοχεύει στην ενθάρρυνση και τόνωση της αφομοίωσης τεχνολογιών των ΤΠΕ.

(6) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο «Στρατηγική i2010 — ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση» περιγράφονται οι βασικές προτεραιότητες πολιτικής μιας πενταετούς στρατηγικής για την προώθηση ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας. Η προώθηση της ανταλλαγής ορθής πρακτικής και η παρακολούθηση της αφομοίωσης υπηρεσιών βάσει των ΤΠΕ θα συνεχίσει να υποστηρίζει το διάλογο με τους ενδιαφερόμενους και τα κράτη μέλη, ιδίως στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού.

(7) Στην πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με την οποία καθιερώνεται πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία (2007-2013), προτείνεται πρόγραμμα-πλαίσιο για κοινοτική δράση στο πεδίο της ανταγωνιστικότητας και της καινοτομίας για την περίοδο 2007-2013, το οποίο συνδυάζει ειδικά κοινοτικά μέτρα υπέρ της επιχειρηματικότητας των ΜΜΕ, της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας, της καινοτομίας, της τεχνολογίας πληροφοριών και επικοινωνιών, των περιβαλλοντικών τεχνολογιών και της ευφυούς ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ.

(8) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας [3] καθιερώνεται κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών ενδεχομένως σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας. Στα εν λόγω στατιστικά στοιχεία περιλαμβάνονται πληροφορίες που απαιτούνται για τη διαδικασία συγκριτικής αξιολόγησης *e*Europe και είναι συναφή με τους δομικούς δείκτες που υποστηρίζουν την παρακολούθηση των επιδόσεων των κρατών μελών, καθώς και αναγκαία για την παροχή ενιαίας βάσης για την ανάλυση της κοινωνίας της πληροφορίας.

(9) Κατά το 12μηνο μεταξύ της λήξης του σχεδίου δράσης *e*Europe 2005 και της αναμενόμενης έναρξης του προγράμματος-πλαισίου το 2007, η αφομοίωση των ΤΠΕ σε όλη την έκταση της οικονομίας πρέπει να παρακολουθείται και να υποστηρίζεται μέσω συνέχισης της συγκριτικής αξιολόγησης και της στατιστικής ανάλυσης βάσει δομικών δεικτών, καθώς και με την ανταλλαγή ορθής πρακτικής. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του προγράμματος συγκριτικής αξιολόγησης, ορθής πρακτικής και συντονισμού πολιτικής κατά το 2006 θα υποστηρίξουν την επίτευξη των στόχων των ανωτέρω ανακοινώσεων της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 και 1ης Ιουνίου 2005.

---

[1] ΕΕ L 336 της 23.12.2003, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 12).

[2] ΕΕ C 62 της 12.3.2005, σ. 1.

[3] ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.

(10) Οι μηχανισμοί παρακολούθησης και ανταλλαγής εμπειριών, οι δραστηριότητες συγκριτικής αξιολόγησης, η διάδοση ορθής πρακτικής και η ανάλυση του οικονομικού και κοινωνιακού αντίκτυπου της κοινωνίας της πληροφορίας θα πρέπει να συνεχιστούν κατά το 2006 ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 2005 που αποβλέπουν στην ενθάρρυνση και τόνωση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του σχεδίου δράσης *e*Europe, και οι στόχοι της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005.

(11) Κατά συνέπεια η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 2256/2003/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 1α*

1. Στο πρόγραμμα για το 2006 συνεχίζεται η παρακολούθηση της αφομοίωσης και χρήσης τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ) στις οικονομικές δραστηριότητες και η διάδοση περιπτώσεων ορθής πρακτικής, με τους ακόλουθους στόχους:

α) παρακολούθηση των επιδόσεων των κρατών μελών, μεταξύ τους καθώς και στο εσωτερικό τους, και σύγκρισή τους με τις βέλτιστες επιδόσεις παγκοσμίως χρησιμοποιώντας, κατά το δυνατό, επίσημα στατιστικά στοιχεία,

β) υποστήριξη προσπαθειών των κρατών μελών για ενθάρρυνση της χρήσης των ΤΠΕ σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, μέσω ανάλυσης των ορθών πρακτικών και μέσω της συμπληρωματικής αλληλεπίδρασης της ανάπτυξης μηχανισμών ανταλλαγής εμπειριών,

γ) ανάλυση του οικονομικού και κοινωνιακού αντίκτυπου της κοινωνίας της πληροφορίας αποβλέποντας στη διευκόλυνση συζητήσεων σχετικά με μέτρα πολιτικής, ιδίως όσον αφορά ανταγωνιστικότητα, ανάπτυξη και απασχόληση, καθώς επίσης και κοινωνική ένταξη.

2. Οι δραστηριότητες του προγράμματος θα είναι δράσεις διακλαδικού χαρακτήρα, συμπληρωματικές προς κοινοτικές δράσεις σε άλλα πεδία. Καμία από τις εν λόγω δράσεις δεν θα επαναλαμβάνει εργασίες που έχουν διεξαχθεί στα πεδία αυτά βάσει άλλων κοινοτικών προγραμμάτων. Οι δράσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος για συγκριτική αξιολόγηση, ορθή πρακτική και συντονισμό πολιτικών επιδιώκουν την επίτευξη των στόχων της ανακοίνωσης της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση και απασχόληση — νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισσαβώνας» που στοχεύει στην τόνωση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του σχεδίου δράσης *e*Europe, και συγκεκριμένα για την προώθηση ευρυζωνικών τεχνολογιών, *η*λε-διακυβέρνησης, ηλ-επιχειρείν, ηλ-υγείας, και ηλε-μάθησης, καθώς και της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο «Στρατηγική i2010 — ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση», για την προώθηση ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας.

3. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης κοινό πλαίσιο για συμπληρωματική αλληλεπίδραση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των διάφορων εθνικών, περιφερειακών και τοπικών επιπέδων»

2) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 2α*

Για την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 1α αναλαμβάνονται οι ακόλουθες κατηγορίες δράσης:

α) Δράση 1

Παρακολούθηση και σύγκριση επιδόσεων:

— συλλογή δεδομένων και ανάλυση βάσει των δεικτών συγκριτικής αξιολόγησης που καθορίζονται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 2003 σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου δράσης

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

*e*Europe 2005, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση περιφερειακών δεικτών και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας (*).

β) Δράση 2

Διάδοση ορθής πρακτικής:

— μελέτες για τον προσδιορισμό ορθής πρακτικής σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο που συμβάλλουν στην επιτυχή αφομοίωση των ΤΠΕ σε όλες τις οικονομικές δραστηριότητες

— υποστήριξη στοχοθετημένων διασκέψεων, σεμιναρίων ή συναντήσεων εργασίας, δραστηριότητες διάδοσης, πληροφόρησης και επικοινωνίας σε υποστήριξη των στόχων της ανακοίνωσης της Επιτροπής, της 2ας Φεβρουαρίου 2005, προς το εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο με τίτλο «Συνεργασία για την οικονομική μεγέθυνση — νέο ξεκίνημα για τη στρατηγική της Λισσαβώνας», με στόχο την τόνωση της αφομοίωσης των ΤΠΕ, ως συνέχεια του σχεδίου δράσης *e*Europe και της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 1ης Ιουνίου 2005 με τίτλο «Στρατηγική i2010 — ευρωπαϊκή κοινωνία της πληροφορίας για την ανάπτυξη και την απασχόληση», για την προαγωγή ανοικτής και ανταγωνιστικής ψηφιακής οικονομίας, με σκοπό την προώθηση της συνεργασίας και της ανταλλαγής εμπειρίας και ορθής πρακτικής, όπως ορίζεται στο άρθρο 1α, παράγραφος 1, στοιχείο (β).

γ) Δράση 3

Ανάλυση και στρατηγική εξέταση:

— υποστήριξη της εργασίας κοινωνικών και οικονομικών εμπειρογνωμόνων που αποβλέπει να παράσχει στην Επιτροπή στοιχεία όσον αφορά ανάλυση μελλοντικών πολιτικών.

(*) ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.»

3) Στο άρθρο 4, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής:

«Το πρόγραμμα καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος είναι 30 160 000 ευρώ»

4) Το παράρτημα, αντικαθίσταται με το κείμενο στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη

Βρυξέλλες, …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πολυετές πρόγραμμα για την παρακολούθηση του σχεδίου δράσης *e*Europe, τη διάδοση ορθής πρακτικής και τη βελτίωση της ασφάλειας δικτύων και πληροφοριών (Modinis)

Ενδεικτική κατανομή δαπανών 2003 – 2005

Ποσοστά συνολικού προϋπολογισμού κατά κατηγορία και έτος				
	2003	2004	2005	Σύνολο 2003-2005
Δράση 1 — παρακολούθηση και σύγκριση απόδοσης	12 %	14 %	14 %	40 %
Δράση 2 — διάδοση ορθών πρακτικών	8 %	10 %	12 %	30 %
Δράση 3 — ανάλυση και στρατηγική συζήτηση	2 %	3 %	3 %	8 %
Δράση 4 — βελτίωση δικτύου και ασφάλεια πληροφοριών	17 %	5 %	0 %	22 %
Συνολικό ποσοστό	39 %	32 %	29 %	100 %

Ενδεικτική κατανομή δαπανών 2006

Ποσοστά συνολικού προϋπολογισμού κατά κατηγορία και έτος	
	2006
Δράση 1 — παρακολούθηση και σύγκριση απόδοσης	55 %
Δράση 2 — διάδοση ορθών πρακτικών	30 %
Δράση 3 — ανάλυση και στρατηγική συζήτηση	15 %
Δράση 4 — βελτίωση δικτύου και ασφάλεια πληροφοριών	0 %
Συνολικό ποσοστό	100 %

P6_TA(2005)0418

Πανευρωπαϊκό επίγειο δημόσιο σύστημα ραδιοτηλεειδοποίησης (RMU) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα (COM(2005)0361 — C6-0248/2005 — 2005/0147(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0361) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0248/2005),

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0303/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΔΗΓΙΑ 2005/…/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της … για την κατάργηση της οδηγίας 90/544/ΕΟΚ σχετικά με τις ζώνες συχνοτήτων που ορίζονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση του πανευρωπαϊκού επίγειου δημόσιου συστήματος ραδιοτηλεειδοποίησης στην Κοινότητα

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών [2],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [3],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η οδηγία 90/544/ΕΟΚ [4], απαιτούσε από τα κράτη μέλη να ορίσουν, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1992, στην ζώνη φάσματος από 169,4 ως 169,8 MHz τέσσερις διαύλους για την πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεειδοποίησης («ERMES») και να καταρτίσουν, το ταχύτερο δυνατό, σχέδια ώστε να μπορέσει η πανευρωπαϊκή επίγεια δημόσια υπηρεσία ραδιοτηλεειδοποίησης να καταλάβει το σύνολο της ζώνης από 169,4 έως 169,8 MHz ανάλογα με την εμπορική ζήτηση.

(2) Η χρήση της ζώνης φάσματος από 169,4 ως 169,8 MHz για το ERMES στην Κοινότητα μειώθηκε ή ακόμη και διεκόπη, με αποτέλεσμα η εν λόγω ζώνη να μην χρησιμοποιείται προς το παρόν αποτελεσματικά από το ERMES, ενώ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί καλύτερα για την κάλυψη αναγκών κοινοτικής πολιτικής.

(3) Με την απόφαση αριθ. 676/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με ένα κανονιστικό πλαίσιο για την πολιτική του ραδιοφάσματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα («απόφαση ραδιοφάσματος») [5], θεσπίστηκε κοινοτικό και νομικό πλαίσιο πολιτικής για τον συντονισμό των πολιτικών προσεγγίσεων και, όπου, απαιτείται εναρμονισμένων συνθηκών όσον αφορά την διαθεσιμότητα και αποτελεσματική χρήση της ζώνης φάσματος που απαιτείται για την καθιέρωση και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η εν λόγω απόφαση επιτρέπει στην Επιτροπή να εκδίδει μέτρα τεχνικής εφαρμογής για να εξασφαλίσει εναρμονισμένες συνθήκες διαθεσιμότητας και αποτελεσματικής χρήσης της ζώνης του φάσματος.

([1]) Γνώμη της 27ης Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
([2]) Γνώμη της 17ης Νοεμβρίου 2005, κατόπιν προαιρετικής διαβουλεύσεως (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
([3]) Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005.
([4]) ΕΕ L 310 της 9.11.1990, σ. 28.
([5]) ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 1.

(4) Δεδομένου ότι η ζώνη από 169,4 ως 169,8 MHz ενδείκνυται για εφαρμογές από τις οποίες επωφελούνται άτομα με αναπηρίες και θεωρώντας ότι η προώθηση τέτοιων εφαρμογών αποτελεί πολιτικό στόχο της Κοινότητας σε συνδυασμό με τον γενικό στόχο εξασφάλισης της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή με βάση το άρθρο 4, παράγραφος 2, της απόφασης ραδιοφάσματος ανέθεσε εντολή προς την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη των Ταχυδρομικών και Τηλεπικοινωνιακών Οργανισμών («CEPT») να εξετάσει και τις εφαρμογές που σχετίζονται με την παροχή βοήθειας σε άτομα με αναπηρίες.

(5) Με βάση την εντολή αυτή, η CEPT κατάρτισε νέο σχέδιο φάσματος και κατανομή διαύλων που επιτρέπει σε έξη τύπους κατά προτεραιότητα εφαρμογών να χρησιμοποιούν από κοινού τη ζώνη έτσι ώστε να καλύπτονται αρκετές ανάγκες κοινοτικών πολιτικών.

(6) Για τους λόγους αυτούς και σύμφωνα με τους στόχους της απόφασης ραδιοφάσματος, η οδηγία 90/544/ΕΟΚ θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 90/544/ΕΟΚ καταργείται από [1]

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

[1] ΕΕ: ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας οδηγίας στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0419

Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (COM(2005)0384 — C6-0285/2005 — 2005/0164(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0384) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 36 και το άρθρο 37, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0285/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0295/2005),

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0420

Κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του λυκίσκου *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (COM(2005)0386 — C6-0287/2005 — 2005/0162(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0386) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 36 και το άρθρο 37, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0287/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0299/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0421

Κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (COM(2005)0395 — C6-0286/2005 — 2005/0160(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0395) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0286/2005),

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0300/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0422

Τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της ΕΤΑΑ που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τροποποίηση της συμφωνίας για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), που θα επιτρέψει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί εργασίες στη Μογγολία (COM(2005)0342 — C6-0280/2005 — 2005/0139(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2005)0342) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 181Α της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0280/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51, το άρθρο 83, παράγραφος 7, και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0298/2005),

1. εγκρίνει την τροποποίηση της συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Μογγολίας.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

P6_TA(2005)0423

Θεώρηση διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες 2006 στο Τορίνο ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της ολυμπιακής οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς ή/και Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο (COM(2005)0412 — C6-0275/2005 — 2005/0169(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0412) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β), σημείο ii), της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0275/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0313/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ. …/2005 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της … για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β), σημείο ii),

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ([1]),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1295/2003 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, για μέτρα που αποβλέπουν στη διευκόλυνση των διαδικασιών υποβολής αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους Ολυμπιακούς ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2004 στην Αθήνα ([2]) καθόρισε ειδικό σύστημα προσωρινής παρέκκλισης έναντι της συνήθους διαδικασίας έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετείχαν στους Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2004 στην Αθήνα, για να φιλοξενήσει η Ελλάδα τους πρώτους Ολυμπιακούς και Παραολυμπιακούς Αγώνες που διοργανώθηκαν από κράτος μέλος το οποίο συμμετέχει στον χώρο Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα και για να μπορέσει να τηρήσει τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει τουΟλυμπιακού Χάρτη.

([1]) Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005.
([2]) ΕΕ L 183 της 22.7.2003, σ. 1.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1295/2003 προέβλεπε ειδικές διατάξεις για τη διευκόλυνση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων για θεωρήσεις ενιαίου τύπου καθώς και για τη μορφή με την οποία εκδίδονταν οι θεωρήσεις για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας, καθώς και ειδικές διατάξεις για την απλούστευση των ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα για την εν λόγω κατηγορία προσώπων. Επιπλέον, προέβλεπε την υποβολή έκθεσης αξιολόγησης για τη λειτουργία του κανονισμού στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

(3) Στην αξιολόγησή της, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/2003 ήταν επιτυχής και ότι το σύστημα παρέκκλισης υπήρξε αποτελεσματικό, ευέλικτο και κατάλληλο για τη ρύθμιση της εισόδου και της βραχείας παραμονής των μελών της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετείχαν στους Αγώνες, στον χώρο Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα.

(4) Συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εγκρίνει παρόμοιο σύστημα παρέκκλισης για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 για να μπορέσει η Ιταλία να τηρήσει τις υποχρεώσεις που υπέχει βάσει του Ολυμπιακού Χάρτη ως διοργανώτρια χώρα, διασφαλίζοντας παράλληλα υψηλό επίπεδο ασφάλειας στον χώρο Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα.

(5) Αν και διατηρείται η υποχρέωση θεώρησης για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών και που υπόκεινται στην απαίτηση θεώρησης βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, περί του καταλόγου τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων υπόκεινται στην υποχρέωση θεώρησης για τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, και του καταλόγου των τρίτων χωρών οι υπήκοοι των οποίων απαλλάσσονται από την υποχρέωση αυτή [1], θα πρέπει να προβλεφθεί προσωρινή παρέκκλιση για τη διάρκεια των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006.

(6) Η έκταση αυτής της παρέκκλισης θα πρέπει να περιορισθεί στις διατάξεις του κεκτημένου οι οποίες αφορούν την υποβολή και τη διεκπεραίωση της αίτησης χορήγησης θεώρησης, την έκδοση, καθώς και τη μορφή της. Οι λεπτομέρειες διεξαγωγής ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα θα πρέπει επίσης να αναπροσαρμοσθούν στον βαθμό που απαιτείται προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που εισάγονται στο σύστημα θεωρήσεων.

(7) Για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006, οι αιτήσεις για θεώρηση θα πρέπει να υποβάλλονται, μέσω των υπεύθυνων οργανισμών, στην οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 ταυτόχρονα με την αίτηση διαπίστευσης. Το έντυπο της αίτησης διαπίστευσης θα πρέπει να περιλαμβάνει τα στοιχεία ταυτότητας των ενδιαφερομένων, ήτοι το όνομα, το επώνυμο, το φύλο, την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης, τον αριθμό, το είδος και την ημερομηνία λήξεως του διαβατηρίου καθώς και την ένδειξη κατοχής άδειας παραμονής που έχει εκδοθεί από κράτος του Σένγκεν, το είδος και την ημερομηνία λήξεως της άδειας αυτής. Οι αιτήσεις αυτές θα πρέπει να διαβιβάζονται στις ιταλικές υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων.

(8) Η οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 εκδίδει τα δελτία διαπίστευσης στα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας, κατά τους ειδικούς κανόνες του ιταλικού δικαίου. Το δελτίο διαπίστευσης είναι έγγραφο υψηλής ασφάλειας που επιτρέπει την πρόσβαση στους ειδικούς χώρους στους οποίους διεξάγονται τα αθλήματα και στις λοιπές εκδηλώσεις που προβλέπονται κατά τη διάρκεια των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006, δεδομένου ότι οι αγώνες ενδέχεται να αποτελέσουν τον στόχο τρομοκρατικών ενεργειών. Η εκδιδόμενη θεώρηση τίθεται στο δελτίο διαπίστευσης με τη μορφή ειδικού αριθμού.

(9) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας μπορούν να υποβάλλουν ατομικές αιτήσεις για τη χορήγηση θεώρησης, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν.

(10) Ελλείψει ειδικών διατάξεων που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν περί θεωρήσεων και ελέγχων στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών για τις οποίες υφίσταται υποχρέωση θεώρησης, και είναι κάτοχοι άδειας παραμονής, ή άδειας προσωρινής παραμονής, την οποία έχει χορηγήσει ένα από τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν. Για οιαδήποτε παραμονή στον χώρο Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα, η διάρκεια της οποίας αναμένεται να υπερβεί τις 90 ημέρες, μπορεί να εκδίδεται άδεια προσωρινής παραμονής για το μέλος της Ολυμπιακής Οικογένειας, σύμφωνα με το ιταλικό δίκαιο.

(11) Θα πρέπει να προβλεφθεί αξιολόγηση της εφαρμογής του συστήματος παρέκκλισης που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, μετά τη λήξη των χειμερινών Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006.

[1] ΕΕ L 81 της 21.3.2001, σ.1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 851/2005 (ΕΕ L 141 της 4.6.2005, σ.3).

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

(12) Η θέσπιση αυτής της προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν είναι αναγκαία και σκόπιμη για την επίτευξη του θεμελιώδους στόχου της διευκόλυνσης της έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας.Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του άρθρου 5, τρίτη παράγραφος της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα όρια που είναι αναγκαία για την επίτευξη του εν λόγω στόχου.

(13) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν υπό την έννοια της Συμφωνίας η οποία συνήφθη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν ([1]) που εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1, στοιχείο Β της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 ([2]), σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω Συμφωνίας.

(14) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού από το Συμβούλιο και, συνεπώς, δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Ωστόσο, επειδή ο παρών κανονισμός βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν δυνάμει του Τίτλου IV του τρίτου Μέρους της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω Πρωτοκόλλου, αποφασίζει, εντός έξι μηνών από την έκδοση του παρόντος κανονισμού, εάν θα τον εφαρμόσει στο εθνικό της δίκαιο ή όχι.

(15) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στο οποίο το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ([3]). Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, συνεπώς, στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

(16) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στο οποίο η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ([4]). Η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, συνεπώς, στη θέσπιση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

(17) Σε ότι αφορά την Ελβετία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν υπό την έννοια της συμφωνίας η οποία υπεγράφη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν που εμπίπτει στον τομέα ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 4, παράγραφος 1 της απόφασης 2004/860/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας. ([5])

(18) Όλες οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, με εξαίρεση το άρθρο 9, αποτελούν διατάξεις που βασίζονται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή που σχετίζονται άλλως με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 2 της Πράξης προσχώρησης του 2003,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Κεφάλαιο I

ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Σκοπός

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ειδικές διατάξεις σχετικά με προσωρινή παρέκκλιση από ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν που αφορούν τις διαδικασίες υποβολής αίτησης και έκδοσης θεώρησης καθώς και τον ενιαίο τύπο θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας, κατά το διάστημα των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006.

([1]) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.
([2]) ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.
([3]) ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.
([4]) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.
([5]) ΕΕ L 370 της 17.12.2004, σ. 78.

Εκτός από τις εν λόγω ειδικές διατάξεις, οι σχετικές διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν που αφορούν τις διαδικασίες αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων ενιαίου τύπου παραμένουν εν ισχύ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «Αρμόδιοι οργανισμοί» έχοντες σχέση με τα μέτρα τα μελετώμενα προς διευκόλυνση των διαδικασιών αίτησης και έκδοσης θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006: οι επίσημοι οργανισμοί, οι οποίοι, σύμφωνα με τον Ολυμπιακό Χάρτη, έχουν δικαίωμα να υποβάλλουν στην οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 καταλόγους των μελών της Ολυμπιακής Οικογένειας προκειμένου να εκδοθούν δελτία διαπίστευσης για τους Αγώνες·

2. «Μέλος της Ολυμπιακής Οικογένειας»: κάθε πρόσωπο, μέλος της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, της Διεθνούς Παραολυμπιακής Επιτροπής, των Διεθνών Ομοσπονδιών, των Εθνικών Επιτροπών των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων, των Οργανωτικών Επιτροπών των Ολυμπιακών Αγώνων και των εθνικών ενώσεων, π.χ. αθλητές, κριτές/διαιτητές, προπονητές και λοιποί τεχνικοί στον χώρο του αθλητισμού, ιατρικό προσωπικό συνδεδεμένο με τις ομάδες ή μεμονωμένοι αθλητές ή αθλήτριες καθώς και δημοσιογράφοι διαπιστευμένοι στα μέσα ενημέρωσης, ανώτατα στελέχη, δωρητές, χορηγοί ή άλλοι επίσημοι προσκεκλημένοι, που δέχεται να υπαχθεί στον Ολυμπιακό Χάρτη και να ενεργεί υπό τον έλεγχο και την ανώτατη αιγίδα της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής, αναγράφεται δε στους καταλόγους των αρμόδιων οργανισμών προς διαπίστευση από την οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006, προκειμένου να συμμετάσχει στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006·

3. «Ολυμπιακά δελτία διαπίστευσης», εκδιδόμενα από την οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006, σύμφωνα με το Διάταγμα αριθ. 3463 του Προέδρου του Υπουργικού Συμβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2005 (Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 219 της 20.9.2005): δύο έγγραφα ασφαλείας, ένα για τους Ολυμπιακούς Αγώνες και ένα για τους Παραολυμπιακούς Αγώνες, έκαστο των οποίων φέρει τη φωτογραφία του κατόχου του, αποδεικνύοντας την ταυτότητα του μέλους της Ολυμπιακής Οικογένειας, και εξασφαλίζοντας την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις όπου διεξάγονται οι αθλητικοί αγώνες καθώς και σε άλλες εκδηλώσεις που προβλέπονται καθόλη τη διάρκεια των Αγώνων·

4. «Διάρκεια των Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων»: η περίοδος από τις 10 Ιανουαρίου 2006 έως τις 26 Μαρτίου 2006, για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες του 2006, και η περίοδος από τις 10 Φεβρουαρίου 2006 έως τις 19 Απριλίου 2006, για τους χειμερινούς Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006·

5. «Οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006»: η επιτροπή η οποία έχει συσταθεί στις 27 Δεκεμβρίου 1999 σύμφωνα με το άρθρο 12 του ιταλικού Αστικού Κώδικα (RD 16/3/1942 n. 262) για τη διοργάνωση των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 στο Τορίνο, και αποφασίζει για τη διαπίστευση των μελών της Ολυμπιακής Οικογένειας που συμμετέχουν στους Αγώνες·

6. «Υπηρεσίες υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων»: οι υπηρεσίες που ορίζονται από την Ιταλία για να εξετάζουν τις αιτήσεις και να προβαίνουν στην έκδοση θεωρήσεων για τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας.

Κεφάλαιο II

ΕΚΔΟΣΗ ΘΕΩΡΗΣΕΩΝ

Άρθρο 3

Όροι

Μπορεί να εκδίδεται θεώρηση δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μόνον εφόσον ο ενδιαφερόμενος:

α) Έχει ορισθεί από έναν από τους αρμόδιους οργανισμούς και διαπιστευθεί από την οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 για να συμμετάσχει στους Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006·

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

β) είναι κάτοχος έγκυρου ταξιδιωτικού εγγράφου που επιτρέπει τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 5 της Σύμβασης, της 19ης Ιουνίου 1990, περί της εφαρμογής της Συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Benelux, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα (εφεξής «Σύμβαση του Σένγκεν») ([1])·

γ) δεν συγκαταλέγεται στα πρόσωπα των οποίων τα στοιχεία έχουν καταχωρηθεί με σκοπό την απαγόρευση εισόδου·

δ) δεν θεωρείται ότι αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη, την εθνική ασφάλεια ή τις διεθνείς σχέσεις κανενός από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Υποβολή της αίτησης

1. Κατά την κατάρτιση του καταλόγου των προσώπων που επιλέγονται προς συμμετοχή στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006, ο υπεύθυνος προς τούτο οργανισμός μπορεί να προβαίνει, ταυτόχρονα με την αίτηση έκδοσης του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης για τα επιλεγόμενα πρόσωπα, στην υποβολή ομαδικής αίτησης για τη χορήγηση θεώρησεων για τα επιλεγόμενα πρόσωπα που υπόκεινται στην υποχρέωση να είναι κάτοχοι θεώρησης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2001, εκτός αν τα πρόσωπα αυτά είναι κάτοχοι άδειας παραμονής, η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος του Σένγκεν.

2. Οι ομαδικές αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων για τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα διαβιβάζονται ταυτόχρονα με τις αιτήσεις για την έκδοση του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης, στην οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006, σύμφωνα με τη διαδικασία που έχει καθορίσει η ίδια.

3. Για τα άτομα που συμμετέχουν στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006, υποβάλλεται μία μόνο αίτηση θεώρησης ανά άτομο.

4. Η οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 διαβιβάζει, το ταχύτερο, στις υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων, τις ομαδικές αιτήσεις χορήγησης θεωρήσεων, μαζί με αντίγραφα των αιτήσεων έκδοσης του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης για τους ενδιαφερόμενους, στις οποίες αναγράφονται το όνομα, το επώνυμο, η ιθαγένεια, το φύλο, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης, ο αριθμός, το είδος και η ημερομηνία λήξεως του διαβατηρίου.

Άρθρο 5

Διεκπεραίωση της ομαδικής αίτησης για τη χορήγηση θεωρήσεων και τύπος της εκδιδόμενης θεώρησης

1. Η θεώρηση χορηγείται από τις υπεύθυνες υπηρεσίες για την έκδοση θεωρήσεων, μετά από εξέταση η οποία αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3.

2. Η εκδιδόμενη θεώρηση είναι θεώρηση ενιαίου τύπου βραχείας παραμονής και πολλαπλών εισόδων, η οποία επιτρέπει την παραμονή μέχρι ενενήντα ημέρες κατά τη διάρκεια των χειμερινών Ολυμπιακών και/ή Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006.

3. Εάν το αφορώμενο μέλος της Ολυμπιακής Οικογένειας δεν πληροί τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3, στοιχεία γ) ή δ), οι υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων υπηρεσίες μπορούν να εκδίδουν θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος, σύμφωνα με το άρθρο 16 της Σύμβασης του Σένγκεν.

Άρθρο 6

Μορφή θεώρησης

1. Η θεώρηση έχει τη μορφή δύο αριθμών που τίθενται επί του ολυμπιακού δελτίου διαπίστευσης. Ο πρώτος αριθμός είναι ο αριθμός της θεώρησης. Στην περίπτωση θεώρησης ενιαίου τύπου, ο αριθμός αποτελείται από (7) στοιχεία: Προηγείται το γράμμα «C» και ακολουθούν (6) ψηφία. Στην περίπτωση θεώρησης περιορισμένης εδαφικής ισχύος, ο αριθμός αποτελείται από (8) στοιχεία: Προηγούνται τα γράμματα «IT» και ακολουθούν (6) ψηφία. Ο δεύτερος αριθμός είναι ο αριθμός διαβατηρίου του ενδιαφερομένου.

([1]) ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19. Σύμβαση η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1160/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 18).

2. Οι υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων υπηρεσίες διαβιβάζουν στην οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 τους αριθμούς των θεωρήσεων προκειμένου να εκδοθούν τα δελτία διαπίστευσης.

Άρθρο 7

Απαλλαγή από τέλη

Για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων και την έκδοση των θεωρήσεων δεν εισπράττονται τέλη από τις υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων υπηρεσίες.

Κεφάλαιο III

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Ακύρωση θεώρησης

Εάν ο κατάλογος των ατόμων που προτείνονται προς συμμετοχή στους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 τροποποιηθεί πριν από την έναρξη των αγώνων, οι υπεύθυνοι οργανισμοί ενημερώνουν αμελλητί την οργανωτική επιτροπή των χειμερινών Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006 ώστε να ανακληθούν τα δελτία διαπίστευσης των ατόμων που διαγράφονται από τον κατάλογο. Στην περίπτωση αυτή, η οργανωτική επιτροπή απευθύνει κοινοποίηση στις υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων υπηρεσίες, και τις ενημερώνει για τους αριθμούς των σχετικών θεωρήσεων.

Οι υπεύθυνες για την έκδοση θεωρήσεων υπηρεσίες ακυρώνουν τις θεωρήσεις των συγκεκριμένων προσώπων. Ενημερώνουν αμέσως τις υπεύθυνες αρχές για τους ελέγχους στα σύνορα, οι οποίες διαβιβάζουν αμελλητί τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών.

Άρθρο 9

Έλεγχοι στα εξωτερικά σύνορα

1. Κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών, οι έλεγχοι εισόδου στους οποίους υποβάλλονται τα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας για τα οποία έχουν εκδοθεί θεωρήσεις σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, περιορίζονται να εξακριβώσουν εάν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 3.

2. Κατά τη διάρκεια των χειμερινών Ολυμπιακών και/ή Παραολυμπιακών Αγώνων:

α) Οι σφραγίδες εισόδου και εξόδου τίθενται στην πρώτη άγραφη σελίδα του διαβατηρίου των μελών της Ολυμπιακής Οικογένειας για το οποίο είναι αναγκαία η σφράγιση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2133/2004 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με την υποχρέωση των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών να προβαίνουν σε συστηματική σφράγιση των ταξιδιωτικών εγγράφων των υπηκόων τρίτων χωρών κατά τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών [1].Κατά την πρώτη είσοδο, ο αριθμός θεώρησης αναφέρεται επίσης στην ίδια σελίδα·

β) οι όροι εισόδου, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος (1), στοιχείο (γ) της Σύμβασης του Σένγκεν, τεκμαίρεται ότι πληρούνται αφ' ης στιγμής το μέλος της Ολυμπιακής Οικογένειας έχει διαπιστευθεί δεόντως.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται στα μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας τα οποία είναι υπήκοοι τρίτων χωρών, είτε υπόκεινται σε υποχρέωση θεώρησης είτε όχι, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2001.

Άρθρο 10

Ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Το αργότερο τέσσερις μήνες από τη λήξη των χειμερινών Παραολυμπιακών Αγώνων του 2006, η Ιταλία διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση επί των διαφόρων πτυχών της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

[1] ΕΕ L 369 της 16.12.2004, σ. 5.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Με βάση την έκθεση αυτή, καθώς και πληροφορίες που διαβιβάζονται, ενδεχομένως, από άλλα κράτη μέλη εντός της ίδιας προθεσμίας, η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος παρέκκλισης κατά τη χορήγηση θεωρήσεων σε μέλη της Ολυμπιακής Οικογένειας, κατά τα προβλεπόμενα στον παρόντα κανονισμό, και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

P6_TA(2005)0424

Κοινωνική ασφάλιση για τους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους που μετακινούνται εντός της ΕΚ ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (COM(2004)0830 — C6-0002/2005 — 2004/0284(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0830) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 42 και 308 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0002/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0293/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

P6_TC1-COD(2004)0284

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 308,

έχοντας υπόψη την πρόταση της *Επιτροπής*,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της *Συνθήκης* [2],

εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 631/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [3], ***οι διαδικασίες*** για την ***απόκτηση πρόσβασης*** σε παροχές ασθένειας σε είδος *κατά τη* διάρκεια προσωρινής διαμονής σε άλλο κράτος μέλος ***έχουν απλοποιηθεί.*** Είναι, *επομένως,* σκόπιμο οι απλοποιημένες διαδικασίες να επεκταθούν στις διατάξεις σχετικά με τις παροχές για εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες που περιλαμβάνονται *στους κανονισμούς* (ΕΟΚ) αριθ. *1408/71* [4] *και αριθ. 574/72* [5].

(2) *Προκειμένου να ληφθούν υπόψη* οι αλλαγές της νομοθεσίας σε ορισμένα κράτη μέλη, ιδίως δε στα νέα κράτη μέλη μετά το πέρας των ενταξιακών διαπραγματεύσεων, τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 πρέπει να ***προσαρμοστούν***.

(3) Ως εκ τούτου, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και *(ΕΟΚ)* αριθ. 574/72 πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.

(4) Για να *εξασφαλισθεί* η ασφάλεια δικαίου και να *προστατευθεί* η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη των *ενδιαφερομένων, είναι* αναγκαίο να *προβλεφθεί* ότι ορισμένες διατάξεις που τροποποιούν το *Παράρτημα* III του κανονισμού *(ΕΟΚ)* αριθ. 1408/71 ισχύουν αναδρομικά *από 1ης Μαΐου* 2004.

(5) Η *Συνθήκη δεν προβλέπει εξουσίες άλλες* από τις εξουσίες του *άρθρου* 308 για τη θέσπιση καταλλήλων διατάξεων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για τα πρόσωπα που δεν είναι μισθωτοί εργαζόμενοι,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα *Παραρτήματα* I, II, IIα, III, IV και VI του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

---

(1) *Γνώμη της 28ης Σεπτεμβρίου 2005 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).*
(2) *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Νοεμβρίου 2005.*
(3) ΕΕ L 100 της 6.4.2004, σ. 1.
(4) ΕΕ L 149 της 5.7.1971, *σ. 1. Κανονισμός* που *τροποποιήθηκε τελευταία με* τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. *631/2004 και* καταργήθηκε από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού εφαρμογής από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου *(ΕΕ L 200* της *7.6.2004, σ. 1).*
(5) ΕΕ L 74 της 27.3.1972, *σ. 1. Κανονισμός* που *τροποποιήθηκε τελευταία με* τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. *631/2004.*

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 60, *οι* παράγραφοι 5 και 6 διαγράφονται.

(2) Το άρθρο 62 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 62

Παροχές εις είδος σε περίπτωση διαμονής σε κράτος μέλος άλλο από το αρμόδιο κράτος

1. Για να λάβει παροχές σε είδος δυνάμει του άρθρου 55, παράγραφος 1, στοιχείο α) σημείο i), *του κανονισμού*, ο μισθωτός ή ο μη μισθωτός προσκομίζει στον πάροχο περίθαλψης έγγραφο *που εκδίδει ο αρμόδιος φορέας, το* οποίο *πιστοποιεί* ότι αυτός δικαιούται *παροχές* σε είδος. Το έγγραφο αυτό καταρτίζεται σύμφωνα *με το άρθρο* 2. Εάν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι σε θέση να προσκομίσει το εν λόγω έγγραφο, απευθύνεται στο φορέα του τόπου διαμονής ο οποίος ζητά από το φορέα του τόπου κατοικίας βεβαίωση ότι ο ενδιαφερόμενος δικαιούται *παροχές* σε είδος.

Έγγραφο εκδιδόμενο από τον αρμόδιο φορέα για το δικαίωμα παροχών δυνάμει του άρθρου 55, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημείο i) του κανονισμού, σε κάθε σχετική ατομική περίπτωση, έχει ισοδύναμη ισχύ, *όσον αφορά* τον πάροχο περίθαλψης, με εθνικό έγγραφο πιστοποίησης των δικαιωμάτων των ασφαλισμένων στο φορέα του τόπου διαμονής.

2. Οι διατάξεις του άρθρου 60, παράγραφος 9, του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται *αναλόγως*.»

(3) Το άρθρο 63, παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι διατάξεις του άρθρου 60, παράγραφος 9, του κανονισμού εφαρμογής εφαρμόζονται *αναλόγως*.»

(4) Στο άρθρο 66, παράγραφος 1, η φράση «στα άρθρα 20 και 21» αντικαθίσταται από τη φράση «*με το* άρθρο 21».

(5) Στο άρθρο 93, παράγραφος 1, οι αναφορές στα άρθρα 22β και 34β διαγράφονται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την *επομένη της δημοσίευσής* του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το σημείο 5, στοιχείο α), *σημεία* ii) έως ix) και το σημείο 5, στοιχείο β), *σημεία* ii) και iv) του *Παραρτήματος* ισχύουν *από 1ης Μαΐου* 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το *Παράρτημα* του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο *Παράρτημα* I, τμήμα II, το *στοιχείο* «*ΚΒ.* ΣΛΟΒΑΚΙΑ» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*ΚΒ.* ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών σε είδος σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως «μέλος της οικογένειας» νοείται ο/η σύζυγος και/ή το συντηρούμενο παιδί όπως *ορίζει ο νόμος* περί επιδομάτων *παιδιών*.»

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

2. Στο *Παράρτημα* II, τμήμα I, το *στοιχείο* «Η. ΓΑΛΛΙΑ» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η. ΓΑΛΛΙΑ

1. Τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών των μη μισθωτών στους κλάδους της βιοτεχνίας, της βιομηχανίας ή του εμπορίου, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης γήρατος των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα, τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης των μη μισθωτών στα ελεύθερα επαγγέλματα που καλύπτουν τις περιπτώσεις αναπηρίας ή θανάτου, και τα συμπληρωματικά συστήματα παροχών γήρατος των συμβασιούχων ιατρών και βοηθητικού ιατρικού προσωπικού, που *προβλέπουν* αντίστοιχα *τα* άρθρα L.615-20, L.644-1, L.644-2, L.645-1 και L.723-14 του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης.

2. Τα συμπληρωματικά συστήματα ασφάλισης ασθένειας και μητρότητας των μη μισθωτών *που απασχολούνται* στη γεωργία, *κατά το* άρθρο L.727-1 του Αγρονομικού Κώδικα.»

3. Το *Παράρτημα* II, τμήμα II, τροποποιείται ως εξής:

α) Το *στοιχείο* «Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ

α) Επίδομα τοκετού

β) Επίδομα υιοθεσίας»

β) Το *στοιχείο* «ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

α) Επίδομα τοκετού

β) Επίδομα ***υιοθεσίας***»

γ) ***Το*** *στοιχείο* «ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Επίδομα τοκετού (Νόμος της 28ης Νοεμβρίου 2003 περί οικογενειακών παροχών)»

4. Το *Παράρτημα* IIα τροποποιείται ως εξής:

α) Στο *στοιχείο* «Δ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ», η αναφορά «Ουδέν» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Παροχές για την κάλυψη των δαπανών διαβίωσης σύμφωνα με τη βασική διάταξη για τα άτομα που ζητούν απασχόληση εκτός εάν, *όσον αφορά τις* παροχές *αυτές*, πληρούνται οι προϋποθέσεις επιλεξιμότητας για προσωρινή παροχή μετά τη λήψη του επιδόματος ανεργίας (άρθρο 24, παράγραφος 1, του τόμου II του Κοινωνικού Κώδικα)»

β) Το *στοιχείο* «ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ΙΒ. ΛΕΤΟΝΙΑ

α) *Κρατική* παροχή κοινωνικής ασφάλισης (Νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών, της 1ης Ιανουαρίου 2003)

β) *Επίδομα* για αντιστάθμιση των δαπανών μετακίνησης αναπήρων ατόμων με μειωμένη κινητικότητα (Νόμος περί κρατικών κοινωνικών παροχών, της 1ης Ιανουαρίου 2003)»

γ) Το *στοιχείο* «ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ΙΘ. ΠΟΛΩΝΙΑ

Κοινωνική σύνταξη (Νόμος της 27ης Ιουνίου 2003 περί κοινωνικών συντάξεων)»

δ) Το *στοιχείο* «ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ΚΒ. ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Αναγνωριζόμενη προ της 1ης Ιανουαρίου 2004 *αναπροσαρμογή* των συντάξεων *που αποτελούν* μοναδική πηγή εισοδήματος»

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

5. Το *Παράρτημα* III τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα Α τροποποιείται ως εξής:

i) Διαγράφονται τα ακόλουθα σημεία:

Σημεία 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, *187,* 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

ii) *Η αρίθμηση των κατωτέρω σημείων τροποποιείται* ***ως εξής***:

το σημείο *3,* ΒΕΛΓΙΟ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***1,***

το σημείο *26,* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό* ***2***,

το σημείο *33,* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***3***,

το σημείο *36,* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***4***,

το σημείο *40,* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***5***,

το σημείο *44,* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***6,***

το σημείο *67,* ΔΑΝΙΑ-ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***7,***

το σημείο *68,* ΔΑΝΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***8***,

το σημείο *71,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΕΛΛΑΔΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***9***,

το σημείο *72,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΙΣΠΑΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***10***,

το σημείο *73,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΓΑΛΛΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***11***,

το σημείο *79,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***12***,

το σημείο *80,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***13***,

το σημείο *82,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***14***,

το σημείο *83,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΑΥΣΤΡΊΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***15***,

το σημείο *84,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***16***,

το σημείο *86,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***17***,

το σημείο *87,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***18***,

το σημείο *90,* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***19***,

το σημείο *142,* ΙΣΠΑΝΙΑ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***20***,

το σημείο *180,* ΙΡΛΑΝΔΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***21***,

το σημείο *191,* ΙΤΑΛΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***22***,

το σημείο *242,* ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***23***,

το σημείο *248,* ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***24***,

το σημείο *251,* ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***25***,

το σημείο *267,* ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ-ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***26***,

το σημείο *273,* ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***27***,

το σημείο *275,* ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***28***,

το σημείο *276,* ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***29***,

το σημείο *290,* ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ-ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***30*** και

το σημείο *298,* ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ-ΣΟΥΗΔΙΑ, *λαμβάνει τον αριθμό* ***31***.

iii) Στο *σημείο «2.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ», η φράση «Χωρίς αντικείμενο» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«Το άρθρο 39, παράγραφος 1, στοιχεία β) και γ), της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 27ης Ιουλίου 2001·

το σημείο 14 του τελικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 27ης Ιουλίου 2001»

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

iv) Στο *σημείο «3.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

Το άρθρο 32, παράγραφος 4, της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 19ης Ιανουαρίου 1999

v) Στο *σημείο «4.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

Το άρθρο 52, σημείο 8, της σύμβασης της 17ης Νοεμβρίου 2000

vi) Το *σημείο «6.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«*6.* ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Τα άρθρα 12, 20 και 33 της σύμβασης περί κοινωνικής ασφάλισης της 29ης Οκτωβρίου 1992.»

vii) Στο *σημείο «18.* ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ», η φράση «Χωρίς αντικείμενο» αντικαθίσταται από *το εξής κείμενο*:

«Το άρθρο 29, παράγραφος 1, σημεία 2 και 3, της συμφωνίας της 12ης Σεπτεμβρίου 2002

Η παράγραφος 9 του τελικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας της 12ης Σεπτεμβρίου 2002.»

viii) Στο *σημείο «23.* ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ» η φράση «Χωρίς αντικείμενο» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«*Το άρθρο* 50, παράγραφος 5, της συνθήκης περί κοινωνικής ασφάλισης της 23ης Μαΐου 2002».

ix) Στο *σημείο* «29. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ», η φράση «Χωρίς αντικείμενο» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«*Το* άρθρο 34, παράγραφος 3, της συμφωνίας της 21ης Δεκεμβρίου 2001 περί κοινωνικής ασφάλισης».

β) Το μέρος Β τροποποιείται ως εξής:

i) Διαγράφονται τα *εξής* σημεία:

Σημεία 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, **39**, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, *171,* 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297.

ii) *Η αρίθμηση των κατωτέρω σημείων τροποποιείται ως εξής*:

το σημείο 33, ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ *λαμβάνει τον αριθμό 1,*

το σημείο 40, ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 2,*

το σημείο 80, ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΟΥΓΓΑΡΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 3,*

το σημείο 86, ΓΕΡΜΑΝΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 4,*

το σημείο 191, ΙΤΑΛΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 5,*

το σημείο 248, ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΑΥΣΤΡΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 6,*

το σημείο 251, ΟΥΓΓΑΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 7,*

το σημείο 273, ΑΥΣΤΡΙΑ-ΠΟΛΩΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 8,*

το σημείο 275, ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΕΝΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 9* και

το σημείο 276, ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ *λαμβάνει τον αριθμό 10.*

iii) Στο *σημείο* «1. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ-ΚΥΠΡΟΣ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«Το άρθρο 32, παράγραφος 4, της συμφωνίας περί κοινωνικής ασφάλισης της 19ης Ιανουαρίου 1999».

iv) Στο *σημείο* «10. ΑΥΣΤΡΙΑ-ΣΛΟΒΑΚΙΑ», η φράση «Χωρίς αντικείμενο» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Το* άρθρο 34, παράγραφος 3, της συμφωνίας της 21ης Δεκεμβρίου 2001 περί κοινωνικής ασφάλισης».

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

6. Το *Παράρτημα* IV τροποποιείται ως εξής:

α) *Το* μέρος Α *τροποποιείται ως εξής:*

i) *Στο στοιχείο* «Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Η σύνταξη πλήρους αναπηρίας για πρόσωπα που απέκτησαν ολική αναπηρία πριν από τη συμπλήρωση του 18ου έτους και τα οποία δεν ήταν ασφαλισμένα επί *το απαιτούμενο χρονικό διάστημα* (Τμήμα 42 του νόμου *αριθ. 155/1995 Συλ., περί συνταξιοδοτικής ασφάλισης)*

***ii)* Στο στοιχείο «ΚΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:**

«***Η νομοθεσία για τις παροχές για μακρόχρονη ανικανότητα προς εργασία που συνδέονται με το εισόδημα (κεφάλαιο 8 του νόμου 1962:381 περί γενικής ασφαλίσεως, όπως ισχύει κατόπιν τροποποιήσεων)***»

β) Το μέρος Γ τροποποιείται ως εξής:

i) Το *στοιχείο* «Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ» αντικαθίσταται ως εξής:

«Β. ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Συντάξεις (πλήρους και μερικής)αναπηρίας και επιζώντων (χηρών, χήρων και ορφανών) σε περίπτωση που δεν προκύπτουν από τη σύνταξη γήρατος την οποία θα εδικαιούτο ο αποθανών ασφαλισμένος τη στιγμή του θανάτου»

ii) Στο *στοιχείο* «Ε. ΕΣΘΟΝΙΑ», η λέξη «Ουδέν» αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«Όλες οι αιτήσεις για συντάξεις αναπηρίας, γήρατος και επιζώντων για τις οποίες

— έχουν συμπληρωθεί περίοδοι ασφάλισης στην Εσθονία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998

— ο ατομικός κοινωνικός φόρος που έχει καταβάλει ο ενδιαφερόμενος σύμφωνα με την εσθονική νομοθεσία είναι τουλάχιστον ίσος με το μέσο κοινωνικό φόρο για το σχετικό έτος ασφάλισης.»

γ) Στο *μέρος* Δ, το σημείο 2, στοιχείο ζ), αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«ζ) *Σλοβακική* σύνταξη αναπηρίας και *συνακόλουθη* σύνταξη επιζώντων»

7. *Στο Παράρτημα* VI, *το στοιχείο «ΙΖ. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»* τροποποιείται ως εξής:

α) *Το* σημείο 4, στοιχείο β), αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«β) Εάν, κατ' εφαρμογή του στοιχείου α), ο ενδιαφερόμενος δικαιούται ολλανδική παροχή αναπηρίας, η παροχή αυτή υπολογίζεται, σύμφωνα με τους κανόνες *του άρθρου* 46, παράγραφος 2, του κανονισμού:

i) σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται από τον WAO αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή κατά την οποία επήλθε η ανικανότητα προς εργασία, εργαζόταν ως μισθωτός κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), του κανονισμού·

ii) σύμφωνα με τις διατάξεις *του νόμου* περί ασφάλισης (των μη μισθωτών) της ανικανότητας προς εργασία (WAZ) αν ο ενδιαφερόμενος, τη στιγμή κατά την οποία επήλθε η ανικανότητα προς εργασία, εργαζόταν με ιδιότητα άλλη εκτός του μισθωτού, κατά την έννοια του άρθρου 1, στοιχείο α), του κανονισμού.»

β) *Το* σημείο *7* αντικαθίσταται από το *εξής* κείμενο:

«7. Για τους σκοπούς των διατάξεων του τίτλου ΙΙ του κανονισμού, κάθε πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα κατά την έννοια του *Νόμου* του 1964 περί φορολόγησης *των μισθών* και είναι ασφαλισμένο ως μισθωτό για την εθνική ασφάλιση, θεωρείται ότι ασκεί δραστηριότητες μισθωτής απασχόλησης»

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

P6_TA(2005)0425

Ευρωπαϊκό χέλι

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη κοινοτικού σχεδίου δράσης για την ανάκτηση των αποθεμάτων ευρωπαϊκού χελιού (2005/2032(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Ανάπτυξη κοινοτικού σχεδίου δράσης για τη διαχείριση του χελιού» (COM(2003)0573),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A6-0284/2005),

1. ζητεί από την Επιτροπή να απευθύνει το ταχύτερο δυνατόν έκκληση στα κράτη μέλη να καταρτίσουν εθνικά σχέδια διαχείρισης που θα περιλαμβάνουν τα εξής σημεία:

α) τεχνικά μέτρα που θα πρέπει να λαμβάνονται όταν υπάρχουν εμπόδια στις υδάτινες οδούς προκειμένου να διευκολύνουν κατά το δυνατόν την μετανάστευση των χελιών δηλαδή την αποίκηση ανάντι και την κίνηση κατάντι προς τη θάλασσα των χελιών·

β) τη συλλογή δεδομένων σχετικά την αλιευτική προσπάθεια, την παρακολούθησή της και, εφόσον απαιτείται και δικαιολογείται από ιστορικά και επιστημονικά δεδομένα, τον περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας τόσο των επαγγελματιών όσο και των ερασιτεχνών αλιέων μέσω απαγορεύσεων της αλιείας με περιορισμένη διάρκεια ή περιορισμό της αλιευτικής ικανότητας, κατά τον οποίο πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εθνικές διαφορές ως προς τις μεθόδους αλιείας και η αξιόπιστη αυτορύθμιση·

γ) επέκταση της ανανέωσης των αποθεμάτων υαλόχελων και παχυνθέντων εκτρεφομένων χελιών στις υπό διαχείριση περιοχές των εσωτερικών υδάτων της ΕΕ·

δ) διασφάλιση της διατήρησης της εκτροφής χελιών σε επίπεδο που δεν προκαλεί διατάραξη της βιωσιμότητας των άγριων χελιών, είτε λόγω έλλειψης υαλόχελων που εμπλουτίζουν με φυσικό τρόπο τα αποθέματα, είτε λόγω μη διασφάλισης της διαφυγής ώριμων αργυρόχελων για φυσική αναπαραγωγή·

ε) μέτρα σχετικά με τη διαχείριση των πληθυσμών των κορμοράνων για τη μείωση της θνησιμότητας των χελιών·

2. καλεί την Επιτροπή να αναθέσει την διεξαγωγή έρευνας σχετικά με τον ρόλο της αλλαγής του κλίματος στην μείωση των αποθεμάτων χελιών·

3. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνες για τα ενδεχόμενα εμπόδια της φυσικής μετανάστευσης χελιών στην Θάλασσα των Σαργασσών·

4. σημειώνει τις επιστημονικές εκθέσεις του Διεθνούς Συμβουλίου Εξερεύνησης της Θάλασσας (ICES) επί του εν λόγω ζητήματος·

5. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνες για την υγεία των χελιών και τα εμπόδια που μπορεί να παρεμβληθούν στην επιτυχή μετανάστευση και αναπαραγωγή τους από εξωτερικούς παράγοντες όπως το PCB και οι ασθένειες των ψαριών·

6. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνες για τη βιογεωγραφική κατανομή των αποθεμάτων του εν λόγω είδους χελιού·

7. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνες σχετικά με τη μόλυνση ως παράγοντα θνησιμότητας, στο πλαίσιο της αξιολόγησης των πιθανών αιτιών θνησιμότητας των χελιών σε αποθέματα που βρίσκονται σε εσωτερικές υδάτινες οδούς·

8. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει έρευνα για την δυνατότητα ενίσχυσης της διαδικασίας μεταβολής μεταξύ άλλων και μέσω της πρόσβασης στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας·

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

9. καλεί την Επιτροπή να προσαρμόσει ανάλογα την αλιευτική και εξαγωγική πολιτική για τα χέλια προκειμένου να απομείνουν αρκετά από αυτά για την φυσική μετανάστευση και να υπάρχουν αρκετά υαλόχελα σε ανεκτές τιμές για τον εμπλουτισμό των αποθεμάτων στους φυσικούς βιότοπους των χελιών, σύμφωνα με τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων στην Ευρώπη·

10. καλεί την Επιτροπή να προτείνει μέτρα για τη διαχείριση της αλιείας και της εμπορίας και να παρακολουθεί τις ποσότητες υαλόχελων που προσφέρονται προς πώληση μέσω συστήματος καταγραφής των αλιευμάτων, με στόχο την αποτελεσματικότερη καταπολέμηση της παράνομης αλιείας, η οποία ευθύνεται για τη σημαντική μείωση των αποθεμάτων νέων και ενήλικων χελιών·

11. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την αντιστάθμιση των κοινωνικοοικονομικών συνεπειών του περιορισμού της αλιείας και εξαγωγής υαλόχελων·

12. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει το συντομότερο δυνατόν ιδιαίτερη γραμμή του προϋπολογισμού στον τομέα της αλιείας για την συγχρηματοδότηση της διαρθρωτικής μεταβολής της εσωτερικής αλιείας στην Ευρώπη και για την αντιστάθμιση των συνεπειών αλλαγής της πολιτικής αναφορικά με τα υαλόχελα·

13. καλεί την Επιτροπή, μετά την εφαρμογή του σχεδίου δράσης, να ενημερώνει σε ετήσια βάση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την πρόοδο και τα αποτελέσματα που σημειώνονται στα επιμέρους κράτη μέλη·

14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2005)0426

Ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με ενδεχόμενη παράβαση από κράτος μέλος του Πρωτοκόλλου περί των Προνομίων και Ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2005/2187(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 10 του Πρωτοκόλλου περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 8ης Απριλίου 1965, καθώς και το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Πράξης περί της εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία, της 20ής Σεπτεμβρίου 1976,

— λαμβάνοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 12ης Μαΐου 1964 και της 10ης Ιουλίου 1986 [1],

— έχοντας υπόψη την αίτηση του κ. Jean-Charles Marchiani σχετικά με την υπεράσπιση της ασυλίας του ενώπιον των γαλλικών δικαστηρίων,

— έχοντας υπόψη την απόφασή του της 5ης Ιουλίου 2005 [2] με το οποίο αποφασίζει να υπερασπιστεί την ασυλία του κ. Jean-Charles Marchiani,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 121, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0316/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο της Γαλλίας, με το να αποφανθεί, με την απόφασή του αριθ. 1784 της 16ης Μαρτίου 2005, ότι ουδέν νομικό ή συμβατικό κείμενο ή συνταγματική αρχή του επιτρέπει να συμπεράνει ότι το άρθρο 100-7, πρώτο εδάφιο, του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Γαλλικής Δημοκρατίας τυγχάνει εφαρμογής επί των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεν εφάρμοσε το άρθρο 10 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, στερώντας με τον τρόπο αυτό από βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου γαλλικής ιθαγένειας το ευεργέτημα του άρθρου 100-7, πρώτο εδάφιο, του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Γαλλικής Δημοκρατίας, του οποίου απολαύουν οι εθνικοί βουλευτές,

---

[1] Υπόθεση 101/63, Wagner κατά Fohrmann και Krier, Συλλογή 1964, σελ. 1089, και Υπόθεση 149/85, Wybot κατά Faure και άλλων, Συλλογή 1986, σελ. 2391.

[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν της ημερομηνίας αυτής, P6_TA(2005)0269.

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με την προαναφερθείσα απόφασή του της 5ης Ιουλίου 2005, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζήτησε στις 16 Μαρτίου 2005 την ακύρωση ή την ανάκληση, και εν πάση περιπτώσει την εξάλειψη κάθε αποτελέσματος που θα μπορούσε να παραχθεί de facto ή de jure, εκ της αποφάσεως του Ανώτατου Ακυρωτικού Δικαστηρίου της Γαλλίας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Υπουργός Δικαιοσύνης της Γαλλικής Δημοκρατίας, δήλωσε κατόπιν των ανακοινώσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τις οποίες το τελευταίο εφιστούσε την προσοχή στην προαναφερθείσα απόφαση της 5ης Ιουλίου 2005, ότι αφ'ης στιγμής η απόφαση του Ακυρωτικού Δικαστηρίου έχει την ισχύ δεδικασμένου, ουδέν ένδικο μέσο καθιστά δυνατή την ακύρωση ή την ανάκλησή της, όπως ζητούσε το εν λόγω ψήφισμα,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Πρωτόκολλο σχετικά με τα Προνόμια και τις Ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποτελεί μέρος του πρωτογενούς κοινοτικού δικαίου,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αρμόδιο γαλλικό δικαστήριο, με το να αρνηθεί να εφαρμόσει το άρθρο 100-7, πρώτο εδάφιο, του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Γαλλικής Δημοκρατίας σε ένα γαλλικής ιθαγένειας μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, παρέβη το πρωτογενές κοινοτικό δίκαιο,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου προκύπτει ότι μπορεί να τεθεί ζήτημα ευθύνης κράτους μέλους λόγω αποφάσεως εθνικού δικαιοδοτικού του οργάνου [1],

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή, ως θεματοφύλακας των Συνθηκών, οφείλει να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ,

1. αποφασίζει να ζητήσει από την Επιτροπή να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ κατά της Γαλλικής Δημοκρατίας για παράβαση του πρωτογενούς κοινοτικού δικαίου·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει πάραυτα το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και στις αρμόδιες αρχές της Γαλλικής Δημοκρατίας.

[1] Υπόθεση C-224/01 Köbler, Συλλογή 2003, σελ. I-10239.

P6_TA(2005)0427

Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης (2005/2061(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης — Η συμβολή των πολιτικών της ΕΕ για να υπάρξουν οφέλη για όλους» (COM(2004)0383),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της 24ης Φεβρουαρίου 2004 της Παγκόσμιας Επιτροπής για την Κοινωνική Διάσταση της Παγκοσμιοποίησης (ΠΕΚΔΠ), με τον τίτλο «Δίκαιη παγκοσμιοποίηση: δημιουργία ευκαιριών για όλους»,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0308/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι η παγκοσμιοποίηση έχει πολλές θετικές πτυχές και η παγκόσμια οικονομία της αγοράς, βασιζόμενη στην πρόοδο της επιστημονικής γνώσης, έχει επιδείξει μεγάλη παραγωγική ικανότητα, η διαδικασία της παγκοσμιοποίησης προκαλεί σημαντικές οικονομικές και κοινωνικές ανισορροπίες τόσο εντός όσο και μεταξύ των χωρών, γεγονός που προκαλεί έντονες κοινωνικές ανησυχίες, οι οποίες σχετίζονται με την υψηλή ανεργία και τη φτώχεια που ταλανίζουν μεγάλες κοινωνικές ομάδες σε παγκόσμιο επίπεδο,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκοσμιοποίηση αυξάνει το χάσμα μεταξύ πλουσίων και φτωχών και ότι υπάρχει ανάγκη σημαντικών επενδύσεων σε ανθρώπινους πόρους σε όλα τα επίπεδα της κοινωνίας και σε όλες της ηλικιακές ομάδες προκειμένου να αντισταθμιστούν οι αρνητικές της επιπτώσεις,

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομία γίνεται όλο και πιο παγκόσμια και με εντονότερα πολιτικά στοιχεία ενώ οι ρυθμιστικοί οργανισμοί παραμένουν κυρίως εθνικοί ή περιφερειακοί, και ότι κανένας από τους υπάρχοντες οργανισμούς δεν προσφέρει δημοκρατική παρακολούθηση των παγκόσμιων αγορών και δεν αποκαθιστά τις βασικές ανισορροπίες μεταξύ των χωρών,

1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία καθιστά δυνατή την έναρξη μιας συζήτησης σχετικά με την έκθεση της ΠΕΚΔΠ με στόχο τη χάραξη της πολιτικής της ΕΕ στο πεδίο αυτό, αλλά ταυτόχρονα αναμένει ότι η Επιτροπή θα παρουσιάσει πιο συγκεκριμένες προτάσεις εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ στον τομέα αυτόν·

2. συμφωνεί με την ΠΕΚΔΠ ότι η παγκοσμιοποίηση πρέπει να αποτελεί διαδικασία με ισχυρή κοινωνική διάσταση η οποία θα βασίζεται σε παγκόσμια κοινές αξίες, στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της αξιοπρέπειας του ατόμου, και η οποία θα είναι δίκαιη, χωρίς αποκλεισμούς και δημοκρατική, θα παρέχει ευκαιρίες και απτά οφέλη σε όλες τις χώρες και τους ανθρώπους και θα διασυνδέεται με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας·

3. πιστεύει ότι η ΕΕ μπορεί να συμβάλει σημαντικά σε αυτή τη διαδικασία μέσω των εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της, μέσω της ανάδειξης του κοινωνικού της προτύπου και της προώθησής του σε διεθνές επίπεδο, όπως και μέσω της ενθάρρυνσης της παγκόσμιας συνεργασίας που θα στηρίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό, στον εποικοδομητικό διάλογο και στην αναγνώριση του κοινού μας πεπρωμένου·

4. επισημαίνει την αναφορά της έκθεσης της ΠΕΚΔΠ στην άνιση κατανομή των οφελών και επιβαρύνσεων της παγκοσμιοποίησης μεταξύ των χωρών του κόσμου και στο εσωτερικό αυτών και σημειώνει ότι μόνον στην Ασία έχει βελτιωθεί η κατανομή από τη δεκαετία του 1990·

5. πιστεύει ότι η παγκοσμιοποίηση δεν πρέπει να σημαίνει απλώς ότι η ΕΕ θα μπορεί να πωλεί περισσότερα προϊόντα εκτός Ευρώπης, αλλά ότι ειδικότερα χώρες του τρίτου κόσμου θα μπορούν να πωλούν περισσότερα προϊόντα στην ΕΕ ούτως ώστε να τονώσουν την ανάπτυξή τους και τα επίπεδα απασχόλησης και κοινωνικής ένταξης· αναγνωρίζει ότι θα χρειαστεί να μεταρρυθμιστεί η Κοινή Γεωργική Πολιτική προκειμένου να υλοποιηθεί αυτή η πτυχή της παγκοσμιοποίησης και να επιτύχει η εκστρατεία «να καταστεί η φτώχεια παρελθόν»·

6. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εξασφαλίσουν ότι η εμπορική, γεωργική και εξωτερική πολιτική της ΕΕ είναι συμβατές με την αναπτυξιακή πολιτική όπως εκτίθεται στο άρθρο 178 της Συνθήκης καθώς και με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας·

7. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να λάβει συγκεκριμένα μέτρα για την καταπολέμηση της φτώχειας, υιοθετώντας μία πολύ πιο συνεπή πολιτική στους τομείς της γεωργίας και του εμπορίου, παράλληλα με την άφεση του χρέους και την παροχή βοήθειας·

8. τονίζει ότι υπάρχει στενή αλληλοσυσχέτιση μεταξύ φτώχειας και περιβαλλοντικών ζημιών: τα περιβαλλοντικά προβλήματα, όπως η συρρίκνωση της βιοποικιλότητας ή η κλιματική μεταβολή, επηρεάζουν συχνά τα φτωχότερα τμήματα της κοινωνίας και επιδεινώνουν τη φτώχεια τους· επίσης, η φτώχεια προκαλεί εντονότερες περιβαλλοντικές ζημίες όποτε δεν υπάρχουν άλλες εναλλακτικές λύσεις εκτός από τη λεηλασία των φυσικών πόρων· κατά συνέπεια, η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης πρέπει να εξεταστεί σε σχέση με την περιβαλλοντική διάσταση·

9. χαιρετίζει την ενδιάμεση έκθεση επισκόπησης της Λισαβόνας και τονίζει ότι η αναθεωρημένη στρατηγική της Λισαβόνας θα μπορούσε να εξυπηρετήσει ως χρήσιμο εργαλείο για την αντιμετώπιση πολλών από τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης· εκφράζει εκ νέου της υποστήριξή του προς τη στρατηγική της Λισαβόνας, η οποία τονίζει την αλληλεξάρτηση της οικονομικής, της κοινωνικής και της περιβαλλοντικής διάστασης· θεωρεί τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερης ποιότητας θέσεων εργασίας ως απαραίτητη προϋπόθεση, εάν θέλουμε να προοδεύσει η υφήλιος προς την κατεύθυνση της κοινωνικής δικαιοσύνης· επισημαίνει ότι ορισμένες πτυχές ορθής πρακτικής των κρατών μελών μπορούν να εξυπηρετήσουν ως πρότυπο για άλλα μέρη του κόσμου· σημειώνει, ωστόσο, ότι αυτό μπορεί να συμβεί μόνο όταν τα κράτη μέλη εφαρμόσουν επιτυχώς τις απαραίτητες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις ενισχύοντας και προσαρμόζοντας αμοιβαία την οικονομική ανάπτυξη, την απασχόληση και την κοινωνική πολιτική· τονίζει την ανάγκη για αποτελεσματική διακυβέρνηση, ώστε να επιτευχθούν αυτές οι μεταρρυθμίσεις, και καλεί μετ'επιτάσεως τα κράτη μέλη και τις κυβερνήσεις τους να αναλάβουν την ευθύνη να καταστήσουν επιτυχή την αναθεωρημένη στρατηγική της Λισαβόνας· τονίζει επιπλέον τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών προς ενίσχυση των επενδύσεων στους τομείς των ανθρώπινων πόρων, της έρευνας και της καινοτομίας· θεωρεί ότι οι στόχοι της Στρατηγικής της Λισαβόνας συνιστούν τους ελάχιστους στόχους των οποίων την επίτευξη πρέπει να αναλάβουν τα κράτη μέλη·

10. χαιρετίζει την εκ μέρους της Επιτροπής αναγνώριση του γεγονότος ότι προς διατήρηση της ανταγωνιστικότητας στην ΕΕ απαιτούνται μεγάλες επενδύσεις σε ανθρώπινους πόρους, που θα καλύπτουν άτομα όλων των ηλικιών, ώστε να διασφαλισθεί η κοινωνική ευημερία για όλους· αναμένει συνεπώς συγκεκριμένα μέτρα και προτάσεις ώστε να εξασφαλισθούν οι επενδύσεις αυτές, καλεί δε την ΕΕ να εστιάσει το ενδιαφέρον της στη βελτίωση των επαγγελματικών προσόντων σε όλα τα επίπεδα, ιδίως μεταξύ των ανειδίκευτων, ώστε να μπορέσουν οι εργαζόμενοι να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες που προσφέρει η παγκοσμιοποίηση και να υποστηριχθούν οι επιχειρήσεις που αναλαμβάνουν ευθύνη για την επαγγελματική κατάρτιση των εργαζομένων τους·

11. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν ατζέντα κοινωνικής πολιτικής με τους ακόλουθους στόχους:

— ανάπτυξη αλληλέγγυας κοινωνίας με συνοχή η οποία προϋποθέτει μέτρα υπέρ της σταθερής απασχόλησης και σεβασμό των δικαιωμάτων των εργαζομένων·

— προώθηση κοινωνίας βασισμένης στην ισότητα των φύλων και στην καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων·

— κοινωνική πολιτική που λαμβάνει υπόψη όλες τις ομάδες·

— συμμετοχική δημοκρατία ως συνιστώσα των διαφόρων κοινωνικών πολιτικών και πολιτικών απασχόλησης·

12. τονίζει ότι οι κυβερνήσεις από μόνες τους δεν μπορούν να επιτύχουν αποτελεσματικούς κανόνες της αγοράς εργασίας και συστήματα κοινωνικής ασφάλισης, αλλά απαιτείται και η συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων, οι οποίοι έχουν δικαίωμα να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί ότι πρέπει να δοθούν περισσότερες δυνατότητες και ευκαιρίες στις οργανώσεις εργοδοτών και στις συνδικαλιστικές οργανώσεις να αρχίσουν εποικοδομητικό κοινωνικό διάλογο, δεδομένου ότι τούτο είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να μετριαστούν και να αντιμετωπιστούν οι ενδεχόμενες αρνητικές κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης, αλλά συνιστά επίσης και προϋπόθεση για την εκ μέρους της ΕΕ πρόληψη των αρνητικών επιπτώσεων και αξιοποίηση των θετικών ευκαιριών της παγκοσμιοποίησης·

13. τονίζει τη σημασία του σεβασμού και της τήρησης της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, καθώς επίσης την αλληλεξάρτηση και το αδιαίρετο όλων των δικαιωμάτων του ανθρώπου —συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών δικαιωμάτων— και τη σπουδαιότητα των Βασικών Κανόνων Εργασίας (ΒΚΕ) της ΔΟΕ για την κατάργηση των διακρίσεων στον χώρο εργασίας, την εξάλειψη της καταναγκαστικής και υποχρεωτικής εργασίας, την ελευθερία του συνέρχεσθαι, το δικαίωμα συλλογικών διαπραγματεύσεων και την κατάργηση της εργασίας των παιδιών· τονίζει ότι επί του παρόντος δεν εφαρμόζονται δεόντως οι αρχές που εκτίθενται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και στους ΒΚΕ·

14. σημειώνει την άποψη της ΠΕΚΔΠ ότι, όσον αφορά τους ΒΚΕ, η πρακτική που εφαρμόζεται συχνά δεν ανταποκρίνεται στις αποφάσεις και στις πολιτικές πρακτικές· καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να κάνουν ό,τι μπορούν, ώστε να προωθήσουν τους ΒΚΕ στις εσωτερικές και εξωτερικές πολιτικές τους και να εξασφαλίσουν ότι καμία πτυχή των εν λόγω πολιτικών δεν θα παρεμποδίσει την εφαρμογή των κανόνων αυτών· σημειώνει την ευκαιρία που έχει η ΕΕ να προωθήσει τους ΒΚΕ μέσα από διμερείς και περιφερειακές συμφωνίες, την αναπτυξιακή και εξωτερική συνεργασία, εμπορικές πολιτικές που θα προσφέρουν στις αναπτυσσόμενες χώρες πρόσβαση στην αγορά, την προώθηση ιδιωτικών πρωτοβουλιών για κοινωνική ανάπτυξη και την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης σε παγκόσμιο επίπεδο·

15. ζητεί τα κοινωνικά δικαιώματα και ο κοινωνικός διάλογος, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η υπεροχή του δικαίου, η προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών και κυρίως του δικαιώματός τους στην εκπαίδευση, να καταλαμβάνουν μεγαλύτερο μέρος στα διάφορα εξωτερικά προγράμματα της ΕΕ, προκειμένου να δίδεται προτεραιότητα στον εκδημοκρατισμό και στην εδραίωση του κράτους δικαίου στις αναπτυσσόμενες χώρες, χωρίς τα οποία δεν είναι δυνατή οιαδήποτε βιώσιμη ανάπτυξη (πρβ. διάσκεψη κορυφής του Γιοχάνεσμπουργκ του 2002)·

16. ζητεί να εξασφαλίσει η Επιτροπή, μέσω διμερών συμφωνιών, τουλάχιστον το σεβασμό των κανόνων της ΔΟΕ, ούτως ώστε να εξασφαλίζονται ανθρώπινες συνθήκες εργασίας και να αποφεύγεται η εκμετάλλευση των γυναικών και των παιδιών στις σχετικές χώρες·

17. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής ότι οι διμερείς σχέσεις θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν θετικά κίνητρα για προϊόντα που θα συνάδουν με ορισμένα κοινωνικά πρότυπα· χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής για «κοινά διμερή παρατηρητήρια» με σκοπό τη συζήτηση και την παρακολούθηση της κοινωνικής διάστασης της παγκοσμιοποίησης σε διμερείς συμφωνίες· πιστεύει επίσης ότι η ΕΕ θα έπρεπε να χρησιμοποιήσει τις διμερείς της σχέσεις για την προώθηση των συστάσεων της ΠΕΚΔΠ έτσι ώστε οι θέσεις εργασίας που μεταφέρονται εκτός ΕΕ να μην καταλήγουν σε εργαστήρια υπερεκμετάλλευσης των εργαζομένων στον τρίτο κόσμο, αλλά αντίθετα να είναι θέσεις εργασίας υψηλής ποιότητας που θα συμβάλλουν στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των εργαζομένων και των οικογενειών τους στις συγκεκριμένες χώρες·

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

18. καλεί σχετικώς την Επιτροπή να αναθεωρήσει όλες τις ισχύουσες διμερείς συμφωνίες της, ιδίως τις Συμφωνίες Οικονομικής Σύμπραξης και τις Συμφωνίες Αλιευτικής Σύμπραξης, ώστε να εξασφαλίσει την απόλυτη συμφωνία τους με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας και την αρχή της βιώσιμης ανάπτυξης·

19. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη πρέπει να επιδιώξουν να επιτευχθεί καθεστώς παρατηρητή για τη ΔΟΕ στον ΠΟΕ, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας του διαλόγου μεταξύ των οργανισμών αυτών· σημειώνει ότι, στο από 4 Ιουλίου 2002 ψήφισμά του για την προαγωγή βασικών κανόνων εργασίας και βελτίωση της κοινωνικής διαχείρισης στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης [1], το Κοινοβούλιο είχε ζητήσει από τα θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη να το επιδιώξουν και τώρα τα καλεί να σημειώσουν πρόοδο σε αυτό τον τομέα· καλεί επίσης την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να καταβάλουν προσπάθειες με την προοπτική να καταστούν τα πρότυπα της ΔΟΕ δεσμευτικά για τα μέλη του ΠΟΕ·

20. πιστεύει ότι θα πρέπει να αποτελέσει ζήτημα προτεραιότητας σε εθνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο η επίτευξη αξιόλογου έργου που θα συνάδει με την «ατζέντα αξιοπρεπούς εργασίας» της ΔΟΕ· τονίζει ότι η διασφάλιση της αξιοπρεπούς εργασίας —περιλαμβανομένων των εργασιακών δικαιωμάτων, της κοινωνικής πρόνοιας και της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών— αποτελεί αναγκαίο στοιχείο για την ουσιαστική εκρίζωση της φτώχειας· επισημαίνει ωστόσο ότι ο στόχος αυτός απουσιάζει από την εξωτερική πολιτική και τις διεθνείς εμπορικές, χρηματοδοτικές και νομισματικές πολιτικές της ΕΕ·

21. επισημαίνει ότι, με τη διαπραγματευτική εντολή του 1999 για την Υπουργική Διάσκεψη του ΠΟΕ στο Σηάτλ, επρόκειτο η ΕΕ να οργανώσει διάσκεψη υπουργικού επιπέδου για τα θέματα του εμπορίου, της απασχόλησης και των ΒΚΕ· επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε τότε αναλάβει τη δέσμευση να πραγματοποιήσει τη διάσκεψη αυτή μέχρι το 2001· καλεί τώρα την Επιτροπή να επανορθώσει την παράλειψη αυτή το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2006· έως τότε θα πρέπει να αρχίσει διάλογος, ιδίως με τα αναπτυσσόμενα κράτη μέλη του ΠΟΕ, όσον αφορά τη σχέση μεταξύ εμπορίου, απασχόλησης και ελάχιστων κανόνων εργασίας·

22. πιστεύει ότι η ΕΕ θα έπρεπε, ως παράγων παγκόσμιας εμβέλειας, να πρωταγωνιστήσει στην προώθηση της «αξιοπρεπούς εργασίας και σύνταξης για όλους»· τονίζει ότι ορισμένοι ελάχιστοι κανόνες για τα εργασιακά δικαιώματα και την κοινωνική πρόνοια θα πρέπει να θεσπισθούν και να αναγνωρισθούν ως κοινωνική και οικονομική βάση που θα φέρει μακροπρόθεσμα την ευημερία σε κάθε χώρα του κόσμου, και ότι οι θέσεις εργασίας, η απασχόληση και η «αξιοπρεπής εργασία» θα έπρεπε ιδεωδώς να αποτελέσουν τα κεντρικά στοιχεία του 9ου Αναπτυξιακού Στόχου της Χιλιετηρίδας που θα ήταν ενδεδειγμένο να εγκριθεί το συντομότερο δυνατόν·

23. συμφωνεί με την ΠΕΚΔΠ ότι οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας αποτελούν το πρώτο βήμα για τη δημιουργία κοινωνικοοικονομικής βάσης για την παγκόσμια οικονομία· συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η συνοχή της πολιτικής της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα πρέπει να ενισχυθεί· αναμένει ότι η Επιτροπή θα κάνει συγκεκριμένες προτάσεις σχετικά με τον τρόπο που θα επιτευχθεί αυτό· τονίζει ότι στερείται νοήματος ο περιορισμός του κοινωνικού κεκτημένου της ΕΕ για να διατηρηθεί η παγκόσμια ανταγωνιστικότητα, αλλά ότι αντ'αυτού θα έπρεπε να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και η εκπαίδευση, ούτως ώστε να διατηρηθεί στην ΕΕ ένα υψηλότερο εισοδηματικό επίπεδο·

24. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι το περιφερειακό επίπεδο είναι κατάλληλο για τη βελτίωση των κοινωνικών προτύπων και την αντιμετώπιση των προκλήσεων της παγκοσμιοποίησης· τονίζει ότι η αλληλεγγύη που υπάρχει μεταξύ των κρατών μελών και οι ενισχυμένες σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των γειτονικών χωρών μέσω της «Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας» μπορούν να λειτουργήσουν ως παράδειγμα για άλλα μέρη του κόσμου· πιστεύει ότι οι εταιρικές σχέσεις της ΕΕ πρέπει να περιλαμβάνουν κοινωνικό πυλώνα που θα καλύπτει, μεταξύ άλλων, τους κανόνες εργασίας·

25. ευελπιστεί ότι η Επιτροπή θα χρησιμοποιήσει κοινοτικά κονδύλια προκειμένου να υπερκερασθούν τα αρνητικά αποτελέσματα και να διανοιγούν νέες προοπτικές για τις πλέον ευαίσθητες περιοχές και βιομηχανικούς τομείς και για τις ασθενέστερες ομάδες εργαζομένων· ευελπιστεί ότι η Επιτροπή θα λάβει επαρκή μέτρα για να σταματήσουν οι μεταφορές επιχειρήσεων με αποκλειστικό στόχο την απόκτηση διαρθρωτικών ή άλλων κονδυλίων και ζητά να ερευνάται συστηματικά κατά πόσον επιτυγχάνονται οι μακροπρόθεσμοι στόχοι κατά την κατανομή των κονδυλίων αυτών·

26. υπογραμμίζει ότι το σύγχρονο οικονομικό πρότυπο είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με τα αποθέματα πετρελαίου, υπογραμμίζει ότι μία τέτοια εξάρτηση μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις όχι μόνο στην εξέλιξη των τιμών λόγω της ανεπάρκειας των ενεργειακών υλών αλλά κυρίως στις συγκρούσεις και στην πολιτική αστάθεια των χωρών παραγωγής του Νότου, των οποίων ο κοινωνικός αντίκτυπος είναι πολύ σοβαρός·

27. υπογραμμίζει τη σημασία του δικαίου εμπορίου στον αγώνα για την εκρίζωση της φτώχειας στην ύπαιθρο και ζητεί επειγόντως από την Επιτροπή να δώσει συγκεκριμένη συνέχεια στις υποσχέσεις της για περισσότερη τεχνική και οικονομική υποστήριξη στο πλαίσιο του προϋπολογισμού προς τους παραγωγούς που εντάσσονται στην πρακτική αυτή και τους διανομείς τους στις χώρες της ΕΕ·

[1] ΕΕ C 271 E της 12.11.2003, σ. 598.

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

28. τονίζει ότι πρέπει απαραιτήτως να συνεχιστεί η ασύμμετρη μεταχείριση των αναπτυσσομένων και των λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών στα πλαίσια του ΠΟΕ ώστε να λαμβάνεται υπόψη η σχετικώς ασθενής θέση τους στο σύστημα του διεθνούς εμπορίου·

29. τονίζει ότι η κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης συνηγορεί υπέρ της μεταρρύθμισης του καθεστώτος του ΠΟΕ· τονίζει περαιτέρω ότι πρέπει να αξιολογηθούν οι συμφωνίες του ΠΟΕ από απόψεως των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεών τους και ότι οι εξετάσεις αναγκαιότητας των Συμφωνιών για τους τεχνικούς φραγμούς του εμπορίου και άλλα θέματα πρέπει να αντικατασταθούν από δοκιμασίες βιωσιμότητας·

30. τονίζει ότι πρέπει να καθιερωθεί ουσιαστικός δημοκρατικός έλεγχος του ΠΟΕ, γεγονός που συνεπάγεται αυθεντικό νομοθετικό έλεγχο από εκλεγμένους αντιπροσώπους ή κοινοβούλια·

31. τονίζει πόσο σημαντική είναι η συνοχή της πολιτικής και συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η ΕΕ θα πρέπει να έχει ως στόχο να είναι πιο συνεπής ως προς τα λόγια της στα Ηνωμένα Έθνη, τη ΔΟΕ, το Bretton Woods και άλλους διεθνείς οργανισμούς· καλεί επίσης την Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για να επιτύχουν και άλλα κράτη μέλη της ΔΟΕ την απαραίτητη συνοχή της πολιτικής σε άλλους διεθνείς οργανισμούς, ιδίως δε στον ΠΟΕ· θεωρεί ότι οι οικουμενικώς αναγνωρισμένοι ελάχιστοι κανόνες εργασίας πρέπει να καταστούν προτεραιότητα των οργανισμών αυτών· πιστεύει ότι μία ενωτική παρουσία στους οργανισμούς της πολυμερούς διακυβέρνησης θα προσέφερε στην ΕΕ αποτελεσματικότερα μέσα πίεσης για την προώθηση ενός προτύπου ανάπτυξης στο οποίο ενσωματώνεται πλήρως η κοινωνική διάσταση, και ιδίως οι Βασικοί Κανόνες Εργασίας·

32. τονίζει ότι, προκειμένου να υποστηριχθεί η κοινωνική πρόοδος στον τρίτο κόσμο, η ισχυροποίηση των Ηνωμένων Εθνών είναι απαραίτητη· ενθαρρύνει ως εκ τούτου τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν τις εν εξελίξει εργασίες για τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ· τονίζει ότι ένα νέο και ενισχυμένο Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο των Ηνωμένων Εθνών (Ecosoc) —ιδεωδώς, ανασυγκροτημένο ως Συμβούλιο για την Ανθρώπινη Ανάπτυξη, με εξουσίες συντονισμού των εργασιών του ΔΝΤ, της Παγκόσμιας Τράπεζας, του ΠΟΕ, της ΔΟΕ, καθώς και των Προγραμμάτων του ΟΗΕ για την Ανάπτυξη (UNDP) και για το Περιβάλλον (UNEP)— είναι αναγκαίο για την επίτευξη της πολιτικής συνέπειας που απαιτείται για να επιτευχθούν οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας και, γενικότερα, για να λειτουργήσει η παγκοσμιοποίηση ως εφαλτήριο για την κοινωνική πρόοδο·

33. συμφωνεί με την ΠΕΚΔΠ ότι η κοινοβουλευτική εποπτεία του πολυμερούς συστήματος θα πρέπει σταδιακά να επεκταθεί· χαιρετίζει την πρόταση για μια κοινοβουλευτική ομάδα που θα ασχολείται με τη συνοχή και τη συνέπεια μεταξύ των παγκόσμιων οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών πολιτικών, η οποία θα πρέπει να αναπτύξει μία ολοκληρωμένη εποπτεία των σημαντικότερων διεθνών οργανισμών· θεωρεί ότι αυτό συνιστά ευκαιρία ώστε να συμμετάσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην κοινοβουλευτική ομάδα και να συμβάλει στη μεγιστοποίηση των οφελών της παγκοσμιοποίησης για όλες τις κοινωνικές ομάδες·

34. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι ο ιδιωτικός τομέας και οι ιδιωτικές πρωτοβουλίες, η συγκρότηση και δραστηριοποίηση ομάδων κοινού ενδιαφέροντος και η παγκόσμια δράση διαφόρων κοινωνικών οργανώσεων (π.χ. ΜΚΟ) μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην προώθηση της χρηστής κοινωνικής διακυβέρνησης· χαιρετίζει τη στήριξη της Επιτροπής στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις, που προσφέρουν σημεία αναφοράς για την υπεύθυνη επιχειρησιακή συμπεριφορά· στηρίζει την πρόταση της Επιτροπής για την ενίσχυση της εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών μέσω της ενσωμάτωσης αναφορών στις διμερείς συμφωνίες· συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών πρέπει να είναι πιο αυστηρή και συστηματική· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει την ευαισθητοποίηση για την ορθή πρακτική, τα υπάρχοντα νομοθετικά κείμενα και εργαλεία όπως οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ·

35. θεωρεί ότι οι ΜΜΕ δεν είναι δυνατόν να αποκλείονται από την ενεργό συμμετοχή σε μια παγκοσμιοποιημένη οικονομία και ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή να προβλέψει μορφές ενθάρρυνσης για τη συγκρότηση δικτύων που θα συνδέουν τις επιχειρήσεις τέτοιου τύπου· ζητεί επίσης την αναθεώρηση του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρείας και της ευρωπαϊκής συνεταιριστικής εταιρείας, πράγμα που θα επιτρέψει στις εταιρείες αυτές να συμμετάσχουν πλήρως στην παγκοσμιοποιημένη οικονομία·

36. σημειώνει ότι η ΠΕΚΔΠ συνιστά να συγκαλέσει η ΔΟΕ διεθνές πολυμερές φόρουμ για την εταιρική κοινωνική ευθύνη (ΕΚΕ)· σημειώνει ότι η ΠΕΚΔΠ αναγνωρίζει ότι υπάρχει σκεπτικισμός όσον αφορά τον πραγματικό αντίκτυπο των συστημάτων ΕΚΕ· προτείνει να λάβει η Επιτροπή πρωτοβουλίες για την περαιτέρω ευαισθητοποίηση των επιχειρήσεων σχετικά με το όφελος από την ΕΚΕ·

Τρίτη, 15 Νοεμβρίου 2005

37. εκτιμά ότι οι κοινωνικές και περιβαλλοντικές ευθύνες των πολυεθνικών πρέπει να καθοριστούν σαφώς, και ότι η δράση της ΕΕ σε αυτόν τον τομέα πρέπει να ενισχυθεί· πιστεύει ότι επιβάλλεται να δοθεί συνέχεια στις εργασίες του Πολυμερούς Ευρωπαϊκού Φόρουμ για την Κοινωνική Ευθύνη των Επιχειρήσεων (CSR) και καλεί την Επιτροπή να δημοσιεύσει την ανακοίνωσή της·

38. υποστηρίζει τις προσπάθειες της Επιτροπής για την ανύψωση της εκ μέρους των πολυεθνικών εταιρειών συνειδητοποίησης της κοινωνικής τους ευθύνης, οι οποίες είχαν μέχρι τούδε περιορισμένη επιτυχία·

39. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την κοινωνική επισήμανση, βασισμένη σε κριτήρια όπως ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των συνδικάτων, το εργασιακό περιβάλλον, η κατάρτιση και ανέλιξη των υπαλλήλων, η ίση μεταχείριση και ο κοινωνικός και ηθικός σεβασμός των υπαλλήλων και των πολιτών της περιβάλλουσας κοινότητας·

40. επισημαίνει ότι όλο και περισσότερο εθνικές μεταναστευτικές πολιτικές σχεδιάζονται για να εξυπηρετούν τις ανάγκες της εγχώριας αγοράς εργασίας· εμμένει ότι οι μεταναστευτικές πολιτικές πρέπει να βασίζονται στη Διεθνή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των διακινουμένων εργαζομένων και των μελών της οικογενείας τους·

41. υπογραμμίζει την ανάγκη να διαμορφωθεί μεταναστευτική πολιτική βασισμένη στη Σύμβαση αυτή, η οποία θα λαμβάνει, αφενός, υπόψη τις ανάγκες της αγοράς εργασίας και θα παρέχει, αφετέρου, επαρκή προστασία όσον αφορά στα δικαιώματα των διακινουμένων εργαζομένων και των οικογενειών τους·

42. επισημαίνει ότι η μετανάστευση συνιστά σημαντικό αλλά και ευαίσθητο θέμα στα πλαίσια της συζήτησης για την παγκοσμιοποίηση, το οποίο μπορεί να αντιμετωπιστεί μόνον αφού συμφωνήσουν τα κράτη μέλη επί μιας κοινής διαδικασίας αναγνώρισης και ένταξης·

43. υπογραμμίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί καλύτερη ενημέρωση του κόσμου σχετικά με τα οφέλη και τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης και τονίζει τη σημασία των εκπαιδευτικών οργανισμών και των μέσων ενημέρωσης από αυτή την άποψη·

44. παροτρύνει το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διαθέσουν τους πόρους και τις επενδύσεις που είναι απαραίτητες για την προώθηση των ανωτέρω διαδικασιών·

45. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό ένταξη και υποψηφίων προς ένταξη χωρών.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

Παρεμβαίνει η Véronique De Keyser σχετικά με επεισόδιο του οποίου θύματα υπήρξαν η Ana Maria Gomes και η ίδια, και το οποίο έλαβε χώρα χθές στο πλαίσιο της εκθέσεως κατά της αμβλώσεως (Ο Πρόεδρος της απαντά ότι θα ενημερώσει το Προεδρείο).

2. Κατάθεση εγγράφων

Οι ακόλουθες εκθέσεις κατατέθηκαν από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

— Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Böge Reimer (A6-0320/2005).

— Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (Θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Garriga Polledo Salvador (A6-0321/2005).

3. Η κατάσταση στο Ιράκ μετά το δημοψήφισμα για το Σύνταγμα (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Η κατάσταση στο Ιράκ μετά το δημοψήφισμα για το Σύνταγμα

Ο Λόρδος Bach (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Γιώργος Δημητρακόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Antonio Tajani, Lilli Gruber, James Hugh Allister, Béatrice Patrie, Józef Pinior, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Λόρδος Bach και Benita Ferrero-Waldner.

Η συζήτηση περατώνεται.

(Η συνεδρίαση, η οποία διακόπτεται στις 10 π.μ. εν αναμονή της αφίξεως της κ. Margaret Beckett (ασκούσας την Προεδρία του Συμβουλίου), επαναλαμβάνεται στις 10.10 π.μ.)

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

4. Κλιματικές αλλαγές — Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Υπό το φως των ζημιών που προκλήθηκαν από τους πρόσφατους τυφώνες και των αποτελεσμάτων των Συνόδων Κορυφής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Κίνας και της Ινδίας

Έκθεση με τίτλο: «Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί» [2005/2049(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

Η Margaret Beckett (ασκούσα την Προεδρία του Συμβουλίου) και ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Ο Anders Wijkman παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Paul Verges (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Cristina Gutiérrez-Cortines, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Gyula Hegyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Irena Belohorská, Peter Liese, Dorette Corbey, Alyn Smith, Roberto Musacchio, Urszula Krupa, Bruno Gollnisch, Avril Doyle, Anne Ferreira, Lena Ek, Bairbre de Brún, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Gunnar Hökmark, Justas Vincas Paleckis, Bogusław Sonik, Edite Estrela, Richard Seeber, Rebecca Harms (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Margaret Beckett και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 5.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 16.11.2005.*

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.55 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

5. 'Ωρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα Ι, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

Παρεμβαίνουν οι:

— Hannes Swoboda σχετικά με την οργάνωση των εργασιών·

— Philip Bushill-Matthews, σχετικά με τη διεξαγωγή της Ώρας των Ερωτήσεων·

— Edith Mastenbroek, σχετικά με την ελευθερία της πληροφορίας στην Τυνησία και την Παγκόσμια Διάσκεψη για την Κοινωνία της Πληροφορίας που οργάνωσε ο ΟΗΕ στην Τύνιδα από τις 16 έως τις 18 Νοεμβρίου 2005.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

5.1. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και για τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια [COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγήτρια: Christine De Veyrac (A6-0310/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0428)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0428)*

5.2. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας [COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Rebecca Harms (A6-0282/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0429)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0429)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Herbert Bösch, σχετικά με την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 12·

— Η Rebecca Harms (εισηγήτρια) επισημαίνει ότι επιθυμεί να αποσύρει την υπογραφή της από την έκθεση και προτείνει στους βουλευτές να την καταψηφίσουν.

5.3. Βόρεια διάσταση (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 και B6-0590/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0584/2005
(αντικαθιστά τις B6-0584/2005, B6-0586/2005, B6-0587/2005, B6-0588/2005, B6-0589/2005 και B6-0590/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

— Alexander Stubb, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

— Riitta Myller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

— Diana Wallis και Paavo Väyrynen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Satu Hassi, Tatjana Ždanoka και Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
— Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
— Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Gintaras Didžiokas και Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0430)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Henrik Lax προτείνει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Η, η οποία κρατείται.

5.4. **Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα** (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0583/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0431)*

5.5. **Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τους οικονομικούς πόρους που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής [2005/2027(INI)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγήτρια: Rebecca Harms (A6-0279/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0432)*

5.6. **Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πως μπορεί να κερδηθεί** (ψηφοφορία)

Έκθεση με τίτλο: «Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πως μπορεί να κερδηθεί» [2005/2049(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Anders Wijkman (A6-0312/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0433)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Anders Wijkman (εισηγητής) επισημαίνει ένα σφάλμα στον κατάλογο ψηφοφοριών της Ομάδας PPE-DE και προτείνει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 24, η οποία κρατείται·

— Ο Bernd Posselt επισημαίνει ότι υπάρχει μία απόκλιση ανάμεσα στη γερμανική και την αγγλική μετάφραση της παραγράφου 41.

6. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Rebecca Harms — A6-0282/2005

— Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi και Andreas Mölzer

Έκθεση Anders Wijkman — A6-0312/2005

— Richard Seeber και Luca Romagnoli

7. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφαίνονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος ΙΙ «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.45 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Jan Marinus Wiersma υπέγραψε στην κατάσταση παρόντων αλλά το όνομά του δεν εμφαίνεται σ' αυτήν.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*

* *

Παρεμβαίνει ο Bernd Posselt σχετικά με τις εκθέσεις που έχουν οργανωθεί στους χώρους του Κοινοβουλίου.

9. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο Giovanni Procacci καθίσταται μέλος της Ομάδας ALDE.

10. Συνεδρίαση του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (συζήτηση)

Έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και δήλωση της Επιτροπής: Συνεδρίαση του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

Ο Jack Straw (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) παρουσιάζει την έκθεσή του. του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Ο José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Robert Goebbels, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Karin Riis-Jørgensen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Pierre Jonckheer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Michael Henry Nattrass, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Timothy Kirkhope, Gary Titley, Marielle De Sarnez, Elisabeth Schroedter, Ilda Figueiredo, Mario Borghezio, Armando Dionisi, Bernard Poignant, Jack Straw και Lapo Pistelli.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ian Hudghton, Jana Bobošíková, Margie Sudre, Christopher Beazley, ο οποίος αναφέρεται στην κατανομή του χρόνου ομιλίας, Nicola Zingaretti, Chris Davies, Othmar Karas, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, Libor Rouček, Geoffrey Van Orden, Ana Maria Gomes, Douglas Alexander (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso.

Η συζήτηση περατώνεται.

11. Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν

Ο Douglas Alexander (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pasqualina Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Douglas Alexander

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Lambsdorff, István Szent-Iványi, Jelko Kacin, Elizabeth Lynne, Frédérique Ries, Sophia in 't Veld, Margarita Starkevičiūtė, Philippe Morillon και Janusz Onyszkiewicz, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Ιράν (B6-0585/2005)·

— André Brie, Vittorio Agnoletto και Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το Ιράν (B6-0608/2005)·

— Pasqualina Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις του ιρανού προέδρου (B6-0609/2005)·

— Cristiana Muscardini, Mogens N.J. Camre και Çirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις του Ιρανού προέδρου Mahmoud Ahmadinejad (B6-0610/2005)·

— Angelika Beer, Monica Frassoni, Joost Lagendijk και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Ιράν (B6-0611/2005)·

— Hans-Gert Poettering, Charles Tannock, Michael Gahler και Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις του Προέδρου του Ιράν κ. Μαχμούντ Αχμαντινετζάντ (B6-0612/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

12. **Ώρα των ερωτήσεων** (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0339/2005).

Ερώτηση 1 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Πρόβλεψη αναδιαρθρώσεων.

Ο Douglas Alexander (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου.

Ερώτηση 2 (Manuel Medina Ortega): Φορολόγηση της αεροπορικής μεταφοράς επιβατών.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Manuel Medina Ortega, Joseph Muscat και Philip Bradbourn.

Ερώτηση 3 (Sarah Ludford): Η σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την εμπορία ανθρώπων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Sarah Ludford και Elizabeth Lynne.

Ερώτηση 4 (John Purvis): Ειδικοί φόροι κατανάλωσης για τον καπνό και τα οινοπνευματώδη.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των John Purvis και David Martin.

Ερώτηση 5 (Elspeth Attwooll): Νύφες χωρίς σύνορα.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Elspeth Attwooll και Sarah Ludford.

Ερώτηση 6 (Frank Vanhecke): Λογοκρισία στο Διαδίκτυο στην Κίνα.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Frank Vanhecke.

Ερώτηση 7 (Richard James Ashworth): Ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Philip Bushill-Matthews (αναπλ. συντάκτη), David Martin και Christopher Beazley.

Ερώτηση 8 (Richard Corbett): Επιτροπολογία.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Richard Corbett.

Ερώτηση 9 (Sajjad Karim): Ασυνέπεια στον τρόπο με τον οποίο προσεγγίζουν οι υπουργοί την ισορροπία μεταξύ ασφάλειας και ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Sajjad Karim.

Ερώτηση 10 (Hélène Goudin): Ο προϋπολογισμός των κρατών μελών για την εθνική άμυνα.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση.

Ερώτηση 11 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Επίτευξη συμφωνίας για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Δημητρίου Παπαδημούλη και Esko Seppänen.

Ερώτηση 12 (Nils Lundgren): Νομική ασφάλεια στην ΕΕ.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση.

Ερώτηση 13 (Chris Davies): Διαφάνεια και ανοιχτές διαδικασίες.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Ερώτηση 14 (Timothy Kirkhope): Διαφάνεια του Συμβουλίου.

Ο Douglas Alexander απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Chris Davies, James Hugh Allister, Richard Corbett και Timothy Kirkhope.

Ερώτηση 15 (Jonas Sjöstedt): Αλιευτική συμφωνία με το Μαρόκο και υποστήριξη του Συμβουλίου στα Ηνωμένα Έθνη.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Jonas Sjöstedt και Bernd Posselt.

Στις ερωτήσεις 16 έως 36 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

13. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία, επ' ευκαιρία της Παγκόσμιας Διάσκεψης για την κοινωνία της πληροφορίας.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.15 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

14. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων [COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Karin Scheele (A6-0304/2005)

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Η Karin Scheele παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Horst Schnellhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dorette Corbey, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Jean-Claude Martinez, μη εγγεγραμμένος, Richard Seeber, Linda McAvan, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans, Hélène Goudin, Christofer Fjellner, Robert Evans, Margrete Auken, Piia-Noora Kauppi, Hans-Peter Mayer και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

15. Εξαγωγές όπλων — Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής — Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου, δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων [2005/2013(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005)

Έκθεση σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής: ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [2005/2139(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

Έκθεση σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας [2005/2030(INI)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγητής: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005)

Ο Raül Romeva i Rueda παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0292/2005).

Ο Ģirts Valdis Kristovskis παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0297/2005).

Ο Joachim Wuermeling παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0288/2005).

Παρεμβαίνει η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Gunnar Hökmark (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Ģirts Valdis Kristovskis (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Jas Gawronski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, ο οποίος περατώνει την παρέμβασή του απευθύνοντας υβριστική έκφραση προς την Ολομέλεια, Μάριος Ματσάκης, ο οποίος δηλώνει βαθύτατα προσβεβλημένος από τους λόγους του Gerard Batten και ζητεί από τον Πρόεδρο να προβεί στις δέουσες ενέργειες (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι θα παραπέμψει το ζήτημα στο Προεδρείο), Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Gitte Seeberg, Ana Maria Gomes, Μάριος Ματσάκης, Eva-Britt Svensson, Andreas Mölzer, Karl von Wogau, Manuel Medina Ortega, κατ' αρχάς επί της παρεμβάσεως του Gerard Batten, Luca Romagnoli, Elmar Brok, Richard Howitt, Geoffrey Van Orden, Helmut Kuhne, κατ' αρχάς επί της παρεμβάσεως του Gerard Batten, Othmar Karas, Joel Hasse Ferreira, Zuzana Roithová, Proinsias De Rossa, κατ' αρχάς επί της παρεμβάσεως του Gerard Batten, Andreas Schwab, Simon Coveney, Ģirts Valdis Kristovskis (εισηγητής), για να παράσχει διευκρινίσεις και η Benita Ferrero-Waldner.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 4.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.133/OJJE).

17. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.45 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Gérard Onesta
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Abadjiev Dimitar, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Zgonea Valeriu Ştefan

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I

Έκθεση: Christine DE VEYRAC (A6-0310/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές τροπολογίες	55-82 84-117	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE και GUE/NGL		+	
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές τροπολογίες — χωριστές ψηφοφ.	83	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE και GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
Σύνολο αριθ. 2 — τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής	1-16 18-54	***επιτροπή***		↓	
ψηφοφορία: τροποπ. πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	577, 16, 31

Η τροπολογία 17 δεν αφορά όλες τις γλώσσες· για το λόγο αυτό δεν τέθηκε σε ψηφοφορία (βλ. άρθρο 151, παράγραφος 1, στοιχείο δ) του Κανονισμού).

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 83
1ο μέρος: παρ. 1
2ο μέρος: παρ. 2 και 3

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

2. Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία *

Έκθεση: Rebecca HARMS (A6-0282/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	4 6 9 15	***επιτροπή***		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	2	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	3	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	5	***επιτροπή***	ΟΚ	+	441, 184, 22
	7	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	8	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	10	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	11	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	13	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	14	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
άρθρο 3, παρ. 1	18	PPE-DE		R	
	12	***επιτροπή***	ΟΚ	+	436, 190, 25
μετά την αιτ. σκ. 3	17	PPE-DE		R	
	1	***επιτροπή***		+	
μετά την αιτ. σκ. 5	16	PSE		+	
ψηφοφορία: τροποπ. πρόταση			ΗΕ	**+**	377, 222, 59
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 5, 12
Verts/ALE: τροπ. 2, 3, 8, 11, 13 και 14

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 5 και 12

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 7
1ο μέρος: «Οι πιστώσεις του κοινοτικού προϋπολογισμού… Ευρωπαϊκή Ένωση.»
2ο μέρος: «Οι πιστώσεις αυτές … ηλεκτρικής ενέργειας.»

τροπ. 10
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «μέτρα για τη δημιουργία νέας παραγωγικής ικανότητας και»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Διάφορα

Η Ομάδα PPE-DE απέσυρε τις τροπολογίες της 17 και 18.

3. Βόρεια διάσταση

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0584/2005, 0586/2005, 0587/2005, 0588/2005, 0589/2005 και 0590/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0584/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
μετά την παρ. 7	1	UEN		+	
αιτ. σκ. Η	παρ.	***αρχικό κείμενο***		+	***προφορική τροποπ.***
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	634, 17, 18
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0584/2005		ALDE		↓	
B6-0586/2005		PPE-DE		↓	
B6-0587/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0588/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0589/2005		PSE		↓	
B6-0590/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Διάφορα

Ο Henrik Lax προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της αιτ. σκέψης Η:

Η. υπογραμμίζοντας την αξία και τις επιπτώσεις της περιβαλλοντικής πολιτικής της Βόρειας Διάστασης σε όλη την περιοχή, όπως επί παραδείγματι με τη μονάδα καθαρισμού ύδατος της Αγίας Πετρούπολης, τονίζοντας όμως την περαιτέρω ανάγκη να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ ***ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τον ευτροφισμό των υδάτων*** και μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας για τη μείωση του κινδύνου ατυχημάτων από δεξαμενόπλοια, εκμετάλλευση πετρελαιοπηγών και τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας και της διαχείρισης των πυρηνικών αποβλήτων και επισημαίνοντας ότι η Βαλτική έχει ήδη υποστεί σοβαρή ρύπανση και η θέση της ως εσωτερική θάλασσα την καθιστά ιδιαίτερα ευάλωτη,

4. Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0583/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος B6-0583/2005 της Επιτροπής ITRE					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

5. Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής *

Έκθεση: Rebecca HARMS (A6-0279/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 4	1	Verts/ALE		+	
	2	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	375, 253, 23
παρ. 5	5	PPE-DE		-	
	3	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	336, 305, 19
παρ. 6	6	PPE-DE		-	
παρ. 9	7	PPE-DE	ΗΕ	-	316, 344, 5
παρ. 16	4Δ	Verts/ALE	ΗΕ	-	172, 478, 9
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Η τροπολογία 8 διαγράφεται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 2
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και των νομοθετικών πρωτοβουλιών»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 3
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και να αποτρέψει οιαδήποτε χρήση του μηχανισμού κρατικών ενισχύσεων»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

6. Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πως μπορεί να κερδηθεί *

Έκθεση: Anders WIJKMAN (A6-0312/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 1, παύλα 2	14/αναθ.	PPE-DE		+	
μετά την παρ. 1	6	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
μετά την παρ. 4	7	Verts/ALE	ΗΕ	+	339, 302, 12
παρ. 5	3	REUL κά		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 6	4	REUL κά		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 7	13	GUE/NGL		+	
παρ. 8	1	VIDAL-QUADRAS κά	ΗΕ	+	453, 204, 12
	παρ.	***αρχικό κείμενο***		↓	
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
παρ. 13	2	PSE		-	
μετά την παρ. 16	18	ALDE		+	
παρ. 18	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 21	5Δ	REUL κά	ΗΕ	-	306, 340, 15
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	349, 304, 7
			2	+	
παρ. 24	παρ.	***αρχικό κείμενο***		+	***προφορική τροποπ.***
μετά την παρ. 27	15	PPE-DE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	16	PPE-DE		+	
παρ. 28	17	PPE-DE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 41	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την αιτ. σκ. Γ	9	GUE/NGL		-	
	10	GUE/NGL		-	
μετά την αιτ. σκ. Ε	8	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	-	
			2	↓	
μετά την αιτ. σκ. Θ	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	450, 66, 143

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

παρ. 18
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «όπως όρια ταχύτητας σε επίπεδο ΕΕ,»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 21
1ο μέρος: «υποστηρίζει τη θέσπιση … τη μείωση της ρύπανσης»
2ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή … το αργότερο·»

τροπ. 17
1ο μέρος: «θεωρεί ότι … βιομάζα»
2ο μέρος: «και της ζητεί … δεσμευτικά μέτρα»

Verts/ALE

τροπ. 6
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «επίσημη εντολή και»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 8
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ναι μεν είναι μια "καθαρή" πηγή ενέργειας αφού δεν εκλύει αέρια θερμοκηπίου, όμως αφετέρου»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 15
1ο μέρος: «υπογραμμίζει ότι … την παραγωγή·»
2ο μέρος: «δηλώνει σχετικά … στην αγορά·»

PPE-DE

παρ. 11
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «κατά κύριο λόγο στρεβλά κίνητρα, όπως οι επιδοτήσεις ορυκτών καυσίμων» και «να προτείνει νομοθεσία για την κατάργηση όλων των επιδοτήσεων αυτού του είδους και στη θέση τους»
2ο μέρος: «κατά κύριο λόγο στρεβλά κίνητρα, όπως οι επιδοτήσεις ορυκτών καυσίμων»
3ο μέρος: «να προτείνει νομοθεσία για την κατάργηση όλων των επιδοτήσεων αυτού του είδους και στη θέση τους»

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

παρ. 41

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «επανεξέταση της διπλής έδρας του ΕΚ»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 5, 6

Διάφορα

Ο Anders Wijkman (PPE-DE) προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 24:

24. προκειμένου να καταδείξει τον σαφή ηγετικό ρόλο της ΕΕ ενόψει των διαπραγματεύσεων του 2012, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες νομοθετικές προτάσεις για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας για τα κτίρια και για την αναθεώρηση της οδηγίας για τα βιολογικά καύσιμα, προκειμένου να συμπεριληφθούν τα βιολογικά ευέλικτα καύσιμα τελευταίας τεχνολογίας (όπως MTHF, Ethyl Levulinate, κ.λπ.), να θεσπίσει υποχρεωτικά κοινά πρότυπα για ολόκληρη την ΕΕ όσον αφορά τα νέα αυτά καύσιμα, να δημιουργήσει κίνητρα για τους στόλους επιχειρηματικών οχημάτων που κινούνται με βιολογικά καύσιμα και να καθιερώσει ελάχιστες αναλογίες ανάμιξης, ***όπως κατώτατο ποσοστό 10 % βιολογικών καυσίμων στο πετρέλαιο***, στο πλαίσιο της αναθεώρησης του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Αλλαγή του Κλίματος·

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση De Veyrac A6-0310/2005
ψήφισμα

Υπέρ: 577

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka,

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Purvis

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Αποχές: 31

GUE/NGL: Guidoni

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zahradil

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Gérard Onesta

2. Έκθεση Harms A6-0282/2005
τροπολογία 5

Υπέρ: 441

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Procacci, Ries, Schuth

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa,

Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Libicki, Pavilionis

Κατά: 184

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Coelho, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mavrommatis, Rack, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Varvitsiotis, Wuermeling

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Bono, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Lienemann, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Scheele, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 22

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Stubb

PSE: Bullmann, Mann Erika

UEN: Aylward, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Ursula Stenzel, Ville Itälä

3. Έκθεση Harms A6-0282/2005
τροπολογία 12

Υπέρ: 436

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel,

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Pavilionis

Κατά: 190

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Coelho, Deß, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hatzidakis, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Matsis, Mavrommatis, Posselt, Rack, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Thyssen, Varvitsiotis

PSE: Andersson, van den Berg, Bösch, Christensen, Ettl, Guy-Quint, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Obiols i Germà, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 25

ALDE: Toia

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Speroni

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

NI: Mote

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Inés Ayala Sender

Κατά: Ursula Stenzel, Britta Thomsen

4. RC B6-0584/2005 — Βόρεια Διάσταση
ψήφισμα

Υπέρ: 634

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Mote

Αποχές: 18

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers, Železný

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Goepel, Landsbergis, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

5. Έκθεση Wijkman A6-0312/2005
ψήφισμα

Υπέρ: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, de Villiers

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Spautz, Šťastný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Smith

Κατά: 66

GUE/NGL: Pflüger

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Deß, Ehler, Fajmon, Gomolka, Gräßle, Hoppenstedt, Jarzembowski, Karas, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Ouzký, Pieper, Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Strejček, Ulmer, Zahradil

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 143

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fontaine, Friedrich, Grossetête, Guellec, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Jeggle, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, Lamassoure, Lehne, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Podkański, Purvis, Radwan, Saïfi, Sonik, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Elisabeth Schroedter, Bart Staes, Heide Rühle, Caroline Lucas, Margrete Auken, Eva Lichtenberger, Johannes Voggenhuber, Satu Hassi, Hans-Peter Martin, Alain Lipietz, Cem Özdemir, Kathalijne Maria Buitenweg, Elly de Groen-Kouwenhoven, Claude Turmes, Gisela Kallenbach, Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Hiltrud Breyer, Pierre Jonckheer, Michael Cramer, Rebecca Harms, Sepp Kusstatscher, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Mechtild Rothe

Κατά: Antonio Masip Hidalgo

Αποχές: Jacques Toubon, Cristina Gutiérrez-Cortines

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0428

Ενημέρωση των επιβατών για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια (COM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0048) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0046/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0310/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2005)0008

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 16 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα και για τη γνωστοποίηση πληροφοριών από τα κράτη μέλη σχετικά με την ασφάλεια, και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80, παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([1]),

αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ([2]),

([1]) Γνώμη της 28ης Σεπτεμβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
([2]) Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2005.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ανάληψη δράσης από την Κοινότητα στο πεδίο των αερομεταφορών θα πρέπει να αποβλέπει, κατά προτεραιότητα, στην εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας του επιβατικού κοινού από κινδύνους για την ασφάλεια. Συν τοις άλλοις, θα πρέπει να λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι απαιτήσεις προστασίας του καταναλωτή εν γένει.

(2) Ο Κοινοτικός κατάλογος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις ασφαλείας θα πρέπει να φέρεται εις γνώση των επιβατών ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη διαφάνεια. Αυτός ο κοινοτικός κατάλογος θα πρέπει να βασίζεται σε κοινά κριτήρια που έχουν καταρτισθεί σε κοινοτικό επίπεδο.

(3) Οι αερομεταφορείς που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο θα πρέπει να υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας. Οι απαγορεύσεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο θα πρέπει να εφαρμόζονται σε όλη την επικράτεια των κρατών μελών στην οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη.

(4) Οι αερομεταφορείς οι οποίοι δεν απολαμβάνουν δικαιώματα κυκλοφορίας σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν, ωστόσο, να εκτελούν πτήσεις προς και από την Κοινότητα όταν τα αεροσκάφη τους, με ή χωρίς πλήρωμα, μισθώνονται από εταιρείες που δεν διαθέτουν τέτοια δικαιώματα. Θα πρέπει να προβλεφθεί ότι η απαγόρευση λειτουργίας που περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο ισχύει εξίσου για αυτούς τους αερομεταφορείς, διότι σε διαφορετική περίπτωση οι εν λόγω αερομεταφορείς θα μπορούν να λειτουργούν στην Κοινότητα χωρίς να πληρούν τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

(5) Σε αερομεταφορέα η λειτουργία του οποίου έχει απαγορευθεί, μπορεί να επιτρέπεται να ασκεί δικαιώματα κυκλοφορίας χρησιμοποιώντας μισθωμένο αεροσκάφος, μαζί με το πλήρωμα, από αερομεταφορέα του οποίου δεν έχει απαγορευθεί η λειτουργία, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

(6) Η διαδικασία ενημέρωσης του κοινοτικού καταλόγου θα πρέπει να καθιστά δυνατή την ταχεία λήψη αποφάσεων, έτσι ώστε να προσφέρονται επαρκείς και ενημερωμένες πληροφορίες ασφαλείας στους επιβάτες των αεροπορικών μεταφορών και να εξασφαλίζεται ότι οι αερομεταφορείς που έχουν επανορθώσει τις ελλείψεις ασφαλείας τους διαγράφονται από τον κατάλογο, το ταχύτερο δυνατό. Ταυτόχρονα, οι διαδικασίες θα πρέπει να σέβονται τα δικαιώματα υπεράσπισης του αερομεταφορέα και να ισχύουν υπό την επιφύλαξη διεθνών συμφωνιών και συμβάσεων στις οποίες συμμετέχουν τα κράτη μέλη ή η Κοινότητα, ιδίως της Σύμβασης του Σικάγου του 1944 σχετικά με τη διεθνή πολιτική αεροπορία. Τα εκτελεστικά μέτρα σχετικά με διαδικαστικά θέματα, που θεσπίζονται από την Επιτροπή, θα πρέπει κυρίως να τηρούν τις εν λόγω απαιτήσεις.

(7) Όταν έχει επιβληθεί απαγόρευση λειτουργίας σε αερομεταφορέα, θα πρέπει να αναλαμβάνεται η δέουσα δράση προκειμένου να επικουρείται ο εν λόγω αερομεταφορέας στην επανόρθωση των ελλείψεων που οδήγησαν στη συγκεκριμένη απαγόρευση.

(8) Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν μονομερή μέτρα. Σε επείγουσες περιπτώσεις, καθώς και όταν αντιμετωπίζουν απρόβλεπτο πρόβλημα ασφαλείας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν αμέσως απαγόρευση λειτουργίας όσον αφορά τη δική τους επικράτεια. Επιπλέον, εάν η Επιτροπή έχει αποφασίσει να μην συμπεριλάβει έναν αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να επιβάλλουν ή να συνεχίσουν να επιβάλλουν απαγόρευση λειτουργίας λόγω προβλήματος ασφαλείας το οποίο δεν υφίσταται στα άλλα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν κατά περιοριστικό τρόπο τις δυνατότητες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον της Κοινότητας και με γνώμονα την παρουσίαση κοινής προσέγγισης όσον αφορά την αεροπορική ασφάλεια. Τούτο θα πρέπει να ισχύει με την επιφύλαξη του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών απαιτήσεων και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας [1] καθώς και του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2002, σχετικά με κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας [2].

(9) Οι πληροφορίες για την ασφάλεια των αερομεταφορέων θα πρέπει να δημοσιεύονται κατά τρόπο αποτελεσματικό, όπως με χρήση του Διαδικτύου.

(10) Προκειμένου το ανταγωνιστικό πλαίσιο των αερομεταφορών να αποδίδει τα μέγιστα δυνατά οφέλη στις εταιρείες και στους επιβάτες, είναι σημαντικό να παρέχονται στους καταναλωτές οι αναγκαίες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να επιλέγουν έχοντας επίγνωση των πραγμάτων.

---

[1] ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 4. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2871/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 333 της 29.12.2000, σ. 47).

[2] ΕΕ L 240 της 7.9.2002, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2003 (ΕΕ L 243 της 27.9.2003, σ. 5).

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

(11) Η ταυτότητα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι πράγματι εκτελούν το δρομολόγιο, αποτελεί ουσιώδη πληροφορία. Ωστόσο, οι καταναλωτές που συνάπτουν σύμβαση μεταφοράς η οποία θα μπορούσε να περιλαμβάνει πτήση μετάβασης και επιστροφής, δεν ενημερώνονται πάντοτε για την ταυτότητα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι όντως εκτελούν την εν λόγω πτήση ή πτήσεις.

(12) Η οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις [1], απαιτεί την παροχή ορισμένων πληροφοριών στους καταναλωτές, αλλά οι πληροφορίες αυτές δεν περιλαμβάνουν την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα.

(13) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1989, για τη θέσπιση κώδικα συμπεριφοράς για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων (ΗΣΚ) [2] παρέχει το δικαίωμα στους καταναλωτές που κάνουν κράτηση θέσης σε πτήση μέσω ηλεκτρονικού συστήματος κράτησης θέσεων, να ενημερώνονται για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα. Ωστόσο, ακόμη και στις τακτικές αεροπορικές μεταφορές, υπάρχουν ορισμένες πρακτικές του κλάδου, όπως η πλήρης εκμίσθωση, ή η πτήση με κοινό κωδικό εάν γίνει κράτηση χωρίς ΗΣΚ, κατά τις οποίες ο αερομεταφορέας ο οποίος έχει πωλήσει τις θέσεις σε μια πτήση υπό την επωνυμία του, στην πραγματικότητα δεν εκτελεί την πτήση και, επί του παρόντος μάλιστα, δεν προβλέπεται νόμιμο δικαίωμα του επιβάτη να ενημερώνεται σχετικά με την ταυτότητα του αερομεταφορέα που όντως εκτελεί το δρομολόγιο.

(14) Αυτές οι πρακτικές αυξάνουν την ευελιξία και μπορούν να βελτιώσουν τις υπηρεσίες που παρέχονται τους επιβάτες. Επιπλέον, ορισμένες αλλαγές της τελευταίας στιγμής είναι αναπόφευκτες για τεχνικούς λόγους και συμβάλλουν στην ασφάλεια των αερομεταφορών. Η ευελιξία αυτή θα πρέπει, ωστόσο, να αντισταθμίζεται από την επαλήθευση του ότι οι εταιρείες που εκτελούν στην πραγματικότητα την αεροπορική μεταφορά ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις ασφαλείας και από διαφάνεια για τους καταναλωτές ώστε να διασφαλίζεται το δικαίωμά τους να επιλέγουν έχοντας επίγνωση των πραγμάτων. Θα πρέπει, συνεπώς, να επιδιώκεται η σωστή ισορροπία μεταξύ της εμπορικής βιωσιμότητας των αεροπορικών εταιρειών και της πρόσβασης των επιβατών στην ενημέρωση.

(15) Οι αερομεταφορείς θα πρέπει να ακολουθούν πολιτική διαφάνειας έναντι των επιβατών ως προς τις σχετικές με την ασφάλεια πληροφορίες. Η δημοσίευση των πληροφοριών αυτών θα πρέπει να συμβάλλει στο να έχουν επίγνωση οι επιβάτες της αξιοπιστίας των αερομεταφορέων από πλευράς ασφαλείας.

(16) Οι αερομεταφορείς είναι υπεύθυνοι για την αναφορά ελλείψεων ασφαλείας στις εθνικές αρχές αεροπορικής ασφάλειας καθώς και για την, χωρίς καθυστέρηση, αντιμετώπιση των ελλείψεων αυτών. Τα πληρώματα αέρος και εδάφους αναμένεται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα όταν αντιλαμβάνονται ελλείψεις ασφαλείας. Η τιμωρία του προσωπικού όταν ενεργεί με τον τρόπο αυτό, αντιβαίνει στα συμφέροντα της αεροπορικής ασφάλειας, όπως προκύπτει από το άρθρο 8, παράγραφος 4, της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία [3].

(17) Πέραν των καταστάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης [4], θα πρέπει να προσφέρεται στους ενδιαφερόμενους επιβάτες το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις εντός του πεδίου εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, εάν υπάρχει επαρκώς στενός δεσμός με την Κοινότητα.

(18) Επιπροσθέτως των κανόνων που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό, οι συνέπειες της αλλαγής ταυτότητας του πραγματικού μεταφορέα όσον αφορά την εκτέλεση της σύμβασης μεταφοράς θα πρέπει να διέπονται από το δίκαιο των κρατών μελών που έχει εφαρμογή στις συμβάσεις και από το οικείο κοινοτικό δίκαιο, ιδίως την οδηγία 90/314/ΕΟΚ και την οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές [5].

(19) Ο παρών κανονισμός αποτελεί τμήμα της νομοθετικής διαδικασίας που αποσκοπεί στην αποτελεσματική και συνεκτική προσέγγιση για την ενίσχυση της αεροπορικής ασφάλειας στην Κοινότητα, στην οποία σημαντικό ρόλο διαδραματίζει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας. Εάν επεκταθούν οι αρμοδιότητες του εν λόγω οργανισμού, όπως σε σχέση με τα αεροσκάφη τρίτων χωρών, ο ρόλος του στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, θα μπορούσε να διευρυνθεί περαιτέρω. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίδεται στην περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας και της ποσότητας των επιθεωρήσεων ασφαλείας των αεροσκαφών και στην εναρμόνιση των επιθεωρήσεων αυτών.

---

[1] ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59.
[2] ΕΕ L 220 της 29.7.1989, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 323/1999 (ΕΕ L 40 της 13.2.1999, σ. 1).
[3] ΕΕ L 167 της 4.7.2003, σ. 23.
[4] ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σ. 1.
[5] ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

(20) Όταν υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια ο οποίος δεν έχει αντιμετωπισθεί από τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να θεσπίζει άμεσα μέτρα σε προσωρινή βάση. Στις περιπτώσεις αυτές, η επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στο έργο της στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να ενεργεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1].

(21) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η επιτροπή που επικουρεί την Επιτροπή στο έργο της στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να ενεργεί σύμφωνα με τη ρυθμιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(22) Δεδομένου ότι η σχέση μεταξύ του παρόντος κανονισμού και του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τρίτων χωρών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες [2] θα ήταν άλλως ασαφής, το εν λόγω άρθρο θα πρέπει να καταργηθεί προς όφελος της ασφάλειας δικαίου.

(23) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίζουν κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται για παραβίαση των διατάξεων του κεφαλαίου III του παρόντος κανονισμού και να μεριμνούν για την εφαρμογή των κυρώσεων αυτών. Οι εν λόγω κυρώσεις, οι οποίες μπορούν να είναι αστικού ή διοικητικού χαρακτήρα, θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

(24) Η Επιτροπή θα πρέπει να αναλύσει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και, κατόπιν επαρκούς χρονικού διαστήματος, να υποβάλει έκθεση για την αποτελεσματικότητα των διατάξεών του.

(25) Κάθε αρμόδια αρχή πολιτικής αεροπορίας της Κοινότητας μπορεί να αποφασίζει ότι αερομεταφορείς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που δεν λειτουργούν στην επικράτεια των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη, μπορούν να υποβάλλουν αίτηση στην εν λόγω αρχή με στόχο την υπαγωγή του αερομεταφορέα που το ζητεί σε συστηματικούς ελέγχους, για να ελέγχεται κατά πόσον είναι πιθανή η συμμόρφωσή του με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

(26) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να καθιερώσουν σύστημα επισήμανσης ποιότητας των αερομεταφορέων σε εθνικό επίπεδο, το οποίο μπορεί να περιλαμβάνει κριτήρια διαφορετικά από τις ελάχιστες απαιτήσεις ασφαλείας, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

(27) Ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία όσον αφορά τη χρήση του αεροδρομίου του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο, στις 2 Δεκεμβρίου 1987, από το Βασίλειο της Ισπανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο σε Κοινή Δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών των δύο χωρών. Οι εν λόγω ρυθμίσεις δεν έχουν ακόμη τεθεί σε εφαρμογή,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει διατάξεις:

α) σχετικά με τη σύσταση και τη δημοσίευση κοινοτικού καταλόγου, βασισμένου σε κοινά κριτήρια, των αερομεταφορέων των οποίων η λειτουργία, για λόγους ασφαλείας, απαγορεύεται στην Κοινότητα, και

β) σχετικά με την ενημέρωση των επιβατών των αεροπορικών μεταφορών για την ταυτότητα του αερομεταφορέα ο οποίος εκτελεί την πτήση στην οποία επιβαίνουν.

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[2] ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 76.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο αεροδρόμιο του Γιβραλτάρ νοείται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά την αντιδικία για την κυριαρχία στο έδαφος στο οποίο βρίσκεται το αεροδρόμιο.

3. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο αεροδρόμιο του Γιβραλτάρ αναστέλλεται έως ότου τεθούν σε ισχύ οι ρυθμίσεις που περιλαμβάνονται στην Κοινή Δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου της 2ας Δεκεμβρίου 1987. Οι κυβερνήσεις της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου ενημερώνουν το Συμβούλιο για αυτή την ημερομηνία θέσης σε ισχύ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) «Αερομεταφορέας»: επιχείρηση αερομεταφορών με έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης ή ισοδύναμη·

β) «σύμβαση μεταφοράς»: σύμβαση για την παροχή υπηρεσιών αερομεταφορών ή σύμβαση η οποία περιλαμβάνει παροχή των εν λόγω υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένης της περίπτωσης κατά την οποία η μεταφορά αποτελείται από δύο ή περισσότερες πτήσεις που εκτελούνται από τον ίδιο αερομεταφορέα ή διαφορετικούς αερομεταφορείς·

γ) «συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά»: αερομεταφορέας που συνάπτει σύμβαση μεταφοράς με τον επιβάτη, ή, εάν η σύμβαση περιλαμβάνει οργανωμένο ταξίδι, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά είναι ο ταξιδιωτικός πράκτορας. Κάθε πωλητής εισιτηρίου θεωρείται επίσης συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά·

δ) «πωλητής εισιτηρίου»: ο πωλητής αεροπορικού εισιτηρίου ο οποίος μεσολαβεί για τη σύναψη σύμβασης μεταφοράς με επιβάτη, είτε για αυτοτελή πτήση είτε στο πλαίσιο δέσμης, και ο οποίος δεν είναι αερομεταφορέας ή ταξιδιωτικός πράκτορας·

ε) «πραγματικός αερομεταφορέας»: ο αερομεταφορέας ο οποίος εκτελεί ή προτίθεται να εκτελέσει πτήση κατόπιν συμβάσεως μεταφοράς με επιβάτη ή για λογαριασμό άλλου, φυσικού ή νομικού, προσώπου, που έχει σύμβαση μεταφοράς με τον επιβάτη αυτόν·

στ) «εξουσιοδότηση λειτουργίας ή τεχνική άδεια»: κάθε νομοθετική ή διοικητική πράξη κράτους μέλους, η οποία προβλέπει είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να παρέχει αεροπορικές υπηρεσίες προς και από τα αεροδρόμιά του είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να λειτουργεί στον εναέριο χώρο του είτε ότι ένας αερομεταφορέας δύναται να ασκεί δικαιώματα κυκλοφορίας·

ζ) «απαγόρευση λειτουργίας»: η άρνηση, αναστολή, αφαίρεση ή περιστολή της εξουσιοδότησης λειτουργίας ή της τεχνικής άδειας ενός αερομεταφορέα για λόγους ασφαλείας ή οποιοδήποτε ισοδύναμο μέτρο ασφαλείας σε σχέση με αερομεταφορέα ο οποίος δεν διαθέτει δικαιώματα κυκλοφορίας στην Κοινότητα αλλά του οποίου τα αεροσκάφη μπορούν κατά τα άλλα να λειτουργούν στην Κοινότητας βάσει συμφωνίας μίσθωσης·

η) «οργανωμένο ταξίδι»: οι υπηρεσίες που ορίζει το άρθρο 2, σημείο 1, της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ·

θ) «κράτηση»: η κατοχή από τον επιβάτη εισιτηρίου ή άλλου στοιχείου, το οποίο αποδεικνύει ότι η κράτηση έχει γίνει δεκτή και έχει καταγραφεί από τον συμβαλλόμενο για την αεροπορική μεταφορά·

ι) «σχετικά πρότυπα ασφαλείας»: τα διεθνή πρότυπα ασφαλείας που περιέχονται στη Σύμβαση του Σικάγου και στα Παραρτήματά της, καθώς και, ανάλογα με την περίπτωση, όσα περιέχονται στο σχετικό κοινοτικό δίκαιο.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Κοινοτικός κατάλογος

Άρθρο 3

Σύσταση του κοινοτικού καταλόγου

1. Με στόχο την ενίσχυση της αεροπορικής ασφάλειας, συστήνεται κατάλογος αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα (εφεξής αποκαλούμενος «κατάλογος»). Κάθε κράτος μέλος επιβάλλει, στο έδαφός του, τις απαγορεύσεις λειτουργίας που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο σε σχέση με τους αερομεταφορείς που υπόκεινται στις απαγορεύσεις αυτές.

2. Τα κοινά κριτήρια για την επιβολή απαγόρευσης λειτουργίας σε αερομεταφορέα βασίζονται στα σχετικά πρότυπα ασφαλείας, που αναφέρονται στο Παράρτημα (εφεξής αποκαλούμενα «κοινά κριτήρια»). Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιεί το Παράρτημα, ιδίως προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι επιστημονικές και τεχνικές εξελίξεις, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3.

3. Προκειμένου να συσταθεί για πρώτη φορά ο κοινοτικός κατάλογος, κάθε κράτος μέλος, μέχρι τις … [1], γνωστοποιεί στην Επιτροπή την ταυτότητα των αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στο έδαφός του, μαζί με τους λόγους που οδήγησαν στην θέσπιση τέτοιων απαγορεύσεων και οποιεσδήποτε άλλες σχετικές πληροφορίες. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με αυτές τις απαγορεύσεις λειτουργίας.

4. Μέσα σε ένα μήνα από την παραλαβή των πληροφοριών που γνωστοποιούνται από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή αποφασίζει, με βάση τα κοινά κριτήρια, σχετικά με την επιβολή απαγόρευσης λειτουργίας στους ενδιαφερόμενους αερομεταφορείς και καταρτίζει τον κοινοτικό κατάλογο αερομεταφορέων των οποίων έχει απαγορευθεί η λειτουργία, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3.

Άρθρο 4

Ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου

1. Ο κοινοτικός κατάλογος ενημερώνεται:

α) Προκειμένου να απαγορευθεί η λειτουργία αερομεταφορέα και να συμπεριληφθεί αυτός ο αερομεταφορέας στον κοινοτικό κατάλογο με βάση τα κοινά κριτήρια,

β) προκειμένου να αφαιρεθεί αερομεταφορέας από τον κοινοτικό κατάλογο, εάν έχουν επανορθωθεί οι ελλείψεις ασφαλείας ή οι ελλείψεις που οδήγησαν στο γεγονός να συμπεριληφθεί στον κοινοτικό κατάλογο και εάν δεν υπάρχει άλλος λόγος, με βάση τα κοινά κριτήρια, για τη διατήρηση του αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο,

γ) προκειμένου να τροποποιηθούν οι όροι απαγόρευσης λειτουργίας σε αερομεταφορέα ο οποίος περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο,

2. Η Επιτροπή, ενεργώντας με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους, αποφασίζει να ενημερώσει τον κοινοτικό κατάλογο αμέσως μόλις αυτό καθίσταται αναγκαίο βάσει της παραγράφου 1, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3, και με βάση τα κοινά κριτήρια. Τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες, η Επιτροπή επαληθεύει κατά πόσον είναι σκόπιμη η ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου.

3. Κάθε κράτος μέλος και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που μπορεί να είναι χρήσιμες για την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου. Η Επιτροπή διαβιβάζει όλες τις σχετικές πληροφορίες στα άλλα κράτη μέλη.

[1] Ένας μήνας από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 5

Προσωρινά μέτρα για την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου

1. Όταν γίνεται εμφανές ότι η συνέχιση της λειτουργίας ενός αερομεταφορέα στην Κοινότητα ενδέχεται να αποτελεί σοβαρό κίνδυνο ασφαλείας και ότι ο κίνδυνος αυτός δεν έχει αντιμετωπισθεί ικανοποιητικά με επείγοντα μέτρα λαμβανόμενα από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει προσωρινά τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α) ή γ), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 2.

2. Το ταχύτερο δυνατό και το πολύ μέσα σε 10 εργάσιμες ημέρες, η Επιτροπή παραπέμπει το θέμα στη επιτροπή του άρθρου 15, παράγραφος 1, και αποφασίζει να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει, να άρει ή να επεκτείνει το μέτρο που ελήφθη βάσει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3.

Άρθρο 6

Έκτακτα μέτρα

1. Σε επείγουσες περιπτώσεις, ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να αντιδρούν σε απρόβλεπτο πρόβλημα ασφαλείας, επιβάλλοντας άμεση απαγόρευση λειτουργίας στο έδαφός τους, λαμβάνοντας υπόψη τα κοινά κριτήρια.

2. Η απόφαση της Επιτροπής να μην συμπεριλάβει έναν αερομεταφορέα στον κοινοτικό κατάλογο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3, παράγραφος 4, ή του άρθρου 4, παράγραφος 2, δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να απαγορεύει ή να συνεχίσει να απαγορεύει τη λειτουργία του εν λόγω αερομεταφορέα λόγω προβλήματος ασφαλείας που επηρεάζει ειδικά το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

3. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 1 και 2, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή, η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη. Στην περίπτωση της παραγράφου 1, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει αμελλητί αίτηση στην Επιτροπή για ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2.

Άρθρο 7

Δικαίωμα υπεράσπισης

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι, όταν εκδίδει αποφάσεις κατά το άρθρο 3, παράγραφος 4, ή το άρθρο 4, παράγραφος 2, και το άρθρο 5, παρέχεται στον ενδιαφερόμενο αερομεταφορέα η ευκαιρία να εκφράσει τις απόψεις του, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη για διαδικασία επείγοντος, σε ορισμένες περιπτώσεις.

Άρθρο 8

Εκτελεστικά μέτρα

1. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, παράγραφος 3, θεσπίζει, ανάλογα με την περίπτωση, εκτελεστικά μέτρα έτσι ώστε να υφίστανται λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο.

2. Η Επιτροπή, όταν αποφασίζει τα μέτρα αυτά, λαμβάνει δεόντως υπόψη την ανάγκη να λαμβάνονται ταχέως οι αποφάσεις όσον αφορά την ενημέρωση του κοινοτικού καταλόγου και προβλέπει, ανάλογα με την περίπτωση, τη δυνατότητα διαδικασίας επείγοντος.

Άρθρο 9

Δημοσίευση

1. Ο κοινοτικός κατάλογος και οιαδήποτε τροποποίησή του δημοσιεύονται αμέσως στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης του κοινού στον κοινοτικό κατάλογο, στην πιο πρόσφατη ενημέρωσή του, ιδίως μέσω της χρήσης του Διαδικτύου.

3. Οι συμβαλλόμενοι για αεροπορικές μεταφορές, οι εθνικές αρχές πολιτικής αεροπορίας, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας και τα αεροδρόμια που βρίσκονται στην επικράτεια των κρατών μελών εφιστούν την προσοχή των επιβατών για τον κοινοτικό κατάλογο, τόσο μέσω των ιστοθέσεών τους, όσο και, όπου αρμόζει, στις εγκαταστάσεις τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

Πληροφορίες στους επιβάτες

Άρθρο 10

Πεδίο εφαρμογής

1. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται όσον αφορά την αεροπορική μεταφορά επιβατών, όταν η πτήση αποτελεί μέρος σύμβασης μεταφοράς και η μεταφορά αυτή άρχισε στην Κοινότητα, και

α) η αναχώρηση της πτήσης γίνεται από αεροδρόμιο στην επικράτεια κράτους μέλους στην οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη, ή

β) η αναχώρηση της πτήσης γίνεται από αεροδρόμιο που βρίσκεται σε τρίτη χώρα προς αεροδρόμιο που βρίσκεται στην επικράτεια κράτους μέλους στην οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη, ή

γ) η πτήση αναχωρεί από αεροδρόμιο που βρίσκεται σε τρίτη χώρα και φθάνει σε οποιοδήποτε τέτοιο αεροδρόμιο.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου εφαρμόζονται ανεξαρτήτως του εάν η πτήση είναι τακτική ή έκτακτη, και ανεξαρτήτως του εάν η πτήση αποτελεί ή όχι μέρος οργανωμένου ταξιδίου.

3. Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν θίγουν τα δικαιώματα των επιβατών βάσει της οδηγίας 90/314/ΕΟΚ και βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89.

Άρθρο 11

Ενημέρωση σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα

1. Κατά την κράτηση, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά ενημερώνει τον επιβάτη σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων, ανεξάρτητα με τον τρόπο με τον οποίο έγινε η κράτηση.

2. Εάν η ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων δεν είναι ακόμη γνωστή κατά τη στιγμή της κράτησης, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά μεριμνά ώστε ο επιβάτης να πληροφορείται το όνομα ή τα ονόματα του αερομεταφορέα ή των αερομεταφορέων οι οποίοι ενδέχεται να ενεργήσουν ως πραγματικός αερομεταφορέας ή πραγματικοί αερομεταφορείς στην εν λόγω πτήση ή πτήσεις. Στην περίπτωση αυτή, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά εξασφαλίζει ότι ο επιβάτης πληροφορείται την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων αμέσως μόλις αυτή προσδιορίζεται.

3. Οποτεδήποτε αλλάξει η ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων μετά την κράτηση, ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά, ανεξαρτήτως του λόγου της αλλαγής, λαμβάνει αμέσως όλα τα δέοντα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι ο επιβάτης ενημερώνεται για την αλλαγή το ταχύτερο δυνατό. Σε κάθε περίπτωση, οι επιβάτες ενημερώνονται κατά τον έλεγχο αποσκευών ή τη στιγμή της επιβίβασης στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν απαιτείται ο έλεγχος των αποσκευών σε πτήση ανταπόκρισης.

4. Ο αερομεταφορέας ή ο ταξιδιωτικός πράκτορας, κατά περίπτωση, εξασφαλίζει ότι ο σχετικός συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά πληροφορείται την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων αμέσως μόλις αυτή γίνεται γνωστή, ιδίως σε περίπτωση αλλαγής της εν λόγω ταυτότητας.

5. Εάν ένας πωλητής εισιτηρίου δεν έχει ενημερωθεί για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, δεν είναι υπεύθυνος για τη μη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις που προβλέπει το παρόν άρθρο.

6. Η υποχρέωση του συμβαλλόμενου για την αεροπορική μεταφορά να ενημερώνει τους επιβάτες για την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα ή αερομεταφορέων, προσδιορίζονται στους γενικούς όρους πώλησης που διέπουν τη σύμβαση μεταφοράς.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 12

Δικαίωμα σε επιστροφή αντιτίμου ή μεταφορά με άλλη πτήση

1. Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004.

2. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 δεν εφαρμόζεται, και

α) ο πραγματικός αερομεταφορέας το όνομα του οποίου έχει γνωστοποιηθεί στον επιβάτη, έχει συμπεριληφθεί στον κοινοτικό κατάλογο και υπόκειται σε απαγόρευση λειτουργίας η οποία έχει οδηγήσει σε ακύρωση της σχετικής πτήσης ή που θα είχε οδηγήσει σε ακύρωση εάν η σχετική πτήση είχε εκτελεσθεί στην Κοινότητα, ή

β) ο πραγματικός αερομεταφορέας, το όνομα του οποίου έχει γνωστοποιηθεί στον επιβάτη, έχει αντικατασταθεί από άλλον πραγματικό αερομεταφορέα ο οποίος περιλαμβάνεται στον κοινοτικό κατάλογο και υπόκειται σε απαγόρευση λειτουργίας η οποία έχει οδηγήσει σε ακύρωση της σχετικής πτήσης ή που θα είχε οδηγήσει σε ακύρωση εάν η σχετική πτήση είχε εκτελεσθεί στην Κοινότητα,

ο συμβαλλόμενος για την αεροπορική μεταφορά, ο οποίος μετέχει στη σύμβαση μεταφοράς, παρέχει στον επιβάτη το δικαίωμα επιστροφής αντιτίμου ή μεταφοράς με άλλη πτήση που προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004, υπό την προϋπόθεση ότι, εάν η πτήση δεν ακυρωθεί, ο επιβάτης έχει επιλέξει να μη χρησιμοποιήσει αυτή την πτήση.

3. Η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 261/2004.

Άρθρο 13

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τους κανόνες οι οποίοι αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο και θεσπίζουν κυρώσεις για την παραβίαση των εν λόγω κανόνων. Οι κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 14

Ενημέρωση και τροποποίηση

Μέχρι τις … (*), η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση συνοδεύεται, εν ανάγκη, από προτάσεις για την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 (εφεξής: «η επιτροπή»).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

3. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

4. Η Επιτροπή μπορεί να ζητεί τη γνώμη της επιτροπής για οιοδήποτε άλλο θέμα αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

5. Η επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.

(*) Τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 16

Κατάργηση

Το άρθρο 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα άρθρα 10, 11 και 12 εφαρμόζονται από τις … (*) και το άρθρο 13 εφαρμόζεται από τις … (**).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

(*) Έξι μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
(**) Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

Οι αποφάσεις για δράση σε κοινοτικό επίπεδο λαμβάνονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά της κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Ανάλογα με τα χαρακτηριστικά κάθε περίπτωσης, ένας αερομεταφορέας ή όλοι οι αερομεταφορείς που είναι πιστοποιημένοι στο ίδιο κράτος θα μπορούσαν να είναι επιλέξιμοι για δράση σε κοινοτικό επίπεδο.

Όταν εξετάζεται αν η απαγόρευση προς ένα αερομεταφορέα θα πρέπει να είναι ολοκληρωτική ή μερική, αξιολογείται κατά πόσον ο αερομεταφορέας πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:

1. Επαληθευμένα στοιχεία σοβαρών ελλείψεων ασφαλείας εκ μέρους του αερομεταφορέα:

   — Αναφορές για σοβαρές ελλείψεις ασφαλείας ή μόνιμη αδυναμία του αερομεταφορέα να αντιμετωπίσει ελλείψεις που εντοπίζονται από ελέγχους στο διάδρομο προσγείωσης, οι οποίοι εκτελούνται στο πλαίσιο του προγράμματος αξιολόγησης της ασφάλειας των ξένων αεροσκαφών (SAFA) που έχει γνωστοποιηθεί εκ των προτέρων στον αερομεταφορέα.

   — Σοβαρές ελλείψεις ασφαλείας που εντοπίζονται στο πλαίσιο των διατάξεων για τη συλλογή πληροφοριών του άρθρου 3 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ σχετικά με την ασφάλεια αεροσκάφους τρίτης χώρας.

   — Απαγόρευση λειτουργίας αερομεταφορέα από τρίτη χώρα λόγω τεκμηριωμένων ελλείψεων που συνδέονται με διεθνή πρότυπα ασφαλείας.

   — Τεκμηριωμένες πληροφορίες που αφορούν ατυχήματα και σοβαρά περιστατικά, από τις οποίες προκύπτουν λανθάνουσες ελλείψεις συστημικής ασφάλειας.

2. Αδυναμία και/ή απροθυμία του αερομεταφορέα να αντιμετωπίζει ελλείψεις ασφαλείας, όπως καταδεικνύεται από:

   — Έλλειψη διαφάνειας ή επαρκούς και έγκαιρης ενημέρωσης εκ μέρους του αερομεταφορέα ως απάντηση σε ερώτημα της αρχής πολιτικής αεροπορίας ενός κράτους μέλους σχετικά με τις παραμέτρους ασφαλείας της λειτουργίας του.

   — Ακατάλληλο ή ανεπαρκές πρόγραμμα διορθωτικών μέτρων που υποβάλλεται σε απάντηση σε διαπιστωμένη σοβαρή έλλειψη ασφαλείας.

3. Αδυναμία και/ή απροθυμία των αρχών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία ενός αερομεταφορέα, να αντιμετωπίζουν ελλείψεις ασφαλείας, όπως καταδεικνύεται από:

   — Έλλειψη συνεργασίας με την αρχή πολιτικής αεροπορίας ενός κράτους μέλους εκ μέρους των αρμόδιων αρχών άλλου κράτους, όταν διατυπώνονται ανησυχίες για την ασφάλεια λειτουργίας ενός αερομεταφορέα που έχει λάβει άδεια λειτουργίας ή έχει πιστοποιηθεί σε αυτό το κράτος.

   — Ανεπάρκεια των αρχών που είναι αρμόδιες για τη ρυθμιστική εποπτεία του αερομεταφορέα να εφαρμόζουν και να επιβάλλουν τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. Πρέπει να λαμβάνονται ιδιαιτέρως υπόψη τα εξής:

     α) έλεγχοι και συναφή προγράμματα διορθωτικών μέτρων που καταρτίζονται βάσει του Γενικού Ελεγκτικού Προγράμματος Εποπτείας Ασφαλείας του ICAO ή οποιασδήποτε εφαρμόσιμης διάταξης του κοινοτικού δικαίου,

     β) εάν η εξουσιοδότηση λειτουργίας ή η τεχνική άδεια οιουδήποτε αερομεταφορέα υπό την εποπτεία του εν λόγω κράτους, έχει προηγουμένως απορριφθεί ή αφαιρεθεί από άλλο κράτος,

     γ) το πιστοποιητικό του αερομεταφορέα δεν έχει εκδοθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους στο οποίο ο αερομεταφορέας έχει το κέντρο των δραστηριοτήτων του.

   — Ανεπάρκεια των αρμοδίων αρχών του κράτους στο οποίο είναι νηολογημένο το αεροσκάφος που χρησιμοποιεί ο αερομεταφορέας, να εποπτεύουν το αεροσκάφος που χρησιμοποιεί ο αερομεταφορέας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη Σύμβαση του Σικάγου.

P6_TA(2005)0429

Πυρηνικός σταθμός του Bohunice V1 στη Σλοβακία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 9, το οποίο προσαρτάται στην πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον πυρηνικό σταθμό Bohunice V1 της Σλοβακίας (COM(2004)0624 — C6-0205/2004 — 2004/0221(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0624) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 203 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0205/2004),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0282/2005),

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. διευκρινίζει ότι οι πιστώσεις που εμφαίνονται στην πρόταση κανονισμού έχουν καθαρά καθοδηγητικό χαρακτήρα έως ότου επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 2007 και τα επόμενα έτη·

3. ζητεί από την Επιτροπή να επικυρώσει, μόλις εγκριθούν οι επόμενες δημοσιονομικές προοπτικές, τα ποσά που εμφαίνονται στην πρόταση κανονισμού ή, εάν χρειασθεί, να υποβάλει τα προσαρμοσμένα ποσά για έγκριση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο διασφαλίζοντας με τον τρόπο αυτό τη συμβατότητά τους με τα ανώτατα όρια·

4. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης Ευρατόμ·

5. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

6. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·

7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 1 *Αιτιολογική σκέψη 3*	
(3) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνώρισε επίσης στο πρωτόκολλο ότι η αποξήλωση του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Bohunice V1 θα πρέπει να συνεχισθεί πέραν της τρέχουσας περιόδου Δημοσιονομικών Προοπτικών και ότι η προσπάθεια αυτή αντιπροσωπεύει για τη Σλοβακία σημαντική οικονομική επιβάρυνση. Στις αποφάσεις περί συνέχισης της ενίσχυσης της Ένωσης στον τομέα αυτόν μετά το 2006 θα ληφθεί υπόψη η υφιστάμενη κατάσταση.	(3) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνώρισε επίσης στο πρωτόκολλο ότι η αποξήλωση του σταθμού πυρηνικής ενέργειας Bohunice V1 θα πρέπει να συνεχισθεί πέραν της τρέχουσας περιόδου Δημοσιονομικών Προοπτικών και ότι η προσπάθεια αυτή αντιπροσωπεύει για τη Σλοβακία σημαντική οικονομική επιβάρυνση. ***Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση γνωρίζει ότι, λόγω της φύσεως και του μεγέθους της αποξήλωσης, οι προσπάθειες στο πλαίσιο αυτό θα συνεχιστούν για αρκετά χρόνια μετά τις δημοσιονομικές προοπτικές της περιόδου 2007-2013.*** Στις αποφάσεις περί συνέχισης της ενίσχυσης της Ένωσης στον τομέα αυτόν μετά το 2006 θα ληφθεί υπόψη η υφιστάμενη κατάσταση.
Τροπολογία 2 *Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)*	
	(4α) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή αναγνωρίζουν τις προσπάθειες που η Σλοβακία κατέβαλε πριν από την προσχώρησή της για να αυξήσει την ασφάλεια του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 καθώς και το γεγονός ότι η Σλοβακία επένδυσε, την περίοδο 1993 έως 2000, περίπου 250 εκατομμύρια ευρώ για μέτρα ασφαλείας, που θα ληφθούν υπόψη κατά τη λήψη της απόφασης σχετικά με το επίπεδο οικονομικής βοήθειας που θα χορηγηθεί στη Σλοβακία.
Τροπολογία 3 *Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)*	
	(4β) Θα πρέπει να συνεχίσει να υπάρχει πρόβλεψη στον κοινοτικό προϋπολογισμό για βοήθεια από την Ένωση μετά την 31η Δεκεμβρίου 2013.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
	Τροπολογία 4 *Αιτιολογική σκέψη 4γ (νέα)*
	(4γ) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή αναγνωρίζουν επίσης και λαμβάνουν δεόντως υπόψη το γεγονός ότι ως αποτέλεσμα του πρόωρου κλεισίματος του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1, η Σλοβακία δεν θα είναι σε θέση να συγκεντρώσει όλα τα απαιτούμενα κονδύλια για την αποξήλωση της πυρηνικής εγκατάστασης, η σταδιακή διάθεση των οποίων έχει προγραμματιστεί σύμφωνα με την αρχική πρόβλεψη λειτουργίας της εγκατάστασης.
	Τροπολογία 5 *Αιτιολογική σκέψη 5*
(5) Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να προβλεφθεί εγγραφή στον κοινοτικό προϋπολογισμό ενός ποσού ***διακοσίων τριάντα επτά εκατομμυρίων ευρώ***, για τη χρηματοδότηση της αποξήλωσης του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1, κατά την περίοδο από το 2007 έως το 2013.	(5) Είναι, συνεπώς, σκόπιμο να προβλεφθεί εγγραφή στον κοινοτικό προϋπολογισμό ενός ποσού ***400 εκατομμυρίων ευρώ***, για τη χρηματοδότηση της αποξήλωσης του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1, κατά την περίοδο από το 2007 έως το 2013.
	Τροπολογία 6 *Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)*
	(5α) Η Επιτροπή θα εξετάσει, με βάση την κοινοτική νομοθεσία, τις πρόσφατες προτάσεις που υπέβαλαν οι σλοβακικές αρχές για αύξηση του ποσού των κρατικών ενισχύσεων που διατίθενται στον πυρηνικό τομέα της χώρας, μέσω του εθνικού ταμείου για την αποξήλωση των πυρηνικών εγκαταστάσεων.
	Τροπολογία 7 *Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)*
	(5β) Οι πιστώσεις του κοινοτικού προϋπολογισμού για αποξήλωση δεν θα πρέπει να οδηγήσουν σε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού όσον αφορά τις εταιρείες παροχής ηλεκτρικού ρεύματος στην αγορά ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι πιστώσεις αυτές θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν επίσης για τη χρηματοδότηση μέτρων για την αντιστάθμιση της απώλειας παραγωγικής ικανότητας, σύμφωνα με το σχετικό κεκτημένο που αφορά: ***(i) ανανεώσιμες πηγές ενέργειας·*** ***(ii) ενεργειακή απόδοση τελικής χρήσης·*** ***(iii) ασφάλεια του εφοδιασμού ηλεκτρικής ενέργειας.***
	Τροπολογία 16 *Αιτιολογική σκέψη 5γ (νέα)*
	(5γ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και ειδικά τα κράτη μέλη τα οποία θα ωφεληθούν από το κλείσιμο του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 θα πρέπει να διαθέσουν το πρόσθετο ποσό των 163 εκατομμυρίων ευρώ στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 8

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

	(8α) Για λόγους αντιστάθμισης των συνεπειών του πρόωρου κλεισίματος, η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 θα διενεργηθεί κατά τρόπο που θα συμβάλει όσο το δυνατόν περισσότερο στη διατήρηση της ανάπτυξης και μεγέθυνσης στη Σλοβακία, σύμφωνα με τη στρατηγική της Λισαβόνας.

Τροπολογία 9

Αιτιολογική σκέψη 8β (νέα)

	(8β) Για να διασφαλιστεί η υψηλότερη δυνατή απόδοση, η αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 θα διενεργηθεί με την προσφυγή στην καλύτερη διαθέσιμη τεχνική εμπειρογνωμοσύνη και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη φύση και τις τεχνολογικές προδιαγραφές των υπό κλείσιμο μονάδων.

Τροπολογία 10

Άρθρο 2

Η κοινοτική συνεισφορά, που διατίθεται για το πρόγραμμα βάσει του παρόντος κανονισμού, χορηγείται με σκοπό την οικονομική στήριξη για μέτρα σχετικά με την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1, μέτρα για την περιβαλλοντική αναβάθμιση σύμφωνα με το κεκτημένο και μέτρα εκσυγχρονισμού της ικανότητας ***συμβατικής παραγωγής*** προς αντικατάσταση της παραγωγικής ικανότητας των δύο αντιδραστήρων του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1 ***και*** άλλα μέτρα επακόλουθα της απόφασης για κλείσιμο και αποξήλωση του σταθμού αυτού, τα οποία συμβάλλουν στην απαραίτητη αναδιάρθρωση, την περιβαλλοντική αναβάθμιση και τον εκσυγχρονισμό των τομέων της παραγωγής ενέργειας, μεταφοράς και διανομής στη Σλοβακία, καθώς και στην ενίσχυση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού και στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στη Σλοβακία.	Η κοινοτική συνεισφορά, που διατίθεται για το πρόγραμμα βάσει του παρόντος κανονισμού, χορηγείται με σκοπό την οικονομική στήριξη για μέτρα σχετικά με την αποξήλωση του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1, ***μεταξύ των οποίων:***
	(i) μέτρα για την περιβαλλοντική αναβάθμιση σύμφωνα με το κεκτημένο·
	(ii) μέτρα για τη δημιουργία νέας παραγωγικής ικανότητας και μέτρα εκσυγχρονισμού της ***υπάρχουσας*** ικανότητας προς αντικατάσταση της παραγωγικής ικανότητας των δύο αντιδραστήρων του πυρηνικού σταθμού Bohunice V1·
	(iii) άλλα μέτρα επακόλουθα της απόφασης για κλείσιμο και αποξήλωση του σταθμού αυτού, τα οποία***, σύμφωνα με το ισχύον κεκτημένο και κατ' εφαρμογήν αυτού,*** συμβάλλουν στην απαραίτητη αναδιάρθρωση, την περιβαλλοντική αναβάθμιση και τον εκσυγχρονισμό των τομέων της παραγωγής ενέργειας, μεταφοράς και διανομής στη Σλοβακία, καθώς και στην ενίσχυση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού και στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης στη Σλοβακία.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ	ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
Τροπολογία 11	
Άρθρο 2, εδάφιο 1α (νέο)	
	Τα μέτρα που θα υποστηριχθούν βάσει του κοινοτικού προϋπολογισμού θα καθοριστούν λεπτομερώς από την Επιτροπή το 2006, μόλις η τελευταία παραλάβει από τις σλοβακικές αρχές το σχετικό σχέδιο αποξήλωσης που θα περιλαμβάνει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αποξήλωσης. Με βάση το σχέδιο αυτό, η Επιτροπή κάθε χρόνο λαμβάνει απόφαση σχετικά με τα προς χρηματοδότηση μέτρα.
Τροπολογία 12	
Άρθρο 3, πρώτο εδάφιο	
Το αναγκαίο ποσό για την εκτέλεση των ενεργειών που προβλέπονται στο άρθρο 2, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, ανέρχεται σε ***237 εκατομμύρια ευρώ***.	Το αναγκαίο ποσό για την εκτέλεση των ενεργειών που προβλέπονται στο άρθρο 2, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, ανέρχεται σε ***400 εκατομμύρια ευρώ***.
Τροπολογία 13	
Άρθρο 3, τρίτο εδάφιο	
Το ποσό των πιστώσεων που διατίθενται ενδέχεται να ***αναθεωρηθεί*** κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η πρόοδος που σημειώνεται όσον αφορά την εκτέλεση του προγράμματος και να εξασφαλισθεί ότι ο προγραμματισμός και η κατανομή των πόρων βασίζονται όντως στις πραγματικές ανάγκες χρηματοδότησης και τις ικανότητες απορρόφησης.	Το ποσό των ***ετήσιων*** πιστώσεων που διατίθενται ενδέχεται να ***ποικίλλει*** κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η πρόοδος που σημειώνεται όσον αφορά την εκτέλεση του προγράμματος και να εξασφαλισθεί ότι ο προγραμματισμός και η κατανομή των πόρων βασίζονται όντως στις πραγματικές ανάγκες χρηματοδότησης και τις ικανότητες απορρόφησης.
Τροπολογία 14	
Άρθρο 3, εδάφιο 3α (νέο)	
	Πρόβλεψη για χρηματοδοτική ενίσχυση από τον κοινοτικό προϋπολογισμό για τους σκοπούς που ορίζονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού θα συνεχιστεί να υπάρχει μετά την 31η Δεκεμβρίου 2013.
Τροπολογία 15	
Άρθρο 4	
Η προβλεπόμενη συμμετοχή ενδέχεται, για ορισμένα μέτρα, να ανέρχεται έως το 100 % των συνολικών δαπανών. Θα πρέπει να καταβληθεί πάσα προσπάθεια, προκειμένου να συνεχισθεί η πρακτική συγχρηματοδότησης, που άρχισε στο πλαίσιο της προενταξιακής βοήθειας και της παρασχεθείσας ενίσχυσης κατά την περίοδο 2004-2006, για τις προσπάθειες της Σλοβακίας όσον αφορά την αποξήλωση, καθώς και για την προσέλκυση συγχρηματοδότησης από άλλες πηγές, εφόσον χρειασθεί.	Η προβλεπόμενη ***κοινοτική*** συμμετοχή ενδέχεται, για ορισμένα μέτρα, να ανέρχεται έως το 100 % των συνολικών δαπανών. Θα πρέπει να καταβληθεί πάσα προσπάθεια, προκειμένου να συνεχισθεί η πρακτική συγχρηματοδότησης, που άρχισε στο πλαίσιο της προενταξιακής βοήθειας και της παρασχεθείσας ενίσχυσης κατά την περίοδο 2004-2006, για τις προσπάθειες της Σλοβακίας όσον αφορά την αποξήλωση, καθώς και για την προσέλκυση συγχρηματοδότησης από άλλες πηγές, εφόσον χρειασθεί.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

P6_TA(2005)0430

Βόρεια Διάσταση

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το Δεύτερο Σχέδιο Δράσης για την Βόρεια Διάσταση 2004-2006 όπως προσυπεγράφη από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που διεξήχθη στις Βρυξέλλες στις 16 και 17 Οκτωβρίου 2003,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 2003, προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο Ευρύτερη Ευρώπη: Ένα Νέο Πλαίσιο Σχέσεων με τους Γείτονές μας στα Ανατολικά και Νότια Σύνορά μας (COM(2003)0104),

— έχοντας υπόψη το ρόλο που διαδραματίζει η Βόρεια Διάσταση στην εφαρμογή των χαρτών πορείας ΕΕ-Ρωσίας για τη δημιουργία των τεσσάρων Κοινών Χώρων (Κοινός Οικονομικός Χώρος, Κοινός Χώρος Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης, Κοινός Χώρος Εξωτερικής Ασφάλειας, Κοινός Χώρος Έρευνας, Παιδείας και Πολιτισμού) που ενεκρίθησαν στο πλαίσιο της 15ης Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας η οποία διεξήχθη στη Μόσχα στις 10 Μαΐου 2005,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Βόρεια Διάσταση και ιδιαίτερα εκείνα της 16ης Ιανουαρίου 2003 [1] και της 20ής Νοεμβρίου 2003 [2] σχετικά με το Δεύτερο Σχέδιο Δράσης για τη Βόρεια Διάσταση,

— έχοντας υπόψη την Ετήσια Έκθεση Προόδου της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του Σχεδίου Δράσης της Βόρειας Διάστασης της 20ής Μαΐου 2005 και τη συζήτηση που διεξήχθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 8 Σεπτεμβρίου 2005,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Προεδρία συνεκάλεσε Υπουργική Διάσκεψη σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση που θα πραγματοποιηθεί στις 21 Νοεμβρίου 2005 στις Βρυξέλλες, με σκοπό να διατυπώσει προτάσεις για το μέλλον της Βόρειας Διάστασης μετά την εκπνοή του ισχύοντος σχεδίου δράσης το 2006,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή συντάσσει σήμερα τις προτάσεις της για το μέλλον των πολιτικών της Βόρειας Διάστασης που θα πρέπει να εγκριθούν εντός του 2006 και να τεθούν σε ισχύ το 2007,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει κατ' επανάληψη τονίσει τη σημασία της Βόρειας Διάστασης τόσο στο πλαίσιο των εσωτερικών πολιτικών της Ένωσης όσο και των εξωτερικών της σχέσεων, και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναπτύξει τις πολιτικές γειτονίας και εταιρικής σχέσης, καθώς και τα όργανά τους, ώστε να συνδεθούν με συνεκτικό τρόπο οι διάφορες διαστάσεις της Ένωσης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεύρυνση της ΕΕ μετέβαλε το γεωπολιτικό χάρτη της Βόρειας Διάστασης και έστρεψε τη γεωγραφική προσοχή της ΕΕ προς τα Βορειοανατολικά, ότι η Βόρεια Διάσταση διαθέτει νέες δυνατότητες και αντιμετωπίζει ιδιαίτερα τις προκλήσεις όσον αφορά την πρόληψη της εμφάνισης νέων φραγμών μεταξύ ΕΕ και των βορείων γειτόνων της, και ότι η διεύρυνση έδωσε νέα έμφαση στη συνεργασία γύρω από τη Βαλτική Θάλασσα, δεδομένου ότι όλα τα κράτη της Βαλτικής, εκτός της Ρωσίας, είναι μέλη της ΕΕ, γεγονός που θα απαιτήσει την εκπόνηση ξεχωριστής στρατηγικής για τη Βαλτική Θάλασσα στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δεδηλωμένοι στο παρελθόν στόχοι πολιτικής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βόρεια Διάσταση εφαρμόσθηκαν μόνον εν μέρει· ότι οι εκκλήσεις του ιδιαίτερα για μεγαλύτερη συμμετοχή των βουλευτών και άλλων εκλεγμένων εκπροσώπων εξακολουθούν να μην έχουν εισακουσθεί με την ίδρυση του Φόρουμ της Βόρειας Διάστασης, οι δε πολιτικές της Βόρειας Διάστασης εξακολουθούν να τυγχάνουν χαμηλής προβολής και να πάσχουν από έλλειψη συντονισμού μεταξύ των διαφόρων παραγόντων· ότι υποστηρίζει τη δραστηριότητα της Μικτής Ομάδας Βαλτικής για τη δημιουργία κατευθυντηρίων γραμμών με στόχο την περαιτέρω ολοκλήρωση στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας και την πρωτοβουλία να εκπονηθεί μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την περιοχή της Βαλτικής κυρίως ως εσωτερικός πυλώνας της Βόρειας Διάστασης,

---

[1] ΕΕ C 38 E της 12.2.2004, σ. 310.
[2] ΕΕ C 87 E της 7.4.2004, σ. 515.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κύριοι στόχοι της μελλοντικής πολιτικής της Βόρειας Διάστασης συνίστανται στην πρόβλεψη κοινού πλαισίου προώθησης του διαλόγου και συνεργασίας με στόχο την προώθηση της σταθερότητας, της ευημερίας και της βιώσιμης ανάπτυξης στη Βόρεια Ευρώπη και την Αρκτική, την τόνωση του εμπορίου, των επενδύσεων και των υποδομών για την εκμετάλλευση των ενεργειακών πόρων, τη διευκόλυνση της ροής προσώπων και αγαθών διά μέσου των συνόρων με τη συνεργασία για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και την προώθηση της παραγωγικής απασχόλησης καθώς και των κοινωνικών και πολιτιστικών ανταλλαγών,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι από τη δημιουργία της, το 1999, η Βόρεια Διάσταση απεδείχθη αποτελεσματική και έχουσα πολιτική, οικονομική και κοινωνική αξία, καλύπτει δε μια από τις περιοχές της Ευρώπης που παρουσιάζει τις μεγαλύτερες προκλήσεις, με τεράστιες δυνατότητες μελλοντικής συνεργασίας με τη Ρωσία, την Ισλανδία και τη Νορβηγία,

Η. υπογραμμίζοντας την αξία και τις επιπτώσεις της περιβαλλοντικής πολιτικής της Βόρειας Διάστασης σε όλη την περιοχή, όπως επί παραδείγματι με τη μονάδα καθαρισμού ύδατος της Αγίας Πετρούπολης, τονίζοντας όμως την περαιτέρω ανάγκη να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τον ευτροφισμό των υδάτων, και μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας για τη μείωση του κινδύνου ατυχημάτων από δεξαμενόπλοια, εκμετάλλευση πετρελαιοπηγών και τη βελτίωση της πυρηνικής ασφάλειας και της διαχείρισης των πυρηνικών αποβλήτων και επισημαίνοντας ότι η Βαλτική έχει ήδη υποστεί σοβαρή ρύπανση και η θέση της ως εσωτερική θάλασσα την καθιστά ιδιαίτερα ευάλωτη,

1. τονίζει ότι η Βόρεια Διάσταση πρέπει να τύχει μεγαλύτερης προβολής προκειμένου να επιτύχει τους στόχους της και ότι ο βελτιωμένος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων παραγόντων παραμένει η κύρια πρόκληση και ότι η Βόρεια Διάσταση θα έπρεπε να τύχει της ίδιας προσοχής με τα άλλα πρότυπα περιφερειακής συνεργασίας· καλεί την Επιτροπή καθώς και την τρέχουσα και τις μελλοντικές Προεδρίες να εγγυηθούν την επιτυχή συνέχιση των διεξαγομένων διαπραγματεύσεων για το μέλλον της Βόρειας Διάστασης και να εμπλέξουν στο έργο αυτό πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

2. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει συνολική προσέγγιση στο πλαίσιο των εξωτερικών πολιτικών Βόρειας Διάστασης της Ένωσης τόσο διμερώς όσο και πολυμερώς, περιλαμβάνοντας τη Βαλτική Θάλασσα και την περιοχή του Μπάρεντς καθώς και την Αρκτική στο σύνολό της· τονίζει το ειδικό καθεστώς της Ρωσίας ως βασικού εταίρου, υπογραμμίζοντας το σημαντικό ρόλο των άλλων βορείων γειτόνων όπως η Ισλανδία και η Νορβηγία, καθώς και των λοιπών αρκτικών εταίρων, του Καναδά και των ΗΠΑ· τονίζει τη σημασία της πλήρους εμπλοκής των βορείων γειτόνων στη νέα Πολιτική Γειτονίας, καθώς και το ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη στη ρύθμιση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης·

3. τονίζει ότι η επιτυχής προσχώρηση των 10 νέων χωρών, περιλαμβανομένων εκείνων που συμμετέχουν στη Βόρεια Διάσταση, οδήγησε τη Βόρεια Διάσταση σε μια νέα φάση· καλεί την Επιτροπή να διαθέσει επαρκείς πόρους στην πολιτική Βόρειας Διάστασης προκειμένου να προβλεφθούν νέες μελλοντικές εταιρικές σχέσεις, μεταξύ άλλων στον τομέα των μεταφορών, της υλικοτεχνικής υποδομής, της ενέργειας και του πολιτισμού· φρονεί ότι η εταιρική σχέση στον κοινωνικό και τον υγειονομικό τομέα θα έπρεπε να υποστηρίζεται περισσότερο· καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή, στο πλαίσιο των τρεχουσών εργασιών της σχετικά με το μέλλον της Βόρειας Διάστασης, να λάβει σοβαρά υπόψη το ενδεχόμενο δημιουργίας ειδικής θέσης του προϋπολογισμού για τη Βόρεια Διάσταση, γεγονός που θα συνέβαλε στην αύξηση της προβολής της, συμβαδίζοντας με τον χαρακτήρα της Βόρειας Διάστασης ως πλαισίου πολιτικής για την περιοχή του Βορρά· επισημαίνει ότι στο πλαίσιο της πρότασης αυτής πρέπει να ληφθεί υπόψη και να αυξηθεί η διαφάνεια των διαφόρων πηγών χρηματοδότησης, περιλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης από τρίτα μέρη· υπογραμμίζει την ανάγκη να ληφθούν υπόψη οι ειδικές ανάγκες των βορείων περιοχών στο πλαίσιο των εργασιών όλων των Γενικών Διευθύνσεων και όλων των τμημάτων του προϋπολογισμού της ΕΕ·

4. υπενθυμίζει στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη τις προηγούμενες εκκλήσεις του για έναν μεγαλύτερο ρόλο των εκλεγμένων εκπροσώπων και των βουλευτών στο πλαίσιο της Βόρειας Διάστασης προκειμένου να προωθηθεί και να συντονιστεί η ολοκλήρωση των διαφόρων φόρουμ περιφερειακής συνεργασίας στη Βόρεια Ευρώπη· αναμένει συγκεκριμένες προτάσεις σχετικά από την Επιτροπή και επαναλαμβάνει την υποστήριξή του στην ίδρυση του φόρουμ Βόρειας Διάστασης και την ετοιμότητά του να διαδραματίσει πρωταγωνιστικό ρόλο στη δημιουργία του και να φιλοξενήσει την πρώτη του συνεδρίαση· υπογραμμίζει την ανάγκη να εξασφαλισθεί η πλήρης συμμετοχή των αυτοχθόνων·

5. καλεί την Επιτροπή να συμπεριλάβει στρατηγική για τη Βαλτική Θάλασσα στην επικείμενη πρότασή της για τη Βόρεια Διάσταση ώστε να ενισχυθεί η συνεργασία στον περίγυρο της Βαλτικής και να αποκομισθούν τα οφέλη από την πρόσφατη διεύρυνση της Ένωσης, καθώς επίσης και να συνδεθούν σταθερά οι υποδομές με το υπόλοιπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης· προδικάζει ότι η στρατηγική αυτή θα έπρεπε κατά πρώτον λόγο να ασχολείται με τις

εσωτερικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ η συνεργασία με τη Ρωσία θα έπρεπε να εμπίπτει στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ· χαιρετίζει το γεγονός ότι η συμφωνία με τη Μόσχα σχετικά με χάρτες πορείας που θα καλύπτουν τον κάθε ένα από τους Τέσσερις Κοινούς Χώρους προβλέπει ενημερωμένο πλαίσιο για τη σχέση μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας· υπογραμμίζει ότι η Βόρεια Διάσταση θα έπρεπε να αντικατοπτρίζει την περιφερειακή πτυχή των χώρων αυτών· τονίζει ότι η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιηθεί σε πλαίσιο πραγματικής συνεργασίας με τη Ρωσία·

6. ζητεί τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ ΕΕ, Αρκτικού Συμβουλίου, Συμβουλίου Χωρών της Βαλτικής, Βορείου Συμβουλίου, Ευρω-Αρκτικού Συμβουλίου Μπάρεντς και άλλων φορέων που εμπλέκονται στη συνεργασία με τις βόρειες περιοχές· επισημαίνει ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να συμμετέχει ενεργότερα στις συνεδριάσεις τους·

7. υποστηρίζει το Συμβούλιο και την Επιτροπή στις προσπάθειές τους να εμπλέξουν τη Ρωσία στις πολιτικές της Βόρειας Διάστασης, τονίζει όμως ότι η στρατηγική της ΕΕ σχετικά με τη Ρωσία θα έπρεπε να εφαρμόζεται με πλήρη αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, αλλά επισημαίνει την ανάγκη πλήρους συμμετοχής των άλλων γειτονικών χωρών του Βορρά, ιδιαίτερα της Νορβηγίας και της Ισλανδίας, ιδίως στους τομείς της ναυτιλιακής ανάπτυξης και της ενέργειας· χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό τη Λευκή Βίβλο για τον Απώτερο Βορρά που δημοσίευσε η νορβηγική κυβέρνηση·

8. υπενθυμίζει ότι στο πλαίσιο των μεγάλων προγραμμάτων υποδομών στον τομέα της ενέργειας και των μεταφορών στην περιοχή της Βαλτικής, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εύλογες ανησυχίες των κρατών μελών σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και οι επιπτώσεις τους στο περιβάλλον·

9. υπενθυμίζει στην Επιτροπή το επικείμενο Διεθνές Πολικό Έτος 2007-2008 και την καλεί να εκμεταλλευθεί την ευκαιρία αυτή ώστε να αναλάβει νέες πρωτοβουλίες από κοινού με τους αρκτικούς εταίρους, περιλαμβανομένου του Καναδά και των ΗΠΑ, ιδίως όσον αφορά τις εργασίας σχετικά με έναν «Χάρτη για μια Αρκτική Διακυβέρνηση»·

10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, της Νορβηγίας, της Ισλανδίας, της Ρωσίας, του Καναδά, των Ηνωμένων Πολιτειών και στους εταίρους στο πλαίσιο της περιφερειακής συνεργασίας.

P6_TA(2005)0431

Η μετάβαση στο ψηφιακό σύστημα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επίσπευση της μετάβασης από τις αναλογικές στις ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με την επίσπευση της μετάβασης από τις αναλογικές στις ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές (COM(2005)0204),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της ομάδας εργασίας για το ραδιοφάσμα, σχετικά με τις επιπτώσεις της μετάβασης από τις αναλογικές στις ψηφιακές ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές, της 19ης Νοεμβρίου 2004 (RSPG04-55αναθ.),

— έχοντας υπόψη τα σχέδια μετάβασης των κρατών μελών, που δημοσιεύθηκαν στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης για την eEurope 2005 ([1]),

— έχοντας υπόψη πρόσφατες μελέτες που πραγματοποιήθηκαν κατ' ανάθεση της Επιτροπής, σχετικά με τη διαχείριση του ραδιοφάσματος στον τομέα των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών και την αντιμετώπιση της επίγειας ψηφιακής τηλεόρασης στο πλαίσιο της κρατικής πολιτικής ([2]),

([1]) http://europa.eu.int/information_society/policy/ecomm/todays_framework/digital_broadcasting/switchover/national_swo_plans/index_en.htm

([2]) Study on spectrum management in the field of broadcasting — Implications of digital switchover for spectrum management; Aegis Systems Ltd, Indepen Consulting Ltd και IDATE· Ιούνιος 2004·
Public policy treatment of digital terrestrial television (DTT) in communications markets; Analysys Limited, Hogan&Hartson και Aleph· 26 Αυγούστου 2005.
http://europa.eu.int/information_society/policy/ecomm/info_centre/documentation/studies_ext_consult/index_en.htm

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2002, σχετικά με κοινό κανονιστικό πλαίσιο για δίκτυα και υπηρεσίες ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία πλαίσιο) [1],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Σεπτεμβρίου 2002 σχετικά με σχέδιο δράσης της ΕΕ για την επιτυχή καθιέρωση της ψηφιακής τηλεόρασης στην Ευρώπη [2],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετάβαση από την αναλογική στην ψηφιακή μετάδοση θα αποφέρει οφέλη σε όλα τα επίπεδα, δεδομένου ότι επιτρέπει την προσφορά νέας και βελτιωμένης μετάδοσης, επιτρέπει την ελευθέρωση εκατοντάδων μεγακύκλων πρωτεύοντος φάσματος που θα μπορούσαν να ανακατανεμηθούν για διάφορους σκοπούς, εντείνοντας παράλληλα τον ανταγωνισμό στην αγορά και τονώνοντας την καινοτομία,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΗΠΑ σχεδιάζουν να τερματίσουν την χερσαία αναλογική μετάδοση την 1η Ιανουαρίου 2009, ενώ η Νότια Κορέα ανήγγειλε τη διακοπή της αναλογικής μετάδοσης έως το τέλος του 2010 και η Ιαπωνία το 2011, και ότι ως εκ τούτου έχει αποφασιστική σημασία να μην υστερήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση έναντι των κύριων ανταγωνιστών της,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή προτείνει τις αρχές του 2012 ως προθεσμία για την ολοκλήρωση της μετάβασης σε όλα τα κράτη μέλη, αλλά ότι, παράλληλα, ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν αναγγείλει ακόμη τα σχέδιά τους για τη μετάβαση,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαδικασία της μετάβασης θα πρέπει να πραγματοποιηθεί με γνώμονα την αγορά, αλλά ότι παράλληλα χρειάζεται ο συντονισμός των σταθμών και προς τούτο είναι επιθυμητή η άμεση παρέμβαση του κράτους,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην οδηγία πλαίσιο παγιώνεται η αρχή της τεχνολογικής ουδετερότητας χωρίς ωστόσο να αποκλείεται η λήψη των κατάλληλων μέτρων για την προώθηση ορισμένων ειδικών υπηρεσιών σε δικαιολογημένες περιπτώσεις,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την επικείμενη περιφερειακή ραδιοτηλεοπτική διάσκεψη το 2006 (RRC2006) για την αναθεώρηση της Περιφερειακής Συμφωνίας της Στοκχόλμης για τον Ευρωπαϊκό Ραδιοτηλεοπτικό χώρο, του 1961, με στόχο την εναρμόνιση του μέρους της που αφορά τη χρήση των ζωνών συχνοτήτων 174-230 MHz και 470-862 MHz για την παροχή ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών,

1. παροτρύνει τα κράτη μέλη που δεν έχουν δημοσιεύσει ακόμη τα σχέδια μετάβασής τους να το πράξουν έως το τέλος του 2005, προκειμένου να προσφέρουν σαφήνεια και βεβαιότητα τόσο στους καταναλωτές όσο και στους σταθμούς· τα παροτρύνει επίσης να μειώσουν στο ελάχιστο το χρονικό διάστημα της συνύπαρξης αναλογικής και ψηφιακής μετάδοσης, προκειμένου να αποφευχθεί το υψηλό κόστος μετάδοσης, να μην υπάρξει προσωρινή επιδείνωση του προβλήματος της έλλειψης δυναμικότητας και να μην καθυστερήσει η μετάβαση·

2. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν ότι πολιτικές παρεμβάσεις για την ασφάλεια και την επιτάχυνση της μετάβασης θα είναι διαφανείς, δικαιολογημένες, αναλογικές, και χωρίς διακρίσεις·

3. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει σαφώς καθορισμένους πολιτικούς στόχους για να διασφαλίσει την ευρύτερη δυνατή διείσδυση των νέων και καινοτόμων υπηρεσιών·

4. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η έρευνα και ανάπτυξη θα ολοκληρωθεί εγκαίρως για τη διευκόλυνση της διείσδυσης ειδικότερα των νέων ψηφιακών υπηρεσιών εκτός της μετάδοσης·

5. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν επαρκές επίπεδο εναρμόνισης των προσεγγίσεων και της νομοθεσίας για την κατανομή του φάσματος, προκειμένου ιδιαίτερα να είναι σε θέση να ικανοποιήσουν τη μελλοντική ζήτηση πανευρωπαϊκών υπηρεσιών·

6. ζητεί από την Επιτροπή να συστήσει ευρωπαϊκή ομάδα εργασίας για την ψηφιακή μετάβαση με βάση την υπάρχουσα διάρθρωση (επιτροπή επικοινωνιών), που να έχει ως έργο το συντονισμό των κανονισμών, στόχων, στρατηγικών και χρονοδιαγραμμάτων των κρατών μελών σε κοινοτικό επίπεδο· φρονεί ότι η ευρωπαϊκή ομάδα εργασίας για την ψηφιακή μετάβαση θα πρέπει να παρακολουθεί στενά τις επιδόσεις των κρατών μελών όσον αφορά την ψηφιακή μετάβαση και να διοργανώνει εργαστήρια στα οποία τα κράτη μέλη και οι άλλοι ενδιαφερόμενοι να μπορούν να διοργανώνουν συζητήσεις και να ανταλλάσσουν απόψεις· πιστεύει ότι η Ευρωπαϊκή Ψηφιακή Ομάδα Εργασίας θα πρέπει επίσης να είναι υπεύθυνη για τη συμβολή στην εναρμόνιση των προσεγγίσεων σχετικά με την κατανομή του φάσματος, προκειμένου να διασφαλιστεί η μελλοντική διαθεσιμότητα πανευρωπαϊκών υπηρεσιών σε όλα τα κράτη μέλη·

[1] ΕΕ L 108 της 24.4.2002, σ. 33.
[2] ΕΕ C 273 E της 14.11.2003, σ. 311.

7. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει δράση για να αποτρέψει τη δημιουργία κατακόρυφων στενωπών και οριζόντιων μονοπωλίων· ζητεί από τα κράτη μέλη να επιδοτούν —σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία— ψηφιακούς τηλεοπτικούς δέκτες (αυτόνομους ή ενσωματωμένους σε τηλεοπτικές συσκευές αποκωδικοποιητές) με ανοικτή API (Application Program Interface), προκειμένου να μην δημιουργηθούν στενωποί· ζητεί από τα κράτη μέλη να προωθήσουν και να αναπτύξουν τις αλληλεπιδραστικές υπηρεσίες προκειμένου να αυξήσουν το επίπεδο της ψηφιακής τεχνογνωσίας και την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κοινωνίας, και να προωθήσουν από κοινού μέτρα τεχνικού χαρακτήρα για την απομόνωση μεταδιδόμενου περιεχομένου που θα μπορούσε να βλάψει τη σωματική, διανοητική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων·

8. ζητεί από την Επιτροπή να δημοσιεύσει κώδικα βέλτιστης πρακτικής για τις χρηματοδοτικές πτυχές και να παράσχει σαφείς κατευθύνσεις σχετικά με τα ζητήματα που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις και τη νομοθεσία περί ανταγωνισμού·

9. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναγνωρίσουν τη μεγάλη σημασία της διασφάλισης «ισότιμης πρόσβασης» στην κατανομή του φάσματος στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της διάσκεψης RRC06, και να καταλήξουν σε κοινή διαπραγματευτική θέση για την υποστήριξη του σεναρίου που προβλέπει το 2015 ως προθεσμία για τον τερματισμό της γενικής προστασίας από τις παρεμβολές αναλογικών σταθμών που εκπέμπουν από τόπους εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, προκειμένου να διασφαλισθεί η απρόσκοπτη ψηφιακή μετάδοση όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο 2012·

10. προκειμένου να αποφευχθεί η βάθυνση του ψηφιακού χάσματος στην κοινωνία, ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν το ταχύτερο δυνατόν τη θέσπιση κατάλληλων διατάξεων πριν από τη μετάβαση από το αναλογικό στο ψηφιακό σύστημα, που να καλύπτουν μεταξύ άλλων τη χρηματοδότηση και την παροχή κατανοητών πληροφοριών, προκειμένου να περιοριστεί το κόστος της μετατροπής για τα κοινωνικά στρώματα που αντιμετωπίζουν δυσκολία στην αγορά και τη χρηματοδότηση του αναγκαίου νέου εξοπλισμού·

11. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι στη νομοθετική ρύθμιση της ψηφιακής μετάβασης θα γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ της εκπομπής ηλεκτρονικού σήματος, της υποδομής και της ρύθμισης του περιεχομένου (συμπεριλαμβανομένου του οπτικοακουστικού), και ότι δεν θα υπαχθεί στον αποκλειστικό έλεγχο ή την αποφασιστική επιρροή των πολυεθνικών των μέσων μαζικής ενημέρωσης το μεγαλύτερο ή μεγάλο μέρος των νέων δυνατοτήτων εκπομπής, προκειμένου να προστατευθούν η πολυφωνία και η ποικιλία των εκπομπών· φρονεί ότι οι διάφορες άλλες υπηρεσίες που εκπέμπονται πέρα από τις ψηφιακές εκπομπές στο ίδιο δίκτυο, θα πρέπει να ρυθμίζονται κάνοντας διάκριση ανάλογα με τη φύση τους: υπηρεσίες περιεχομένου σε σχέση με την εκπομπή, άλλες υπηρεσίες περιεχομένου και υπηρεσίες τηλεπικοινωνιών·

12. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν πλήρη διαλειτουργικότητα και τεχνολογική ουδετερότητα, προκειμένου να δημιουργήσουν ίσους όρους ανταγωνισμού για όλους τους φορείς εκμετάλλευσης και να δώσουν ώθηση στην καινοτομία·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0432

Παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής (2005/2027(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής» (COM(2004)0719),

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τη θέση του που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Μαρτίου 2002 σχετικά με τη θέσπιση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 96/92/ΕΚ όσον αφορά τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας [1],

— έχοντας υπόψη τη θέση του που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Μαρτίου 2002 σχετικά με τη θέσπιση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 98/30/ΕΚ όσον αφορά τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου [2],

— έχοντας υπόψη τη θέση του που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 4 Ιουνίου 2003 σχετικά με την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 96/92/ΕΚ [3],

— έχοντας υπόψη την οδηγία 2003/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 96/92/ΕΚ, καθώς και τη συναφή διοργανική δήλωση και τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τις δραστηριότητες παροπλισμού και διαχείρισης των αποβλήτων [4],

— έχοντας υπόψη την οδηγία 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 1996, για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιονίζουσες ακτινοβολίες [5],

— έχοντας υπόψη τις προτάσεις για οδηγίες (Ευρατόμ) του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό βασικών υποχρεώσεων και γενικών αρχών αναφορικά με την ασφάλεια πυρηνικών εγκαταστάσεων και σχετικά με τη διαχείριση αναλωμένου πυρηνικού καυσίμου και ραδιενεργών αποβλήτων (COM(2003)0032),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με θέμα «Πυρηνική ασφάλεια στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (COM(2002)0605),

— έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής 2005/407/ΕΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 2004, για την κρατική ενίσχυση την οποία σκοπεύει να χορηγήσει το Ηνωμένο Βασίλειο στην British Energy plc [6],

— έχοντας υπόψη την έκθεση του γαλλικού Ελεγκτικού Συνεδρίου της 20ής Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τις υποχρεώσεις παροπλισμού, και συγκεκριμένα το πόρισμα που αναφέρει ότι η χρήση πόρων που προορίζονται για μελλοντικές δραστηριότητες παροπλισμού για την εξυπηρέτηση άλλων σκοπών θα μπορούσε να δημιουργήσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών στην Κοινότητα,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0279/2005),

Σημασία του παροπλισμού των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής

1. αναγνωρίζει τη μεγάλη σημασία του ορθού παροπλισμού των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής μετά το οριστικό τους κλείσιμο, για την ασφάλεια του ανθρώπου και του περιβάλλοντος·

2. τονίζει ότι υπάρχει δραστική μείωση των επιπέδων ραδιενέργειας με την απομάκρυνση των πυρηνικών καυσίμων μετά το κλείσιμο ενός αντιδραστήρα· σημειώνει ωστόσο ότι, εν τούτοις, η κατάλοιπη ραδιενέργεια απαιτεί πολύ υψηλό επίπεδο πυρηνικής ασφαλείας ώστε να πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ·

3. σημειώνει ότι ο παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να καθυστερεί λόγω έλλειψης χρηματοδότησης των μέτρων παροπλισμού, γεγονός το οποίο θα πρέπει, για τον λόγο αυτόν, να αποφεύγεται·

4. επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής·

---

[1] ΕΕ C 47 E της 27.2.2003, σ. 351.
[2] ΕΕ C 47 E της 27.2.2003, σ. 367.
[3] ΕΕ C 68 E της 18.3.2004, σ. 211.
[4] ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 37.
[5] ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σ. 1.
[6] ΕΕ L 142 της 6.6.2005, σ. 26.

5. επισημαίνει την πρόθεση της Επιτροπής να εκδώσει μη δεσμευτική σύσταση για το θέμα αυτό κατά τις ερχόμενες εβδομάδες·

6. επισημαίνει επίσης την πρόθεση της Επιτροπής να επιδοθεί σε σημαντικό αναθεωρητικό έργο στο θέμα αυτό κατά τη διάρκεια του 2006, προκειμένου να στηρίξει τη διαμόρφωση της κοινοτικής πολιτικής και των νομοθετικών πρωτοβουλιών·

Οικονομικοί πόροι που προορίζονται για τον παροπλισμό

7. θεωρεί αναγκαίο να μεριμνήσει ώστε να διατίθενται στα κράτη μέλη επαρκείς χρηματοδοτικοί πόροι για όλες τις πυρηνικές επιχειρήσεις, προκειμένου να καλύπτονται οι δαπάνες για τον παροπλισμό και τη διάθεση των αποβλήτων προκειμένου να στηρίξει την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» και να αποτρέψει οιαδήποτε χρήση του μηχανισμού κρατικών ενισχύσεων·

8. καλεί την Επιτροπή, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την αρχή της επικουρικότητας, να προσδιορίσει επακριβώς το αντικείμενο των χρηματοδοτήσεων σε κάθε κράτος μέλος, λαμβάνοντας υπόψη τον παροπλισμό καθώς και τη διαχείριση, την επεξεργασία και την οριστική αποθήκευση των ραδιενεργών αποβλήτων που προκύπτουν από αυτόν·

9. διαπιστώνει ότι ο τρόπος διαχείρισης των οικονομικών πόρων που έχουν οριοθεί για τον παροπλισμό, διαφέρει μεταξύ των κρατών μελών και ζητεί τη χρηστή διαχείριση των εν λόγω οικονομικών πόρων·

10. ζητεί, για την αποφυγή της στρέβλωσης, τη χρήση των οικονομικών αυτών πόρων σε θεμιτές επενδύσεις με πιστή τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού·

11. θεωρεί απαραίτητη την μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια και την εξασφάλιση εξωτερικού ελέγχου κατά τη διαχείριση των οικονομικών πόρων·

Παράμετροι ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος

12. τονίζει, με αφορμή την προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής για τη χρησιμοποίηση των οικονομικών πόρων που προορίζονται για τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής, τις παραμέτρους τεχνικής ασφαλείας κατά τον παροπλισμό των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής·

13. τονίζει ότι κάθε στάδιο παροπλισμού των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ασφάλεια του ανθρώπου και του περιβάλλοντος και ότι πρέπει να αξιοποιηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η κτηθείσα εμπειρία·

14. τονίζει ότι υπάρχουν στρατηγικές για τον άμεσο και τον βαθμιαίο παροπλισμό, τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα των οποίων οφείλουν να σταθμισθούν σύμφωνα με τον αντιδραστήρα και τη θέση του·

15. θεωρεί ότι, κατά την επιλογή της στρατηγικής παροπλισμού, πρέπει να δίδεται προτεραιότητα στις παραμέτρους τεχνικής ασφαλείας σχετικά με την προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντος·

16. σημειώνει ότι η αποξήλωση ή ο παροπλισμός των πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής καλύπτονται από τη νομοθεσία για την πυρηνική ενέργεια που περιλαμβάνεται στη συνεπή εφαρμογή της οδηγίας 97/11/ΕΚ του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 1997, περί τροποποιήσεως της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον [1]·

17. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη την επανεξέταση της μεθόδου της εξαίρεσης ιδιαίτερα μεγάλων ποσοτήτων ουσιών χαμηλής περιεκτικότητας σε ραδιενέργεια, κατά τον παροπλισμό, από το νομικό πλαίσιο ασφαλείας για την πυρηνική ενέργεια και την ακτινοβολία·

Οικονομικές παράμετροι

18. θεωρεί αποδεκτές τις εξαιρέσεις, παραδείγματος χάρη, για τα νέα κράτη μέλη λόγω εκτιμήσεων τεχνικής ασφαλείας·

19. εκφράζει τις αμφιβολίες του σχετικά με το εάν τα έως τώρα λογιστικά αποθεματικά σε ορισμένα κράτη μέλη και οι αντίστοιχοι οικονομικοί πόροι ανταποκρίνονται στις πραγματικές ανάγκες·

[1] ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σ. 5.

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

20. επιδοκιμάζει την οικονομική στήριξη ορισμένων σχεδίων παροπλισμού υπό προϋποθέσεις στα νέα κράτη μέλη από την Ευρωπαϊκή Ένωση·

21. στηρίζει την άποψη της Επιτροπής ότι, κατά την αξιολόγηση της οικονομικής αποδοτικότητας ενός πυρηνικού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής, πρέπει να συνυπολογίζονται και οι δαπάνες παροπλισμού για την πυρηνική ενέργεια, όπως το εξωτερικό κόστος και η χορήγηση επιδοτήσεων σε άλλες μορφές παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, ώστε να αποφεύγεται η στρέβλωση του ανταγωνισμού·

22. σημειώνει ότι οι επιχειρήσεις πυρηνικών σταθμών ηλεκτροπαραγωγής οφείλουν να φροντίζουν για τη θέσπιση ασφάλισης, με την οποία θα καλύπτεται η αστική ευθύνη καθ' όλη τη διάρκεια του παροπλισμού, για την περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων ή ατυχήματος σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις περί ευθύνης·

23. σημειώνει ότι η Σύμβαση των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 σχετικά με την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας και η Σύμβαση της 31ης Ιανουαρίου 1963 ως συμπλήρωμα της Σύμβασης των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 όπως τροποποιήθηκε από το συμπληρωματικό Πρωτόκολλο της 28ης Ιανουαρίου 1964, καθώς και το Πρωτόκολλο της 16ης Νοεμβρίου 1982 παραμένουν σε ισχύ και δεν μπορούν να καταργηθούν μονομερώς από την ΕΕ· σημειώνει, επιπλέον, ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την αστική ευθύνη στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας [1], συμφώνησε με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που επιτρέπει στα κράτη μέλη που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη Σύμβαση των Παρισίων της 29ης Ιουλίου 1960 να κυρώσουν, προς όφελος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το πρωτόκολλο τροποποίησης της Σύμβασης ή να προσχωρήσουν σε αυτό·

*

* *

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

[1] ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 123.

P6_TA(2005)0433

Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο: Η μάχη κατά της αλλαγής του κλίματος στον πλανήτη και πώς μπορεί να κερδηθεί (2005/2049(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Επιτυχής καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη» (COM(2005)0035),

— έχοντας υπόψη το Πρωτόκολλο του Κυότο στη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC) και τις διαδικασίες εφαρμογής για την εκτέλεσή του που εγκρίθηκαν κατά τις Διασκέψεις των Συμβαλλομένων Μερών στη Βόννη (Ιούλιος 2001), το Μαρακές (Νοέμβριος 2001), το Νέο Δελχί (Οκτώβριος και Νοέμβριος 2002), το Μιλάνο (Δεκέμβριος 2003) και το Μπουένος Άιρες (Δεκέμβριος 2004),

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, και ιδίως το ψήφισμα της 13ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τα αποτελέσματα της Διάσκεψης του Μπουένος Άιρες για την αλλαγή του κλίματος [1], και το ψήφισμα της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με το σεμινάριο κυβερνητικών εμπειρογνωμόνων για την αλλαγή του κλίματος [2],

— έχοντας υπόψη τις δηλώσεις που διατυπώθηκαν στη σύνοδο κορυφής των χωρών της G8 στο Gleneagles από τους επικεφαλής 24 διεθνών επιχειρήσεων που εκπροσωπούν το Παγκόσμιο Οικονομικό Φόρουμ, για παράδειγμα σχετικά με την ανάγκη να καθοριστούν μακροπρόθεσμοι στόχοι για τη σταθεροποίηση του κλίματος,

[1] ΕΕ C 247 E της 6.10.2005, σ. 144.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0177.

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0312/2005),

Α. εκτιμώντας ότι η αλλαγή του κλίματος αποτελεί μια από τις μείζονες προκλήσεις του 21ου αιώνα, έχοντας σε παγκόσμια κλίμακα σημαντικές αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον, την οικονομία και την κοινωνία με πιθανώς καταστροφικές επιπτώσεις, και εκτιμώντας ότι η αλλαγή του κλίματος διαφέρει από τα άλλα περιβαλλοντικά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε,

Β. εκτιμώντας ότι οι τρέχουσες ενδείξεις της αλλαγής του κλίματος, περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων π.χ. την τήξη των παγετώνων και των παγωμένων εδαφών και πιθανότατα την αυξανόμενη συχνότητα και ένταση των ακραίων καιρικών φαινομένων· οι οικονομικές ζημίες οι οποίες οφείλονται σε φυσικές καταστροφές που σχετίζονται με τις καιρικές συνθήκες έχουν εξαπλασιαστεί την τελευταία δεκαετία σε σχέση με τα επίπεδα της δεκαετίας του 1960,

Γ. εκτιμώντας ότι οι βιομηχανικές χώρες έχουν μείζονα ευθύνη για τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου (ΑΘ) στην ατμόσφαιρα, τόσο στο παρόν όσο και στο παρελθόν, ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες αναμένεται να πληγούν σε μεγαλύτερο βαθμό από τη μεγαλύτερη αστάθεια του κλίματος και ότι οι βιομηχανικές χώρες πρέπει να αναλάβουν την ευθύνη να βοηθήσουν τις φτωχότερες χώρες να προσαρμοστούν στην αλλαγή του κλίματος, και να τους παράσχουν τεχνολογική και χρηματική βοήθεια κατά το διάστημα προσαρμογής τους,

Δ. εκτιμώντας ότι το Πρωτόκολλο του Κυότο άρχισε να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 2005 μετά την κύρωση από 152 χώρες και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ανάπτυξης, που εκπροσωπούν το 61,6 % των εκπομπών ΑΘ του Παραρτήματος Ι το 1990,

Ε. εκτιμώντας ότι, για την αντιμετώπιση των κλιματολογικών αλλαγών, έχει θεμελιώδη σημασία η πλήρης εφαρμογή της σύμβασης πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις αλλαγές του κλίματος και του Πρωτοκόλλου του Κυότο από όλες τις εμπλεκόμενες πλευρές, καίτοι τα μέτρα δεν πρόκειται να αποδώσουν παρά μόνον εφόσον εξευρεθεί μια συνολική λύση που θα περιλαμβάνει τα μεγάλα οικονομικά μπλοκ που ευθύνονται για το μεγαλύτερο μέρος των ρυπογόνων εκπομπών,

ΣΤ. εκτιμώντας ότι το Πρωτόκολλο του Κυότο ορίζει ότι το 2005 θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις σχετικά με τις δεσμεύσεις για μείωση των εκπομπών αερίων για την περίοδο μετά το 2012 και ότι, κατά συνέπεια, η ενδέκατη διάσκεψη για την αλλαγή του κλίματος (COP 11) και η πρώτη διάσκεψη των συμβαλλομένων μερών του Πρωτοκόλλου (COP/MOP 1) στο Μόντρεαλ πρέπει να θέσουν αυτό το ζήτημα στην κορυφή των προτεραιοτήτων τους,

Ζ. εκτιμώντας ότι πρέπει σύντομα να καθοριστούν περαιτέρω στόχοι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η βεβαιότητα των επενδύσεων σε πηγές ενέργειας με χαμηλή περιεκτικότητα σε άνθρακα, σε τεχνολογίες με χαμηλές εκπομπές αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου και σε ανανεώσιμες μορφές ενέργειας, και να αποφευχθούν επενδύσεις σε ασύμβατες υποδομές ενέργειας,

Η. εκτιμώντας ότι για την επίτευξη του βασικού στόχου της UNFCCC —της αποφυγής της επικίνδυνης αλλαγής του κλίματος— σύμφωνα με πρόσφατες επιστημονικές εκθέσεις, ενδέχεται να απαιτηθεί σταθεροποίηση της περιεκτικότητας σε αέρια του φαινομένου του θερμοκηπίου σε ένα επίπεδο κάτω των 550 ppm (ισοδυν. CO_2) —ελαφρώς πάνω από το σημερινό επίπεδο— και, επομένως, να καταστούν αναγκαίες δραστικές μειώσεις των εκπομπών στο εγγύς μέλλον,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επενδύσεις στην ενεργειακή αποδοτικότητα είναι ο πλέον υποσχόμενος τρόπος μείωσης των εκπομπών άνθρακα και εκτιμώντας ότι στην ΕΕ υπάρχουν σημαντικές δυνατότητες για οικονομικά αποδοτική εξοικονόμηση ενέργειας,

Ι. εκτιμώντας ότι οι κλιματικές συνέπειες μπορούν να μειωθούν σημαντικά με τον καλύτερο σχεδιασμό σε επίπεδο κοινοτήτων,

ΙΑ. εκτιμώντας ότι, της διεύρυνσης των ήδη καθορισμένων δυνατοτήτων προκειμένου να επιτραπεί το εμπόριο ποσοστώσεων εκπομπών αερίων και σε άλλους τομείς (π.χ. αεροπορικές μεταφορές), πρέπει να προηγηθεί ανάλυση που να αποδεικνύει ότι η διεύρυνση αυτή συμβάλλει στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και ότι δεν ευνοούνται οι πλούσιες χώρες/περιφέρειες σε βάρος των αναπτυσσόμενων χωρών και επιχειρήσεων,

ΙΒ. εκτιμώντας ότι απαιτείται σημαντική ενίσχυση της συμμετοχής των πολιτών στις συνολικές προσπάθειες για μείωση των εκπομπών και για ανάπτυξη ενός πιο βιώσιμου τρόπου ζωής,

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκπομπές αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου συνεχίζουν να αυξάνονται σε πολλά κράτη μέλη, γεγονός το οποίο καταδεικνύει την ανάγκη να αναληφθεί άμεσα δράση, ώστε η ΕΕ να κατορθώσει να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις της βάσει του Πρωτοκόλλου του Κυότο,

ΙΔ. εκτιμώντας ότι το κόστος των μέτρων που αποσκοπούν στη μείωση των ΑΘ θα αντισταθμιστεί από τα οφέλη που θα προκύψουν από τον περιορισμό της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη σε μέγιστο επίπεδο 2 °C σε σύγκριση με τα επίπεδα που επικρατούσαν την προβιομηχανική εποχή, με αποτέλεσμα να αποτραπούν οι ζημίες και οι απώλειες που θα μπορούσε, σε διαφορετική περίπτωση, να προκαλέσει η αλλαγή του κλίματος σε όλο τον κόσμο,

ΙΕ. εκτιμώντας ότι η μετατόπιση από την οικονομία που βασίζεται στα ορυκτά καύσιμα αντιπροσωπεύει μια ιστορική επιχειρηματική ευκαιρία· ότι η επιχειρηματική αυτή ευκαιρία είναι επίσης σημαντική και για τις αναπτυσσόμενες χώρες που είναι πλούσιες σε πόρους ανανεώσιμης ενέργειας αλλά δεν διαθέτουν σήμερα την τεχνολογία που απαιτείται για την εκμετάλλευσή τους,

1. τονίζει ότι η στρατηγική της Επιτροπής στο θέμα των κλιματικών μεταβολών πρέπει να βασιστεί σε μια προσέγγιση με επτά πτυχές:

— αξιοποίηση των βασικών στοιχείων του Κυότο — δεσμευτικοί στόχοι για τις εκπομπές αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου, ένα παγκόσμιο σύστημα υπέρβασης-εμπορικής εκμετάλλευσης και ευέλικτοι μηχανισμοί,

— ενέργειες για δραστική μείωση των εκπομπών κατά 30 % μέχρι το 2020 χρησιμοποιώντας ένα συνδυασμό κινήτρων στην αγορά και ρυθμίσεων με σκοπό την τόνωση των επενδύσεων σε αποτελεσματικότητα και/ή τεχνολογίες χαμηλής ή μηδενικής περιεκτικότητας σε άνθρακα,

— υιοθέτηση μιας προληπτικής προσέγγισης για την εξασφάλιση της συμμετοχής άλλων βασικών παραγόντων και ιδίως των ΗΠΑ,

— ανάπτυξη στρατηγικής συνεργασίας με χώρες όπως η Κίνα, η Νότια Αφρική, η Βραζιλία και η Ινδία ώστε να μπορέσουν, με τη βοήθεια που θα λάβουν, να αναπτύξουν στρατηγικές βιώσιμης ενέργειας και να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή τους στις προσπάθειες μετριασμού,

— ενεργός προώθηση της έρευνας και της καινοτομίας για τις τεχνολογίες βιώσιμης ενέργειας και κατάργηση «στρεβλών» κινήτρων, όπως οι επιδοτήσεις ορυκτών καυσίμων, καθώς και εσωτερίκευση του εξωτερικού κόστους, όπως του κόστους των κλιματικών μεταβολών, στην τιμή παραγωγής της ενέργειας,

— χρήση της ευρωπαϊκής και εθνικής νομοθεσίας προκειμένου να τονωθεί η βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης και μείωση της τιμής των τεχνολογιών που περιορίζουν τις επιπτώσεις του κλίματος,

— ενθάρρυνση της αυξημένης, άμεσης συμμετοχής στις προσπάθειες μετριασμού σε επίπεδο ευρωπαίου πολίτη, απαραίτητη προϋπόθεση των οποίων είναι η παροχή λεπτομερών πληροφοριών για την περιεκτικότητα των προϊόντων και των υπηρεσιών σε άνθρακα, ενώ μια μελλοντική επιλογή είναι ένα σύστημα προσωπικών εμπορεύσιμων ποσοστώσεων·

2. καλεί την ΕΕ να διασφαλίσει ότι η συνάντηση COP-11 και COP-MOP 1, η οποία θα πραγματοποιηθεί στο Μόντρεαλ, θα εγκρίνει χρονοδιάγραμμα σχετικά με τη διαπραγμάτευση μελλοντικών δεσμεύσεων στο ζήτημα της αλλαγής του κλίματος, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία πριν από τα τέλη του 2008·

3. καλεί την ηγεσία της ΕΕ να υποβάλει κατά την COP 11 και COP/MOP 1 προτάσεις για ένα μελλοντικό καθεστώς για το κλίμα, βασισμένο στον συνολικό στόχο της μη αύξησης της μέσης παγκόσμιας θερμοκρασίας πάνω από 2 °C σε σχέση με την προβιομηχανική εποχή·

4. πιστεύει ότι ένα μελλοντικό καθεστώς πρέπει να βασίζεται σε κοινές αλλά διαφοροποιημένες ευθύνες, με στόχο τη συρρίκνωση και τη σύγκλιση, σε συνεχείς και προοδευτικά μεγαλύτερες μειώσεις των εκπομπών και στη συμμετοχή περισσότερων χωρών στις προσπάθειες μείωσης· υπογραμμίζει ότι κάθε στόχος για τη μείωση των εκπομπών πρέπει να βασίζεται σε πρόσφατες επιστημονικές έρευνες και να αποσκοπεί στη μη υπέρβαση της αύξησης της παγκόσμιας μέσης θερμοκρασίας κατά 2 °C με εύλογη βεβαιότητα· τονίζει επιπλέον ότι όλα τα μέτρα που εξετάζονται πρέπει να είναι αποδοτικά από οικονομική άποψη και ότι, για τον λόγο αυτόν, ένας μακροπρόθεσμος στόχος πρέπει να είναι η ανάπτυξη μιας παγκόσμιας αγοράς άνθρακα, βασισμένης στην αρχή «υπέρβαση-εμπορική εκμετάλλευση»· επισημαίνει περαιτέρω ότι ο υπολογισμός της σχέσης αποδοτικότητας-κόστους πρέπει να περιλαμβάνει το κόστος αδράνειας και τα αναμενόμενα οικονομικά οφέλη που συνεπάγεται η έγκαιρη δράση και η καινοτομία, καθώς και η τεχνολογικές γνώσεις οι οποίες θα μειώσουν το κόστος του μετριασμού·

5. χαιρετίζει τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 23ης Μαρτίου 2005, ιδίως το ότι οι βιομηχανικές χώρες πρέπει να επιδιώξουν μείωση των εκπομπών έως το 2020 της τάξεως του 15-30 %· ωστόσο, επιμένει ότι απαιτούνται και μακροπρόθεσμοι στόχοι μείωσης των εκπομπών και προτείνει τον στόχο της μείωσης κατά 60-80 % για το 2050·

6. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η σημερινή κυβέρνηση των ΗΠΑ δεν τηρεί τις δεσμεύσεις που είχε αναλάβει στο πλαίσιο της σύμβασης πλαισίου του ΟΗΕ για τις κλιματικές μεταβολές, ήτοι να επαναφέρει τις εκπομπές στα επίπεδα του 1990 και να αποφύγει επικίνδυνες κλιματικές μεταβολές, και λυπάται για την απόφασή της να μην προβεί σε κύρωση του Πρωτοκόλλου του Κυότο· καλεί την ΕΕ να μεριμνήσει ώστε η πολυμερής διαδικασία να μην παραλύσει εξαιτίας κάποιων μεμονωμένων χωρών·

7. υπενθυμίζει ότι οι δυνατότητες εξοικονόμησης ενέργειας ανέρχεται σε ποσοστό 40 % στην ΕΕ, αλλά, για να επιτευχθεί κάτι τέτοιο πρέπει να τεθούν δεσμευτικοί στόχοι·

8. σημειώνει ότι με συστηματική προσέγγιση θα ήταν δυνατό οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας να καλύψουν το 25 % της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας της ΕΕ το 2020·

9. υπογραμμίζει ότι για τον αποτελεσματικό μετριασμό των κλιματικών μεταβολών θα απαιτηθεί ριζική μεταμόρφωση των ενεργειακών συστημάτων και των συστημάτων μεταφορών καθώς και του σχεδιασμού της θέρμανσης των κτιρίων, και ότι αυτή η μεταμόρφωση πρέπει να καταστεί κινητήρια δύναμη στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας, ώστε να δώσει ώθηση στην ανάπτυξη και την ανταγωνιστικότητα· καλεί την ΕΕ να αναπτύξει στρατηγική που θα καταστήσει την Ευρώπη την πιο αποδοτική σε θέματα ενέργειας οικονομία στον κόσμο, καθορίζοντας στόχους για ετήσιες μειώσεις της έντασης της ενέργειας της τάξης του 2,5-3 %·

10. καλεί σχετικά τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν μόνιμα συστήματα ελέγχου για την αποτίμηση τόσο των υλικών όσο και της ενέργειας που χρησιμοποιείται σε κάθε τομέα της οικονομίας προκειμένου να υποστηριχθούν πολιτικές για τη δέουσα μείωση·

11. αναγνωρίζει ότι η καθυστερημένη δράση θα αυξήσει τον κίνδυνο δυσμενών περιβαλλοντικών συνεπειών και μεγαλύτερου κόστους· επιπλέον, δηλώνει ότι η μείωση των παγκόσμιων εκπομπών δεν πρέπει να οδηγήσει σε άλλες απειλές·

12. θεωρεί ότι η καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών αποφέρει οφέλη τόσο για την κοινωνία όσο και για το περιβάλλον και συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της διαδικασίας της Λισαβόνας και των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας· πιστεύει ότι η επένδυση σε ανανεώσιμες μορφές ενέργειας και η ανάπτυξή τους οδηγεί σε νέες ευκαιρίες για τη γεωργία και τη δασοπονία, σε αύξηση της απασχόλησης, σε βελτίωση της υγείας, σε τόνωση της περιφερειακής ανάπτυξης, σε βελτίωση της εκμετάλλευσης των τοπικών και περιφερειακών πόρων και της υφιστάμενης προηγμένης τεχνολογίας και σε μείωση της φτώχειας·

13. ζητεί από την ΕΕ να καταβάλει περισσότερες προσπάθειες για την ανάπτυξη υποσχόμενων τεχνολογικών λύσεων σε συνεργασία με τους λοιπούς παγκόσμιους παράγοντες·

14. τονίζει ότι πολλές από τις τεχνολογίες που είναι απαραίτητες για τη μείωση των εκπομπών αερίων του φαινόμενου του θερμοκηπίου υπάρχουν ήδη· ωστόσο, υπάρχουν πολλά εμπόδια για την είσοδό τους στην αγορά, κατά κύριο λόγο στρεβλά κίνητρα, όπως οι επιδοτήσεις ορυκτών καυσίμων· για αυτόν τον λόγο, καλεί την Επιτροπή να προτείνει νομοθεσία για την κατάργηση όλων των επιδοτήσεων αυτού του είδους και στη θέση τους να θεσπίσει μια δομή θετικών κινήτρων για την ενίσχυση της χρήσης τεχνολογιών ενεργειακά αποδοτικών, χαμηλής και μηδενικής περιεκτικότητας σε άνθρακα, και τεχνολογιών που δεν απαιτούν τη χρήση άνθρακα, και ζητεί την προληπτική χρήση των δημοσίων συμβάσεων εντός της ΕΕ η οποία θα συμβάλει στη μείωση του κόστους παρόμοιων τεχνολογιών· επιπλέον, ζητεί, παράλληλα με την επικέντρωση του εβδόμου προγράμματος-πλαισίου στην έρευνα και την καινοτομία σε τομείς που σχετίζονται με τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος, πρόγραμμα σύγκρουσης, ανάλογο προς το πρόγραμμα Apollo των ΗΠΑ στη δεκαετία του 1960, με σκοπό την προώθηση της έρευνας και της καινοτομίας για τη στήριξη της βιώσιμης διαχείρισης της ενέργειας και της γης·

15. καλεί την Επιτροπή, δεδομένου ότι μεγάλο, αν όχι το μεγαλύτερο, μέρος των ενεργειακών υποδομών της ΕΕ πρέπει να αντικατασταθούν τις επόμενες δεκαετίες, να παρουσιάσει προτάσεις που να εξασφαλίζουν ότι όλες οι επενδύσεις σε ενεργειακές υποδομές εντός της ΕΕ εφαρμόζουν τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνολογίες όσον αφορά τις χαμηλές έως και μηδενικές εκπομπές ορυκτών καυσίμων·

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

16. σημειώνει ότι οι επενδύσεις σε μέτρα ενεργειακής αποτελεσματικότητας και ανανεώσιμες τεχνολογίες αποτελούν τις κυριότερες εναλλακτικές λύσεις για τον περιορισμό της κλιματικής αλλαγής· επισημαίνει συγχρόνως ότι η ανάπτυξη τεχνικών σύλληψης και αποθήκευσης άνθρακα είναι σημαντική — ιδιαίτερα στις περιοχές με μεγάλα αποθέματα άνθρακα·

17. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποβάλουν σαφείς και συγκεκριμένες παρατηρήσεις σχετικά με ενδεχόμενη μεταρρύθμιση του Μηχανισμού Καθαρής Ανάπτυξης (CDM) και των οργάνων του, με στόχο να ενισχυθεί η εφαρμογή του και να προαχθεί η ευρύτερη συμμετοχή φορέων του ιδιωτικού τομέα και να δοθεί, κατά τον τρόπο αυτό, η απαραίτητη ώθηση για τη συνέχιση της προσπάθειας μετά το 2012·

18. επισημαίνει την ανάγκη να προαχθούν νέες τεχνολογίες συστημάτων με βάση στο διάστημα για την ανάλυση των φυσικών καταστροφών από το διάστημα και, κατά συνέπεια, την πρόβλεψη και τον μετριασμό των καταστρεπτικών τους συνεπειών·

19. εκφράζει την άποψη ότι ο σύνθετος χαρακτήρας της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης που απαιτεί η αλλαγή του κλίματος και η πρόληψη των καταστροφών, καθώς και οι διασυνοριακές τους διαστάσεις, καθιστούν αναγκαία την εξεύρεση ενός ευρωπαϊκού τύπου που θα υπερβαίνει την αρχή της περιφερειακής και εθνικής επικουρικότητας·

20. αναγνωρίζει ότι θα χρειαστούν αλλαγές ως προς την προσέγγιση και τις υλικές προσαρμογές, προκειμένου να μπορέσει η κοινωνία να προετοιμαστεί για τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος·

21. καλεί την ηγεσία των χωρών της ΕΕ που δεν το έχουν πράξει ακόμη, να συνεισφέρουν στο συμπληρωματικό ταμείο, ώστε να διασφαλιστεί ότι η Εκτελεστική Επιτροπή του Μηχανισμού Καθαρής Ανάπτυξης μπορεί να εκπληρώσει την εντολή που της έχει ανατεθεί για τη δημιουργία ενός εύρυθμου και αποτελεσματικού μηχανισμού·

22. υπογραμμίζει ότι οι εξελίξεις στον τομέα των μεταφορών είναι ζωτικής σημασίας καθώς συμβάλλουν σε περίπου 30 % του ισοδύναμου εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα της Κοινότητας, εκ των οποίων το 85 % αναλογεί στις οδικές μεταφορές· υπογραμμίζει ότι οι σιδηροδρομικές μεταφορές είναι πολύ πιο αποτελεσματικές από άποψη ενέργειας από τις οδικές μεταφορές· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η αυτοκινητοβιομηχανία είναι πιθανόν να μην επιτύχει τον στόχο των 140 gm/km εντός του χρονικού ορίου που προβλέπεται από τις ισχύουσες εθελοντικές συμφωνίες· συνιστά ως εκ τούτου την εφαρμογή πολιτικής αυστηρών μέτρων για την μείωση των εκπομπών από την μεταφορά, συμπεριλαμβανομένου και του ορισμού υποχρεωτικών ορίων για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα οχήματα προκειμένου να επιτευχθεί μεσοπρόθεσμα το όριο 80-100 gm/km για τα νέα οχήματα μέσω της εμπορίας των ποσοστώσεων των εκπομπών μεταξύ κατασκευαστών αυτοκινήτων, και άλλων μέτρων, όπως όρια ταχύτητας σε επίπεδο ΕΕ, τέλη κυκλοφορίας και άλλα φορολογικά κίνητρα, παράλληλα με την προώθηση των σιδηροδρομικών και δημόσιων μεταφορών γενικά· προτρέπει περαιτέρω την Επιτροπή να αναπτύξει καινοτόμα μέσα που θα καταδεικνύουν τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα που προκαλούν οι μεταφορές και την καλεί να υποβάλει προτάσεις με στόχο τη σταθεροποίηση ή τη μείωση του όγκου κυκλοφορίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τώρα μέχρι το 2010·

23. σημειώνει με ανησυχία την αύξηση των μεταφορών φορτίου και καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει εκτίμηση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα που προκαλούνται από τις μεταφορές φορτίου και να υποβάλει προτάσεις για την μετατόπιση μεγάλου μέρους των οδικών μεταφορών σε πιο φιλικά προς το περιβάλλον μέσα μεταφοράς· καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο της αναθεώρησης του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Αλλαγή του Κλίματος (ECCP), να υποβάλει προτάσεις για τη δημιουργία ενός «διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου ταχείας μεταφοράς φορτίου» το οποίο θα επιλύσει το πρόβλημα του κατακερματισμού του δικτύου μεταφοράς φορτίου και θα εξαλείψει τα εναπομένοντα κωλύματα των υποδομών· καλεί επίσης να εξετασθεί το ενδεχόμενο του ορισμού υποχρεωτικών στόχων για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα για τα φορτηγά· καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει τα οφέλη για τον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος που θα μπορούσε να επιφέρει η χρήση σε όλα τα κράτη μέλη φορτηγών του μεγέθους των σουηδικών/φινλανδικών φορτηγών και να υποβάλει έκθεση με τα πορίσματά της προσεχώς·

24. επαναλαμβάνει το αίτημά του να ενσωματωθούν οι εκπομπές από τις διεθνείς πτήσεις και θαλάσσιες μεταφορές στους στόχους για τη μείωση των εκπομπών από το 2012·

25. υποστηρίζει τη θέσπιση οικολογικών φόρων σε κοινοτικό επίπεδο· τονίζει ότι, όπως και άλλα μέσα της αγοράς, είναι ουσιώδεις για την εφαρμογή αποτελεσματικής πολιτικής για τη μείωση της ρύπανσης· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις και τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τον πρώτο ευρωπαϊκό οικολογικό φόρο μέχρι το 2009 το αργότερο·

26. υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής περί θεματικής στρατηγικής για το αστικό περιβάλλον, στόχος της οποίας είναι η βελτίωση της ποιότητας των αστικών περιοχών, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα της ατμόσφαιρας· σε σχέση με την αλλαγή του κλίματος, εκφράζει την άποψη ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε δύο τομείς πολιτικής: την ανάπτυξη υπηρεσιών δημόσιων μεταφορών που χρησιμοποιούν καθαρές ή λιγότερο ρυπαίνουσες τεχνολογίες και την προώθηση βιώσιμων, υψηλής περιβαλλοντικής ποιότητας μεθόδων κατασκευής·

27. θεωρεί ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της πρέπει να επανεξετάσουν και να αναθεωρήσουν τα μέσα που διαθέτουν για το σχεδιασμό σε επίπεδο κοινοτήτων, προκειμένου να μειώσουν την επίδραση στο κλίμα, ιδίως όσον αφορά το σχεδιασμό και τις νέες επενδύσεις στον τομέα των συστημάτων μεταφορών και των νέων οικιστικών και βιομηχανικών περιοχών·

28. προκειμένου να καταδείξει τον σαφή ηγετικό ρόλο της ΕΕ ενόψει των διαπραγματεύσεων του 2012, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες νομοθετικές προτάσεις για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας για τα κτίρια και για την αναθεώρηση της οδηγίας για τα βιολογικά καύσιμα, προκειμένου να συμπεριληφθούν τα βιολογικά ευέλικτα καύσιμα τελευταίας τεχνολογίας (όπως MTHF, Ethyl Levulinate, κ.λπ), να θεσπίσει υποχρεωτικά κοινά πρότυπα για ολόκληρη την ΕΕ όσον αφορά τα νέα αυτά καύσιμα, να δημιουργήσει κίνητρα για τους στόλους επιχειρηματικών οχημάτων που κινούνται με βιολογικά καύσιμα και να καθιερώσει ελάχιστες αναλογίες ανάμιξης, όπως κατώτατο ποσοστό 10 % βιολογικών καυσίμων στο πετρέλαιο, στο πλαίσιο της αναθεώρησης του Ευρωπαϊκού Προγράμματος για την Αλλαγή του Κλίματος·

29. καλεί την ΕΕ να εξασφαλίσει ότι τα διαρθρωτικά ταμεία αντιμετωπίζουν ως ζήτημα προτεραιότητας την αειφόρο ανάπτυξη·

30. επισημαίνει ότι οι αεροπορικές μεταφορές ευθύνονται για ποσοστό μεταξύ 4 % και 9 % του συνόλου των εκπομπών αερίων του φαινόμενου του θερμοκηπίου σε παγκόσμιο επίπεδο και ότι οι εκπομπές από τις αεροπορικές μεταφορές αυξάνονται με ετήσιο ρυθμό 3 %· τονίζει τη σημασία του καθορισμού αυστηρών στόχων για τη μείωση των εκπομπών για τον τομέα των αεροπορικών μεταφορών· καλεί την Επιτροπή να αναλάβει εγκαίρως δράση για τη μείωση των επιπτώσεων από την αεροπλοΐα στο κλίμα, δημιουργώντας ένα πιλοτικό σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων για τις εκπομπές από τις αεροπορικές μεταφορές για την περίοδο 2008-2012, ώστε να καλύπτονται όλες οι πτήσεις προς και από όλα τα αεροδρόμια της ΕΕ και να θεσπίσει παράλληλα μέσα για την αντιμετώπιση του συνολικού αντίκτυπου των αεροπορικών μεταφορών στο κλίμα· απευθύνει έκκληση για παράλληλες προσπάθειες για την αντιμετώπιση των εκπομπών από τις θαλάσσιες μεταφορές·

31. καλεί την Επιτροπή να ορίσει με σαφήνεια την πορεία προς την οικονομία χαμηλών επιπέδων διοξειδίου του άνθρακα, με την εκπόνηση οδικού χάρτη που, μεταξύ άλλων, θα αναλύει περισσότερο τι μπορεί να αναμένουμε από την ενέργεια υδρογόνου και την ανανεώσιμη ενέργεια· καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει, συγχρόνως, τυχόν εμπόδια στην ανάπτυξη και εφαρμογή νέων και καθαρών τεχνολογιών·

32. υπογραμμίζει ότι, αντίθετα με τους τομείς του ηλεκτρισμού και των καυσίμων, η ΕΕ δεν διαθέτει συστηματική προσέγγιση στην υποστήριξη των εναλλακτικών πηγών ενέργειας για θέρμανση και ψύξη έστω και αν η εξάρτηση από τις εισαγωγές φυσικού αερίου και πετρελαίου είναι ιδιαίτερα υψηλή στο συγκεκριμένο τομέα και το κόστος για την αύξηση του μεριδίου των ανανεώσιμων πηγών είναι συγκριτικά χαμηλό· απευθύνει ως εκ τούτου έκκληση για στρατηγική προκειμένου να καταστούν οι μονάδες θέρμανσης και ψύξης που χρησιμοποιούν εναλλακτικές πηγές ανταγωνιστικές αυξάνοντας την παραγωγή· δηλώνει σχετικά ότι οι γραφειοκρατικοί κανονισμοί σε επίπεδο ΕΕ για τους ιδιοκτήτες και κατασκευαστές κατοικιών δεν αποτελούν το καλύτερο κίνητρο και ότι θα έπρεπε να προτιμηθεί οδηγία που θα καθορίζει φιλόδοξους αλλά και ρεαλιστικούς στόχους και θα συντονίζει τις ενέργειες των κρατών μελών βάσει περιορισμένων χρονικά κινήτρων για πρόσβαση στην αγορά·

33. θεωρεί σχετικά ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να παρουσιάσει πρόταση οδηγίας για τη θέρμανση και την ψύξη με μορφή παρόμοια εκείνης σχετικά με τα βιοκαύσιμα·

34. θεωρεί ότι η ταχεία ανάπτυξη της παραγωγής ενέργειας από βιομάζα και η ενθάρρυνση της παραγωγής ανανεώσιμης ενέργειας με γεωργική προέλευση πρέπει να αποτελέσει κορυφαία προτεραιότητα κατά τον αναπροσανατολισμό της κοινής αγροτικής πολιτικής παράλληλα με την ισορροπημένη προσέγγιση της παραγωγής ειδών διατροφής· τονίζει ότι η παραγωγή ενέργειας από βιομάζα πρέπει να οργανώνεται με τρόπο που να είναι αποτελεσματικός όσον αφορά τη μετατροπή της ενέργειας αλλά και οικολογικά βιώσιμος· χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό την πρόθεση της Επιτροπής να παρουσιάσει σχέδιο δράσης για τη βιομάζα και της ζητεί να συμπεριλάβει στην πρότασή της νομικώς δεσμευτικά μέτρα·

Τετάρτη, 16 Νοεμβρίου 2005

35. επισημαίνει την ανάγκη διαφοροποίησης των γραμμών έρευνας και των προληπτικών μέτρων, προκειμένου να αποτραπούν οι συνέπειες στην ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια, οι πλημμύρες, η ξηρασία, οι πυρκαγιές —ιδίως σε δασώδεις και προστατευόμενες περιοχές—, η μείωση της βιοποικιλότητας και οι οικονομικές ζημίες· καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να λάβουν υπόψη τη σημασία των δασών και των καλλιεργειών στην απορρόφηση του άνθρακα, την επιβράδυνση της διάβρωσης, την παροχή πόρων και τελικά στη ρύθμιση του κλίματος·

36. προκειμένου να εξασφαλίσει ίσους όρους συμμετοχής σε διεθνές επίπεδο, καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο να προτείνουν τομεακούς στόχους για εξαγωγικούς κλάδους έντασης ενέργειας σε χώρες χωρίς υποχρεωτικές δεσμεύσεις για τη μείωση των εκπομπών, ως συμπλήρωμα των δεσμευτικών στόχων για τις εκπομπές για τις βιομηχανικές χώρες· επιπλέον, ζητεί από την Επιτροπή να διερευνήσει την πιθανότητα σύνδεσης του συστήματος εμπορίας εκπομπών της ΕΕ με τρίτες χώρες· καλεί την Επιτροπή να υιοθετήσει ενεργό στάση στο πλαίσιο του διαλόγου με επιχειρήσεις σε κάθε τομέα της βιομηχανίας, προκειμένου να αποκτήσει μια συνολική εικόνα των αλλαγών που μπορούν και πρέπει να επιτευχθούν στην παραγωγή, την κατανάλωση και τη μεταφορά, ώστε να μειωθούν οι εκπομπές αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

37. καλεί την Επιτροπή να λάβει σοβαρά υπόψη το πρόβλημα εκείνων που δρέπουν τα οφέλη χωρίς να συνεισφέρουν («free-rider») στον τομέα του μετριασμού των κλιματικών μεταβολών· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διερευνήσουν το ενδεχόμενο θέσπισης οριακών μέτρων προσαρμογής για το εμπόριο, προκειμένου να αντισταθμίσουν κάθε βραχυπρόθεσμο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα που μπορεί να έχουν οι παραγωγοί σε βιομηχανικές χώρες όπου δεν υπάρχουν περιορισμοί ως προς τον άνθρακα· τονίζει ότι η διάρθρωση του διεθνούς εμπορίου έχει μείζονα αντίκτυπο στην αλλαγή του κλίματος· καλεί ως εκ τούτου τον ΠΟΕ να ενσωματώσει στο έργο του έναν μηχανισμό για τη βιώσιμη ανάπτυξη·

38. θεωρεί ότι, στο πλαίσιο της επανεξέτασης του ισχύοντος συστήματος εμπορίας εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και της πιθανής επέκτασής του, η ιδέα της δωρεάν παραχώρησης δικαιωμάτων εκπομπών βάσει των προηγούμενων εκπομπών (μέθοδος «grandfathering») πρέπει να επανεξεταστεί σοβαρά λόγω των σημαντικών αδυναμιών της και να διερευνηθούν εναλλακτικές λύσεις, όπως η χρήση δεικτών αναφοράς και η δημοπράτηση, βάσει μιας εκ των κάτω προς τα άνω προσέγγισης· φρονεί, επιπλέον, ότι οι εθνικές ποσοστώσεις εκπομπών πρέπει επίσης να επανεξεταστούν λόγω της αύξησης του διασυνοριακού εμπορίου, κυρίως όσον αφορά την ηλεκτρική ενέργεια·

39. συνιστά στην ΕΕ να αναπτύξει συγκεκριμένη πολιτική συνεργασίας για την αλλαγή του κλίματος για τις αναπτυσσόμενες χώρες· η ενσωμάτωση των μελημάτων της αλλαγής του κλίματος σε ευρύτερες αναπτυξιακές πολιτικές απαιτεί την ανάπτυξη και εγκατάσταση συγκεκριμένων εργαλείων· παρατηρεί ότι οι προτεραιότητες σε αυτόν τον τομέα είναι η γεωργία και η επισιτιστική ασφάλεια, δύο τομείς που είναι εξαιρετικά ευαίσθητοι στην αλλαγή του κλίματος· ένα άλλο βασικό μέλημα είναι η οικονομική διαφοροποίηση, αναγνωρίζοντας ότι πολλές αναπτυσσόμενες χώρες του Συνασπισμού των Μικρών Νησιωτικών Κρατών (AOSIS) εξαρτώνται έντονα από τον τουρισμό· παρατηρεί ότι οι μεταφορές και τα θέματα κοινωνικού προγραμματισμού και ενέργειας έχουν κρίσιμη σημασία για την αντιμετώπιση της αλλαγής κλίματος· άλλες προτεραιότητες θα ήταν η πρόληψη των καταστροφών και η επίτευξη ετοιμότητας·

40. χαιρετίζει τη δημιουργία από την Επιτροπή του Συστήματος Περιβαλλοντικών Πληροφοριών για το Περιβάλλον και την Αειφόρο Ανάπτυξη για την Αφρική, το οποίο βασίζεται σε τεχνολογίες δορυφορικής παρακολούθησης και χαρτογράφησης με χρήση υπολογιστών και βοηθά τις αναπτυξιακές δραστηριότητες του Γραφείου της Επιτροπής για την Ανθρωπιστική Βοήθεια (ECHO)· συνιστά να διερευνηθεί η δυνατότητα ανάπτυξης και επέκτασης της δομής της Επιτροπής, ώστε να περιλαμβάνει και ένα δίκτυο παρατήρησης της αλλαγής του κλίματος·

41. δίδει έμφαση στο γεγονός ότι, όσον αφορά τη συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών στο μελλοντικό κλιματικό καθεστώς, η ΕΕ θα πρέπει να αναγνωρίσει σαφώς ότι η προτεραιότητα για τις χώρες αυτές είναι η φτώχεια και η ανάπτυξη· όμως οι Αναπτυξιακοί Στόχοι του ΟΗΕ για τη Χιλιετηρίδα δεν θα καταστεί ποτέ δυνατόν να επιτευχθούν εάν δεν αντιμετωπισθούν δεόντως θέματα που αφορούν το περιβάλλον, όπως είναι η αλλαγή του κλίματος· η βιώσιμη ανάπτυξη και η εξάλειψη της φτώχειας θα πρέπει να παραμείνουν το γενικό πλαίσιο εντός του οποίου οι αναπτυσσόμενες χώρες θα ενθαρρύνονται να υιοθετούν πολιτικές και μέτρα που ενσωματώνουν τον προβληματισμό για την αλλαγή του κλίματος, είτε για προσαρμογή είτε για περιορισμό·

42. υποστηρίζει, κατά συνέπεια, την ανάπτυξη μιας νέας συνεκτικής πολιτικής λύσης για τη βελτίωση της ευημερίας των ήδη ευάλωτων πληθυσμών μέσω μιας παγκόσμιας στρατηγικής για την ανάπτυξη με την κατάλληλη οικονομική υποστήριξη· συνιστά να βασίζεται αυτή η νέα στρατηγική στη σύνδεση μεταξύ της αλλαγής του κλίματος, της διαχείρισης των φυσικών πόρων, της πρόληψης των καταστροφών και της εξάλειψης της φτώχειας·

43. τονίζει ότι η οικονομική ανάπτυξη αποτελεί δικαίωμα όλων των αναπτυσσόμενων χωρών· τονίζει ότι η ΕΕ και άλλα βιομηχανικά κράτη πρέπει να βοηθήσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες όσον αφορά την ανάπτυξη βιώσιμων τεχνολογιών· τονίζει εν τούτοις, ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν χρειάζεται να επαναλάβουν τις πρακτικές των βιομηχανικών χωρών που είχαν ως αποτέλεσμα τη μόλυνση του περιβάλλοντος· πιστεύει ότι οι κανόνες του μηχανισμού καθαρής ανάπτυξης πρέπει να αναθεωρηθούν ώστε να συμβάλλουν στην επίτευξη αειφόρου ανάπτυξης· προτείνει οι δανειοδοτικές προτεραιότητες των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, καθώς και οι προσπάθειες της ΕΕ για παροχή βοήθειας, να μετατοπιστούν προς την υποστήριξη της ανανεώσιμης ενέργειας και της ενεργειακής απόδοσης· προτείνει, ως εκ τούτου, τη δρομολόγηση μιας πολυμερούς Πρωτοβουλίας για τη Βιώσιμη Ενέργεια —με τη συμμετοχή της ΕΕ και χωρών όπως η Κίνα, η Ινδία, η Βραζιλία, η Νότια Αφρική κ.ά. καθώς και ορισμένων μεγάλων εταιρειών του τομέα της ενέργειας— η οποία θα αποσκοπεί στη δυναμική προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της τεχνολογίας, με βασικούς στόχους τους τομείς της ενέργειας και των μεταφορών, βασιζόμενη στο παράδειγμα της πρόσφατα συμφωνηθείσας εταιρικής σχέσης ΕΕ-Κίνας για την αλλαγή του κλίματος·

44. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο της τεχνολογικής συνεργασίας με χώρες του Παραρτήματος Β και της αναθεώρησης της συμφωνίας του Κοτονού, να βοηθήσει τις κυβερνήσεις των χωρών αυτών να υιοθετήσουν εθνικές στρατηγικές για την ενέργεια, ώστε να ελαχιστοποιήσουν την εξάρτησή τους από εισαγόμενα ορυκτά καύσιμα, να προαγάγουν την άμεση τεχνολογική πρόοδο, κυρίως όσον αφορά την ανανεώσιμη ενέργεια, και να τις βοηθήσουν να εκπληρώσουν τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών·

45. επιμένει στην ανάγκη αύξησης της οικονομικής βοήθειας προς τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος· σε αυτό το πλαίσιο, θεωρεί ότι η διαχείριση της βιώσιμης δασοκομίας, ιδίως των τροπικών δασών, συνιστά σημαντικό στοιχείο τόσο για τον μετριασμό των κλιματικών μεταβολών όσο και για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και, για το λόγο αυτό, προτρέπει την Επιτροπή να δώσει προτεραιότητα σε αυτό στο πλαίσιο των αναπτυξιακών δραστηριοτήτων της·

46. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει τη σκοπιμότητα και τα πλεονεκτήματα της θέσπισης συστήματος προσωπικών εμπορεύσιμων ποσοστώσεων εκπομπών, με στόχο να ενθαρρύνει τη συμμετοχή των πολιτών και να επηρεάσει τις τάσεις της ιδιωτικής κατανάλωσης·

47. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να δώσουν θετικό παράδειγμα περιορίζοντας τις εκπομπές αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου στις διάφορες δραστηριότητές τους, μέσω της ενίσχυσης της ενεργειακής αποδοτικότητας των κτιρίων γραφείων και όλου του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού, της επιλογής μέσων μεταφοράς με χαμηλές εκπομπές άνθρακα κλπ.· φρονεί ότι ιδιαίτερες προσπάθειες πρέπει να καταβληθούν σε σχέση με τις μετακινήσεις των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάτι το οποίο πιθανώς σημαίνει ανάγκη επανεξέτασης των πολλαπλών τόπων εργασίας του ΕΚ, χρήση οχημάτων χαμηλής χρήσης άνθρακα για την υπηρεσία οδηγών κλπ·

48. καλεί την Επιτροπή να εγκαινιάσει πρωτοβουλία της ΕΕ, προκειμένου να αυξήσει την ευαισθητοποίηση των πολιτών για τον ρόλο που διαδραματίζει η υπέρμετρη κατανάλωση και παραγωγή στην αλλαγή του κλίματος·

49. αναγνωρίζει και υποστηρίζει τις λύσεις που βασίζονται στην πληροφοριακή και επικοινωνιακή τεχνολογία για την αποσύνδεση της οικονομικής ανάπτυξης από την ενέργεια και την υλική κατανάλωση, καθώς και από τις μεταφορές και, κατά τον τρόπο αυτό, συμβάλλουν σε μια πιο βιώσιμη κοινωνία· καλεί την Επιτροπή να προτείνει μέτρα πολιτικής, προκειμένου να επιτύχει —με τη βοήθεια της πληροφοριακής και επικοινωνιακής τεχνολογίας— βελτιώσεις της αποδοτικότητας στον τομέα της στέγασης, της αποϋλοποίησης, των μεταφορών, καθώς και τη μετάβαση από τα προϊόντα στις υπηρεσίες·

50. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στη Γραμματεία της σύμβασης-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC), καθώς και στον ΠΟΕ, με το αίτημα να κυκλοφορήσει σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(2006/C 280 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 40/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1355 — C6-0366/2005 — 2005/2217(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 41/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1356 — C6-0367/2005 — 2005/2218(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 43/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1358 — C6-0368/2005 — 2005/2219(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 44/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1359 — C6-0369/2005 — 2005/2220(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 45/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1360 — C6-0370/2005 — 2005/2221(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 48/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1363 — C6-0371/2005 — 2005/2222(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 49/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1364 — C6-0372/2005 — 2005/2223(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ (COM(2005)0357 — C6-0374/2005 — 2005/0145(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON

— Πρόταση σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις βασικές ικανότητες για τη διά βίου μάθηση (COM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: CULT
γνωμοδότηση: EMPL, ITRE, FEMM

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα υλοποιηθεί με άμεσες δράσεις από το Κοινό Κέντρο Ερευνών με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0439 — C6-0380/2005 — 2005/0184(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, ENVI

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Συνεργασία» για την εκτέλεση του 7ου προγράμματος πλαισίου (2007-2013) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (COM(2005)0440 — C6-0381/2005 — 2005/0185(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, TRAN, AGRI, CULT

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ιδέες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0441 — C6-0382/2005 — 2005/0186(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, CULT

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Άνθρωποι» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0442 — C6-0383/2005 — 2005/0187(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, CULT, FEMM

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα «Ικανότητες» με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το 7ο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2013) δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (COM(2005)0443 — C6-0384/2005 — 2005/0188(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, CULT

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί του ειδικού προγράμματος που θα εφαρμόσει με άμεσες δράσεις το Κοινό Κέντρο Ερευνών βάσει του εβδόμου προγράμματος πλαισίου (2007-2011) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας (Ευρατόμ) για δραστηριότητες πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (COM(2005)0444 — C6-0385/2005 — 2005/0189(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, ENVI

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το ειδικό πρόγραμμα με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο (2007-2011) δραστηριοτήτων έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (COM(2005)0445 — C6-0386/2005 — 2005/0190(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, EMPL, ENVI

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 42/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1357 — C6-0389/2005 — 2005/2225(GBD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 46/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1361 — C6-0390/2005 — 2005/2226(GBD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 50/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1365 — C6-0391/2005 — 2005/2227(GBD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 47/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1362 — C6-0392/2005 — 2005/2228(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 51/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1366 — C6-0393/2005 — 2005/2229(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 52/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1408 — C6-0394/2005 — 2005/2230(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 53/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1409 — C6-0395/2005 — 2005/2231(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 54/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1410 — C6-0396/2005 — 2005/2232(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 59/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1413 — C6-0397/2005 — 2005/2233(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 60/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1414 — C6-0398/2005 — 2005/2234(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

3. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας

Σε συνέχεια της αποφάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία ελήφθη στις 5.07.2005 για την υπεράσπιση της βουλευτικής ασυλίας του Umberto Bossi στο πλαίισο ποινικής διαδικασίας η οποία εκκρεμεί ενώπιον του Δικαστηρίου του Μπέργκαμο *(σημείο 7.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 05.07.2005)*, ο Πρόεδρος έλαβε από τις αρμόδιες ιταλικές αρχές, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 9, του Κανονισμού, ανακοίνωση του αρμοδίου δικαστηρίου με την οποία επισημαίνεται ότι η απόφαση της 21ης Ιανουαρίου 1998, η οποία αφορά την υπόθεση αυτή, πρέπει να θεωρηθεί ως δεδικασμένο.

Η ανακοίνωση αυτή έχει διαβιβασθεί στην αρμόδια επιτροπή, ήτοι την επιτροπή JURI.

4. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

Παρεμβαίνει η Ria Oomen-Ruijten σχετικά με την πρόσβαση στο Κοινοβούλιο.

*

* *

4.1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… (σχετικά με τους ανθεκτικούς οργανικούς ρύπους) [COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Guido Sacconi (A6-0315/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0434)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0434)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Jan Andersson, ο οποίος διευκρινίζει ότι δεν προσυπόγραψε τις τροπολογίες από 986 έως και 1003,

— ο Jens-Peter Bonde, ο οποίος ζητεί να γίνει παύση 5 λεπτών μετά την ψηφοφορία επί των τροπολογιών στην έκθεση αυτή,

— η Cristina Gutiérrez-Cortines, για να καταθέσει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 356, η οποία δεν κρατείται,

— η Ria Oomen-Ruijten, επί των τροπολογιών 854, 214 και 230, καθώς επίσης και επί του συνόλου 1 του θέματος 14,

— ο Werner Langen, επί της ψηφοφορίας στα σύνολα 3 και 4 του θέματος 1,

— ο Carl Schlyter ζητεί από τον Πρόεδρο να ερωτήσει την Ολομέλεια εάν δέχεται να τεθεί σε ψηφοφορία η συμβιβαστική τροπολογία 1039,

— η Renate Sommer, επί της τροπολογίας 341.

Πριν από την ψηφοφορία επί της τροποποιημένης προτάσεως της Επιτροπής:

— Ria Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hartmut Nassauer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Alessandro Foglietta, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί των τροπολογιών.

Πριν από την ψηφοφορία επί του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος:

— Ο Derek Roland Clark, ο οποίος ζητεί, επί τη βάσει του άρθρου 53, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος,

— ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) ανακοινώνει τη θέση της Επιτροπής επί των τροπολογιών.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.25 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 12.30 μ.μ.)

4.2. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετκά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά [COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Guido Sacconi (A6-0285/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε *(P6_TA(2005)0435)*

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0435)*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

4.3. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προτύπων μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων [COM(2004)0532 — C6-0100/2004 — 2004/0183(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Karin Scheele (A6-0304/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Δεδομένου ότι η επιτροπή ENVI είχε προτείνει να απορριφθεί η πρόταση οδηγίας, το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε κληθεί, σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 1, του Κανονισμού, να αποσύρει την πρότασή της, ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) δηλώνει ότι η Επιτροπή θα εξετάσει το ζήτημα.

Κατόπιν τούτου, το θέμα αναπέμπεται εκ νέου στην αρμόδια επιτροπή.

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Peter Baco, επί του αποτελέσματος της ψηφοφορίας.

4.4. Εξαγωγές όπλων (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου, δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων [2005/2013(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Raül Romeva i Rueda (A6-0292/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0436)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— ο Raül Romeva i Rueda (εισηγητής) εκφράζει τη λύπη του για την απουσία του Συμβουλίου κατά τη διάρκεια της συζήτησης.

4.5. Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Reimer Böge (A6-0320/2005).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0437)*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

4.6. **Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005** (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (Θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη) [13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Salvador Garriga Polledo (A6-0321/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία *(P6_TA(2005)0438)*

4.7. **Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής: ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [2005/2139(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Ģirts Valdis Kristovskis (A6-0297/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0439)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— ο Ģirts Valdis Kristovskis (εισηγητής) ανακοινώνει ότι υποστηρίζει την τροπολογία 20 και ότι έχει καταθέσει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 34, η οποία και κρατείται,

— ο Jan Marinus Wiersma, σχετικά με τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας και ο Ģirts Valdis Kristovskis επί της παρεμβάσεως αυτής.

4.8. **Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας [2005/2030(INI)] — Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών.
Εισηγητής: Joachim Wuermeling (A6-0288/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0440)*

4.9. **Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 και B6-0612/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0585/2005
(αντικαθιστά τις B6-585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 και B6-0612/2005)

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— Hans-Gert Poettering, Elmar Brok και Michael Gahler, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE
— Pasqualina Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
— Annemie Neyts-Uyttebroeck και Antoine Duquesne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE
— Angelika Beer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0441)*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

5. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Guido Sacconi — A6-0315/2005

— Bairbre de Brún και Richard Seeber

Έκθεση Karin Scheele — A6-0304/2005

— Peter Baco

Έκθεση Raül Romeva i Rueda — A6-0292/2005

— Vittorio Agnoletto

*

* *

Παρεμβαίνει ο Peter Baco σχετικά με τη διαδικασία της ψηφοφορίας επί της εκθέσεως της Karin Scheele — A6-0304/2005 (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι η διαδικασία ήταν απόλυτα σύμφωνη με τον Κανονισμό).

6. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφαίνονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος ΙΙ «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

7. Ανακοίνωση της Προεδρίας

Στην υπόθεση C-305/05, το Δικαστήριο Διαιτησιών του Βελγίου, το οποίο επιλήφθηκε του θέματος αυτού κατόπιν εντολής των Δικηγορικών Συλλόγων του Βελγίου, υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ζήτημα που αφορά το κύρος ορισμένων διατάξεων της Οδηγίας 2001/97/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2001, που τροποποιεί την οδηγία 91/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες (ΕΕ L 344, 28.12.2001, σελ. 76).

Ο Giuseppe Gargani, πρόεδρος της επιτροπής JURI, κοινοποίησε στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την θέση της επιτροπής του ως προς τη σκοπιμότητα να κατατεθούν παρατηρήσεις στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 23 του Οργανισμού του Δικαστηρίου.

Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, βάσει των εξουσιών που του έχουν χορηγηθεί δυνάμει του άρθρου 19, παράγραφος 4, του Κανονισμού, αποφάσισε, αφού ενημέρωσε σχετικά τη Διάσκεψη των Προέδρων, να κατατεθούν εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας οι απαιτούμενες παρατηρήσεις στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο για να επιβεβαιωθεί το κύρος της πράξεως που εγκρίθηκε στο πλαίσιο της συναπόφασης και αποτελεί αντικείμενο της υποθέσεως C-305/05.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.05 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

9. **Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική [2005/2142(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγήτρια: Maria Martens (A6-0318/2005).

Παρεμβαίνει ο Miguel Angel Martínez Martínez ο οποίος ζητεί, βάσει του άρθρου 170, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την αναβολή της συζητήσεως.

Παρεμβαίνει η Maria Martens (εισηγήτρια) η οποία αντιτίθεται σε αυτό το αίτημα.

Ο Πρόεδρος, διαπιστώνοντας ότι το αίτημα δεν έχει υποβληθεί εντός της προβλεπόμενης από το ως άνω άρθρο προθεσμίας, και ότι η εισηγήτρια δεν είναι υπέρ του αιτήματος αυτού, αποφασίζει ότι η συζήτηση πρέπει να διεξαχθεί.

Η Maria Martens παρουσιάζει την έκθεσή της.

Ο Πρόεδρος διευκρινίζει ότι τυχόν αίτημα για την αναβολή της ψηφοφορίας πρέπει να υποβάλλεται, σύμφωνα με το άρθρο 170, παράγραφος 1, του Κανονισμού, τη στιγμή της ψηφοφορίας.

Παρεμβαίνει ο Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Tobias Pflüger (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Γεώργιος Παπαστάμκος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Feleknas Uca, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Paul Rübig, Pierre Schapira, Fiona Hall, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler, Ryszard Czarnecki και Louis Michel.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 12.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

10. **Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση»** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» [2004/2261(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγητής: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

Ο Anders Wijkman (εισηγητής) ζητεί, βάσει του άρθρου170, παράγραφος 4, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας επί της εκθέσεώς του. (Ο Πρόεδρος του απαντά ότι θα έχει τη δυνατότητα να ζητήσει την αναβολή κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας).

Ο Anders Wijkman παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Filip Andrzej Kaczmarek, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, συν τοις άλλοις για την οργάνωση των εργασιών, Bernard Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, και αυτός επίσης, μεταξύ άλλων, για την οργάνωση των εργασιών, Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Louis Michel, Bernd Posselt και Marcin Libicki, οι δύο τελευταίοι για να θέσουν ερώτημα προς την Επιτροπή στο οποίο ο Louis Michel απαντά.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 12.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

11. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.11.2005)

11.1. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 και B6-0607/2005

Οι Elizabeth Lynne, Catherine Stihler, James Elles, Jaromír Kohlíček, Raül Romeva i Rueda και Marcin Libicki παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alyn Smith, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Simon Coveney και Danuta Hübner (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 12.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*

11.2. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 και B6-0605/2005

Οι Antolín Sánchez Presedo, Carlos José Iturgaiz Angulo, Erik Meijer και Raül Romeva i Rueda παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Marcin Libicki και Danuta Hübner (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *σημείο 12.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*

11.3. Βιρμανία/Μυανμάρ (συζήτηση)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 και B6-0606/2005

Οι Μάριος Ματσάκης, Marc Tarabella, Simon Coveney, Erik Meijer και Alyn Smith παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Proinsias De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jaromír Kohlíček, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Danuta Hübner (Μέλος της Επιτροπής)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: *Συνοπτικών Πρακτικών της 17.11.2005*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

12. 'Ωρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, …) καταχωρίζονται στο Παράρτημα Ι, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

12.1. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 και B6-0607/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0591/2005
(αντικαθιστά τις B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 και B6-0607/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— James Elles, Simon Coveney, Bernd Posselt και Thomas Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano, Neena Gill και Emilio Menéndez del Valle, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
— Elizabeth Lynne και Sajjad Karim, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Jean Lambert και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
— Luisa Morgantini, Δημήτριος Παπαδημούλης και Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
— Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0442)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:
— Ο James Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προτείνει προφορική τροπολογία επί της αιτιολογικής σκέψεως A, η οποία και κρατείται,
— η Catherine Stihler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και η Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, οι οποίες αποσύρουν τις προφορικές τροπολογίες των ομάδων τους υπέρ της τροπολογίας της Ομάδας PPE-DE,
— ο Jaromír Kohlíček, σχετικά με τη διατύπωση της προφορικής τροπολογίας της Ομάδας PPE-DE.

12.2. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 και B6-0605/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα Ι, σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0595/2005
(αντικαθιστά τις B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 και B6-0605/2005)

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— Simon Coveney, Charles Tannock, Bernd Posselt, Thomas Mann και Geoffrey Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock και Marc Tarabella, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
— Cecilia Malmström, Frédérique Ries, Antoine Duquesne και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Frithjof Schmidt, Alyn Smith, Raül Romeva i Rueda και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
— Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
— Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0443)*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

12.3. **Βιρμανία/Μυαμάρ** (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 και B6-0606/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0592/2005
(αντικαθιστά τις B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 και B6-0606/2005:

που κατέθεσαν οι βουλευτές:
— Carlos José Iturgaiz Angulo, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Simon Coveney και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
— Pasqualina Napoletano και María Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
— Ignasi Guardans Cambó και Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
— Raül Romeva i Rueda και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
— Willy Meyer Pleite, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0444)*

12.4. **Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική [2005/2142(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγήτρια: Maria Martens (A6-0318/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0445)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Πριν από την ψηφοφορία, ο Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE ζητεί, βάσει του άρθρου 170, παράγραφος 4, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας, αίτημα στο οποίο αντιτίθενται οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Maria Martens (εισηγήτρια).

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία (29 ψήφοι υπέρ, 39 κατά, 3 αποχές), το Σώμα απορρίπτει το αίτημα αυτό.

12.5. **Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση»** (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» [2004/2261(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης.
Εισηγητής: Anders Wijkman (A6-0319/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται *(P6_TA(2005)0446)*

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Πριν από την ψηφοφορία, ο Miguel Angel Martínez Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE ζητεί, βάσει του άρθρου 170, παράγραφος 4, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας, αίτημα στο οποίο οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Françoise Grossetête αντιτίθενται. Ο Μάριος Ματσάκης τονίζει τους κινδύνους που μπορούν να δημιουργήσουν παρόμοια αιτήματα στις εργασίες του Κοινοβουλίου.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία (26 ψήφοι υπέρ, 42 κατά, 4 αποχές), το Σώμα απορρίπτει το αίτημα αυτό.

13. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

14. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφαίνονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος ΙΙ «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

15. Χρονοδιάγραμμα για τον προϋπολογισμό

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών, εν όψει της δεύτερης ανάγνωσης του γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006, ορίζεται την Τετάρτη 30 Νοεμβρίου 2005, στις δώδεκα το μεσημέρι.

Τα σχέδια τροπολογιών πρέπει να κατατεθούν από 37 τουλάχιστον βουλευτές ή από μία κοινοβουλευτική επιτροπή.

Παραδεκτά γίνονται μόνο εκείνα τα σχέδια τροπολογιών που αφορούν το τροποποιημένο από το Συμβούλιο κείμενο.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης περιόδου συνόδου

Η Διάσκεψη των Προέδρων, κατά τη χθεσινή συνεδρίασή της, αποφάσισε να προτείνει τις ακόλουθες τροποποιήσεις στην ημερήσια διάταξη των προσεχών συνεδριάσεων στις Βρυξέλλες.

Τετάρτη 30.11.2005:

— Η συζήτηση επί των προφορικών ερωτήσεων προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή για την ανάπτυξη και τον αθλητισμό *(σημείο 82 της ΗΔ)*, οι οποίες περιλαμβάνονται στην κοινή συζήτηση για τον αθλητισμό, θα περατωθεί επίσης με την κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος.

  Οι προθεσμίες για την κατάθεση ορίζονται ως ακολούθως:

  — προτάσεις ψηφίσματος: Παρασκευή 25.11.2005 στις 10 π.μ.,

  — τροπολογίες και κοινή πρόταση ψηφίσματος: Δευτέρα 28.11.2005 στις 6 μ.μ.

— Η συζήτηση επί της προφορικής ερώτησης προς την Επιτροπή σχετικά με την προσφυγή σε ποινικές κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασης του κοινοτικού δικαίου *(σημείο 5 της ΗΔ)* δεν θα περατωθεί με την κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος.

— Η έκθεση Dariusz Rosati σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 974/98 για την εισαγωγή του ευρώ [COM(2005)0357 — 2005/0145(CNS)] *(σημείο 64 της ΗΔ)*, εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 131 του Κανονισμού και εγγράφεται στην ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης 1ης Δεκεμβρίου 2005.

Πέμπτη 1.12.2005:

— Στις 22 Νοεμβρίου 2005, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα εγκρίνει έκθεση σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013.

Η προθεσμία για την κατάθεση των τροπολογιών ορίζεται τη Δευτέρα 28.11.2005 στις 12 το μεσημέρι.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ώρα των ψηφοφοριών της Πέμπτης.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

17. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ότι έχει λάβει εκ μέρους του Συμβουλίου την ακόλουθη κοινή θέση, καθώς και τους λόγους που ώθησαν το Συμβούλιο να την υιοθετήσει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

— Κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο στις 14 Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας (10724/2/2005 — 13457/2005 — COM(2005)0574 — C6-0399/2005 — 2004/0146(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 18.11.2005.

18. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Ιράν:

Κατόπιν αιτήματος της Ομάδας PPE-DE, ο Giuseppe Castiglione δεν είναι πλέον μέλος της ανωτέρω αντιπροσωπείας.

19. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρίζονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht και Bogdan Golik	24
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris και Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert και Gary Titley	161
46/2005	Elspeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert και Gary Titley	24
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	67
49/2005	Richard Corbett	29
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta και Vasco Graça Moura	219
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	70
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn και Robert Evans	230
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie και Frédérique Ries	89
54/2005	Den Dover και Kathy Sinnott	89
55/2005	Den Dover και Kathy Sinnott	66
56/2005	Alessandra Mussolini	6
57/2005	Alessandra Mussolinii	2
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Strož, Miloslav Ransdorf και Jaromír Kohlíček	13
60/2005	Marie-Line Reynaud και Marie-Noëlle Lienemann	48
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert και Martine Roure	99
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco και Anna Záborská	80
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, David Casa και Elspeth Attwooll	38
64/2005	Sylwester Chruszcz και Andrzej Tomasz Zapałowski	29
65/2005	Bruno Gollnisch	3
66/2005	Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen και Carl Lang	10

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

20. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή AFET:

— Έκθεση σχετικά με τη σφαιρική έκθεση παρακολούθησης του βαθμού προετοιμασίας της Ρουμανίας για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2005/2205(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Έκθεση σχετικά με το έγγραφο στρατηγικής για την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στη διαδικασία διεύρυνσης (2005/2206(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Έκθεση σχετικά με τη σφαιρική έκθεση παρακολούθησης του βαθμού προετοιμασίας της Βουλγαρίας για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2005/2204(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2005 και την πολιτική της ΕΕ στον τομέα αυτό (2005/2203(INI))

επιτροπή DEVE:

— Μικρομεσαίες επιχειρήσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες (2005/2207(INI))

— Εργασίες της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΕ (2005/2104(INI))

επιτροπή ECON:

— Έκθεση σχετικά με την πολιτική ανταγωνισμού το 2004 (2005/2209(INI))

(γνωμοδότηση: EMPL, ITRE, IMCO)

επιτροπή ITRE:

— Ενεργειακή απόδοση ή περισσότερα αποτελέσματα με λιγότερα μέσα — Πράσινη βίβλος (2005/2210(INI))

(γνωμοδότηση: DEVE, INTA, ECON, ENVI, IMCO, TRAN, REGI)

επιτροπή TRAN:

— Οδική ασφάλεια: το eCALL στη διάθεση του πολίτη (2005/2211(INI))

(γνωμοδότηση: ITRE)

επιτροπή CULT:

— Προώθηση της πολυγλωσσίας και της εκμάθησης γλωσσών στην ΕΕ: Ευρωπαϊκός Δείκτης Γλωσσικών Γνώσεων (2005/2213(INI))

— Μετάβαση από την αναλογική ραδιοφωνία στην ψηφιακή ραδιοφωνία: μια ευκαιρία για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική πολιτική και την πολιτιστική πολυμορφία (2005/2212(INI))

(γνωμοδότηση: ITRE)

επιτροπή AFCO:

— Αποτέλεσμα της εξέτασης των νομοθετικών προτάσεων που εκκρεμούν ενώπιον του νομοθέτη (2005/2214(INI))

(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, FEMM, PETI)

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

επιτροπή FEMM:

— Η κατάσταση των γυναικών στις ένοπλες συγκρούσεις και ο ρόλος τους στη διαδικασία ανασυγκρότησης και η διαδικασία εκδημοκρατισμού στις χώρες σε μετασυγκρουσιακή κατάσταση (2005/2215(INI))

επιτροπή PETI:

— Ειδική έκθεση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή μετά από μήνυση κατά των ευρωπαικών σχολείων (Μήνυση αριθ. 1391/2002/JMA) (2005/2216(INI))

(γνωμοδότηση: CULT)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών

επιτροπή BUDG:

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών BUDG, CONT

(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 25.10.2005)

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή ENVI:

— Ταμείο Αλληλεγγύης (COM(2005)0108 — C6-0093/2005 — 2005/0033(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: REGI
γνωμοδότηση: BUDG, ENVI

21. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

22. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν στις 30.11.2005 και 01.12.2005.

23. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 6.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, Madeira, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kirilov Evgeni, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (…, …, …)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ΗΕ (…, …, …)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψήφοι υπέρ, ψήφοι κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I

Έκθεση: Guido SACCONI (A6-0315/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	2 4-6 16 23 26 40 58 66 70 76 78 127 162 164-165 261 297 305	***επιτροπή***		+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	1	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	291, 274, 4
	3	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	7	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	9	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	13	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
	17	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	20	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	34	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	38	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	43	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	52	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	354, 233, 3
	54	***επιτροπή***	ΟΚ	+	566, 10, 12
	55	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	56	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	57	***επιτροπή***	ΟΚ	+	579, 12, 2
	68	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	336, 246, 3
	69	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	297, 285, 13
	75	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	77	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	86	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	113	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	114	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	315, 264, 12
	115	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	-	177, 407, 5
	117	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	330, 246, 8
	118	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	119	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	322, 255, 10
	157	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	159	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	304, 280, 5
	163	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	248	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	360, 229, 2
	250	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	251	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	351, 241, 4
	302	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
	303	***επιτροπή***	ΟΚ	-	138, 453, 2
	304	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	309	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	312	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	313	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	313, 275, 5
	315	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	316	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	320	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	321	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	328	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Νομική βάση	414	GUE/NGL	ΟΚ	-	244, 351, 3
Θέμα 1: ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Επιλογή Α1)***	322	***επιτροπή***	ΟΚ	+	367, 226, 6
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Επιλογή Α2)***	323 324	***επιτροπή***	ΟΚ	+	327, 267, 5
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Επιλογή Α2) χωριστές ψηφοφορίες***	65	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
	72	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Επιλογή Α)***	111 356	***επιτροπή***		-	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Επιλογή Α) χωριστές ψηφοφορίες***	310	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	325	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	326	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Επιλογή Β)***	356 65	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***		↓	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Επιλογή Β) χωριστές ψηφοφορίες***	65	***επιτροπή***		↓	
	72	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Επιλογή Β)***	111 322	***επιτροπή***		↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2)***	663-669 674 677-679 821 853 855-861	PPE-DE κά	ΟΚ	-	264, 291, 24

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2)*** ***χωριστή ψηφοφορία***	854	PPE-DE κά	ΟΚ	-	263, 318, 18
Θέση ITRE — 1 ***(Σύνολο 3)***	462-479	CHICHESTER κά	ΟΚ	+	314, 264, 16
Θέση ITRE — 2 ***(Σύνολο 4)***	932 934-940 942-952 955-956 958 963-964 984	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
Θέση ITRE — 2 ***(Σύνολο 4)*** ***χωριστή ψηφοφορία***	933	VIDAL-QUADRAS κά	ΟΚ	-	143, 431, 17
Θέμα 2: ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΜΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	357 19	PSE, ALDE, GUE/NGL ***επιτροπή***	ΟΚ	+	291, 290, 16
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	88	***επιτροπή***	ψ.τμ.		
			1	↓	
			2/ΟΚ	+	375, 155, 52
			3	↓	
Θέση Verts/ALE	548 539	Verts/ALE		↓	
Oomen-Reuijten, Nassauer ***(Σύνολο 2)***	586-592	PPE-DE		↓	
Θέση ALDE ***(Σύνολο 3)***	426-430	ALDE		↓	
Θέση ITRE — 1 ***(Σύνολο 4)***	480-487	CHICHESTER κά		↓	
Θέση ITRE — 2 ***(Σύνολο 5)***	967-974	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
Θέμα 3: ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	367-413	PSE, PPE-DE, ALDE	ΟΚ	+	438, 144, 15
Τροπολογίες της επιτροπής — Μέρος 1 — Σύνολο	92 332 349	***επιτροπή***		↓	
Συναφείς τροπολογίες της επιτροπής — Μέρος 1— ***χωριστές ψηφοφορίες***	84	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	93	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	94	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	95	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	98	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Συναφείς τροπολογίες της επιτροπής — Μέρος 2 — ***χωριστές ψηφοφορίες***	73	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	80	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	81	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	345, 244, 4
	82	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	83	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	89	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	302, 292, 5
	90	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	100	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	106	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	139	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	145	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	146	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	-	291, 304, 3
	147	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	327, 266, 4
	121	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Θέση Verts/ALE + UEN ***(Σύνολο 2)***	519 522-538	Verts/ALE, GUE/NGL		↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer ***(Σύνολο 3)***	577-581 583 599 609 612 619 624-628 630-632 636 638-647 653-658	PPE-DE		↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 4)***	662 675 707-709 720-721 723-725 736 751-752 762-763 772 778 781 784 832-837 839-852 862 864	PPE-DE κά		↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 4) — χωριστή ψηφοφορία***	863	PPE-DE κά	ΟΚ	-	241, 317, 45
Θέση Vidal-Quadras (ITRE +) ***(Σύνολο 5)***	1004-1035	VIDAL-QUADRAS κά		↓	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Θέση ITRE ***(Σύνολο 6)***	1038	VIDAL κά		↓	
Θέση ENVI ***(Σύνολο 7)***	87 103 107 120 124 333 335-336 340 345 347	***επιτροπή***		↓	
Θέμα 4: ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΑΝΑ ΟΥΣΙΑ (OSOR)					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1)***	358 125 148-150 154-155 327	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***	ΗΕ	+	376, 218, 6
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 2)***	97	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	319, 275, 2
	123	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	128	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	129	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	130	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	131	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	132	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	136	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	137	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	138	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	142	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστές ψηφοφορίες)***	101	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	122	***επιτροπή***		↓	
	133	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	134	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	141	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
	144	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer ***(Σύνολο 2)***	601-608 621-623 682-699	PPE-DE		↓	
Θέση ITRE — 1 ***(Σύνολο 3)***	488-510	CHICHESTER κά		↓	
Θέση ITRE — 2 ***(Σύνολο 4)***	909-931	VIDAL-QUADRAS κά		↓	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Θέμα 5: ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	14 39 170-174 179 182-185 187-188 190-205 207-209 213 259 266 274 283-284 296	***επιτροπή***	ΗΕ	+	309, 291, 5
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1) — χωριστές ψηφοφορίες***	180	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	181	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	189	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	206	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	210	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	258	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2A)***	727-728 729/1 730/2 731-732 735 737-738 740-741 743/2 747-748 794	PPE-DE κά		↓	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2B)***	729/2 730/1 733 734 739 742 743/1 744 745 746 796 801	PPE-DE κά		+	
Θέση ITRE ***(Σύνολο 3)***	867-900 905-908	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
Θέμα 6: ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ					
Συμβιβαστική τροπολογία	ΣΤ1039	PPE-DE/UEN	ΗΕ	-	274, 297, 28

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	359 8 15 41 215-217 219-221 223 226-231 233-235 237-238 240-242 244 246	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***	ΟΚ	+	324, 263, 13
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)*** ***χωριστές ψηφοφορίες***	214	***επιτροπή***	χ.ψ./ΟΚ	+	314, 276, 8
	232	***επιτροπή***	χ.ψ./ΟΚ	+	327, 263, 15
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	42 245	***επιτροπή***	ΟΚ	+	340, 258, 6
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστές ψηφοφορίες)***	218	***επιτροπή***	ΟΚ	+	405, 141, 55
	222	***επιτροπή***	ΟΚ	+	403, 137, 55
	224	***επιτροπή***	ΟΚ	+	447, 102, 53
	225	***επιτροπή***	ΟΚ	+	415, 132, 53
	236	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	239	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	243	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2)***	749-750 753-761 764-771 773-777 779-780 782	PPE-DE κά		↓	
Θέση ALDE ***(Σύνολο 3)***	440-445 450-453 456	ALDE		↓	
Θέση ITRE — 1 ***(Σύνολο 4)***	511-518	CHICHESTER κά		↓	
Θέση ITRE — 2 ***(Σύνολο 5)***	975-982	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
Θέμα 7: ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	360 46 262-265 269-273 275-282 285, 286, 288 290-295	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***		+	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)*** ***χωριστές ψηφοφορίες***	255	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	304, 290, 3
	260	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	252-253 256 267	***επιτροπή***		+	
	268			↓	
	287		ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	+	312, 241, 28
			2	+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστές ψηφοφορίες)***	49	***επιτροπή***	χ.ψ.	-	
	254	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	328, 270, 7
Θέση Oomen-Ruijten, Nassauer, Roth-Behrendt ***(Σύνολο 2)***	797-800 802-807	PPE-DE κά		↓	
Θέση ITRE ***(Σύνολο 3)***	901-904	VIDAL -QUADRAS κά		↓	
Θέμα 8: ΔΟΚΙΜΕΣ ΣΕ ΖΩΑ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1) αρχική ψηφοφορία***	361	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	χ.ψ.	+	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1) υπόλοιπο***	24 176 257	***επιτροπή***		+	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1) υπόλοιπο — χωριστές ψηφοφορίες***	36	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	108	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Μέρος 2)***	140	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	143	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Μέρος 1)***	25 35 37 47	***επιτροπή***		+	
	48			↓	
	135 151-153 156 175 177-178 289			+	
	341			↓	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Μέρος 1) χωριστές ψηφοφορίες***	27	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	28	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	96	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	135	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	186	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	211	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	212	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	314	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	321, 263, 6
	319	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Μέρος 2)***	341	***επιτροπή***		↓	
	351			+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο — Μέρος 2 — χωριστές ψηφοφορίες)***	329	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	337	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
Θέμα 9: ΟΙ ΜΜΕ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	362-363 10 22 64 79 306	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***		+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	21	***επιτροπή***		↓	
	63			+	
	308			↓	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστή ψηφοφορία)***	169	***επιτροπή***	χ.ψ./ΗΕ	+	340, 252, 9
Θέμα 10: ΚΑΘΗΚΟΝ ΥΠΕΥΘΥΝΗΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1)***	364	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	ΟΚ	+	324, 260, 20
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 2)***	18	***επιτροπή***	ΟΚ	+	570, 30, 4
	59	***επιτροπή***	ΟΚ	+	556, 37, 7
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	11	***επιτροπή***	ΟΚ	+	323, 264, 17
	61			↓	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστή ψηφοφορία)***	12	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	62	***επιτροπή***	χ.ψ.	↓	
Θέμα 11: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	31-33 44-45	***επιτροπή***		+	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1) χωριστές ψηφοφορίες***	29	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	112	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	166	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ. σκ. 41	542	Verts/ALE	ΟΚ	-	266, 318, 21
	30	***επιτροπή***		+	
Θέμα 12: ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ/ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 1)***	365-366 299-301	PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ***επιτροπή***	ΟΚ	+	344, 245, 17
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1 — Μέρος 2 — χωριστές ψηφοφορίες)***	99	***επιτροπή***	ΟΚ	+	351, 229, 18
	168	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(Σύνολο)***	53 298	***επιτροπή***		+	
Λοιπές τροπολογίες της επιτροπής ***(χωριστή ψηφοφορία)***	167	***επιτροπή***		↓	
Θέμα 13: ΑΛΛΟΙ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ					
Τροπολογίες της επιτροπής	102	***επιτροπή***		↓	
	116	***επιτροπή***	χ.ψ.	+	
	126 = 681 =	***επιτροπή*** PPE-DE κά	χ.ψ.	+	
Θέμα 14: ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΣΕ ΖΩΑ					
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1)***	330-331 339 343-344 346	***επιτροπή***		↓	
Δέσμη συμβ. τροπ. ***(Σύνολο 1) χωριστή ψηφοφορία***	338	***επιτροπή***		↓	
Θέμα 15: ΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗ ΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ					
Δοκιμές — 1 ***(Σύνολο)***	334 342	***επιτροπή***		↓	
Δοκιμές — 2 ***(Σύνολο)***	348 350	***επιτροπή***		↓	
Θέμα 16: ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΚΟΙ ΡΥΠΟΙ (ΑΟΡ)					
Κατάργηση των ΑΟΡ ***(Σύνολο 1)***	566-574	Verts/ALE	ΗΕ	+	298, 288, 10
Άλλες διατάξεις					
άρθρο 1, παρ. 2	419	PSE		+	
άρθρο 1, παρ. 3	425	ALDE	ΟΚ	-	221, 353, 28
	60	***επιτροπή***	ΗΕ	+	341, 247, 5
άρθρο 2	545	Verts/ALE		↓	
άρθρο 2, παρ. 1 μετά το στοιχείο γ)	421	ALDE		↓	
άρθρο 3, παρ. 1	670	PPE-DE κά		-	
άρθρο 3, μετά την παρ. 1	671	PPE-DE κά	ΗΕ	-	281, 310, 5
άρθρο 3, παρ. 2	672	PPE-DE κά		-	
	67	***επιτροπή***	ΗΕ	+	395, 195, 9
άρθρο 3, παρ. 3	352	UEN		-	
άρθρο 3, μετά το σημείο 12	434	ALDE	ΗΕ	+	338, 258, 2
	435	ALDE		+	
άρθρο 3, παρ. 14, εισαγωγή	71 = 673 =	***επιτροπή*** PPE-DE κά	ΟΚ	+	348, 242, 13

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 3, παρ. 22	74 = 983 =	***επιτροπή*** VIDAL-QUADRAS κά	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	476, 121, 3
άρθρο 3, μετά την παρ. 29	676	PPE-DE κά		+	
μετά το άρθρο 4	680	PPE-DE κά		↓	
πριν από το άρθρο 5	546	Verts/ALE	ΟΚ	-	236, 366, 7
άρθρο 5, μετά την παρ. 1	582	PPE-DE		↓	
	85	***επιτροπή***		↓	
άρθρο 5, παρ. 2-3	959	VIDAL-QUADRAS κά		-	
	433 = 584 =	ALDE PPE-DE κά	ΗΕ	+	307, 291, 2
άρθρο 5, μετά την παρ. 4	547	Verts/ALE	ΟΚ	-	51, 549, 7
	585	PPE-DE		-	
μετά το άρθρο 6	593-596	PPE-DE	ΗΕ	+	300, 291, 6
	91	***επιτροπή***		↓	
άρθρο 7	597	PPE-DE		↓	
άρθρο 8	598	PPE-DE		↓	
άρθρο 9, μετά την παρ. 1	575 = 600 =	VIDAL-QUADRAS κά PPE-DE	ΟΚ	+	367, 228, 12
άρθρο 11, παρ. 2	610	PPE-DE	ΗΕ	-	291, 302, 8
	104	***επιτροπή***		+	
άρθρο 11, μετά την παρ. 2	105 = 611 =	***επιτροπή*** PPE-DE		+	
άρθρο 12, παρ. 1	549	Verts/ALE	ΟΚ	+	292, 290, 27
άρθρο 12, μετά την παρ. 1	550	Verts/ALE	ΗΕ	-	241, 351, 6
	551	Verts/ALE		-	
άρθρο 12, παρ. 2, νέο κείμενο	613	PPE-DE		↓	
άρθρο 12, παρ. 3	614	PPE-DE		↓	
άρθρο 12, παρ. 4, εδάφιο 1	109	***επιτροπή***		+	
	615	PPE-DE	ΗΕ	+	311, 289, 5
άρθρο 13, μετά την παρ. 2	422 = 960 =	ALDE VIDAL-QUADRAS κά	ΗΕ	+	353, 230, 13
άρθρο 13, παρ. 1, εδάφιο 1	110	***επιτροπή***	ΟΚ	+	317, 267, 15
	616	PPE-DE	ΟΚ	-	267, 327, 9
άρθρο 13, παρ. 2, εδάφιο 1, εισαγωγή	617	PPE-DE		-	
άρθρο 13, παρ. 2-4	576	VIDAL-QUADRAS κά		-	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 13, παρ. 3 στοιχείο δ)	618	PPE-DE	ΟΚ	-	268, 326, 13
άρθρο 13, παρ. 4, εδάφιο 2	436	ALDE	ΟΚ	+	327, 272, 7
άρθρο 16, παρ. 2	620	PPE-DE		-	
άρθρο 22, παρ. 1	629	PPE-DE	ΟΚ	-	268, 322, 15
άρθρο 23, παρ. 3	633	PPE-DE		↓	
άρθρο 24, παρ. 5	634	PPE-DE κά		↓	
άρθρο 25, παρ. 1	635	PPE-DE κά		↓	
μετά το άρθρο 28	700-702	PPE-DE κά		-	
	703	PPE-DE κά		-	
άρθρο 29, παρ. 1, μετά το εδάφιο 1	704	PPE-DE κά		-	
άρθρο 29, μετά την παρ. 1	705	PPE-DE		-	
άρθρο 29, παρ. 3, εδάφιο 1	158	***επιτροπή***		+	
	706	PPE-DE κά		↓	
άρθρο 29, παρ. 6, εδάφιο 2	160	***επιτροπή***		+	
	637	PPE-DE		-	
άρθρο 29, παρ. 8, εδάφιο 1	161	***επιτροπή***		+	
	710	PPE-DE κά	ΗΕ	+	416, 153, 12
άρθρο 30, τίτλος	711	PPE-DE κά		-	
άρθρο 30, παρ. 1, εισαγωγή	712	PPE-DE κά		-	
άρθρο 30, μετά την παρ. 1	713	PPE-DE κά		-	
άρθρο 30, μετά την παρ. 2	714	PPE-DE κά		-	
άρθρο 31, εισαγωγή	715	PPE-DE κά		↓	
μετά το άρθρο 31	716	PPE-DE κά		↓	
	717	PPE-DE κά		↓	
άρθρο 33	718	PPE-DE κά		-	
άρθρο 34, παρ. 1	719	PPE-DE κά		+	
άρθρο 34, παρ. 4, εδάφιο 3	722	PPE-DE κά		-	
άρθρο 35, παρ. 2, μετά το εδάφιο 1	726	PPE-DE κά		+	
Τίτλος 6	552	Verts/ALE	ΗΕ	-	243, 329, 10
μετά το άρθρο 43	420	ALDE	ΟΚ	+	344, 245, 2
άρθρο 53, παρ. 1	437	ALDE		↓	
άρθρο 53, μετά την παρ. 2	553	Verts/ALE	ΟΚ	-	84, 496, 17
άρθρο 53, παρ. 3	438	ALDE		↓	
άρθρο 53, παρ. 5-6	439	ALDE		↓	
άρθρο 53, παρ. 5 μετά το εδάφιο 1	961	VIDAL -QUADRAS κά		↓	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 54, μετά το στοιχείο γ)	554	Verts/ALE	ΟΚ	-	243, 338, 18
	555	Verts/ALE	ΟΚ	-	247, 331, 19
άρθρο 54, στοιχείο ε)	353	UEN		↓	
άρθρο 54, στοιχείο στ)	355	UEN		↓	
μετά το άρθρο 54	354	UEN		↓	
άρθρο 55, παρ. 1, στοιχείο ε)	446	ALDE		↓	
άρθρο 55, παρ. 2, εδάφιο 1	962	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
	447	ALDE		↓	
άρθρο 55, παρ. 3, μετά το στοιχείο γ)	448	ALDE		↓	
άρθρο 55, μετά την παρ. 3	449	ALDE		↓	
άρθρο 56, πριν από την παρ. 1	556	Verts/ALE	ΗΕ	-	227, 358, 6
άρθρο 57, παρ. 7, στοιχείο γ)	454	ALDE		↓	
άρθρο 57, παρ. 8	455	ALDE		↓	
άρθρο 58, παρ. 3, εδάφιο 2	457	ALDE		↓	
άρθρο 59, παρ. 3-4	458	ALDE		↓	
άρθρο 61, παρ. 4, σστοιχεία α)+β)	459 = 781 =	ALDE PPE-DE κά		↓	
άρθρο 61, παρ. 5, εδάφιο 3	460	ALDE		↓	
άρθρο 61, παρ. 6	783	PPE-DE κά		-	
άρθρο 62	461	ALDE		↓	
άρθρο 64, παρ. 1-2	785	PPE-DE κά		-	
άρθρο 64, παρ. 1	247 = 985 =	***επιτροπή*** VIDAL-QUADRAS κά	ΟΚ	+	327, 264, 7
άρθρο 65, παρ. 2	786	PPE-DE κά		-	
άρθρο 65, παρ. 3	787	PPE-DE κά		↓	
άρθρο 66, παρ. 1 + παρ. 2, εδάφιο 1	788	PPE-DE κά		-	
άρθρο 66, μετά την παρ. 2	789	PPE-DE κά		+	
άρθρο 66, παρ. 3, εισαγωγή	790	PPE-DE κά	ΗΕ	-	280, 301, 9
άρθρο 68, παρ. 1	791	PPE-DE κά	ΟΚ	-	287, 294, 10
άρθρο 69, παρ. 2	792	PPE-DE κά		-	
	249	***επιτροπή***		-	
άρθρο 70, παρ. 2	793	PPE-DE κά		-	
μετά το άρθρο 71	418	PSE		+	
άρθρο 72, παρ. 1, στοιχεία γ)-ζ)	794	PPE-DE κά		↓	
άρθρο 73, παρ. 1	795	PPE-DE	ΟΚ	+	459, 132, 8

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 74, παρ. 2, μετά το στοιχείο δ)	557	Verts/ALE		-	
άρθρο 75, μετά την παρ. 3	1037	PPE-DE		+	
άρθρο 95	659	PPE-DE	ΟΚ	-	264, 321, 9
άρθρο 112, παρ. 1	558	Verts/ALE	ΟΚ	-	91, 494, 14
μετά το άρθρο 114	559	Verts/ALE	ΟΚ	-	238, 352, 7
άρθρο 115	560	Verts/ALE	ΟΚ	-	224, 369, 6
άρθρο 116, παρ. 1, στοιχείο α)	808	PPE-DE κά	ΟΚ	+	291, 281, 25
άρθρο 116, παρ. 1, στοιχείο β)	809	PPE-DE κά	ΗΕ	-	284, 307, 5
άρθρο 116, παρ. 1, στοιχείο γ)	810	PPE-DE κά	ΟΚ	-	286, 288, 26
άρθρο 116, παρ. 1, στοιχείο θ)	811	PPE-DE κά	ΟΚ	-	251, 312, 36
άρθρο 116, παρ. 2, εισαγωγή	812	PPE-DE κά	ΗΕ	-	285, 308, 5
άρθρο 116, παρ. 2, πριν από το στοιχείο α)	813	PPE-DE κά	ΟΚ	-	260, 297, 42
άρθρο 116, παρ. 2, στοιχείο α)	561	Verts/ALE		-	
άρθρο 116, παρ. 2, στοιχείο γ)	814	PPE-DE κά		+	
άρθρο 116, παρ. 3	815	PPE-DE κά		-	
άρθρο 122	816	PPE-DE κά		+	
	307	***επιτροπή***		+	
	817	PPE-DE κά		+	
άρθρο 123, παρ. 1	818	PPE-DE κά		+	
άρθρο 125	415	GUE/NGL	ΟΚ	-	229, 353, 15
	819	PPE-DE κά		-	
άρθρο 126, παρ. 1	820	PPE-DE κά	ΗΕ	-	268, 306, 16
άρθρο 128	562	Verts/ALE	ΟΚ	-	104, 481, 18
άρθρο 131	822	PPE-DE κά		+	
μετά το άρθρο 132	564	Verts/ALE	ΟΚ	-	254, 329, 5
	311 = 823 =	***επιτροπή*** PPE-DE κά		+	
άρθρο 133, παρ. 3	563	Verts/ALE		-	
άρθρο 134, παρ. 1	317	***επιτροπή***		+	
	824	PPE-DE κά	ΟΚ	-	264, 317, 11
άρθρο 135	565	Verts/ALE	ΟΚ	-	253, 328, 18
	318	***επιτροπή***		+	
μετά το άρθρο 135	825	PPE-DE κά		-	
	826-827	PPE-DE κά		-	
	828-829	PPE-DE κά	ΟΚ	-	259, 322, 13

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 137, παρ. 2-5	830	PPE-DE κά		-	
Παράρτημα 1, Μέρος 0, σημείο 0.2	831	PPE-DE κά	ψ.τμ.		
			1	-	
			2	+	
Παράρτημα 1, Μέρος 4, σημείο 4.2	838	PPE-DE κά	ΟΚ	-	276, 299, 24
Παράρτημα 3, σημείο 8	431	ALDE		↓	
Παράρτημα 3, σημείο 9	660	ALDE		+	
Παράρτημα 3, μετά το σημείο 9	432	ALDE		↓	
Σύνολο επί των «παραρτημάτων» ***(Σύνολο)***	986-1003	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
Παράρτημα 6, σημείο 6,1	648	PPE-DE		↓	
Παράρτημα 6, σημείο 6,2	649	PPE-DE		↓	
Παράρτημα 6, σημείο 6, στήλη 1, σημείο 6.5	651	PPE-DE		↓	
Παράρτημα 6, σημείο 6, στήλη 1, σημείο 6.5	650	PPE-DE		↓	
Παράρτημα 6, σημείο 6, στήλη 2, σημείο 6.5	652	PPE-DE		↓	
Παράρτημα 9, σημείο 1.5, παρ. 2, σημείο 3	965	VIDAL-QUADRAS κά	ΗΕ	+	307, 270, 17
Παράρτημα 9, σημείο 1.5, μετά την παρ. 3	966	VIDAL-QUADRAS κά	ΗΕ	+	318, 264, 14
Παράρτημα 11, εισαγωγή, παρ. 1	865	PPE-DE κά	ΟΚ	+	300,290,10
Αιτιολογικές σκέψεις					
μετά την αιτ. σκ. 4α	416	PSE	ΟΚ	+	507, 90, 5
αιτ. σκ. 8	953	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
αιτ. σκ. 16	954	VIDAL-QUADRAS κά		↓	
αιτ. σκ. 21	661	PPE-DE κά	ΟΚ	-	272, 324, 7
μετά την αιτ. σκ. 24α	540	Verts/ALE	ΗΕ	-	257, 336, 0
μετά την αιτ. σκ. 28α	424	ALDE	ΟΚ	+	509, 88, 2
αιτ. σκ. 31	541	Verts/ALE		-	
μετά την αιτ. σκ. 82	417	PSE		+	
αιτ. σκ. 89	543	Verts/ALE		-	
	50	***επιτροπή***		+	
αιτ. σκ. 90	544	Verts/ALE	ΗΕ	-	214, 373, 6
	51	***επιτροπή***		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			ΟΚ	+	407, 155, 41
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	398, 148, 36

Ο κ. Andersson δεν υπέγραψε τις τροπολογίες 986 έως και 1003.

Η Ομάδες Verts/ALE και GUE/NGL απέσυραν την τροπολογία 521.

Η Ομάδα Verts/ALE δεν συνυπέγραψε την τροπολογία 357.

Οι τροπολογίες 423, 520, 766, 866, 941, 957, 1036 και 1039 διαγράφονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE
854, 659· «πεδίο εφαρμογής» Σύνολο 1 έως 4, 322· «ουσίες που εμπεριέχονται στα προϊόντα» Σύνολο 1· «καταχώριση» Σύνολο 1, 3 και 4·
«αδειοδότηση» Σύνολο 1 έως 5· 88 2ε μέρος (σημείο 1α)· 218, 222, 224, 225, 933· τροποποιημένη πρόταση και νομοθετικό ψήφισμα

PSE
«καταχώριση» Σύνολο 1 και 2, «αδειοδότηση» Σύνολο 1

ALDE
425

Verts/ALE
74 2ο μέρος, 303, 357· «καταχώριση» Σύνολο 1· «αδειοδότηση» Σύνολο 1 έως 5· 440, 443, 444, 447 και 449:
«καθήκον υπεύθυνης φροντίδας» Σύνολο 1· 542· «πρόσβαση στις πληροφορίες» Σύνολο 1· «αντικατάσταση των δοκιμών σε ζώα» Σύνολο 1· 71, 546, 547, 549, 575, 110, 616, 618, 436, 629, 420, 553, 554, 555, 247, 791, 795, 659, 558, 559, 560, 808, 810, 811, 813, 415, 562, 564, 824, 565, 828-829, 838, 865, 416, 661, 424

GUE/NGL
414· «πεδίο εφαρμογής» Σύνολο 1· «ουσίες που εμπεριέχονται στα προϊόντα» Σύνολο 1 έως 5· «καταχώριση» Σύνολο 1 έως 7·
«αδειοδότηση» Σύνολο 1 έως 5 και σύνολο επιτροπή· «καθήκον υπεύθυνης φροντίδας» Σύνολο 1 και τροπολογίες της επιτροπής·
«πρόσβαση στις πληροφορίες» Σύνολο 1· 247, 811 και 415

UEN
54 και 57

IND/DEM
863

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE
1, 7, 9, 69, 80, 86, 90, 157, 248, 250, 251, 302, 303, 304, 309, 312, 313, 315, 316, 320, 321, 72, 310, 322, 933, 122, 141, 144, 180, 181, 189, 258, 206, 214, 218, 222, 224, 225, 236, 243, 255, 260, 254, 361, 36, 108, 27, 28, 96, 135, 186, 211, 212, 314, 319, 364, 12, 29, 168, 167, 334, 348, 81, 82, 83, 89, 91, 100, 106, 121, 139, 145, 146, 147, 20, 52, 73, 113, 114, 115, 117, 118, 119, 157, 159, 248, 328, 101, 133, 134, 258, 329, 337, 140, 143, 18, 59, 112, 166, 102, 126, 342, 350, 97, 123, 128, 129, 130, 131, 132, 136, 137, 138 και 142

PSE
49, 68, 75, 81, 82, 84, 86, 91, 100, 115, 145, 163, 169, 210, 250, 303, 325 και 326

ALDE
1038, 123, 59, 62, 232

Verts/ALE
1, 3, 17, 20, 38, 55, 56, 73, 75, 81, 84, 86, 94, 95, 100, 163

UEN
34, 43, 52, 56, 80, 93, 98, 146, 147, 157, 159, 248, 302, 309, 312 και 320

IND/DEM
77, 84, 169, 239, 247 και 250

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 13
1ο μέρος: «Η διαχείριση … παραγωγής»
2ο μέρος: «και η προώθησή της … Ευρωπαίους παραγωγούς»

τροπ. 74
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «υπό πραγματικές συνθήκες»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 831
1ο μέρος: «σε ποσότητες που υπερβαίνουν τον 1 τόνο ετησίως»
2ο μέρος: «(περιλαμβανομένου και του σταδίου των αποβλήτων, με την επιφύλαξη του άρθρου 2, παράγραφος 1, στοιχείο δ) του παρόντος κανονισμού)»

PPE-DE

τροπ. 88
1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου χωρίς τα σημεία 1α και 7α
2ο μέρος: σημείο 1α
3ο μέρος: σημείο 7α

IND/DEM

τροπ. 287
1ο μέρος: παρ. 2
2ο μέρος: παρ. 3

Διάφορα

Αιτήματα της Ομάδας ALDE:
— ψηφοφορία εν συνόλω στο Θέμα 6 επί των τροπολογιών 441-445, 450-453 και 456
— ψηφοφορία εν συνόλω στα παραρτήματα επί των τροπολογιών 986-1003

2. Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I

Έκθεση: Guido SACCONI (A6-0285/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-2	***επιτροπή***		+	
άρθρο 3	3 = 4 =	***επιτροπή*** VIDAL-QUADRAS κά		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

3. Πρότυπα μη βάναυσης παγίδευσης για ορισμένα είδη ζώων ***I

Έκθεση: Karin SCHEELE (A6-0304/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: πρόταση				-	

Το ζήτημα αναπέμφθηκε στην Επιτροπή ENVI, σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 3 του Κανονισμού.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

4. Εξαγωγές όπλων

Έκθεση: Raül ROMEVA I RUEDA (A6-0292/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 1	2/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
μετά την παρ. 6	11	GUE/NGL	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	-	61, 379, 8
			2	-	46, 405, 2
παρ. 13	3/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
μετά την παρ. 17	10/αναθ.	Verts/ALE, UEN		-	
μετά την παρ. 41	4/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	5/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	6/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	7/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	8/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
	9/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
μετά την αιτ. σκ. ΣΤ	1/αναθ.	Verts/ALE, UEN, ALDE, PPE-DE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				**+**	

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

τροπ. 11
1ο μέρος: «ζητεί περαιτέρω … σχετικών ρυθμίσεων»
2ο μέρος: «καλεί επίσης … του τομέα·»

5. Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη

Έκθεση: Reimer BÖGE (A6-0320/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία (ειδική πλειοψηφία)		+	

6. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005

Έκθεση: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0321/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία (ειδική πλειοψηφία)		+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

7. Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής

Έκθεση: Girts Valdis KRISTOVSKIS (A6-0297/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 3	1	Verts/ALE		+	
παρ. 6	2	Verts/ALE		-	
παρ. 13	15	GUE/NGL	ΟΚ	-	60, 389, 9
μετά την παρ. 33, υπότιτλος	20	PSE		+	
	3	Verts/ALE		↓	
παρ. 34	21Δ	PSE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	16	GUE/NGL	ΟΚ	-	35, 398, 46
παρ. 35	22Δ	PSE		-	
	5	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL	ΟΚ	-	43, 398, 45
παρ. 36	23	PSE		+	
παρ. 37	6	Verts/ALE		-	
παρ. 38	18	GUE/NGL	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	-	39, 427, 16
			2	-	36, 426, 13
παρ. 39	7	Verts/ALE	ΟΚ	-	71, 399, 8
	19	GUE/NGL	ΟΚ	-	42, 391, 48
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 45	11	UEN		+	
παρ. 46	12	UEN	ΟΚ	+	385, 75, 14
παρ. 47	13Δ	UEN		+	
παρ. 48	14Δ	UEN		+	
παρ. 53	8	Verts/ALE		+	
παρ. 55	9	Verts/ALE		+	
παρ. 56	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 65	10	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				**+**	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 12, 15, 16, 17, 18, 19
Verts/ALE: τροπ. 7

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

τροπ. 18
1ο μέρος: «τονίζει τη σημασία … από την Ευρώπη»
2ο μέρος: «να τεθεί τέλος … πυρηνικά όπλα»

PSE

παρ. 39
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «με ιδιαίτερη έμφαση … του ΝΑΤΟ» και «ενισχύοντας … την αξιοπιστία τους»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: παρ. 56

8. Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας

Έκθεση: Joachim WUERMELING (A6-0288/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 6	1	PSE		-	
παρ. 7	2	PSE		-	
παρ. 10	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ.	+	
παρ. 17	3	PSE		-	
παρ. 20, στοιχείο στ)	5	Verts/ALE	ΟΚ	+	368, 95, 8
μετά την παρ. 23	4	PSE		+	
παρ. 24	6	PSE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	**+**	392, 77, 7

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 5 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 10 και 11

9. Πρόσφατες δηλώσεις του κ. Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0585/2005, B6-0608/2005, B6-0609/2005, B6-0610/2005, B6-0611/2005 και B6-0612/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0585/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
παρ. 1	1	PPE-DE	ΗΕ	+	246, 132, 36
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0585/2005		ALDE		↓	
B6-0608/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0609/2005		PSE		↓	
B6-0610/2005		UEN		↓	
B6-0611/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0612/2005		PPE-DE		↓	

Διάφορα

Ο κ. Schapira συνυπέγραψε επίσης την κοινή πρόταση ψηφίσματος.

10. Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0591/2005, B6-0594/2005, B6-0597/2005, B6-0600/2005, B6-0603/2005 και B6-0607/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0591/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
παρ. 11	παρ.	***αρχικό κείμενο***		+	***τροποποιήθηκε προφορικά***
παύλα 2	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	52, 25, 6
αιτ. σκ. Α	παρ.	***αρχικό κείμενο***		+	***τροποποιήθηκε προφορικά***
ψηφοφορία: ψήφισμα εν συνόλω				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0591/2005		ALDE		↓	
B6-0594/2005		PSE		↓	
B6-0597/2005		PPE-DE		↓	
B6-0600/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0603/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0607/2005		UEN		↓	

Διάφορα

Ο James Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παρ. 11:

> 11. χαιρετίζει τη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων της Ινδίας και του Πακιστάν για το άνοιγμα σημείων διέλευσης στη γραμμή ελέγχου· είναι πεπεισμένο ότι το άνοιγμα σημείων διέλευσης είναι ζωτικής σημασίας για το λαό του Κασμίρ και την επιχείρηση ανακούφισης· εκφράζει την ελπίδα ότι η συμφωνία θα μπορέσει να εφαρμοσθεί χωρίς πολλά διοικητικά προβλήματα για το λαό του Κασμίρ που χρησιμοποιεί τα σημεία διέλευσης· χαιρετίζει το άνοιγμα ***πέντε*** σημείων διέλευσης για την ανταλλαγή αγαθών· ζητεί από τις αρχές αμφοτέρων των χωρών να επιτρέψουν τη διέλευση πολιτών· ***(ζητεί το άμεσο άνοιγμα του απομένοντος σημείου διέλευσης το οποίο αποτελεί τμήμα της συμφωνίας) (διαγράφεται)***· υποστηρίζει την έκκληση του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος του ΟΗΕ να ανοίξουν άλλα σημεία διέλευσης στη γραμμή ελέγχου και να επιτραπεί η διακίνηση φορτηγών αυτοκινήτων προκειμένου να υποστηριχθεί η επιχείρηση ανακούφισης για εκατοντάδες χιλιάδων ατόμων σε απομακρυσμένες κοιλάδες και στα ψηλά βουνά του Κασμίρ

Ο James Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην αιτ. σκ. Α:

> Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι σεισμός μεγέθους MW 7,6 σημειώθηκε στις 8 Οκτωβρίου 2005 προκαλώντας τεράστιες καταστροφές και υψηλό αριθμό θυμάτων σε περιοχή 30 000 τετραγωνικών χιλιομέτρων **στην περιοχή του Κασμίρ,** τη βορειοδυτική παραμεθόρια επαρχία του Πακιστάν, στο Αφγανιστάν και την Ινδία,

Η Catherine Stihler, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και η Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, απέσυραν τις προφορικές τροπολογίες που είχε καταθέσει η Ομάδα τους στην αιτιολογική σκέψη Α.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: αιτιολογική αναφορά 2

11. Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0595/2005, B6-0598/2005, B6-0601/2005, B6-0604/2005 και B6-0605/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0595/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE και EUL/NGL)					
μετά την αιτ. σκ. Ε	1	Verts/ALE	ΟΚ	-	12, 52, 7
	2	Verts/ALE	ΟΚ	-	7, 60, 12
ψηφοφορία: ψήφισμα εν συνόλω				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0595/2005		PSE		↓	
B6-0598/2005		PPE-DE		↓	
B6-0601/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0604/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0605/2005		ALDE		↓	

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 1, 2

12. Βιρμανία/Μυανμάρ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0592/2005, B6-0593/2005, B6-0596/2005, B6-0599/2005, B6-0602/2005 και B6-0606/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0592/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα εν συνόλω			ΟΚ	+	74, 3, 2
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0592/2005		ALDE		↓	
B6-0593/2005		PPE-DE		↓	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
B6-0596/2005		PPE-DE		↓	
B6-0599/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0602/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0606/2005		UEN		↓	

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

13. Μια αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική

Έκθεση: Maria MARTENS (A6-0318/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 1	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	+	μετατοπίσθηκε μετά την παρ. 38
			2	-	
μετά την παρ. 10	13	GUE/NGL		-	
παρ. 16	6Δ	Verts/ALE		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	43, 30, 0
παρ. 19	7	Verts/ALE		+	
παρ. 25	14	GUE/NGL	ΗΕ	-	29, 44, 0
	3	UEN	ΗΕ	-	23, 51, 0
μετά την παρ. 26	15	GUE/NGL		-	
παρ. 27	4	UEN		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ΟΚ	+	52, 19, 0
παρ. 37	5	UEN	ΗΕ	-	21, 50, 1
μετά την παρ. 38	16	GUE/NGL		-	
	17	GUE/NGL		-	
παρ. 43	18	GUE/NGL		-	
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	-	30, 34, 5
παρ. 45	8/αναθ.	Verts/ALE		-	
	19	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 45	9	Verts/ALE		-	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 46	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	40, 29, 3
μετά την παρ. 46	10	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	+	40, 31, 0
παρ. 47	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	38, 32, 0
παρ. 48	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	-	32, 37, 2
παρ. 50	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	-	30, 38, 3
παρ. 52	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	-	32, 39, 1
μετά την αιτ. αναφ. 3	1	UEN		-	
μετά την αιτ. σκ. Θ	2	UEN	ΟΚ	-	21, 51, 0
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 2 και παρ. 27

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 43, 46, 47, 48, 50 και 52

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 12
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «πριν από την ανανέωση της εντολής της ΕΤΕ για την Αφρική»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 10
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «με μια στρατηγική … εκμεταλλεύσεις»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PSE

παρ. 16
1ο μέρος: «υπογραμμίζει ότι … εκδημοκρατισμού»
2ο μέρος: «ζητεί να δοθεί … στην Αφρική»

Διάφορα

Η Ομάδα PPE-DE προτείνει να αλλάξει θέση η τροπολογία 12, για να συνταχθεί η παράγραφος 38α (νέα).

14. Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση»

Έκθεση: Anders WIJKMAN (A6-0319/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 7	παρ.	***αρχικό κείμενο***	χ.ψ./ΗΕ	+	37, 33, 1
παρ. 12	5	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 12	12	GUE/NGL		+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 14	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
παρ. 15	4	UEN	ΟΚ	-	19, 53, 1
	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 16, παύλα 3	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	35, 37, 0
παρ. 16, παύλα 6	παρ.	***αρχικό κείμενο***	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	35, 37, 0
παρ. 16, μετά την παύλα 6	13	GUE/NGL	ΗΕ	-	29, 41, 1
παρ. 17	1	PSE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	32, 36, 0
			3/ΗΕ	+	39, 28, 1
			4	+	
παρ. 19	2	PSE	ΗΕ	-	28, 32, 9
παρ. 23	6	Verts/ALE	ΗΕ	-	28, 40, 2
παρ. 24	7	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 24	8	Verts/ALE		+	
παρ. 29	9	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1/ΗΕ	-	29, 39, 1
			2	+	
μετά την παρ. 29	14	GUE/NGL	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	26, 45, 0
			3	-	
μετά την παρ. 31	10	Verts/ALE		+	
παρ. 32	11	Verts/ALE		+	
μετά την αιτ. αναφ. 3	3	UEN	ΗΕ	-	18, 52, 0
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

παρ. 15
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «η προώθηση της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PPE-DE

παρ. 14
1ο μέρος: «επαναλαμβάνει τη σημασία … από την ΕΕ»
2ο μέρος: «σε αφρικανικές χώρες»

παρ. 16, τρίτη περίπτωση
1ο μέρος: «η στήριξη … ανάπτυξη της υπαίθρου»
2ο μέρος: «και σε κοινωνικές υποδομές όπως η εκπαίδευση και η υγεία»

παρ. 16, έκτη περίπτωση
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τον όρο «το» [πριν από τους όρους «κλειδί για την ανάπτυξη»]
2ο μέρος: ο όρος αυτός

τροπ. 9
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «υπό όρους βοήθειας»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

PPE-DE, GUE/NGL

τροπ. 1
1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «για τον έλεγχο των ροών κεφαλαίων» και «όπως διεθνή συστήματα φορολόγησης»
2ο μέρος: «για τον έλεγχο των ροών κεφαλαίων»
3ο μέρος: «όπως διεθνή συστήματα φορολόγησης»
4ο μέρος: «ωστόσο, τονίζει … κοινοτικής ενίσχυσης»

PPE-DE, PSE

τροπ. 14
1ο μέρος: «επισημαίνει ότι … επισιτιστική ασφάλεια»
2ο μέρος: «και στην επισιτιστική κυριαρχία»
3ο μέρος: «μάλλον … γεωργικής παραγωγής»

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 4

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 7

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 54

Υπέρ: 566

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko,

Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 10

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Mote

Αποχές: 12

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 57

Υπέρ: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 12

ALDE: Budreikaitė

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Clark, Farage, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Gewalt

Αποχές: 2

IND/DEM: Železný

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Kathy Sinnott

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

3. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 303

Υπέρ: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Seeberg, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Κατά: 453

ALDE: Cavada, Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 2

PSE: Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

4. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 414

Υπέρ: 244

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Αποχές: 3

PSE: Busquin

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

5. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 322

Υπέρ: 367

ALDE: Andria, Budreikaitė, Deprez, Fourtou, Manders, Ortuondo Larrea, Polfer, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, De Keyser, Díez González, García Pérez, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Le Foll, Leinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Κατά: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Ribeiro e Castro, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

ALDE: Mulder

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Edite Estrela, Elisa Ferreira, Joel Hasse Ferreira, Luis Manuel Capoulas Santos, Ana Maria Gomes, Manuel António dos Santos, Emanuel Jardim Fernandes, Jamila Madeira

6. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 323 + 324

Υπέρ: 327

ALDE: Andria, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Manders, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Esteves, Fjellner, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lechner, Lewandowski, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Rack, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sonik, Stubb, Thyssen, Trakatellis, Varvitsiotis, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zatloukal, Zwiefka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Goebbels, Grabowska

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 5

ALDE: Mulder

IND/DEM: Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Reinhard Rack

7. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
σύνολο 2

Υπέρ: 264

ALDE: Andria, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Langendries, Mathieu, Saïfi, Seeberg, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 24

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

PSE: Herczog, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Françoise Grossetête, Anne Van Lancker

8. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 854

Υπέρ: 263

ALDE: Andria, Budreikaitė, Polfer, Toia

IND/DEM: Borghezio, Farage, Lundgren, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuhne

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Helmut Kuhne

9. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
σύνολο 3

Υπέρ: 314

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 264

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Járóka, Kušķis, Mathieu, Olajos, Őry, Saïfi, Schöpflin, Seeberg, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 16

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Belet, Samaras

PSE: Busquin

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Hans-Peter Martin

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

10. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 933

Υπέρ: 143

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Herranz García, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Ouzký, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Strejček, Tajani, Tannock, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Pirilli

Κατά: 431

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Březina, Brok, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varvitsiotis, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 17

ALDE: Budreikaitė

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Brejc, Callanan, Daul, Demetriou, Fajmon, Fernández Martín, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Kamall, Nicholson

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 357 + 19

Υπέρ: 291

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Seeberg, Siekierski, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 290

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuhne, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Αποχές: 16

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

NI: Rivera

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Gröner, Groote, Haug, Kindermann, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

12. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 88/2

Υπέρ: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Sonik, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Hassi, Jonckheer

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 155

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Schuth, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Braghetto, Březina, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cirino Pomicino, Dehaene, Deß, Dionisi, Ehler, Fjellner, Freitas, Gahler, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pieper, Pīks, Podestà, Poettering, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Strejček, Tajani, Thyssen, Ulmer, Ventre, Vernola, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Auken

Αποχές: 52

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Kamall

PSE: Szejna

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Avril Doyle, Britta Thomsen

Κατά: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

13. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 367 - 413

Υπέρ: 438

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Papadimoulis, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Κατά: 144

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Karim, Lehideux, Resetarits, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Langendries

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Muscat, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 15

ALDE: Samuelsen

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Anna Hedh, Dimitrios Papadimoulis, Pierre Moscovici, Poul Nyrup Rasmussen

14. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 863

Υπέρ: 241

ALDE: Budreikaitė, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 45

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Gewalt, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Langendries, Olajos, Őry, Papastamkos, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Margie Sudre

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

15. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
σύνολο 1 (θέμα 6)

Υπέρ: 324

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gklavakis, Glattfelder, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 263

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Chatzimarkakis, Fourtou, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 13

ALDE: Toia

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Belet, Gál, Papastamkos, Sonik

PSE: Busquin, De Vits, Gebhardt, Groote, Kuhne, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

Αποχές: Alexander Stubb

16. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 214

Υπέρ: 314

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Langendries, Olajos, Őry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Surján, Szájer, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 276

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Stockmann, Weber Henri, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Αποχές: 8

NI: Baco

PPE-DE: Brejc, Dombrovskis, Samaras, Ventre

PSE: Gröner

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

17. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 232

Υπέρ: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Kušķis, Langendries, Marques, Novak, Olajos, Őry, Pleštinská, Saïfi, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 263

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 15

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Samaras

PSE: Gröner, Groote, Haug, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Umberto Pirilli

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

18. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 42 + 245

Υπέρ: 340

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Freitas, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Marques, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Őry, Pleštinská, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman, Wojciechowski Janusz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere

Κατά: 258

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Resetarits

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

NI: Baco

PPE-DE: Belet, Brejc, Papastamkos, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

19. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 218

Υπέρ: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kelam, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Κατά: 141

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Dionisi, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kasoulides, Klaß, Koch, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Pīks, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Turmes

Αποχές: 55

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Daul, Demetriou, Dover, Elles, Fajmon, Gklavakis, Hannan, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Rübig, Ventre

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Gierek

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

Αποχές: Claude Turmes

20. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 222

Υπέρ: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz,

Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert

Κατά: 137

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Brok, Casa, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Doorn, Ebner, Ehler, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Αποχές: 55

ALDE: Cavada, Sbarbati

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Caspary, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Kamall, Langendries, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

21. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 224

Υπέρ: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Papastamkos, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Κατά: 102

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Deß, Deva, Dionisi, Ebner, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Αποχές: 53

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Lechner, Nicholson, Samaras

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

22. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 225

Υπέρ: 415

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer

Κατά: 132

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Berend, Böge, Braghetto, Casa, Caspary, Castiglione, Cirino Pomicino, Deß, Deva, Dionisi, Ehler, Freitas, Friedrich, Gahler, Gargani, Gawronski, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mikolášik, Musotto, Nassauer, Niebler, Pack, Podestà, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Tajani, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zvěřina

PSE: Casaca, Estrela, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Αποχές: 53

ALDE: Cavada

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Demetriou, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Kamall, Nicholson

PSE: Gierek

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alejo Vidal-Quadras Roca, Salvador Garriga Polledo

23. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 364

Υπέρ: 324

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Novak, Olajos, Őry, Saïfi, Samaras, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 260

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Krehl, Rapkay

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan

Αποχές: 20

ALDE: Deprez

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas, Queiró

PSE: Busquin, Gebhardt, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

24. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 18

Υπέρ: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 30

ALDE: Klinz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Chmielewski, Fajmon, Graça Moura, Jałowiecki, Korhola, Zaleski

PSE: Gierek

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan

Αποχές: 4

IND/DEM: Železný

NI: Mote

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Wolf Klinz

25. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 59

Υπέρ: 556

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk,

Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 37

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Graça Moura, Korhola

PSE: Gierek

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Αποχές: 7

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

26. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 11

Υπέρ: 323

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Esteves, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Karas, Mayor Oreja, Mikolášik, Novak, Olajos, Őry, Pleštinská, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 264

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Krehl, Rapkay, Stockmann

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Αποχές: 17

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges

PSE: Busquin, De Vits, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe

Verts/ALE: van Buitenen

27. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 542

Υπέρ: 266

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Novak, Olajos, Őry, Schöpflin, Seeberg, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 21

IND/DEM: Blokland

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Freitas, Podkański

PSE: Busquin, Gröner, Rosati

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

28. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 365 - 366

Υπέρ: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Freitas, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kušķis, Novak, Olajos, Őry, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Surján, Szájer, Thyssen, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 245

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 17

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Bullmann, Busquin, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

29. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 99

Υπέρ: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brepoels, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Novak, Olajos, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 229

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Schnellhardt, Schröder, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Hänsch, Kindermann, Krehl, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 18

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Freitas, Hennicot-Schoepges, Langendries, Ventre

PSE: Bullmann, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Schulz, Weiler

UEN: Vaidere

30. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 425

Υπέρ: 221

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Esteves, Gaubert, Grossetête, Guellec, Langendries, Saïfi, Sudre, Thyssen, Vatanen, Ventre, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Κατά: 353

ALDE: Alvaro, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Polfer, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 28

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

31. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 71 + 673

Υπέρ: 348

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Hänsch, Herczog, Ilves, Paasilinna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Κατά: 242

ALDE: Cavada, Chiesa, Guardans Cambó, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Martens, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele,

Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 13

NI: Mote

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Groote, Haug, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

32. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 74 + 983/2

Υπέρ: 476

ALDE: Alvaro, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Procacci, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Κατά: 121

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Duchoň, Seeberg

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 3

NI: Mote

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

33. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 546

Υπέρ: 236

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 7

ALDE: Attwooll

NI: Kozlík, Martinez

PPE-DE: Esteves

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Poul Nyrup Rasmussen

Κατά: Charlotte Cederschiöld

34. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 547

Υπέρ: 51

ALDE: Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Blokland, Sinnott

NI: Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez

PPE-DE: Gaľa, Guellec, Piskorski, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

***Αποχές:* 7**

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera, Rutowicz

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

35. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 575 + 600

Υπέρ: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Hänsch, Herczog, Krehl, Kuc, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Rothe, dos Santos, Siwiec, Stockmann, Szejna, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 228

ALDE: Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Gomes, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 12

ALDE: Juknevičienė

NI: Kozlík, Mote

PSE: Busquin, Groote, Haug, Hegyi, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen

36. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 549

Υπέρ: 292

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Pleštinská, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 290

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Hänsch, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 27

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Esteves, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Szájer

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

37. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 110

Υπέρ: 317

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Esteves, Hennicot-Schoepges, Langendries, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 267

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hannan, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Thomsen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Αποχές: 15

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Duka-Zólyomi, Gál, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Britta Thomsen

38. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 616

Υπέρ: 267

ALDE: Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Hänsch, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Κατά: 327

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 9

NI: Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Esteves, Thyssen

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Gunnar Hökmark

39. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 618

Υπέρ: 268

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zīle

Κατά: 326

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 13

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

40. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 436

Υπέρ: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Zīle

Κατά: 272

ALDE: Andria, Beaupuy, Cavada, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

***Αποχές:* 7**

ALDE: De Sarnez, Griesbeck, Ries

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Sarah Ludford

41. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 629

Υπέρ: 268

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Κατά: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Brepoels, Seeberg, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Αποχές: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

PSE: Pahor

Verts/ALE: van Buitenen

42. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 420

Υπέρ: 344

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 245

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Deß, Seeberg, Spautz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

43. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 553

Υπέρ: 84

ALDE: Cavada, Chiesa, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Sinnott

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Iturgaiz Angulo, Koch, Seeberg

PSE: Gierek, Goebbels, Herczog

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 496

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Αποχές: 17

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

44. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 554

Υπέρ: 243

ALDE: Andria, Chiesa, Di Pietro, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 338

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Kindermann, Panzeri, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 18

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Rosati

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

45. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 555

Υπέρ: 247

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda,

Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Hänsch, Herczog, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 19

ALDE: Matsakis

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

46. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 247 + 985

Υπέρ: 327

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Deprez, Duquesne, Fourtou, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Κατά: 264

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

NI: Mote

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk, Rosati, Schulz

Verts/ALE: van Buitenen

47. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 791

Υπέρ: 287

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

NI: Helmer, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Othmar Karas

48. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 795

Υπέρ: 459

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl,

Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 132

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Allister, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Fava

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

NI: Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

49. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 659

Υπέρ: 264

ALDE: Andria, Prodi, Toia

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Gierek, Goebbels, Grabowska, Herczog, Siwiec, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Κατά: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 9

ALDE: Cocilovo

NI: Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

50. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 558

Υπέρ: 91

ALDE: Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg

PSE: Gierek, Golik, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Auken, Smith

Αποχές: 14

NI: Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes, Margrete Auken

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

51. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 559

Υπέρ: 238

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Griesbeck, Krahmer, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Galeote Quecedo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 352

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

***Αποχές:* 7**

IND/DEM: Blokland

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

52. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 560

Υπέρ: 224

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Mann Erika, Moreno Sánchez, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 6

NI: Rivera

PPE-DE: Becsey, Lombardo, Oomen-Ruijten

PSE: Gröner

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

53. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 808

Υπέρ: 291

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Chatzimarkakis, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Mann Erika, Rapkay, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 281

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 25

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

54. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 810

Υπέρ: 286

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Fourtou, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 288

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 26

NI: Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

55. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 811

Υπέρ: 251

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Herczog, Kindermann, Krehl, Rapkay, Roth-Behrendt, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 312

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Esteves, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 36

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gröner, Groote, Haug, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rothe, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Gerard Batten, Derek Roland Clark, Nigel Farage, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise

56. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 813

Υπέρ: 260

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel,

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Glante, Goebbels, Golik, Hänsch, Krehl, Stockmann

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 297

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Esteves, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zīle

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 42

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Bullmann, Busquin, Gierek, Gröner, Groote, Haug, Herczog, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Schulz, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

57. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 415

Υπέρ: 229

ALDE: Andria, Cavada, Chiesa, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 353

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Glante, Goebbels, Groote, Hänsch, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 15

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin, Britta Thomsen

58. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 562

Υπέρ: 104

ALDE: Cavada, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Gaľa, Olajos, Seeberg

PSE: Berman, Christensen, De Keyser, Dührkop Dührkop, Gierek, Golik, Hegyi, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Paasilinna, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 481

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika,

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 18

NI: Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Gröner, Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

59. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 564

Υπέρ: 254

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Chiesa, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Beazley, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Mayor Oreja, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Αποχές: 5

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Gröner, Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

60. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 824

Υπέρ: 264

ALDE: Andria, Pistelli, Prodi

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Golik, Herczog

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Beazley, Duchoň, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 11

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Esteves

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Françoise Grossetête

61. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 565

Υπέρ: 253

ALDE: Cavada, Di Pietro, Ortuondo Larrea, Pistelli, Procacci, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Chichester, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 328

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Gierek, Goebbels, Golik, Hänsch

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 18

NI: Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz, Harms

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

62. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογίες 828 + 829

Υπέρ: 259

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kozlík, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Goebbels, Golik

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 322

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Callanan, Hannan, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser,

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 13

IND/DEM: Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

63. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 838

Υπέρ: 276

ALDE: Andria, Prodi, Toia

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Helmer, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Κατά: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Esteves, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 24

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Duka-Zólyomi, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Olajos, Őry, Schöpflin, Surján, Szájer

PSE: Piecyk

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

64. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 865

Υπέρ: 300

ALDE: Alvaro, Cocilovo, Pistelli, Procacci, Prodi, Sbarbati

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Groote, Hänsch, Haug, Herczog, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Stockmann, Szejna, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zīle

Κατά: 290

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

NI: Le Rachinel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Busquin, Gröner, Piecyk

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

65. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 416

Υπέρ: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 90

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 5

IND/DEM: Farage

NI: Allister, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

66. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 661

Υπέρ: 272

ALDE: Andria, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dührkop Dührkop, Gierek, Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Κατά: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

NI: Dillen, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Esteves

PSE: Herczog

Verts/ALE: van Buitenen

67. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
τροπολογία 424

Υπέρ: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf, Strož

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Clark, Farage, Lundgren, Nattrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Κατά: 88

ALDE: Cavada, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Deß, Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 2

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Charlotte Cederschiöld

68. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
πρόταση της Επιτροπής

Υπέρ: 407

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 155

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Piskorski, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 41

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Mulder, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Coûteaux, Rogalski

NI: Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, López-Istúriz White, Niebler, Podkański, Posselt, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Siekierski, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Bielan, Janowski

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Antonio López-Istúriz White

69. Έκθεση Sacconi A6-0315/2005
ψήφισμα

Υπέρ: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Busuttil, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Karas, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Spautz, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Kallenbach

Κατά: 148

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Berend, Böge, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Friedrich, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Mikolášik, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pieper, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sonik, Strejček, Ulmer, Vatanen, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 36

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Chatzimarkakis, Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Kozlík

PPE-DE: Chmielewski, Ebner, Garriga Polledo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kuźmiuk, López-Istúriz White, Niebler, Pack, Podkański, Rudi Ubeda, Weisgerber, Wortmann-Kool

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta, Rühle

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, Adamos Adamou, Gilles Savary

Αποχές: Cristina Gutiérrez-Cortines

70. Έκθεση Romeva i Rueda A6-0292/2005
τροπολογία 11/1

Υπέρ: 61

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

PPE-DE: Vernola

PSE: Muscat

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 379

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach

Αποχές: 8

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Bullmann, Scheele

UEN: Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

Κατά: Henrik Dam Kristensen

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

71. Έκθεση Romeva i Rueda A6-0292/2005
τροπολογία 11/2

Υπέρ: 46

ALDE: Chatzimarkakis, Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

PSE: Muscat, Siwiec

Κατά: 405

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 2

IND/DEM: Whittaker

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

Κατά: Henrik Dam Kristensen

72. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 15

Υπέρ: 60

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 389

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Αποχές: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

73. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 16

Υπέρ: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bonsignore

PSE: Muscat, Schulz

Κατά: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Αποχές: 46

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Martinez, Schenardi

PSE: Bullmann, Leichtfried

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

74. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 17

Υπέρ: 43

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wuermeling

Verts/ALE: Flautre, Frassoni, Harms, Jonckheer, Lambert, Onesta, Turmes

Κατά: 398

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Hassi

Αποχές: 45

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

75. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 18/1

Υπέρ: 39

ALDE: Chiesa, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Fernandes

Κατά: 427

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Pęk, Whittaker, Wojciechowski Bernard

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Αποχές: 16

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Siwiec

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

76. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 18/2

Υπέρ: 36

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 426

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Sinnott, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes

Αποχές: 13

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

Verts/ALE: van Buitenen, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

77. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 7

Υπέρ: 71

ALDE: Chiesa, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels

PSE: Muscat, Paasilinna, Reynaud, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Κατά: 399

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Αποχές: 8

ALDE: Hall, Ludford, Lynne

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Antoine Duquesne

78. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 19

Υπέρ: 42

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Wojciechowski Bernard

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Muscat, Scheele

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Schmidt, Schroedter

Κατά: 391

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Blokland, Borghezio, Pęk, Sinnott, Whittaker, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Αποχές: 48

ALDE: Hall, Ludford, Lynne, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PSE: Bullmann, Castex, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Turmes, Ždanoka

79. Έκθεση Kristovskis A6-0297/2005
τροπολογία 12

Υπέρ: 385

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Κατά: 75

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, McGuinness

PSE: Castex

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Blokland, Bonde, Whittaker, Železný

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Lauk

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Mogens N.J. Camre, Antoine Duquesne

80. Έκθεση Wuermeling A6-0288/2005
τροπολογία 5

Υπέρ: 368

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Watson

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 95

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Železný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Schwab, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hänsch

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 8

ALDE: Samuelsen, Väyrynen

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

81. Έκθεση Wuermeling A6-0288/2005
ψήφισμα

Υπέρ: 392

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Watson

IND/DEM: Borghezio

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: *77*

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bushill-Matthews, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Jackson, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels

UEN: Libicki

Αποχές: *7*

IND/DEM: Železný

NI: Baco

PPE-DE: Bowis

PSE: Lambrinidis

Verts/ALE: van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Robert Goebbels

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

82. RC B6-0591/2005 — Κασμίρ
αιτιολογική αναφορά 2

Υπέρ: 52

ALDE: Geremek, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Strož, Uca

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Caspary, Chichester, Coveney, Dover, Elles, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Sudre, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 25

IND/DEM: Rogalski, Tomczak

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki

Αποχές: 6

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Deva

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Pedro Guerreiro

83. RC B6-0595/2005 — Φιλιππίνες
τροπολογία 1

Υπέρ: 12

GUE/NGL: Meijer, Pafilis, Uca

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Dover, Gaľa, Sonik

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 52

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

NI: Masiel

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Elles, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

Αποχές: 7

GUE/NGL: Kohlíček, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Rutowicz

UEN: Libicki

84. RC B6-0595/2005 — Φιλιππίνες
τροπολογία 2

Υπέρ: 7

GUE/NGL: Meijer, Uca

IND/DEM: Bonde

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 60

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

IND/DEM: Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker

Αποχές: 12

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Strož

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PSE: Bullmann

UEN: Libicki

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

85. RC B6-0592/2005 — Βιρμανία
ψήφισμα

Υπέρ: 74

ALDE: Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Uca

IND/DEM: Giertych, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Caspary, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Elles, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Schwab, Sommer, Sonik, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Stihler, Swoboda, Tarabella, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis, Strož

Αποχές: 2

IND/DEM: Krupa, Rogalski

86. Έκθεση Martens A6-0318/2005
παράγραφος 27

Υπέρ: 52

ALDE: Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gaľa, Gauzès, Grossetête, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Schwab, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Κατά: 19

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Masiel

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Sonik, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Othmar Karas

87. Έκθεση Martens A6-0318/2005
τροπολογία 2

Υπέρ: 21

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Jeggle, Kaczmarek, Panayotopoulos-Cassiotou, Siekierski, Sonik, Wojciechowski Janusz, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Κατά: 51

ALDE: Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Martens, Mavrommatis, Papastamkos, Pleštinská, Poettering, Posselt, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Othmar Karas

88. Έκθεση Wijkman A6-0319/2005
τροπολογία 4

Υπέρ: 19

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Kaczmarek, Pleštinská, Posselt, Siekierski, Záborská, Zaleski

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κατά: 53

ALDE: Krahmer, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Pafilis, Strož, Uca

PPE-DE: Caspary, Chichester, Deva, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Jeggle, Karas, Martens, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Poettering, Samaras, Sommer, Sturdy, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zatloukal

PSE: Ayala Sender, Bullmann, De Keyser, De Rossa, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Herczog, Hutchinson, Kuc, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Αποχές: 1

PPE-DE: Sonik

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0434

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων, ανθεκτικοί οργανικοί ρύποι (REACH) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (Reach), για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../... {σχετικά με τους ανθεκτικούς οργανικούς ρύπους} (COM(2003)0644 — C5-0530/2003 — 2003/0256(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2003)0644) [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0530/2003),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 53 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων, της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων και της Επιτροπής Αναφορών (A6-0315/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

---

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

P6_TC1-COD(2003)0256

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../*2006* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (REACH), για τη σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων και για την τροποποίηση της οδηγίας *1999/45/ΕΚ*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της *Επιτροπής*,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [1],

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [2],

εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η ελεύθερη, ***ασφαλής και μη γραφειοκρατική*** κυκλοφορία των ουσιών ***σε εύλογο κόστος***, υπό καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα και σε προϊόντα, αποτελεί ουσιώδη πτυχή της εσωτερικής αγοράς και συμβάλλει σε μεγάλο βαθμό στην υγεία και στην ευημερία των καταναλωτών και των εργαζομένων και στα κοινωνικά και οικονομικά τους συμφέροντα, ***στην προστασία της χλωρίδας και της πανίδας***, καθώς και στην ανταγωνιστικότητα της χημικής βιομηχανίας.

(2) Η αποτελεσματική λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ουσιών στο πλαίσιο της Κοινότητας μπορεί να επιτευχθεί μόνο εάν οι απαιτήσεις για ***την ασφαλή διαχείριση των ουσιών προσδιορίζονται ακριβώς και πλήρως και*** δεν διαφέρουν σημαντικά από το ένα κράτος μέλος στο άλλο.

(3) Θα πρέπει να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και του περιβάλλοντος με την προσέγγιση των νομοθεσιών για τις ουσίες με στόχο την επίτευξη βιώσιμης ανάπτυξης ***και διασφάλισης της δυνατότητας για καινοτομία και της ανταγωνιστικότητας***· η νομοθεσία αυτή θα πρέπει να εφαρμόζεται με τρόπο που να μην εισάγει διακρίσεις ***και να είναι συμβατός με τους κανόνες του ΠΟΕ*** είτε το εμπόριο των χημικών ουσιών γίνεται στην εσωτερική αγορά είτε στη διεθνή αγορά.

(4) Σύμφωνα με το σχέδιο εφαρμογής που εγκρίθηκε στις 4 Σεπτεμβρίου 2002 στην Παγκόσμια Διάσκεψη του Γιοχάνεσμπουργκ για την αειφόρο ανάπτυξη, από το 2020 οι χημικές ουσίες πρέπει να παράγονται και να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που δεν θα προξενεί βλάβες στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

(5) Η ανάπτυξη ανθρώπινου δυναμικού στα νέα κράτη μέλη προκειμένου να διασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί στόχο της νομοθεσίας της Κοινότητας περί χημικών προϊόντων.

(6) Για τη διαφύλαξη της ακεραιότητας της εσωτερικής αγοράς και την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας ***του περιβάλλοντος και*** της υγείας του ανθρώπου, ιδίως της υγείας των εργαζομένων ***και εκείνης ευάλωτων ομάδων του πληθυσμού***, είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ότι οι ουσίες που παράγονται στην Κοινότητα συμμορφώνονται με την κοινοτική νομοθεσία ακόμη και αν εξάγονται.

(7) Το REACH θα πρέπει να σχεδιαστεί και να εφαρμοστεί κατά τρόπο ώστε να αποφευχθεί η εξασθένιση της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού εμπορίου και της βιομηχανίας ή να ζημιωθεί το εμπόριο με τρίτες χώρες. Ο κανονισμός δεν πρέπει να επιβάλλει απαιτήσεις στους εμπορικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, άλλες από εκείνες που πρέπει να είναι συμβατές με τις αρχές του ελεύθερου εμπορίου, που ισχύουν στο πλαίσιο των διατάξεων του ΠΟΕ.

---

[1] ΕΕ C *112 της 30.4.2004, σ. 92.*

[2] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2005 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(8) Η αξιολόγηση [1] της λειτουργίας των τεσσάρων βασικών νομοθετικών μέσων που διέπουν τα χημικά προϊόντα στην Κοινότητα [οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών [2], οδηγία 88/379/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Ιουνίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων [3], (η οποία εντωμεταξύ αντικαταστάθηκε από την οδηγία 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαΐου 1999 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων [4])), κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1993 για την αξιολόγηση και τον έλεγχο των κινδύνων από τις υπάρχουσες ουσίες [5]) και οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων [6])] εντόπισε σειρά προβλημάτων στη λειτουργία της κοινοτικής νομοθεσίας για τα χημικά, προβλήματα τα οποία οφείλονται στις διαφορές μεταξύ νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που θίγουν άμεσα τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς σε αυτό τον τομέα ***καθώς και αποτυχία στην προστασία με τον δέοντα τρόπο της δημόσιας υγείας και του περιβάλλοντος***.

(9) Οι ουσίες υπό τελωνειακή επιτήρηση που βρίσκονται σε προσωρινή εναπόθεση, σε ελεύθερες ζώνες ή ελεύθερες αποθήκες με σκοπό την επανεξαγωγή ή σε διαμετακόμιση δεν χρησιμοποιούνται κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού και επομένως πρέπει να εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του.

(10) Σημαντικός στόχος του νέου συστήματος που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό είναι να ***διασφαλίσει*** την υποκατάσταση των επικίνδυνων ουσιών από λιγότερο επικίνδυνες ουσίες ή τεχνολογίες για τις οποίες υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές ουσίες. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των οδηγιών για την προστασία των εργαζομένων, ιδίως της οδηγίας *2004/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου* και του Συμβουλίου, της *29ης Απριλίου 2004*, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε *καρκινογόνους παράγοντες* κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) *του Συμβουλίου* [7], βάσει της οποίας υποχρεώνονται οι εργοδότες να καταργούν τις επικίνδυνες ουσίες, όποτε είναι τεχνικώς εφικτό, ή να τις υποκαθιστούν από λιγότερο βλαβερές ουσίες.

(11) Ο στόχος του νέου συστήματος που θα εισαχθεί με τον παρόντα κανονισμό είναι να εξεταστούν κατά προτεραιότητα οι πλέον επικίνδυνες ουσίες. Η αποτίμηση της επικινδυνότητας και η αξιολόγηση του κινδύνου πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις επιπτώσεις των ουσιών στην ανάπτυξη του εμβρύου και στην υγεία γυναικών και παιδιών.

(12) Υπεύθυνες για τη διαχείριση των κινδύνων ***και τη σχετική ενημέρωση*** από τις ουσίες θα πρέπει σαφώς να είναι οι επιχειρήσεις οι οποίες παράγουν, εισάγουν, διαθέτουν στην αγορά ή χρησιμοποιούν αυτές τις ουσίες. ***Οι πληροφορίες όσον αφορά την εφαρμογή του REACH θα πρέπει να είναι ευκόλως προσβάσιμες, ιδίως για τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, οι οποίες δεν θα πρέπει να βρεθούν σε δυσανάλογα μειονεκτική θέση εξαιτίας των διαδικασιών εφαρμογής. Ως μικρομεσαίες επιχειρήσεις θα πρέπει να νοούνται οι επιχειρήσεις όπως ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ της Επιτροπής*** [8].

(13) Οι παραγωγοί, οι εισαγωγείς και οι μεταγενέστεροι χρήστες μιας ουσίας στη βασική μορφή της ή υπό μορφή συστατικού στοιχείου παρασκευάσματος ή προϊόντος, υποχρεούνται να παράγουν, να εισάγουν ή να χρησιμοποιούν την εν λόγω ουσία (ή να τη διαθέτουν στην αγορά) κατά τρόπο που να διασφαλίζει ότι, υπό ευλόγως προβλεπόμενες συνθήκες, δεν πρόκειται να προκληθεί βλάβη στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

---

[1] Έγγραφο εργασίας της Επιτροπής SEC(1998)1986 τελικό, το οποίο αναφέρεται στη Λευκή Βίβλο με θέμα τη στρατηγική για μια μελλοντική πολιτική για τα χημικά προϊόντα, COM(2001)88 τελικό, 27.2.2001.

[2] ΕΕ 196 *της* 16.8.1967, σ. 1. Οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία *με την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής* (ΕΕ L *152 της 30.4.2004, σ. 1).*

[3] ΕΕ L 187 *της* 16.7.1988, σ. 14.

[4] ΕΕ L 200 *της* 30.7.1999, σ. 1. Οδηγία *όπως* τροποποιήθηκε τελευταία *με* την οδηγία *2004/66/ΕΚ του Συμβουλίου* (ΕΕ L *168 της 1.5.2004, σ. 35).*

[5] ΕΕ L 84 *της* 5.4.1993, σ. 1. *Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).*

[6] ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία *με* την οδηγία *2004/98/ΕΚ της Επιτροπής* (ΕΕ L *305 της 1.10.2004, σ. 63).*

[7] ΕΕ L *158 της 30.4.2004, σ. 50. Διορθωτικό στην ΕΕ L 229 της 29.6.2004, σ. 23.*

[8] ***ΕΕ L 124 της 20.5.2003, σ. 36.***

(14) Σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί ευθύνης κάθε παραγωγός, εισαγωγέας ή μεταγενέστερος χρήστης που προβαίνει ή σκοπεύει να προβεί σε ενέργειες που συνεπάγονται τη χρήση ουσίας, παρασκευάσματος ή προϊόντος που περιέχει την εν λόγω ουσία ή το παρασκεύασμα —περιλαμβανομένης της παραγωγής, εισαγωγής ή εφαρμογής αυτού— ο οποίος γνωρίζει ή θα μπορούσε ευλόγως να είχε προβλέψει ότι οι εν λόγω ενέργειες θα μπορούσαν να έχουν αρνητικές συνέπειες για την υγεία του ανθρώπου ή το περιβάλλον, θα πρέπει να λαμβάνει όλα τα μέτρα που μπορούν ευλόγως να απαιτηθούν από αυτόν για να αποτρέψει, να περιορίσει ή να επανορθώσει τις συνέπειες αυτές.

(15) Η διαχείριση των κινδύνων των ουσιών θα πρέπει να αφορά εξίσου τις χημικές ουσίες που παρασκευάζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις εισαγόμενες ουσίες που παρασκευάζονται σε τρίτες χώρες, για να αποφευχθεί η ευνοϊκή μεταχείριση της μη ευρωπαϊκής παραγωγής και η προώθησή της εξαιτίας των υπέρμετρων επιβαρύνσεων που επιβάλλονται στους Ευρωπαίους παραγωγούς.

(16) Γι' αυτούς τους λόγους, οι διατάξεις για την καταχώριση απαιτούν από τους παραγωγούς και τους εισαγωγείς να παράγουν δεδομένα για τις ουσίες που παρασκευάζουν ή εισάγουν, να χρησιμοποιούν τα δεδομένα αυτά για την αξιολόγηση των κινδύνων των ουσιών και να αναπτύσσουν και να συνιστούν κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου. Για να εξασφαλίζεται ότι όντως ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους και για λόγους διαφάνειας, οι διατάξεις για την καταχώριση απαιτούν από τους παραγωγούς και τους εισαγωγείς να υποβάλλουν στον Οργανισμό που συνιστάται από τον παρόντα κανονισμό ένα φάκελο με όλες αυτές τις πληροφορίες. Οι καταχωρισμένες ουσίες θα πρέπει να επιτρέπεται να κυκλοφορούν στην εσωτερική αγορά.

(17) Οι διατάξεις για την αξιολόγηση προβλέπουν, σε συνέχεια της καταχώρισης, έλεγχο συμμόρφωσης της καταχώρισης με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και δυνατότητα παραγωγής περισσότερων πληροφοριών σχετικά με τις ιδιότητες των ουσιών. ***Ο Οργανισμός, βασιζόμενος στο όργανο/όργανα που ορίζονται για το σκοπό αυτό από κάθε κράτος μέλος***, θα πρέπει να ***αξιολογεί*** τέτοιες ουσίες εάν ***έχει*** λόγους να ***υποπτεύεται*** ότι ενέχουν κίνδυνο για την υγεία ή για το περιβάλλον, αφού τις ***έχει*** συμπεριλάβει ***στο κοινοτικό κυλιόμενο πρόγραμμα***.

(18) Παρόλο που οι πληροφορίες που προκύπτουν για τις ουσίες από την αξιολόγηση θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά πρώτο λόγο από τους παραγωγούς και τους εισαγωγείς για τη διαχείριση των κινδύνων που ενέχουν οι ουσίες τους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για να κινηθεί η διαδικασία αδειοδότησης ή επιβολής περιορισμών, βάσει του παρόντος κανονισμού, ή η διαδικασία διαχείρισης του κινδύνου, βάσει άλλης κοινοτικής νομοθεσίας· γι'αυτό θα πρέπει να εξασφαλίζεται ότι οι πληροφορίες αυτές είναι στη διάθεση των κατάλληλων αρχών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν από αυτές για τέτοιες διαδικασίες.

(19) Οι διατάξεις για την αδειοδότηση προβλέπουν τη χορήγηση αδειών ***περιορισμένης διάρκειας*** από την Επιτροπή για την διάθεση στην αγορά και για τη χρήση ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, ***όταν δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές λύσεις ή τεχνολογίες, όταν η χρήση των ουσιών αυτών μπορεί να αιτιολογηθεί με βάση κοινωνικοοικονομικούς λόγους και*** όταν οι κίνδυνοι που παρουσιάζει η χρήση τους ελέγχονται ***επαρκώς***.

(20) Οι διατάξεις για τους περιορισμούς προβλέπουν ότι η παραγωγή, η διάθεση στην αγορά και η χρήση ουσιών οι οποίες παρουσιάζουν κινδύνους που χρειάζεται να αντιμετωπιστούν θα πρέπει να υπόκειται σε ολική ή μερική απαγόρευση ή σε άλλους περιορισμούς, βάσει της αξιολόγησης των εν λόγω κινδύνων.

(21) Υπάρχει ανάγκη να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση των τεχνικών, επιστημονικών και διοικητικών πτυχών του παρόντος κανονισμού σε κοινοτικό επίπεδο. Γι' αυτό, θα πρέπει να συσταθεί ένα κεντρικό όργανο που θα εκπληρώσει αυτό το ρόλο.

(22) Μελέτη σκοπιμότητας που εκπονήθηκε με θέμα τους πόρους που απαιτούνται για τη λειτουργία ενός κεντρικού οργάνου συμπέρανε ότι ένα ανεξάρτητο κεντρικό όργανο προσέφερε διάφορα πλεονεκτήματα μακροπρόθεσμα σε σχέση με άλλες επιλογές. Συνεπώς, θα πρέπει να ιδρυθεί ένας ευρωπαϊκός οργανισμός χημικών προϊόντων ο οποίος στο εξής αναφέρεται ως «ο Οργανισμός».

(23) Για τον περαιτέρω περιορισμό του κόστους και τη διευκόλυνση του διεθνούς εμπορίου, ο Οργανισμός πρέπει να λάβει υπόψη στο μέγιστο δυνατό βαθμό τα υπάρχοντα και τα αναπτυσσόμενα διεθνή πρότυπα για τη ρύθμιση των χημικών ουσιών, προκειμένου να προαγάγει στο μέγιστο δυνατό βαθμό τη διεθνή συναίνεση.

(24) Ο Οργανισμός οφείλει να εγγυάται την ασφάλεια δικαίου για τις επιχειρήσεις και συνεπώς να έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα για την αξιολόγηση του κινδύνου των ουσιών καθώς και των αποτελεσμάτων των δοκιμών. Αυτό σημαίνει συγχρόνως ότι μια επιχείρηση ή ένα κράτος μέλος που αμφισβητεί την αξιολόγηση του Οργανισμού φέρει το βάρος της απόδειξης.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(25) Η πείρα έχει καταδείξει ότι δεν είναι σκόπιμο να απαιτείται από τα κράτη μέλη να αξιολογούν τους κινδύνους όλων των χημικών ουσιών. Η ευθύνη ***για την εκπλήρωση του καθήκοντος μέριμνας*** θα πρέπει επομένως να ανατεθεί κατ'αρχάς στις επιχειρήσεις που παράγουν ή εισάγουν ουσίες αλλά μόνο για ποσότητες που υπερβαίνουν ένα ορισμένο όριο, ώστε να μπορούν να επωμιστούν το σχετικό φόρτο. Οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου, σύμφωνα με την αξιολόγηση κινδύνου που διενεργούν για τις ουσίες τους ***και να κοινοποιούν σχετικές συστάσεις στην αλυσίδα εφοδιασμού. Τούτο περιλαμβάνει την υποχρέωση περιγραφής, τεκμηρίωσης και κοινοποίησης με κατάλληλο και διαφανή τρόπο των κινδύνων που ενέχει η παραγωγή, χρήση και πώληση κάθε ουσίας. Οι παραγωγοί και οι μεταγενέστεροι χρήστες θα πρέπει να επιλέγουν μια ουσία για παραγωγή και χρήση με βάση τις ασφαλέστερες διαθέσιμες ουσίες***.

(26) Για την ουσιαστική διενέργεια αξιολογήσεων χημικής ασφάλειας των ουσιών, οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς ουσιών θα πρέπει να αποκτούν πληροφορίες γι'αυτές τις ουσίες εν ανάγκη διεξάγοντας νέες δοκιμές.

(27) Για σκοπούς ελέγχου εφαρμογής του νόμου και αξιολόγησης και για λόγους διαφάνειας οι πληροφορίες σχετικά με αυτές τις ουσίες καθώς και άλλες συναφείς πληροφορίες περιλαμβανομένων των πληροφοριών για τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου θα πρέπει να υποβάλλονται στις αρχές, εκτός από συγκεκριμένες περιπτώσεις κατά τις οποίες η υποβολή τέτοιων πληροφοριών θα αντιπροσώπευε δυσανάλογο φόρτο.

(28) Η επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη γίνεται συνήθως με ποσότητες κάτω του ενός τόνου κατ' έτος, οπότε δεν υπάρχει λόγος εξαίρεσής της, δεδομένου ότι δεν χρειάζεται να καταχωρίζονται έτσι και αλλιώς οι ουσίες σε αυτές τις ποσότητες. Ωστόσο, για να ενθαρρυνθεί η καινοτομία, η έρευνα και η ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής θα πρέπει να εξαιρεθεί από την υποχρέωση καταχώρισης για ορισμένο χρονικό διάστημα κατά το οποίο μια ουσία δεν διατίθεται ακόμη στην αγορά σε απροσδιόριστο αριθμό πελατών, επειδή η εφαρμογή της ουσίας σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα απαιτεί ακόμη να διενεργηθεί περαιτέρω έρευνα και ανάπτυξη από μικρό αριθμό γνωστών πελατών.

(29) Επειδή οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς προϊόντων θα πρέπει να είναι υπεύθυνοι για τα προϊόντα τους, είναι σκόπιμο να επιβληθεί απαίτηση καταχώρισης ουσιών οι οποίες πρόκειται να ελευθερωθούν από προϊόντα. Όταν πρόκειται για ουσίες που ***πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 63 και, ως εκ τούτου, έχουν περιληφθεί στον κατάλογο ουσιών που πληρούν τα κριτήρια αδειοδότησης (Παράρτημα XIIIα),*** πρέπει ***να ενημερώνονται οι αρμόδιες αρχές και*** να στέλνεται κοινοποίηση στον Οργανισμό. ***Οι διατάξεις που αφορούν την αδειοδότηση θα πρέπει να εφαρμόζονται στους κατασκευαστές και εισαγωγείς αυτών των ουσιών, ευθύς ως οι εν λόγω ουσίες περιληφθούν στον κατάλογο ουσιών που υπόκεινται σε αδειοδότηση (Παράρτημα XIIIβ).***

(30) Οι απαιτήσεις για τη διενέργεια αξιολογήσεων χημικής ασφάλειας από παραγωγούς και εισαγωγείς θα πρέπει να περιγράφονται αναλυτικά σε τεχνικό παράρτημα ώστε να μπορούν αυτοί να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους. Για να μοιράζονται ισότιμα το φόρτο με τους πελάτες τους, οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς θα πρέπει στην αξιολόγηση χημικής ασφάλειάς τους να ασχολούνται όχι μόνο με τις δικές τους χρήσεις και με τις χρήσεις για τις οποίες διαθέτουν τις ουσίες τους στην αγορά αλλά επίσης με όλες τις χρήσεις με τις οποίες τους ζητούν να ασχοληθούν οι πελάτες τους.

(31) Δεν χρειάζεται να διενεργείται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας για ουσίες σε παρασκευάσματα σε πολύ μικρές συγκεντρώσεις, που θεωρούνται ως μη ανησυχητικές. Οι ουσίες σε παρασκευάσματα σε τόσο χαμηλές συγκεντρώσεις θα πρέπει επίσης να εξαιρούνται από την αδειοδότηση. Οι διατάξεις αυτές θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης σε παρασκευάσματα που αποτελούν στερεά μείγματα ουσιών ώσπου να δοθεί συγκεκριμένο σχήμα στο παρασκεύασμα το οποίο θα το μετατρέψει σε προϊόν.

(32) Ένα μέλος ομάδας καταχωριζόντων θα έχει τη δυνατότητα να υποβάλει πληροφορίες εκ μέρους των υπολοίπων βάσει κανόνων οι οποίοι εξασφαλίζουν ότι υποβάλλονται όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες, ενώ ταυτόχρονα επιμερίζεται το κόστος.

(33) Οι απαιτήσεις παραγωγής πληροφοριών για ουσίες θα πρέπει να διαβαθμίζονται ανάλογα με τον όγκο παραγωγής ή εισαγωγής μιας ουσίας, επειδή η ποσότητα αποτελεί ένδειξη της πιθανότητας έκθεσης του ανθρώπου και του περιβάλλοντος στις ουσίες, θα πρέπει δε να περιγράφονται λεπτομερώς.

(34) Όταν διεξάγονται δοκιμές θα πρέπει να τηρούνται οι σχετικές απαιτήσεις προστασίας των ζώων εργαστηρίων, που περιλαμβάνονται στην οδηγία 86/609/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1986 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους σκοπούς [1], και η ορθή εργαστηριακή πρακτική, που περιλαμβάνεται στην οδηγία *2004/10/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και* του Συμβουλίου της *11ης Φεβρουαρίου 2004* για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των αρχών ορθής εργαστηριακής πρακτικής και τον έλεγχο της εφαρμογής τους κατά τις δοκιμές των χημικών ουσιών [2].

(35) Θα πρέπει επίσης να επιτρέπεται η παραγωγή πληροφοριών με εναλλακτικά μέσα που παρέχουν ισοδυναμία με τις καθορισμένες δοκιμές και μεθόδους δοκιμών, για παράδειγμα, όταν οι πληροφορίες αυτές προέρχονται από έγκυρα μοντέλα ποιοτικών ή ποσοτικών σχέσεων δομής-δραστικότητας ή από ουσίες με ανάλογη χημική δομή. Γι' αυτό το σκοπό, ο Οργανισμός, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη, θα πρέπει να καταρτίσει τις κατάλληλες οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να δίνεται η δυνατότητα να μην υποβάλλονται ορισμένες πληροφορίες εφόσον αυτό αιτιολογείται δεόντως.

(36) Με γνώμονα τις ιδιαίτερες συνθήκες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), τα κράτη μέλη πρέπει να θεσπίσουν μέτρα για την παροχή ειδικής αρωγής στις επιχειρήσεις αυτές για τη διενέργεια των δοκιμών που χρειάζονται με σκοπό τη συλλογή των απαιτούμενων πληροφοριών βάσει του παρόντος κανονισμού.

(37) Προκειμένου να ενισχυθούν οι επιχειρήσεις, ιδιαίτερα οι μικρομεσαίες, στη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, να δημιουργήσουν εκτεταμένο δίκτυο υποστήριξης.

(38) Οι καθορισμένες μέθοδοι δοκιμών θα πρέπει να ενοποιηθούν για λόγους διαφάνειας αλλά και για να διευκολυνθεί η ορθή εφαρμογή των απαιτήσεων από τις επιχειρήσεις.

(39) Για λόγους λειτουργικότητας και λόγω του ειδικού χαρακτήρα τους, θα πρέπει να οριστούν ειδικές απαιτήσεις καταχώρισης για τα ενδιάμεσα· τα πολυμερή θα πρέπει να εξαιρεθούν από την καταχώριση και την αξιολόγηση έως ότου γίνει εφικτή η επιλογή εκείνων των πολυμερών που θα πρέπει να καταχωρίζονται, λόγω των κινδύνων που ενέχουν για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον, με τρόπο απλό και αποτελεσματικό από άποψη κόστους και βάσει έγκυρων τεχνικών και επιστημονικών κριτηρίων.

(40) Για πρακτικούς λόγους, εξαιρούνται τα απόβλητα και τα υλικά που χρησιμοποιούνται ως δευτερογενείς πρώτες ύλες ή ως πηγή ενέργειας. Η δημιουργία αξίας («αξιοποίηση») από απόβλητα και υλικά που χρησιμοποιούνται ως δευτερογενείς πρώτες ύλες ή ως πηγή ενέργειας σε δραστηριότητες ανάκτησης, συμβάλλει στην επίτευξη του στόχου της ΕΕ για αειφόρο ανάπτυξη, και ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να εισαγάγει απαιτήσεις που θα περιορίζουν τα κίνητρα για τέτοιου είδους ανακύκλωση και ανάκτηση.

(41) Για να μην επιβαρυνθούν με υπερβολικό φόρτο εργασίας οι αρχές και οι επιχειρήσεις από την καταχώριση ουσιών που κυκλοφορούν ήδη στην εσωτερική αγορά, θα πρέπει να δοθεί η κατάλληλη χρονική περίοδος για την καταχώρισή τους, χωρίς να προκληθούν άσκοπες καθυστερήσεις. Θα πρέπει επομένως να οριστούν προθεσμίες για την καταχώριση αυτών των ουσιών.

(42) Τα δεδομένα για τις ουσίες που έχουν ήδη κοινοποιηθεί σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ θα εισάγονται σιγά σιγά στο σύστημα και θα επικαιροποιούνται μόλις η ουσία φτάνει στο επόμενο κατώφλι ποσότητας σε τόνους.

(43) Για να δημιουργηθεί ένα εναρμονισμένο, απλό σύστημα, όλες οι καταχωρίσεις θα πρέπει να υποβάλλονται στον Οργανισμό. Ο Οργανισμός θα διενεργεί έλεγχο πληρότητας για όλες τις καταχωρίσεις και θα αναλαμβάνει την ευθύνη για κάθε τελική απόρριψη καταχώρισης, ώστε να ακολουθείται μια συνεπής προσέγγιση και να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά οι πόροι.

(44) Για να διατηρούνται επίκαιρες οι πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους οι αρχές, θα πρέπει να θεσμοθετηθεί ***αμοιβαία υποχρέωση του*** Οργανισμού ***να ενημερώνει τις εθνικές αρχές για*** ορισμένες αλλαγές ***και αντιστρόφως των εθνικών αρχών να ενημερώνουν τον Οργανισμό που φέρει τη γενική ευθύνη***.

---

[1] ΕΕ L 358 *της 18.12.1986, σ.* 1. Οδηγία *όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία* 2003/65/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του *Συμβουλίου* (ΕΕ L *230 της 16.9.2003, σ. 32).*

[2] ΕΕ L *50 της 20.2.2004, σ.* 44.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(45) Η κοινοχρησία και η από κοινού υποβολή πληροφοριών θα πρέπει να ενθαρρύνονται για την αύξηση της αποτελεσματικότητας του παρόντος κανονισμού σε όλη την Κοινότητα.

(46) Είναι σκόπιμο να μειωθεί στο ελάχιστο ο αριθμός των σπονδυλωτών ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς σκοπούς, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 86/609/ΕΟΚ· η χρήση ζώων πρέπει να αποφεύγεται όποτε είναι δυνατό και να χρησιμοποιούνται εναλλακτικές μέθοδοι, οι οποίες έχουν επικυρωθεί από το ευρωπαϊκό κέντρο για την επικύρωση εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών *(ECVAM)* ή από άλλους διεθνείς φορείς.

(47) Η βελτίωση του συντονισμού των πόρων που διατίθενται σε κοινοτικό επίπεδο, θα συμβάλει στην εμβάθυνση των επιστημονικών γνώσεων που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη εναλλακτικών μεθόδων αντί των δοκιμών στα σπονδυλωτά. Έχει ζωτική σημασία, για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή να συνεχίσει και να εντείνει τις προσπάθειές της και να λάβει τα αναγκαία μέτρα, κυρίως μέσω του Εβδόμου Προγράμματος Πλαισίου για την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, για την προαγωγή της έρευνας και την υιοθέτηση νέων εναλλακτικών μεθόδων που δεν απαιτούν τη χρήση ζώων.

(48) Για την προώθηση των δοκιμών χωρίς πειραματόζωα, η Επιτροπή τα κράτη μέλη και η βιομηχανία θα πρέπει να διαθέσουν περισσότερους πόρους στην ανάπτυξη, την επικύρωση και την αποδοχή δοκιμών χωρίς πειραματόζωα. Μέρος των τελών που καταβάλλονται στον Οργανισμό θα πρέπει να διατίθεται για το σκοπό αυτό.

(49) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την πλήρη και ολοκληρωμένη εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για τον ανταγωνισμό.

(50) Για να μην επαναλαμβάνονται ταυτόσημες εργασίες και ιδίως προκειμένου να μειωθούν οι δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα, οι απαιτήσεις για την προετοιμασία και την υποβολή των καταχωρίσεων και των επικαιροποιήσεων θα πρέπει να δίνουν κίνητρα στους καταχωρίζοντες να ελέγχουν τις βάσεις δεδομένων του Οργανισμού και να λαμβάνουν κάθε δυνατό μέτρο για την επίτευξη συμφωνίας κοινοχρησίας των πληροφοριών οι οποίες συνεπάγονται τη χρησιμοποίηση σπονδυλωτών ζώων.

(51) Για την εξυπηρέτηση του δημόσιου συμφέροντος θα πρέπει να εξασφαλίζεται η ταχύτερη δυνατή κυκλοφορία των αποτελεσμάτων των δοκιμών σχετικά με την επικινδυνότητα ορισμένων ουσιών για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον σε εκείνες τις επιχειρήσεις οι οποίες χρησιμοποιούν τις εν λόγω ουσίες, ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος από τη χρήση τους. Θα πρέπει επομένως να ενθαρρύνεται η κοινοχρησία πληροφοριών, υπό όρους οι οποίοι θα εξασφαλίζουν τη δίκαιη ανταμοιβή της επιχείρησης που διενήργησε τις δοκιμές.

(52) Για να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας και για να διασφαλισθεί ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά, είναι σκόπιμο να προβλέπεται κοινοχρησία δεδομένων μεταξύ καταχωριζόντων στη βάση δίκαιης αντιστάθμισης.

(53) Για να γίνονται σεβαστά τα νόμιμα δικαιώματα κυριότητας όσων παράγουν δεδομένα δοκιμών, ο δημιουργός των εν λόγω δεδομένων θα πρέπει να μπορεί, για περίοδο δέκα ετών, να διεκδικήσει αποζημίωση από τους καταχωρίζοντες που χρησιμοποιούν τα δεδομένα αυτά.

(54) Για να μπορεί ένας δυνητικός καταχωρίζων να υποβάλει καταχώριση της ουσίας του ακόμη και όταν δεν κατορθώνει να καταλήξει σε συμφωνία με τον προηγούμενο καταχωρίζοντα, ο Οργανισμός θα πρέπει να θέτει στη διάθεσή του όλα τα αποτελέσματα δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα που του έχουν υποβληθεί. Ο καταχωρίζων που λαμβάνει τα δεδομένα αυτά πρέπει να υποχρεώνεται να καταβάλει το ήμισυ του κόστους τους στο δημιουργό των δεδομένων.

(55) Εάν ένας δυνητικός καταχωρίζων και/ή μέλος ενός φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις ουσίες (ΦΑΠΟ) δεν καταβάλει το μερίδιο του κόστους μελέτης που περιλαμβάνει δοκιμές επί σπονδυλωτών ή άλλης μελέτης που μπορεί να αποτρέπει τις δοκιμές σε πειραματόζωα, δεν πρέπει να έχει τη δυνατότητα να καταχωρίζει την ουσία του.

(56) Για να μην επαναλαμβάνονται ταυτόσημες εργασίες και ιδίως προκειμένου να μειωθούν οι δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα, οι καταχωρίζοντες σταδιακά εισαγόμενες ουσίες θα πρέπει να προκαταχωρίζουν τις ουσίες το νωρίτερο δυνατό σε μια βάση δεδομένων που διαχειρίζεται ο Οργανισμός. Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύστημα που να βοηθά τους καταχωρίζοντες να αναζητούν άλλους καταχωρίζοντες και να δημιουργούν κοινοπραξίες. Για την ομαλή λειτουργία αυτού του συστήματος τα μέλη των κοινοπραξιών θα πρέπει να εκπληρώνουν ορισμένες υποχρεώσεις. Όταν ένα μέλος του *ΦΑΠΟ* δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του, παραβιάζει τον κανονισμό και θα πρέπει να υφίσταται αντίστοιχες κυρώσεις αλλά τα υπόλοιπα μέλη θα πρέπει να μπορούν να συνεχίσουν την προετοιμασία της καταχώρισής τους.

(57) Εάν ο κάτοχος της μελέτης που συνεπάγεται δοκιμές σε σπονδυλωτά ή άλλης μελέτης που μπορεί να αποτρέπει τις δοκιμές σε ζώα, δεν θέτει τη μελέτη στη διάθεση του Οργανισμού και/ή άλλων δυνητικών καταχωριζόντων, δεν πρέπει να του επιτρέπεται να καταχωρίζει την ουσία του.

(58) Μέρος της ευθύνης για τη διαχείριση των κινδύνων από τις ουσίες αντιπροσωπεύει η γνωστοποίηση πληροφοριών σχετικά με τις ουσίες αυτές σε άλλους επαγγελματίες ***και σε μη επαγγελματίες με τα πλέον κατάλληλα δυνατά μέσα***· οι πληροφορίες πρέπει να γνωστοποιούνται επίσης για να είναι σε θέση οι εν **λόγω επαγγελματίες** να ανταποκριθούν στις δικές τους ευθύνες ***όσον αφορά τη χρήση ουσιών και παρασκευασμάτων και τη διαχείριση ή εξάλειψη των κινδύνων***.

(59) Η κοινοποίηση των κινδύνων αποτελεί ζωτικό μέρος της διεργασίας ενημέρωσης και παροχής συμβουλών στο κοινό σχετικά με το πώς μπορεί να διαχειρισθεί πιθανούς κινδύνους και επομένως να χρησιμοποιήσει μια ουσία ή ένα παρασκεύασμα με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα. Η κοινοποίηση κινδύνων απαιτεί κατανόηση εκ μέρους των παρασκευαστών των αναγκών ενημέρωσης των χρηστών και την επακόλουθη παροχή αυτής της ενημέρωσης, των συμβουλών και της βοήθειας για την υποστήριξη της ασφαλούς χρήσης της ουσίας ή του παρασκευάσματος από τον τελικό χρήστη. Η ανάπτυξη ενός σχετικού συστήματος κοινοποίησης με βάση τον κίνδυνο, περιλαμβανομένης της παροχής συμπληρωματικών πληροφοριών χρησιμοποιώντας, για παράδειγμα, ιστοθέσεις και εκπαιδευτικές εκστρατείες, πρέπει να επιδιωχθεί για να υλοποιηθεί το δικαίωμα των καταναλωτών να γνωρίζουν στοιχεία σχετικά με τις ουσίες και τα παρασκευάσματα που χρησιμοποιούν. Τούτο θα ενισχύσει περαιτέρω την ασφαλή χρήση ουσιών και παρασκευασμάτων και την εμπιστοσύνη σε αυτά. Ένα τέτοιο σύστημα θα είναι πολύτιμο για τις οργανώσεις καταναλωτών κατά την κατάρτιση πλαισίου που θα αντιμετωπίζει τις πραγματικές ανησυχίες των καταναλωτών μέσω του REACH καθώς και για τη βιομηχανία, όσον αφορά τη δημιουργία εμπιστοσύνης στον καταναλωτή κατά την χρήση ουσιών και παρασκευασμάτων που περιέχουν χημικά.

(60) Επειδή το ισχύον δελτίο δεδομένων ασφαλείας χρησιμοποιείται ήδη ως εργαλείο επικοινωνίας στο πλαίσιο της αλυσίδας εφοδιασμού ουσιών και παρασκευασμάτων, είναι σκόπιμο να αναπτυχθεί περαιτέρω και να αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος του συστήματος που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. ***Ωστόσο, θα πρέπει να εξετασθούν χάριν των καταναλωτών και άλλες μέθοδοι κοινοποίησης πληροφοριών για τους κινδύνους και την ασφαλή χρήση ουσιών και παρασκευασμάτων.***

(61) Για να υπάρχει μια αλυσίδα ευθυνών, οι μεταγενέστεροι χρήστες θα πρέπει να είναι υπεύθυνοι για την αξιολόγηση των κινδύνων που ενέχουν οι δικές τους χρήσεις των ουσιών, εάν οι χρήσεις αυτές δεν καλύπτονται από το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που έχουν παραλάβει από τους προμηθευτές τους, εκτός εάν οι εν λόγω μεταγενέστεροι χρήστες λαμβάνουν πιο αυστηρά μέτρα προστασίας από εκείνα που συνιστούν οι προμηθευτές τους ή εκτός εάν οι προμηθευτές τους δεν όφειλαν να αξιολογήσουν τους κινδύνους αυτούς ή να παράσχουν πληροφορίες για τους κινδύνους αυτούς. Για τον ίδιο λόγο, οι μεταγενέστεροι χρήστες θα πρέπει να διαχειρίζονται τους κινδύνους από τις δικές τους χρήσεις των ουσιών ***και να παρέχουν πληροφορίες για την ασφαλή χρήση τους σε όλο το μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού μέχρι τον τελευταίο χρήστη – τον καταναλωτή***.

(62) Οι απαιτήσεις για τη διενέργεια αξιολογήσεων χημικής ασφάλειας από μεταγενέστερους χρήστες θα πρέπει επίσης να περιγράφονται αναλυτικά, ώστε να μπορούν αυτοί να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους. ***Ο μεταγενέστερος χρήστης πρέπει να προβαίνει σε αναφορά των κινδύνων όπως τονίζεται στην αξιολόγηση χημικής ασφάλειας με τα πλέον αποτελεσματικά και σχετικά μέσα για τον χρήστη της ουσίας ή του παρασκευάσματος σε δεδομένο σημείο της αλυσίδας εφοδιασμού/κύκλου ζωής και να παρέχει συμβουλές για την ασφαλή χρήση από τους καταναλωτές.***

(63) Για σκοπούς ελέγχου εφαρμογής του κανονισμού και αξιολόγησης, οι μεταγενέστεροι χρήστες ουσιών θα πρέπει να αναφέρουν υποχρεωτικά ορισμένες πληροφορίες, όταν η χρήση τους δεν εμπίπτει στις συνθήκες του σεναρίου έκθεσης που περιγράφεται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας το οποίο τους έχει παρασχεθεί από τον αρχικό παραγωγό ή εισαγωγέα, και θα πρέπει να επικαιροποιούν τις πληροφορίες που ανέφεραν.

(64) Για λόγους λειτουργικότητας και αναλογικότητας είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από την αναφορά αυτών των πληροφοριών οι μεταγενέστεροι χρήστες που χρησιμοποιούν μικρές ποσότητες μιας ουσίας.

(65) Αν ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας μιας ουσίας, είτε σε καθαρή μορφή είτε σε παρασκεύασμα, δεν προτίθεται να υποβάλει καταχώρηση για την ουσία αυτή, πρέπει να ενημερώνει σχετικά τον Οργανισμό και τους μεταγενέστερους χρήστες της ουσίας.

(66) Εάν οι απαιτήσεις πληροφοριών ισχύσουν αυτόματα, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί σημαντικός αριθμός ζώων σε δοκιμές για να εκπληρωθούν ***οι απαιτήσεις*** πληροφοριών ***στα Παραρτήματα V έως VIII.*** Στην περίπτωση αυτή το κόστος των δοκιμών μπορεί να είναι σημαντικό για τις επιχειρήσεις. Γι'αυτό, η παραγωγή τέτοιων πληροφοριών πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στις πραγματικές ανάγκες πληροφοριών· γι' αυτό το σκοπό, κατά την αξιολόγηση θα απαιτείται από τα μεν κράτη μέλη να προπαρασκευάζουν αποφάσεις από δε τον Οργανισμό να αποφασίζει για τα προγράμματα δοκιμών που προτείνουν οι παραγωγοί και οι ***εισαγωγείς. Το*** κράτος μέλος στο οποίο γίνεται η παραγωγή ή η εισαγωγή της ουσίας θα πρέπει να είναι αρμόδιο για την αξιολόγηση των προτάσεων δοκιμών.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(67) Για την αποφυγή επικαλύψεων στις δοκιμές με ζώα τα ενδιαφερόμενα μέρη πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους περίοδο 90 ημερών κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις για τις προτάσεις δοκιμών που περιλαμβάνουν πειράματα σε σπονδυλωτά. Οι παρατηρήσεις που θα υποβληθούν κατά το διάστημα αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον καταχωρίζοντα ή τον μεταγενέστερο χρήστη.

(68) Για την πρόληψη των δοκιμών με πειραματόζωα και την εξοικονόμηση του κόστους, κατά την εξέταση προτάσεων δοκιμών που περιλαμβάνουν σπονδυλωτά πειραματόζωα καλείται σε διαβούλευση το ECVAM.

(69) ***Η εμπιστοσύνη*** στη γενική ποιότητα των καταχωρίσεων ***δύναται να βελτιωθεί μόνον με την ανάθεση στον Οργανισμό πλήρους ευθύνης για τη διαχείριση της νέας πολιτικής για τα χημικά προϊόντα. Προς τούτο ο παρών κανονισμός πρέπει να εξετάζεται και να παρακολουθείται κατά τρόπο ομοιόμορφο σε όλα τα κράτη μέλη, και τόσο οι καταναλωτές όσο και η βιομηχανία χημικών προϊόντων πρέπει να μπορούν να βασίζονται στους κανόνες προς τους οποίους συμμορφώνονται και να παρακολουθείται η συμμόρφωση. Κατά την αξιολόγηση των καταχωρίσεων που συμφωνούν με τους κανόνες, οι αρχές στα κράτη μέλη πρέπει να εργάζονται σε στενή συνεργασία με τον Οργανισμό.***

(70) Ο Οργανισμός θα πρέπει επίσης να εξουσιοδοτείται να απαιτεί περαιτέρω πληροφορίες από τους παραγωγούς, τους εισαγωγείς ή τους μεταγενέστερους χρήστες για ουσίες για τις οποίες υπάρχει υπόνοια ότι ενέχουν κίνδυνο για την υγεία ή το περιβάλλον, μεταξύ άλλων, λόγω της παρουσίας τους στην εσωτερική αγορά σε μεγάλες ποσότητες, με βάση τις αξιολογήσεις που έχουν ***διενεργηθεί. Πρέπει να καταρτισθεί κοινοτικό κυλιόμενο πρόγραμμα για την αξιολόγηση ουσιών.*** Εάν παρουσιαστεί κίνδυνος από τη χρήση απομονώσιμων ενδιάμεσων στις εγκαταστάσεις παραγωγής, ο οποίος αντιστοιχεί στο επίπεδο ανησυχίας που προκαλεί η χρήση ουσιών που υπόκεινται σε αδειοδότηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν περαιτέρω πληροφορίες, όποτε αιτιολογείται.

(71) ***Η συμφωνία στο πλαίσιο της επιτροπής*** των κρατών μελών ***του Οργανισμού επί σχεδίου απόφασης*** παρέχει τη βάση λειτουργίας ενός αποτελεσματικού συστήματος που σέβεται την αρχή της επικουρικότητας ενώ διαφυλάσσει την εσωτερική αγορά. Εάν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ή ο Οργανισμός δεν συμφωνούν με ένα σχέδιο απόφασης, θα πρέπει να υπόκειται σε μια κεντρική διαδικασία. Ο Οργανισμός θα πρέπει να λαμβάνει τις αποφάσεις που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτών των διαδικασιών.

(72) Η αξιολόγηση μπορεί να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι θα πρέπει να αναληφθεί δράση στο πλαίσιο της διαδικασίας επιβολής περιορισμών ή αδειοδότησης ή ότι η δράση διαχείρισης του κινδύνου θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο άλλης κατάλληλης νομοθεσίας. Γι' αυτό, οι πληροφορίες σχετικά με την πρόοδο των διαδικασιών αξιολόγησης θα πρέπει να δημοσιοποιούνται.

(73) Με σκοπό να εξασφαλίζεται επαρκώς υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας***, ιδιαίτερα στις ευαίσθητες ομάδες του πληθυσμού,*** και του περιβάλλοντος, οι ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία θα πρέπει να αντιμετωπίζονται με προφύλαξη, πράγμα που προϋποθέτει, όσον αφορά τις επιχειρήσεις που τις χρησιμοποιούν, να καταδεικνύουν στην αρμόδια για την αδειοδότηση αρχή ***ότι δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες και τα οφέλη για την κοινωνία που απορρέουν από τη χρήση των εν λόγω ουσιών αντισταθμίζουν τους κινδύνους που αυτά ενέχουν και*** ότι οι κίνδυνοι ελέγχονται ***επαρκώς. Η*** εν λόγω αρμόδια αρχή θα πρέπει στη συνέχεια να επαληθεύει κατά πόσο πληρούνται οι προαναφερόμενες προϋποθέσεις μέσω μιας διαδικασίας αδειοδότησης με βάση τις αιτήσεις που υποβάλλουν οι επιχειρήσεις. Επειδή οι άδειες θα πρέπει να εξασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας σε όλη την εσωτερική αγορά, είναι σκόπιμο να είναι η Επιτροπή αρμόδια για την αδειοδότηση αρχή.

(74) Η διεθνής εμπειρία καταδεικνύει ότι οι ουσίες με χαρακτηριστικά που τις καθιστούν ανθεκτικές, βιοσυσσωρεύσιμες και τοξικές ή άκρως ανθεκτικές και άκρως βιοσυσσωρεύσιμες προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, έχουν δε θεσπιστεί κριτήρια για τον προσδιορισμό τέτοιων ουσιών. Ορισμένες άλλες ουσίες προκαλούν αρκετά μεγάλη ανησυχία ώστε να αντιμετωπίζονται και αυτές με τον ίδιο τρόπο, σε περιπτωσιολογική βάση.

(75) Για λόγους λειτουργικότητας και πρακτικής εφαρμογής του συστήματος τόσο από την πλευρά των επιχειρήσεων, που έχουν να προετοιμάσουν τους φακέλους των αιτήσεων και να λάβουν κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου, όσο και από την πλευρά των αρχών, που έχουν να διεκπεραιώσουν αιτήσεις αδειοδότησης, μόνο ένας μικρός αριθμός ουσιών θα πρέπει να αποτελούν ταυτόχρονα αντικείμενο της διαδικασίας αδειοδότησης, θα πρέπει δε να καθοριστούν ρεαλιστικές προθεσμίες για τις αιτήσεις ενώ ορισμένες χρήσεις θα πρέπει να εξαιρεθούν.

(76) Ο Οργανισμός θα πρέπει να ***καθορίζει αυτόνομα*** την ιεράρχηση των ουσιών που θα υπόκεινται στη διαδικασία αδειοδότησης, ώστε οι αποφάσεις να αντικατοπτρίζουν τις ανάγκες της κοινωνίας καθώς και τις επιστημονικές γνώσεις και εξελίξεις.

(77) Η καθολική απαγόρευση μιας ουσίας σημαίνει ότι καμία από τις χρήσεις της δεν θα μπορούσε να αδειοδοτηθεί. Θα ήταν επομένως άσκοπο να επιτραπεί η υποβολή αιτήσεων αδειοδότησης. Σε τέτοιες περιπτώσεις η ουσία θα πρέπει να αφαιρείται από τον κατάλογο ουσιών για τις οποίες μπορεί να υποβληθεί αίτηση.

(78) Για να ακολουθείται μια εναρμονισμένη προσέγγιση όσον αφορά την αδειοδότηση των χρήσεων ορισμένων ουσιών, ο Οργανισμός θα πρέπει να γνωμοδοτεί σχετικά με τους κινδύνους που ενέχουν αυτές οι χρήσεις και σχετικά με κάθε κοινωνικοοικονομική ανάλυση που υποβάλλεται σε αυτόν από τρίτους.

(79) Για την αποτελεσματική παρακολούθηση και τον έλεγχο συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις αδειοδότησης, οι μεταγενέστεροι χρήστες που επωφελούνται από άδεια η οποία χορηγήθηκε στον προμηθευτή τους θα πρέπει να ενημερώνουν τον Οργανισμό για τη χρήση της ουσίας που κάνουν οι ίδιοι.

(80) Για να γίνει πιο γρήγορο το ισχύον σύστημα, η διαδικασία επιβολής περιορισμών θα πρέπει να αναδιαρθρωθεί και να αντικαταστήσει την οδηγία 76/769/ΕΟΚ, η οποία τροποποιήθηκε ουσιαστικά και προσαρμόστηκε πολλές φορές. Το κεκτημένο των εναρμονισμένων κανόνων βάσει του παραρτήματος της εν λόγω οδηγίας θα πρέπει να περιληφθεί σε αναδιατυπωμένη έκδοση, χάριν σαφήνειας και ως αφετηρία της νέας, ταχύτερης διαδικασίας επιβολής περιορισμών. Η αναδιατύπωση αυτή ακολουθεί τους κανόνες της διοργανικής συμφωνίας για την τεχνική της αναδιατύπωσης των νομικών πράξεων.

(81) Είναι ευθύνη του παραγωγού, του εισαγωγέα και του μεταγενέστερου χρήστη να καθορίσουν κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου ώστε να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος κατά την παραγωγή, τη διάθεση στην αγορά ή τη χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν. Ωστόσο, όποτε τα μέτρα κρίνονται ανεπαρκή και όποτε αιτιολογείται η εφαρμογή κοινοτικής νομοθεσίας, θα πρέπει να προβλέπονται κατάλληλοι περιορισμοί.

(82) Για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος, οι περιορισμοί που επιβάλλονται στην παραγωγή, στη διάθεση στην αγορά ή στη χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν μπορούν να περιλαμβάνουν οποιοδήποτε όρο ή απαγόρευση της παραγωγής, της διάθεσης στην αγορά ή της χρήσης της ουσίας. Γι' αυτό είναι απαραίτητο να αναγράφονται σε κατάλογο οι περιορισμοί αυτοί και οι τυχόν τροποποιήσεις τους.

(83) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να συμβάλει στην πρόληψη των επαγγελματικών νόσων που έχουν σχέση με την έκθεση σε χημικές ουσίες και την χρήση αυτών. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να επενδύσει σε μεθόδους αποτοξίνωσης για την θεραπεία επαγγελματικών νόσων που έχουν σχέση με χημικές ουσίες.

(84) Για να καταρτιστεί μια νομοθετική πρόταση επιβολής περιορισμών και για να λειτουργήσει αποτελεσματικά ως νομοθεσία θα πρέπει να υπάρχει καλή συνεργασία, συντονισμός και πληροφόρηση μεταξύ των κρατών μελών, του Οργανισμού, άλλων κοινοτικών φορέων, της Επιτροπής και των ενδιαφερόμενων μερών.

(85) Προκειμένου να δοθεί η ευκαιρία στα κράτη μέλη να υποβάλουν προτάσεις για την αντιμετώπιση συγκεκριμένου κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, θα πρέπει τα κράτη μέλη να προετοιμάσουν ένα φάκελο σύμφωνα με απαιτήσεις που ορίζονται αναλυτικά. Ο φάκελος θα πρέπει να αιτιολογεί γιατί πρέπει να αναληφθεί δράση σε κοινοτικό επίπεδο.

(86) Με σκοπό την εφαρμογή εναρμονισμένης προσέγγισης για τους περιορισμούς, ο Οργανισμός θα πρέπει να ασκεί ρόλο συντονιστή της διαδικασίας, παραδείγματος χάριν, διορίζοντας τους σχετικούς εισηγητές και ελέγχοντας τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των οικείων παραρτημάτων.

(87) Προκειμένου να δοθεί η ευκαιρία στην Επιτροπή να αντιμετωπίσει ένα συγκεκριμένο κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον ο οποίος χρειάζεται να αντιμετωπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, θα πρέπει ο Οργανισμός να αναλάβει την προετοιμασία ενός φακέλου επιβολής περιορισμών.

(88) Για λόγους διαφάνειας, ο Οργανισμός θα πρέπει να δημοσιεύσει τον εν λόγω φάκελο περιλαμβάνοντας τους προτεινόμενους περιορισμούς και ζητώντας την υποβολή παρατηρήσεων.

(89) Με σκοπό να περατώνεται η διαδικασία σε εύθετο χρόνο, ο Οργανισμός θα πρέπει να υποβάλλει τις γνωμοδοτήσεις του σχετικά με την ενδεικνυόμενη δράση και τις συνέπειές της βάσει σχεδίου γνωμοδότησης που θα καταρτίζει ένας εισηγητής.

(90) Για να γίνει ταχύτερη η διαδικασία επιβολής περιορισμών, η Επιτροπή θα πρέπει να προετοιμάζει το σχέδιο τροποποίησης εντός τριών μηνών από την παραλαβή των γνωμοδοτήσεων του Οργανισμού.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(91) Ο Οργανισμός θα πρέπει να λειτουργεί κεντρικά ώστε να εξασφαλίζεται ότι η νομοθεσία για τα χημικά όπως και η διαδικασία λήψης αποφάσεων και η επιστημονική βάση στην οποία στηρίζεται είναι αξιόπιστες μεταξύ των εμπλεκόμενων παραγόντων και του κοινού ***ώστε το κοινό και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να έχουν εμπιστοσύνη στην ασφάλεια των ουσιών και παρασκευασμάτων που χρησιμοποιούν. Πρέπει επίσης να διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στο συντονισμό της κοινοποίησης γύρω από το REACH και την εφαρμογή του.*** Συνεπώς, είναι βασικό στοιχείο η εμπιστοσύνη στον Οργανισμό από πλευράς κοινοτικών οργάνων, κρατών μελών, ευρέος κοινού και ενδιαφερόμενων μερών. Γι' αυτό το λόγο, έχει ζωτική σημασία να εξασφαλιστεί η ανεξαρτησία του, η υψηλή επιστημονική, τεχνική και ρυθμιστική του ικανότητα ***καθώς και οι βάσιμες ικανότητες σε θέματα κοινοποίησης,*** η διαφάνεια και η αποτελεσματικότητά του.

(92) Η δομή του Οργανισμού θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την επιτέλεση των καθηκόντων που θα του ανατεθούν. Η εμπειρία από συναφείς κοινοτικούς οργανισμούς προσφέρει κάποια στοιχεία αναφοράς, ωστόσο η δομή θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη για να καλύπτει τις ειδικές ανάγκες του παρόντος κανονισμού. ***Επ' αυτού, πρέπει να δημιουργηθεί εντός του Οργανισμού ένα κέντρο αριστείας ειδικευμένο στην κοινοποίηση των κινδύνων που συνδέονται με ορισμένες ουσίες και παρασκευάσματα.***

(93) Χάριν αποτελεσματικότητας, το ***προσωπικό του*** Οργανισμού θα πρέπει βασικά να επιτελεί τεχνικά-διοικητικά και επιστημονικά καθήκοντα, χωρίς να χρησιμοποιεί τους επιστημονικούς και τεχνικούς πόρους των κρατών μελών· ο γενικός διευθυντής θα πρέπει να εξασφαλίζει την αποτελεσματική επιτέλεση των καθηκόντων του Οργανισμού σε συνθήκες ανεξαρτησίας. Προκειμένου ο Οργανισμός να εκπληρώνει το ρόλο του, η σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι τα μέλη διαθέτουν ύψιστη επαγγελματική ικανότητα και ευρύ φάσμα εμπειρογνωμοσύνης στον τομέα της χημικής ασφάλειας ή της νομοθετικής ρύθμισης των χημικών προϊόντων.

(94) Ο Οργανισμός θα πρέπει να διαθέτει τα μέσα για να επιτελεί όλα τα καθήκοντα που απαιτούνται για την εκπλήρωση του ρόλου του.

(95) Το διοικητικό συμβούλιο θα πρέπει να διαθέτει τις απαραίτητες αρμοδιότητες για να καταρτίζει τον προϋπολογισμό του, να ελέγχει την εκτέλεσή του, να ορίζει τη διάρθρωση και το ύψος των τελών, να καταρτίζει τον εσωτερικό κανονισμό, να θεσπίζει δημοσιονομικούς κανονισμούς και να διορίζει το γενικό διευθυντή. ***Σύμφωνα με τον στόχο για προώθηση των δοκιμών χωρίς πειραματόζωα, μέρος των τελών πρέπει να διατεθούν στην ανάπτυξη μεθόδων δοκιμών χωρίς πειραματόζωα.***

(96) Το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού είναι σκόπιμο να περιλαμβάνει εκπροσώπους από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως είναι η βιομηχανία, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις και οι ακαδημαϊκοί φορείς για να εξασφαλίζεται η συμμετοχή των εμπλεκομένων.

(97) Μέσω της Επιτροπής Αξιολόγησης του Κινδύνου και Εναλλακτικών Λύσεων και της Επιτροπής Κοινωνικοοικονομικής Ανάλυσης, ο Οργανισμός θα αναλάβει το ρόλο των επιστημονικών επιτροπών που υπάγονται στην Επιτροπή για την έκδοση επιστημονικών γνωμοδοτήσεων στον δικό του τομέα αρμοδιότητας.

(98) Μέσω της επιτροπής κρατών μελών, ο Οργανισμός θα επιδιώκει την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των αρχών των κρατών μελών για συγκεκριμένα θέματα που απαιτούν εναρμονισμένη αντιμετώπιση.

(99) Είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η στενή συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού και των αρμόδιων αρχών που εργάζονται στα κράτη μέλη ώστε οι επιστημονικές γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Αξιολόγησης του Κινδύνου και Εναλλακτικών Λύσεων και της Επιτροπής Κοινωνικοοικονομικής Ανάλυσης να στηρίζονται στην ευρύτερη δυνατή βάση επιστημόνων και τεχνικών εμπειρογνωμόνων που υπάρχει στην Κοινότητα· για τον ίδιο σκοπό οι επιτροπές θα πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν πρόσθετους ειδικούς εμπειρογνώμονες.

(100) Για να προωθηθούν οι δοκιμές χωρίς πειραματόζωα, ο Οργανισμός πρέπει να έχει το καθήκον να αναπτύσσει και να εφαρμόζει πολιτική για ανάπτυξη, την επικύρωση και νομική αποδοχή μεθόδων χωρίς δοκιμές με πειραματόζωα και να διασφαλίζει τη χρήση τους σε ευφυή σταδιακή αξιολόγηση κινδύνων για να ικανοποιηθούν οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Για το σκοπό αυτό ο Οργανισμός πρέπει να περιλάβει μια επιτροπή για εναλλακτικές μεθόδους δοκιμών που θα απαρτίζεται από ειδικούς του Ευρωπαϊκού Κέντρου Επικύρωσης Εναλλακτικών Μεθόδων (ECVAM), των οργανώσεων προστασίας των ζώων και άλλων σχετικών ενδιαφερομένων, ώστε να συγκεντρώσει την ευρύτερη δυνατή και κατάλληλη επιστημονική και τεχνική εμπειρογνωμοσύνη που υπάρχει στην Κοινότητα.

(101) Ο Οργανισμός θα πρέπει επίσης να προσφέρει ένα φόρουμ στα κράτη μέλη με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών και τον συντονισμό των δραστηριοτήτων τους οι οποίες συνδέονται με τον έλεγχο εφαρμογής της χημικής νομοθεσίας. Η άτυπη σήμερα συνεργασία μεταξύ κρατών μελών σε αυτό τον τομέα θα αναβαθμιστεί, επειδή θα λειτουργήσει σε ένα πιο επίσημο πλαίσιο.

(102) Θα πρέπει να συσταθεί συμβούλιο προσφυγών στο πλαίσιο του Οργανισμού το οποίο θα εγγυάται το έννομο δικαίωμα των οικονομικών φορέων να ασκούν προσφυγή κατά αποφάσεων του Οργανισμού οι οποίες τους θίγουν.

(103) Ο Οργανισμός θα πρέπει να χρηματοδοτείται εν μέρει από τα τέλη που θα καταβάλλουν οι επιχειρήσεις και εν μέρει από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η κοινοτική διαδικασία του προϋπολογισμού θα εξακολουθήσει να εφαρμόζεται όσον αφορά τις επιδοτήσεις που βαρύνουν το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Επιπλέον, ο έλεγχος των λογαριασμών θα πρέπει να αναληφθεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο, σύμφωνα με το άρθρο 91 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής της, 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1].

(104) Όποτε κρίνουν σκόπιμο η Επιτροπή και ο Οργανισμός, στις εργασίες του Οργανισμού θα είναι δυνατόν να συμμετέχουν και άλλες χώρες.

(105) Μέσω της συνεργασίας του με οργανισμούς οι οποίοι έχουν συμφέροντα από την εναρμόνιση των διεθνών κανόνων, ο Οργανισμός θα συμβάλει στην ενίσχυση του ρόλου της Κοινότητας και των κρατών μελών σε τέτοιου είδους δραστηριότητες εναρμόνισης.

(106) Προκειμένου να μειωθεί το κόστος και να βελτιωθεί η διεθνής αποδοχή της, η ευρωπαϊκή προσέγγιση θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται όσο το δυνατόν περισσότερο με διεθνείς πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένων της UNEP «Στρατηγική προσέγγιση στη διεθνή διαχείριση χημικών ουσιών», της «Πράξης του Συμβουλίου για τις χημικές ουσίες που παράγονται σε μεγάλες ποσότητες» του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, της πρωτοβουλίας HPV του Διεθνούς Συμβουλίου Οργανώσεων για τις Χημικές Ουσίες, και της HPV Challenge του Οργανισμού Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ.

(107) Ο Οργανισμός θα προσφέρει την υποδομή που χρειάζεται ώστε οι επιχειρήσεις να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους βάσει των διατάξεων περί κοινοχρησίας δεδομένων.

(108) Είναι σημαντικό να αποφευχθεί η σύγχυση μεταξύ της αποστολής του Οργανισμού, αφενός, και, αφετέρου, της αποστολής του *Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων*, ο οποίος συστάθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. *726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και* του Συμβουλίου, της *31ης Μαρτίου 2004* για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών *χορήγησης άδειας* και εποπτείας *όσον αφορά τα φάρμακα που προορίζονται* για ανθρώπινη και για κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού *Φαρμάκων* [2], *της* αποστολής της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των *Τροφίμων*, *η* οποία συστάθηκε βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 *του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και* του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων [3], και της αποστολής της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ασφάλεια, την Υγιεινή και την Προστασία της Υγείας στον Τόπο Εργασίας, η οποία συστάθηκε με την απόφαση *του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003* [4]. Συνεπώς, ο Οργανισμός θα πρέπει να θεσπίσει κανόνες διαδικασίας στις περιπτώσεις που είναι απαραίτητη η συνεργασία με την *Ευρωπαϊκή Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων* ή με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας. Είναι απαραίτητο να δηλωθεί ότι ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας που έχει ανατεθεί από την κοινοτική νομοθεσία στον *Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων*, στην *Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων* και στη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας.

(109) Η μελέτη σκοπιμότητας για τις ανάγκες σε πόρους του κεντρικού οργάνου συμπέρανε ότι η πιο σημαντική πρόκληση που θα έχει να αντιμετωπίσει ο Οργανισμός για να λειτουργήσει αποτελεσματικά θα είναι, πιθανότατα, η ικανότητά του να προσελκύσει το σωστό προσωπικό, περιλαμβανομένου του προσωπικού που εργάζεται στο Ευρωπαϊκό Γραφείο Χημικών Προϊόντων του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Επιτροπής· ή έδρα του Οργανισμού επομένως θα πρέπει να καθοριστεί έτσι ώστε να του επιτρέπει να εξασφαλίσει το κατάλληλο προσωπικό κατά την πρώτη περίοδο λειτουργίας του καθώς και μακροπρόθεσμα.

(110) Για να επιτύχει η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ουσιών είτε υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκευάσματα ενώ ταυτόχρονα να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες για τη δημιουργία ενός καταλόγου ταξινόμησης και επισήμανσης ουσιών.

---

[1] ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.

[2] ΕΕ L *136 της 30.4.2004, σ. 1.*

[3] ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε *με* τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1642/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 4).

[4] ΕΕ C 218 της 13.9.2003, σ. 1.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(111) Η ταξινόμηση και η επισήμανση οποιασδήποτε ουσίας, είτε υπόκειται σε καταχώριση είτε εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 1 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ και διατίθεται στην αγορά, θα πρέπει συνεπώς να κοινοποιείται στον Οργανισμό.

(112) Για να υπάρχει εναρμονισμένη προστασία του ευρέος κοινού και, ιδίως, των ατόμων που έρχονται σε επαφή με ορισμένες ουσίες, θα καταγράφεται σε κατάλογο η ταξινόμηση της ουσίας, σύμφωνα με τις *οδηγίες 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ*, που έχει συμφωνηθεί από τους παραγωγούς και τους εισαγωγείς της ίδιας ουσίας, εφόσον υπάρχει τέτοια συμφωνία, καθώς και οι αποφάσεις που λαμβάνονται σε κοινοτικό επίπεδο για την εναρμόνιση της ταξινόμησης και της επισήμανσης ορισμένων ουσιών.

(113) Οι πόροι θα πρέπει να συγκεντρωθούν στην αντιμετώπιση ουσιών που προκαλούν τη μεγαλύτερη ανησυχία. Γι'αυτό, στο παράρτημα Ι της οδηγίας *67/548/ΕΚ* θα προστίθενται ***ουσίες όταν*** πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης των καρκινογόνων, μεταλλαξιογόνων ή τοξικών για την αναπαραγωγή ουσιών κατηγορίας 1, 2 ή ***3, των*** ευαισθητοποιητικών ουσιών του αναπνευστικού συστήματος ***ή αναγνωρισμένες από έγκυρες επιστημονικές μελέτες ως απειλή για την υγεία του ανθρώπου και το περιβάλλον.*** Θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τις αρμόδιες αρχές να υποβάλλουν προτάσεις στον Οργανισμό. Ο Οργανισμός θα πρέπει να γνωμοδοτεί για την εκάστοτε πρόταση, ενώ τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να έχουν την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις. Στη συνέχεια η Επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνει απόφαση.

(114) Οι τακτικές εκθέσεις που θα υποβάλλονται από τα κράτη μέλη και από τον Οργανισμό σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα αποτελούν απαραίτητο μέσο για την παρακολούθηση της ενσωμάτωσης της χημικής νομοθεσίας καθώς και των τάσεων στον τομέα αυτό· τα συμπεράσματα που θα συνάγονται από τα πορίσματα των εκθέσεων θα αποτελούν χρήσιμα εργαλεία για την αναθεώρηση του κανονισμού και, ενδεχομένως, για τη διατύπωση προτάσεων τροποποίησής του. ***Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή επιχειρεί εκ των υστέρων αξιολόγηση του αντικτύπου του κανονισμού μετά τα πρώτα πέντε έτη της εφαρμογής της, για να αξιολογήσει κατά πόσο ο κανονισμός υλοποίησε τους αρχικούς στόχους του και εάν διαφυλάσσεται η λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και ο ανταγωνισμός εντός αυτής***.

(115) Το REACH πρέπει να δώσει τη δυνατότητα στους πολίτες, στους εργαζόμενους και στους καταναλωτές να είναι βέβαιοι ότι οιοδήποτε προϊόν διατίθεται στην αγορά της Κοινότητας είναι ασφαλές και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να εκτεθούν σε χημικές ουσίες σε ποσότητες ή μίγματα που παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία τους ή το περιβάλλον.

(116) Οι πολίτες της Κοινότητας θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες για τα χημικά στα οποία μπορεί να εκτίθενται ώστε να λαμβάνουν ενημερωμένοι τις αποφάσεις τους σχετικά με τα χημικά που θα χρησιμοποιούν. Ένας διαφανής τρόπος για να το επιτύχουν αυτό είναι να αποκτήσουν***, στη γλώσσα τους (υπό την προϋπόθεση ότι είναι επίσημη γλώσσα της ΕΕ),*** δωρεάν και εύκολη πρόσβαση στα βασικά μη εμπιστευτικά δεδομένα που τηρούνται στη βάση δεδομένων του Οργανισμού, στα οποία συμπεριλαμβάνονται σύντομες περιγραφές των επικίνδυνων ιδιοτήτων, απαιτήσεις επισήμανσης και σχετική κοινοτική νομοθεσία, περιλαμβανομένων των εγκεκριμένων χρήσεων και των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου. ***Ο Οργανισμός και τα κράτη μέλη πρέπει να επιτρέπουν την πρόσβαση σε πληροφορίες σύμφωνα με την οδηγία 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τη δημόσια πρόσβαση σε πληροφορίες για το περιβάλλον*** [1]***, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής*** [2]***, καθώς και στη σύμβαση του ΟΗΕ/ΕΟΚ για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα (Σύμβαση Aarhus) στην οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος.***

(117) Η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει τη σκοπιμότητα δημιουργίας ευρωπαϊκού σήματος ποιότητας που θα σχεδιαστεί για τον προσδιορισμό και την προώθηση προϊόντων τα οποία, σε κάθε φάση της διαδικασίας παραγωγής, έχουν παραχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό.

(118) Πέρα από τη συμμετοχή τους στην ενσωμάτωση της κοινοτικής νομοθεσίας οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, λόγω των επαφών τους με τους εμπλεκόμενους παράγοντες στα κράτη μέλη, θα πρέπει να ασκήσουν ένα ρόλο ενημερωτικό για τους κινδύνους από τις ουσίες και για τις υποχρεώσεις των επιχειρήσεων που απορρέουν από τη χημική νομοθεσία· ταυτόχρονα, η στενή συνεργασία μεταξύ Οργανισμού, Επιτροπής και αρμόδιων αρχών των κρατών μελών είναι απαραίτητη για την εξασφάλιση της συνοχής και της αποτελεσματικότητας όλης της επικοινωνιακής διαδικασίας.

---

[1] ***ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.***

[2] ***ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.***

(119) Για την ουσιαστική λειτουργία του συστήματος που θεσπίζει ο παρών κανονισμός πρέπει να υπάρχει καλή συνεργασία και συντονισμός μεταξύ ***των αρμόδιων αρχών*** των κρατών μελών, του Οργανισμού και της Επιτροπής όσον αφορά τον έλεγχο εφαρμογής της νομοθεσίας. ***Ο Οργανισμός θα φέρει παρόλα αυτά κεντρική ευθύνη για τη διαχείριση του παρόντος κανονισμού***.

(120) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θέσουν σε εφαρμογή αποτελεσματικά μέτρα παρακολούθησης και ελέγχου για να εξασφαλίσουν τη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

(121) Για να εξασφαλίζεται διαφάνεια, αμεροληψία και συνοχή στις δραστηριότητες των κρατών μελών σχετικά με τον έλεγχο εφαρμογής της νομοθεσίας είναι απαραίτητο να θεσπιστεί το κατάλληλο πλαίσιο κυρώσεων με σκοπό την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών κυρώσεων για μη συμμόρφωση, επειδή η μη συμμόρφωση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη βλάβη της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

(122) Οι απαραίτητες επιθεωρήσεις θα πρέπει να προγραμματίζονται και να διενεργούνται, τα δε αποτελέσματά τους να κοινοποιούνται.

(123) Τα αναγκαία εκτελεστικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1].

(124) Έχει ουσιαστική σημασία η έγκαιρη και αποτελεσματική ρύθμιση των χημικών προϊόντων κατά την περίοδο μετάβασης προς την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και, ιδίως, κατά την περίοδο έναρξης λειτουργίας του Οργανισμού· γι' αυτό θα πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη για την Επιτροπή να μπορεί να εκπληρώσει τα καθήκοντα του Οργανισμού τουλάχιστον κατά την πρώτη περίοδο λειτουργίας του· εάν χρειαστεί η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να διορίσει προσωρινό γενικό διευθυντή έως ότου το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού μπορέσει να διορίσει το ίδιο γενικό διευθυντή.

(125) Για να αξιοποιηθεί πλήρως το έργο που έχει γίνει στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ και να μην αποτελέσει χαμένο κόπο, η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί κατά την περίοδο έναρξης λειτουργίας του συστήματος να επιβάλει περιορισμούς με βάση το έργο αυτό, που έχει ήδη επιτελεστεί, χωρίς να ακολουθήσει όλη τη διαδικασία που προβλέπεται για τους περιορισμούς από τον παρόντα κανονισμό.

(126) Όσον αφορά τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, είναι σκόπιμο να τεθούν σε εφαρμογή σταδιακά για να είναι πιο ομαλή η μετάβαση στο νέο σύστημα· επιπλέον, η σταδιακή θέση σε ισχύ των διατάξεων θα δώσει τη δυνατότητα σε όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, στις αρχές, στις επιχειρήσεις και στους εμπλεκόμενους παράγοντες να συγκεντρώσουν τους πόρους τους στην προετοιμασία των νέων καθηκόντων τους τον κατάλληλο χρόνο, ***συμπεριλαμβανομένης της σύναψης εθελοντικών συμφωνιών, υπό την αιγίδα της Επιτροπής, μεταξύ βιομηχανίας και άλλων ενδιαφερομένων μερών***.

(127) Ο παρών κανονισμός αντικαθιστά την οδηγία 76/769/ΕΟΚ, την οδηγία 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 1991, για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες [2], την οδηγία 93/67/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των αρχών εκτίμησης των κινδύνων που διατρέχει ο άνθρωπος και το περιβάλλον από τις ουσίες που γνωστοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3], την οδηγία 93/105/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 1993, για τη θέσπιση του παραρτήματος VII Δ, που περιέχει τα απαιτούμενα πληροφοριακά στοιχεία για τον τεχνικό φάκελο που προβλέπεται στο άρθρο 12 της έβδομης τροποποίησης της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου [4], την οδηγία 2000/21/ΕΚ της Επιτροπής, της 25ης Απριλίου 2000, σχετικά με τον κατάλογο των κοινοτικών πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 13, παράγραφος 1, 5η περίπτωση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου [5], τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΚ) 1488/94 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1994 για τον καθορισμό των αρχών αξιολόγησης των κινδύνων για τον άνθρωπο και το περιβάλλον από τις υπάρχουσες ουσίες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.793/93 του Συμβουλίου [6].

---

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[2] ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σ. 38. Οδηγία που τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/101/ΕΚ (ΕΕ L 1 της 5.1.1999, σ. 1).
[3] ΕΕ L 227 της 8.9.1993, σ. 9.
[4] ΕΕ L 294 της 30.11.1993, σ. 21.
[5] ΕΕ L 103 της 28.4.2000, σ. 70.
[6] ΕΕ L 161 της 29.6.1994, σ. 3.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(128) Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη της οδηγίας 92/85/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που αποβλέπουν στη βελτίωση της υγείας και της ασφάλειας κατά την εργασία των εγκύων, λεχώνων και γαλουχουσών εργαζομένων (δέκατη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (1) ***και της οδηγίας 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλομένους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)*** (2)***. Η οδηγία 98/24/ΕΚ εξακολουθεί να αποτελεί το κεντρικό νομοθετικό μέσο για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων έναντι του κινδύνου που προέρχεται από χημικές εργασιακές ουσίες στην εργασία. Τα κράτη μέλη και οι κοινωνικοί εταίροι καλούνται να διασφαλίσουν την αποτελεσματικότερη εφαρμογή και τον αποτελεσματικότερο έλεγχο της οδηγίας 98/24/ΕΚ.***

(129) Χάριν συνοχής, ***η οδηγία 1999/45/ΕΚ*** που ασχολείται ήδη με ζητήματα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να ***τροποποιηθεί***.

(130) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, είναι απαραίτητο και ενδείκνυται για την επίτευξη του βασικού στόχου του παρόντος κανονισμού να θεσπιστούν κανόνες για τις χημικές ουσίες και να συσταθεί ένας Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων. Ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη αυτών των στόχων σύμφωνα με την τρίτη παράγραφο του άρθρου 5 της Συνθήκης.

(131) Ο κανονισμός τηρεί τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται, κυρίως, από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (3). Ιδιαίτερα, αποσκοπεί να εξασφαλίσει την απόλυτη τήρηση των αρχών προστασίας του περιβάλλοντος και αειφόρου ανάπτυξης τις οποίες εγγυάται το άρθρο 37 του Χάρτη.

(132) Η Επιτροπή θα πρέπει να καταβάλει προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσει ότι το σταδιακό άνοιγμα των αγορών της ΕΕ στις παγκόσμιες εισαγωγές συνοδεύεται από την καθιέρωση πιο αυστηρών απαιτήσεων σε σχέση με το «θεμιτό» του εμπορίου (και στο πλαίσιο του ΠΟΕ). Θα πρέπει να περιληφθούν οι απαιτήσεις του REACH το συντομότερο δυνατόν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΓΕΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Κεφάλαιο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Ο παρών κανονισμός ορίζει διατάξεις σχετικά με τις ουσίες κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στην παραγωγή, εισαγωγή, διάθεση στην αγορά ή χρήση των εν λόγω ουσιών είτε είναι υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκευάσματα είτε σε προϊόντα, εάν έτσι ορίζεται.

2. Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να εξασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των ***χημικών*** ουσιών στην ***εσωτερική*** αγορά ***σύμφωνα με το καθήκον μέριμνας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις υποχρεώσεις που εγγράφονται σε αυτόν από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των διεθνών εμπορικών συμφωνιών ιδιαίτερα εντός του ΠΟΕ***.

3. Ο παρών κανονισμός βασίζεται στην αρχή ότι αποτελεί ευθύνη των παραγωγών, των εισαγωγέων και των μεταγενέστερων χρηστών να εξασφαλίζουν ότι οι ουσίες που παράγουν, διαθέτουν στην αγορά, εισάγουν ή χρησιμοποιούν δεν βλάπτουν την ανθρώπινη υγεία ούτε το περιβάλλον ***υπό συνήθεις και ευλόγως προβλέψιμες συνθήκες χρήσης***. Οι διατάξεις του στηρίζονται στην αρχή της προφύλαξης (4).

(1) ***ΕΕ L 348 της 28.11.1992, σ. 1.***
(2) ***ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11.***
(3) ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.
(4) Όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την αρχή της προφύλαξης, *COM(2000)0001* τελικό.

4. Κάθε παραγωγός, εισαγωγέας ή μεταγενέστερος χρήστης που προβαίνει ή σκοπεύει να προβεί σε ενέργειες που συνεπάγονται τη χρήση ουσίας, παρασκευάσματος ή προϊόντος που περιέχει την εν λόγω ουσία ή το παρασκεύασμα, περιλαμβανομένης της κατασκευής, εισαγωγής και εφαρμογής αυτού, ο οποίος γνωρίζει ή θα μπορούσε ευλόγως να είχε προβλέψει ότι οι εν λόγω ενέργειες θα μπορούσαν να έχουν αρνητικές συνέπειες για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, καταβάλλει κάθε προσπάθεια που μπορεί ευλόγως να απαιτηθεί από αυτόν για να αποτρέψει, να περιορίσει ή να επανορθώσει τις συνέπειες αυτές.

5. Κάθε παραγωγός, εισαγωγέας ή μεταγενέστερος χρήστης που παρέχει, κατά την άσκηση του επαγγέλματός του ή της επιχειρηματικής δράσης του, μια ουσία ή παρασκεύασμα ή προϊόν που περιέχει την εν λόγω ουσία ή παρασκεύασμα σε παρασκευαστή, εισαγωγέα ή μεταγενέστερο χρήστη διασφαλίζει, στο βαθμό που αποτελεί λογική απαίτηση, επαρκή κοινοποίηση και ανταλλαγή πληροφοριών, περιλαμβανομένης όπου χρειάζεται της τεχνικής αρωγής, που είναι ευλόγως απαραίτητες για την πρόληψη, περιορισμό ή επανόρθωση των δυσμενών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

6. Περιλαμβάνει την υποχρέωση περιγραφής, τεκμηρίωσης και κοινοποίησης με κατάλληλο και διαφανή τρόπο, των κινδύνων που ενέχει η παραγωγή, χρήση και διάθεση κάθε ουσίας. Οι παραγωγοί και οι μεταγενέστεροι χρήστες επιλέγουν ουσίες για παραγωγή και χρήση, με βάση τις πλέον ασφαλείς διαθέσιμες ουσίες.

7. Η εκτέλεση και λειτουργία των διατάξεων του παρόντος κανονισμού δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να οδηγήσει σε αύξηση του γραφειοκρατικού και διοικητικού φόρτου στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

8. Κατά την εκτέλεση του παρόντος κανονισμού, η Ευρωπαϊκή Ένωση καταρτίζει μηχανισμούς για την παροχή βοήθειας και υποστήριξης στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται:

α) στις ραδιενεργές ουσίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 96/29/Ευρατόμ του Συμβουλίου [1] ·

β) στις ουσίες, είτε είναι υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκευάσματα είτε σε προϊόντα, οι οποίες βρίσκονται υπό τελωνειακή επιτήρηση, εφόσον δεν υφίστανται άλλη επεξεργασία ή μεταποίηση, και είναι σε προσωρινή εναπόθεση ή σε ελεύθερες ζώνες ή σε ελεύθερες αποθήκες με σκοπό την επανεξαγωγή ή σε διαμετακόμιση·

γ) στα μη απομονώσιμα ενδιάμεσα·

δ) στα απόβλητα, όπως ορίζονται στην οδηγία 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου [2]·

ε) στα τρόφιμα, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002·

στ) σε αρτυματικές ύλες, σύμφωνα με τον ορισμό της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3]·

ζ) σε ουσίες που χρησιμοποιούνται στα προϊόντα καπνού σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2001/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4]·

η) σε ουσίες που περιέχονται σε ηλεκτρικές στήλες σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 91/157/ΕΟΚ·

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη:

α) ***της κοινοτικής νομοθεσίας για την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας·***

β) ***της*** κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει τη μεταφορά επικίνδυνων ουσιών και επικίνδυνων ουσιών σε παρασκευάσματα σιδηροδρομικώς, οδικώς, δια πλωτών οδών, δια θαλάσσης ή αεροπορικώς·

([1]) ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σ. 1.

([2]) ***ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.***

([3]) ***ΕΕ L 184 της 15.7.1988, σ. 61. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.***

([4]) ***ΕΕ L 194 της 18.7.2001, σ. 26.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

γ) των απαγορεύσεων και των περιορισμών όπως ορίζονται στην οδηγία του Συμβουλίου 76/768/ΕΟΚ της 27ης Ιουλίου 1976 σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα καλλυντικά [1]*, όσον αφορά:*

i) την απαγόρευση δοκιμών σε ζώα τελικών καλλυντικών προϊόντων και των συστατικών ή συνδυασμών συστατικών αυτών των προϊόντων· και

ii) την εμπορία καλλυντικών προϊόντων των οποίων μερικά ή όλα τα συστατικά ή η τελική σύνθεση, δοκιμάσθηκαν σε ζώα.

Στο βαθμό που ουσίες που χρησιμοποιούνται μόνον ως καλλυντικά προϊόντα καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, δεν επιτρέπονται δοκιμές σε ζώα οι οποίες απαγορεύονται σύμφωνα με την οδηγία 76/768/ΕΟΚ, με σκοπό την απαιτούμενη από τον κανονισμό αξιολόγηση όσον αφορά αυτές τις ουσίες·

δ) της κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον.

3. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε κάθε ουσία, προϊόν και παρασκεύασμα που εισάγεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο παρών κανονισμός δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να δημιουργήσει διαφορές ως προς την μεταχείριση μεταξύ ουσιών, προϊόντων και παρασκευασμάτων που παράγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ουσιών, προϊόντων και παρασκευασμάτων που παράγονται σε τρίτες χώρες αλλά εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Επιτροπή ορίζει κατευθυντήριες γραμμές για τη διασφάλιση της εφαρμογής αυτής της διάταξης.

4. Οι διατάξεις των τίτλων II, III, V και VI δεν εφαρμόζονται στον βαθμό που μια ουσία παρασκευάζεται ή εισάγεται για χρήση στα ακόλουθα τελικά προϊόντα ή στον βαθμό που μια ουσία έχει χρησιμοποιηθεί σε αυτά:

α) σε φαρμακευτικά προϊόντα για ανθρώπινη ή κτηνιατρική χρήση σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2]*, της οδηγίας 2001/82/ΕΚ ή της οδηγίας 2001/83/ΕΚ·*

β) σε τρόφιμα, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 συμπεριλαμβανομένων:

i) των προσθέτων τροφίμων, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου [3]*·*

ii) της αρτυματικής ύλης σε τρόφιμα, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 88/388/ΕΟΚ·

γ) σε ζωοτροφές· συμπεριλαμβανομένων

i) των προσθέτων υλών σε ζωοτροφές σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [4]*· και*

ii) των προϊόντων που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου [5]*·*

δ) σε υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [6]*·*

ε) σε ιατροτεχνολογικά προϊόντα σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου [7]*, 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου* [8] *ή 98/79/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου* [9]*·*

στ) σε προϊόντα φυτοπροστασίας σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου [10]*·*

ζ) σε βιοκτόνα προϊόντα σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [11]*·*

---

(1) *ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 169. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/52/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 234 της 10.9.2005, σ. 9).*

(2) *ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1.*

(3) *ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.*

(4) *ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 59 της 5.3.2005, σ. 8).*

(5) *ΕΕ L 213 της 21.7.1982, σ. 8. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/116/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 379 της 24.12.2004, σ. 81).*

(6) *ΕΕ L 338 της 13.11.2004, σ. 4.*

(7) *ΕΕ L 189 της 20.7.1990, σ. 17. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.*

(8) *ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.*

(9) *ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.*

(10) *ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1).*

(11) *ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.*

5. Οι διατάξεις του τίτλου VII δεν εφαρμόζονται στις χρήσεις ουσιών που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 4 και επί πλέον στις κάτωθι χρήσεις:

α) χρήσεις ως απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής ή ως μεταφερόμενα απομονώσιμα ενδιάμεσα·

β) χρήση ως καύσιμα κινητήρων που καλύπτονται από την οδηγία 98/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1]·

γ) χρήσεις ως καύσιμα σε κινητές ή σταθερές εγκαταστάσεις καύσης προϊόντων ορυκτελαίων και χρήση ως καύσιμα σε κλειστά συστήματα.

6. Οι διατάξεις των τίτλων IV και X δεν εφαρμόζονται για τα σκευάσματα που μνημονεύονται στα στοιχεία α) έως στ) της παραγράφου 4 ή σε ουσίες σε αυτά τα σκευάσματα.

Κεφάλαιο 2

Ορισμοί

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. ουσία νοείται ένα χημικό στοιχείο και οι ενώσεις του σε φυσική κατάσταση ή όπως λαμβάνονται από οποιαδήποτε διεργασία παραγωγής, συμπεριλαμβανομένου κάθε πρόσθετου που είναι απαραίτητο για τη διατήρηση της σταθερότητας της ουσίας και κάθε πρόσμειξης που προέρχεται από τη χρησιμοποιούμενη διεργασία, αποκλειόμενου κάθε διαλύτη που μπορεί να διαχωριστεί, χωρίς να επηρεάσει τη σταθερότητα της ουσίας ή να μεταβάλει τη σύνθεσή της·

2. παρασκεύασμα νοείται ένα μείγμα ή διάλυμα που αποτελείται από δύο ή περισσότερες ουσίες· ***τα κράματα είναι ειδικοί τύποι παρασκευασμάτων που πρέπει να αξιολογούνται με βάσει τις δικές τους εγγενείς ιδιότητες·***

3. κράμα νοείται μεταλλική ύλη, ομογενής σε μακροσκοπική κλίμακα, αποτελούμενη από δύο ή περισσότερα στοιχεία συνδυασμένα κατά τρόπον ώστε ο διαχωρισμός τους να μην είναι άμεσα δυνατός με μηχανικά μέσα·

4. προϊόν νοείται ένα αντικείμενο ***κατασκευασμένο από τον άνθρωπο στο οποίο υπάρχουν*** μία ή περισσότερες ουσίες ή παρασκευάσματα, το οποίο κατά τη διαδικασία παραγωγής αποκτά συγκεκριμένο σχήμα, επιφάνεια ή σχεδιασμό ***σχετικό με*** την τελική χρηστική λειτουργία ***του***·

5. πολυμερές νοείται μια ουσία η οποία αποτελείται από μόρια χαρακτηριζόμενα από ακολουθία ενός ή περισσότερων τύπων μονομερών μονάδων ***και μια απλή κατά βάρος πλειοψηφία μορίων που περιέχουν τρεις τουλάχιστον μονομερείς μονάδες συνδεδεμένες με τουλάχιστον άλλη μία μονομερή μονάδα ή με άλλο αντιδρών συστατικό, η δε ουσία αποτελείται από λιγότερο από μια απλή κατά βάρος πλειοψηφία μορίων ενός και του αυτού μοριακού βάρους.*** Τα μοριακά βάρη των εν λόγω μορίων πρέπει να καλύπτουν ένα κάποιο φάσμα μέσα στο οποίο οι διαφορές μοριακού βάρους να οφείλονται κυρίως στη διαφορά του αριθμού των μονομερών μονάδων που τα ***απαρτίζουν***.

   Στο πλαίσιο του παρόντος ορισμού «μονομερής μονάδα» σημαίνει την αντιδρώσα μορφή μιας μονομερούς ουσίας ενός πολυμερούς·

6. καταχωρίζων νοείται ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας που δηλώνει την καταχώριση·

7. παραγωγή νοείται η παρασκευή και η εξαγωγή ουσιών σε φυσική κατάσταση·

8. παραγωγός νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα και παράγει μια ουσία εντός της Κοινότητας·

9. εισαγωγή νοείται η φυσική εισαγωγή στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας·

[1] ***ΕΕ L 350 της 28.12.1998, σ. 58. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

10. παραγωγός προϊόντος νοείται φυσικό ή νομικό πρόσωπο που

— ***παράγει και πωλεί με το δικό του εμπορικό σήμα·***

— ***μεταπωλεί με το δικό του εμπορικό σήμα προϊόν που παράγεται από άλλον προμηθευτή, δεν θεωρείται δε ο παραγωγός του προϊόντος εάν το προϊόν φέρει το σήμα του κατασκευαστή·***

— ***εισάγει στην κοινοτική αγορά σε επαγγελματική βάση.***

11. εισαγωγέας νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα και είναι υπεύθυνο για την εισαγωγή·

12. διάθεση στην αγορά νοείται η προμήθεια ή η διάθεση σε τρίτο είτε έναντι αμοιβής είτε δωρεάν. Η εισαγωγή στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας θεωρείται διάθεση στην αγορά·

13. μεταγενέστερος χρήστης νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εκτός από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα, το οποίο είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα και χρησιμοποιεί μια ουσία είτε υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκεύασμα κατά τη βιομηχανική ή επαγγελματική του δραστηριότητα. Ο διανομέας ή ο καταναλωτής δεν είναι μεταγενέστερος χρήστης. Ο επανεισαγωγέας που εξαιρείται βάσει του *άρθρου 4, παράγραφος 1, στοιχείο δ)*, θεωρείται μεταγενέστερος χρήστης·

14. χρήση νοείται οποιαδήποτε μεταποίηση, ενσωμάτωση σε παρασκεύασμα (τυποποίηση), κατανάλωση, αποθήκευση, διατήρηση, κατεργασία, γέμισμα δοχείων, μεταφορά από το ένα δοχείο στο άλλο, ανάμειξη, παραγωγή προϊόντος ή οποιαδήποτε άλλη χρησιμοποίηση·

15. διανομέας νοείται οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα, περιλαμβανομένου του εμπόρου λιανικής πώλησης, και απλώς αποθηκεύει και διαθέτει σε τρίτους στην αγορά μια ουσία είτε υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκεύασμα·

16. ενδιάμεσο νοείται μια ουσία ***ή παρασκεύασμα που*** παρασκευάζεται και καταναλώνεται ή ***χρησιμοποιείται στο*** πλαίσιο χημικών διεργασιών *αποκλειστικά* με σκοπό να μετατραπεί σε άλλη ουσία (στο εξής «σύνθεση»)·

α) μη απομονώσιμο ενδιάμεσο νοείται μια ενδιάμεση ουσία η οποία κατά τη σύνθεση δεν αφαιρείται σκόπιμα (παρά μόνο για δειγματοληψία) από τον εξοπλισμό μέσα στον οποίο πραγματοποιείται η σύνθεση. Ο εξοπλισμός αυτός περιλαμβάνει το δοχείο αντίδρασης, το βοηθητικό του εξοπλισμό, και κάθε άλλο εξοπλισμό μέσα από τον οποίο περνάει η ουσία ή οι ουσίες κατά τη διεργασία συνεχούς ροής ή ασυνεχούς ροής καθώς και τους σωλήνες για τη μεταφορά από το ένα δοχείο στο άλλο για το επόμενο βήμα της αντίδρασης αλλά δεν περιλαμβάνει δεξαμενές ή άλλα δοχεία στα οποία φυλάσσεται η ουσία ή οι ουσίες μετά την παρασκευή·

β) απομονώσιμο ενδιάμεσο στις εγκαταστάσεις παραγωγής νοείται μια ενδιάμεση ουσία που δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια του μη απομονώσιμου ενδιάμεσου, υπό τον όρο ότι η παρασκευή του ενδιάμεσου και η σύνθεση άλλης ουσίας ή ουσιών από το συγκεκριμένο ενδιάμεσο γίνεται στις ίδιες εγκαταστάσεις παραγωγής από ένα ή περισσότερα νομικά πρόσωπα·

γ) μεταφερόμενο απομονώσιμο ενδιάμεσο νοείται μια ενδιάμεση ουσία που δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια του μη απομονώσιμου ενδιάμεσου και η οποία μεταφέρεται ή παραδίδεται σε άλλες εγκαταστάσεις παραγωγής·

17. εγκατάσταση νοείται μια ενιαία τοποθεσία στην οποία, εάν υπάρχουν περισσότεροι του ενός παραγωγοί ουσιών, μέρος της υποδομής και των εγκαταστάσεων χρησιμοποιούνται από κοινού·

18. φορείς της αλυσίδας εφοδιασμού νοούνται όλοι οι παραγωγοί ή/και εισαγωγείς ή/και μεταγενέστεροι χρήστες·

19. επικοινωνία με τον επόμενο κρίκο της αλυσίδας εφοδιασμού νοείται η επικοινωνία κάθε φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού με το μεταγενέστερο χρήστη στον οποίο προμηθεύει μια ουσία·

20. επικοινωνία με τον προηγούμενο κρίκο της αλυσίδας εφοδιασμού νοείται η επικοινωνία του μεταγενέστερου χρήστη με το φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού από τον οποίο προμηθεύεται μια ουσία·

21. αρμόδια αρχή νοείται η αρχή ή οι αρχές ή οι φορείς που έχουν οριστεί από τα κράτη μέλη για να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό·

22. σταδιακά εισαγόμενη ουσία νοείται μια ουσία η ***οποία ανταποκρίνεται*** σε ένα τουλάχιστον από τα ακόλουθα κριτήρια:

    α) ***περιλαμβάνεται*** στο Ευρωπαϊκό Ευρετήριο των Ουσιών που υπάρχουν στο Εμπόριο (Einecs)·

    β) έχει παραχθεί στην Κοινότητα, ή στις χώρες που προσχωρούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004, αλλά δεν έχει διατεθεί στην αγορά από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα ***τουλάχιστον μία φορά κατά τη διάρκεια δεκαπέντε ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού***·

    γ) έχει διατεθεί στην αγορά της Κοινότητας, ή των χωρών που προσχωρούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004, και από τις 18 Σεπτεμβρίου 1981 έως και τις 31 Οκτωβρίου 1993 έχει επίσης διατεθεί στην αγορά από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα και θεωρείται ότι έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 1, πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 79/831/ΕΟΚ [1] αλλά δεν ανταποκρίνεται στον ορισμό του πολυμερούς βάσει της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 92/32/ΕΟΚ [2]·

    υπό τον όρο ότι ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας έχει αποδεικτικά στοιχεία γι' αυτό·

23. κοινοποιημένη ουσία νοείται μια ουσία για την οποία υποβλήθηκε κοινοποίηση και η οποία μπορεί να διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ·

24. έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής νοείται οποιαδήποτε επιστημονική ανάπτυξη ***(περιλαμβανομένων παρασκευασμάτων και προϊόντων που χρησιμοποιούνται για πρότυπες δοκιμές υπό πραγματικές συνθήκες)*** σε σχέση με την ανάπτυξη ενός προϊόντος ή με την περαιτέρω ανάπτυξη μιας ουσίας***, σε καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα,*** για την οποία χρησιμοποιείται πιλοτικό εργοστάσιο ή δοκιμές παραγωγής για την ανάπτυξη της διαδικασίας παραγωγής ή/και για τη δοκιμή των τομέων εφαρμογής της ουσίας·

25. επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη νοείται κάθε επιστημονικός πειραματισμός, ανάλυση ή χημική έρευνα που πραγματοποιείται σε ελεγχόμενες ***συνθήκες***·

26. ιδία χρήση του καταχωρίζοντος νοείται οποιαδήποτε βιομηχανική ή επαγγελματική χρήση γίνεται από τον καταχωρίζοντα·

27. προσδιοριζόμενη χρήση νοείται η χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα ή η χρήση ενός παρασκευάσματος, η οποία προβλέπεται από φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού, περιλαμβανομένης της ιδίας χρήσης του φορέα, ή η οποία του έχει γνωστοποιηθεί γραπτώς από αμέσως μεταγενέστερο χρήστη, καλύπτεται δε από το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που έχει γνωστοποιηθεί στον εν λόγω μεταγενέστερο χρήστη·

28. ***μη υποστηριζόμενη*** χρήση νοείται μια χρήση από μεταγενέστερους χρήστες η οποία αντενδείκνυται από τον καταχωρίζοντα ***με την παροχή επιστημονικώς τεκμηριωμένων επιχειρημάτων κατά της ασφάλειας της χρήσης αυτής***·

29. αυτοδύναμη περίληψη μελέτης νοείται μια αναλυτική περίληψη των στόχων, των μεθόδων, των αποτελεσμάτων και των συμπερασμάτων μιας πλήρους έκθεσης μελέτης, η οποία παρέχει επαρκείς πληροφορίες ώστε να μπορεί να γίνει ανεξάρτητη αξιολόγηση της μελέτης, ελαχιστοποιώντας την ανάγκη να ανατρέξει κανείς στην πλήρη έκθεση της μελέτης·

30. κατ' έτος νοείται κατά ημερολογιακό έτος. ***Εκτός από την περίπτωση νέων ουσιών, και*** εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ***οι κατ' έτος ποσότητες υπολογίζονται βάσει του μέσου όγκου παραγωγής για τα τρία αμέσως προηγούμενα ημερολογιακά έτη κατά τη διάρκεια των οποίων η ουσία έχει πραγματικά παραχθεί από τον παραγωγό***·

31. περιορισμός νοείται οποιοσδήποτε όρος ή απαγόρευση παραγωγής, χρήσης ή διάθεσης στην αγορά·

32. μικρομεσαίες επιχειρήσεις νοούνται οι επιχειρήσεις όπως ορίζονται στη σύσταση 2003/361/ΕΚ·

33. ευάλωτοι πληθυσμοί νοούνται τα ευαίσθητα άτομα, μεταξύ άλλων τα νεογνά, τα βρέφη, τα παιδιά, οι έγκυες, οι θηλάζουσες μητέρες, τα ευπαθή άτομα και τα άτομα με ανεπάρκεια του ανοσοποιητικού συστήματος, οι ηλικιωμένοι, τα άτομα με μεμονωμένες γενετικές ευπάθειες και άλλες προσδιορισμένες ομάδες ανησυχίας·

---

[1] ΕΕ L 259 της 15.10.1979, σ. 10.
[2] ΕΕ L 154 της 5.6.1992, σ. 1.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

34. ένα σενάριο έκθεσης είναι το σύνολο των συνθηκών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων διαχείρισης κινδύνου, που περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο η ουσία παράγεται ή χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής της και τον τρόπο με τον οποίο ο παραγωγός και ο εισαγωγέας ελέγχει ή συνιστά στους μεταγενέστερους χρήστες να ελέγχουν την έκθεση του ανθρώπου και του περιβάλλοντος. Τα ανωτέρω σενάρια έκθεσης μπορεί να καλύπτουν μια συγκεκριμένη διαδικασία ή να χρησιμοποιούν διάφορες διαδικασίες ή χρήσεις, αναλόγως, οι οποίες μπορεί να περιγράφονται με βάση κατηγορίες χρήσης και έκθεσης, σύμφωνα με τον ορισμό·

35. κατηγορίες χρήσης και έκθεσης σημαίνει ότι οι κύριες κατηγορίες χρήσης (π.χ. βιομηχανική χρήση, επαγγελματική χρήση, καταναλωτική χρήση) και οι σημαντικές οδοί έκθεσης (π.χ. στοματική, δερματική, αναπνευστική, περιβαλλοντική) και τάσεις έκθεσης (π.χ. συχνή, τυχαία, περιστασιακή, συνεχής)·

36. ορυκτά νοείται συνδυασμός ανόργανων συστατικών όπως απαντούν στον φλοιό της γης με χαρακτηριστική ομάδα χημικών συνθέσεων, κρυσταλλικές μορφές και φυσικοχημικές ιδιότητες.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΟΥΣΙΩΝ

Κεφάλαιο 1

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 4

Πεδίο ***εφαρμογής***

1. ***Οι ακόλουθες*** ουσίες εξαιρούνται από τον παρόντα τίτλο:

α) ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ·

β) ουσίες που καλύπτονται από το παράρτημα ΙΙΙ·

γ) τα πολυμερή·

δ) ουσίες υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα, που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο, έχουν εξαχθεί από την Κοινότητα από φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού και επανεισαχθεί στην Κοινότητα από άλλο φορέα της ίδιας αλυσίδας εφοδιασμού ο οποίος αποδεικνύει ότι:

i) η ουσία που επανεισάγεται είναι η ίδια με την ουσία που είχε εξαχθεί·

ii) του έχουν παρασχεθεί οι πληροφορίες σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 35 όσον αφορά την εξαχθείσα ουσία.

ε) ουσίες σε παρασκευάσματα που πληρούν τα κριτήρια καταχώρισης, οι οποίες έχουν ήδη καταχωρισθεί για τη χρήση αυτή από φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού·

στ) ουσίες υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσμα που έχουν καταχωρισθεί από παραγωγό ή εισαγωγέα σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο και ανακυκλώνονται στην Κοινότητα από άλλο παρασκευαστή ή εισαγωγέα εάν αυτός αποδείξει ότι:

i) η ουσία που προκύπτει από την ανακύκλωση είναι ίδια με την ήδη καταχωρισμένη ουσία· και

ii) του έχουν παρασχεθεί οι πληροφορίες σύμφωνα με τα άρθρα 33 και 34 όσον αφορά την καταχωρισθείσα ουσία.

2. Τα απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής ή που μεταφέρονται εξαιρούνται από τα κεφάλαια 2 και 3, με την επιφύλαξη των κεφαλαίων 4, 5 και 6.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κεφάλαιο 2

Γενική υποχρέωση καταχώρισης και απαιτήσεις πληροφοριών

Άρθρο 5

Γενική υποχρέωση καταχώρισης ουσιών υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα

1. Εάν δεν ορίζεται διαφορετικά από τον κανονισμό, κάθε παραγωγός μιας ουσίας σε ποσότητες άνω του ενός τόνου κατ' έτος υποβάλλει καταχώριση της ουσίας στον Οργανισμό.

Εάν δεν ορίζεται διαφορετικά από τον κανονισμό, κάθε εισαγωγέας μιας ουσίας είτε υπό καθαρή μορφή είτε σε παρασκεύασμα σε ποσότητες άνω του ενός τόνου κατ' έτος υποβάλλει καταχώριση της ουσίας στον Οργανισμό.

2. Για τα μονομερή που χρησιμοποιούνται ως απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής ή μεταφερόμενα δεν εφαρμόζονται τα *άρθρα 17* και *18*.

3. Κάθε παραγωγός ή εισαγωγέας πολυμερούς υποβάλλει καταχώριση στον Οργανισμό για τα μη καταχωρισμένα μονομερή ***που δεν έχουν καταχωρισθεί από προηγούμενο φορέα στην αλυσίδα εφοδιασμού*** ή άλλες μη καταχωρισμένες ουσίες του πολυμερούς, ***εκτός από τις περιπτώσεις όπου τα ανωτέρω μονομερή σχηματίζονται κατά τη διάρκεια σύνθεσης και δεν μπορούν να απομονωθούν,*** εάν συντρέχουν και οι δύο όροι που ακολουθούν:

α) το πολυμερές περιέχει τα εν λόγω μονομερή ή τις άλλες ουσίες σε συγκέντρωση 2 % κατά βάρος (w/w) ή περισσότερο· και

β) η συνολική ποσότητα των εν λόγω μονομερών ή άλλων ουσιών ανέρχεται σε έναν τόνο ή περισσότερο κατ' έτος.

Η καταχώριση του εν λόγω μονομερούς/ή της εν λόγω ουσίας περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που ακολουθούν, με βάση το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο 119:

i) τα στοιχεία ταυτότητας και τα στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα·

ii) τον προσδιορισμό του μονομερούς/της ουσίας, όπως ορίζεται στο τμήμα 2 του παραρτήματος IV·

iii) την ταξινόμηση της ουσίας·

iv) σύντομη περιγραφή της χρήσης του πολυμερούς.

Η καταχώριση βάσει του παρόντος τίτλου υποβάλλεται για τα μη καταχωρισμένα μονομερή που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες άνω των 1000 τόνων ετησίως. Η καταχώριση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα V καθώς και τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει των ως άνω διατάξεων.

Τα μη καταχωρισμένα μονομερή ή άλλες μη καταχωρισμένες ουσίες είναι ουσίες οι οποίες δεν έχουν καταχωρισθεί από τον παραγωγό, ο οποίος με τη σειρά του τις προμηθεύει στον παραγωγό πολυμερών.

Ωστόσο, εάν τα μη καταχωρισμένα μονομερή ή άλλες μη καταχωρισμένες ουσίες έχουν καταχωρισθεί από τον αρχικό παραγωγό ή από διορισμένο αντιπρόσωπό του, ο παραγωγός των πολυμερών μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτήν την καταχώριση, υπό την προϋπόθεση ότι ο καταχωρίζων έχει δηλώσει ότι η καταχώριση θα χρησιμοποιηθεί στην παραγωγή των πολυμερών.

4. Η υποβολή καταχώρισης συνοδεύεται από την καταβολή του τέλους που έχει καθορίσει ο Οργανισμός.

Άρθρο 6

Γενική υποχρέωση καταχώρισης ουσιών που αποτελούν συστατικά προϊόντων

1. Κάθε κατασκευαστής ή εισαγωγέας προϊόντων υποβάλλει καταχώριση στον Οργανισμό για κάθε ουσία που περιέχουν τα εν λόγω προϊόντα εάν συντρέχουν όλοι οι όροι που ακολουθούν:

α) η παρουσία της ουσίας στα προϊόντα αντιπροσωπεύει συνολικά ποσότητα άνω του ενός τόνου ανά κατασκευαστή ή εισαγωγέα ***κατ' έτος***·

β) η ουσία ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων ουσιών, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ·

γ) η ουσία προβλέπεται να ελευθερωθεί υπό φυσιολογικές και εύλογα προβλέψιμες συνθήκες χρήσης.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Η παράγραφος 1, στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται σε ουσίες που χρησιμοποιούνται ως πρόσθετα σε προϊόντα καπνού κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφοι 1 και 5, της οδηγίας 2001/37/ΕΚ.

3. Κάθε κατασκευαστής ή εισαγωγέας προϊόντων κοινοποιεί στον Οργανισμό κάθε ουσία που ***παρατίθεται στο Παράρτημα XIIIα και είναι παρούσα στα*** εν λόγω προϊόντα σύμφωνα με την *παράγραφο 4* ***όταν***:

α) ***είναι παρούσα και υπερβαίνει το όριο του 0,1 %, για ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 63, στοιχεία δ), ε) και στ)***·

β) ***υπερβαίνει τα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται στην οδηγία 1999/45/ΕΚ, με βάση τα οποία ταξινομούνται τα παρασκευάσματα ως επικίνδυνα, για όλες τις άλλες ουσίες***·

γ) ***όταν ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας δεν μπορεί να αποκλείσει την έκθεση των ανθρώπων ή του περιβάλλοντος στην ουσία αυτή, στη διάρκεια του πλήρους κύκλου ζωής του προϊόντος***.

4. ***Εφόσον*** συντρέχουν οι όροι της *παραγράφου 3*, οι πληροφορίες που πρέπει να κοινοποιούνται περιλαμβάνουν τις ακόλουθες, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) τα στοιχεία ταυτότητας και τα στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα·

β) τον αριθμό ή τους αριθμούς καταχώρισης που αναφέρονται στο άρθρο 20, παράγραφος 1, εάν υπάρχουν·

γ) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

δ) την ταξινόμηση της ουσίας·

ε) σύντομη περιγραφή της χρήσης ή των χρήσεων του προϊόντος·

στ) την ποσοτική κλίμακα της ουσίας, όπως 1-10 τόνοι, 10-100 τόνοι και ούτω καθεξής.

5. Ο Οργανισμός μπορεί να λαμβάνει αποφάσεις με τις οποίες να απαιτεί από τους κατασκευαστές και τους εισαγωγείς προϊόντων να καταχωρίζουν, σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο, κάθε ουσία που περιέχουν τα εν λόγω προϊόντα και έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με την *παράγραφο 4*, ***όταν ο Οργανισμός έχει βάσιμους λόγους να υποψιάζεται ότι***:

α) η ουσία συνιστά κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον·

β) η ουσία δεν έχει καταχωριστεί για την εν λόγω χρήση.

6. Οι *παράγραφοι 1 έως 5* δεν εφαρμόζονται σε ουσίες που έχουν ήδη καταχωριστεί για τη χρήση αυτή από φορέα προηγούμενου σταδίου της αλυσίδας εφοδιασμού.

7. Οι *παράγραφοι 1* ***και*** *5* εφαρμόζονται τρεις μήνες μετά την προθεσμία που ορίζεται στο *άρθρο 23, παράγραφος 3*.

Οι παράγραφοι 3 και 4 εφαρμόζονται σε ουσίες περιεχόμενες σε προϊόντα, οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 63, τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία οι εν λόγω ουσίες περιελήφθησαν στο παράρτημα XIIIα.

8. Όταν μια ουσία περιληφθεί στο παράρτημα XIIIβ, ο Οργανισμός κοινοποιεί σε όλους τους κατασκευαστές και εισαγωγείς προϊόντων που περιέχουν την εν λόγω ουσία ότι η ουσία περιελήφθη στο παράρτημα. Ο τίτλος VII του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται από την ημερομηνία της κοινοποίησης, τηρουμένων των αναλογιών, στον κατασκευαστή και εισαγωγέα προϊόντων που περιέχουν την εν λόγω ουσία.

9. Τα μέτρα για την εφαρμογή των παραγράφων ***1 έως 8*** θεσπίζονται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*.

10. Ο Οργανισμός εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές, προκειμένου να βοηθήσει τους κατασκευαστές και εισαγωγείς προϊόντων καθώς και τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 7

Μοναδικός αντιπρόσωπος μη κοινοτικού παραγωγού

1. Ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο εκτός Κοινότητας και παράγει μια ουσία***, παρασκεύασμα ή προϊόν τα οποία εισάγονται*** στην Κοινότητα υπό καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα μπορεί να διορίσει, βάσει αμοιβαίας συμφωνίας, ένα φυσικό ή νομικό πρόσωπο, εγκατεστημένο στην Κοινότητα, να εκπληρώσει, ως ***αντιπρόσωπός του***, τις υποχρεώσεις για τους εισαγωγείς βάσει του παρόντος τίτλου.

2. Ο αντιπρόσωπος συμμορφώνεται επίσης με όλες τις υπόλοιπες υποχρεώσεις των εισαγωγέων βάσει του παρόντος κανονισμού. Γι' αυτό το σκοπό, έχει επαρκείς γνώσεις σχετικά με τον πρακτικό χειρισμό ουσιών και πληροφοριών που αφορούν τις ουσίες και, με την επιφύλαξη του *άρθρου 38*, διατηρεί και επικαιροποιεί συνεχώς πληροφορίες σχετικά με τις εισαγόμενες ποσότητες και με τους πελάτες στους οποίους πωλούνται καθώς και πληροφορίες σχετικά με την τελευταία επικαιροποίηση του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

3. Όταν διορίζεται αντιπρόσωπος σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, ο μη κοινοτικός εξαγωγέας ενημερώνει σχετικά με το διορισμό τον εισαγωγέα ή τους εισαγωγείς της ίδιας αλυσίδας εφοδιασμού. Οι εισαγωγείς αυτοί θεωρούνται μεταγενέστεροι χρήστες για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 8

Ευρωπαϊκό σήμα ποιότητος

Μέχρι τις … (*) ***η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση και, αν κριθεί σκόπιμο, νομοθετική πρόταση για την καθιέρωση ευρωπαϊκού σήματος ποιότητας που θα αποσκοπεί στον εντοπισμό και προώθηση των προϊόντων που, σε κάθε φάση της διαδικασίας παραγωγής, έχουν παραχθεί με βάση τις προϋποθέσεις που ορίζει ο παρών κανονισμός.***

Άρθρο 9

Μεταβίβαση και χωρισμός καταχωρήσεων, και «ομαδικές καταχωρήσεις»

1. Η αποκτώμενη μέσω μιας καταχώρησης αξίωση δύναται τόσο να μεταβιβαστεί όσο και να χωριστεί. Ο αποκτών υπεισέρχεται στα δικαιώματα και στις υποχρεώσεις του αρχικού καταχωρίζοντος. Σε περίπτωση που μια καταχώρηση χωριστεί, ο Οργανισμός παραχωρεί στο νέο ιδιοκτήτη ένα νέο αριθμό καταχώρησης.

2. Εάν ο κατασκευαστής είναι θυγατρική επιχείρηση ενός άλλου νομικού προσώπου (της λεγόμενης μητρικής εταιρείας), η μητρική εταιρεία μπορεί εξ ονόματος της θυγατρικής εταιρείας να πραγματοποιήσει και να διατηρήσει μια καταχώρηση. Αντιστρόφως, η θυγατρική εταιρεία μπορεί να πραγματοποιήσει και να διατηρήσει μια καταχώρηση για τη μητρική της εταιρεία ή για άλλες θυγατρικές εταιρείες. Στις περιπτώσεις αυτές απαιτείται μόνο μια καταχώρηση. Το νομικό πρόσωπο που ορίζεται για την καταχώρηση της ομάδας είναι υπεύθυνο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

3. Η παράγραφος 2 ισχύει και στην περίπτωση κατά την οποία η έδρα της μητρικής εταιρείας ή της θυγατρικής εταιρείας δεν βρίσκεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το νομικό πρόσωπο που ορίζεται για την καταχώρηση της ομάδας πρέπει να έχει την έδρα του στην ΕΕ.

Άρθρο 10

Εξαιρέσεις από τη γενική υποχρέωση καταχώρισης για έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής (PPORD)

1. ***Ουσίες*** που παράγονται στην Κοινότητα ή εισάγονται για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής ***σε ποσότητα που εξυπηρετεί*** μόνο σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής ***εξαιρούνται από την υποχρέωση καταχώρισης που ορίζεται στα άρθρα 5, 6, 17, 18 και 21 για περίοδο πέντε ετών, υπό την προϋπόθεση ότι*** ο παραγωγός ή εισαγωγέας κοινοποιεί στον Οργανισμό τις ακόλουθες πληροφορίες με βάση υπόδειγμα που καταρτίζει ο Οργανισμός σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) την ταυτότητα του παραγωγού ή του εισαγωγέα·

β) την ταυτότητα της ουσίας·

γ) την ταξινόμηση της ουσίας, εάν υπάρχει·

δ) την εκτιμώμενη ποσότητα·

ε) ***αν χρειαστεί, τον κατάλογο των πελατών στους οποίους προμηθεύει την ουσία***· και

στ) επαρκείς πληροφορίες για το πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης, ώστε να μπορεί ο Οργανισμός να λαμβάνει τεκμηριωμένα τις αποφάσεις του βάσει ***του παρόντος άρθρου***.

Η περίοδος που ορίζεται στην ***παρούσα παράγραφο αρχίζει*** να ισχύει από την παραλαβή της κοινοποίησης από τον Οργανισμό.

(*) ***Δύο χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Ο Οργανισμός χορηγεί έναν αριθμό στην κοινοποίηση και μια ημερομηνία, που είναι η ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης από τον Οργανισμό, και τα γνωστοποιεί αμέσως στον ενδιαφερόμενο παραγωγό ή εισαγωγέα ***και διαβιβάζει τις κοινοποιηθείσες πληροφορίες και τον αριθμό και την ημερομηνία της κοινοποίησης στην αρμόδια αρχή εκάστου κράτους μέλους στο οποίο η ουσία έχει παραχθεί, εισαχθεί ή χρησιμοποιηθεί για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής***.

3. Ο Οργανισμός ***μπορεί να αποφασίσει την επιβολή όρων, προκειμένου να διασφαλίσει ότι η ουσία θα χρησιμοποιηθεί κατά τρόπο που να επιτρέπει τον έλεγχο των κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία και/ή το περιβάλλον. Ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας συμμορφώνεται με κάθε όρο που επιβάλλει ο Οργανισμός***.

4. Εάν δεν υπάρξουν αντίθετες υποδείξεις, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας της ουσίας μπορεί να παραγάγει ή να εισαγάγει την ουσία το νωρίτερο τέσσερις εβδομάδες μετά την ***κοινοποίηση***.

5. Ο Οργανισμός δύναται να παρατείνει την πενταετή περίοδο εξαίρεσης ***για δέκα*** ακόμη χρόνια κατ' ανώτατο όριο***, κατ' απαίτηση του παραγωγού ή εισαγωγέα***, εφόσον ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας μπορεί να καταδείξει ότι η παράταση αυτή αιτιολογείται από το πρόγραμμα έρευνας και ανάπτυξης.

6. Ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως κάθε απόφαση που λαμβάνει στις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιείται η παραγωγή, η εισαγωγή ή η έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών ***παραγωγής***.

7. Ο Οργανισμός και οι αρμόδιες αρχές ***του αντίστοιχου κράτους μέλους ή*** των αντίστοιχων κρατών μελών τηρούν πάντοτε εμπιστευτικές τις πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με ***την παράγραφο 1. Ο Οργανισμός δεν αποκαλύπτει τις πληροφορίες αυτές σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια αρχή.***

8. Κατά ***αρνητικών*** αποφάσεων ***βάσει των παραγράφων 3 και 5*** μπορεί να ασκηθεί προσφυγή σύμφωνα με τα άρθρα *98, 99 και 100*.

Όταν λαμβάνει αποφάσεις, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 3 και 5, ο Οργανισμός λαμβάνει υπόψη τυχόν παρατηρήσεις που έχουν διατυπωθεί από τις αρμόδιες αρχές του αντίστοιχου κράτους μέλους.

Άρθρο *11*

Πληροφορίες που υποβάλλονται για γενικούς σκοπούς καταχώρισης

Μια καταχώριση που απαιτείται βάσει του άρθρου 5 ή του *άρθρου 6, παράγραφοι 1 ή 5*, περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) τεχνικό φάκελο ο οποίος περιέχει:

i) την ταυτότητα του παραγωγού(-ών) ή του εισαγωγέα(-ων), όπως ορίζεται στο σημείο 1 του παραρτήματος IV·

ii) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

iii) πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή και τη χρήση(-εις) της ουσίας, όπως ορίζεται στο σημείο 3 του παραρτήματος IV· οι πληροφορίες αυτές αντιπροσωπεύουν όλες τις προσδιοριζόμενες χρήσεις του καταχωρίζοντος·

iv) πληροφορίες σχετικά με τις κατηγορίες χρήσης και εκθέσεις όπως ορίζεται στο παράρτημα IV, τμήμα 6·

v) την ταξινόμηση και την επισήμανση της ουσίας, όπως ορίζεται στο σημείο 4 του παραρτήματος IV·

vi) οδηγίες ασφαλούς χρήσης της ουσίας, όπως ορίζεται στο σημείο 5 του παραρτήματος IV·

vii) περιλήψεις των πληροφοριών που προκύπτουν από την εφαρμογή των παραρτημάτων V έως IX·

viii) αυτοδύναμες περιλήψεις μελετών με τις πληροφορίες που προκύπτουν από την εφαρμογή των παραρτημάτων V έως IX, εφόσον απαιτείται από το παράρτημα I·

ix) δήλωση ότι πραγματοποιήθηκαν ή ότι δεν πραγματοποιήθηκαν δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα για την παραγωγή των πληροφοριών***, στην οποία θα αναφέρεται ποιες δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα πραγματοποιήθηκαν και ο αριθμός των ζώων που χρησιμοποιήθηκαν***·

x) επιβεβαίωση ότι ο καταχωρίζων είναι ιδιοκτήτης όλων των πρωτότυπων μελετών απ' όπου προκύπτουν και υποβάλλονται περιλήψεις μελετών ή αυτοδύναμες περιλήψεις μελετών, ή διαθέτει γραπτή συγκατάθεση του ιδιοκτήτη ή των ιδιοκτητών των πρωτότυπων μελετών για την αναφορά σε αυτές·

xi) προτάσεις διενέργειας δοκιμών εφόσον απαιτούνται από την εφαρμογή των ***παραρτημάτων V έως IX***·

β) ***έκθεση*** χημικής ασφάλειας, όταν απαιτείται βάσει του *άρθρου 15*.

Κατά την υποβολή των πληροφοριών που απαιτούνται για την καταχώριση, σύμφωνα με τους όρους των στοιχείων α) και β), ο καταχωρίζων δύναται να ζητήσει να θεωρούνται ειδικώς προσδιορισμένα έγγραφα ή τμήματα τέτοιων εγγράφων ως έγγραφα εμπιστευτικού χαρακτήρα. Ο καταχωρίζων αναφέρει τους λόγους στους οποίους βασίζει το αίτημά του. Η αρχή η οποία λαμβάνει τις πληροφορίες αποφασίζει, λαμβάνουσα υπόψη το άρθρο 127, ποιες πληροφορίες πρέπει να θεωρούνται εμπιστευτικές.

Οι πληροφορίες που απαιτούνται στην πρώτη παράγραφο και οι οποίες παράγονται δυνάμει άλλων νομοθετικών πράξεων της ΕΕ, του ΟΟΣΑ ή διεθνών νομοθετικών πράξεων και/ή προγραμμάτων σχετικών με χημικές ουσίες μπορούν να υποβάλλονται στην αρχική τους μορφή και θεωρούνται ότι πληρούν τις απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 12

Κοινή υποβολή δεδομένων από ***ομάδα καταχωριζόντων***

1. Όταν μια ουσία πρόκειται να παραχθεί στην Κοινότητα από ***έναν*** ή περισσότερους παραγωγούς ή/και να εισαχθεί από ***έναν*** ή περισσότερους εισαγωγείς, ***εφαρμόζεται η ακόλουθη διαδικασία***:

Κάθε ***καταχωρίζων*** υποβάλλει χωριστά τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο *άρθρο 11*, στοιχείο α), σημεία i), ii), iii), ***iv) και ix)***.

Οι καταχωρίζοντες μπορούν να αποφασίσουν ***οι ίδιοι*** εάν θα υποβάλουν χωριστά τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο *άρθρο 11*, στοιχείο α), σημείο *vi)* και στοιχείο β), ή εάν θα τις ***υποβάλουν ένας ή περισσότεροι*** ή ***ένας ή περισσότεροι εισαγωγείς*** που ***ενεργούν πλήρως ή εν μέρει*** εξ ονόματος των υπολοίπων.

2. ***Οι πληροφορίες που προσδιορίζονται στο άρθρο 11, στοιχείο α), σημεία v), vii), viii) και x) υποβάλλονται μόνον από έναν παραγωγό ή εισαγωγέα που ενεργεί με τη σύμφωνη γνώμη των υπολοίπων παραγωγών ή εισαγωγέων. Αν ένας καταχωρίζων δεν συμφωνεί με την επιλογή των πληροφοριών που καθορίζονται στο άρθρο 11, στοιχείο α), σημεία v), vii), viii) ή x) ή αν δεν είναι σε θέση να συμμετάσχει στην κοινή υποβολή απλών ή πολλαπλών δεδομένων για άλλους λόγους, υποβάλλει στον Οργανισμό κοινοποίηση των λόγων για τούτο μαζί με την καταχώρισή του.***

Τέτοιοι λόγοι μπορεί να είναι ότι:

— ***οι πληροφορίες δεν έχουν εφαρμογή (π.χ. λόγω διαφορών στη σύσταση της ουσίας)· ή***

— ***είναι δυσανάλογα υψηλό το κόστος της επίτευξης συμφωνίας ή το κόστος κοινής καταχώρισης (π.χ. η επιχείρηση είναι ΜΜΕ ή υπάρχει κόστος λόγω γλωσσικών προβλημάτων) ή***

— ***υπάρχουν προβλήματα σχετικά με την εμπιστευτικότητα ή με ζητήματα ανταγωνισμού· ή***

— ***υπάρχει πρόθεση καταχώρισης σε προηγούμενη ή επόμενη ημερομηνία αντί αυτής που απαιτείται για τους άλλους καταχωρίζοντες.***

Δεν απαιτείται κοινοποίηση των λόγων για φυσικοχημικές πληροφορίες που καθορίζονται στο τμήμα 5 των παραρτημάτων V και VII.

3. Αν μια ουσία έχει καταχωριστεί από έναν μόνο καταχωρίζοντα, οι άλλοι παραγωγοί και/ή εισαγωγείς μπορούν, με την επιφύλαξη του άρθρου 28, να επικαλούνται τα σχετικά σημεία της καταχώρησης αυτής κατά την υποβολή των πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 11, εφόσον υπάρχει έγγραφη συγκατάθεση του παραγωγού ή εισαγωγέα που έχει πραγματοποιήσει την καταχώριση.

Σε περίπτωση πλήρους αναφοράς, ο Οργανισμός χορηγεί κατόπιν αιτήσεως στους σχετικούς παραγωγούς/εισαγωγείς τον ίδιο αριθμό καταχώρησης.

4. Κάθε κατασκευαστής, εισαγωγέας ή κοινοπραξία δύναται να ορίσει τρίτο πρόσωπο ως εκπρόσωπο σε όλες τις διαδικασίες του παρόντος άρθρου.

5. Προς υποστήριξη των παραγωγών ή των εισαγωγέων που συμμετέχουν σε κοινοπραξίες η Επιτροπή επεξεργάζεται κατευθυντήριες γραμμές με σκοπό τη συμμόρφωση με το δίκαιο του ανταγωνισμού.

6. Κάθε καταχωρίζων που είναι μέλος κοινοπραξίας καταβάλλει το μέρος του τέλους καταχώρισης που του αναλογεί.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 13

Πληροφορίες που υποβάλλονται σε συνάρτηση με την ποσότητα

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο *άρθρο 11, στοιχείο α)*, περιλαμβάνει, για τα *σημεία vii), viii) και ix)* αυτής της διάταξης, τουλάχιστον τα εξής:

α) τις πληροφορίες ***για τις φυσικοχημικές ιδιότητες*** που ορίζονται στο παράρτημα V ***και οποιαδήποτε άλλα σχετικά φυσικοχημικά, τοξικολογικά και οικοτοξικολογικά στοιχεία*** για ουσίες που παρασκευάζονται ή εισάγονται σε ποσότητες του ενός τόννου και άνω κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα, ***αν δε μια ουσία δεν είναι σταδιακά εισαγόμενη ή αν πληρούνται ένα ή περισσότερα από τα κριτήρια διαλογής του παραρτήματος Ιγ, ο καταχωρίζων παρέχει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα V. Αν η ουσία πληροί το κριτήριο α) του παραρτήματος Ιγ, διεξάγεται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας***·

β) τις πληροφορίες που ορίζονται στα παραρτήματα V και VI για ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 10 τόνων και άνω κατ' έτος, ανά παραγωγό ή εισαγωγέα·

γ) τις πληροφορίες που ορίζονται στα παραρτήματα V, και VI και προτάσεις δοκιμών για την παροχή των πληροφοριών που ορίζονται στο παράρτημα VII για ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 100 τόνων και άνω κατ' έτος, ανά παραγωγό ή εισαγωγέα·

δ) τις πληροφορίες που ορίζονται στα παραρτήματα V, και VI και προτάσεις δοκιμών για την παροχή των πληροφοριών που ορίζονται στα παραρτήματα VII και VIII για ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 1 000 τόνων και άνω κατ' έτος, ανά παραγωγό ή εισαγωγέα.

2. Μόλις η ποσότητα μιας ουσίας που έχει ήδη καταχωριστεί αγγίζει το επόμενο ποσοτικό κατώφλι, υποβάλλονται στον Οργανισμό οι δέουσες συμπληρωματικές πληροφορίες, βάσει της παραγράφου 1, καθώς και τυχόν επικαιροποιήσεις των υπόλοιπων στοιχείων της καταχώρισης βάσει των συμπληρωματικών αυτών πληροφοριών. ***Οι συμπληρωματικές πληροφορίες υποβάλλονται στον Οργανισμό βάσει χρονοδιαγράμματος που έχει συμφωνηθεί μεταξύ του καταχωρίζοντος και του Οργανισμού και ταυτόχρονα με τον παραγωγό/ τον εισαγωγέα ο οποίος θα διαθέσει την ουσία στην αγορά.***

3. Στην περίπτωση της σταδιακής εισαγωγής ουσίας, η ποσότητα της ουσίας κατ' έτος καθορίζεται βάσει της μέσης ποσότητας που παρήχθη ή εισήχθη κατά τα τρία έτη πριν από την υποβολή του φακέλου καταχώρισης.

4. Εφαρμόζονται κατά προτεραιότητα μέθοδοι in vitro και η χρήση (ποσοτικών) σχέσεων δομής/ δραστικότητας ((Q)SAR). Προς το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θέτει στη διάθεση των επιχειρήσεων κατάλογο δοκιμών, βάσεις δεδομένων και εγκεκριμένα μοντέλα.

Άρθρο 14

Γενικές απαιτήσεις για την παραγωγή πληροφοριών σχετικά με τις εγγενείς ιδιότητες των ουσιών

1. Οι πληροφορίες για τις εγγενείς ιδιότητες των ουσιών***, ιδίως όσον αφορά την τοξικότητα για τον άνθρωπο, παράγονται, όταν είναι δυνατόν,*** με άλλα μέσα εκτός των δοκιμών ***σε σπονδυλωτά***, ιδίως με τη χρήση μοντέλων ποιοτικών ή ποσοτικών σχέσεων δομής δραστικότητας ή από ουσίες με ανάλογη χημική δομή, εφόσον πληρούνται οι όροι του παραρτήματος IX, ***ή με τοξικογονιδιωματική***.

2. Στις περιπτώσεις που απαιτείται η διεξαγωγή δοκιμών με τις ουσίες για την παραγωγή πληροφοριών σχετικά με τις εγγενείς τους ιδιότητες, οι δοκιμές διενεργούνται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών που αναφέρονται στο παράρτημα X.

Οι μέθοδοι αυτές αναθεωρούνται και βελτιώνονται τακτικά με σκοπό τον περιορισμό των δοκιμών σε σπονδυλωτά και του αριθμού των ενεχομένων ζώων. Συγκεκριμένα, εάν το ECVAM χαρακτηρίζει μια εναλλακτική μέθοδο δοκιμών ως έγκυρη και κατάλληλη να περιληφθεί στο ρυθμιστικό πλαίσιο, τότε ο Οργανισμός εκδίδει εντός 14 ημερών σχέδιο απόφασης για την τροποποίηση του(των) σχετικού (-ών) παραρτήματος(-ημάτων) του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 139, με σκοπό να αντικατασταθεί η μέθοδος δοκιμών σε ζώα με την εναλλακτική μέθοδο.

Πληροφορίες για τις εγγενείς ιδιότητες των ουσιών μπορούν να παραχθούν σύμφωνα με άλλες μεθόδους δοκιμών, εφόσον πληρούνται οι όροι του παραρτήματος IX.

3. ***Νέες*** εργαστηριακές δοκιμές ***σε σπονδυλωτά ζώα*** διενεργούνται σύμφωνα με τις αρχές της ορθής εργαστηριακής πρακτικής που ορίζονται στην οδηγία 87/18/ΕΟΚ και σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 86/609/ΕΟΚ.

4. Εάν μια ουσία έχει ήδη καταχωριστεί, ο νέος καταχωρίζων έχει το δικαίωμα να αναφερθεί σε μελέτες και εκθέσεις δοκιμών, στο εξής «μελέτες», που έχουν υποβληθεί προγενέστερα για την ίδια ουσία, εφόσον μπορεί να αποδείξει ότι η ουσία που καταχωρίζει είναι ίδια με εκείνη που είχε καταχωριστεί παλαιότερα. ***Η ουσία θεωρείται ότι είναι η αυτή, εάν ο βαθμός*** καθαρότητας και ***η φύση*** των προσμείξεων ***ομοιάζουν και δεν μεταβάλλουν την εικόνα τοξικότητας της ουσίας. Ο νέος καταχωρίζων προσκομίζει*** έγγραφο πρόσβασης από τον προηγούμενο ή τους προηγούμενους ***καταχωρίζοντες***.

Ωστόσο, ο νέος καταχωρίζων δεν μπορεί να παραπέμψει σε τέτοιες μελέτες για να παράσχει τις πληροφορίες που απαιτούνται στο τμήμα 2 του παραρτήματος IV.

Άρθρο 15

Έκθεση χημικής ασφάλειας και υποχρέωση εφαρμογής και σύστασης μέτρων μείωσης του κινδύνου

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4 της οδηγίας 98/24/ΕΚ, πραγματοποιείται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας και καταρτίζεται έκθεση χημικής ασφάλειας για κάθε ουσία που υπόκειται σε καταχώριση, σύμφωνα με το παρόν ***κεφάλαιο***.

Η έκθεση χημικής ασφάλειας τεκμηριώνει την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, η οποία διενεργείται σύμφωνα με τις *παραγράφους 2 έως 8* και με το παράρτημα Ι είτε για κάθε ουσία υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα είτε για ομάδα ουσιών.

2. Δεν χρειάζεται να διενεργείται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, βάσει της παραγράφου 1, για μια ουσία που περιέχεται σε παρασκεύασμα όταν η συγκέντρωση της ουσίας στο παρασκεύασμα είναι χαμηλότερη από τις χαμηλότερες τιμές οποιουδήποτε από τα εξής:

α) των ισχυουσών συγκεντρώσεων που ορίζονται στον πίνακα του άρθρου 3, παράγραφος 3, της οδηγίας 1999/45/ΕΚ·

β) των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

γ) των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 1999/45/ΕΚ·

δ) των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας 1999/45/ΕΚ·

ε) των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται σε συμφωνημένη εγγραφή του καταλόγου ταξινόμησης και επισήμανσης ο οποίος θεσπίζεται βάσει του τίτλου Χ·

στ) 0,1 %, εάν η ουσία πληροί τα κριτήρια του παραρτήματος XII.

3. Δεν απαιτείται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας ούτε έκθεση χημικής ασφάλειας, βάσει της παραγράφου 1, για ουσίες που ταξινομούνται ως επικίνδυνες, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, ή ως ανθεκτικές, βιοσυσσωρεύσιμες και τοξικές (ουσίες ΑΒΤ) ή ως άκρως ανθεκτικές και άκρως βιοσυσσωρεύσιμες (ουσίες αΑαΒ), που περιλαμβάνονται σε παρασκευάσματα σε ατόφια μορφή τα οποία εξαιρούνται από την υποχρέωση επισήμανσης, σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 2, της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και το σημείο 9.3 του παραρτήματος VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

4. Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας μιας ουσίας περιλαμβάνει τις εξής ενέργειες:

α) αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία·

β) αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία, λόγω των φυσικοχημικών ιδιοτήτων·

γ) αξιολόγηση της επικινδυνότητας για το περιβάλλον·

δ) αξιολόγηση των ΑΒΤ και των αΑαΒ.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

5. Εάν, ως αποτέλεσμα των ενεργειών α) έως δ) της *παραγράφου 4*, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας συμπεράνει ότι η ουσία ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων ουσιών, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, ή αξιολογείται ως ΑΒΤ ή αΑαΒ, η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες επιπλέον ενέργειες:

α) εκτίμηση της έκθεσης·

β) χαρακτηρισμό κινδύνου.

Η εκτίμηση της έκθεσης και ο χαρακτηρισμός του κινδύνου πρέπει να αφορούν όλες τις προσδιοριζόμενες χρήσεις του παραγωγού και του εισαγωγέα.

6. Η έκθεση χημικής ασφάλειας δεν χρειάζεται να περιλαμβάνει εκτίμηση των κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία από τις ακόλουθες τελικές χρήσεις:

α) χρήση σε υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής *του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1935/2004*.

β) χρήση σε καλλυντικά προϊόντα, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας *76/768/ΕΟΚ*.

7. Κάθε παραγωγός ή εισαγωγέας προσδιορίζει και εφαρμόζει τα κατάλληλα μέτρα για τον επαρκή έλεγχο των κινδύνων που προσδιορίζονται στην αξιολόγηση χημικής ασφάλειας και, όποτε κρίνει σκόπιμο, τα συνιστά στα δελτία δεδομένων ασφαλείας που παρέχει σύμφωνα με το *άρθρο 33*.

8. Κάθε παραγωγός ή εισαγωγέας που υποχρεώνεται να διενεργήσει αξιολόγηση χημικής ασφάλειας διατηρεί την έκθεση χημικής ασφάλειάς του διαθέσιμη και επίκαιρη.

9. Ο κατασκευαστής ή ο εισαγωγέας μιας ουσίας ή ενός σκευάσματος, ο οποίος προμηθεύει την εν λόγω ουσία ή το εν λόγω σκεύασμα σε μεταγενέστερο χρήστη παρέχει, εφόσον του ζητηθεί από αυτόν και στον βαθμό που αυτό μπορεί ευλόγως να ζητηθεί, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την αξιολόγηση των συνεπειών της ουσίας ή του σκευάσματος στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, στο πλαίσιο των λειτουργιών ή της χρήσης που αναφέρει στην αίτησή του ο μεταγενέστερος χρήστης.

10. Ο μεταγενέστερος χρήστης παρέχει, εφόσον του ζητηθεί από τον προμηθευτή του και στον βαθμό που αυτό μπορεί ευλόγως να ζητηθεί, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για να μπορέσει ο προμηθευτής να προβεί σε αξιολόγηση των συνεπειών της ουσίας ή του σκευάσματος στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, στο πλαίσιο των λειτουργιών ή της χρήσης της ουσίας από τον μεταγενέστερο χρήστη.

Κεφάλαιο 3

Καταχώριση πολυμερών

Άρθρο 16

Πολυμερή

Τα πολυμερή εξαιρούνται από την καταχώριση, βάσει του παρόντος τίτλου.

Κεφάλαιο 4

Υποχρέωση καταχώρισης και απαιτήσεις πληροφοριών για ορισμένα είδη απομονώσιμων ενδιάμεσων

Άρθρο 17

Καταχώριση απομονώσιμων ενδιάμεσων στις εγκαταστάσεις παραγωγής

1. Κάθε παραγωγός απομονώσιμου ενδιάμεσου στις εγκαταστάσεις παραγωγής σε ποσότητες του ενός τόνου και άνω κατ' έτος υποβάλλει καταχώριση στον Οργανισμό για το απομονώσιμο ενδιάμεσο στις εγκαταστάσεις παραγωγής.

2. Η καταχώριση ενός απομονώσιμου ενδιάμεσου στις εγκαταστάσεις παραγωγής περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που ακολουθούν, με βάση υπόδειγμα που καταρτίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*, στο βαθμό που ο παραγωγός μπορεί να τις υποβάλει χωρίς να διενεργήσει συμπληρωματικές δοκιμές:

α) την ταυτότητα του παραγωγού, όπως ορίζεται στο σημείο 1 του παραρτήματος IV·

β) την ταυτότητα του ενδιάμεσου, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

γ) την ταξινόμηση του ενδιάμεσου·

δ) κάθε διαθέσιμη πληροφορία που ενδεχομένως υπάρχει για τις φυσικοχημικές ιδιότητες του ενδιάμεσου και για τις επιπτώσεις του στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον.

Άρθρο 18

Καταχώριση απομονώσιμων ενδιάμεσων που μεταφέρονται

1. Κάθε παραγωγός ή εισαγωγέας απομονώσιμου ενδιάμεσου που μεταφέρεται σε ποσότητες του ενός τόνου και άνω κατ' έτος υποβάλλει καταχώριση στον Οργανισμό για το απομονώσιμο ενδιάμεσο που μεταφέρεται.

2. Η καταχώριση απομονώσιμου ενδιάμεσου που μεταφέρεται περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που ακολουθούν, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) την ταυτότητα του παραγωγού ή του εισαγωγέα, όπως ορίζεται στο σημείο 1 του παραρτήματος IV·

β) την ταυτότητα του ενδιάμεσου, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

γ) την ταξινόμηση του ενδιάμεσου·

δ) κάθε διαθέσιμη πληροφορία που ενδεχομένως υπάρχει για τις φυσικοχημικές ιδιότητες του ενδιάμεσου και για τις επιπτώσεις του στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον.

3. Η καταχώριση ενός απομονώσιμου ενδιάμεσου που μεταφέρεται σε ποσότητες άνω των χιλίων τόνων κατ' έτος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα V, πέρα από τις πληροφορίες που απαιτούνται δυνάμει της παραγράφου 2.

Για την παραγωγή αυτών των πληροφοριών εφαρμόζεται το *άρθρο 14*.

4. Οι παράγραφοι 2 και 3 εφαρμόζονται μόνο σε απομονώσιμα ενδιάμεσα που μεταφέρονται σε άλλες εγκαταστάσεις παραγωγής υπό αυστηρό συμβατικό έλεγχο (περιλαμβανομένης της παραγωγής κατ' αποκοπή ή βάσει σύμβασης), εφόσον η σύνθεση άλλης ουσίας ή ουσιών από το συγκεκριμένο ενδιάμεσο γίνεται στις προαναφερόμενες διαφορετικές εγκαταστάσεις παραγωγής υπό τις ακόλουθες αυστηρά ελεγχόμενες συνθήκες:

α) Η ουσία πρέπει να είναι αυστηρά περιορισμένη με τεχνικά μέσα καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής της, που περιλαμβάνει την παρασκευή, τη μεταφορά (σιδηροδρομικώς, οδικώς, δια θαλάσσης ή αεροπορικώς, μέσω πλωτών οδών και μέσω αγωγών), τον καθαρισμό της ουσίας, την καθαριότητα και τη συντήρηση, τη δειγματοληψία, την ανάλυση, τη φόρτωση και εκφόρτωση εξοπλισμού ή δοχείων, τη διάθεση ή τον καθαρισμό αποβλήτων και την αποθήκευση·

β) εάν υπάρχει πιθανότητα έκθεσης, υπάρχουν τεχνολογίες διαδικασιών και ελέγχου που ελαχιστοποιούν τις εκπομπές και την προκύπτουσα έκθεση·

γ) μόνο κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό χειρίζεται την ουσία·

δ) κατά τις εργασίες καθαριότητας και συντήρησης, πριν ανοίξει ή εισέλθει κάποιος στο σύστημα, εφαρμόζονται ειδικές διαδικασίες, όπως καθαρισμός και πλύσιμο·

ε) οι εργασίες μεταφοράς γίνονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 94/55/ΕΚ ***και των ρυθμίσεων που αφορούν τη μεταφορά επικίνδυνων φορτίων από αέρα και θάλασσα, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης του Ρότερνταμ σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων χημικών προϊόντων***·

στ) σε περιπτώσεις ατυχημάτων κατά τις οποίες δημιουργούνται απόβλητα χρησιμοποιούνται τεχνολογίες διαδικασιών ή/και ελέγχου για την ελαχιστοποίηση των εκπομπών και, συνεπώς, της έκθεσης κατά τη διαδικασία καθαρισμού ή καθαριότητας και συντήρησης·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ζ) οι διαδικασίες χειρισμού της ουσίας καθορίζονται γραπτώς και παρακολουθούνται αυστηρά από τον υπεύθυνο λειτουργίας των εγκαταστάσεων·

η) ο καταχωρίζων εφαρμόζει σύστημα διαχείρισης προϊόντος και παρακολουθεί τους χρήστες ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τους όρους που προαναφέρονται στα στοιχεία α) έως ζ).

Εάν δεν πληρούνται οι όροι του πρώτου εδαφίου, η καταχώριση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο *άρθρο 11*.

Άρθρο 19

Κοινή υποβολή δεδομένων από μέλη κοινοπραξιών

1. Όταν ένα απομονώσιμο ενδιάμεσο στις εγκαταστάσεις παραγωγής ή μεταφερόμενο πρόκειται να παραχθεί στην Κοινότητα από δύο ή περισσότερους παραγωγούς ή/και να εισαχθεί από δύο ή περισσότερους εισαγωγείς, αυτοί μπορούν να δημιουργήσουν κοινοπραξία***, σεβόμενοι πλήρως τους κανόνες ανταγωνισμού,*** για σκοπούς καταχώρισης. Τμήματα της καταχώρισης μπορούν τότε να υποβληθούν από έναν παραγωγό ή εισαγωγέα ο οποίος ενεργεί, με τη σύμφωνη γνώμη όλων, εξ ονόματος των υπόλοιπων παραγωγών ή/και εισαγωγέων σύμφωνα με το δεύτερο και τρίτο εδάφιο.

Κάθε μέλος της κοινοπραξίας υποβάλλει χωριστά τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο *άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)*, και στο *άρθρο 18, παράγραφος 2, στοιχεία α) και β)*.

Ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας εκείνος που ενεργεί εξ ονόματος των υπόλοιπων μελών της κοινοπραξίας υποβάλλει τις πληροφορίες που ορίζονται στο *άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχεία γ) και δ)*, και στο άρθρο *18, παράγραφος 2, στοιχεία γ) και δ)*, και παράγραφος 3, κατά περίπτωση.

2. Κάθε καταχωρίζων που είναι μέλος κοινοπραξίας καταβάλλει μόνο το ένα τρίτο του τέλους καταχώρισης.

3. Κάθε κατασκευαστής, εισαγωγέας ή κοινοπραξία δύναται να ορίσει τρίτο πρόσωπο ως εκπρόσωπο σε όλες τις διαδικασίες του παρόντος άρθρου.

Κεφάλαιο 5

Κοινές διατάξεις για όλες τις καταχωρίσεις

Άρθρο 20

Υποχρεώσεις του Οργανισμού

1. Ο Οργανισμός δίνει έναν αριθμό σε κάθε καταχώριση ο οποίος θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κάθε αλληλογραφία που αφορά την καταχώριση καθώς και μια ημερομηνία καταχώρισης η οποία είναι η ημερομηνία παραλαβής της καταχώρισης από τον Οργανισμό. Ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως τον αριθμό και την ημερομηνία καταχώρισης στον ενδιαφερόμενο παραγωγό ή εισαγωγέα.

2. Ο Οργανισμός διενεργεί έλεγχο πληρότητας για κάθε καταχώριση προκειμένου να βεβαιωθεί ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που απαιτούνται βάσει των *άρθρων 11 και 13* ή των *άρθρων 17 ή 18* εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία της καταχώρισης. Όταν πρόκειται για καταχωρίσεις σταδιακά εισαγόμενων ουσιών που υποβάλλονται κατά τη δίμηνη περίοδο αμέσως πριν από τη σχετική προθεσμία του *άρθρου 23*, ο Οργανισμός διενεργεί έλεγχο πληρότητας εντός τριών μηνών μετά την προθεσμία αυτή. Ο έλεγχος πληρότητας δεν περιλαμβάνει αξιολόγηση της ποιότητας ή της επάρκειας τυχόν δεδομένων ή αιτιολογιών που έχουν υποβληθεί.

Εάν η καταχώριση είναι ελλιπής, ο Οργανισμός ενημερώνει τον καταχωρίζοντα εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία καταχώρισης σχετικά με τις περαιτέρω πληροφορίες που απαιτούνται για να θεωρηθεί πλήρης η καταχώριση σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο και ταυτοχρόνως ορίζει μια εύλογη προθεσμία για την υποβολή τους. Ο καταχωρίζων υποβάλλει τις περαιτέρω πληροφορίες στον Οργανισμό εντός της προθεσμίας που ορίστηκε. Ο Οργανισμός επιβεβαιώνει την ημερομηνία υποβολής των περαιτέρω πληροφοριών στον καταχωρίζοντα. Ο Οργανισμός διενεργεί έναν ακόμη έλεγχο πληρότητας λαμβάνοντας υπόψη τις περαιτέρω πληροφορίες που υποβλήθηκαν.

Ο Οργανισμός απορρίπτει την καταχώριση εάν ο καταχωρίζων δεν συμπληρώσει την καταχώρισή του εντός της προθεσμίας που ορίστηκε.

3. Ο Οργανισμός διαβιβάζει το φάκελο καταχώρισης μαζί με τον αριθμό καταχώρισης, την ημερομηνία καταχώρισης, το αποτέλεσμα του ελέγχου πληρότητας καθώς και τυχόν αιτήσεις περαιτέρω πληροφοριών και την προθεσμία για την υποβολή τους, σύμφωνα με την παράγραφο 2, δεύτερο εδάφιο, στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία καταχώρισης. Το οικείο κράτος μέλος είναι το κράτος μέλος στο οποίο γίνεται η παραγωγή ή είναι εγκατεστημένος ο εισαγωγέας.

Ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους τυχόν περαιτέρω πληροφορίες που υποβάλλει ο καταχωρίζων.

4. Κατά των αποφάσεων του Οργανισμού, βάσει της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, μπορεί να ασκηθεί προσφυγή, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99 και 100*.

Άρθρο 21

Παραγωγή και εισαγωγή ουσιών

1. Με την επιφύλαξη του *άρθρου 23*, δεν μπορούν να παραχθούν ούτε να εισαχθούν στην Κοινότητα ουσίες παρά μόνον εφόσον έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις του παρόντος τίτλου.

Ο καταχωρίζων μπορεί να ξεκινήσει την παραγωγή ή την εισαγωγή μιας ουσίας, εάν δεν υπάρχουν αντίθετες υποδείξεις από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 20, παράγραφος 2*, εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία της καταχώρισης, με την επιφύλαξη ***της παραγράφου 10 του άρθρου 28***.

Όταν πρόκειται για καταχωρίσεις σταδιακά εισαγόμενων ουσιών που υποβάλλονται δύο μήνες πριν από τη σχετική προθεσμία του *άρθρου 23*, όπως ορίζεται στο *άρθρο 20, παράγραφος 2*, ο καταχωρίζων μπορεί να συνεχίσει την παραγωγή ή την εισαγωγή της ουσίας επί τρεις μήνες μετά την προθεσμία αυτή ή έως ότου απορρίψει ***ενδεχομένως*** την καταχώριση ο Οργανισμός, όποιο από τα δύο συμβεί νωρίτερα.

2. Εάν ο Οργανισμός έχει ενημερώσει τον καταχωρίζοντα ότι οφείλει να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες σύμφωνα με το *άρθρο 20, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο*, ο καταχωρίζων μπορεί να ξεκινήσει την παραγωγή ή την εισαγωγή της ουσίας, εάν δεν υπάρχουν αντίθετες υποδείξεις από τον Οργανισμό, εντός τριών εβδομάδων μετά την παραλαβή από τον Οργανισμό των περαιτέρω πληροφοριών που είναι απαραίτητες για τη συμπλήρωση της καταχώρισής του, με την ***επιφύλαξη της παραγράφου 10 του άρθρου 28***.

3. Εάν ένας παραγωγός ή εισαγωγέας υποβάλει μέρη της καταχώρισης εκ μέρους άλλων παραγωγών ή/και εισαγωγέων, όπως προβλέπεται στα *άρθρα 12 ή 19*, οι άλλοι αυτοί παραγωγοί ή/και εισαγωγείς μπορούν να παραγάγουν την ουσία στην Κοινότητα ή να την εισαγάγουν μόνο μετά την εκπνοή της τελικής προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 1 ή 2 του παρόντος άρθρου και εφόσον δεν υπάρχει αντίθετη υπόδειξη από τον Οργανισμό σε σχέση με την καταχώριση εκείνου του παραγωγού ή του εισαγωγέα ο οποίος ενεργεί εξ ονόματος άλλων.

4. Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 εφαρμόζονται σε απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής ή μεταφερόμενα.

Άρθρο 22

Περαιτέρω υποχρεώσεις των καταχωριζόντων

1. Μετά την καταχώριση οι καταχωρίζοντες είναι υπεύθυνοι να ενημερώσουν αμέσως γραπτώς και με δική τους πρωτοβουλία τον Οργανισμό σχετικά με τα εξής, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) κάθε αλλαγή του καθεστώτος τους, ως παραγωγών ή εισαγωγέων, ή των στοιχείων της ταυτότητάς τους, όπως της επωνυμίας ή της διεύθυνσής τους·

β) κάθε αλλαγή στη σύνθεση της ουσίας, όπως δίνεται στο παράρτημα IV·

γ) σημαντικές αλλαγές στην ετήσια ή στη συνολική ποσότητα που παράγεται ή εισάγεται από τους ίδιους·

δ) νέες χρήσεις για τις οποίες παράγουν ή εισάγουν την ουσία και για τις οποίες θα πρέπει εύλογα να είναι ενημερωμένοι·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ε) σημαντικές νέες γνώσεις σχετικά με τους κινδύνους της ουσίας για την ανθρώπινη υγεία ή/και για το περιβάλλον για τους οποίους θα πρέπει εύλογα να είναι ενημερωμένοι·

στ) κάθε αλλαγή στην ταξινόμηση και επισήμανση της ουσίας·

ζ) κάθε επικαιροποίηση ή τροποποίηση της έκθεσης χημικής ασφάλειας.

Ο Οργανισμός γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους.

2. Στις περιπτώσεις που καλύπτονται από τα *άρθρα 12 ή 19*, κάθε καταχωρίζων υποβάλλει χωριστά τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1, στοιχείο γ).

Κεφάλαιο 6

Μεταβατικές διατάξεις που εφαρμόζονται στις σταδιακά εισαγόμενες και κοινοποιημένες ουσίες

Άρθρο 23

Ειδικές διατάξεις για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες

1. Το *άρθρο 21* δεν εφαρμόζεται στις ακόλουθες ουσίες, *έως …* (*):

α) στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν ταξινομηθεί ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 και 2, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, και έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα τουλάχιστον μία φορά μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τον ένα τόνο κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα·

β) στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν ταξινομηθεί πολύ τοξικές για τους υδρόβιους οργανισμούς, που μπορεί να έχουν μακροπρόθεσμες αρνητικές επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον (R50/53), σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, και έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τους 100 τόννους κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα·

γ) στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα τουλάχιστον μία φορά μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τους χίλιους τόνους κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα.

2. Το *άρθρο 21* δεν εφαρμόζεται *έως …* (**) ***στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν ταξινομηθεί πολύ τοξικές για τους υδρόβιους οργανισμούς, που μπορεί να έχουν μακροπρόθεσμες αρνητικές επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον (R50/53), σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, και έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τον ένα τόννο κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα, ή*** στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα τουλάχιστον μία φορά μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τους εκατό τόνους κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα.

3. Το *άρθρο 21* δεν εφαρμόζεται *έως …* (***) στις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα τουλάχιστον μία φορά μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τον ένα τόνο κατ' έτος ανά παραγωγό ή εισαγωγέα.

Άρθρο 24

Κοινοποίηση της πρόθεσης να μην καταχωρισθεί ουσία

1. Εάν παραγωγός ή εισαγωγέας ουσίας, υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα, δεν προτίθεται να υποβάλει αίτηση καταχώρισης της ουσίας, κοινοποιεί την πρόθεσή του στον Οργανισμό και στους μεταγενέστερους χρήστες.

(*) *Τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(**) *Έξι έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(***) *Έντεκα έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

2. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 διαβιβάζεται:

α) 12 μήνες πριν από την προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 23, παράγραφος 1 για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που έχουν παραχθεί ή εισαχθεί σε ποσότητες που φτάνουν ή υπερβαίνουν τους χίλιους τόνους κατ' έτος·

β) 24 μήνες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 23, παράγραφος 2, για τη σταδιακή κυκλοφορία ουσιών που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες μεγαλύτερες των 100 τόνων ετησίως·

γ) 36 μήνες πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 23, παράγραφος 3, για τη σταδιακή κυκλοφορία ουσιών που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες μεγαλύτερες του ενός τόνου ετησίως.

3. Εάν ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας δεν έχει κοινοποιήσει στον Οργανισμό ή στους μεταγενέστερους χρήστες την πρόθεσή του να μην καταχωρίσει την ουσία, οφείλει να υποβάλει αίτηση καταχώρισης για την ουσία.

Άρθρο 25

Κοινοποιημένες ουσίες

1. Μια κοινοποίηση που έχει υποβληθεί σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ θεωρείται ως καταχώριση για τους σκοπούς του παρόντος τίτλου και ο Οργανισμός χορηγεί αριθμό καταχώρισης *το αργότερο* … (*).

2. Όταν η ποσότητα μιας κοινοποιημένης ουσίας που παράγεται ή εισάγεται αγγίζει, ανά παραγωγό ή εισαγωγέα, το επόμενο ποσοτικό κατώφλι, βάσει του *άρθρου 13*, θα πρέπει να υποβάλλονται οι συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες απαιτούνται για το εν λόγω ποσοτικό κατώφλι καθώς και για όλα τα χαμηλότερα ποσοτικά κατώφλια, σύμφωνα με τα *άρθρα 11 και 13*, εκτός εάν έχουν ήδη υποβληθεί, σύμφωνα με τα ίδια άρθρα.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΕΡΙΤΤΩΝ ΔΟΚΙΜΩΝ

Κεφάλαιο 1

Στόχοι και γενικοί κανόνες

Άρθρο 26

Στόχοι και γενικοί κανόνες

1. Οι κατασκευαστές ή οι εισαγωγείς μοιράζονται μεταξύ τους και διαθέτουν τις πληροφορίες που καθορίζονται στο άρθρο 11, στοιχείο α), σημεία vii) και viii) για σκοπούς καταχώρησης, προκειμένου να αποφεύγεται η επικάλυψη των μελετών.

Σε περιπτώσεις (άλλες από εκείνες στις οποίες απαιτούνται δεδομένα από δοκιμές με ζώα), όπου:

α) το κόστος κοινοχρησίας των πληροφοριών θα ήταν δυσανάλογο·

β) τα δεδομένα δεν αφορούν μια ουσία· ή

γ) οι πληροφορίες αποτελούν εμπορικό μυστικό και ο καταχωρίζων κρίνει δικαιολογημένα ότι μπορεί να υποστεί εμπορική ζημία ως αποτέλεσμα των απαιτήσεων κοινοχρησίας των σχετικών πληροφοριών,

ο καταχωρίζων υποβάλλει στον Οργανισμό αιτιολόγηση για τη μη μερική η ολική κοινοχρησία των πληροφοριών.

Μετά από αίτημα άλλου δυνητικού καταχωρίζοντος, και έναντι τέλους, ο Οργανισμός εξετάζει αν είναι βάσιμη η αιτιολόγηση. Οι ΜΜΕ καταβάλλουν μειωμένο τέλος. Αν ο Οργανισμός κρίνει μια αιτιολόγηση αβάσιμη, δεν επιτρέπεται στον αρχικό καταχωρίζοντα ή εξαίρεση από την κοινοχρησία, το δε κόστος της εξέτασης βαρύνει εκείνον. Στις περιπτώσεις αυτές επιστρέφεται το καταβληθέν τέλος.

Δεν απαιτείται αιτιολόγηση για τη μη κοινοχρησία φυσικοχημικών πληροφοριών που καθορίζονται στο τμήμα 5 των παραρτημάτων V και VII.

(*) *Ένα χρόνο από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Για την αποφυγή περιττών δοκιμών σε ζώα, οι δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα θα διεξάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού μόνο ως έσχατη ***λύση***.

3. Η κοινοχρησία και η από κοινού υποβολή πληροφοριών, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό αφορά τεχνικά δεδομένα και, ιδίως, πληροφορίες που συνδέονται με τις εγγενείς ιδιότητες των ουσιών. Οι καταχωρίζοντες δεν ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με την εμπορική συμπεριφορά τους και συγκεκριμένα σχετικά με την ικανότητα παραγωγής, με τον όγκο παραγωγής ή πωλήσεων, με τον όγκο των εισαγωγών ή με τα μερίδια αγοράς.

4. Τυχόν περιλήψεις ή αυτοδύναμες περιλήψεις μελετών που ***περιλαμβάνον δοκιμές με ή χωρίς πειραματόζωα, οι οποίες*** έχουν υποβληθεί στο πλαίσιο μιας καταχώρισης τουλάχιστον πριν από μία ***δεκαπενταετία*** μπορούν να διατεθούν δωρεάν από τον Οργανισμό σε οποιονδήποτε άλλο καταχωρίζοντα ή δυνητικό καταχωρίζοντα.

5. Κάθε κατασκευαστής, εισαγωγέας ή μεταγενέστερος χρήστης μπορεί να ορίσει τρίτο πρόσωπο ως εκπρόσωπο σε όλες τις διαδικασίες του παρόντος τίτλου.

Κεφάλαιο 2

Κανόνες για τις μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες

Άρθρο 27

Υποχρέωση διερεύνησης πριν από την καταχώριση

1. Πριν από τη διενέργεια ***δοκιμών για*** την κάλυψη των απαιτήσεων πληροφοριών για σκοπούς καταχώρισης, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 2, 3 και 4.

2. Ο δυνητικός καταχωρίζων συμβουλεύεται τη βάση δεδομένων που αναφέρεται στο *άρθρο 83, παράγραφος 4, στοιχείο δ)*, για να μάθει εάν υπάρχει ήδη καταχώριση της ουσίας.

3. Ο δυνητικός καταχωρίζων ζητεί να μάθει από τον Οργανισμό εάν έχει ήδη υποβληθεί καταχώριση της ίδιας ουσίας. Με το αίτημα διερεύνησης υποβάλλει στον Οργανισμό τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) την ταυτότητά του·

β) την ταυτότητα της ουσίας, όπως αναφέρεται στα σημεία 2.1 και 2.3 του παραρτήματος IV·

γ) τις απαιτήσεις πληροφοριών που προϋποθέτουν την εκπόνηση νέων μελετών για τις οποίες θα πρέπει να διεξαχθούν δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα από τον ***ίδιο***·

4. ***Εάν υπάρχει*** προηγούμενη καταχώριση της ίδιας ουσίας ***πριν από λιγότερο από μια δεκαετία***, ο Οργανισμός ενημερώνει ***αμέσως*** το δυνητικό καταχωρίζοντα ***σχετικά με τα ονόματα και τις διευθύνσεις του προηγούμενου ή των προηγούμενων καταχωριζόντων και τις σχετικές περιλήψεις ή αυτοδύναμες περιλήψεις μελετών, κατά περίπτωση, που έχουν ήδη υποβάλει αυτοί***.

Οι διαθέσιμες μελέτες πρέπει να κοινοποιούνται στους δυνητικούς καταχωρίζοντες σύμφωνα με το άρθρο 28.

5. ***Εάν*** δεύτερος δυνητικός καταχωρίζων έχει ξεκινήσει διερεύνηση για την ίδια ουσία, ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως στον καθένα από τους δύο δυνητικούς καταχωρίζοντες ***ή το τρίτο πρόσωπο που έχουν ορίσει ως εκπρόσωπό τους βάσει του άρθρου 26, παράγραφος 5,*** την επωνυμία και τη διεύθυνση του ***άλλου***.

Άρθρο 28

Κοινοχρησία δεδομένων που υπάρχουν ήδη μεταξύ καταχωριζόντων

1. Για ουσίες που έχουν καταχωριστεί παλαιότερα, πριν από διάστημα μικρότερο της ***δεκαπενταετίας,*** ο δυνητικός καταχωρίζων ζητεί από τους προηγούμενους καταχωρίζοντες τις ***πληροφορίες οι*** οποίες απαιτούνται για την καταχώριση ***σύμφωνα με το άρθρο 11, στοιχείο α), σημεία vii) και viii)***.

2. Ο δυνητικός καταχωρίζων και οι προηγούμενοι καταχωρίζοντες της ίδιας ουσίας λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο για την επίτευξη συμφωνίας κοινοχρησίας και από κοινού διάθεσης των μελετών που συνεπάγονται τη διενέργεια κάθε είδους δοκιμής. Αντί της συμφωνίας μπορεί να παραπεμφθεί το θέμα σε συμβούλιο διαιτησίας και να γίνει αποδεκτή η απόφαση της διαιτησίας.

3. Εάν επιτευχθεί συμφωνία κοινοχρησίας των μελετών, οι προηγούμενοι καταχωρίζοντες χορηγούν έγγραφο πρόσβασης στο δυνητικό καταχωρίζοντα για τις εν λόγω μελέτες εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή της πληρωμής.

Ο νέος καταχωρίζων παραπέμπει στις μελέτες αυτές στο φάκελο καταχώρισής του και καταθέτει το έγγραφο πρόσβασης που έχει από τον προηγούμενο ή τους προηγούμενους καταχωρίζοντες.

4. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί τέτοια συμφωνία, ο δυνητικός καταχωρίζων ενημερώνει σχετικά τον Οργανισμό και τον προηγούμενο ή τους προηγούμενους καταχωρίζοντες, τουλάχιστον ένα μήνα μετά την παραλαβή των ονομάτων και των διευθύνσεων των προηγούμενων καταχωριζόντων από τον Οργανισμό.

5. Οι προηγούμενοι καταχωρίζοντες έχουν προθεσμία ενός μήνα από τη στιγμή που θα ενημερωθούν, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 4, για να γνωστοποιήσουν στο δυνητικό καταχωρίζοντα και στον Οργανισμό το κόστος διεξαγωγής της εν λόγω μελέτης το οποίο επωμίστηκαν. Μετά από αίτηση του δυνητικού καταχωρίζοντος, ο Οργανισμός αποφασίζει να θέσει στη διάθεσή του τις περιλήψεις ή τις αυτοδύναμες περιλήψεις των σχετικών μελετών, κατά περίπτωση, ή τα αποτελέσματά τους, εφόσον αυτός προσκομίσει απόδειξη ότι κατέβαλε στους προηγούμενους καταχωρίζοντες ***ένα μερίδιο*** του κόστους που έδειξαν ότι επωμίστηκαν, ***υπολογισμένο σύμφωνα με την παράγραφο 6***.

6. Η κατανομή του πραγματικού κόστους για τον αρχικό καταχωρίσαντα όσον αφορά τη συγκεκριμένη μελέτη υπολογίζεται αναλογικά με βάση τον όγκο παραγωγής/εισαγωγής κάθε μέρους.

'Οπου το αρχικό κόστος έχει ήδη επιμεριστεί μεταξύ δύο ή περισσοτέρων καταχωριζόντων, ο(οι) εν δυνάμει επόμενος(οι) καταχωρίζων(οντες) καταβάλλει(ουν) σε κάθε καταχωρίζοντα δίκαιο μερίδιο συμμετοχής του στο κόστος.

7. Εάν ο δυνητικός καταχωρίζων δεν καταβάλει το μερίδιο του κόστους μελέτης που συνεπάγεται δοκιμές επί σπονδυλωτών ή άλλης μελέτης που μπορεί να αποτρέπει τις δοκιμές σε πειραματόζωα, δεν του επιτρέπεται να καταχωρίζει την ουσία του.

8. Εάν οι προηγούμενοι καταχωρίζοντες δεν γνωστοποιήσουν το κόστος στο δυνητικό καταχωρίζοντα και στον Οργανισμό εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 5, ο Οργανισμός, μετά από αίτηση, αποφασίζει να θέσει στη διάθεση του δυνητικού καταχωρίζοντος τις περιλήψεις ή τις αυτοδύναμες περιλήψεις των σχετικών μελετών, κατά περίπτωση, τις οποίες αυτός έχει ζητήσει. Οι προηγούμενοι καταχωρίζοντες θα πρέπει να διεκδικήσουν από το δυνητικό καταχωρίζοντα την καταβολή ***μεριδίου*** του κόστους***, υπολογιζόμενου σύμφωνα με την παράγραφο 6,*** στα εθνικά δικαστήρια.

9. Κατά των αποφάσεων του Οργανισμού, βάσει των *παραγράφων 5 και 8* του παρόντος άρθρου, μπορεί να ασκηθεί προσφυγή, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99 και 100*.

10. Η περίοδος αναμονής για την καταχώριση, σύμφωνα με το *άρθρο 21, παράγραφος 1*, παρατείνεται για το νέο καταχωρίζοντα κατά τέσσερις μήνες, εφόσον αυτό ζητηθεί από τον προηγούμενο καταχωρίζοντα.

Κεφάλαιο 3

Κανόνες για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες

Άρθρο 29

Υποχρέωση προκαταχώρισης για τις σταδιακά εισαγόμενες ουσίες

1. Για να επωφεληθεί από το μεταβατικό καθεστώς του *άρθρου 23* κάθε δυνητικός καταχωρίζων μιας σταδιακά εισαγόμενης ουσίας υποβάλλει τις ακόλουθες πληροφορίες στον Οργανισμό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) την ονομασία της ουσίας και, κατά περίπτωση, της ομάδας ουσιών, καθώς και του αριθμού Einecs και CAS, εάν υπάρχει·

β) το όνομα και τη διεύθυνσή του και το όνομα του αρμοδίου επικοινωνίας ***και, αν χρειαστεί, το όνομα και τη διεύθυνση οποιουδήποτε τρίτου προσώπου που ορίζεται με αμοιβαία συμφωνία ως υπεύθυνος του δυνητικού καταχωρίζοντος για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου και των άρθρων 30 και 31***·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

γ) δήλωση εάν έχει χορηγηθεί έγκριση για τη δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 30 του ονόματος και της διεύθυνσης του παραγωγού ή του εισαγωγέα ή του τρίτου προσώπου που αναφέρεται στο στοιχείο β)·

δ) την προβλεπόμενη προθεσμία καταχώρισης και την ποσοτική ***κατηγορία·***

ε) σύντομη γενική περιγραφή των προσδιοριζόμενων χρήσεων· ως ελάχιστη αρχική πληροφόρηση σχετικά με τις κατηγορίες χρήσης και έκθεσης σύμφωνα με το παράρτημα VI, τμήμα 6·

στ) κατάλογο των χρήσεων που προτίθεται να υποστηρίξει με την καταχώριση.

Ο δυνητικός καταχωρίζων μπορεί να περιορίσει τις πληροφορίες που θα υποβάλει βάσει του πρώτου εδαφίου σε εκείνες μόνο που αφορούν τις παραμέτρους/ιδιότητες για τις οποίες απαιτείται η διεξαγωγή δοκιμών.

2. 'Οποιος έχει στην κατοχή του μελέτες ή πληροφορίες για μια ουσία, που έχουν προέλθει μέσω δοκιμών σε ζώα, οφείλει να τις διαβιβάσει στον Οργανισμό το αργότερο … (*).

3. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υποβάλλονται το αργότερο … (*).

4. Σε περίπτωση που εκπνεύσει η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 3, ο Οργανισμός επιτρέπει, μετά από αίτημα εκ μέρους μεταγενέστερου χρήστη ουσίας που δεν έχει προκαταχωριστεί, τη μεταγενέστερη κοινοποίηση ουσιών στο μητρώο, εκ μέρους οποιουδήποτε προσώπου άλλου από τον αρχικό προμηθευτή της συγκεκριμένης ουσίας στο μεταγενέστερο χρήστη για πρόσθετο διάστημα έξι μηνών από τη δημοσίευση του μητρώου. Η κοινοποίηση αυτή επιτρέπει στους δυνητικούς καταχωρίζοντες να επωφεληθούν από το μεταβατικό καθεστώς.

5. ***Με την επιφύλαξη της παραγράφου 4,*** οι καταχωρίζοντες που δεν υποβάλλουν τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παραγράφου 1 δεν μπορούν να επικαλεστούν το *άρθρο 23*.

6. Ο Οργανισμός:

α) καταρτίζει, μέσα σε διάστημα ενός μήνα από την εκπνοή της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3, κατάσταση προκαταχωρισμένων ουσιών σύμφωνα με τις εν λόγω παραγράφους, στην οποία επιτρέπεται η δημόσια πρόσβαση μέσω Διαδικτύου. Η κατάσταση περιλαμβάνει μόνο τα ονόματα των ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των αριθμών Einecs και CAS, αν υπάρχουν·

β) Εάν υπάρχει προηγούμενη καταχώριση της ίδιας ουσίας πριν από λιγότερο από μια δεκαετία, ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως στο δυνητικό καταχωρίζοντα τα ονόματα και τις διευθύνσεις του προηγούμενου ή των προηγούμενων καταχωριζόντων και τις σχετικές περιλήψεις ή αυτοδύναμες περιλήψεις μελετών, κατά περίπτωση, που έχουν ήδη υποβάλει αυτοί και για τις οποίες είχαν γίνει δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα.

Οι διαθέσιμες μελέτες πρέπει να είναι διαθέσιμες στους δυνητικούς καταχωρίζοντες.

7. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς διαβιβάζουν στον Οργανισμό όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν οι οποίες προέρχονται από δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα και όλες τις πληροφορίες που θα μπορούσαν να αποτρέψουν τη διενέργεια δοκιμών σε ζώα, ακόμη και αν αφορούν ουσίες που έχουν πάψει να παρασκευάζουν ή να εισάγουν. Οι καταχωρίζοντες που αργότερα κάνουν χρήση των ανωτέρω πληροφοριών μοιράζονται το κόστος της δημιουργίας των εν λόγω πληροφοριών αναλογικά με βάση την παραγωγή κάθε μέρους. 'Οποιος αποκτήσει αποτελέσματα μελετών ή άλλες πληροφορίες σχετικά με ουσία, οι οποίες να προέρχονται από δοκιμές σε σπονδυλωτά μετά τη λήξη της προθεσμίας που μνημονεύεται στην παράγραφο 2, διαβιβάζει τα εν λόγω στοιχεία στον Οργανισμό.

8. Οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς σταδιακά εισαγόμενων ουσιών σε ποσότητες κάτω του ενός τόνου κατ' έτος καθώς και οι μεταγενέστεροι χρήστες μπορούν να υποβάλλουν τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στον Οργανισμό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*.

9. Ο Οργανισμός εισάγει τις πληροφορίες που υποβάλλονται βάσει των *παραγράφων 1 έως 8* σε βάση δεδομένων. Παρέχει πρόσβαση στα δεδομένα αυτά για κάθε ουσία στους παραγωγούς και εισαγωγείς που έχουν υποβάλει πληροφορίες για την ουσία αυτή σύμφωνα με τις *παραγράφους 1 έως 8*. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών έχουν επίσης πρόσβαση στα δεδομένα αυτά.

(*) *Δεκαοκτώ μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

Άρθρο 30

Μητρώο ουσιών

1. Ο Οργανισμός τηρεί μητρώο ουσιών με τις πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 29.

2. Ο Οργανισμός δημοσιοποιεί όλες τις προκαταχωρισμένες ουσίες στο μητρώο ουσιών μέσα σε διάστημα ενός μηνός από τη λήξη της περιόδου κοινοποίησης που ορίζεται στο άρθρο 29, παράγραφος 3 περιλαμβάνοντας ως ενδείξεις:

α) την ονομασία της ουσίας και, κατά περίπτωση, της ομάδας ουσιών, καθώς και του αριθμού Einecs και CAS, εάν υπάρχει·

β) ενδεχομένως το όνομα και τη διεύθυνση του παραγωγού ή εισαγωγέα, ή τρίτου προσώπου που τον εκπροσωπεί, εφόσον υπάρχει αντίστοιχη έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχείο γ)·

γ) γενική περιγραφή των προσδιοριζόμενων χρήσεων· ως ελάχιστη αρχική πληροφόρηση σχετικά με τη χρήση και την έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχείο ε)·

δ) τη νωρίτερη προθεσμία για την καταχώριση εκάστης ουσίας σύμφωνα με το άρθρο 23.

3. Ο Οργανισμός δημοσιεύει την ονομασία της ουσίας και, κατά περίπτωση, της ομάδας ουσιών, καθώς και τον αριθμό Einecs και CAS, εάν υπάρχει, με βάση τον οποίο ζητήθηκε η μεταγενέστερη κοινοποίηση, αμέσως μετά την παραλαβή των σχετικών αιτήσεων·

4. Μέσα σε διάστημα ενός μηνός από την εκπνοή της προθεσμίας για τη μεταγενέστερη κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 4, ο Οργανισμός ενημερώνει το μητρώο των ουσιών προκειμένου να περιλάβει τις ουσίες για τις οποίες έχει λάβει μεταγενέστερες καταχωρίσεις.

5. Ταυτόχρονα με το μητρώο των ουσιών, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 4, ο Οργανισμός δημοσιεύει αίτημα προς οποιονδήποτε διαθέτει μελέτες με σπονδυλωτά ζώα οι οποίες δεν είναι δημόσια διαθέσιμες, για την υποβολή στοιχείων σχετικά με τη διαθεσιμότητα των μελετών αυτών.

6. Οποιοσδήποτε διαθέτει τέτοιες μελέτες μπορεί να υποβάλει στοιχεία σχετικά με τη διαθεσιμότητά τους στον Οργανισμό, μέσα σε διάστημα έξι μηνών από τη δημοσίευση του μητρώου των ουσιών, σύμφωνα με το άρθρο 4, ο δε Οργανισμός περιλαμβάνει τις σχετικές πληροφορίες στη βάση δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 29, παράγραφος 9. Οι μελέτες αυτές χρησιμοποιούνται, σύμφωνα με το άρθρο 32.

Άρθρο 31

Φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών για τις ουσίες

1. Όλοι οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς που έχουν υποβάλει πληροφορίες στον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 29*, για την ίδια σταδιακά εισαγόμενη ουσία αποτελούν μέλη ενός φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών για την ουσία (ΦΑΠΟ).

2. Στόχος του ΦΑΠΟ είναι να ελαχιστοποιήσει τις επαναλήψεις δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα με την ανταλλαγή πληροφοριών. Τα μέλη του ΦΑΠΟ παρέχουν σε άλλα μέλη τις υπάρχουσες μελέτες, απαντούν σε αιτήσεις πληροφοριών από άλλα μέλη, εντοπίζουν συλλογικά τις ανάγκες διεξαγωγής περαιτέρω μελετών και φροντίζουν για τη διεξαγωγή τους.

3. Οι συμμετέχοντες σε ΦΑΠΟ καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να συμφωνήσουν στην ερμηνεία των πληροφοριών που ανταλλάσσουν.

Άρθρο 32

Κοινοχρησία δεδομένων δοκιμών ***μεταξύ καταχωριζόντων***

1. Πριν από τη διεξαγωγή ***δοκιμών για*** την κάλυψη των απαιτήσεων πληροφοριών για σκοπούς καταχώρισης, ένα μέλος ΦΑΠΟ διερευνά κατά πόσο υπάρχει διαθέσιμη σχετική μελέτη συμβουλευόμενο τη βάση δεδομένων που αναφέρεται στο *άρθρο 29, παράγραφος 9* και επικοινωνώντας με άλλα μέλη του ΦΑΠΟ. Εάν υπάρχει διαθέσιμη σχετική μελέτη εντός του ΦΑΠΟ, το μέλος του ΦΑΠΟ που είναι υποχρεωμένο να διεξαγάγει τη ***δοκιμή ζητά*** να του παρασχεθεί η μελέτη εντός δύο μηνών από την προθεσμία που ορίζεται στο *άρθρο 29, παράγραφος 3*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Δύο εβδομάδες μετά την αίτηση, ο κάτοχος της μελέτης προσκομίζει απόδειξη του κόστους της στο μέλος που τη ζητά. Το μέλος του ΦΑΠΟ και ο κάτοχος της μελέτης λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με τον επιμερισμό του κόστους μεταξύ τους. Εάν δεν μπορούν να καταλήξουν σε συμφωνία, το κόστος επιμερίζεται ***αναλογικά με βάση την παραγωγή κάθε μέρους***. Ο κάτοχος προμηθεύει τη μελέτη εντός δύο εβδομάδων από την παραλαβή της πληρωμής.

2. Η μη διάθεση στον Οργανισμό στοιχείων από πειράματα σε σπονδυλωτά ή άλλων στοιχείων που μπορεί να αποτρέψουν δοκιμές με πειραματόζωα συνεπάγεται απώλεια του δικαιώματος των καταχωριζόντων για καταχώρηση της συγκεκριμένης ουσίας.

3. Αν οι άλλοι συμμετέχοντες δεν καταβάλουν το μερίδιό τους στο κόστος, δεν μπορούν να καταχωρίσουν την ουσία.

4. Αν ο ιδιοκτήτης μιας μελέτης δεν την διαθέσει στον Οργανισμό, δεν μπορεί να καταχωρίσει την ουσία.

5. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη σχετική μελέτη που να συνεπάγεται τη διενέργεια ***δοκιμών εντός*** του ΦΑΠΟ, το μέλος του ΦΑΠΟ έρχεται σε επαφή με άλλα μέλη του ΦΑΠΟ που υπέβαλαν πληροφορίες για την ίδια ή παρόμοια χρήση της ουσίας και τα οποία θα πρέπει ενδεχομένως επίσης να διεξαγάγουν τη μελέτη αυτή. Λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο για την επίτευξη συμφωνίας σχετικά με το ποιος θα διεξαγάγει τη μελέτη εκ μέρους των υπόλοιπων μελών.

6. Εάν ο κάτοχος της μελέτης που αναφέρεται στην *παράγραφο 5* αρνηθεί είτε να προσκομίσει απόδειξη του κόστους της μελέτης είτε να παράσχει την ίδια τη μελέτη σε άλλο μέλος τότε το άλλο μέλος συνεχίζει σαν να μην υπήρχε διαθέσιμη μελέτη στο πλαίσιο του ΦΑΠΟ, εκτός εάν έχει ήδη υποβληθεί καταχώριση από άλλον καταχωρίζοντα, η οποία περιέχει την περίληψη ή την αυτοδύναμη περίληψη της μελέτης, κατά περίπτωση. Στην περίπτωση αυτή ο Οργανισμός αποφασίζει να θέσει στη διάθεση του άλλου μέλους την εν λόγω περίληψη ή την αυτοδύναμη περίληψη της μελέτης, κατά περίπτωση. Ο άλλος καταχωρίζων θα πρέπει να διεκδικήσει στα εθνικά δικαστήρια την ***καταβολή μεριδίου*** του κόστους ***ανάλογου προς τον όγκο παραγωγής*** από το άλλο μέλος ή μέλη του ΦΑΠΟ.

7. Αν οι άλλοι συμμετέχοντες δεν καταβάλουν το μερίδιό τους στο κόστος, δεν μπορούν να καταχωρίσουν την ουσία.

8. Κατά των αποφάσεων του Οργανισμού, βάσει της *παραγράφου 6* του παρόντος άρθρου, μπορεί να ασκηθεί προσφυγή, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99 και 100*.

9. Ο κάτοχος της μελέτης που αρνήθηκε να αποκαλύψει είτε το κόστος της μελέτης είτε την ίδια τη μελέτη, όπως αναφέρεται στην *παράγραφο 6*, υφίσταται κυρώσεις, σύμφωνα με το *άρθρο 134*.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ

Άρθρο 33

Απαιτήσεις για τα δελτία δεδομένων ασφαλείας

1. Όταν μια ουσία ή ένα παρασκεύασμα ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων ουσιών ή παρασκευασμάτων, σύμφωνα με τις οδηγίες 67/548/ΕΟΚ ή 1999/45/ΕΚ, ***ή πληροί τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 63, στοιχεία α) έως ε) ή έχει εντοπιστεί σύμφωνα με το άρθρο 63, στοιχείο στ),*** ο υπεύθυνος για τη διάθεση της ουσίας ή του παρασκευάσματος στην αγορά, είτε αυτός είναι ο παραγωγός είτε ο εισαγωγέας είτε ο μεταγενέστερος χρήστης είτε ο διανομέας, παρέχει ***δωρεάν*** στον αποδέκτη, που είναι μεταγενέστερος χρήστης ή διανομέας της ουσίας ή του παρασκευάσματος, δελτίο δεδομένων ασφαλείας ***σχετικά με την ουσία ή το παρασκεύασμα***, που καταρτίζεται σύμφωνα με το παράρτημα Ια.

2. Κάθε φορέας της αλυσίδας εφοδιασμού που οφείλει να διενεργήσει αξιολόγηση χημικής ασφάλειας στο πλαίσιο της καταχώρισης που υποβάλλει για μια ουσία, σύμφωνα με το *άρθρο 15* ή με το *άρθρο 39*, εξασφαλίζει ότι οι πληροφορίες του δελτίου δεδομένων ασφαλείας συμφωνούν με τις πληροφορίες της αξιολόγησης.

Εάν το δελτίο δεδομένων ασφαλείας αφορά παρασκεύασμα, ο φορέας της αλυσίδας εφοδιασμού καταρτίζει αξιολόγηση χημικής ασφάλειας για το παρασκεύασμα, σύμφωνα με το παράρτημα Ιβ. Στην περίπτωση αυτή αρκεί οι πληροφορίες του δελτίου δεδομένων ασφαλείας να συμφωνούν με την έκθεση χημικής ασφάλειας για το παρασκεύασμα αντί με την έκθεση χημικής ασφάλειας για την κάθε ουσία του παρασκευάσματος.

3. Όταν ένα παρασκεύασμα δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων παρασκευασμάτων, σύμφωνα με τα άρθρα 5, 6 και 7 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ, αλλά περιέχει, σε επιμέρους συγκέντρωση = 1 % κατά βάρος για τα μη αέρια παρασκευάσματα και = 0,2 % κατ' όγκο για τα αέρια παρασκευάσματα, τουλάχιστον μία ουσία επικίνδυνη για την υγεία ή το περιβάλλον ή μία ουσία για την οποία οι κοινοτικές διατάξεις προβλέπουν οριακές τιμές όσον αφορά την έκθεση στο χώρο εργασίας, ο υπεύθυνος για τη διάθεση του εν λόγω παρασκευάσματος στην αγορά, είτε αυτός είναι ο παραγωγός είτε ο εισαγωγέας είτε ο μεταγενέστερος χρήστης είτε ο διανομέας του παρασκευάσματος, παρέχει ***δωρεάν στον μεταγενέστερο χρήστη*** δελτίο δεδομένων ασφαλείας, σύμφωνα με το παράρτημα Ια.

4. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας δεν χρειάζεται να παρασχεθεί όταν οι επικίνδυνες ουσίες ή τα παρασκευάσματα που προσφέρονται ή πωλούνται στο ευρύ κοινό συνοδεύονται από επαρκείς πληροφορίες ώστε να είναι σε θέση οι χρήστες να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα προστασίας της υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος, εκτός εάν το ζητήσει ο μεταγενέστερος χρήστης.

5. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας ***παρέχεται στις*** επίσημες γλώσσες των κρατών μελών στων οποίων την αγορά θα κυκλοφορήσει η ουσία ή το παρασκεύασμα.

6. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας φέρει ημερομηνία και περιέχει τους ακόλουθους τίτλους:

1. στοιχεία ουσίας/παρασκευάσματος και εταιρείας/επιχείρησης·

2. προσδιορισμός των κινδύνων·

3. σύσταση/στοιχεία για τα συστατικά·

4. μέτρα πρώτων βοηθειών·

5. μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς·

6. μέτρα για την καταπολέμηση τυχαίας έκλυσης·

7. χειρισμός και αποθήκευση·

8. έλεγχος της έκθεσης στο προϊόν/ατομική προστασία·

9. φυσικές και χημικές ιδιότητες·

10. σταθερότητα και αντιδρασιμότητα·

11. τοξικολογικά στοιχεία·

12. οικολογικά στοιχεία·

13. στοιχεία σχετικά με τη διάθεση (εξάλειψη)·

14. στοιχεία σχετικά με τη μεταφορά·

15. στοιχεία σχετικά με τις κανονιστικές διατάξεις·

16. άλλα στοιχεία.

Όταν διενεργείται αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, τα σχετικά σενάρια έκθεσης ***και οι συναφείς χαρακτηρισμοί του κινδύνου*** περιλαμβάνονται σε παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

7. Για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις ο μεταγενέστερος χρήστης χρησιμοποιεί τις κατάλληλες πληροφορίες από το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που του έχει παρασχεθεί.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

8. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας παρέχεται ***δωρεάν*** σε χαρτί ή ηλεκτρονικά το αργότερο κατά την πρώτη παράδοση της ουσίας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, ***εκτός αν είχε υποβληθεί σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού***. Οι προμηθευτές το επικαιροποιούν αμέσως στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) μόλις καταστούν διαθέσιμα νέα δεδομένα τα οποία ***μπορεί να επηρεάσουν τα μέτρα*** διαχείρισης του ***κινδύνου***·

β) ***εάν έχει*** χορηγηθεί ή απορριφθεί άδεια για την ουσία·

γ) ***εάν έχει*** επιβληθεί ένας περιορισμός.

Η νέα έκδοση των πληροφοριών που φέρει ημερομηνία και η οποία προσδιορίζεται ως «Αναθεώρηση: (ημερομηνία)» παρέχεται δωρεάν σε όλους τους προηγούμενους αποδέκτες στους οποίους παρασχέθηκε η ουσία ή το παρασκεύασμα κατά τους προηγούμενους δώδεκα μήνες.

9. Η Επιτροπή οργανώνει την ανάπτυξη τεχνικών κατευθυντήριων γραμμών για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων σχετικά με τα δελτία δεδομένων ασφαλείας, προκειμένου να διασφαλιστεί σαφής και επαρκής παροχή πληροφοριών για βέλτιστη χρήση από όλους τους συμμετέχοντες προς τα επάνω και προς τα κάτω στην αλυσίδα εφοδιασμού.

Άρθρο 34

Υποχρέωση γνωστοποίησης πληροφοριών στους επόμενους κρίκους της αλυσίδας εφοδιασμού για ουσίες και παρασκευάσματα για τα οποία δεν απαιτείται δελτίο δεδομένων ασφαλείας

1. Όλοι οι φορείς της αλυσίδας εφοδιασμού μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα οι οποίοι δεν οφείλουν να παράσχουν δελτίο δεδομένων ασφαλείας σύμφωνα με το *άρθρο 33* γνωστοποιούν ***δωρεάν*** τις ακόλουθες πληροφορίες στη συνέχεια της αλυσίδας εφοδιασμού στον αμέσως μεταγενέστερο χρήστη ή διανομέα:

α) τον αριθμό ή τους αριθμούς καταχώρισης που αναφέρονται στο άρθρο 20, παράγραφος 1, εάν υπάρχουν, για οποιεσδήποτε ουσίες για τις οποίες κοινοποιούνται πληροφορίες σύμφωνα με το παρόν στοιχείο ή τα στοιχεία β) ή γ) της παρούσας παραγράφου·

β) εάν η ουσία υπόκειται σε αδειοδότηση και λεπτομέρειες σχετικά με τη χορήγηση ή απόρριψη άδειας βάσει του τίτλου VII στο πλαίσιο της ίδιας αλυσίδας εφοδιασμού·

γ) λεπτομέρειες σχετικά με τυχόν περιορισμούς που έχουν επιβληθεί βάσει του τίτλου VIII·

δ) κάθε άλλη διαθέσιμη και σχετική πληροφορία γύρω από την ουσία, ***που μπορεί να επηρεάσει τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου, αμέσως μόλις προκύψει***.

2. Οι πληροφορίες γνωστοποιούνται γραπτώς ***ή με ηλεκτρονικά μέσα*** το αργότερο κατά την πρώτη παράδοση της ουσίας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. Οι προμηθευτές επικαιροποιούν τις πληροφορίες αυτές και τις μεταδίδουν χωρίς καθυστέρηση στους επόμενους κρίκους της αλυσίδας εφοδιασμού στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) μόλις καταστούν διαθέσιμα νέα δεδομένα τα οποία είναι απαραίτητα για τον εντοπισμό και την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων διαχείρισης του κινδύνου·

β) μόλις καταχωριστεί η ουσία·

γ) μόλις χορηγηθεί ή απορριφθεί άδεια για την ουσία·

δ) μόλις επιβληθεί ένας περιορισμός.

Οι νέες αυτές πληροφορίες παρέχονται δωρεάν σε όλους τους προηγούμενους αποδέκτες στους οποίους παρασχέθηκε η ουσία ή το παρασκεύασμα κατά τους προηγούμενους δώδεκα μήνες.

Άρθρο 35

Υποχρέωση γνωστοποίησης πληροφοριών για ουσίες και παρασκευάσματα σε προηγούμενους κρίκους της αλυσίδας εφοδιασμού

Κάθε φορέας της αλυσίδας εφοδιασμού μιας ουσίας ή ενός παρασκευάσματος γνωστοποιεί τις ακόλουθες πληροφορίες στον αμέσως προηγούμενο φορέα ή διανομέα της αλυσίδας εφοδιασμού:

α) νέες πληροφορίες για επικίνδυνες ιδιότητες, ανεξαρτήτως χρήσεων·

β) κάθε άλλη πληροφορία που μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση την καταλληλότητα των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου τα οποία προσδιορίζονται σε δελτίο δεδομένων ασφαλείας που τους έχει παρασχεθεί· οι πληροφορίες αυτές γνωστοποιούνται μόνο για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις.

Οι διανομείς μεταδίδουν αυτές τις πληροφορίες στον αμέσως προηγούμενο φορέα ή διανομέα της αλυσίδας εφοδιασμού.

Άρθρο 36

Υποχρέωση κοινοποίησης των πληροφοριών σχετικά με τις ουσίες στα προϊόντα

1. Κάθε κατασκευαστής ή εισαγωγέας ουσίας εγγεγραμμένης στο παράρτημα XIII ή παρασκευάσματος ή προϊόντος που περιέχει την εν λόγω ουσία παρέχει, εφόσον αυτό ζητηθεί από μεταγενέστερο χρήστη και εφόσον το εν λόγω αίτημα μπορεί να θεωρηθεί εύλογο, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για να αξιολογηθεί η επίδραση της ουσίας στην ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, όσον αφορά τις ενέργειες και χρήσεις που αναφέρονται στην εν λόγω αίτηση.

2. Οι απαιτήσεις για πληροφόρηση που ορίζονται στην παράγραφο 1 ως άνω ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών και για προηγούμενα στάδια της αλυσίδας εφοδιασμού.

3. Οι μεταγενέστεροι χρήστες που ενσωματώνουν σε προϊόν μια ουσία ή ένα παρασκεύασμα για τα οποία έχει συνταχθεί δελτίο δεδομένων ασφαλείας, και εκείνοι που μεταγενεστέρως χειρίζονται ή επεξεργάζονται περαιτέρω αυτό το προϊόν, διαβιβάζουν το δελτίο δεδομένων ασφαλείας σε οιονδήποτε αποδέκτη του προϊόντος ή παραγώγου αυτού. Οι καταναλωτές δεν περιλαμβάνονται στους αποδέκτες.

Οι καταναλωτές έχουν δικαίωμα να ζητούν από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα πληροφορίες για τις ουσίες που υπάρχουν στο προϊόν που παρήχθη ή εισήχθη από αυτούς.

Οι παραγωγοί ή εισαγωγείς παρέχουν δυνατότητα σε κάθε μεμονωμένο καταναλωτή που θα το ζητήσει και εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών, δωρεάν, πλήρη στοιχεία όσον αφορά την ασφάλεια και τη χρήση των ουσιών που περιέχουν όλα τα προϊόντα που παράγουν ή εισάγουν.

Άρθρο 37

Πρόσβαση των εργαζομένων στις πληροφορίες του δελτίου δεδομένων ασφαλείας

Ο εργοδότης ***ή ο παραγωγός*** πρέπει να παρέχει στους εργαζόμενους και στους εκπροσώπους τους πρόσβαση στις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί σύμφωνα με τα *άρθρα 33 και 34* σχετικά με ουσίες που χρησιμοποιούν ή στις οποίες μπορεί να εκτεθούν κατά την εργασία τους.

Οι προμηθευτές επικίνδυνων ουσιών, παρασκευασμάτων ή προϊόντων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες επιτρέπουν στους πελάτες, τους φορείς των καταναλωτών ή άλλους ενδιαφερομένους φορείς την πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τα εν λόγω ουσίες, παρασκευάσματα και προϊόντα, που προβλέπονται από τα άρθρα 33 και 34.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 38

Υποχρέωση διατήρησης πληροφοριών

Όλοι οι φορείς της αλυσίδας εφοδιασμού συγκεντρώνουν και διατηρούν διαθέσιμες όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει του παρόντος κανονισμού για περίοδο δέκα ετών μετά την τελευταία φορά που παρήγαγαν, εισήγαγαν, προμήθευσαν ή χρησιμοποίησαν την ουσία υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα. Κάθε φορέας υποβάλλει τις πληροφορίες αυτές ή τις θέτει στη διάθεση του Οργανισμού ή κάθε αρμόδιας αρχής κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο φορέας της αλυσίδας εφοδιασμού αμέσως μόλις του τις ζητήσουν, με την επιφύλαξη των τίτλων II και VI.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ

Άρθρο 39

Αξιολογήσεις χημικής ασφάλειας μεταγενέστερου χρήστη και υποχρέωση εφαρμογής και σύστασης μέτρων μείωσης του κινδύνου

1. Ο μεταγενέστερος χρήστης μπορεί να παράσχει πληροφορίες για να βοηθήσει στην προετοιμασία μιας καταχώρισης. ***Ορισμένες πληροφορίες πρέπει να υποβάλλονται άμεσα στον Οργανισμό. Οι μεταγενέστεροι χρήστες υπόκεινται, mutatis mutandis, στις διατάξεις του τίτλου III.***

2. Κάθε μεταγενέστερος χρήστης έχει το δικαίωμα να γνωστοποιήσει γραπτώς μια χρήση στον παραγωγό, στον εισαγωγέα ή στο μεταγενέστερο χρήστη από τον οποίο προμηθεύεται την ουσία που χρησιμοποιεί, με σκοπό να καταστήσει τη χρήση προσδιοριζόμενη. Με τη γραπτή γνωστοποίηση παρέχει επαρκείς πληροφορίες στον προμηθευτή του ώστε να του δώσει τη δυνατότητα να προετοιμάσει ένα σενάριο έκθεσης για τη χρήση του στην αξιολόγηση χημικής ασφάλειας του προμηθευτή.

3. Για καταχωρισμένες ουσίες, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας εκπληρώνει την υποχρέωση που προβλέπεται στο *άρθρο 15* πριν προμηθεύσει την ουσία στον επόμενο μεταγενέστερο χρήστη που τη ζητήσει, εφόσον τη ζητήσει τουλάχιστον ένα μήνα πριν από την προμήθεια ή σε ένα μήνα αφού τη ζητήσει, όποιο από τα δύο συμβεί αργότερα. Για σταδιακά εισαγόμενες ουσίες, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας ανταποκρίνεται στο αίτημα και εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο *άρθρο 15* πριν από τη σχετική προθεσμία του *άρθρου 23*, εφόσον ο μεταγενέστερος χρήστης υποβάλει το αίτημα τουλάχιστον δώδεκα μήνες πριν από την εν λόγω προθεσμία.

4. Ο μεταγενέστερος χρήστης μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα καταρτίζει έκθεση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα XI για κάθε χρήση εκτός των συνθηκών που περιγράφονται στο σενάριο έκθεσης που του έχει διαβιβαστεί με το δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

Εάν ο μεταγενέστερος χρήστης εφαρμόζει ή συνιστά ένα σενάριο έκθεσης το οποίο περιλαμβάνει τουλάχιστον τις συνθήκες που περιγράφονται στο σενάριο έκθεσης που του έχει διαβιβαστεί, δεν χρειάζεται να καταρτίσει έκθεση χημικής ασφάλειας.

Ο μεταγενέστερος χρήστης δεν χρειάζεται να καταρτίσει έκθεση χημικής ασφάλειας σε οποιαδήποτε από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) όταν δεν απαιτείται να διαβιβαστεί μαζί με την ουσία δελτίο δεδομένων ασφαλείας·

β) όταν δεν απαιτείται να συμπληρωθεί από τον προμηθευτή του έκθεση χημικής ασφάλειας.

5. Κάθε μεταγενέστερος χρήστης προσδιορίζει, εφαρμόζει και, εάν είναι σκόπιμο, συνιστά κατάλληλα μέτρα για τον επαρκή έλεγχο των κινδύνων οι οποίοι προσδιορίζονται σε ένα από τα ακόλουθα:

α) στο δελτίο ή στα δελτία δεδομένων ασφαλείας που του έχουν παρασχεθεί·

β) στη δική του αξιολόγηση χημικής ασφάλειας.

6. Οι μεταγενέστεροι χρήστες διατηρούν την έκθεση χημικής ασφάλειάς τους επίκαιρη και διαθέσιμη.

7. Το *άρθρο 15, παράγραφοι 2 και 6*, εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 40

Υποχρέωση των μεταγενέστερων χρηστών να κοινοποιούν πληροφορίες

1. Πριν ξεκινήσει μια συγκεκριμένη χρήση ουσίας η οποία έχει καταχωριστεί από προηγούμενο φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού, σύμφωνα με τα *άρθρα 5 ή 18*, κάθε μεταγενέστερος χρήστης κοινοποιεί στον Οργανισμό τις πληροφορίες που ορίζονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, εφόσον του έχει διαβιβαστεί δελτίο δεδομένων ασφαλείας το οποίο περιέχει σενάριο έκθεσης και εφόσον ο μεταγενέστερος χρήστης χρησιμοποιεί την ουσία εκτός των συνθηκών που περιγράφονται στο εν λόγω σενάριο έκθεσης.

2. Οι πληροφορίες τις οποίες κοινοποιεί ο μεταγενέστερος χρήστης περιλαμβάνουν τις ακόλουθες, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*:

α) τα στοιχεία ταυτότητας και τα στοιχεία επικοινωνίας·

β) τον αριθμό ή τους αριθμούς καταχώρισης που αναφέρονται στο άρθρο 20, παράγραφος 1, εάν υπάρχουν·

γ) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

δ) την ταυτότητα του παραγωγού(-ών) ή του εισαγωγέα(-έων), εάν είναι γνωστή·

ε) σύντομη γενική περιγραφή της χρήσης ή των χρήσεων·

στ) πρόταση για τη διεξαγωγή συμπληρωματικών δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα, εφόσον θεωρούνται απαραίτητες από το μεταγενέστερο χρήστη για τη συμπλήρωση της δικής του αξιολόγησης χημικής ασφάλειας.

Αν δεν υπάρχουν τέτοια στοιχεία, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 28.

3. Εάν γίνει κάποια αλλαγή στις πληροφορίες που έχει αναφέρει ο μεταγενέστερος χρήστης, σύμφωνα με την παράγραφο 1, προβαίνει αμέσως στην επικαιροποίησή τους.

4. Εάν η ταξινόμηση της ουσίας του μεταγενέστερου χρήστη διαφέρει από την ταξινόμηση του προμηθευτή του, ο μεταγενέστερος χρήστης αναφέρει το γεγονός στον Οργανισμό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*.

5. Η κοινοποίηση πληροφοριών βάσει των παραγράφων 1 έως 4 δεν απαιτείται στην περίπτωση ουσιών που χρησιμοποιούνται από μεταγενέστερο χρήστη, υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα, σε ποσότητες κάτω του ενός τόνου κατ' έτος.

Άρθρο 41

Διαδικασία υποχρεωτικής κοινοποίησης των πληροφοριών που υποβάλλουν οι ΜΜΕ

1. Εάν ο μεταγενέστερος χρήστης είναι ΜΜΕ κατά την έννοια του άρθρου 3, σημείο 32, εφαρμόζεται η διαδικασία κοινοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 40, με εξαίρεση τις παραγράφους 2, στοιχείο στ), και 3, 4 και 5·

2. Επιπλέον, ο Οργανισμός επιλέγει αναλυτικότερες δοκιμές με σπονδυλωτά και ασπόνδυλα, από τις ήδη υπάρχουσες δοκιμές, τις οποίες κρίνει αναγκαίες με βάση αξιολόγηση.

3. Αν οι δοκιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δεν υπάρχουν ήδη, ο Οργανισμός αναθέτει τη διεξαγωγή τους στο κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της η ΜΜΕ. Τα αποτελέσματα που είναι χρήσιμα για τους ελέγχους χημικής ασφάλειας κοινοποιούνται στην ΜΜΕ μετά την ολοκλήρωση των δοκιμών.

4. Ο Οργανισμός ενημερώνει το ταχύτερο δυνατόν στην αιτούσα ΜΜΕ και το κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της αν τα αποτελέσματα των δοκιμών είναι αρνητικά, προκειμένου να αποκλειστεί η χρήση της ελεγχθείσας ουσίας.

5. Η ΜΜΕ που είναι μεταγενέστερος χρήστης καλείται να ενημερώνει τις πληροφορίες που υποβάλλει σύμφωνα με την παράγραφο 1, μόλις υπάρξει οποιαδήποτε αλλαγή σε αυτές.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

6. Εάν η ταξινόμηση της ουσίας της ΜΜΕ που είναι ο μεταγενέστερος χρήστης διαφέρει από την ταξινόμηση του προμηθευτή της, η ΜΜΕ αναφέρει το γεγονός στον Οργανισμό, σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο 119.

7. Η κοινοποίηση πληροφοριών βάσει των παραγράφων 1 έως 6 δεν απαιτείται στην περίπτωση ουσιών που χρησιμοποιούνται από μεταγενέστερο χρήστη, υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα, σε ποσότητες κάτω του ενός τόνου κατ' έτος.

Άρθρο 42

Εφαρμογή των υποχρεώσεων μεταγενέστερου χρήστη

1. Οι μεταγενέστεροι χρήστες οφείλουν να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις του άρθρου *39* το αργότερο δώδεκα μήνες μετά την παραλαβή αριθμού καταχώρισης που τους έχουν διαβιβάσει οι προμηθευτές τους με το δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

2. Οι μεταγενέστεροι χρήστες οφείλουν να συμμορφωθούν με τις απαιτήσεις του άρθρου *40* το αργότερο έξι μήνες μετά την παραλαβή αριθμού καταχώρισης που τους έχουν διαβιβάσει οι προμηθευτές τους με το δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΟΥΣΙΩΝ

Κεφάλαιο 1

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 43

Πεδίο εφαρμογής

Τα πολυμερή εξαιρούνται από την αξιολόγηση, βάσει του παρόντος τίτλου.

Κεφάλαιο 2

Αξιολόγηση Φακέλου

Άρθρο 44

Αρμοδιότητα του Οργανισμού για την αξιολόγηση των φακέλων

1. ***Ο Οργανισμός είναι υπεύθυνος για την αξιολόγηση των προτάσεων δοκιμών και των φακέλων καταχώρισης***.

2. ***Για τέτοιου είδους αξιολογήσεις, ο Οργανισμός βασίζεται στους φορείς που ορίζουν για το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη***.

3. Η επικοινωνία μεταξύ του Οργανισμού και του καταχωρίζοντος μπορεί να γίνεται σε γλώσσα της επιλογής του καταχωρίζοντος.

Άρθρο 45

Εξέταση των προτάσεων δοκιμών

1. ***Ο Οργανισμός*** εξετάζει κάθε πρόταση δοκιμών που αναφέρεται σε καταχώριση ή σε έκθεση μεταγενέστερου χρήστη για την παροχή των πληροφοριών που προσδιορίζονται στα παραρτήματα VII και VIII, ***σχετικά με δοκιμές με σπονδυλωτά ζώα,*** για μια ουσία.

2. Για την αποφυγή επικαλύψεων στις δοκιμές με ζώα, όλες οι προτάσεις δοκιμών που περιλαμβάνουν πειράματα σε σπονδυλωτά είναι ανοικτές προς σχολιασμό από πλευράς των ενδιαφερομένων μερών επί 90 ημέρες. Τα λαμβανόμενα σχόλια πρέπει να λαμβάνονται υπόψη από τον καταχωρούντα ή τον μετέπειτα χρήστη, ο οποίος κοινοποιεί στον Οργανισμό αν, υπό το φως των ληφθέντων σχολίων, εξακολουθεί να πιστεύει ότι είναι αναγκαία η διεξαγωγή της προταθείσας δοκιμής, εξηγώντας τους λόγους.

3. Οι αρμόδιες εθνικές αρχές καλούν σε διαβούλευση το ECVAM όποτε λαμβάνουν αποφάσεις για προτάσεις δοκιμών που περιλαμβάνουν σπονδυλωτά πειραματόζωα σύμφωνα με την παράγραφο 4.

4. Με βάση την εξέταση βάσει ***των παραγράφων 1, 2 και 3***, ***ο Οργανισμός*** καταρτίζει σχέδιο για μια από τις ακόλουθες αποφάσεις και η απόφαση αυτή λαμβάνεται με τη διαδικασία που προβλέπεται στα *άρθρα 56 και 57*:

α) απόφαση με την οποία απαιτεί από τον ενδιαφερόμενο ή τους ενδιαφερόμενους καταχωρίζοντες ή μεταγενέστερους χρήστες να διενεργήσουν την προτεινόμενη δοκιμή και με την οποία ορίζει προθεσμία για την υποβολή της περίληψης του αποτελέσματος της δοκιμής ή της αυτοδύναμης περίληψης μελέτης εφόσον απαιτείται από το παράρτημα Ι·

β) απόφαση σύμφωνα με το στοιχείο α) αλλά τροποποιώντας τις συνθήκες υπό τις οποίες πρέπει να διενεργηθεί η δοκιμή·

γ) απόφαση με την οποία απορρίπτει την πρόταση δοκιμής.

5. Ο καταχωρίζων υποβάλλει τις πληροφορίες που απαιτούνται στον Οργανισμό.

Άρθρο 46

Έλεγχος συμμόρφωσης των καταχωρίσεων

1. ***Ο Οργανισμός*** μπορεί να εξετάσει οποιαδήποτε καταχώριση για να επαληθεύσει όλα ή ένα από τα ακόλουθα:

α) ότι οι πληροφορίες στον τεχνικό φάκελο ή φακέλους που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το *άρθρο 11* πληρούν τις απαιτήσεις των *άρθρων 11, 13 και 14* και των παραρτημάτων IV έως VIII,

β) ότι οι προσαρμογές των τυπικών απαιτήσεων πληροφοριών και οι σχετικές αιτιολογήσεις που υποβλήθηκαν με τον τεχνικό φάκελο ή φακέλους τηρούν τους κανόνες που διέπουν αυτές τις προσαρμογές οι οποίοι ορίζονται στα παραρτήματα V έως VIII και τους γενικούς κανόνες που αναφέρονται στο παράρτημα IX.

2. Με βάση την εξέταση που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 1, ***ο Οργανισμός*** καταρτίζει σχέδιο απόφασης ***μέσα σε δώδεκα μήνες από τη δημοσίευση του προγράμματος ετήσιας αξιολόγησης που αναφέρεται στην παράγραφο 4, κατωτέρω,*** με την οποία απαιτείται από τον καταχωρίζοντα ή τους καταχωρίζοντες να υποβάλουν τυχόν πληροφορίες για τη συμμόρφωση των καταχωρίσεων με τις σχετικές απαιτήσεις πληροφοριών και η απόφαση αυτή λαμβάνεται ***σύμφωνα με τα άρθρα*** *56 και 57.*

3. Ο καταχωρίζων υποβάλλει τις πληροφορίες που απαιτούνται στον Οργανισμό ***μέσα σε εύλογη προθεσμία που καθορίζει ο Οργανισμός. Η προθεσμία αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνει το εξάμηνο. Αν ο καταχωρίζων δεν υποβάλει τις σχετικές πληροφορίες μέσα στην καθορισμένη προθεσμία ο Οργανισμός αποσύρει τον αριθμό καταχώρισης***.

4. Ο Οργανισμός καταρτίζει ετήσιο πρόγραμμα αξιολόγησης για τους φακέλους καταχώρισης, προκειμένου ιδιαίτερα να αξιολογήσει τη συνολική τους ποιότητα. Στο σχέδιο αναφέρεται, ιδιαίτερα, το ελάχιστο ποσοστό φακέλων καταχώρισης που θα αξιολογηθεί κατά το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Το ποσοστό αυτό δεν μπορεί να είναι χαμηλότερο από το 5 % του μέσου αριθμού φακέλων καταχώρισης της προηγούμενης τριετίας. Το πρόγραμμα δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα του Οργανισμού στο Διαδίκτυο.

5. Ο Οργανισμός εκπονεί ετήσια έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης των φακέλων καταχώρισης. Η έκθεση περιλαμβάνει, ιδιαίτερα, συστάσεις προς τους καταχωρίζοντες, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα των μελλοντικών καταχωρίσεων. Η έκθεση δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα του Οργανισμού.

Άρθρο 47

Έλεγχος των υποβαλλόμενων πληροφοριών και εν συνεχεία παρακολούθηση της αξιολόγησης φακέλου

1. ***Ο Οργανισμός*** εξετάζει κάθε πληροφορία που υποβλήθηκε μετά από απόφαση που είχε ληφθεί βάσει των *άρθρων 45 ή 46* και καταρτίζει τα κατάλληλα σχέδια αποφάσεων, σύμφωνα με τα *άρθρα 45 ή 46*, εάν είναι απαραίτητο.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Μόλις ολοκληρώνεται η αξιολόγηση φακέλου, ***ο Οργανισμός*** χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που έλαβε από την αξιολόγηση για τους σκοπούς των *άρθρων 51, παράγραφος 1, 65, παράγραφος 4, και 75, παράγραφος 2*, και τις διαβιβάζει στην ***Επιτροπή και στα κράτη*** μέλη. ***Ο Οργανισμός*** ενημερώνει την ***Επιτροπή, τον*** καταχωρίζοντα και ***τα κράτη μέλη*** σχετικά με τα συμπεράσματά της σχετικά με τη δυνατότητα και τον τρόπο χρησιμοποίησης των πληροφοριών που έλαβε.

Άρθρο 48

Διαδικασία και προθεσμίες για την εξέταση των προτάσεων ***δοκιμών***

1. ***Ο Οργανισμός*** καταρτίζει σχέδιο απόφασης, σύμφωνα με το *άρθρο 45, παράγραφος 4*, εντός εκατόν είκοσι ημερών από την ***παραλαβή καταχώρισης*** ή έκθεσης μεταγενέστερου χρήστη η οποία περιλαμβάνει πρόταση δοκιμής.

2. Όταν πρόκειται για σταδιακά εισαγόμενες ουσίες, ***ο Οργανισμός*** καταρτίζει τα σχέδια αποφάσεων σύμφωνα με το *άρθρο 45, παράγραφος 4*:

α) *το αργότερο …* (*) για όλες τις καταχωρίσεις που παραλαμβάνονται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο *άρθρο 23, παράγραφος 1*, οι οποίες περιέχουν προτάσεις για τη διενέργεια δοκιμών με σκοπό την εκπλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών των ***παραρτημάτων V έως VIII***

β) *το αργότερο …* (**) για όλες τις καταχωρίσεις που παραλαμβάνονται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο *άρθρο 23, παράγραφος 2*, οι οποίες περιέχουν προτάσεις για τη διενέργεια δοκιμών με σκοπό την εκπλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών ***των παραρτημάτων V έως VII***·

γ) μετά από τις προθεσμίες που ορίζονται στα στοιχεία α) και β) για τυχόν καταχωρίσεις που περιέχουν προτάσεις για τη διενέργεια δοκιμών και παραλαμβάνονται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο *άρθρο 23, παράγραφος 3*.

3. Η κατάσταση των φακέλων καταχώρισης που αξιολογούνται βάσει του άρθρου 45 και 46 τίθεται στη διάθεση των κρατών μελών.

4. Οι απαιτήσεις πληροφόρησης πρέπει να έχουν ικανοποιηθεί μέσα σε διάστημα δύο ετών από την οριστικοποίηση της αξιολόγηση των προτάσεων διεξαγωγής δοκιμών.

Άρθρο 49

Διαδικασία και προθεσμίες για τον έλεγχο ***συμμόρφωσης***

Ο Οργανισμός καταρτίζει σχέδιο απόφασης σύμφωνα με το *άρθρο 46, παράγραφος 2*, εντός δώδεκα μηνών από την έναρξη αξιολόγησης της ουσίας.

Κεφάλαιο 3

Αξιολόγηση ουσίας

Άρθρο 50

Κριτήρια για την αξιολόγηση ουσίας

Με σκοπό την εφαρμογή μιας εναρμονισμένης προσέγγισης ο Οργανισμός θεσπίζει κριτήρια ιεράρχησης των ουσιών για την περαιτέρω αξιολόγησή τους. Η ιεράρχηση θα γίνεται με βάση τον κίνδυνο ***και ένα σύστημα αξιολόγησης κινδύνου που θα βασίζεται στη σχέση δόσης/αποτελέσματος***. Τα κριτήρια για την αξιολόγηση συνεκτιμούν τα δεδομένα σχετικά με την επικινδυνότητα, τα δεδομένα σχετικά με την έκθεση και τις ποσοτικές κατηγορίες. Ο Οργανισμός λαμβάνει απόφαση σχετικά με τα κριτήρια ιεράρχησης των ουσιών για περαιτέρω ***αξιολόγηση***.

Ο Οργανισμός δημοσιεύει στην ιστοσελίδα του στο Διαδίκτυο κατάλογο ιεράρχησης των προς αξιολόγηση ουσιών.

(*) *Πέντε έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(**) *Εννέα έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 51

Κοινοτικό κυλιόμενο πρόγραμμα

1. ***Ο Οργανισμός καταρτίζει σχέδιο κοινοτικού κυλιόμενου προγράμματος*** για τους σκοπούς των *άρθρων 52, 53* και *54*, ***με βάση τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 50 και εάν,*** είτε ως αποτέλεσμα της αξιολόγησης ***φακέλου είτε*** από άλλη σχετική πηγή, καθώς και από τις πληροφορίες στο φάκελο ή στους φακέλους καταχώρισης έχει λόγους να υποπτεύεται ότι η ουσία ενέχει κίνδυνο για την υγεία ή για το περιβάλλον, ιδίως***, για παράδειγμα,*** με βάση ένα από τα εξής:

α) την ομοιότητα της χημικής δομής της με γνωστές ουσίες που προκαλούν ανησυχία ή με ουσίες που είναι ανθεκτικές και βιοσυσσωρεύσιμες, πράγμα που δηλώνει ότι η ουσία ή ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα στα οποία μετατρέπεται έχουν ανησυχητικές ιδιότητες ή είναι ανθεκτικά και βιοσυσσωρεύσιμα·

β) τη συγκεντρωτική ποσότητα της ουσίας από τις καταχωρίσεις που υποβάλλονται από διάφορους καταχωρίζοντες.

Ο Οργανισμός υποβάλλει το σχέδιο του κοινοτικού κυλιόμενου προγράμματος στα κράτη μέλη πριν από τις 31 Δεκεμβρίου κάθε χρόνο.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν στον Οργανισμό τις παρατηρήσεις τους, συμπεριλαμβανομένων προτάσεων για την περίληψη κι άλλων ουσιών, επί του περιεχομένου του κοινοτικού σχεδίου κυλιόμενου προγράμματος και να προτείνουν την ανάθεση των αξιολογήσεων σε εθνικούς οργανισμούς έως τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους. Τα κράτη μέλη μπορούν να προτείνουν την ανάληψη της αξιολόγηση ουσιών που έχουν τα ίδια προτείνει να συμπεριληφθούν στο κοινοτικό σχέδιο κυλιόμενου προγράμματος.

3. Ο Οργανισμός είναι υπεύθυνος για την αξιολόγηση των ουσιών που απαριθμούνται στο κοινοτικό κυλιόμενο πρόγραμμα. Ο Οργανισμός μπορεί, για την πραγματοποίηση της αξιολόγησης των ουσιών, να στηριχθεί στους φορείς εμπειρογνωμόνων οι οποίοι εμφαίνονται στην κατάσταση που έχει συνταχθεί σύμφωνα με το άρθρο 94, παράγραφος 3 και τους οποίους επιλέγει λαμβάνοντας υπόψη τις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

4. Το *κοινοτικό* κυλιόμενο πρόγραμμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καλύπτει τριετή περίοδο, που επικαιροποιείται κάθε χρόνο, και προσδιορίζει τις ουσίες ***οι οποίες θα αξιολογούνται*** κάθε χρόνο ***σε κοινοτικό επίπεδο από τον Οργανισμό ή, εφόσον απαιτηθεί, στα κράτη μέλη που έχουν υποβάλει αίτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2. Ο Οργανισμός υποβάλλει*** το ***κοινοτικό*** κυλιόμενο ***πρόγραμμα στα κράτη*** μέλη πριν από τις 28 Φεβρουαρίου κάθε ***χρόνο***.

5. Εάν δεν διατυπωθούν παρατηρήσεις επί του ***κοινοτικού*** κυλιόμενου προγράμματος***, ο οργανισμός*** εγκρίνει το κυλιόμενο πρόγραμμά του. ***Διαφορετικά, ο Οργανισμός ετοιμάζει νέο σχέδιο κυλιόμενου προγράμματος το οποίο θα υποβληθεί στα κράτη μέλη. Εάν εντός 30 ημερών δεν έχουν διατυπωθεί νέες παρατηρήσεις πάνω στο περιεχόμενο του κοινοτικού κυλιόμενου προγράμματος, ο Οργανισμός το εγκρίνει. Εάν παρατηρηθεί διάσταση απόψεων, ιδίως στην περίπτωση κατά την οποία διάφορα κράτη μέλη προτείνουν διαφορετικούς φορείς για την αξιολόγηση των ίδιων ουσιών, ο Οργανισμός υποβάλλει το κυλιόμενο πρόγραμμα στην Επιτροπή η οποία και προβαίνει σε έγκριση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 141, παράγραφος 3***.

6. ***Ο Οργανισμός*** δημοσιεύει τα οριστικά κυλιόμενα προγράμματα στον ιστότοπό του.

7. Ένα κράτος μέλος μπορεί ανά πάσα στιγμή να κοινοποιήσει στον Οργανισμό μία νέα ουσία, εφόσον διαθέτει πληροφορίες που υποδηλώνουν κίνδυνο για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία. Σε δικαιολογημένες περιπτώσεις, ο Οργανισμός προσθέτει την ουσία αυτή στον κατάλογο των ουσιών που θα αξιολογηθούν στο πλαίσιο του κυλιόμενου προγράμματος.

Άρθρο 52

Αιτήσεις περαιτέρω πληροφοριών

1. Εάν ***ο Οργανισμός*** θεωρήσει ότι απαιτούνται περαιτέρω πληροφορίες για να διαλυθούν οι υποψίες που αναφέρονται στο *άρθρο 51, παράγραφος 1*, περιλαμβανομένων, εάν είναι σκόπιμο, πληροφοριών οι οποίες δεν απαιτούνται από τα παραρτήματα V έως VIII, καταρτίζει σχέδιο απόφασης, στο οποίο αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους απαιτείται από τον καταχωρίζοντα ή τους καταχωρίζοντες να υποβάλουν τις περαιτέρω πληροφορίες. Η απόφαση λαμβάνεται με τη διαδικασία που ορίζεται στα *άρθρα 56 και 57*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Ο καταχωρίζων υποβάλλει τις πληροφορίες που απαιτούνται στον Οργανισμό.

3. Εντός δώδεκα μηνών από τη δημοσίευση του κυλιόμενου προγράμματος στον ιστότοπο του Οργανισμού καταρτίζεται σχέδιο απόφασης με το οποίο ζητούνται από τον καταχωρίζοντα ή τους καταχωρίζοντες περαιτέρω πληροφορίες.

4. Όταν ***ο Οργανισμός*** περατώνει την αξιολογητική ***του*** δραστηριότητα βάσει των παραγράφων 1, 2 και 3, το κοινοποιεί ***στα κράτη μέλη*** εντός δώδεκα μηνών από την έναρξη αξιολόγησης της ουσίας. Εάν η προθεσμία αυτή δεν τηρηθεί, η αξιολόγηση θεωρείται ότι περατώθηκε.

Άρθρο 53

Συμφωνία με άλλες δραστηριότητες

1. ***Ο Οργανισμός ή ο εθνικός φορέας στον οποίο έχει ανατεθεί η αξιολόγηση*** στηρίζει την αξιολόγησή ***του*** για μια ουσία σε τυχόν προηγούμενη αξιολόγηση, βάσει του παρόντος τίτλου. Κάθε σχέδιο απόφασης που απαιτεί την υποβολή περαιτέρω πληροφοριών βάσει του *άρθρου 52* μπορεί να αιτιολογηθεί μόνο εφόσον μεταβληθούν οι περιστάσεις ή οι κεκτημένες γνώσεις.

2. ***Μπορεί*** να εκδοθεί εκτελεστική νομοθεσία, εάν είναι σκόπιμο, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*.

Άρθρο 54

Έλεγχος των υποβαλλόμενων πληροφοριών και εν συνεχεία παρακολούθηση της αξιολόγησης ουσίας

1. ***Ο Οργανισμός*** εξετάζει κάθε πληροφορία που υποβλήθηκε μετά από απόφαση που είχε ληφθεί βάσει του *άρθρου 52* και καταρτίζει τα κατάλληλα σχέδια αποφάσεων, σύμφωνα με το *άρθρο 52*, εάν είναι απαραίτητο.

2. Αφού ολοκληρωθεί η αξιολόγηση ουσίας, ***ο Οργανισμός*** χρησιμοποιεί τις πληροφορίες που έλαβε από την αξιολόγηση για τους σκοπούς των *άρθρων 65, παράγραφος 4* και *75, παράγραφος 2*, και τις διαβιβάζει στην ***Επιτροπή και στα κράτη*** μέλη. ***Ο Οργανισμός*** ενημερώνει την ***Επιτροπή, τον*** καταχωρίζοντα και ***τα κράτη μέλη*** σχετικά με τα συμπεράσματά της ***σχετικά με*** τη δυνατότητα και τον τρόπο χρησιμοποίησης των πληροφοριών που έλαβε.

Κεφάλαιο 4

Αξιολόγηση των ενδιάμεσων

Άρθρο 55

Περαιτέρω πληροφορίες για απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής

Για τα απομονώσιμα ενδιάμεσα στις εγκαταστάσεις παραγωγής δεν εφαρμόζεται ούτε αξιολόγηση φακέλου ούτε αξιολόγηση ουσίας. Ωστόσο στις περιπτώσεις που μπορεί να καταδειχθεί ότι ο κίνδυνος που προκύπτει από τη χρήση απομονώσιμου ενδιάμεσου στις εγκαταστάσεις παραγωγής αντιστοιχεί στο επίπεδο ανησυχίας που προκαλείται από τη χρήση ουσιών οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIII(α), βάσει του *άρθρου 63*, ***ο Οργανισμός*** του κράτους μέλους στου οποίου το έδαφος βρίσκονται οι εγκαταστάσεις παραγωγής ενδέχεται:

α) να απαιτήσει από τον καταχωρίζοντα να υποβάλει περαιτέρω πληροφορίες άμεσα συνδεόμενες με τον κίνδυνο που προσδιορίστηκε. Το αίτημα αυτό πρέπει να συνοδεύεται από γραπτή αιτιολόγηση·

β) να εξετάσει κάθε πληροφορία που υποβλήθηκε και, ενδεχομένως, να λάβει όλα τα δέοντα μέτρα μείωσης του κινδύνου για την αντιμετώπιση του κινδύνου που προσδιορίστηκε σε σχέση με τις εν λόγω εγκαταστάσεις παραγωγής.

Η διαδικασία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να κινηθεί μόνο από ***τον Οργανισμό*** που αναφέρεται στο εν λόγω εδάφιο.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Κεφάλαιο 5

Κοινές διατάξεις

Άρθρο 56

Δικαιώματα του καταχωρίζοντος

1. ***Ο Οργανισμός*** γνωστοποιεί κάθε σχέδιο απόφασης, βάσει των *άρθρων 45, 46 ή 52* στον ενδιαφερόμενο ή στους ενδιαφερόμενους καταχωρίζοντες ή μεταγενέστερους χρήστες ενημερώνοντάς τους για το δικαίωμά τους να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός τριάντα ημερών από την παραλαβή του σχεδίου. ***Ο Οργανισμός*** λαμβάνει υπόψη ***του*** τυχόν παρατηρήσεις που υποβάλλονται και τροποποιεί, ενδεχομένως, το σχέδιο απόφασής ***του*** αναλόγως.

2. Εάν ένας καταχωρίζων παύσει ***οριστικά*** την παραγωγή ή την εισαγωγή της ουσίας του, ενημερώνει ***τον Οργανισμό*** για το γεγονός, με συνέπεια η καταχώρισή του να παύσει να ισχύει και να μην μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω ουσία, εκτός εάν υποβάλει νέα καταχώριση.

3. Ο καταχωρίζων μπορεί να παύσει ***οριστικά*** την παραγωγή ή την εισαγωγή της ουσίας του μόλις λάβει το σχέδιο απόφασης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ενημερώνει ***τον Οργανισμό*** για το γεγονός, με συνέπεια η καταχώρισή του να παύσει να ισχύει και να μην μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω ουσία, εκτός εάν υποβάλει νέα καταχώριση.

4. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 2 και 3, μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες σύμφωνα με το *άρθρο 52*, σε μία ή και στις δύο από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) εάν ***ο Οργανισμός*** ετοιμάσει ένα φάκελο σύμφωνα με το παράρτημα XIV στον οποίο να καταλήγει στο συμπέρασμα ότι υπάρχει δυνητικώς μακροπρόθεσμος κίνδυνος για τον άνθρωπο και το περιβάλλον, που αιτιολογεί την ανάγκη περαιτέρω πληροφοριών·

β) εάν η έκθεση στην ουσία που παράγεται ή εισάγεται από τον ενδιαφερόμενο ή τους ενδιαφερόμενους καταχωρίζοντες συμβάλλει σημαντικά σε αυτό τον κίνδυνο.

Η διαδικασία των *άρθρων 75 έως 79* εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

Άρθρο 57

Έκδοση αποφάσεων στο πλαίσιο της αξιολόγησης

1. ***Ο Οργανισμός*** κυκλοφορεί ***το σχέδιο*** *απόφασής* ***του ή εκείνο που εκπόνησε ο εθνικός φορέας που έχει την ευθύνη της αξιολόγησης (αρμόδιος οργανισμός) σύμφωνα με τα άρθρα 45, 46 ή 52, μαζί με τυχόν παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων, του ECVAM και του μεταγενέστερου χρήστη, προσδιορίζοντας τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη της αυτές τις παρατηρήσεις***.

2. Εντός τριάντα ημερών από την κυκλοφορία του σχεδίου ***τα κράτη μέλη*** μπορούν να προτείνουν τροποποιήσεις του σχεδίου απόφασης στον ***Οργανισμό.***

3. Εάν ο Οργανισμός δεν παραλάβει ***προτάσεις εντός*** τριάντα ημερών, λαμβάνει την απόφαση στη μορφή που κοινοποιήθηκε βάσει της παραγράφου 1.

4. Εάν ο Οργανισμός παραλάβει πρόταση τροποποίησης, μπορεί να τροποποιήσει το σχέδιο απόφασης. Ο Οργανισμός παραπέμπει το σχέδιο απόφασης, μαζί με τυχόν τροποποιήσεις που προτάθηκαν, στην επιτροπή των κρατών μελών εντός δεκαπέντε ημερών από τη λήξη της περιόδου των τριάντα ημερών που αναφέρεται στην ***παράγραφο 2***.

5. Ο Οργανισμός γνωστοποιεί αμέσως κάθε πρόταση τροποποίησης σε κάθε ενδιαφερόμενο ή καταχωρίζοντα ή μεταγενέστερο χρήστη δίνοντάς του προθεσμία τριάντα ημερών για να υποβάλει παρατηρήσεις. Η επιτροπή των κρατών μελών λαμβάνει υπόψη της όλες τις παρατηρήσεις που παραλαμβάνει.

6. Εάν, εντός εξήντα ημερών από την παραπομπή του σχεδίου, η επιτροπή των κρατών μελών καταλήξει σε ομόφωνη απόφαση για το σχέδιο απόφασης, ο Οργανισμός λαμβάνει αντιστοίχως απόφαση.

Εάν η επιτροπή των κρατών μελών δεν καταλήξει σε ομόφωνη απόφαση, εκδίδει γνωμοδότηση, σύμφωνα με το *άρθρο 92, παράγραφος 7*, εντός εξήντα ημερών από την παραπομπή του σχεδίου. Ο Οργανισμός διαβιβάζει τη γνωμοδότηση αυτή στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

7. Εντός εξήντα ημερών από την παραλαβή της γνωμοδότησης η Επιτροπή καταρτίζει σχέδιο απόφασης η οποία λαμβάνεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 2*.

8. Κατά των αποφάσεων του Οργανισμού βάσει των παραγράφων 3 και 6 μπορεί να ασκηθεί προσφυγή, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99 και 100*.

Άρθρο 58

Επιμερισμός του κόστους διενέργειας δοκιμών στις οποίες χρησιμοποιούνται σπονδυλωτά ζώα, χωρίς να έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ των καταχωριζόντων

1. Εάν ένας καταχωρίζων ή μεταγενέστερος χρήστης διενεργεί δοκιμή για λογαριασμό άλλων, το κόστος της μελέτης επιμερίζεται σε όλους εξίσου.

2. Εάν δεν επιτευχθεί τέτοια συμφωνία και η μελέτη προβλέπει δοκιμές με σπονδυλωτά ζώα, ο Οργανισμός αναθέτει την εκπόνηση της μελέτης σε έναν από τους συμμετέχοντες ή τους μεταγενέστερους χρήστες. Ο καταχωρίζων ή ο μεταγενέστερος χρήστης που εκπονεί τη μελέτη, υποβάλλει στον Οργανισμό τη μελέτη και απόδειξη του κόστους της. Ο Οργανισμός διαθέτει στους υπόλοιπους καταχωρίζοντες και/ή μεταγενέστερους χρήστες αντίγραφο της συγκεκριμένης μελέτης, αφού λάβει απόδειξη ότι οι υπόλοιποι καταχωρίζοντες και/ή μεταγενέστεροι χρήστες έχουν καταβάλει στον καταχωρίζοντα ή το μεταγενέστερο χρήστη που διεξήγαγε τη μελέτη ίσο μέρος του κόστους που υπέβαλε ο τελευταίος.

3. Αν οι άλλοι συμμετέχοντες δεν καταβάλουν το μερίδιό τους στο κόστος, δεν μπορούν να καταχωρίσουν την ουσία.

4. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο καταχωρίζων ή ο μεταγενέστερος χρήστης που διενεργεί τη δοκιμή παρέχει στον καθένα από τους υπόλοιπους αντίγραφο των αποτελεσμάτων της δοκιμής.

5. Το πρόσωπο που διενεργεί τη δοκιμή και υποβάλλει τη μελέτη προβάλλει ανάλογη απαίτηση πληρωμής από τους υπόλοιπους. Οι υπόλοιποι έχουν, από την πλευρά τους, δικαίωμα να λάβουν αντίγραφο της μελέτης. Οποιοδήποτε πρόσωπο μπορεί να απαιτήσει να απαγορευθεί σε άλλο πρόσωπο να παραγάγει, να εισαγάγει ή να διαθέσει την ουσία στην αγορά όταν το συγκεκριμένο άλλο πρόσωπο δεν καταβάλει το μερίδιο του κόστους που του αναλογεί ή δεν παράσχει εγγύηση για το ποσό ή δεν χορηγήσει αντίγραφο της μελέτης από τη δοκιμή. Όλες οι απαιτήσεις προβάλλονται στα εθνικά δικαστήρια. Οποιοδήποτε πρόσωπο μπορεί να επιλέξει να υποβάλει τις απαιτήσεις πληρωμής του σε όργανο διαιτησίας και να αποδεχθεί τη διαιτητική απόφαση.

Άρθρο 59

Δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με τις αξιολογήσεις

Πριν από τις 28 Φεβρουαρίου κάθε έτους ***ο Οργανισμός δημοσιεύει στον ιστότοπό του*** έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος όσον αφορά την εκτέλεση των *υποχρεώσεών* ***του***.

ΤΙΤΛΟΣ VII

ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ

Κεφάλαιο 1

Απαίτηση αδειοδότησης

Άρθρο 60

Σκοπός της αδειοδότησης

Σκοπός του παρόντος τίτλου είναι να εγγυηθεί ***ότι οι ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία αντικαθίστανται από ασφαλέστερες εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες, εφόσον υπάρχουν. Εφόσον δεν υπάρχουν οι εναλλακτικές αυτές ουσίες και σε περίπτωση που τα οφέλη για την κοινωνία αντισταθμίζουν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση αυτών των ουσιών, σκοπός του παρόντος τίτλου είναι να εξασφαλίσει ότι η χρήση ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία ελέγχεται επαρκώς και ότι προωθούνται εναλλακτικές ουσίες. Οι διατάξεις του στηρίζονται στην αρχή της προφύλαξης***.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 61

Γενικές διατάξεις

1. Ένας παραγωγός, ένας εισαγωγέας ή ένας μεταγενέστερος χρήστης δεν διαθέτει μια ουσία στην αγορά για χρήση ούτε τη χρησιμοποιεί ο ίδιος, εάν η ουσία περιλαμβάνεται στο παράρτημα XIII, εκτός εάν:

α) η χρήση (-εις) της ουσίας υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα ή η ενσωμάτωσή της σε προϊόν, για την οποία η ουσία διατίθεται στην αγορά ή για την οποία τη χρησιμοποιεί ο ίδιος, έχει αδειοδοτηθεί, σύμφωνα με τα *άρθρα 66 έως 70*· ή

β) η χρήση(-εις) της ουσίας υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα ή η ενσωμάτωσή της σε προϊόν, για την οποία η ουσία διατίθεται στην αγορά ή για την οποία τη χρησιμοποιεί ο ίδιος, έχει εξαιρεθεί από την απαίτηση αδειοδότησης του ίδιου του παραρτήματος XIII, σύμφωνα με το *άρθρο 64, παράγραφος 2*· ή

γ) η ημερομηνία που αναφέρεται στο *άρθρο 64, παράγραφος 1, στοιχείο δ), σημείο i)*, δεν έχει έλθει ακόμη· ή

δ) η ημερομηνία που αναφέρεται στο *άρθρο 64, παράγραφος 1, στοιχείο δ), σημείο i)*, έχει έλθει και ο ίδιος έχει υποβάλει αίτηση αδειοδότησης δεκαοκτώ μήνες πριν από αυτή την ημερομηνία αλλά δεν έχει ληφθεί ακόμη απόφαση σχετικά με την αίτηση αδειοδότησης· ή

ε) στην περίπτωση που η ουσία διατίθεται στην αγορά, έχει χορηγηθεί άδεια για τη χρήση αυτή στον αμέσως μεταγενέστερό του χρήστη.

2. Ένας μεταγενέστερος χρήστης επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μια ουσία που ανταποκρίνεται στα κριτήρια της παραγράφου 1, εφόσον η χρήση συνάδει με τους όρους άδειας που έχει χορηγηθεί σε προηγούμενο φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού γι' αυτή τη ***χρήση***.

3. ***Οι παράγραφοι*** 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στη χρήση ουσιών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης ή για έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής σε ποσότητες που δεν υπερβαίνουν τον ένα τόνο ***κατ' έτος***.

4. ***Οι παράγραφοι*** 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στη χρήση ουσιών σε παρασκευάσματα:

α) όταν οι συγκεντρώσεις των ουσιών που αναφέρονται στο *άρθρο 63, στοιχεία δ), ε) και στ)*, δεν υπερβαίνουν το όριο του 0,1 %·

β) για όλες τις άλλες ουσίες, όταν οι συγκεντρώσεις των ουσιών δεν υπερβαίνουν τα όρια συγκέντρωσης που καθορίζονται στην οδηγία 1999/45/ΕΚ, με βάση τα οποία ταξινομούνται τα παρασκευάσματα ως επικίνδυνα.

Άρθρο 62

Κατάλογος ουσιών που υπόκεινται σε αδειοδότηση

Οι ουσίες που είναι γνωστό ότι πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 63 καταχωρούνται στο παράρτημα XIII(α) εν αναμονή της διαδικασίας αδειοδότησης. Αμέσως μετά την κίνηση της διαδικασίας αδειοδότησης, οι ουσίες θα περιληφθούν στο παράρτημα XIII(β), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 64, παράγραφος 1.

Άρθρο 63

Ουσίες που πρέπει να περιληφθούν στο ***παράρτημα XIII(α)***

Με την επιφύλαξη των υφιστάμενων ή μελλοντικών περιορισμών, *οι* ακόλουθες ουσίες ***περιλαμβάνονται*** στο ***παράρτημα XIII(α)*** σύμφωνα με τη διαδικασία του ***άρθρου 65***:

α) ουσίες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνες κατηγορίας 1 ή 2, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ·

β) ουσίες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια ταξινόμησης ως μεταλλαξιογόνες κατηγορίας 1 ή 2, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

γ) ουσίες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια ταξινόμησης ως τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 ή 2, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ·

δ) ουσίες που είναι ανθεκτικές, βιοσυσσωρεύσιμες και τοξικές βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται στο παράρτημα XII·

ε) ουσίες που είναι άκρως ανθεκτικές και άκρως βιοσυσσωρεύσιμες, βάσει των κριτηρίων που καθορίζονται στο παράρτημα XII·

στ) ουσίες με ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής ή με ανθεκτικές, βιοσυσσωρεύσιμες και τοξικές ιδιότητες ή με άκρως ανθεκτικές και άκρως βιοσυσσωρεύσιμες ιδιότητες, οι οποίες δεν πληρούν τα κριτήρια των στοιχείων δ) και ε), ωστόσο προσδιορίζονται ως ουσίες που προκαλούν ***παρόμοιο βαθμό ανησυχίας με*** ουσίες ***που*** περιλαμβάνονται στα στοιχεία α) έως ε) σε περιπτωσιολογική βάση, σύμφωνα με τη διαδικασία του *άρθρου 65*·

ζ) ουσίες που αποτελούν πρόσθετα συστατικά προϊόντων καπνού κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2001/37/ΕΚ.

Άρθρο 64

Συμπερίληψη ουσιών στο ***παράρτημα XIII(β)***

1. Όποτε λαμβάνεται απόφαση για τη συμπερίληψη στο ***παράρτημα XIII(β)*** ουσιών που αναφέρονται στο *άρθρο 63*, η απόφαση λαμβάνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του *άρθρου 141, παράγραφος 3*. Η απόφαση προσδιορίζει για κάθε ουσία:

α) την ταυτότητα της ουσίας·

β) τις εγγενείς ιδιότητες της ουσίας που αναφέρονται στο *άρθρο 63*·

γ) περιορισμοί, σύμφωνα με το άρθρο 74·

δ) τις μεταβατικές ρυθμίσεις:

i) την ημερομηνία (ή ημερομηνίες) από την οποία απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά και η χρήση της ουσίας, εκτός εάν χορηγηθεί άδεια, η οποία στο εξής αναφέρεται ως «ημερομηνία λήξης»·

ii) την ημερομηνία ή τις ημερομηνίες, τουλάχιστον δεκαοκτώ μήνες πριν από την ημερομηνία(-ες) λήξης, πριν από τις οποίες πρέπει να παραληφθούν οι αιτήσεις αδειοδότησης χρήσεων τις οποίες ο αιτών επιθυμεί να συνεχίσει ή για τις οποίες επιθυμεί να εξακολουθήσει να διαθέτει τις ουσίες στην αγορά μετά την ημερομηνία(-ες) λήξης· οι συνεχιζόμενες αυτές χρήσεις θα επιτραπούν μετά την ημερομηνία λήξης ώσπου να ληφθεί η απόφαση σχετικά με την αίτηση αδειοδότησης·

ε) περιόδους αναθεώρησης ***που δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα 5 έτη,*** για ***όλες τις χρήσεις***·

στ) χρήσεις ή κατηγορίες χρήσεων που εξαιρούνται από την απαίτηση αδειοδότησης, εάν υπάρχουν τέτοιες, και όροι που ισχύουν για τις εξαιρέσεις αυτές, εάν υπάρχουν.

2. Από την απαίτηση αδειοδότησης μπορούν να εξαιρεθούν χρήσεις ή κατηγορίες χρήσεων. Για να καθοριστούν οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να ληφθούν υπόψη ιδίως τα εξής:

α) η ισχύουσα ειδική κοινοτική νομοθεσία που επιβάλλει ελάχιστες απαιτήσεις σχετικά με την προστασία της υγείας ή του περιβάλλοντος για τη χρήση της ουσίας, όπως είναι τα υποχρεωτικά όρια επαγγελματικής έκθεσης, τα όρια εκπομπών κτλ·

β) οι ισχύουσες νομικές υποχρεώσεις για τη λήψη κατάλληλων τεχνικών και διαχειριστικών μέτρων που εξασφαλίζουν τη συμμόρφωση με τυχόν σχετικά πρότυπα υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος σε σχέση με τη χρήση της ουσίας.

Οι εξαιρέσεις μπορεί να υπόκεινται σε όρους.

Οι εξαιρέσεις αυτές δεν ισχύουν για χρήσεις ή κατηγορίες χρήσεων για ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 63 που είναι πρόσθετα που χρησιμοποιούνται στα προϊόντα καπνού κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφοι 1 και 5, της οδηγίας 2001/37/ΕΚ, με την επιφύλαξη του άρθρου 12 της εν λόγω οδηγίας.

3. Ο Οργανισμός συνιστά ουσίες οι οποίες θα πρέπει να ***μεταφερθούν από το παράρτημα XIIIα στο παράρτημα XIIIβ*** κατά προτεραιότητα, αναφέροντας για καθεμία τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1. Προτεραιότητα συνήθως δίνεται σε:

α) *ουσίες* με ιδιότητες ΑΒΤ ή αΑαΒ·

β) *ουσίες* που χρησιμοποιούνται ευρέως ως μέσο διασποράς· είτε

γ) *ουσίες* που χρησιμοποιούνται σε μεγάλες ποσότητες ***ή***

δ) ουσίες που αποτελούν πρόσθετα συστατικά προϊόντων καπνού κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφοι 1 και 5 της οδηγίας 2001/37/ΕΚ.

Ο αριθμός των ουσιών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIII και οι ημερομηνίες που ορίζονται βάσει της παραγράφου 1 λαμβάνουν υπόψη τους την ικανότητα του Οργανισμού να διεκπεραιώνει αιτήσεις στον προβλεπόμενο χρόνο.

4. Πριν ο Οργανισμός αποστείλει τη σύστασή του στην Επιτροπή, τη δημοσιεύει στον ιστότοπό του, περιλαμβάνοντας σαφώς την ημερομηνία δημοσίευσης. Ο Οργανισμός καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις εντός τριών μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης, ιδίως σχετικά με τα εξής:

α) την πλήρωση των κριτηρίων που αναφέρονται στο *άρθρο 63, στοιχεία δ), ε) και στ)*·

β) τις χρήσεις που θα πρέπει να εξαιρεθούν από την απαίτηση αδειοδότησης.

Ο Οργανισμός επικαιροποιεί τη σύστασή του λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που παρέλαβε.

5. Μετά τη συμπερίληψη μιας ουσίας στο παράρτημα XIII, η ουσία αυτή δεν υπόκειται σε νέους περιορισμούς βάσει της διαδικασίας που περιγράφεται στον τίτλο VIII, η οποία καλύπτει τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον από τη χρήση της ουσίας, λόγω των εγγενών ιδιοτήτων της, που προσδιορίζονται στο παράρτημα XIII, ***εκτός εάν υποβληθούν στον Οργανισμό επιστημονικές πληροφορίες που καταδεικνύουν την ανάγκη να ληφθούν επειγόντως μέτρα για τον περαιτέρω περιορισμό της ουσίας***.

6. Οι ουσίες των οποίων όλες οι χρήσεις έχουν απαγορευθεί, βάσει του τίτλου VIII ή άλλης κοινοτικής νομοθεσίας, δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIII ή αφαιρούνται από αυτό.

Άρθρο 65

Προσδιορισμός ***και συμπερίληψη στο Παράρτημα XIII(α)*** των ουσιών που αναφέρονται στο ***άρθρο 63***

1. Ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 63, στοιχεία α), β) και γ) περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIIIα.

2. Για τον προσδιορισμό των ουσιών που αναφέρονται στο *άρθρο 63, στοιχεία δ), ε) και στ),* εφαρμόζεται η διαδικασία που αναφέρεται στις *παραγράφους 3 έως 8* του παρόντος άρθρου πριν από τη διατύπωση οποιωνδήποτε συστάσεων βάσει του *άρθρου 64, παράγραφος 3*.

3. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τον Οργανισμό να προετοιμάσει έναν φάκελο, σύμφωνα με το παράρτημα XIV, για ουσίες οι οποίες κατά τη γνώμη της ανταποκρίνονται στα κριτήρια του *άρθρου 63, στοιχεία δ), ε) και στ).* Ο Οργανισμός κυκλοφορεί τον εν λόγω φάκελο στα κράτη μέλη.

4. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προετοιμάσει έναν φάκελο, σύμφωνα με το παράρτημα XIV για ουσίες οι οποίες κατά τη γνώμη του ανταποκρίνονται στα κριτήρια του *άρθρου 63, στοιχεία δ), ε) και στ)* και να τον διαβιβάσει στον Οργανισμό. Ο Οργανισμός κυκλοφορεί τον εν λόγω φάκελο στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

5. Εντός τριάντα ημερών από την κυκλοφορία του φακέλου τα υπόλοιπα κράτη μέλη ή ο Οργανισμός μπορούν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με τον προσδιορισμό της ουσίας που περιλαμβάνεται στο φάκελο προς τον Οργανισμό.

6. Εάν ο Οργανισμός δεν παραλάβει παρατηρήσεις μπορεί να συμπεριλάβει την ουσία στις συστάσεις του, βάσει του *άρθρου 64, παράγραφος 3*.

7. Μόλις παραλάβει τις παρατηρήσεις άλλου κράτους μέλους ή με δική του πρωτοβουλία ο Οργανισμός παραπέμπει το φάκελο στην επιτροπή των κρατών μελών εντός δεκαπέντε ημερών από τη λήξη της περιόδου των τριάντα ημερών που αναφέρεται στην *παράγραφο 5*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

8. Εάν, εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή του φακέλου, η επιτροπή των κρατών μελών καταλήξει ***σε απόφαση με ειδική πλειοψηφία ότι η ουσία πληροί τα κριτήρια αδειοδότησης και πρέπει να περιληφθεί στο Παράρτημα XIIIβ***, ο Οργανισμός ***συνιστά στην Επιτροπή, εντός 15 εργασίμων ημερών, τη συμπερίληψη της ουσίας στο Παράρτημα XIIIβ,*** σύμφωνα με το *άρθρο 64, παράγραφος 3*. Εάν η επιτροπή των κρατών μελών δεν καταλήξει ***σε συμφωνία με ειδική πλειοψηφία***, εκδίδει γνωμοδότηση εντός τριάντα ημερών από την παραπομπή. Ο Οργανισμός διαβιβάζει τη γνωμοδότηση στην Επιτροπή, ***εντός 15 εργάσιμων ημερών***, ***προκειμένου να λάβει απόφαση,*** ενημερώνοντάς την επίσης για την άποψη της μειοψηφίας στο πλαίσιο της επιτροπής των κρατών μελών.

9. Ουσίες που έχουν ταξινομηθεί πρόσφατα ως πληρούσες τα κριτήρια του άρθρου 63, στοιχεία α), β) και γ) και ουσίες που έχουν προσδιορισθεί ως πληρούσες τα κριτήρια του άρθρου 63, στοιχεία δ), ε) και στ), περιλαμβάνονται στο παράρτημα XIIIα εντός τριών μηνών.

Κεφάλαιο 2

Η χορήγηση αδειών

Άρθρο 66

Η χορήγηση αδειών

1. Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις αιτήσεις αδειοδότησης, σύμφωνα με τον παρόντα τίτλο. ***Στη λήψη των αποφάσεων αυτών εφαρμόζεται η αρχή της προφύλαξης.***

2. Άδεια χορηγείται ***μόνο όταν:***

α) ***δεν υπάρχουν κατάλληλες εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες και δεν έχουν ληφθεί μέτρα για την ελαχιστοποίηση της έκθεσης, και***·

β) ***αποδεικνύεται ότι τα κοινωνικά και οικονομικά πλεονεκτήματα υπερτερούν των κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που απορρέουν από τη χρήση της ουσίας και***·

γ) ***ο κίνδυνος*** για την ανθρώπινη υγεία ***ή το περιβάλλον*** από τη χρήση της ουσίας ***απορρέει από τις εγγενείς ιδιότητες που ορίζονται στο παράρτημα XIII(α), ελέγχεται επαρκώς σύμφωνα με το παράρτημα I, τμήμα 6, και όπως τεκμηριώνεται στο δελτίο χημικής ασφάλειας του καταχωρίζοντος***.

3. ***Η απόφαση για την αδειοδότηση σύμφωνα με την παράγραφο 2*** λαμβάνεται αφού εξεταστούν όλα τα στοιχεία που ακολουθούν:

α) ο κίνδυνος από τις χρήσεις της ουσίας·

β) τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη που προκύπτουν από τη χρήση της ουσίας και οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες από την άρνηση χορήγησης άδειας έτσι όπως καταδεικνύονται από τον αιτούντα ή άλλα ενδιαφερόμενα μέρη·

γ) η ανάλυση των εναλλακτικών ουσιών ή τεχνολογιών που υποβάλλονται από τον αιτούντα βάσει του *άρθρου 68, παράγραφος 4, στοιχεία ε) και στ)*, και από τυχόν τρίτα μέρη, βάσει του *άρθρου 70, παράγραφος 2*·

δ) οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία ή για το περιβάλλον τυχόν εναλλακτικών ουσιών ή τεχνολογιών.

4. Κατά την αδειοδότηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, η Επιτροπή δεν εξετάζει τα εξής:

α) κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από εκπομπές ουσιών που προέρχονται από εγκατάσταση για την οποία έχει χορηγηθεί άδεια σύμφωνα με την οδηγία του Συμβουλίου 96/61/ΕΚ [1]·

β) κινδύνους για το υδάτινο περιβάλλον και μέσω αυτού από εναποθέσεις ουσίας από σημειακή πηγή που διέπεται από την απαίτηση για εκ των προτέρων ρύθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 3 και νομοθεσία που έχει εγκριθεί δυνάμει του άρθρου 16 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [2]·

γ) κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία που απορρέουν από τη χρήση της ουσίας σε ιατρική συσκευή που διέπεται από τις οδηγίες 90/385/ΕΟΚ, 93/42/ΕΟΚ και 98/79/ΕΚ.

5. Δεν αδειοδοτείται μια χρήση όταν η άδεια συνιστά χαλάρωση ενός περιορισμού που ορίζεται στο παράρτημα XVI.

6. Άδεια χορηγείται μόνο εφόσον η αίτηση υποβάλλεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του *άρθρου 68*.

7. Οι ***άδειες υπόκεινται*** σε ***περιόδους*** επανεξέτασης ***και υποβολής σχεδίων υποκατάστασης και μπορεί να υπόκεινται και σε άλλους όρους, μεταξύ των οποίων και σε παρακολούθηση.*** Οι άδειες έχουν ***χρονικό περιορισμό, με μέγιστη διάρκεια τα πέντε έτη***.

8. Η άδεια προσδιορίζει τα εξής:

α) την ταυτότητα του ατόμου ή των ατόμων στα οποία χορηγείται η άδεια·

β) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών·

γ) τη χρήση ή τις χρήσεις για τις οποίες χορηγείται η άδεια·

δ) ***τους*** όρους υπό τους οποίους χορηγείται η άδεια·

ε) ***τις*** περιόδους αναθεώρησης·

στ) ***τις*** διευθετήσεις παρακολούθησης.

9. Ανεξαρτήτως των όρων στους οποίους υπόκειται μια άδεια, ο κάτοχος της άδειας θα πρέπει να εξασφαλίζει ότι το επίπεδο έκθεσης έχει μειωθεί στο χαμηλότερο δυνατό, από τεχνική άποψη, επίπεδο.

Άρθρο 67

Η αναθεώρηση των αδειών

1. Οι ***άδειες θεωρούνται*** έγκυρες έως ότου η Επιτροπή αποφασίσει σχετικά με νέα αίτηση, εφόσον ο κάτοχος της άδειας υποβάλει τη νέα αίτηση τουλάχιστον δεκαοκτώ μήνες πριν από τη λήξη της προθεσμίας. Αντί να ξαναϋποβάλει όλα τα στοιχεία της αρχικής αίτησης για την ισχύουσα άδεια, ο αιτών μπορεί να υποβάλει μόνο:

α) τον αριθμό της ισχύουσας ***άδειας***·

β) ***μια*** επικαιροποιημένη έκδοση της κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης, της ανάλυσης των εναλλακτικών λύσεων και του σχεδίου υποκατάστασης που είχε υποβάλει με την αρχική αίτηση·

γ) ***μια*** επικαιροποιημένη έκδοση της έκθεσης χημικής ασφάλειας.

Εάν έχουν αλλάξει οποιαδήποτε άλλα στοιχεία της αρχικής αίτησης, υποβάλλει επίσης επικαιροποιήσεις των εν λόγω στοιχείων.

---

[1] ***ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 166/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 33 της 4.2.2006, σ. 1).***

[2] ***ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Οι άδειες ***αναθεωρούνται*** ανά πάσα στιγμή εφόσον οι περιστάσεις υπό τις οποίες χορηγήθηκε η αρχική άδεια έχουν μεταβληθεί πράγμα που επηρέασε τον κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον ή τις κοινωνικοοικονομικές συνέπειες.

Σε τέτοιες περιπτώσεις η Επιτροπή καθορίζει εύλογη προθεσμία για την υποβολή των περαιτέρω πληροφοριών που χρειάζονται για την αναθεώρηση από τον κάτοχο ή τους κατόχους της άδειας και δηλώνει έως πότε θα λάβει απόφαση σύμφωνα με το *άρθρο 70*.

3. Με την απόφαση αναθεώρησης η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει την άδεια, λαμβάνοντας υπόψη την αναλογικότητα, ή να ανακαλέσει την άδεια εάν, υπό τις νέες περιστάσεις, δεν θα είχε χορηγηθεί.

Όταν ***υπάρχει κίνδυνος*** για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει την άδεια ενόσω εκκρεμεί η αναθεώρηση, λαμβάνοντας υπόψη την αναλογικότητα.

4. Εάν μια ουσία δεν πληροί ένα ποιοτικό περιβαλλοντικό πρότυπο που αναφέρεται στην οδηγία 96/61/ΕΚ, οι άδειες που έχουν χορηγηθεί για τη χρήση της ουσίας ***αναθεωρούνται***.

5. Εάν μια ουσία δεν εκπληρώνει τους περιβαλλοντικούς στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, οι άδειες που έχουν χορηγηθεί για τη χρήση της ουσίας είναι δυνατόν να αναθεωρηθούν για τη σχετική λεκάνη απορροής ποταμού.

6. Εάν η χρήση μιας ουσίας ***περιοριστεί ή*** απαγορευθεί επακολούθως ***στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 850/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*** [1], η Επιτροπή ανακαλεί την άδεια για τη συγκεκριμένη χρήση.

Άρθρο 68

Αιτήσεις αδειοδότησης

1. Η αίτηση αδειοδότησης υποβάλλεται στον Οργανισμό.

2. Αιτήσεις αδειοδότησης υποβάλλονται από τον παραγωγό ή τους παραγωγούς, από τον εισαγωγέα ή τους εισαγωγείς ή/και από το μεταγενέστερο χρήστη ή χρήστες της ουσίας. Αιτήσεις υποβάλλονται από ένα ή περισσότερα πρόσωπα.

3. Αιτήσεις υποβάλλονται για μία ή περισσότερες ουσίες, για μία ή περισσότερες χρήσεις. Αιτήσεις υποβάλλονται για ιδία χρήση ή χρήσεις του αιτούντος ή/και για τις χρήσεις για τις οποίες προτίθεται να διαθέσει την ουσία στην αγορά.

4. Η αίτηση αδειοδότησης θα πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών, όπως αναφέρεται στο σημείο 2 του παραρτήματος IV·

β) το ονοματεπώνυμο και τα στοιχεία επικοινωνίας του προσώπου ή των προσώπων που υποβάλλουν την αίτηση·

γ) μια αίτηση αδειοδότησης, που να προσδιορίζει τη χρήση ή τις χρήσεις της ουσίας για τις οποίες ζητείται άδεια και η οποία να καλύπτει τη χρήση της ουσίας σε παρασκευάσματα ή/και την ενσωμάτωσή της σε προϊόντα, ανάλογα με την περίπτωση·

δ) μια έκθεση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, εφόσον δεν έχει υποβληθεί στο πλαίσιο της καταχώρισης, η οποία να καλύπτει τους κινδύνους από τη χρήση της ουσίας για την ανθρώπινη υγεία ή/και για το περιβάλλον, λόγω των εγγενών ιδιοτήτων της ουσίας που προσδιορίζονται στο ***παράρτημα XIII***.

ε) ***μια*** κοινωνικοοικονομική ανάλυση η οποία διενεργείται σύμφωνα με το παράρτημα XV·

στ) μια ανάλυση των εναλλακτικών ουσιών ή τεχνολογιών, που εξετάζει τους κινδύνους τους και την τεχνική και οικονομική σκοπιμότητα της υποκατάστασης, συνοδευόμενη, εφόσον είναι σκόπιμο, από σχέδιο υποκατάστασης, περιλαμβανομένης της έρευνας και ανάπτυξης και του χρονοδιαγράμματος για τις δράσεις που προτείνει ο αιτών.

[1] ***ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 7.***

5. Η αίτηση αδειοδότησης δεν περιλαμβάνει κανένα από τα εξής:

α) τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον λόγω εκπομπών της ουσίας από εγκατάσταση στην οποία έχει χορηγηθεί άδεια, σύμφωνα με την οδηγία 96/61/ΕΚ·

β) τους κινδύνους για το υδατικό περιβάλλον και μέσω αυτού, λόγω απορρίψεων της ουσίας από σημειακή πηγή οι οποίες διέπονται από απαίτηση για προηγούμενη κανονιστική ρύθμιση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 3, *της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και σε νομοθετικά μέτρα που θεσπίζονται βάσει του άρθρου 16 αυτής*·

γ) τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία από τη χρήση της ουσίας σε ιατροτεχνολογικό προϊόν το οποίο διέπεται από τις οδηγίες 90/385/ΕΟΚ, 93/42/ΕΟΚ ή 98/79/ΕΚ.

6. Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας συνοδεύεται από την καταβολή του τέλους που έχει καθορίσει ο Οργανισμός.

Άρθρο 69

Επόμενες αιτήσεις αδειοδότησης

1. Εάν υποβληθεί αίτηση για τη χρήση μιας ουσίας, ο επόμενος αιτών μπορεί να παραπέμψει, με έγγραφο πρόσβασης που του έχει χορηγήσει ο προηγούμενος αιτών, στα μέρη της προηγούμενης αίτησης που έχουν υποβληθεί σύμφωνα με το ***άρθρο 68, παράγραφος 4, στοιχεία δ), ε) και στ)***.

2. Εάν έχει χορηγηθεί άδεια για τη χρήση μιας ουσίας, ο επόμενος αιτών μπορεί να παραπέμψει, μέσω εγγράφου πρόσβασης που του έχει χορηγήσει ο κάτοχος της άδειας, στα μέρη της αίτησης του κατόχου η οποία είχε υποβληθεί σύμφωνα με το *άρθρο 68, παράγραφος 4, στοιχεία δ), ε) και στ).*

Άρθρο 70

Διαδικασία για τις αποφάσεις αδειοδότησης

1. Ο Οργανισμός γνωστοποιεί την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης. Οι επιτροπές του Οργανισμού για την αξιολόγηση του κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων και για την κοινωνικοοικονομική ανάλυση εκδίδουν σχέδια γνωμοδοτήσεων εντός δέκα μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης.

2. Ο Οργανισμός δημοσιεύει στον ιστότοπό του γενικές πληροφορίες σχετικά με τις χρήσεις για τις οποίες έχει παραλάβει αιτήσεις, λαμβάνοντας υπόψη την εμπιστευτικότητα σύμφωνα με το *άρθρο 127,* καθώς και μια προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη μπορούν να υποβάλουν πληροφορίες σχετικά με εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες.

3. Κατά την προετοιμασία της γνωμοδότησης κάθε επιτροπή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ελέγχει πρώτα κατά πόσον η αίτηση περιλαμβάνει όλες τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στο *άρθρο 68* και αφορούν θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της. Εάν χρειάζεται, η επιτροπή ζητεί από τον αιτούντα συμπληρωματικές πληροφορίες ώστε η αίτηση να τηρεί τις απαιτήσεις του *άρθρου 68*. Κάθε επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη της τυχόν πληροφορίες που έχουν υποβληθεί από τρίτους ***και μπορεί να ζητήσει περαιτέρω πληροφορίες από τρίτους, εφόσον χρειάζεται***.

Εάν μια ή και οι δύο επιτροπές αποφασίσουν ότι απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες για εναλλακτικές ουσίες ή τεχνολογίες, μπορούν να παραγγείλουν σε ένα σύμβουλο ή στην αρχή ενός κράτους μέλους να διενεργήσει μια χρονικά οριοθετημένη έρευνα σχετικά με τις διαθέσιμες εναλλακτικές επιλογές. Οι έρευνες αυτές αυτές χρηματοδοτούνται από το τέλος αδειοδότησης που έχει θεσπίσει ο Οργανισμός όπως προβλέπεται στο άρθρο 68, παράγραφος 6.

4. Τα σχέδια γνωμοδοτήσεων περιλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

α) επιτροπή για την αξιολόγηση του κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων: ***έλεγχο της αξιολόγησης (που διενήργησε ο αιτούμενος την αδειοδότηση)*** του κινδύνου για την υγεία ή/και για το περιβάλλον που ενέχει η χρήση ή οι χρήσεις της ουσίας όπως περιγράφονται στην αίτηση·

β) επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης: ***έλεγχο της αξιολόγησης (που διενήργησε ο αιτούμενος την αδειοδότηση)*** των κοινωνικοοικονομικών παραγόντων που συνδέονται με τη χρήση ή τις χρήσεις της ουσίας όπως περιγράφονται στην αίτηση, όταν υποβάλλεται αίτηση σύμφωνα με το ***άρθρο 68, παράγραφος 4, στοιχεία ε) και στ)***.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

5. Ο Οργανισμός αποστέλλει τα εν λόγω σχέδια γνωμοδότησης στον αιτούντα πριν από τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στην παράγραφο 1. Σε ένα μήνα από την παραλαβή του σχεδίου γνωμοδότησης ο αιτών μπορεί να ειδοποιήσει γραπτώς ότι επιθυμεί να υποβάλει παρατηρήσεις. Το σχέδιο γνωμοδότησης θεωρείται ότι παραλαμβάνεται εντός επτά ημερών από την αποστολή του από τον Οργανισμό.

Εάν ο αιτών δεν επιθυμεί να υποβάλει παρατηρήσεις, ο Οργανισμός αποστέλλει τις γνωμοδοτήσεις στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στον αιτούντα εντός δεκαπέντε ημερών από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των παρατηρήσεων του αιτούντος ή εντός δεκαπέντε ημερών από την παραλαβή της ειδοποίησης από τον αιτούντα ότι δεν προτίθεται αν υποβάλει παρατηρήσεις.

Εάν ο αιτών επιθυμεί να υποβάλει παρατηρήσεις, αποστέλλει γραπτώς την επιχειρηματολογία του στον Οργανισμό εντός δύο μηνών από την παραλαβή του σχεδίου γνωμοδότησης. Οι επιτροπές εξετάζουν τις παρατηρήσεις και εκδίδουν τις τελικές γνωμοδοτήσεις τους εντός δύο μηνών από την παραλαβή της γραπτής επιχειρηματολογίας, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την επιχειρηματολογία. Εντός δεκαπέντε επιπλέον ημερών ο Οργανισμός αποστέλλει τις γνωμοδοτήσεις στην Επιτροπή, στα κράτη μέλη και στον αιτούντα επισυνάπτοντας τα γραπτά επιχειρήματα.

6. Ο Οργανισμός δημοσιεύει στον ιστότοπό του, σύμφωνα με το *άρθρο 127*, τα μη εμπιστευτικά μέρη των γνωμοδοτήσεών του και τα τυχόν συνημμένα τους κείμενα ***ταυτόχρονα με την κοινοποίησή τους στον αιτούντα.***

7. Στις περιπτώσεις που καλύπτονται από το *άρθρο 69, παράγραφος 1*, ο Οργανισμός αντιμετωπίζει τις αιτήσεις μαζί, εφόσον μπορούν να τηρηθούν οι προθεσμίες της πρώτης αίτησης.

8. Η Επιτροπή καταρτίζει σχέδιο απόφασης για την αδειοδότηση εντός τριών μηνών από την παραλαβή των γνωμοδοτήσεων του Οργανισμού. Η τελική απόφαση για τη χορήγηση ή την άρνηση χορήγησης άδειας λαμβάνεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 2*.

9. Οι περιλήψεις των αποφάσεων της Επιτροπής, περιλαμβανομένου του αριθμού άδειας, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δημοσιεύονται επίσης σε βάση δεδομένων που δημιουργεί και ενημερώνει ο Οργανισμός.

10. Στις περιπτώσεις που καλύπτονται από το *άρθρο 69, παράγραφος 2*, η προθεσμία που ορίζεται στην παράγραφο 1 συντομεύεται στους 5 μήνες.

Κεφάλαιο 3

Άδειες στην αλυσίδα εφοδιασμού

Άρθρο 71

Υποχρέωση ***ενημέρωσης για τις ουσίες που υπόκεινται σε αδειοδότηση***

'Ολες οι ουσίες που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα, και πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 63 σημαίνονται και συνοδεύονται πάντοτε από δελτίο δεδομένων ασφαλείας. Η σήμανση περιλαμβάνει:

α) την ονομασία της ουσίας,

β) το γεγονός ότι η ουσία περιλαμβάνεται στο Παράρτημα XIII και,

γ) όλες τις χρήσεις για τις οποίες έχει αδειοδοτηθεί η ουσία.

Άρθρο 72

Μεταγενέστεροι χρήστες

1. Οι μεταγενέστεροι χρήστες που χρησιμοποιούν μια ουσία σύμφωνα με το *άρθρο 62, παράγραφος 2*, το κοινοποιούν στον Οργανισμό εντός τριών μηνών από την πρώτη φορά που προμηθεύτηκαν την ουσία. Χρησιμοποιούν αποκλειστικά το υπόδειγμα που ορίζεται από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το *άρθρο 119*.

2. Ο Οργανισμός καταρτίζει και ενημερώνει ένα μητρώο μεταγενέστερων χρηστών οι οποίοι του έχουν αποστείλει κοινοποιήσεις, σύμφωνα με την παράγραφο 1. Ο Οργανισμός παρέχει πρόσβαση στο εν λόγω μητρώο στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ VIII

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΕΜΠΟΡΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΩΝ

Κεφάλαιο 1

Γενικά Θέματα

Άρθρο 73

Γενικές διατάξεις

1. Μια ουσία υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν για την οποία το παράρτημα XVI περιέχει έναν περιορισμό δεν πρέπει να παράγεται ή να διατίθεται στην αγορά ή να χρησιμοποιείται παρά μόνον σύμφωνα με τους όρους του προαναφερόμενου περιορισμού. Τούτο δεν ισχύει για την παραγωγή, τη διάθεση στην αγορά ή τη χρήση μιας ουσίας για σκοπούς επιστημονικής έρευνας και ανάπτυξης ή έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων και διαδικασιών παραγωγής σε ποσότητες που ***απαιτούνται για τους σκοπούς της έρευνας και της ανάπτυξης που είναι προσανατολισμένες στα προϊόντα και τις διαδικασίες***.

2. ***Η παράγραφος*** 1 δεν ***εφαρμόζεται*** στη χρήση ουσιών οι οποίες είναι απόβλητα και αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας σε εγκατάσταση επεξεργασίας αποβλήτων σύμφωνα με τους όρους άδειας που έχει χορηγηθεί βάσει *των οδηγιών 75/442/ΕΟΚ ή 91/689/ΕΟΚ*, με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ***850/2004***.

Κεφάλαιο 2

Η διαδικασία επιβολής περιορισμών

Άρθρο 74

Εισαγωγή νέων και τροποποίηση ισχυόντων περιορισμών

1. Όταν υπάρχει ένας μη αποδεκτός ***κίνδυνος για*** το περιβάλλον ***ή την υγεία του ανθρώπου, περιλαμβανομένων των ευάλωτων πληθυσμών και των πολιτών που εκτίθενται από νεαρή ηλικία ή επί συνεχούς βάσεως σε μείγματα ρύπων***, ο οποίος απορρέει από την παραγωγή, τη χρήση ή τη διάθεση στην αγορά ουσιών και χρειάζεται να αντιμετωπιστεί σε κοινοτική βάση, το παράρτημα XVI τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*, με την έκδοση νέων περιορισμών ή με την τροποποίηση των ισχυόντων περιορισμών του παραρτήματος XVI για την παραγωγή, τη χρήση ή τη διάθεση στην αγορά ουσιών υπό καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα, σύμφωνα με τη διαδικασία των *άρθρων 75 έως 79*.

Αυτό δεν ισχύει για τη χρήση μιας ουσίας ως απομονώσιμου ενδιάμεσου στις εγκαταστάσεις παραγωγής, εκτός από τις περιπτώσεις που καλύπτονται από την παράγραφο 3.

2. Για τις ουσίες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια ταξινόμησης ως καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1 και 2 και για τις οποίες προτείνονται από την Επιτροπή περιορισμοί όσον αφορά τη χρήση τους από τους καταναλωτές, το παράρτημα XVI τροποποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*. Δεν εφαρμόζονται τα *άρθρα 75 έως* ***79***.

3. ***Οι περιορισμοί*** για την αντιμετώπιση μόνο των κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία από τη χρήση μιας ουσίας σε καλλυντικά προϊόντα, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας *76/768/ΕΟΚ*, δεν περιλαμβάνονται ***στο παράρτημα XVI***.

Άρθρο 75

Προπαρασκευή πρότασης

1. Εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι η παραγωγή, η διάθεση στην αγορά ή η χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν ενέχει κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον ο οποίος δεν ελέγχεται επαρκώς και χρειάζεται να αντιμετωπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, ζητεί από τον Οργανισμό να προετοιμάσει έναν φάκελο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος XIV. Εάν ο φάκελος αυτός καταδείξει ότι είναι απαραίτητη η ανάληψη δράσης σε κοινοτική βάση, πέρα από οποιαδήποτε μέτρα που εφαρμόζονται ήδη, ο Οργανισμός προτείνει περιορισμούς ώστε να κινηθεί η διαδικασία επιβολής περιορισμών.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Ο Οργανισμός αναφέρεται σε κάθε φάκελο κράτους μέλους, έκθεση χημικής ασφάλειας ή αξιολόγηση κινδύνου που του έχει υποβληθεί στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Αναφέρεται επίσης σε κάθε σχετική αξιολόγηση κινδύνου που έχει υποβληθεί από τρίτους για σκοπούς άλλων κοινοτικών κανονισμών ή οδηγιών. Γι' αυτό το σκοπό, άλλοι φορείς, όπως είναι οι οργανισμοί που έχουν συσταθεί βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας και έχουν παρόμοια καθήκοντα, παρέχουν πληροφορίες στον Οργανισμό μετά από αίτηση.

2. Εάν ένα κράτος μέλος θεωρεί ότι η παραγωγή, η διάθεση στην αγορά ή η χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν ενέχει κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον ο οποίος δεν ελέγχεται επαρκώς και χρειάζεται να αντιμετωπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, προετοιμάζει έναν φάκελο σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος XIV. Εάν ο φάκελος αυτός καταδείξει ότι είναι απαραίτητη η ανάληψη δράσης σε κοινοτική βάση, πέρα από οποιαδήποτε μέτρα που εφαρμόζονται ήδη, το κράτος μέλος υποβάλλει το φάκελο στον Οργανισμό στη μορφή που αναφέρεται στο παράρτημα XIV, ώστε να κινηθεί η διαδικασία επιβολής περιορισμών.

Τα κράτη μέλη αναφέρονται σε κάθε φάκελο, έκθεση χημικής ασφάλειας ή αξιολόγηση κινδύνου που έχει υποβληθεί στον Οργανισμό βάσει του παρόντος κανονισμού. Τα κράτη μέλη αναφέρονται επίσης σε κάθε σχετική αξιολόγηση κινδύνου που έχει υποβληθεί για σκοπούς άλλων κοινοτικών κανονισμών ή οδηγιών. Γι' αυτό το σκοπό, άλλοι φορείς, όπως είναι οι οργανισμοί που έχουν συσταθεί βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας και έχουν παρόμοια καθήκοντα, παρέχουν πληροφορίες στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μετά από αίτηση.

Η επιτροπή αξιολόγησης κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων και η *επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης* ελέγχουν εάν ο φάκελος που υποβλήθηκε τηρεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος XIV. Εντός τριάντα ημερών από την παραλαβή του φακέλου ο Οργανισμός πληροφορεί το κράτος μέλος που προτείνει τους περιορισμούς σχετικά με το εάν οι επιτροπές θεωρούν ότι ο φάκελος τηρεί τις απαιτήσεις. Εάν ο φάκελος δεν τηρεί τις απαιτήσεις, εξηγούνται γραπτώς οι λόγοι στο κράτος μέλος εντός σαράντα πέντε ημερών από την παραλαβή του φακέλου. Το κράτος μέλος θα πρέπει να φροντίσει να συμμορφωθεί ο φάκελος με τις απαιτήσεις εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία παραλαβής των αιτιολογιών του Οργανισμού, διαφορετικά η διαδικασία στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου τερματίζεται.

3. Ο Οργανισμός ενημερώνει αμέσως/χωρίς χρονοτριβή/δημοσιεύει στον ιστότοπό του, ότι ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή προτίθεται να κινήσει διαδικασία περιορισμού και ενημερώνει αυτούς που υπέβαλαν αίτηση καταχώρισης για την εν λόγω ουσία.

4. Ο Οργανισμός δημοσιεύει αμέσως στον ιστότοπό του όλους τους φακέλους που τηρούν τις απαιτήσεις του παραρτήματος XIV και τους περιορισμούς που προτάθηκαν σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, με σαφή ένδειξη της ημερομηνίας δημοσίευσης. Ο Οργανισμός καλεί όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν χωριστά ή από κοινού εντός τριών μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης:

α) παρατηρήσεις για τους φακέλους και για τους προτεινόμενους περιορισμούς·

β) μια κοινωνικοοικονομική ανάλυση των προτεινόμενων περιορισμών —ή πληροφορίες που μπορούν να συμβάλουν σε μια τέτοια ανάλυση— εξετάζοντας τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα των προτεινόμενων περιορισμών. Η ανάλυση τηρεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος XV.

Άρθρο 76

Γνωμοδότηση του Οργανισμού: *επιτροπή αξιολόγησης κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων*

Εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης που αναφέρεται στο *άρθρο 75, παράγραφος 4*, η επιτροπή αξιολόγησης κινδύνου *και εναλλακτικών λύσεων* διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με τους προτεινόμενους περιορισμούς με βάση τη δική της εξέταση των σχετικών τμημάτων του φακέλου. Η γνωμοδότηση λαμβάνει υπόψη το φάκελο του κράτους μέλους και τις απόψεις των ενδιαφερόμενων μερών που αναφέρονται στο *άρθρο 75, παράγραφος 4*.

Άρθρο 77

Γνωμοδότηση του Οργανισμού: επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης

1. Εντός δώδεκα μηνών από την ημερομηνία δημοσίευσης που αναφέρεται στο *άρθρο 75, παράγραφος 4*, η επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης διατυπώνει τη γνώμη της σχετικά με τους προτεινόμενους περιορισμούς με βάση τη δική της εξέταση των σχετικών τμημάτων του φακέλου και των κοινωνικοοικονομικών συνεπειών. Καταρτίζει σχέδιο γνωμοδότησης για τους προτεινόμενους περιορισμούς και για τις συναφείς κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις αναλύσεις ή τις πληροφορίες σύμφωνα με το *άρθρο 75, παράγραφος 4, στοιχείο β)*, εφόσον υπάρχουν. Ο Οργανισμός δημοσιεύει το σχέδιο γνωμοδότησης στον ιστότοπό του αμέσως. Ο Οργανισμός καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για το σχέδιο γνωμοδότησης σε προθεσμία που καθορίζει ο Οργανισμός.

2. Η επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης εκδίδει αμέσως τη γνωμοδότησή της, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη περαιτέρω παρατηρήσεις που παραλήφθηκαν στην καθορισμένη προθεσμία. Η γνωμοδότηση αυτή λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις και τις κοινωνικοοικονομικές αναλύσεις των ενδιαφερόμενων μερών που υποβλήθηκαν βάσει του *άρθρου 75, παράγραφος 4, στοιχείο β)*, και *την παράγραφο* 1 *του παρόντος άρθρου*.

3. Όταν η γνώμη της *επιτροπής αξιολόγησης κινδύνου* αποκλίνει σημαντικά από την πρόταση επιβολής περιορισμών ενός κράτους μέλους ή της Επιτροπής, ο Οργανισμός μπορεί να αναβάλει την προθεσμία για την έκδοση γνωμοδότησης της επιτροπής κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης κατά 90 ημέρες κατά μέγιστο όριο.

Άρθρο 78

Υποβολή γνωμοδότησης στην Επιτροπή

1. Ο Οργανισμός υποβάλλει στην Επιτροπή τις γνωμοδοτήσεις της επιτροπής αξιολόγησης κινδύνου *και εναλλακτικών λύσεων* και της επιτροπής κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης για τους προτεινόμενους περιορισμούς για ουσίες υπό καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα. Εάν η μία από τις δύο επιτροπές ή και οι δύο δεν διατυπώσουν γνωμοδότηση στην προθεσμία που καθορίζεται στο *άρθρο 76, παράγραφος 1*, και στο *άρθρο 77, παράγραφος 1*, ο Οργανισμός ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά και αναφέρει τους λόγους.

2. Ο Οργανισμός δημοσιεύει αμέσως τις γνωμοδοτήσεις των δύο επιτροπών στον ιστότοπό του.

3. Ο Οργανισμός παρέχει στην Επιτροπή, μετά από αίτηση, όλα τα έγγραφα και τα στοιχεία που έχουν υποβληθεί σε αυτόν ή έχουν εξεταστεί από αυτόν.

Άρθρο 79

Απόφαση της Επιτροπής

1. Εφόσον πληρούνται οι όροι του *άρθρου 74*, η Επιτροπή καταρτίζει σχέδιο τροποποίησης του παραρτήματος XVI εντός τριών μηνών από την παραλαβή της γνωμοδότησης της επιτροπής κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης ή από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στο *άρθρο 77*, εάν η εν λόγω επιτροπή δεν διατυπώσει γνωμοδότηση, όποτε είναι το συντομότερο.

Στην περίπτωση που το σχέδιο τροποποίησης δεν συμφωνεί με κάποια από τις γνωμοδοτήσεις του Οργανισμού, η Επιτροπή επισυνάπτει αναλυτική εξήγηση των λόγων γι' αυτές τις διαφορές.

2. Η τελική απόφαση λαμβάνεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*.

3. 'Οταν ουσία ρυθμίζεται ήδη στο παράρτημα XVI και πληρούνται οι όροι του άρθρου 74, η Επιτροπή καταρτίζει σχέδιο τροποποίησης του παραρτήματος XVI εντός τριών μηνών από την παραλαβή της γνωμοδότησης της επιτροπής κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης ή από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 77, εάν η εν λόγω επιτροπή δεν διατυπώσει γνωμοδότηση, όποτε είναι το συντομότερο.

Στην περίπτωση που το σχέδιο τροποποίησης δεν συμφωνεί με κάποια από τις γνωμοδοτήσεις του Οργανισμού, η Επιτροπή επισυνάπτει αναλυτική εξήγηση των λόγων γι' αυτές τις διαφορές.

Αν ουσία δεν έχει ρυθμιστεί προηγουμένως στο παράρτημα XVI, η Επιτροπή υποβάλλει, εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο πρώτο εδάφιο, πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την τροποποίηση του παραρτήματος XVI.

ΤΙΤΛΟΣ IX

Ο ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ

Άρθρο 80

Σύσταση

Συνιστάται Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων. ***Το κράτος μέλος υποδοχής πρέπει να διευκολύνει και να ενισχύσει οικονομικά τη σύσταση και τη λειτουργία του Οργανισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 81

Αποστολή του Οργανισμού

Ο Οργανισμός αναλαμβάνει τη συνολική διαχείριση της διαδικασίας REACH.

Άρθρο 82

Διεθνείς ευθύνες

Ο Οργανισμός καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την προώθηση της διεθνούς αποδοχής των προτύπων του REACH και λαμβάνει επίσης πλήρως υπόψη τα υπάρχοντα πρότυπα που έχουν καθιερώσει άλλα διεθνή ιδρύματα, υπό την προϋπόθεση ότι έχει πειστεί για την επάρκειά τους όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

Άρθρο 83

Καθήκοντα

1. Ο Οργανισμός παρέχει στα κράτη μέλη και στα θεσμικά όργανα της Κοινότητας τις καλύτερες δυνατές επιστημονικές και τεχνικές συμβουλές για ζητήματα σχετικά με τα χημικά προϊόντα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του και παραπέμπονται σε αυτόν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. ***Ο Οργανισμός λαμβάνει νομικά δεσμευτικές αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στον κανονισμό.***

2. ***Ο Οργανισμός ειδικότερα, μέσω των επιτροπών του***:

α) ***καταρτίζει κριτήρια για τον καθορισμό ιεράρχησης των ουσιών προς αξιολόγηση και συγκεντρώνει κατάλογο ιεράρχησης των ουσιών προς αξιολόγηση σύμφωνα με τον τίτλο VI·***

β) ***εκπονεί γνωμοδοτήσεις σχετικά με τις αιτήσεις αδειοδότησης, σύμφωνα με τον τίτλο VII·***

γ) ***λαμβάνει μέρος στη διαδικασία έγκρισης περιορισμών σε σχέση με ορισμένες επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα, καταρτίζοντας φακέλους και εκπονώντας γνωμοδοτήσεις σύμφωνα με τον τίτλο VIII·***

δ) την εκτέλεση των καθηκόντων που της ανατίθενται βάσει του τίτλου VI·

ε) ***εκπονεί προτάσεις με σκοπό την εναρμόνιση των ταξινομήσεων και της σήμανσης σε κοινοτικό επίπεδο, σύμφωνα με τον τίτλο X·***

στ) ***μετά από αίτηση της Επιτροπής, την παροχή τεχνικής και επιστημονικής υποστήριξης για να γίνουν βήματα βελτίωσης της συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών της, διεθνών οργανισμών και τρίτων χωρών σχετικά με επιστημονικά και τεχνικά ζητήματα που αφορούν την ασφάλεια των ουσιών, καθώς και την ενεργό συμμετοχή σε δραστηριότητες παροχής τεχνικής βοήθειας και ανάπτυξης υποδομών για την ορθή διαχείριση των χημικών στις αναπτυσσόμενες χώρες·***

ζ) ***μετά από αίτηση της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την κατάρτιση γνωμοδότησης σχετικά με οποιεσδήποτε άλλες πτυχές της ασφάλειας των ουσιών υπό καθαρή μορφή, σε παρασκευάσματα ή σε προϊόντα·***

η) ***μετά από αίτηση της Επιτροπής, εκπόνηση γνωμοδότησης σχετικά με την αναθεώρηση των κριτηρίων που ορίζονται στα άρθρα 5, 6, 17 και 18, όσον αφορά την επιλογή των ουσιών για λόγους καταχώρισης, με σκοπό τη συμπερίληψη μεταξύ άλλων, και στοιχείων σχετικά με τους κινδύνους και τα σενάρια έκθεσης·***

θ) ***την παροχή συμβουλών στη Γραμματεία σχετικά με την τεχνική βοήθεια και τις δραστηριότητες ανάπτυξης υποδομών για την ορθή διαχείριση των χημικών και τη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές ασφάλειας των χημικών στις αναπτυσσόμενες χώρες·***

3. ***Ο Οργανισμός (ιδίως μέσω του φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις ουσίες)***:

α) ***προωθεί την καλή πρακτική και επισημαίνει τα προβλήματα σε κοινοτικό επίπεδο·***

β) ***προτείνει, συντονίζει και αξιολογεί τα εναρμονισμένα σχέδια εφαρμογής και τους κοινούς ελέγχους·***

γ) ***συντονίζει τις ανταλλαγές επιθεωρητών·***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

δ) ***προσδιορίζει τις στρατηγικές εφαρμογής καθώς και τα ελάχιστα κριτήρια εφαρμογής με ιδιαίτερη προσοχή όσον αφορά την προβληματική των ΜΜΕ·***

ε) ***αναπτύσσει μεθόδους και εργαλεία εργασίας που θα χρησιμοποιήσουν οι τοπικές επιθεωρητές·***

στ) ***επινοεί μια ηλεκτρονική διαδικασία ανταλλαγής πληροφοριών·***

ζ) ενεργεί ως σύνδεσμος μεταξύ βιομηχανίας και των άλλων εμπλεκομένων μερών (συμπεριλαμβανομένων, όπου χρειάζεται, και των αντίστοιχων διεθνών οργανισμών)·

η) συνεργάζεται με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη με σκοπό την προώθηση εθελοντικών συμφωνιών μεταξύ της βιομηχανίας και άλλων εμπλεκομένων μερών.

4. ***Επί πλέον, ο Οργανισμός*** αναλαμβάνει ***και*** τα ακόλουθα καθήκοντα:

α) ***την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται βάσει του τίτλου ΙΙ· μεταξύ άλλων, διευκολύνει την αποτελεσματική καταχώριση εισαγόμενων ουσιών, με τρόπο συνεπή προς τις διεθνείς εμπορικές υποχρεώσεις της Κοινότητας έναντι τρίτων χωρών·***

β) ***την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται σε αυτόν όσον αφορά τη δημοσιοποίηση στοιχείων και την αποφυγή της διενέργειας περιττών πειραματισμών, σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙΙ·***

γ) ***την εκτέλεση των καθηκόντων που του ανατίθενται σε αυτόν όσον αφορά την ενημέρωση σε θέματα της αλυσίδας τροφοδοσίας, σύμφωνα με τον τίτλο VI·***

δ) ***τη δημιουργία και τη συντήρηση βάσης ή βάσεων δεδομένων με πληροφορίες για όλες τις καταχωρισμένες ουσίες, του μητρώου ταξινόμησης και επισήμανσης και του εναρμονισμένου καταλόγου ταξινόμησης και επισήμανσης, τη διάθεση στο κοινό εντός 15 εργάσιμων ημερών, των πληροφοριών που ορίζονται στο άρθρο 127, παράγραφος 1, από τη βάση ή τις βάσεις δεδομένων και τη διάθεση μετά από αίτηση άλλων μη εμπιστευτικών πληροφοριών από τη βάση δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 126, παράγραφος 3·***

ε) ***τη διάθεση στο κοινό πληροφοριών σχετικά με το ποιες ουσίες είναι υπό αξιολόγηση και ποιες έχουν αξιολογηθεί εντός δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή των πληροφοριών από τον Οργανισμό, σύμφωνα με το άρθρο 127, παράγραφος 1·***

στ) την προετοιμασία λεπτομερών πληροφοριών για τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων και αυτών σε τρίτες χώρες, σχετικά με τη δυνατότητα δημόσιας συμμετοχής, ιδίως όσον αφορά την ενημέρωση σχετικά με ουσίες·

ζ) ***την παροχή τεχνικών και επιστημονικών οδηγιών και εργαλείων, περιλαμβανομένου ενός γραφείου υποστήριξης και ιστοτόπου, για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ιδίως για να βοηθηθούν η βιομηχανία και κυρίως οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) κατά την κατάρτιση των εκθέσεων χημικής ασφάλειας·***

η) ***την παροχή τεχνικών και επιστημονικών οδηγιών σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και την παροχή υποστήριξης στα γραφεία υποστήριξης των αρμόδιων αρχών που έχουν δημιουργηθεί βάσει του τίτλου ΧΙΙ·***

θ) την προετοιμασία επεξηγηματικών πληροφοριών σχετικά με τον παρόντα κανονισμό για άλλους εμπλεκόμενους παράγοντες·

ι) τη σύσταση και διατήρηση ενός κέντρου αριστείας για την ανακοίνωση κινδύνου. Τη διάθεση συγκεντρωμένων και συντονισμένων πόρων σε σχέση με την ενημέρωση για την ασφαλή χρήση χημικών ουσιών, παρασκευασμάτων και προϊόντων. Τη διευκόλυνση της διάδοσης των βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της κοινοποίησης των κινδύνων·

ια) τη διάθεση πληροφοριών που βασίζονται στη βάση δεδομένων του REACH, για χρήση αδειοδοτημένων ουσιών σε προϊόντα·

ιβ) τη δημοσίευση στον ιστότοπό του, το αργότερο ...(*), καταλόγου των ουσιών που έχουν εντοπιστεί ότι πληρούν τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 63. Ο κατάλογος αυτός ενημερώνεται περιοδικά·

(*) ***Ένα χρόνο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ιγ) μετά από αίτηση των αναπτυσσομένων χωρών, χορήγηση σε αυτές, σύμφωνα με αμοιβαίως αποδεκτούς όρους και προϋποθέσεις, τεχνικής βοήθειας και συμμετοχή στην ανάπτυξη υποδομών για την ορθή διαχείριση των χημικών και τη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές ασφάλειας των χημικών ώστε να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις που εμφαίνονται στον παρόντα κανονισμό·

ιδ) παρακολούθηση της τεχνικής βοήθειας και των δραστηριοτήτων ανάπτυξης υποδομών από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της για την ορθή διαχείριση των χημικών και τη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές ασφάλειας των χημικών στις αναπτυσσόμενες χώρες, και συμβολή στο συντονισμό μεταξύ της Κοινότητας, των κρατών μελών και των διεθνών οργανισμών στους ανωτέρω τομείς·

ιε) την προώθηση, σε συνεργασία με την Επιτροπή, αμοιβαίας αναγνώρισης μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών των αποτελεσμάτων των δοκιμών που διενεργούνται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και σύμφωνα με αυτόν.

Άρθρο 84

Σύνθεση

1. Ο Οργανισμός περιλαμβάνει:

α) ένα διοικητικό συμβούλιο, το οποίο ασκεί τις αρμοδιότητες που ορίζονται στο *άρθρο 86*·

β) ένα γενικό διευθυντή, ο οποίος ασκεί τις αρμοδιότητες που ορίζονται στο *άρθρο 90*·

γ) μια επιτροπή αξιολόγησης κινδύνου ***και εναλλακτικών λύσεων***, η οποία είναι αρμόδια για την προπαρασκευή της γνωμοδότησης του Οργανισμού σχετικά με ***αξιολογήσεις,*** αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας ***και*** προτάσεις για την επιβολή περιορισμών, ***για να αξιολογεί τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών λύσεων*** και ***για*** οποιοδήποτε άλλο θέμα προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και συνδέεται με κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον·

δ) μια επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης, η οποία είναι αρμόδια για την προπαρασκευή της γνωμοδότησης του Οργανισμού σχετικά με ***τις αξιολογήσεις, τις*** αιτήσεις για τη χορήγηση άδειας, με προτάσεις για την επιβολή περιορισμών και με οποιοδήποτε άλλο θέμα προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης των συνεπειών νομοθετικής δράσης που ενδεχομένως αναλαμβάνεται για τις ουσίες·

ε) Επιτροπή Εναλλακτικών Μεθόδων Δοκιμής, η οποία θα είναι υπεύθυνη για την ανάπτυξη και εφαρμογή ολοκληρωμένης στρατηγικής για την επιτάχυνση της ανάπτυξης, επικύρωσης και νομικής αποδοχής των μεθόδων διενέργειας δοκιμών που δεν χρησιμοποιούν ζώα, και να διασφαλίσουν τη χρήση τους σε ευφυή σταδιακή ανάλυση του κινδύνου, ούτως ώστε να καλυφθούν οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Η επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη χορήγηση χρηματοδότησης στις εναλλακτικές μεθόδους δοκιμών, μέσω της επιβολής τέλους καταχώρισης. Η επιτροπή απαρτίζεται από εμπειρογνώμονες που προέρχονται από το ECVAM, οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της ευημερίας των ζώων και άλλους συναφείς φορείς.

Κάθε χρόνο, η επιτροπή εκπονεί έκθεση η οποία υποβάλλεται από τον Οργανισμό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά την ανάπτυξη, επικύρωση και νομική αποδοχή των μεθόδων διενέργειας δοκιμών που δεν χρησιμοποιούν ζώα και τη χρήση τέτοιων μεθόδων στην ευφυή σταδιακή ανάλυση του κινδύνου προκειμένου να καλυφθούν οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, καθώς και το ποσό και την κατανομή της χρηματοδότησης για εναλλακτικές μεθόδους δοκιμών.

στ) μια επιτροπή των κρατών μελών, η οποία είναι αρμόδια για τη διευθέτηση ***ενδεχόμενης*** διάστασης απόψεων ***μεταξύ κρατών μελών*** σχετικά με σχέδια αποφάσεων που προτείνονται ***από τον Οργανισμό*** βάσει του τίτλου VI και για την προπαρασκευή της γνωμοδότησης του Οργανισμού σχετικά με προτάσεις ταξινόμησης και επισήμανσης βάσει του τίτλου X και με προτάσεις προσδιορισμού ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία και οι οποίες θα πρέπει να υπόκεινται στη διαδικασία αδειοδότησης βάσει του τίτλου VII·

ζ) το φόρουμ ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τον έλεγχο εφαρμογής του νόμου, το οποίο στο εξής αναφέρεται ως «φόρουμ», το οποίο συντονίζει ένα δίκτυο αρχών των κρατών μελών αρμόδιων για τον έλεγχο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού·

η) μια γραμματεία, η οποία παρέχει τεχνική, επιστημονική και διοικητική υποστήριξη στις επιτροπές και στο φόρουμ και εξασφαλίζει τον κατάλληλο συντονισμό μεταξύ τους. Διεκπεραιώνει επίσης τις εργασίες που ζητούνται από τον Οργανισμό στο πλαίσιο των διαδικασιών προκαταχώρισης, καταχώρισης ***και αξιολόγησης*** καθώς και στο πλαίσιο της κατάρτισης οδηγιών, της συντήρησης της βάσης δεδομένων και της παροχής πληροφοριών·

θ) ένα συμβούλιο προσφυγών το οποίο αποφασίζει σχετικά με τις προσφυγές κατά αποφάσεων του Οργανισμού.

2. Οι επιτροπές που αναφέρονται στα *στοιχεία γ), δ), ε) και στ)* της παραγράφου 1, οι οποίες στο εξής αναφέρονται ως «οι επιτροπές», και το φόρουμ μπορούν να συγκροτούν ομάδες εργασίας. Γι' αυτό το σκοπό, θεσπίζουν, βάσει του εσωτερικού τους κανονισμού, συγκεκριμένες ρυθμίσεις για την εκχώρηση ορισμένων καθηκόντων σε αυτές τις ομάδες εργασίας.

3. Οι επιτροπές και το φόρουμ μπορούν, εφόσον το κρίνουν σκόπιμο, για σημαντικά ζητήματα γενικού επιστημονικού ή δεοντολογικού χαρακτήρα, να ζητήσουν συμβουλές από κατάλληλες πηγές εμπειρογνωμοσύνης.

Άρθρο 85

Σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου

1. Το διοικητικό συμβούλιο αποτελείται από ***εννέα*** εκπροσώπους των κρατών μελών οι οποίοι διορίζονται από το Συμβούλιο***, έναν εκπρόσωπο ο οποίος διορίζεται*** από την ***Επιτροπή και*** από ***δύο εκπροσώπους που διορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.***

Επιπροσθέτως, τέσσερις εκπρόσωποι των ενδιαφερομένων μερών ***(βιομηχανία και οργανώσεις προστασίας των καταναλωτών, των εργαζομένων και του περιβάλλοντος)*** διορίζονται από την Επιτροπή ***ως μέλη του διοικητικού συμβουλίου*** χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου ορίζονται κατά τρόπο που να διασφαλίζει ύψιστο επίπεδο εμπειρογνωμοσύνης, ευρύ φάσμα συναφών εξειδικευμένων γνώσεων και (με την επιφύλαξη των χαρακτηριστικών αυτών) την ευρύτερη δυνατή γεωγραφική κατανομή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Τα μέλη επιλέγονται με βάση τη σχετική τους πείρα και εμπειρογνωμοσύνη στον τομέα της ασφάλειας χημικών προϊόντων ή της νομοθετικής ρύθμισης των χημικών.

3. Η θητεία τους είναι τετραετής και μπορεί να ανανεωθεί. Η θητεία μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Ωστόσο, για την πρώτη εντολή, το Συμβούλιο και ***το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*** ορίζουν το καθένα ***το ήμισυ των υποψηφίων*** τους των οποίων η θητεία θα είναι εξαετής.

4. Ο κατάλογος εκπροσώπων των ενδιαφερομένων μερών, τον οποίο καταρτίζει η Επιτροπή, καθώς και η σχετική τεκμηρίωση διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μέσα σε διάστημα τριών μηνών από την κοινοποίηση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να υποβάλει τις απόψεις του προς εξέταση από το Συμβούλιο, το οποίο στη συνέχεια διορίζει το διοικητικό συμβούλιο.

Άρθρο 86

Αρμοδιότητες του διοικητικού συμβουλίου

Το διοικητικό συμβούλιο διορίζει το γενικό διευθυντή σύμφωνα με το *άρθρο 91* και έναν υπόλογο, σύμφωνα με το άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002.

Εγκρίνει:

α) πριν από τις 30 Απριλίου κάθε έτους τη γενική έκθεση δραστηριοτήτων του Οργανισμού για το προηγούμενο έτος και τη διαβιβάζει, πριν από τις 15 Ιουνίου το αργότερο, στα κράτη μέλη, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στο Ελεγκτικό Συνέδριο·

β) πριν από τις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους το πρόγραμμα εργασίας του Οργανισμού για το επόμενο έτος και το διαβιβάζει στα κράτη μέλη, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

γ) τον τελικό προϋπολογισμό του Οργανισμού πριν από την έναρξη του οικονομικού έτους προσαρμόζοντάς τον, κατά περίπτωση, ανάλογα με την εισφορά της Κοινότητας και οποιοδήποτε άλλο έσοδο του Οργανισμού·

δ) την κλίμακα των τελών του Οργανισμού ***με διαφανή τρόπο***·

ε) πολυετές πρόγραμμα αξιολόγησης ουσιών.

Θεσπίζει και εγκρίνει τους εσωτερικούς κανόνες και διαδικασίες του Οργανισμού.

Εκτελεί τα καθήκοντά του που συνδέονται με τον προϋπολογισμό του Οργανισμού, σύμφωνα με τα *άρθρα 104, 105 και 112*.

Ασκεί πειθαρχική εξουσία επί του γενικού διευθυντή.

Θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

Διορίζει τον πρόεδρο, τα μέλη και τους αναπληρωτές τους στο συμβούλιο προσφυγών.

Διαβιβάζει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κάθε πληροφορία σχετικά με την έκβαση των διαδικασιών αξιολόγησης.

Άρθρο 87

Προεδρία του διοικητικού συμβουλίου

1. Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει πρόεδρο και αναπληρωτή πρόεδρο μεταξύ των μελών του. Ο αναπληρωτής πρόεδρος λαμβάνει αυτομάτως τη θέση του προέδρου εάν αυτός αδυνατεί να ασκήσει τα καθήκοντά του.

2. Η θητεία του προέδρου και του αντιπροέδρου είναι διετής και λήγει όταν παύουν να είναι μέλη του διοικητικού συμβουλίου. Η θητεία μπορεί να ανανεωθεί μία φορά.

3. Ο εκλεγείς πρόεδρος παρουσιάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Άρθρο 88

Συνεδριάσεις

1. ***Το διοικητικό συμβούλιο συνεδριάζει εφόσον συγκληθεί από τον πρόεδρο ή εφόσον ζητηθεί από τουλάχιστον το ένα τρίτο των μελών του.***

2. Ο γενικός διευθυντής παίρνει μέρος στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

3. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να καλέσει τους προέδρους των επιτροπών ή τον πρόεδρο του φόρουμ, όπως αναφέρεται στο *άρθρο 84, παράγραφος 1, στοιχεία γ) έως στ)*, να παρακολουθήσουν τις συνεδριάσεις του, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 89

Ψηφοφορία

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει κανόνες διαδικασίας για την ψηφοφορία, περιλαμβανομένων των όρων υπό τους οποίους μπορεί ένα μέλος να ψηφίσει εκ μέρους άλλου μέλους. ***Εκτός και αν προβλέπεται διαφορετικά,*** το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει με ***πλειοψηφία όλων*** των μελών του με δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 90

Καθήκοντα και αρμοδιότητες του γενικού διευθυντή

1. Ο Οργανισμός διοικείται από το γενικό του ***διευθυντή***.

2. Ο γενικός διευθυντής είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού. Είναι αρμόδιος για τα εξής:

α) τρέχουσα διοίκηση του Οργανισμού·

β) διαχείριση όλων των πόρων του Οργανισμού που είναι απαραίτητοι για την εκπλήρωση των καθηκόντων του·

γ) εξασφάλιση της τήρησης των προθεσμιών που ορίζει η κοινοτική νομοθεσία για την έκδοση γνωμοδοτήσεων από τον Οργανισμό·

δ) εξασφάλιση του κατάλληλου και έγκαιρου συντονισμού μεταξύ των επιτροπών και του φόρουμ·

ε) σύναψη και διαχείριση των απαραίτητων συμβάσεων με τους παρόχους υπηρεσιών ***και με τις επιτροπές που εμφαίνονται στο άρθρο 94***·

στ) κατάρτιση της κατάστασης εσόδων και εξόδων και εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού·

ζ) όλα τα θέματα του προσωπικού·

η) παροχή γραμματειακής υποστήριξης στο διοικητικό συμβούλιο·

θ) κατάρτιση σχεδίων γνωμοδοτήσεων του διοικητικού συμβουλίου σχετικά με τους προτεινόμενους εσωτερικούς κανονισμούς των επιτροπών και του φόρουμ·

ι) ρυθμίσεις για την εκτέλεση περαιτέρω καθηκόντων που εκχωρούνται στον Οργανισμό από την Επιτροπή·

ια) έγκριση των σχεδίων και των τελικών κυλιόμενων προγραμμάτων αξιολόγησης ουσιών και της επικαιροποίησής της σύμφωνα με τον Τίτλο VI, εάν δεν υπάρχουν προτάσεις τροπολογιών·

ιβ) αποκατάσταση και διατήρηση επαφής με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και διασφάλιση τακτικού διαλόγου με τις αντίστοιχες επιτροπές του οργάνου.

3. Κάθε χρόνο ο γενικός διευθυντής υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο προς έγκριση τα εξής:

α) σχέδιο έκθεσης που καλύπτει τις δραστηριότητες του Οργανισμού κατά το προηγούμενο έτος, περιλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τον αριθμό των φακέλων καταχώρισης που παρέλαβε ο Οργανισμός, με τον αριθμό των ουσιών που αξιολόγησε, με τον αριθμό των αιτήσεων αδειοδότησης, με τον αριθμό των προτάσεων για την επιβολή περιορισμών που παρέλαβε ο Οργανισμός και για τις οποίες αποφάνθηκε, με το χρόνο που χρειάστηκε για την ολοκλήρωση των συναφών διαδικασιών· τις καταγγελίες που παρέλαβε και τις ενέργειες στις οποίες προέβη· ***τις δραστηριότητες παροχής τεχνικής βοήθειας και ανάπτυξης υποδομών που επιτελούνται στις αναπτυσσόμενες χώρες***· μια επισκόπηση των δραστηριοτήτων του φόρουμ·

β) σχέδιο προγράμματος εργασίας για το επόμενο έτος·

γ) σχέδιο ετήσιων λογαριασμών·

δ) σχέδιο προβλέψεων προϋπολογισμού για το επόμενο έτος.

4. Μόλις το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τη γενική έκθεση και τα προγράμματα, ο εκτελεστικός διευθυντής τα διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη και μεριμνά για τη δημοσίευσή τους.

Άρθρο 91

Διορισμός του γενικού ***διευθυντή***

1. ***Ο γενικός*** διευθυντής του Οργανισμού διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο ***που επιλέγεται από κατάλογο υποψηφίων που προτείνει η Επιτροπή, μετά από δημόσια διαδικασία επιλογής η οποία έχει δημοσιοποιηθεί μέσω πρόσκλησης υποβολής ενδιαφέροντος δημοσιευμένης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλες περιοδικές εκδόσεις ή σε ιστοθέσεις του Διαδικτίου. Πριν από τον ορισμό του, ο υποψήφιος που ορίζει το διοικητικό συμβούλιο καλείται να προβεί το ταχύτερο δυνατόν σε δήλωση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε ερωτήσεις βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.***

Ο γενικός διευθυντής διορίζεται με βάση τα προσόντα του και τις τεκμηριωμένες διοικητικές και διαχειριστικές του ικανότητες καθώς και τη σχετική πείρα του στον τομέα της χημικής ασφάλειας ή της χημικής νομοθεσίας. Το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει την απόφασή του με πλειοψηφία δύο τρίτων όλων των μελών του με δικαίωμα ψήφου.

Το διοικητικό συμβούλιο έχει την αρμοδιότητα να παύει το γενικό διευθυντή από τα καθήκοντά του με την ίδια διαδικασία.

2. Η θητεία του γενικού διευθυντή είναι πενταετής. Μπορεί να παραταθεί από το διοικητικό συμβούλιο για μια ακόμη περίοδο πέντε ετών το πολύ.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 92

Σύσταση των επιτροπών

1. Κάθε κράτος μέλος ***διορίζει ένα μέλος στην*** επιτροπή αξιολόγησης ***κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων. Τα*** μέλη διορίζονται με βάση το ρόλο που άσκησαν και την πείρα που αποκόμισαν από τη νομοθετική ρύθμιση των χημικών προϊόντων ή/και με βάση την τεχνική και επιστημονική τους εμπειρογνωμοσύνη στην εξέταση αξιολογήσεων κινδύνου ουσιών.

2. Κάθε κράτος μέλος ***διορίζει ένα μέλος στην*** επιτροπή κοινωνικοοικονομικής ***ανάλυσης. Τα*** μέλη διορίζονται με βάση το ρόλο που άσκησαν και την πείρα που αποκόμισαν από τη νομοθετική ρύθμιση των χημικών προϊόντων ή/και με βάση την τεχνική και επιστημονική τους εμπειρογνωμοσύνη στην κοινωνικοοικονομική ανάλυση.

3. Κάθε κράτος μέλος διορίζει ένα μέλος στην επιτροπή των κρατών μελών. ***Ο πρόεδρος της επιτροπής κράτους μέλους είναι υπάλληλος του Οργανισμού που ορίζεται από τον Εκτελεστικό Διευθυντή.***

4. Οι επιτροπές θα πρέπει να επιδιώκουν να προέρχονται τα μέλη τους από ευρύ φάσμα εμπειρογνωμοσύνης. Γι' αυτό το σκοπό, οι επιτροπές μπορούν να διορίζουν με εκλογή μεταξύ των μελών τους κατ' ανώτατο όριο πέντε επιπλέον μέλη που επιλέγονται με βάση την ειδική τους κατάρτιση.

Τα μέλη των επιτροπών διορίζονται για τριετή θητεία η οποία είναι ανανεώσιμη.

Τα μέλη της κάθε επιτροπής μπορούν να συνοδεύονται από συμβούλους για επιστημονικά, τεχνικά ή ρυθμιστικά θέματα.

Ο γενικός διευθυντής ή ο εκπρόσωπός του και οι εκπρόσωποι της Επιτροπής έχουν το δικαίωμα να παρακολουθούν όλες τις συνεδριάσεις των επιτροπών και των ομάδων εργασίας που συγκαλούνται από τον Οργανισμό ή από τις επιτροπές του. Οι εμπλεκόμενοι παράγοντες μπορούν επίσης να ***παρίστανται*** σε συνεδριάσεις ως ***παρατηρητές***.

5. Τα μέλη κάθε ***επιτροπής εξασφαλίζουν*** τον κατάλληλο συντονισμό μεταξύ του έργου του Οργανισμού και των εργασιών της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους τους.

6. Τα μέλη των επιτροπών υποστηρίζονται από το επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό που υπάρχει στα κράτη μέλη. Γι' αυτό το σκοπό, τα κράτη μέλη παρέχουν επαρκές επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό στα μέλη των επιτροπών που όρισαν. Κάθε αρμόδια αρχή κράτους μέλους διευκολύνει τις δραστηριότητες των επιτροπών και των ομάδων εργασίας ***τους***.

7. ***Κατά*** την προπαρασκευή μιας γνωμοδότησης κάθε επιτροπή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη συναίνεσης. Εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί συναίνεση, η γνωμοδότηση περιλαμβάνει τη θέση της πλειοψηφίας των μελών και τη θέση ή τις θέσεις της μειοψηφίας με την αιτιολόγησή τους.

8. Κάθε επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Οι κανονισμοί αυτοί ορίζουν ιδίως τις διαδικασίες διορισμού και αντικατάστασης του προέδρου, αντικατάστασης των μελών, εκχώρησης ορισμένων καθηκόντων σε ομάδες εργασίας, δημιουργίας ομάδων εργασίας και επείγουσας έκδοσης ***γνωμοδότησης***.

Ο κανονισμός αυτός αρχίζει να ισχύει μετά τη θετική γνωμοδότηση της Επιτροπής και του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 93

Σύσταση του φόρουμ

1. Κάθε κράτος μέλος διορίζει ένα μέλος στο φόρουμ με τριετή θητεία, η οποία είναι ανανεώσιμη. Τα μέλη επιλέγονται με βάση το ρόλο που άσκησαν και την πείρα που αποκόμισαν από τον έλεγχο εφαρμογής της χημικής νομοθεσίας, διατηρούν δε χρήσιμες επαφές με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Το φόρουμ θα πρέπει να επιδιώκει να προέρχονται τα μέλη του από ευρύ φάσμα εμπειρογνωμοσύνης. Γι' αυτό το σκοπό, το φόρουμ μπορεί να διορίζει με εκλογή μεταξύ των μελών του κατ' ανώτατο όριο πέντε επιπλέον μέλη που επιλέγονται με βάση την ειδική τους κατάρτιση. Τα μέλη αυτά διορίζονται για τριετή θητεία η οποία είναι ανανεώσιμη.

Τα μέλη του φόρουμ μπορούν να συνοδεύονται από επιστημονικούς και τεχνικούς σύμβουλους.

Ο γενικός διευθυντής του Οργανισμού ή ο εκπρόσωπός του και οι εκπρόσωποι της Επιτροπής έχουν το δικαίωμα να παρακολουθούν όλες τις συνεδριάσεις του φόρουμ και των ομάδων εργασίας του. Οι εμπλεκόμενοι παράγοντες μπορούν επίσης να ***παρίστανται*** σε συνεδριάσεις ως ***παρατηρητές***.

Τα μέλη του φόρουμ δεν μπορεί να είναι μέλη του διοικητικού συμβουλίου.

2. Τα μέλη του φόρουμ που έχουν διοριστεί από κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον κατάλληλο συντονισμό μεταξύ του έργου του φόρουμ και των εργασιών της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους τους.

3. Τα μέλη του φόρουμ υποστηρίζονται από το επιστημονικό και τεχνικό προσωπικό που διαθέτουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Κάθε αρμόδια αρχή κράτους μέλους διευκολύνει τις δραστηριότητες του φόρουμ και των ομάδων εργασίας ***του***.

4. Το φόρουμ θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό.

Ο κανονισμός αυτός ορίζει ιδίως τις διαδικασίες διορισμού και αντικατάστασης του προέδρου, αντικατάστασης των μελών και εκχώρησης ορισμένων καθηκόντων στις ομάδες εργασίας.

Ο κανονισμός αυτός αρχίζει να ισχύει μετά τη θετική γνωμοδότηση της Επιτροπής και του διοικητικού συμβουλίου.

Άρθρο 94

Εισηγητές των επιτροπών και χρήση υπηρεσιών εμπειρογνωμόνων

1. Όποτε απαιτείται, σύμφωνα με το *άρθρο 83*, να γνωμοδοτήσει μια επιτροπή ή να εξετάσει κατά πόσο ένας φάκελος κράτους μέλους τηρεί τις απαιτήσεις του παραρτήματος XIV ορίζει ένα από τα μέλη της ως εισηγητή. Η επιτροπή μπορεί να ορίσει και δεύτερο μέλος ως ***συνεισηγητή. Εάν*** το μέλος μιας επιτροπής δηλώσει συμφέρον το οποίο μπορεί να θίξει την ανεξαρτησία του κατά την εξέταση μιας περίπτωσης, δεν διορίζεται εισηγητής για τη συγκεκριμένη περίπτωση. Η επιτροπή για την οποία πρόκειται μπορεί να αντικαταστήσει ανά πάσα στιγμή τον εισηγητή ή τον συνεισηγητή με άλλο μέλος της, εάν, για παράδειγμα, αυτοί δεν είναι σε θέση να εκπληρώσουν τα καθήκοντά τους εντός των καθορισμένων χρονικών ορίων ή εάν διαφανεί κάποιο συμφέρον το οποίο είναι δυνατό να θίξει την ανεξαρτησία τους.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στον Οργανισμό τα ονόματα των ***ανεξάρτητων*** εμπειρογνωμόνων με αποδεδειγμένη πείρα στην εξέταση χημικών αξιολογήσεων κινδύνου ή/και κοινωνικοοικονομικών αναλύσεων ή με άλλη συναφή επιστημονική πείρα οι οποίοι είναι διατεθειμένοι να συμμετάσχουν στις ομάδες εργασίας των επιτροπών, δηλώνοντας παράλληλα τα προσόντα και τους ειδικούς τομείς εμπειρογνωμοσύνης τους.

Ο Οργανισμός τηρεί ενημερωμένο κατάλογο εμπειρογνωμόνων. Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει τους εμπειρογνώμονες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο καθώς και άλλους εμπειρογνώμονες που ορίζονται απευθείας από τη γραμματεία.

3. Κατόπιν προτάσεως του εκτελεστικού διευθυντή, το διοικητικό συμβούλιο καταρτίζει και δημοσιοποιεί κατάλογο των αρμοδίων οργανισμών που ορίζονται από τα κράτη μέλη, οι οποίοι, είτε μεμονωμένα είτε στο πλαίσιο δικτύου, συνεπικουρούν τον Οργανισμό στην επιτέλεση των καθηκόντων του, και ειδικότερα των καθηκόντων που του ανατίθενται με βάση τον τίτλο VI. Ο Οργανισμός έχει τη δυνατότητα να εκχωρεί ορισμένα καθήκοντα στους οργανισμούς αυτούς και ειδικότερα την αξιολόγηση των προτάσεων σχετικά με τις δοκιμές, τους φακέλους και τις ουσίες.

4. Η παροχή υπηρεσιών ***από μέλη οργανισμών που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που μνημονεύεται στην παράγραφο 3,*** από τα μέλη των επιτροπών ή από οποιονδήποτε εμπειρογνώμονα ο οποίος συμμετέχει σε ομάδα εργασίας των επιτροπών ή του φόρουμ ή επιτελεί οποιοδήποτε άλλο καθήκον για τον Οργανισμό διέπεται από γραπτή σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του Οργανισμού και ***του ενδιαφερομένου, ή όπου χρειάζεται, μεταξύ του Οργανισμού και*** του εργοδότη του ενδιαφερόμενου προσώπου.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Ο ***οργανισμός ή ο*** ενδιαφερόμενος ή ο εργοδότης του αμείβεται σύμφωνα με πίνακα αμοιβών ο οποίος πρέπει να περιλαμβάνεται στις δημοσιονομικές διατάξεις που θεσπίζει το διοικητικό συμβούλιο. Όταν το εν λόγω πρόσωπο ***ή οργανισμός*** δεν εκπληρώνει τα καθήκοντά του, ο γενικός διευθυντής έχει το δικαίωμα να λύσει ή να αναστείλει τη σύμβασή του ή να παρακρατήσει την αμοιβή του.

5. Η εκτέλεση υπηρεσιών οι οποίες μπορούν να παρασχεθούν από διάφορους φορείς μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος, εφόσον το επιτρέπει το επιστημονικό και τεχνικό πλαίσιο και εφόσον συμβιβάζεται με τις υποχρεώσεις του Οργανισμού, ιδίως με την υποχρέωση παροχής υψηλού επιπέδου προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τις κατάλληλες διαδικασίες με βάση πρόταση του γενικού διευθυντή.

6. Ο Οργανισμός μπορεί να χρησιμοποιήσει τις υπηρεσίες εμπειρογνωμόνων για την εκπλήρωση άλλων ειδικών καθηκόντων για τα οποία έχει αρμοδιότητα.

Άρθρο 95

Ανεξαρτησία

1. Η σύνθεση των επιτροπών και του φόρουμ γνωστοποιείται στο ***κοινό. Ο*** γενικός διευθυντής αποφασίζει αν θα δεχθεί αυτά τα αιτήματα.

2. ***Τα*** μέλη του διοικητικού συμβουλίου, ο γενικός διευθυντής και τα μέλη των επιτροπών, ***τα μέλη*** του φόρουμ, ***καθώς και τα μέλη του Συμβουλίου Προσφυγών, οι εμπειρογνώμονες και οι επιστημονικοί και τεχνικοί σύμβουλοι δεν έχουν οικονομικό ή άλλου είδους συμφέρον στον τομέα των χημικών που μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση την αμεροληψία τους. Επιδιώκουν να ενεργούν ανεξάρτητα και προς το δημόσιο συμφέρον και κάθε χρόνο υποβάλλουν δήλωση των οικονομικών συμφερόντων τους. Κάθε είδους έμμεσα συμφέροντα που έχουν σχέση με τη χημική βιομηχανία πρέπει να δηλώνονται σε κατάλογο που τηρεί ο Οργανισμός τον οποίον μπορεί να συμβουλεύεται το κοινό αφού υποβάλει αίτηση στα γραφεία του Οργανισμού***.

Τα κράτη μέλη δεν πρέπει να παρέχουν στα μέλη της Επιτροπής Αξιολόγησης Κινδύνου και Εναλλακτικών Λύσεων, της Επιτροπής Κοινωνιοοικονομικής Ανάλυσης, του Φόρουμ ή του Συμβουλίου Προσφυγών, ή των επιστημονικών και τεχνικών συμβούλων και εμπειρογνωμόνων τους, οδηγία που να είναι ασύμβατη με τα ατομικά καθήκοντα των προσώπων αυτών ή με τα καθήκοντα, τις αρμοδιότητες και την ανεξαρτησία του Οργανισμού.

Ο κώδικας δεοντολογίας του Οργανισμού καθορίζει μέτρα όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου με ιδιαίτερη αναφορά στην αποδοχή δώρων.

3. Σε κάθε συνεδρίασή τους τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, ο γενικός διευθυντής, τα μέλη των επιτροπών***, τα μέλη*** του φόρουμ και οι εμπειρογνώμονες ***και επιστημονικοί και τεχνικοί σύμβουλοι*** που συμμετέχουν στη συνεδρίαση δηλώνουν τυχόν συμφέροντα που θα μπορούσαν να θεωρηθούν ότι θίγουν την ανεξαρτησία τους σε σχέση με τα σημεία της ημερήσιας διάταξης. Οποιοσδήποτε δηλώσει τέτοια συμφέροντα δεν μπορεί να συμμετάσχει ούτε στη συζήτηση ούτε στην ψηφοφορία για το σχετικό σημείο της ημερήσιας διάταξης. ***Στις δηλώσεις αυτές έχει πρόσβαση το κοινό***.

Άρθρο 96

Σύσταση του συμβουλίου προσφυγών

1. Το συμβούλιο προσφυγών αποτελείται από τον πρόεδρο και δύο ακόμη μέλη.

2. Ο πρόεδρος και τα δύο μέλη έχουν αναπληρωτές που τους αντικαθιστούν όταν απουσιάζουν.

3. Ο πρόεδρος, τα μέλη και οι αναπληρωτές τους διορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο ***που επιλέγονται από κατάλογο υποψηφίων που προτείνει η Επιτροπή, μετά από δημόσια διαδικασία επιλογής η οποία έχει δημοσιοποιηθεί μέσω πρόσκλησης υποβολής ενδιαφέροντος δημοσιευμένης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλες περιοδικές εκδόσεις ή σε ιστοθέσεις του Διαδικτύου. Τα μέλη του συμβουλίου προσφυγών επιλέγονται*** με βάση τη σχετική πείρα και εμπειρογνωμοσύνη τους στον τομέα της χημικής ασφάλειας, των φυσικών επιστημών ή των ρυθμιστικών και δικαστικών διαδικασιών από κατάλογο υποψηφίων με τα κατάλληλα προσόντα που εγκρίνει η Επιτροπή.

4. Τα προσόντα που απαιτούνται για τα μέλη του συμβουλίου προσφυγών καθορίζονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του *άρθρου 141, παράγραφος 2*.

5. Ο πρόεδρος και τα μέλη έχουν ίσα δικαιώματα ψήφου.

Άρθρο 97

Μέλη του συμβουλίου προσφυγών

1. Η θητεία των μελών του συμβουλίου προσφυγών, περιλαμβανομένου του προέδρου και των αναπληρωτών, είναι πενταετής. Μπορεί να παραταθεί μία ***φορά***.

2. ***Τα*** μέλη του συμβουλίου προσφυγών δεν επιτρέπεται να εκτελούν άλλα καθήκοντα στο πλαίσιο του ***Οργανισμού***.

3. Τα μέλη του συμβουλίου προσφυγών δεν μπορούν να απαλλαγούν των καθηκόντων τους ούτε να διαγραφούν από τον κατάλογο στη διάρκεια της θητείας τους, εκτός εάν συντρέχουν σοβαροί λόγοι και έχει εκδώσει σχετική απόφαση η Επιτροπή μετά από γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου.

4. Τα μέλη του συμβουλίου προσφυγών δεν μπορούν να συμμετέχουν στην εκδίκαση προσφυγής στην οποία έχουν προσωπικό συμφέρον ή στην οποία είχαν προηγουμένως παρέμβει ως αντιπρόσωποι ενός διαδίκου ή εάν συνέπραξαν στην έκδοση της απόφασης κατά της οποίας στρέφεται η προσφυγή.

5. Εάν μέλος του συμβουλίου προσφυγών κρίνει ότι δεν μπορεί να συμμετάσχει στην εκδίκαση προσφυγής για έναν από τους λόγους που αναφέρονται στην *παράγραφο 4*, ενημερώνει σχετικά το συμβούλιο προσφυγών. Οποιοσδήποτε διάδικος στη διαδικασία προσφυγής είναι δυνατόν να ζητήσει την εξαίρεση μελών του συμβουλίου προσφυγών για έναν από τους λόγους που αναφέρονται στην *παράγραφο 4* ή εάν υπάρξει υπόνοια μεροληψίας. Η εξαίρεση δεν είναι δυνατόν να βασίζεται στην ιθαγένεια των μελών.

6. Το συμβούλιο προσφυγών αποφασίζει σχετικά με τα μέτρα που θα λάβει στις περιπτώσεις που προσδιορίζονται στις *παραγράφους 4 και 5*, χωρίς τη συμμετοχή του ενδιαφερόμενου μέλους. Για τη λήψη της απόφασης το ενδιαφερόμενο μέλος αντικαθίσταται στο συμβούλιο προσφυγών από αναπληρωτή του.

Άρθρο 98

Αποφάσεις που υπόκεινται σε προσφυγή

1. Προσφυγή είναι δυνατόν να ασκηθεί κατά αποφάσεων του Οργανισμού *ή της Επιτροπής* που έχουν ληφθεί σύμφωνα με το *άρθρο 10*, με το *άρθρο 20*, ***με το άρθρο 26, παράγραφος 1,*** *με το άρθρο 28, παράγραφοι 5 και 8*, με το *άρθρο 32, παράγραφος 6*, με το *άρθρο 57*, ***με το άρθρο 66***, με το *άρθρο 126, παράγραφος 5* ή με το *άρθρο 127*.

2. Μια προσφυγή που ασκείται σύμφωνα με την παράγραφο 1 έχει αναστολτικό αποτέλεσμα.

Άρθρο 99

Πρόσωπα τα οποία νομιμοποιούνται να ασκήσουν προσφυγή, προθεσμία και τύπος

1. Οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο μπορεί να ασκήσει προσφυγή κατά απόφασης που απευθύνεται στο ίδιο.

2. Η προσφυγή μαζί με το υπόμνημα που εκθέτει τους λόγους της προσφυγής υποβάλλεται γραπτώς στον Οργανισμό σε προθεσμία ενός μήνα από την κοινοποίηση της απόφασης στον ενδιαφερόμενο ή, εάν η απόφαση δεν κοινοποιηθεί, από την ημέρα που ο ενδιαφερόμενος λάβει γνώση της απόφασης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 100

Εξέταση των προσφυγών και αποφάσεις επί των προσφυγών

1. Το συμβούλιο προσφυγών εξετάζει κατά πόσον είναι βάσιμη η προσφυγή εντός τριάντα ημερών από τη γραπτή υποβολή της προσφυγής, σύμφωνα με το *άρθρο 99, παράγραφος 2*. Οι διάδικοι στη διαδικασία προσφυγής έχουν το δικαίωμα να προβαίνουν σε προφορική παρουσίαση.

2. Το συμβούλιο προσφυγών μπορεί να ασκεί τις εξουσίες που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Οργανισμού.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 101

Προσφυγές στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

1. Προσφυγή μπορεί να ασκηθεί στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 230 της Συνθήκης, κατά απόφασης του συμβουλίου προσφυγών ή, όταν δεν υπάρχει δικαίωμα προσφυγής στο συμβούλιο προσφυγών, κατά απόφασης του Οργανισμού.

2. Εάν ο Οργανισμός δεν λάβει απόφαση, μπορεί να ασκηθεί προσφυγή επί παραλείψει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 232 της Συνθήκης.

3. Ο Οργανισμός θα πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να συμμορφωθεί με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 102

Καταγγελίες στο διαμεσολαβητή

Κάθε πολίτης της Ένωσης ή κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική του έδρα σε κράτος μέλος έχει δικαίωμα να υποβάλλει καταγγελίες στο διαμεσολαβητή σχετικά με εικαζόμενες περιπτώσεις κακής διοίκησης στα πλαίσια της δράσης του Οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 195 της Συνθήκης.

Άρθρο 103

Διάσταση απόψεων με άλλους φορείς

1. Ο Οργανισμός φροντίζει να εντοπίζει σε πρώιμο στάδιο τις πιθανές πηγές διάστασης μεταξύ των απόψεων του και των απόψεων άλλων φορέων οι οποίοι έχουν συσταθεί βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, περιλαμβανομένων των κοινοτικών οργανισμών, όπως είναι η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ) και ο *Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων*, και των επιστημονικών επιτροπών, όπως είναι Επιστημονική Επιτροπή Τοξικολογίας, Οικοτοξικολογίας και Περιβάλλοντος (ΕΕΤΟΠ) και η Επιστημονική Επιτροπή Καλλυντικών Προϊόντων και Μη Διατροφικών Προϊόντων Προοριζομένων για τους Καταναλωτές, και οι οποίοι εκπληρώνουν παρόμοια καθήκοντα σε σχέση με θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

2. Όποτε ο Οργανισμός εντοπίζει πιθανή πηγή διάστασης απόψεων, έρχεται σε επαφή με τον ενδιαφερόμενο οργανισμό έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι κάθε καίρια επιστημονική ή/και τεχνική πληροφορία είναι γνωστή και στις δύο πλευρές και να εντοπίζονται επιστημονικά ή/και τεχνικά θέματα στα οποία είναι δυνατόν να υπάρξει διάσταση απόψεων.

3. Όποτε εντοπίζεται βασική σύγκρουση επιστημονικών ή/και τεχνικών απόψεων και ο ενδιαφερόμενος οργανισμός είναι κοινοτικός οργανισμός ή επιστημονική επιτροπή, ο Οργανισμός Χημικών Προϊόντων και ο άλλος ενδιαφερόμενος οργανισμός συνεργάζονται ώστε είτε να επιλύσουν τη διαφορά είτε να υποβάλουν κοινό έγγραφο στην Επιτροπή στο οποίο να διευκρινίζονται τα διαμφισβητούμενα επιστημονικά ή/και τεχνικά θέματα.

Άρθρο 104

Ο προϋπολογισμός του Οργανισμού

1. Τα έσοδα του Οργανισμού προέρχονται από:

α) μια επιχορήγηση από την Κοινότητα, που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Τμήμα Επιτροπής)·

β) τα τέλη που θα καταβάλλουν οι επιχειρήσεις·

γ) τυχόν προαιρετικές εισφορές από τα κράτη μέλη.

2. Οι δαπάνες του Οργανισμού περιλαμβάνουν τις αμοιβές του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες, τις δαπάνες υποδομής και τις δαπάνες λειτουργίας.

3. Το αργότερο στις 15 Φεβρουαρίου κάθε έτους ο γενικός διευθυντής συντάσσει προσχέδιο προϋπολογισμού σχετικά με τις δαπάνες λειτουργίας και το πρόγραμμα εργασίας που προβλέπονται για το επόμενο οικονομικό έτος και διαβιβάζει αυτό το προσχέδιο στο διοικητικό συμβούλιο μαζί με ένα οργανόγραμμα.

4. Τα έσοδα και οι δαπάνες πρέπει να είναι ισοσκελισμένα.

5. Κάθε έτος το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από το γενικό διευθυντή, συντάσσει κατάσταση των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του Οργανισμού για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο οργανογράμματος, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Μαρτίου.

6. Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, που καλούνται στο εξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή», μαζί με το προσχέδιο του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

7. Βάσει της κατάστασης προβλέψεων, η Επιτροπή εγγράφει στο προσχέδιο του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τις προβλέψεις που κρίνει απαραίτητες για την κάλυψη του οργανογράμματος και το ύψος της επιχορήγησης από το γενικό προϋπολογισμό, και καταθέτει το προσχέδιο στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, σύμφωνα με το άρθρο 272 της Συνθήκης.

8. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις πιστώσεις για την επιχορήγηση του Οργανισμού.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει το οργανόγραμμα του Οργανισμού.

9. Ο προϋπολογισμός του Οργανισμού εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο. Καθίσταται τελικός μετά την τελική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εάν είναι σκόπιμο, προσαρμόζεται αναλόγως.

10. Οποιαδήποτε τροποποίηση του προϋπολογισμού, περιλαμβανομένου του οργανογράμματος, γίνεται με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 5.

11. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει σχέδια που μπορεί να έχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού, ιδίως τα σχέδια που αφορούν την ακίνητη περιουσία, όπως η μίσθωση ή η αγορά ακινήτων. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

Σε περίπτωση που ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κοινοποιήσει την πρόθεσή του να διατυπώσει γνώμη, διαβιβάζει τη γνώμη του στο διοικητικό συμβούλιο εντός έξι εβδομάδων από την ημερομηνία κοινοποίησης του σχεδίου.

Άρθρο 105

Εκτέλεση του προϋπολογισμού του Οργανισμού

1. Ο γενικός διευθυντής ασκεί τα καθήκοντα του διατάκτη και εκτελεί τον προϋπολογισμό του Οργανισμού.

2. Την ανάλυση και πληρωμή όλων των δαπανών και τη βεβαίωση και είσπραξη όλων των εσόδων του Οργανισμού παρακολουθεί ο υπόλογος του Οργανισμού.

3. Το αργότερο την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε ο υπόλογος του Οργανισμού κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών, σύμφωνα με το άρθρο 128 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

4. Το αργότερο την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε ο υπόλογος της Επιτροπής διαβιβάζει τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού στο Ελεγκτικό Συνέδριο, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και χρηματοοικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους που έκλεισε διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

5. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τους προσωρινούς λογαριασμούς του Οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 129 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, ο γενικός διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς του Οργανισμού με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.

6. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει γνώμη για τους οριστικούς λογαριασμούς του Οργανισμού.

7. Το αργότερο την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έκλεισε ο γενικός διευθυντής αποστέλλει τους οριστικούς λογαριασμούς, μαζί με τη γνωμοδότηση του διοικητικού συμβουλίου, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο Ελεγκτικό Συνέδριο.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

8. Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

9. Ο *γενικός* διευθυντής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου. Αποστέλλει επίσης την απάντησή του στο διοικητικό συμβούλιο.

10. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου, απαλλάσσει το *γενικό* διευθυντή πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N + 2 για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του έτους N.

Άρθρο 106

Τέλη

Η κλίμακα και το ύψος των τελών που αναφέρονται στο *άρθρο 104, παράγραφος 1, στοιχείο β)*, καθορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο και δημοσιεύεται.

Μέρος του τέλους διατίθεται για την ανάπτυξη μεθόδων δοκιμών χωρίς τη χρήση ζώων.

Άρθρο 107

Καταπολέμηση της απάτης

1. Για την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και άλλων παράνομων πρακτικών εφαρμόζονται άνευ περιορισμών στον Οργανισμό οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1].

2. Ο Οργανισμός δεσμεύεται από τη διοργανική συμφωνία *1999/1074/Ευρατόμ* [2] σχετικά με τις εσωτερικές έρευνες που πραγματοποιούνται από την ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης (Olaf) και εκδίδει αμέσως τις ενδεδειγμένες διατάξεις που εφαρμόζονται σε όλο το προσωπικό.

3. Οι αποφάσεις σχετικά με τη χρηματοδότηση, καθώς και οι συμφωνίες και τα μέσα εφαρμογής που απορρέουν από αυτές προβλέπουν ρητά ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο και η Olaf μπορούν να διεξαγάγουν, εφόσον είναι απαραίτητο, επιτόπιους ελέγχους στους αποδέκτες των πόρων του Οργανισμού και στους υπαλλήλους που είναι αρμόδιοι για τη διάθεσή τους.

Άρθρο 108

Δημοσιονομικός κανονισμός

Ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον Οργανισμό εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο μετά από γνωμοδότηση της Επιτροπής. Δεν μπορεί να αποκλίνει από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002, παρά μόνον εφόσον το επιβάλλουν οι ειδικές απαιτήσεις λειτουργίας του Οργανισμού και με την εκ των προτέρων συγκατάθεση της Επιτροπής. ***Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις εν λόγω αποκλίσεις.***

Άρθρο 109

Νομική προσωπικότητα και έδρα του οργανισμού

1. Ο Οργανισμός είναι κοινοτικός φορέας και διαθέτει νομική προσωπικότητα. Σε κάθε κράτος μέλος ο Οργανισμός διαθέτει την ευρύτερη δυνατή νομική ικανότητα που αναγνωρίζεται από τις εθνικές νομοθεσίες στα νομικά πρόσωπα. Μπορεί ιδίως να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται στο δικαστήριο.

2. Ο Οργανισμός εκπροσωπείται από το γενικό του διευθυντή.

3. Η έδρα του Οργανισμού βρίσκεται ***στο Ελσίνκι της Φινλανδίας***.

[1] ΕΕ L 136 *της* 31.5.1999, σ. 1.
[2] ΕΕ L 136 *της 31.5.1999*, σ. 15.

Άρθρο 110

Αστική ευθύνη του οργανισμού

1. Η συμβατική ευθύνη του Οργανισμού διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σχετική σύμβαση. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιλαμβάνεται σε σύμβαση που συνάπτει ο Οργανισμός.

2. Στο πεδίο της εξωσυμβατικής ευθύνης, ο Οργανισμός είναι υποχρεωμένος, σύμφωνα με τις γενικές αρχές δικαίου που είναι κοινές στις νομοθεσίες των κρατών μελών, να αποκαθιστά τις ζημίες που προξενεί ο ίδιος ή οι υπάλληλοί του κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο να εκδικάζει τις αγωγές αποζημιώσεων.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων του Οργανισμού διέπεται από τους σχετικούς κανόνες που ισχύουν για το προσωπικό του Οργανισμού.

Άρθρο 111

Προνόμια και ασυλίες του Οργανισμού

Το πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στον Οργανισμό.

Άρθρο 112

Κανονισμοί και ρυθμίσεις για το προσωπικό

1. Το προσωπικό του Οργανισμού υπόκειται ***στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68, περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος πού εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*** [1]. Όσον αφορά το προσωπικό του, ο Οργανισμός ασκεί τις εξουσίες της αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής.

2. Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει τις δέουσες εκτελεστικές διατάξεις.

3. Το προσωπικό του Οργανισμού αποτελείται από υπαλλήλους διορισμένους ή αποσπασμένους από την Επιτροπή ή από τα κράτη μέλη σε προσωρινή βάση και από άλλους υπαλλήλους που προσλαμβάνει ο Οργανισμός για την εκπλήρωση των καθηκόντων του.

Άρθρο 113

Υποχρέωση εχεμύθειας

Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, τα μέλη του γνωμοδοτικού συμβουλίου, τα μέλη των επιτροπών και του φόρουμ, οι εμπειρογνώμονες, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό του Οργανισμού οφείλουν, ακόμη και μετά τη λήξη της υπηρεσιακής τους σχέσης, να μη μεταδίδουν πληροφορίες που αποτελούν εκ φύσεως επαγγελματικό απόρρητο.

Άρθρο 114

Συμμετοχή τρίτων χωρών

Η Επιτροπή μπορεί, σε συμφωνία με το διοικητικό συμβούλιο και με τη σχετική επιτροπή ή με το φόρουμ, να προσκαλεί εκπροσώπους τρίτων χωρών να συμμετέχουν στις εργασίες του Οργανισμού. Οι όροι συμμετοχής καθορίζονται εκ των προτέρων από την Επιτροπή.

[1] ***ΕΕ L 329 της 25.11.1982, σ. 31.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 115

Διεθνής εναρμόνιση των κανονιστικών ρυθμίσεων

Η Επιτροπή μπορεί, σε συμφωνία με το διοικητικό συμβούλιο και με τη σχετική επιτροπή ή με το φόρουμ, να προσκαλεί εκπροσώπους διεθνών οργανισμών που ενδιαφέρονται για τη νομοθετική ρύθμιση του τομέα των χημικών προϊόντων να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις εργασίες του Οργανισμού. Οι όροι συμμετοχής καθορίζονται εκ των προτέρων από την Επιτροπή.

Άρθρο 116

Επαφές με οργανώσεις εκπροσώπησης των εμπλεκόμενων παραγόντων

Το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή, αναπτύσσει κατάλληλες επαφές μεταξύ του Οργανισμού και των εκπροσώπων της βιομηχανίας ***και των εργαζομένων, και*** των εκπροσώπων οργανώσεων προστασίας των καταναλωτών, προστασίας των εργαζομένων και προστασίας του περιβάλλοντος ***και των ζώων***. Οι επαφές αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τη συμμετοχή παρατηρητών σε ορισμένες εργασίες του Οργανισμού υπό όρους που καθορίζονται εκ των προτέρων από το διοικητικό συμβούλιο, σε συμφωνία με την Επιτροπή.

Άρθρο 117

Κανόνες διαφάνειας

Με σκοπό την εξασφάλιση ***της μέγιστης*** διαφάνειας, το διοικητικό συμβούλιο, μετά από πρόταση του γενικού διευθυντή και σε συμφωνία με την Επιτροπή, θεσπίζει κανόνες ***και καταρτίζει κατάλογο*** για τη διάθεση στο κοινό κανονιστικών, επιστημονικών ή τεχνικών πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια των χημικών προϊόντων οι οποίες δεν έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα ***σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001***.

Ο εσωτερικός κανονισμός του Οργανισμού και των επιτροπών καθώς και των ομάδων εργασίας διατίθενται στο κοινό μέσω του Οργανισμού και στο Διαδίκτυο. Αντίγραφο όλων των επιστημονικών πληροφοριών (με εξαίρεση τις εμπιστευτικές πληροφορίες εμπορικής φύσεως) διατίθενται στα ενδιαφερόμενα μέρη κατόπιν εγγράφου αιτήσεως.

Οι αιτήσεις αδειοδότησης που έχουν υποβληθεί, η φάση της διαδικασίας, οι προσωρινές αποφάσεις, οι αδειοδοτήσεις καθώς και οιοσδήποτε άλλος όρος ή περιορισμός επιβάλλεται, δημοσιεύονται στο Διαδίκτυο υπό κατανοητή μορφή.

Άρθρο 118

Σχέσεις με ομοειδείς ευρωπαϊκούς φορείς

1. Ο Οργανισμός συνεργάζεται με άλλους κοινοτικούς οργανισμούς ώστε να εξασφαλίζεται αμοιβαία υποστήριξη στην εκτέλεση των αντίστοιχων καθηκόντων τους και κυρίως να αποφεύγεται η επανάληψη ταυτόσημων εργασιών.

2. Ο γενικός διευθυντής, αφού ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής για την αξιολόγηση του κινδύνου *και εναλλακτικών λύσεων* και της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων, θεσπίζει κανόνες διαδικασίας για θέματα ουσιών που χρησιμοποιούνται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα. Οι εν λόγω κανόνες διαδικασίας θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο σε συμφωνία με την Επιτροπή.

Ο παρών τίτλος δεν θίγει τις αρμοδιότητες που έχουν ανατεθεί στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων.

3. Ο παρών τίτλος δεν θίγει τις αρμοδιότητες που έχουν ανατεθεί στον *Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων*.

4. Ο γενικός διευθυντής, αφού ζητήσει τη γνώμη της *επιτροπής αξιολόγησης κινδύνου και εναλλακτικών λύσεων*, της επιτροπής κοινωνικοοικονομικής ανάλυσης και της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας θεσπίζει τους κανόνες διαδικασίας για θέματα που αφορούν την προστασία των εργαζομένων. Οι εν λόγω κανόνες διαδικασίας θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο σε συμφωνία με την Επιτροπή.

Ο παρών τίτλος δεν θίγει τις αρμοδιότητες που έχουν ανατεθεί στη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 119

Υποδείγματα και λογισμικό για την υποβολή πληροφοριών στον Οργανισμό

Ο Οργανισμός ορίζει ειδικά υποδείγματα, δωρεάν διαθέσιμα, και πακέτα λογισμικού, διαθέσιμα στον ιστότοπό του, για την υποβολή οποιωνδήποτε στοιχείων στον Οργανισμό από τα κράτη μέλη, από τους παραγωγούς, από τους εισαγωγείς ή από τους μεταγενέστερους χρήστες.

ΤΙΤΛΟΣ X

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ ΚΑΙ ***ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗΣ***

***Άρθρο** 120*

Υποχρέωση κοινοποίησης στον Οργανισμό

1. Κάθε εισαγωγέας ή παραγωγός ή όμιλος εισαγωγέων ή παραγωγών, που διαθέτει μια ουσία στην αγορά, ***η οποία πληροί τα κριτήρια ταξινόμησης ως επικίνδυνης ουσίας, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ, υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκεύασμα σε συγκέντρωση μεγαλύτερη των ορίων που καθορίζονται στην οδηγία 1999/45/ΕΚ, με αποτέλεσμα να ταξινομείται το παρασκεύασμα ως επικίνδυνο,*** θα πρέπει να κοινοποιεί στον Οργανισμό τις ακόλουθες πληροφορίες με σκοπό να συμπεριληφθούν στον κατάλογο, σύμφωνα με το *άρθρο 121*, εκτός εάν έχουν ήδη υποβληθεί στο πλαίσιο της καταχώρισης:

α) την ταυτότητα του παραγωγού ή του εισαγωγέα που είναι υπεύθυνος για τη διάθεση της ουσίας ή των ουσιών στην αγορά·

β) την ταυτότητα της ουσίας ή των ουσιών, όπως ορίζεται στο μέρος 2 του παραρτήματος IV·

γ) την κατηγορία κινδύνου της ουσίας ή των ουσιών, που προκύπτει από την εφαρμογή των άρθρων 4 και 6 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

δ) την αντίστοιχη επισήμανση κινδύνου για την ουσία ή τις ουσίες, που προκύπτει από την εφαρμογή των άρθρων 23, 24 και 25 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

ε) ειδικά όρια συγκέντρωσης, κατά περίπτωση, που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 4, της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ και των άρθρων 4 έως 7 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ.

2. Για την υποβολή των προαναφερόμενων πληροφοριών ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας χρησιμοποιεί το υπόδειγμα που ορίζεται σύμφωνα με το *άρθρο 119*.

3. Όταν η υποχρέωση δυνάμει της παραγράφου 1 οδηγεί σε διαφορετικές εγγραφές στον κατάλογο για την ίδια ουσία, ***ο Οργανισμός καθορίζει*** την εγγραφή που θα περιληφθεί στον κατάλογο.

4. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επικαιροποιούνται από τον κοινοποιούντα κάθε φορά που:

α) παράγονται νέες επιστημονικές ή τεχνικές πληροφορίες με αποτέλεσμα να αλλάζει η ταξινόμηση και η επισήμανση της ουσίας·

β) οι κοινοποιούντες διαφορετικές εγγραφές για την ίδια ουσία επιλύουν τις διαφορές τους, σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Άρθρο 121

Ο κατάλογος ταξινόμησης και επισήμανσης

1. Δημιουργείται κατάλογος ταξινόμησης και επισήμανσης, ο οποίος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο *άρθρο 120, παράγραφος 1*, τόσο για τα στοιχεία που κοινοποιούνται βάσει του *άρθρου 120, παράγραφος 1*, όσο και για τα στοιχεία που υποβάλλονται στο πλαίσιο καταχώρισης, και συντηρείται με τη μορφή μιας βάσης δεδομένων από τον Οργανισμό. Οι μη εμπιστευτικές πληροφορίες της βάσης δεδομένων που προσδιορίζονται στο *άρθρο 127, παράγραφος 1*, είναι προσβάσιμες από το κοινό. Ο Οργανισμός παρέχει πρόσβαση σε άλλα δεδομένα για κάθε ουσία του καταλόγου στους κοινοποιούντες και στους καταχωρίζοντες που έχουν υποβάλει πληροφορίες για την εν λόγω ουσία.

Ο Οργανισμός επικαιροποιεί τον κατάλογο κάθε φορά που λαμβάνει νέες πληροφορίες, σύμφωνα με το *άρθρο 120, παράγραφος 4*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. Πέρα από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο Οργανισμός καταγράφει τις ακόλουθες πληροφορίες, όπου ενδείκνυται, για κάθε εγγραφή:

α) εάν για την εγγραφή υπάρχει εναρμονισμένη ταξινόμηση και επισήμανση σε κοινοτικό επίπεδο, επειδή η ουσία συμπεριλαμβάνεται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

β) εάν για την εγγραφή έχουν συμφωνήσει δύο ή περισσότεροι κοινοποιούντες ή καταχωρίζοντες·

γ) το σχετικό αριθμό ή αριθμούς καταχώρισης, εάν υπάρχουν.

Άρθρο 122

Εναρμόνιση της ταξινόμησης και της επισήμανσης

1. Από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ θα προστίθεται εναρμονισμένη σε κοινοτικό επίπεδο ταξινόμηση και επισήμανση μόνον για την ταξινόμηση μιας ουσίας ως καρκινογόνου, μεταλλαξιογόνου ή τοξικής για την αναπαραγωγή, κατηγορίας 1, 2 ή 3 ή ως ευαισθητοποιητικής του αναπνευστικού συστήματος. ***Προς το σκοπό αυτό:***

α) Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να υποβάλλουν προτάσεις εναρμονισμένης ταξινόμησης και επισήμανσης στον Οργανισμό, σύμφωνα με το παράρτημα XIV.

β) Ο Οργανισμός υποβάλλει εναρμονισμένες προτάσεις ταξινόμησης και επισήμανσης, σύμφωνα με το παράρτημα XIV.

2. Η επιτροπή των κρατών μελών διατυπώνει γνωμοδοτήσεις για τις προτάσεις παρέχοντας στα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να υποβάλουν παρατηρήσεις. Ο Οργανισμός διαβιβάζει τις γνωμοδοτήσεις αυτές και τυχόν παρατηρήσεις του στην Επιτροπή, η οποία αποφασίζει σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 3, της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

Άρθρο 123

Μεταβατικές ρυθμίσεις

Για τις ουσίες που εισάγονται σταδιακά, οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο *άρθρο 120* εφαρμόζονται μετά την πρώτη προθεσμία που ορίζεται από το *άρθρο 23, παράγραφος 1*.

ΤΙΤΛΟΣ XI

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Άρθρο 124

Υποβολή εκθέσεων

1. Κάθε ***πενταετία*** τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στο έδαφός τους, στην οποία περιλαμβάνονται κεφάλαια για την αξιολόγηση και για τον έλεγχο εφαρμογής *με βάση υπόδειγμα που καταρτίζει ο οργανισμός σύμφωνα με το άρθρο 119*.

Ωστόσο η πρώτη έκθεση θα υποβληθεί ***έως τις …*** (*).

Η έκθεση καταγράφει την αποκτηθείσα εμπειρία όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Περιέχει, μεταξύ άλλων, πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα παρακολούθησης και ελέγχου, τις διαπιστωθείσες παραβιάσεις και τις επιβληθείσες ποινικές κυρώσεις.

2. Κάθε ***πενταετία*** ο Οργανισμός θα υποβάλλει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο η πρώτη έκθεση θα υποβληθεί ***έως τις …*** (**).

(*) ***Τέσσερα χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***
(**) ***Πέντε χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

3. Κάθε ***πενταετία*** η Επιτροπή δημοσιεύει ***και διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο*** γενική έκθεση σχετικά με την πείρα που αποκομίστηκε από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνοντας τις πληροφορίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

Ωστόσο η πρώτη έκθεση θα υποβληθεί ***έως τις …*** (*).

Άρθρο 125

Ειδικές διατάξεις για την παροχή πληροφοριών στο κοινό

1. Για τη διευκόλυνση της ασφαλούς και αειφόρου χρήσης από τους καταναλωτές ουσιών και παρασκευασμάτων, οι κατασκευαστές κοινοποιούν τις κατάλληλες πληροφορίες σχετικά με τον κίνδυνο με την επικόλληση σήμανσης στη συσκευασία όλων των εμπορευμάτων που διατίθενται στην αγορά προς πώληση στον καταναλωτή, η οποία περιλαμβάνει ένδειξη για τους κινδύνους σε συνδυασμό με τη συνιστώμενη χρήση ή τις προβλεπόμενες συνέπειες μιας ακατάλληλης χρήσης. Η σήμανση αυτή συνοδεύεται επίσης, αν χρειάζεται, με την αξιοποίηση και άλλων διαύλων επικοινωνίας, όπως ιστοθέσεων στο Διαδίκτυο, όπου θα είναι δυνατή η αναζήτηση λεπτομερέστερων πληροφοριών ασφάλειας και χρήσης σχετικά με την ουσία ή το παρασκεύασμα.

2. Οι οδηγίες 1999/45/ΕΚ και 67/548/ΕΟΚ τροποποιούνται κατάλληλα.

Άρθρο 126

Πρόσβαση σε έγγραφα

1. Παρέχεται πρόσβαση ***σε πληροφορίες*** που υποβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, σε έγγραφα που διατηρεί ο Οργανισμός, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. *1049/2001. Ο* Οργανισμός ***δημοσιεύει στην ιστοθέση του στο Διαδίκτυο και*** καθιστά διαθέσιμες στο κοινό μετά από αίτηση τις εν λόγω πληροφορίες, σύμφωνα με το *άρθρο 83, παράγραφος 4, στοιχείο δ).*

2. Οι πληροφορίες αυτές διατίθενται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Όποτε υποβάλλεται αίτηση στον Οργανισμό για πρόσβαση σε έγγραφα ***που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο του άρθρου 127, παράγραφος 1, για τα οποία ο αιτών έχει υποβάλει αίτηση εμπιστευτικότητας,*** βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, ο Οργανισμός πραγματοποιεί τη διαβούλευση με τρίτο που προβλέπεται στο άρθρο 4, παράγραφος 4, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, σύμφωνα με το δεύτερο και το τρίτο εδάφιο.

Ο Οργανισμός ενημερώνει τον καταχωρίζοντα ***και οσάκις χρειάζεται***, το δυνητικό καταχωρίζοντα, το μεταγενέστερο χρήστη ή άλλο ***ενδιαφερόμενο***.

Ο Οργανισμός ενημερώνει ***τον αιτούντα, καθώς και τον καταχωρίζοντα, τον δυνητικό καταχωρίζοντα, τον μεταγενέστερο χρήστη ή άλλο ενδιαφερόμενο μέρος, σχετικά με την απόφασή του όσον αφορά την αίτηση πρόσβασης στα έγγραφα. Οιοσδήποτε από τους ανωτέρω*** μπορεί να προσφύγει ***κατά της απόφασης αυτής*** στο συμβούλιο προσφυγών, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99* και ***100 εντός*** δεκαπέντε ημερών από τη λήψη της απόφασης. Η προσφυγή αυτή έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα. Το συμβούλιο προσφυγών αποφασίζει σχετικά με την προσφυγή εντός τριάντα ημερών.

4. Παρέχεται πρόσβαση σε μη εμπιστευτικές πληροφορίες που υποβάλλονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, σε έγγραφα που διατηρούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σύμφωνα με την οδηγία *2003/4/ΕΚ. Τα* κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη θέσπιση ενός συστήματος βάσει του οποίου κάθε ενδιαφερόμενος μπορεί να ασκήσει προσφυγή με ανασταλτικό αποτέλεσμα κατά αποφάσεων που έχουν ληφθεί σχετικά με την πρόσβαση σε έγγραφα.

5. Ενόσω εκκρεμεί μια προσφυγή ή εάν επίκειται η άσκηση προσφυγής, ο Οργανισμός και κάθε αρμόδια αρχή κράτους μέλους συνεχίζουν να διατηρούν τις επίμαχες πληροφορίες εμπιστευτικές.

6. Ο Οργανισμός και κάθε αρμόδια αρχή κράτους μέλους εφαρμόζουν το *άρθρο 127* του παρόντος κανονισμού κατά τη λήψη αποφάσεων βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και του άρθρου 4 της οδηγίας 2003/4/ΕΚ, αντιστοίχως. Ωστόσο, όταν τα κράτη μέλη έχουν λάβει τις πληροφορίες μέσω του Οργανισμού, ο Οργανισμός λαμβάνει την απόφαση σχετικά με την παροχή ή την άρνηση πρόσβασης σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 4 και 5, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

(*) ***Έξι χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

7. Κάθε ολική ή μερική άρνηση πρόσβασης από τον Οργανισμό σε έγγραφα βάσει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ.* 1049/2001 μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο *προσφυγής* μέσω καταγγελίας που υποβάλλεται στο διαμεσολαβητή ή στο συμβούλιο προσφυγών, σύμφωνα με τα *άρθρα 98, 99 και 100.*

8. Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 *το αργότερο …* (*).

Άρθρο 127

Εμπιστευτικότητα

1. Δεν θεωρούνται εμπιστευτικά τα ***εξής***:

α) ***η ονομασία*** κατά την ονοματολογία IUPAC, όσον αφορά επικίνδυνες ουσίες κατά την έννοια της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

β) κατά περίπτωση, η ονομασία της ουσίας όπως περιλαμβάνεται στο Einecs·

γ) τα φυσικοχημικά δεδομένα που αφορούν την ουσία και τις οδούς της και την τύχη της στο περιβάλλον·

δ) το αποτέλεσμα κάθε τοξικολογικής και οικοτοξικολογικής μελέτης·

ε) κάθε παράγωγο επίπεδο χωρίς επιπτώσεις (Dnel) ή προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις (Pnec) που ορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα Ι·

στ) εάν έχει σημασία για την ταξινόμηση και την επισήμανση, ο βαθμός καθαρότητας της ουσίας και η ταυτότητα των προσμείξεων ή/και των προσθέτων που είναι γνωστό ότι είναι επικίνδυνα·

ζ) οι κατευθυντήριες γραμμές ασφαλούς χρήσης που παρέχονται σύμφωνα με το τμήμα 4 του παραρτήματος IV·

η) οι πληροφορίες που περιέχουν τα δελτία δεδομένων ασφαλείας, εκτός από την επωνυμία της εταιρείας ή επιχείρησης και εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες οι πληροφρίες θεωρούνται εμπιστευτικές, κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 2·

θ) οι αναλυτικές μέθοδοι, εφόσον ζητούνται σύμφωνα με το παράρτημα VII ή VIII με τις οποίες μπορεί να ανιχνευθεί μια επικίνδυνη ουσία όταν ελευθερώνεται στο περιβάλλον καθώς και να καθοριστεί η άμεση έκθεση των ανθρώπων·

ι) το γεγονός ότι έχουν διενεργηθεί δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα.

2. Δεν θεωρούνται εμπιστευτικά τα εξής *στοιχεία*:

α) λεπτομέρειες σχετικά με την πλήρη σύνθεση ενός παρασκευάσματος·

β) η ακριβής χρήση, η λειτουργία ή η εφαρμογή μιας ουσίας ή ενός ***παρασκευάσματος***·

γ) ***διασυνδέσεις*** μεταξύ του παραγωγού ή του εισαγωγέα και των μεταγενέστερων χρηστών του, ***αμφίδρομα στην αλυσίδα τροφοδοσίας και συμπεριλαμβανομένων όλων των εμπλεκομένων σε αυτήν φορέων***.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις οποίες υπάρχει άμεσος κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία ή την ασφάλεια του περιβάλλοντος, όπως σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, ο Οργανισμός μπορεί να αποκαλύψει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

3. Όλες οι άλλες πληροφορίες είναι προσβάσιμες, σύμφωνα με το *άρθρο 126*.

Άρθρο 128

Συνεργασία με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς

Με την επιφύλαξη των *άρθρων 126 και 127,* οι πληροφορίες που λαμβάνει ο Οργανισμός βάσει του παρόντος κανονισμού μπορούν να αποκαλυφθούν σε οποιαδήποτε κυβέρνηση ή φορέα τρίτης χώρας ή σε διεθνή οργανισμό, μετά από συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ της Κοινότητας και του τρίτου ενδιαφερόμενου μέρους βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 304/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1] ή του άρθρου 181α, παράγραφος 3, της Συνθήκης, εφόσον πληρούνται και οι δύο ακόλουθοι όροι:

α) σκοπός της συμφωνίας είναι η συνεργασία για την εφαρμογή ή τη διαχείριση της νομοθεσίας για τα χημικά που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό·

β) το τρίτο μέρος προστατεύει τις εμπιστευτικές πληροφορίες, όπως έχει συμφωνηθεί αμοιβαία.

(*) *Έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

[1] ΕΕ L 63 *της 6.3.2003,* σ. 1.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ XII

ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 129

Διορισμός

Τα κράτη μέλη διορίζουν την αρμόδια αρχή ή τις αρμόδιες αρχές που είναι υπεύθυνες για την εκτέλεση των καθηκόντων που ανατίθενται στις αρμόδιες αρχές, βάσει του παρόντος κανονισμού, και για τη συνεργασία με την Επιτροπή και με τον Οργανισμό κατά την ενσωμάτωση του παρόντος κανονισμού στις εθνικές νομοθεσίες. Τα κράτη μέλη θα θέσουν επαρκείς πόρους στη διάθεση των αρμόδιων αρχών ώστε αυτές να είναι σε θέση να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους βάσει του παρόντος κανονισμού εγκαίρως.

Άρθρο 130

Συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών

Οι αρμόδιες αρχές συνεργάζονται μεταξύ τους κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν στις αρμόδιες αρχές των υπόλοιπων κρατών μελών κάθε απαραίτητη και χρήσιμη υποστήριξη γι' αυτό το σκοπό.

Άρθρο 131

Γνωστοποίηση στο κοινό πληροφοριών σχετικά με τους κινδύνους από τις ουσίες

Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που οφείλει να καταρτίσει ο Οργανισμός, *οι* αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν το ευρύ κοινό σχετικά με τους κινδύνους που ενέχουν οι ουσίες εφόσον κρίνεται απαραίτητο για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος.

Άρθρο 132

Άλλες ευθύνες των αρμόδιων αρχών

Οι αρμόδιες αρχές παρέχουν συμβουλές σε παραγωγούς, εισαγωγείς, μεταγενέστερους χρήστες και σε κάθε άλλο ενδιαφερόμενο σχετικά με τις ευθύνες και τις υποχρεώσεις του καθενός βάσει του παρόντος κανονισμού, πέρα από τα έγγραφα οδηγιών εφαρμογής που παρέχει ο Οργανισμός, βάσει του *άρθρου 83, παράγραφος 4, στοιχείο ζ).* ***Τούτο αφορά ιδιαίτερα συμβουλές σε ΜΜΕ, αλλά δεν περιορίζεται σε αυτές, σχετικά με το πώς να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.***

ΤΙΤΛΟΣ XIII

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

Άρθρο 133

Καθήκοντα των κρατών μελών

Γι' αυτό το σκοπό, διατηρούν σύστημα επίσημων ελέγχων και άλλων δραστηριοτήτων ανάλογα με τις περιστάσεις ***σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που πρέπει να καταρτίσει ο Οργανισμός. Η Επιτροπή καταρτίζει κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος άρθρου***.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα για να υποστηρίζουν τις επιχειρήσεις —και ιδίως τις ΜΜΕ και τους μεταγενέστερους χρήστες— για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Ο Οργανισμός εξουσιοδοτείται από τα κράτη μέλη να δρομολογεί ελέγχους και δραστηριότητες και καθορίζει κατευθυντήριες γραμμές για την εναρμόνιση και την εξασφάλιση του συστήματος των ελέγχων.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 134

Κυρώσεις για τη μη συμμόρφωση

1. Τα κράτη μέλη***, με βάση δέσμη κατευθυντηρίων γραμμών που καταρτίζει ο Οργανισμός,*** θεσπίζουν τις διατάξεις για τις ποινικές κυρώσεις που εφαρμόζονται όταν παραβιάζονται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή των κυρώσεων. Οι ποινικές κυρώσεις που προβλέπονται πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή ***και τον Οργανισμό,*** το *αργότερο …* (*) *και* επίσης κοινοποιούν αμέσως κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση που τις επηρεάζει.

2. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι διατάξεις των κρατών μελών επιβάλλουν πρόστιμο, το ύψος του προστίμου καθορίζεται σύμφωνα με τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης, την έκταση της βλάβης που προκαλείται στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία και κάθε επιβαρυντική ή ελαφρυντική περίσταση, όπως είναι η προσοχή της καλής μεταχείρισης των ζώων, ανάλογα με την περίπτωση. Το πρόστιμο καθορίζεται σε επίπεδο το οποίο εξασφαλίζει αποτρεπτικό αποτέλεσμα.

Άρθρο 135

Υποβολή έκθεσης

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στον Οργανισμό πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα των επίσημων ελέγχων, με την παρακολούθηση που πραγματοποίησαν, με τα πρόστιμα που επέβαλαν και με τα άλλα μέτρα που έλαβαν βάσει των *άρθρων 133 και 134* κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Ο Οργανισμός θέτει τις εκθέσεις αυτές στη διάθεση της Επιτροπής.

ΤΙΤΛΟΣ XIV

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 136

Ρήτρα ελεύθερης κυκλοφορίας

1. Τα κράτη μέλη δεν απαγορεύουν, περιορίζουν ή εμποδίζουν την παραγωγή, την εισαγωγή, τη διάθεση στην αγορά ή τη χρήση μιας ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν, που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού και των εκτελεστικών του νομοθετικών πράξεων που εκδίδονται από την Κοινότητα.

2. Σε περίπτωση που για τη χρήση μιας ουσίας δεν έχει διενεργηθεί αξιολόγηση χημικής ασφαλείας σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, η παράγραφος 1 δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να διατηρούν ή να θεσπίζουν αυστηρότερα προστατευτικά μέτρα, σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την προστασία των εργαζομένων.

Άρθρο 137

Ρήτρα διασφάλισης

1. Όταν ένα κράτος μέλος πιστεύει, θεμελιωμένα, ότι μια ουσία υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν, μολονότι ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, συνιστά κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή/και για το περιβάλλον μπορεί να λάβει τα κατάλληλα προσωρινά μέτρα. Το κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή, τον Οργανισμό και τα υπόλοιπα κράτη μέλη σχετικά, εξηγώντας τους λόγους της απόφασής του και υποβάλλοντας τις επιστημονικές ή τεχνικές πληροφορίες στις οποίες βασίζονται τα προσωρινά μέτρα.

2. Η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 2*, εντός ενενήντα ημερών από την παραλαβή των πληροφοριών από το κράτος μέλος. Η εν λόγω απόφαση είτε:

α) επιτρέπει τα προσωρινά μέτρα για μια χρονική περίοδο που καθορίζεται στην απόφαση· ούτε

β) απαιτεί από το κράτος μέλος να ανακαλέσει τα προσωρινά μέτρα.

(*) *Δεκαοκτώ μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

3. Εάν, στην περίπτωση που λαμβάνεται η απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο α), τα προσωρινά μέτρα που λαμβάνει το κράτος μέλος συνιστούν περιορισμό διάθεσης στην αγορά ή χρήσης της ουσίας, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κινεί κοινοτική διαδικασία επιβολής περιορισμών υποβάλλοντας στον Οργανισμό φάκελο, σύμφωνα με το παράρτημα XIV, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία λήψης της απόφασης της Επιτροπής.

4. Στην περίπτωση που λαμβάνεται η απόφαση που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 2 η Επιτροπή εξετάζει εάν θα πρέπει να προσαρμοστεί ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 138

Αιτιολόγηση των αποφάσεων

Οι αρμόδιες αρχές και η Επιτροπή αναφέρουν τους λόγους για τους οποίους λαμβάνουν όλες τις αποφάσεις τους βάσει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 139

Τροποποιήσεις των παραρτημάτων

Τα παραρτήματα τροποποιούνται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*.

Το αργότερο στις … (*)***, στην αρχή του Παραρτήματος II προστίθεται τμήμα το οποίο θεσπίζει αντικειμενικά κριτήρια εξαίρεσης ουσιών και/ή ομάδων ουσιών.***

Άρθρο 140

Εκτελεστική νομοθεσία

Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εκδίδονται με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*.

Άρθρο 141

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή εκπροσώπων των κρατών μελών στην οποία προεδρεύει ο εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Κάθε φορά που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο *εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7* της απόφασης 1999/468/ΕΚ *λαμβανομένου υπόψη του άρθρου* 8 της ίδιας απόφασης.

3. Κάθε φορά που γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο *εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7* της απόφασης 1999/468/ΕΚ *λαμβανομένου υπόψη του άρθρου* 8 της ίδιας απόφασης.

4. Η *προθεσμία του άρθρου* 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ *ορίζεται τρίμηνη*.

Άρθρο 142

Προετοιμασία εγκατάστασης του Οργανισμού

Η Επιτροπή ***αναλαμβάνει την αναγκαία στήριξη για την εγκατάσταση του Οργανισμού***.

Για τον σκοπό αυτό, έως την ανάληψη καθηκόντων του εκτελεστικού διευθυντή, μετά τον ορισμό του από το Διοικητικό Συμβούλιο του Οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 80, η Επιτροπή, εξ ονόματος του Οργανισμού, και χρησιμοποιώντας τον προβλεπόμενο για το σκοπό αυτό προϋπολογισμό, μπορεί:

α) να ορίζει το προσωπικό, συμπεριλαμβανομένου και ενός ατόμου που ασκεί καθήκοντα εκτελεστικού διευθυντή προσωρινώς· και

β) να συνάπτει άλλες συμβάσεις.

(*) ***18 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Άρθρο 143

Μεταβατικά μέτρα σχετικά με τους περιορισμούς

Το αργότερο … (*) *η* Επιτροπή προετοιμάζει, εφόσον είναι απαραίτητο, σχέδιο τροποποίησης του παραρτήματος XVI σύμφωνα με τα εξής:

α) είτε σύμφωνα με κάθε αξιολόγηση κινδύνου και κάθε συνιστώμενη στρατηγική για τη μείωση του κινδύνου που έχει θεσπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου, αλλά σε σχέση την οποία δεν έχουν ληφθεί κοινοτικά μέτρα μείωσης του κινδύνου· είτε

β) σύμφωνα με κάθε πρόταση που έχει υποβληθεί στα οικεία θεσμικά όργανα αλλά δεν έχει ακόμη εγκριθεί, σχετικά με την εισαγωγή περιορισμών βάσει της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ.

Άρθρο 144

Ενδιάμεση εκ των υστέρων αξιολόγηση αντικτύπου

1. Πέντε έτη από της ενάρξεως της ισχύος του παρόντος κανονισμού, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 145, η Επιτροπή διενεργεί ενδιάμεση εκ των υστέρων αξιολόγηση του αντικτύπου του παρόντος κανονισμού. Η αξιολόγηση αντικτύπου αναλύει την κατάσταση προόδου της εκτέλεσης του παρόντος κανονισμού, συγκρίνει τα επιτευχθέντα αποτελέσματα με τα προσδοκώμενα και αποτιμά τον αντίκτυπο του παρόντος κανονισμού στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και του ανταγωνισμού σε αυτήν.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει την εκ των υστέρων αξιολόγηση αντικτύπου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το αργότερο … (**)***. Η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση τροποποίησης του παρόντος κανονισμού που θεωρείται απαραίτητη βάσει της εκ των υστέρων αξιολόγησης αντικτύπου.***

Άρθρο 145

Αναθεώρηση

1. ***Έξι χρόνια*** μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή πραγματοποιεί αναθεώρηση με σκοπό την εφαρμογή της υποχρέωσης διενέργειας αξιολόγησης χημικής ασφάλειας και τεκμηρίωσής της με την έκθεση χημικής ασφάλειας για ουσίες που δεν καλύπτονται ακόμη από αυτή την υποχρέωση, επειδή δεν υπόκεινται σε ***καταχώριση. Με*** βάση αυτή την αναθεώρηση η Κοινότητα μπορεί, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*, να επεκτείνει αυτή την υποχρέωση.

2. Η Επιτροπή ***προσαρμόζει*** τα *άρθρα 16 και 43*, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*, μόλις βρεθεί κάποιος απλός και αποτελεσματικός από άποψη κόστους τρόπος για την επιλογή των πολυμερών***, αλλά το αργότερο … (**)*** που θα καταχωρίζονται βάσει έγκυρων τεχνικών και επιστημονικών κριτηρίων και αφού δημοσιευθεί έκθεση σχετικά με τα εξής:

α) με τους κινδύνους των πολυμερών σε σχέση με άλλες ουσίες·

β) με την ανάγκη, εάν υπάρχει τέτοια ανάγκη, καταχώρισης ορισμένων ειδών πολυμερών λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και, αφετέρου, την προστασία της υγείας και του περιβάλλοντος.

3. Η έκθεση που αναφέρεται στο *άρθρο 124, παράγραφος 3*, σχετικά με την πείρα που αποκομίζεται από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει επανεξέταση ***της ενημέρωσης περί*** των απαιτήσεων που αφορούν την καταχώριση ***ουσιών***.

Με βάση την εν λόγω αναθεώρηση η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο *άρθρο 141, παράγραφος 3*, να τροποποιήσει τις απαιτήσεις πληροφοριών που ορίζονται ***στα παραρτήματα V έως VIII***, ***με σκοπό να ληφθούν*** υπόψη ***οι*** τελευταίες εξελίξεις, ***ιδίως,*** για παράδειγμα σε σχέση με τις εναλλακτικές δοκιμές και με τις ποσοτικές σχέσεις δομής-δραστικότητας ((Q)SAR).

(*) *Δεκαοκτώ μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(**) ***Έξι έτη από την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

4. Η έκθεση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 124, παράγραφος 3, συνοδεύεται, όταν κρίνεται απαραίτητο, με νομοθετική πρόταση που υποβάλλεται για την αναθεώρηση των κριτηρίων που ορίζουν τα άρθρα 5, 6, 17 και 18 σχετικά με την επιλογή των ουσιών για λόγους καταχώρισης, με σκοπό να περιληφθούν, μεταξύ άλλων, και στοιχεία που αφορούν τους κινδύνους και τα σενάρια έκθεσης.

5. Το αργότερο … (*)***, η Επιτροπή διενεργεί ανασκόπηση της λειτουργίας του άρθρου 6, λαμβάνοντας υπόψη το πεδίο εφαρμογής και τον ρόλο της καθοδήγησης και της κοινοποίησης, με σκοπό να περιληφθούν ουσίες οι οποίες σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ έχουν ταξινομηθεί ως επικίνδυνες.***

Άρθρο 146

Κατάργηση

Οι οδηγίες 76/769/ΕΟΚ, ***91/155/ΕΟΚ***, 93/67/ΕΟΚ, *93/105/ΕΚ* και 2000/21/ΕΚ, και οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 και (ΕΚ) αριθ. 1488/94 καταργούνται.

Οι αναφορές στις καταργούμενες πράξεις θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 147

Τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ

Το άρθρο 14 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ καταργείται. Η οδηγία 1999/45/ΕΚ θα τροποποιηθεί προκειμένου να διασφαλίσει ότι θα χορηγείται στους καταναλωτές η αναγκαία ενημέρωση προκειμένου να μπορούν να λάβουν κατάλληλα μέτρα για την ασφαλή χρήση ουσιών και παρασκευασμάτων.

***Άρθρο** 148*

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την ημερομηνία δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Οι τίτλοι II και XII εφαρμόζονται την … (**).

3. Τα *άρθρα 92 και 93* εφαρμόζονται από … (***).

4. Τα *άρθρα 75 έως 79* εφαρμόζονται … (****).

5. Τα *άρθρα 52, 53 και 54* εφαρμόζονται από … (*****).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

(*) ***Επτά έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***
(**) *Εξηκοστή ημέρα από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(***) *Ένα έτος από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(****) *Δεκαοκτώ μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*
(*****) *Δύο χρόνια από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΟΥΣΙΩΝ
ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

0. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

0.1. Σκοπός του παρόντος παραρτήματος είναι να καθορίσει τον τρόπο με τον οποίο οι παραγωγοί και οι εισαγωγείς θα πρέπει να αξιολογούν και να τεκμηριώνουν ότι οι κίνδυνοι που ενέχει η ουσία που παράγουν ή εισάγουν ελέγχονται επαρκώς κατά την παραγωγή και τη χρήση ή τις χρήσεις της ουσίας από τους ίδιους και ότι άλλοι παράγοντες που αποτελούν μεταγενέστερους κρίκους της αλυσίδας εφοδιασμού μπορούν να ελέγξουν επαρκώς τους κινδύνους.

0.2. Η αξιολόγηση της χημικής ασφάλειας αφορά όλες τις προσδιοριζόμενες χρήσεις. Εξετάζει τη χρήση της ουσίας υπό καθαρή μορφή (μαζί με τις βασικές προσμείξεις και τα πρόσθετα) σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν. Η αξιολόγηση θα πρέπει να εξετάζει όλα τα στάδια του κύκλου ζωής της ουσίας ***(περιλαμβανομένου και του σταδίου των αποβλήτων, με την επιφύλαξη του άρθρου 2, παράγραφος 1, στοιχείο δ) του παρόντος κανονισμού)*** όπως καθορίζονται από τις προσδιοριζόμενες χρήσεις. Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας βασίζεται σε μια σύγκριση των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων μιας ουσίας με τις επιπτώσεις από τη γνωστή ή την ευλόγως προβλέψιμη έκθεση του ανθρώπου ή/και του περιβάλλοντος στην εν λόγω ουσία.

0.3. Εάν ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας θεωρεί ότι η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας που διενεργήθηκε για μια ουσία αρκεί για να αξιολογηθεί και να τεκμηριωθεί ότι οι κίνδυνοι που ενέχει μια άλλη ουσία ή μια ομάδα ουσιών ελέγχονται επαρκώς, τότε μπορεί να χρησιμοποιήσει την προαναφερόμενη αξιολόγηση χημικής ασφάλειας για την άλλη ουσία ή την ομάδα ουσιών. Ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας αιτιολογεί την ενέργεια αυτή.

0.4. Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας βασίζεται στις πληροφορίες σχετικά με την ουσία τις οποίες περιέχει ο τεχνικός φάκελος και σε άλλες διαθέσιμες και σχετικές πληροφορίες. Συμπεριλαμβάνονται και οι πληροφορίες από αξιολογήσεις που διενεργήθηκαν μέσα στο πλαίσιο άλλων διεθνών και εθνικών προγραμμάτων. Μια αξιολόγηση η οποία έχει διενεργηθεί βάσει κοινοτικής νομοθεσίας (π.χ. αξιολογήσεις κινδύνου που ολοκληρώθηκαν μέσα στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93) λαμβάνεται υπόψη, όποτε είναι σκόπιμο και όποτε ενδείκνυται, κατά την κατάρτιση της έκθεσης χημικής ασφάλειας, στην οποία αναφέρονται τα αποτελέσματά της. Οι αποκλίσεις από τέτοιες αξιολογήσεις αιτιολογούνται.

Επομένως στις πληροφορίες που πρέπει να εξεταστούν περιλαμβάνονται οι πληροφορίες σχετικά με την επικινδυνότητα της ουσίας, σχετικά με την έκθεση στην ουσία κατά την παραγωγή ή την εισαγωγή της και κατά τις προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας.

Σύμφωνα με το παράρτημα IX, σημείο 3, σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην χρειάζεται να δημιουργηθούν οι πληροφορίες που λείπουν, επειδή τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου, που είναι απαραίτητα για να ελεγχθεί ένας σαφώς χαρακτηρισμένος κίνδυνος, μπορεί να αρκούν επίσης για τον έλεγχο άλλων δυνητικών κινδύνων, που επομένως δεν χρειάζεται να χαρακτηριστούν επακριβώς.

Εάν ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας θεωρούν ότι χρειάζονται περαιτέρω πληροφορίες για την κατάρτιση της έκθεσης χημικής ασφάλειας και ότι οι πληροφορίες αυτές μπορούν να εξασφαλιστούν μόνο με τη διενέργεια δοκιμών σύμφωνα με τα ***παραρτήματα VI,*** VII ή VIII κατά τις οποίες χρησιμοποιούνται σπονδυλωτά ζώα, υποβάλλει πρόταση στρατηγικής δοκιμών, στην οποία εξηγεί τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι είναι απαραίτητες οι περαιτέρω πληροφορίες και αυτό το καταγράφει στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας. Ενώ αναμένει τα αποτελέσματα των περαιτέρω δοκιμών, καταγράφει τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που αναφέρει στην έκθεσή του για τη χημική ασφάλεια.

0.5. Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας που έγινε από παραγωγό ή εισαγωγέα για μια ουσία πρέπει να περιλαμβάνει τις ακόλουθες ενέργειες σύμφωνα με τα αντίστοιχα σημεία του παρόντος παραρτήματος:

1. Αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία

2. Αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία, λόγω των φυσικοχημικών ιδιοτήτων

3. Αξιολόγηση της επικινδυνότητας για το περιβάλλον

4. Αξιολόγηση των ΑΒΤ και των αΑαΒ

Εάν, ως αποτέλεσμα των ενεργειών 1 έως 4, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας συμπεράνει ότι η ουσία ή το παρασκεύασμα ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων ουσιών, σύμφωνα με τις *οδηγίες 67/548/ΕΟΚ ή 1999/45/ΕΚ*, ή αξιολογείται ως ΑΒΤ ή αΑαΒ, η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει επίσης τις ακόλουθες ενέργειες:

5. Αξιολόγηση της έκθεσης

6. Χαρακτηρισμός κινδύνου

Μια περίληψη όλων των πληροφοριών που χρησιμοποιούνται για την κάλυψη των προαναφερόμενων σημείων περιλαμβάνεται στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας (σημείο 7).

0.6. Το βασικό στοιχείο του μέρους «έκθεση» στην έκθεση χημικής ασφάλειας είναι η περιγραφή του σεναρίου ή των σεναρίων έκθεσης του παραγωγού ή του εισαγωγέα καθώς και του σεναρίου ή των σεναρίων που συνιστά ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας για την προβλεπόμενη χρήση ή χρήσεις. Τα σενάρια έκθεσης περιέχουν μια περιγραφή των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου που εφήρμοσε ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας και τα οποία συνιστά να εφαρμοστούν από τους μεταγενέστερους χρήστες. Εάν η ουσία διατεθεί στην αγορά, αυτά τα σενάρια έκθεσης συμπεριλαμβανομένων των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου συνοψίζονται σε παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας σύμφωνα με το παράρτημα ΙΑ.

0.7. Ο απαιτούμενος βαθμός λεπτομέρειας για την περιγραφή ενός σεναρίου έκθεσης διαφέρει ουσιαστικά από περίπτωση σε περίπτωση, ανάλογα με τη χρήση μιας ουσίας, τις επικίνδυνες ιδιότητές της και τις πληροφορίες που έχουν στη διάθεσή τους ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας. Τα σενάρια έκθεσης μπορούν να περιγράφουν τα κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου για διάφορες επιμέρους χρήσεις μιας ουσίας. Το ίδιο σενάριο έκθεσης μπορεί, επομένως, να καλύπτει ευρύ φάσμα χρήσεων.

0.8. Η διαδικασία που εφαρμόζει ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας για να διενεργήσει την αξιολόγηση χημικής ασφάλειάς του και για να καταρτίσει την έκθεση χημικής ασφάλειάς του μπορεί να έχει επαναληπτικό χαρακτήρα. Οι επαναλήψεις μπορεί να εξετάζουν, αφενός, την ανάπτυξη και αναθεώρηση σεναρίων έκθεσης, που μπορεί να περιλαμβάνουν την ανάπτυξη και εφαρμογή ή σύσταση εφαρμογής μέτρων διαχείρισης του κινδύνου και, αφετέρου, την ανάγκη δημιουργίας περαιτέρω πληροφοριών. Ο σκοπός της δημιουργίας περαιτέρω πληροφοριών είναι να διατυπωθεί ακριβέστερος χαρακτηρισμός του κινδύνου, ο οποίος να βασίζεται σε μια λεπτομερέστερη αξιολόγηση της επικινδυνότητας ή της έκθεσης. Με τον τρόπο αυτόν διαβιβάζονται οι κατάλληλες πληροφορίες σε όλο το μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού μέσω του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

0.9. Στις περιπτώσεις στις οποίες οι πληροφορίες δεν είναι απαραίτητες σύμφωνα με το παράρτημα ΙΧ, το γεγονός αυτό δηλώνεται στο κατάλληλο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και γίνεται αναφορά στην αιτιολόγηση στον τεχνικό φάκελο. Το γεγονός ότι δεν απαιτούνται πληροφορίες πρέπει επίσης να δηλώνεται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

0.10. Όσον αφορά επιμέρους συνέπειες, όπως η καταστροφή του όζοντος, για τις οποίες οι διαδικασίες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 6 είναι ανεφάρμοστες, οι κίνδυνοι που συνδέονται με τέτοιες συνέπειες αξιολογούνται κατά περίπτωση και ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας περιλαμβάνουν πλήρη περιγραφή και αιτιολόγηση των αξιολογήσεων αυτών στην έκθεση χημικής ασφάλειας, καθώς και περίληψη στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

0.11. Όποτε δεν ενδείκνυται η μεθοδολογία που περιγράφεται στο παρόν παράρτημα, εξηγούνται και αιτιολογούνται στην έκθεση χημικής ασφάλειας οι λεπτομέρειες της εναλλακτικής μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε.

0.12. Το μέρος Α της έκθεσης χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει δήλωση ότι τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που περιγράφονται στα σχετικά σενάρια έκθεσης για την ίδια χρήση ή τις ίδιες χρήσεις του παραγωγού ή του εισαγωγέα εφαρμόζονται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα, τα δε σενάρια έκθεσης για τις προβλεπόμενες χρήσεις γνωστοποιούνται σε όλους τους μεταγενέστερους χρήστες, που είναι γνωστοί στην αλυσίδα εφοδιασμού, μέσω του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

1. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΥΓΕΙΑ

1.0. Εισαγωγή

1.0.1. Ο στόχος της αξιολόγησης της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία είναι:

— να καθοριστεί η ταξινόμηση και η επισήμανση μιας ουσίας σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ· και

— να παραχθούν τα επίπεδα έκθεσης σε μια ουσία πάνω από τα οποία οι άνθρωποι δεν πρέπει να εκτίθενται στην ουσία αυτή. Αυτό το επίπεδο έκθεσης είναι γνωστό ως παράγωγο επίπεδο χωρίς επιπτώσεις (Derived No-Effect Level — Dnel).

1.0.2. Η αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία εξετάζει τις ακόλουθες ομάδες δυνητικών επιπτώσεων: 1) τοξικοκινητικότητα, μεταβολισμός και κατανομή, 2) οξείες επιπτώσεις (οξεία τοξικότητα, ερεθισμός και διαβρωτικότητα), 3) ευαισθητοποίηση, 4) τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης και 5) επιπτώσεις ΚΜΤ (καρκινογένεση, μεταλλαξιογένεση και τοξικότητα για την αναπαραγωγή). Όταν χρειάζεται εξετάζονται κι άλλες επιπτώσεις βάσει όλων των διαθέσιμων πληροφοριών.

1.0.3. Η αξιολόγηση της επικινδυνότητας περιλαμβάνει τις ακόλουθες τέσσερις ενέργειες:

Ενέργεια 1: Αξιολόγηση των δεδομένων που δεν αφορούν τον άνθρωπο

Ενέργεια 2: Αξιολόγηση των δεδομένων που αφορούν τον άνθρωπο

Ενέργεια 3: Ταξινόμηση και επισήμανση

Ενέργεια 4: Παραγωγή των παράγωγων επιπέδων χωρίς επιπτώσεις (Dnel)

1.0.4. Οι τρεις πρώτες ενέργειες πραγματοποιούνται για κάθε επίπτωση για την οποία υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες και καταγράφονται στο σχετικό σημείο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και στις περιπτώσεις που απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33*, συνοψίζονται στους τίτλους 2 και 11 του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

1.0.5. Για οποιαδήποτε επίπτωση δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες, το σχετικό σημείο περιλαμβάνει τη πρόταση «Οι πληροφορίες αυτές δεν απαιτούνται από τον παρόντα κανονισμό. Βλ. την αιτιολόγηση στο …».

1.0.6. Η ενέργεια 4 της αξιολόγησης της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία πραγματοποιείται με την ενσωμάτωση των αποτελεσμάτων από τις τρεις πρώτες ενέργειες, περιλαμβάνεται στο σχετικό τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και συνοψίζεται στον τίτλο 8.1 του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

1.1. Ενέργεια 1: Αξιολόγηση των δεδομένων που δεν αφορούν τον άνθρωπο

1.1.1. Η αξιολόγηση των δεδομένων που δεν αφορούν τον άνθρωπο περιλαμβάνει:

— τον προσδιορισμό της επικινδυνότητας για την επίπτωση βάσει όλων των διαθέσιμων δεδομένων που δεν αφορούν τον άνθρωπο·

— τον προσδιορισμό της σχέσης ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση).

1.1.2. Όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η σχέση ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση), τότε αυτό πρέπει να αιτιολογείται και να περιλαμβάνεται μια ημι-ποσοτική ή ποιοτική ανάλυση. Για τις οξείες επιπτώσεις δεν είναι συνήθως δυνατόν να καθοριστεί η σχέση ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση) βάσει των αποτελεσμάτων δοκιμής που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το παράρτημα Χ. Στις περιπτώσεις αυτές αρκεί να καθοριστεί εάν και σε ποιο βαθμό η ουσία έχει την εγγενή ικανότητα να προκαλέσει την επίπτωση.

1.1.3. Όλα τα δεδομένα που δεν αφορούν τον άνθρωπο τα οποία χρησιμοποιούνται για να αξιολογηθεί μια συγκεκριμένη επίπτωση στον άνθρωπο και να καθοριστεί η σχέση ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση), παρουσιάζονται εν συντομία, εάν είναι δυνατόν με τη μορφή πίνακα ή πινάκων, κάνοντας διάκριση μεταξύ των *in vitro*, *in vivo* και άλλων δεδομένων. Τα σχετικά αποτελέσματα των δοκιμών (π.χ. LD50, NO(A)EL ή LO(A)EL), οι συνθήκες των δοκιμών (π.χ. διάρκεια δοκιμής, οδός χορήγησης) και άλλες σχετικές πληροφορίες παρουσιάζονται σε διεθνώς αναγνωρισμένες μονάδες μέτρησης για την επίπτωση αυτή.

1.1.4 Εάν υπάρχουν διάφορες μελέτες σχετικά με την ίδια επίπτωση, τότε χρησιμοποιείται κανονικά η μελέτη ή οι μελέτες από τις οποίες προκύπτει η μεγαλύτερη ανησυχία για τον καθορισμό του παράγωγου επιπέδου χωρίς επιπτώσεις και συντάσσεται αυτοδύναμη περίληψη της μελέτης ή των μελετών αυτών, η οποία ενσωματώνεται στον τεχνικό φάκελο. Εάν δεν χρησιμοποιηθούν οι μελέτες από τις οποίες προκύπτει η μεγαλύτερη ανησυχία, τότε αυτό αιτιολογείται πλήρως και συντάσσονται αυτοδύναμες περιλήψεις των μελετών, οι οποίες ενσωματώνονται στον τεχνικό φάκελο, όχι μόνο για τη μελέτη που χρησιμοποιήθηκε αλλά και για όλες τις μελέτες οι οποίες καταλήγουν σε μεγαλύτερη ανησυχία από τη μελέτη η οποία χρησιμοποιήθηκε. Για τις ουσίες για τις οποίες όλες οι διαθέσιμες μελέτες δεν υποδεικνύουν επικινδυνότητα, πραγματοποιείται συνολική αξιολόγηση της εγκυρότητας όλων των μελετών.

1.2. Ενέργεια 2: Αξιολόγηση των δεδομένων που αφορούν τον άνθρωπο

Εάν δεν υπάρχουν δεδομένα που αφορούν τον άνθρωπο, στο σημείο αυτό πρέπει να περιληφθεί η δήλωση «Δεν υπάρχουν διαθέσιμα δεδομένα που αφορούν τον άνθρωπο». Ωστόσο, εάν υπάρχουν διαθέσιμα δεδομένα που αφορούν τον άνθρωπο, παρουσιάζονται εάν αυτό είναι δυνατόν με τη μορφή πίνακα.

1.3. Ενέργεια 3: Ταξινόμηση και επισήμανση

1.3.1. Υποβάλλεται και αιτιολογείται η κατάλληλη ταξινόμηση και επισήμανση η οποία γίνεται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ. Γίνεται πάντοτε σύγκριση των διαθέσιμων δεδομένων με τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ για ΚΜΤ των κατηγοριών 1 και 2, και υποβάλλεται δήλωση σχετικά με το εάν μια ουσία πληροί ή όχι τα κριτήρια αυτά.

1.3.2. Εάν τα δεδομένα δεν επαρκούν για να αποφασιστεί εάν μια ουσία πρέπει να ταξινομηθεί για ένα ειδικό σημείο τελικής διάθεσης, ο καταχωρίζων υποδεικνύει και αιτιολογεί την ενέργεια ή την απόφαση στην οποία κατέληξε.

1.4. Ενέργεια 4: Προσδιορισμός των παράγωγων επιπέδων χωρίς επιπτώσεις (DNEL)

1.4.1. Βάσει των αποτελεσμάτων των ενεργειών 1 έως 3 καθορίζεται(-ονται) το(τα) παράγωγο(-α) επίπεδο(-α) χωρίς επιπτώσεις (DNEL) για την ουσία, όπου αντικατοπτρίζονται η πιθανή οδός(-οί), διάρκεια και συχνότητα της έκθεσης. Εάν αιτιολογείται από το(τα) σενάριο(-α) έκθεσης, ένα μόνο DNEL μπορεί να αρκεί. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων δεδομένων και του(των) σεναρίου(-ων) έκθεσης του σημείου 5 της έκθεσης χημικής ασφάλειας, μπορεί να είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί διαφορετικό DNEL για κάθε σχετική ομάδα του ανθρώπινου πληθυσμού (π.χ. εργαζόμενοι, καταναλωτές και άτομα που είναι πιθανόν να εκτεθούν έμμεσα μέσω του περιβάλλοντος) ***και για ευάλωτους πληθυσμούς*** και για διαφορετικές οδούς έκθεσης. Δίνεται πλήρης αιτιολόγηση στην οποία προσδιορίζονται, μεταξύ άλλων, η επιλογή των δεδομένων που χρησιμοποιήθηκαν, η οδός έκθεσης (στοματική, δερματική, αναπνευστική), καθώς και η διάρκεια και η συχνότητα της έκθεσης στην ουσία για την οποία ισχύει το DNEL. Εάν είναι πιθανόν να υπάρχουν περισσότερες από μία οδοί έκθεσης, τότε προσδιορίζεται ένα DNEL για κάθε οδό έκθεσης και για όλες τις οδούς έκθεσης. Κατά τον προσδιορισμό του DNEL λαμβάνονται υπόψη, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθοι παράγοντες:

i) η αβεβαιότητα που προκύπτει, μεταξύ άλλων παραγόντων, από τη μεταβλητότητα των πειραματικών δεδομένων και από τις διαφοροποιήσεις μεταξύ των ειδών, αλλά και στο εσωτερικό κάθε είδους.

ii) η φύση και η σοβαρότητα της επίπτωσης·

iii) ο ανθρώπινος πληθυσμός στον οποίο εφαρμόζονται οι ποσοτικές και/ή ποιοτικές πληροφορίες σχετικά με την έκθεση·

iv) τα ιδιαίτερα ευαίσθητα σημεία των ευάλωτων πληθυσμών·

v) οιαδήποτε ένδειξη ασυνήθων αποτελεσμάτων, ιδίως οσάκις ο τρόπος δράσεως παραμένει άγνωστος ή τυγχάνει ελλιπούς χαρακτηρισμού·

vi) δυνατή από κοινού έκθεση σε άλλα χημικά προϊόντα.

1.4.2. Εάν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί ένα DNEL, τότε αυτό δηλώνεται σαφώς και αιτιολογείται πλήρως.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΦΥΣΙΚΟΧΗΜΙΚΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ

2.1. Ο στόχος της αξιολόγησης της επικινδυνότητας λόγω των φυσικοχημικών ιδιοτήτων είναι να καθοριστεί η ταξινόμηση και η επισήμανση μιας ουσίας σύμφωνα με την οδηγία 67/548/*ΕΟΚ*.

2.2. Οι πιθανές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία αξιολογούνται για τις ακόλουθες τουλάχιστον φυσικοχημικές ιδιότητες:

— εκρηκτικότητα,

— αναφλεξιμότητα,

— δυνατότητα οξείδωσης.

Εάν τα δεδομένα δεν επαρκούν για να αποφασιστεί εάν μια ουσία πρέπει να ταξινομηθεί για ένα ειδικό σημείο τελικής διάθεσης, ο καταχωρίζων υποδεικνύει και αιτιολογεί την ενέργεια ή την απόφαση στην οποία κατέληξε.

2.3. Η αξιολόγηση κάθε επίπτωσης παρουσιάζεται στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας (σημείο 7) και όπου απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33* συνοψίζεται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας στους τίτλους 2 και 9.

2.4. Για κάθε φυσικοχημική ιδιότητα αξιολογείται η εγγενής ικανότητα της ουσίας να προκαλέσει την επίπτωση.

2.5. Υποβάλλεται και αιτιολογείται η κατάλληλη ταξινόμηση και επισήμανση η οποία γίνεται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 67/548/*ΕΟΚ*.

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

3.0. Εισαγωγή

3.0.1. Ο στόχος της αξιολόγησης της επικινδυνότητας για το περιβάλλον είναι να καθοριστεί η ταξινόμηση και η επισήμανση μιας ουσίας σύμφωνα με την οδηγία 67/548/*ΕΟΚ* και να προσδιοριστεί το όριο συγκέντρωσης της ουσίας κάτω από το οποίο δεν αναμένεται να υπάρξουν επιπτώσεις στο περιβάλλον. Η συγκέντρωση αυτή είναι γνωστή ως προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις (Predicted No-Effect Concentration — PNEC)

3.0.2. Η αξιολόγηση της επικινδυνότητας για το περιβάλλον εξετάζει τις πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον που περιλαμβάνει 1) το υδάτινο σύστημα (συμπεριλαμβανομένων των ιζημάτων), 2) το έδαφος και 3) το ατμοσφαιρικό σύστημα, καθώς και τις δυνητικές επιπτώσεις οι οποίες είναι πιθανόν να προκύψουν 4) από τη συσσώρευση στην τροφική αλυσίδα. Επιπλέον, εξετάζονται οι δυνητικές επιπτώσεις στη 5) μικροβιολογική δραστηριότητα των συστημάτων επεξεργασίας των λυμάτων. Η αξιολόγηση των επιπτώσεων σε καθένα από τα πέντε αυτά περιβαλλοντικά συστήματα παρουσιάζεται στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας (σημείο 7) και όπου απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33* συνοψίζεται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας στους τίτλους 2 και 12.

3.0.3. Για οποιαδήποτε περιβαλλοντικό σύστημα δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις, στο σχετικό σημείο περιλαμβάνεται η πρόταση «Οι πληροφορίες αυτές δεν απαιτούνται από τον παρόντα κανονισμό. Βλ. την αιτιολόγηση στο …». Για οποιοδήποτε περιβαλλοντικό σύστημα για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες αλλά ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας πιστεύει ότι δεν είναι αναγκαίο να διενεργήσει αξιολόγηση της επικινδυνότητας, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας παρουσιάζει αιτιολόγηση στο σχετικό τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας (σημείο 7) και όπου απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33* την συνοψίζει στον τίτλο 12 του δελτίου δεδομένων ασφάλειας.

3.0.4. Η αξιολόγηση της επικινδυνότητας περιλαμβάνει τις ακόλουθες τρεις ενέργειες, οι οποίες προσδιορίζονται σαφώς στην έκθεση χημικής ασφάλειας:

Ενέργεια 1: Αξιολόγηση των δεδομένων

Ενέργεια 2: Ταξινόμηση και επισήμανση

Ενέργεια 3: Παραγωγή της προβλεπόμενης συγκέντρωσης χωρίς επιπτώσεις (PNEC)

3.1. Ενέργεια 1: Αξιολόγηση των δεδομένων

3.1.1. Η αξιολόγηση όλων των διαθέσιμων δεδομένων περιλαμβάνει:

— τον προσδιορισμό της επικινδυνότητας βάσει όλων των διαθέσιμων δεδομένων·

— τον προσδιορισμό της σχέσης ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση).

3.1.2. Όταν δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί η σχέση ποσοτικής δόσης (συγκέντρωση) — αντίδρασης (επίπτωση), τότε αυτό πρέπει να αιτιολογείται και να περιλαμβάνεται μια ημι-ποσοτική ή ποιοτική ανάλυση.

3.1.3. Όλα τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις σ' ένα συγκεκριμένο περιβαλλοντικό σύστημα παρουσιάζονται συνοπτικά, εάν είναι δυνατόν με τη μορφή πίνακα ή πινάκων. Τα σχετικά αποτελέσματα των δοκιμών (π.χ. LC50 ή NOEC), οι συνθήκες των δοκιμών (π.χ. διάρκεια δοκιμής, οδός χορήγησης) και άλλες σχετικές πληροφορίες παρουσιάζονται σε διεθνώς αναγνωρισμένες μονάδες μέτρησης για την επίπτωση αυτή.

3.1.4. Όλα τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για να αξιολογηθεί η τύχη στο περιβάλλον της ουσίας παρουσιάζονται συνοπτικά, εάν είναι δυνατόν με τη μορφή πίνακα ή πινάκων. Τα σχετικά αποτελέσματα των δοκιμών, οι συνθήκες των δοκιμών και άλλες σχετικές πληροφορίες παρουσιάζονται σε διεθνώς αναγνωρισμένες μονάδες μέτρησης για την επίπτωση αυτή.

3.1.5. Εάν υπάρχουν διάφορες μελέτες σχετικά με την ίδια επίπτωση, τότε χρησιμοποιείται η μελέτη ή οι μελέτες από τις οποίες προκύπτει η μεγαλύτερη ανησυχία για την εξαγωγή συμπεράσματος και συντάσσεται αυτοδύναμη περίληψη της μελέτης ή των μελετών αυτών, η οποία ενσωματώνεται στον τεχνικό φάκελο. Εάν δεν χρησιμοποιηθούν οι μελέτες από τις οποίες προκύπτει η μεγαλύτερη ανησυχία, τότε αυτό αιτιολογείται πλήρως και συντάσσονται αυτοδύναμες περιλήψεις των μελετών, οι οποίες ενσωματώνονται στον τεχνικό φάκελο, όχι μόνο για τη μελέτη που χρησιμοποιήθηκε αλλά και για όλες τις μελέτες οι οποίες καταλήγουν σε μεγαλύτερη ανησυχία από τη μελέτη η οποία χρησιμοποιήθηκε. Για τις ουσίες για τις οποίες όλες οι διαθέσιμες μελέτες δεν υποδεικνύουν επικινδυνότητα, πραγματοποιείται συνολική αξιολόγηση της εγκυρότητας όλων των μελετών.

3.2. Ενέργεια 2: Ταξινόμηση και επισήμανση

3.2.1. Υποβάλλεται και αιτιολογείται η κατάλληλη ταξινόμηση και επισήμανση η οποία γίνεται σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ.

3.2.2. Εάν τα δεδομένα δεν επαρκούν για να αποφασιστεί εάν μια ουσία πρέπει να ταξινομηθεί για ένα ειδικό σημείο τελικής διάθεσης, ο καταχωρίζων υποδεικνύει και αιτιολογεί την ενέργεια ή την απόφαση στην οποία κατέληξε.

3.3. Ενέργεια 3: Προσδιορισμός της προβλεπόμενης συγκέντρωσης χωρίς επιπτώσεις (PNEC)

3.3.1. Με βάση τα διαθέσιμα δεδομένα καθορίζεται η PNEC για κάθε περιβαλλοντικό σύστημα. Η PNEC είναι δυνατόν να υπολογιστεί με την εφαρμογή ενός κατάλληλου παράγοντα αξιολόγησης στις τιμές των επιπτώσεων (π.χ. LC50 ή NOEC) που παράγονται από τις δοκιμές σε οργανισμούς. Ο παράγων αξιολόγησης εκφράζει τη διαφορά μεταξύ των τιμών των επιπτώσεων που παράγονται για έναν περιορισμένο αριθμό ειδών από εργαστηριακές δοκιμές και της PNEC για το περιβαλλοντικό σύστημα [1].

3.3.2. Εάν δεν είναι δυνατόν να παραχθεί η PNEC, τότε αυτό δηλώνεται σαφώς και αιτιολογείται πλήρως.

[1] Γενικά, όσο εκτενέστερα είναι τα δεδομένα και όσο μεγαλύτερη η διάρκεια των δοκιμών, τόσο μικρότερος είναι ο βαθμός αβεβαιότητας και το μέγεθος του παράγοντα αξιολόγησης. Ένας παράγων αξιολόγησης 1000 εφαρμόζεται συνήθως στη χαμηλότερη από τις τρεις βραχυπρόθεσμες τιμές L(E)C50 που παράγονται από είδη που εκπροσωπούν διαφορετικά τροφικά επίπεδα και ένα παράγων 10 εφαρμόζεται στη χαμηλότερη από τις τρεις μακροπρόθεσμες τιμές NOEC που παράγονται από είδη που εκπροσωπούν διαφορετικά τροφικά επίπεδα.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

4. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΒΤ ΚΑΙ ΤΩΝ αΑαΒ

4.0. Εισαγωγή

4.0.1. Ο στόχος της αξιολόγησης των ΑΒΤ και αΑαΒ είναι να καθορίσει εάν η ουσία πληροί τα κριτήρια του παραρτήματος XII και εάν ναι, να χαρακτηρίσει τις πιθανές εκπομπές της ουσίας. Μια αξιολόγηση επικινδυνότητας σύμφωνα με τα σημεία 1 και 3 του παρόντος παραρτήματος για την αντιμετώπιση όλων των μακροπρόθεσμων επιπτώσεων και η εκτίμηση της μακροπρόθεσμης έκθεσης του ανθρώπου και του περιβάλλοντος όπως διενεργείται σύμφωνα με το σημείο 5 (Αξιολόγηση έκθεσης), ενέργεια 2 (Εκτίμηση έκθεσης), δεν είναι δυνατόν να διενεργηθούν με επαρκή αξιοπιστία για τις ουσίες που ικανοποιούν τα κριτήρια ΑΒΤ και αΑαΒ, για την οποία είναι αναγκαία η ξεχωριστή αξιολόγηση των ΑΒΤ και των αΑαΒ.

4.0.2. Η αξιολόγηση των ΑΒΤ και αΑαΒ βασίζεται σε όλες τις πληροφορίες που υποβάλλονται με τον τεχνικό φάκελο. Εάν ο τεχνικός φάκελος περιέχει πληροφορίες μόνο για ένα ή περισσότερα σημεία τελικής διάθεσης όπως απαιτείται στα παραρτήματα V και VI, ο καταχωρίζων εξετάζει εάν πρέπει να δημιουργηθούν περαιτέρω πληροφορίες για να επιτευχθεί ο στόχος της αξιολόγησης των ΑΒΤ και αΑαΒ.

4.0.3. Η αξιολόγηση των ΑΒΤ και αΑαΒ περιλαμβάνει τις ακόλουθες δύο ενέργειες, οι οποίες προσδιορίζονται σαφώς στο μέρος Γ σημείο 7 της έκθεσης χημικής ασφάλειας:

Ενέργεια 1: Σύγκριση με τα κριτήρια

Ενέργεια 2: Χαρακτηρισμός των εκπομπών

Σύνοψη της αξιολόγησης περιλαμβάνεται επίσης στον τίτλο 12 του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

4.1. Ενέργεια 1: Σύγκριση με τα κριτήρια

Αυτό το μέρος της αξιολόγησης των ΑΒΤ και αΑαΒ περιλαμβάνει τη σύγκριση των διαθέσιμων δεδομένων με τα κριτήρια του παραρτήματος XII και μια δήλωση σχετικά με το εάν η ουσία πληροί ή όχι τα κριτήρια αυτά. Εάν τα διαθέσιμα δεδομένα δεν είναι αρκετά για να αποφασιστεί εάν η ουσία πληροί τα κριτήρια του παραρτήματος XII, οι άλλες ενδείξεις από τις οποίες προκύπτει αντίστοιχο επίπεδο ανησυχίας εξετάζονται κατά περίπτωση.

4.2. Ενέργεια 2: Χαρακτηρισμός των εκπομπών

Εάν η ουσία πληροί τα κριτήρια διενεργείται χαρακτηρισμός των εκπομπών που περιλαμβάνει τα σχετικά μέρη της αξιολόγησης της έκθεσης όπως περιγράφεται στο σημείο 5. Ειδικότερα περιλαμβάνει μια εκτίμηση των ποσοτήτων της ουσίας που εκλύεται στα διάφορα περιβαλλοντικά συστήματα κατά τη διάρκεια όλων των δραστηριοτήτων του παραγωγού ή του εισαγωγέα και άλλες προσδιοριζόμενες χρήσεις, και προσδιορισμό των πιθανών οδών μέσω των οποίων εκτίθενται στην ουσία ο άνθρωπος και το περιβάλλον.

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

5.0. Εισαγωγή

Ο στόχος της αξιολόγησης της έκθεσης είναι να γίνει ποσοτική ή ποιοτική εκτίμηση της δόσης/συγκέντρωσης της ουσίας στην οποία εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν ο άνθρωπος και το περιβάλλον. Η αξιολόγηση της έκθεσης περιλαμβάνει τις ακόλουθες δύο ενέργειες, οι οποίες προσδιορίζονται σαφώς στην έκθεση χημικής ασφάλειας:

Ενέργεια 1: Ανάπτυξη σεναρίων έκθεσης

Ενέργεια 2: Εκτίμηση της έκθεσης

Όπου απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33*, περιλαμβάνεται σύνοψη της αξιολόγησης σε παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

5.1. Ενέργεια 1: Ανάπτυξη σεναρίων έκθεσης

5.1.1. Σενάρια έκθεσης αναπτύσσονται για την παραγωγή στην Κοινότητα, τις ίδιες χρήσεις του παραγωγού και του εισαγωγέα και άλλες προσδιοριζόμενες χρήσεις. Ένα σενάριο έκθεσης είναι το σύνολο των συνθηκών που περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο η ουσία παράγεται ή χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής της και τον τρόπο με τον οποίο ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας ελέγχει ή συνιστά στους μεταγενέστερους χρήστες να ελέγχουν την έκθεση του ανθρώπου και του περιβάλλοντος. Αυτά τα σενάρια έκθεσης μπορεί να είναι ευρέος φάσματος ή

συγκεκριμένα ανάλογα με την περίπτωση. Το σενάριο έκθεσης παρουσιάζεται στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και συνοψίζεται σε παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, χρησιμοποιώντας ένα σύντομο τίτλο ο οποίος δίνει μια σύντομη γενική περιγραφή της χρήσης. Ειδικότερα, ένα σενάριο έκθεσης περιλαμβάνει, όπου χρειάζεται, μια περιγραφή:

— των διαδικασιών που εφαρμόζονται κατά την παραγωγή από τον παραγωγό και, κατά περίπτωση, της περαιτέρω επεξεργασίας και χρήσης από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα, συμπεριλαμβανομένης της φυσικής μορφής στην οποία παράγεται, υποβάλλεται σε επεξεργασία και/ή χρησιμοποιείται·

— των διαδικασιών που εφαρμόζονται στην προσδιοριζόμενη χρήση της ουσίας που προβλέπεται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα, συμπεριλαμβανομένης της φυσικής μορφής στην οποία η ουσία υποβάλλεται σε επεξεργασία και/ή χρησιμοποιείται·

— των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου που εφαρμόζονται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα για τον περιορισμό ή την αποφυγή της έκθεσης του ανθρώπου (συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων και των καταναλωτών) και του περιβάλλοντος στην ουσία·

— των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου που συνιστά ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας να εφαρμόσουν οι μεταγενέστεροι χρήστες για τον περιορισμό ή την αποφυγή της έκθεσης του ανθρώπου (συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων και των καταναλωτών) και του περιβάλλοντος στην ουσία·

— των μέτρων διαχείρισης αποβλήτων που εφαρμόζονται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα και εκείνων που συνιστάται να εφαρμόζουν οι μεταγενέστεροι χρήστες ή καταναλωτές για τον περιορισμό ή την αποφυγή της έκθεσης του ανθρώπου και του περιβάλλοντος στην ουσία κατά τη διάθεση, την τελική διάθεση και/ή την ανακύκλωση·

— των δραστηριοτήτων των εργαζομένων που συνδέονται με τις διαδικασίες και τη διάρκεια και τη συχνότητα της έκθεσής τους στην ουσία·

— των δραστηριοτήτων των καταναλωτών και τη διάρκεια και τη συχνότητα της έκθεσής τους στην ουσία·

— της διάρκειας και της συχνότητας των εκπομπών της ουσίας στα διάφορα περιβαλλοντικά συστήματα και στα συστήματα επεξεργασίας λυμάτων και της αραίωσης στο περιβαλλοντικό σύστημα-αποδέκτη.

5.1.2. Όταν η αξιολόγηση προσδιορίζεται ότι χρησιμοποιείται για μια αίτηση αδειοδότησης για μια ειδική χρήση τα σενάρια έκθεσης χρειάζεται να αναπτυχθούν μόνο για εκείνες τις χρήσεις και τα μετέπειτα στάδια του κύκλου ζωής.

5.2. Ενέργεια 2: Εκτίμηση της έκθεσης

5.2.1. Η έκθεση εκτιμάται για κάθε σενάριο έκθεσης που αναπτύσσεται και παρουσιάζεται στον αντίστοιχο τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και όπου απαιτείται και σύμφωνα με το *άρθρο 33* συνοψίζεται σε παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας. Η εκτίμηση της έκθεσης περιλαμβάνει τρία στοιχεία: 1) εκτίμηση των εκπομπών· 2) χημική τύχη και οδοί· και 3) εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης.

5.2.2. Η εκτίμηση των εκπομπών εξετάζει τις εκπομπές κατά τη διάρκεια όλων των σχετικών σταδίων του κύκλου ζωής της ουσίας, με την παραδοχή ότι τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που περιγράφονται στο σενάριο έκθεσης έχουν εφαρμοστεί.

5.2.3. Γίνεται χαρακτηρισμός των πιθανών διαδικασιών αποικοδόμησης, μετατροπής ή αντίδρασης και εκτίμηση της κατανομής και της τύχης της ουσίας στο περιβάλλον.

5.2.4 Γίνεται εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης για όλους τους ανθρώπινους πληθυσμούς (εργαζόμενοι, καταναλωτές και άτομα που είναι πιθανόν να εκτεθούν έμμεσα μέσω του περιβάλλοντος) και για τα περιβαλλοντικά συστήματα για τα οποία η έκθεση στην ουσία είναι γνωστή ή ευλόγως προβλέψιμη. Εξετάζεται κάθε σχετική οδός έκθεσης του ανθρώπου (αναπνευστική, στοματική,

δερματική και ο συνδυασμός όλων των σχετικών οδών έκθεσης). Στις εκτιμήσεις αυτές λαμβάνονται υπόψη οι διακυμάνσεις στο πρότυπο έκθεσης σε σχέση με το χώρο και το χρόνο. Ειδικότερα, στην εκτίμηση της έκθεσης λαμβάνονται υπόψη:

— επαρκώς καταμετρημένα, αντιπροσωπευτικά δεδομένα της έκθεσης,

— οποιεσδήποτε βασικές προσμείξεις και πρόσθετα στην ουσία,

— η ποσότητα στην οποία η ουσία παράγεται και/ή εισάγεται,

— η ποσότητα για κάθε προσδιοριζόμενη χρήση,

— ο βαθμός περιορισμού,

— οι φυσικοχημικές ιδιότητες της ουσίας,

— τα προϊόντα μετατροπής και/ή αποικοδόμησης,

— οι πιθανές οδοί έκθεσης και η δυνατότητα απορρόφησης από τον άνθρωπο,

— οι πιθανές οδοί προς το περιβάλλον και η περιβαλλοντική κατανομή και αποικοδόμηση και/ή μετατροπή (βλ. επίσης σημείο 3 ενέργεια 1).

5.2.5 Όταν υπάρχουν επαρκώς καταμετρημένα αντιπροσωπευτικά δεδομένα της έκθεσης, αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή σε αυτά κατά τη διενέργεια της αξιολόγησης της έκθεσης. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα πρότυπα για την εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης. Είναι επίσης δυνατόν να ληφθούν υπόψη σχετικά δεδομένα παρακολούθησης από ουσίες με ανάλογη χρήση και ανάλογα πρότυπα έκθεσης ή ανάλογες ιδιότητες.

6. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

6.1 Ο χαρακτηρισμός κινδύνου διενεργείται για κάθε σενάριο έκθεσης και παρουσιάζεται στο σχετικό τίτλο της έκθεσης χημικής ασφάλειας.

6.2 Για τον χαρακτηρισμό του κινδύνου λαμβάνονται υπόψη οι ανθρώπινοι πληθυσμοί (που εκτίθενται ως εργαζόμενοι, καταναλωτές ή έμμεσα μέσω του περιβάλλοντος και ενδεχομένως για συνδυασμό των λόγων αυτών) και τα περιβαλλοντικά συστήματα για τα οποία η έκθεση στην ουσία είναι γνωστή ή ευλόγως προβλέψιμη, με την παροδοχή ότι τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που περιγράφονται στα σενάρια έκθεσης πιο πάνω έχουν εφαρμοστεί. Επιπλέον, ο συνολικός κίνδυνος για το περιβάλλον που προκαλείται από την ουσία εξετάζεται με συνεκτίμηση των αποτελεσμάτων από όλα τα σχετικά περιβαλλοντικά συστήματα και όλες τις σχετικές πηγές εκπομπής/έκλυσης της ουσίας.

6.3 Ο χαρακτηρισμός κινδύνου περιλαμβάνει:

— σύγκριση της έκθεσης κάθε ανθρώπινου πληθυσμού που είναι γνωστό ή πιθανόν να εκτεθεί με τα ανάλογα παράγωγα επίπεδα χωρίς επιπτώσεις·

— σύγκριση των προβλεπόμενων περιβαλλοντικών συγκεντρώσεων σε κάθε περιβαλλοντικό σύστημα με τις προβλεπόμενες συγκεντρώσεις χωρίς επιπτώσεις· και

— αξιολόγηση της πιθανότητας και της σοβαρότητας ενός περιστατικού που θα οφείλεται στις φυσικοχημικές ιδιότητες της ουσίας.

6.4 Για οποιοδήποτε σενάριο έκθεσης, η έκθεση του ανθρώπου και του περιβάλλοντος μπορεί να θεωρηθεί ότι ελέγχεται επαρκώς εάν:

— τα επίπεδα έκθεσης που εκτιμώνται στο σημείο 6.2 δεν υπερβαίνουν το ανάλογο DNEL ή την ανάλογη PNEC, όπως καθορίζονται στα σημεία 1 και 3, αντίστοιχα, και

— η πιθανότητα και η σοβαρότητα ενός περιστατικού που θα οφείλεται στις φυσικοχημικές ιδιότητες της ουσίας όπως καθορίζεται στο σημείο 2 είναι αμελητέα.

6.5 Για εκείνες τις επιπτώσεις στον άνθρωπο και εκείνα τα περιβαλλοντικά συστήματα για τα οποία δεν ήταν δυνατόν να καθοριστεί DNEL ή PNEC, διενεργείται ποιοτική αξιολόγηση της πιθανότητας αποφυγής των επιπτώσεων κατά την εφαρμογή του σεναρίου έκθεσης.

Για τις ουσίες που ικανοποιούν τα κριτήρια ΑΒΤ και αΑαΒ, ο παραγωγός ή ο εισαγωγέας χρησιμοποιεί τις πληροφορίες όπως προκύπτουν από την ενέργεια 2 του σημείου 5 για την εφαρμογή στις εγκαταστάσεις του και για τις συστάσεις προς τους μεταγενέστερους χρήστες των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου που ελαχιστοποιούν την έκθεση του ανθρώπου και του περιβάλλοντος.

7. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η έκθεση χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει τους ακόλουθους τίτλους:

Τυποποιημένο υπόδειγμα της έκθεσης χημικής ασφάλειας
ΜΕΡΟΣ Α
1. Περίληψη των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου
2. Δήλωση σχετικά με το ότι εφαρμόζονται τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου
3. Δήλωση σχετικά με το ότι έχουν γνωστοποιηθεί τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου
ΜΕΡΟΣ Β
1. Προσδιορισμός της ουσίας και των φυσικών και χημικών ιδιοτήτων
2. Ταξινόμηση και επισήμανση
3. Ιδιότητες σε σχέση με την τύχη στο περιβάλλον 3.1. Αποικοδόμηση 3.2. Περιβαλλοντική κατανομή 3.3. Βιοσυσσώρευση
ΜΕΡΟΣ Γ
1. Αξιολόγηση της επικινδυνότητας για την ανθρώπινη υγεία 1.1. Τοξικοκινητικότητα, μεταβολισμός και κατανομή 1.2. Οξεία τοξικότητα 1.3. Ερεθισμός 1.3.1. Δέρμα 1.3.2. Μάτια 1.3.3. Αναπνευστική οδός 1.4. Διαβρωτικότητα 1.5. Ευαισθητοποίηση 1.5.1. Δέρμα 1.5.2. Αναπνευστικό σύστημα 1.6. Τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης 1.7. Μεταλλαξιογένεση 1.8. Καρκινογένεση 1.9. Τοξικότητα για την αναπαραγωγή 1.9.1. Επιπτώσεις στη γονιμότητα 1.9.2. Τοξικότητα για την ανάπτυξη 1.10 Άλλες επιπτώσεις
2. Αξιολόγηση του κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία, λόγω των φυσικοχημικών ιδιοτήτων 2.1. Εκρηκτικότητα 2.2. Αναφλεξιμότητα 2.3. Δυνατότητα οξείδωσης
3. Αξιολόγηση της επικινδυνότητας για το περιβάλλον 3.1. Υδάτινο σύστημα (συμπεριλαμβανομένων των ιζημάτων) 3.2. Έδαφος 3.3. Ατμοσφαιρικό σύστημα 3.4. Μικροβιολογική δραστηριότητα στα συστήματα επεξεργασίας των λυμάτων

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Τυποποιημένο υπόδειγμα της έκθεσης χημικής ασφάλειας

4. Αξιολόγηση των ΑΒΤ και των αΑαΒ

5. Αξιολόγηση της έκθεσης

5.1. [Τίτλος 1ου σεναρίου έκθεσης]
5.1.1. Σενάριο έκθεσης
5.1.2. Αξιολόγηση της έκθεσης

5.2. [Τίτλος 2ου σεναρίου έκθεσης]
5.2.1. Σενάριο έκθεσης
5.2.2. Αξιολόγηση της έκθεσης
[κ.λπ.]

6. Χαρακτηρισμός κινδύνου

6.1. [Τίτλος 1ου σεναρίου έκθεσης]
6.1.1. Ανθρώπινη υγεία
6.1.1.1. Εργαζόμενοι
6.1.1.2. Καταναλωτές
6.1.1.3. Άτομα που είναι πιθανόν να εκτεθούν έμμεσα μέσω του περιβάλλοντος
6.1.2. Περιβάλλον
6.1.2.1. Υδάτινο σύστημα (συμπεριλαμβανομένων των ιζημάτων)
6.1.2.2. Έδαφος
6.1.2.3. Ατμοσφαιρικό σύστημα
6.1.2.4. Μικροβιολογική δραστηριότητα στα συστήματα επεξεργασίας των λυμάτων

6.2. [Τίτλος 2ου σεναρίου έκθεσης]
6.2.1. Ανθρώπινη υγεία
6.2.1.1. Εργαζόμενοι
6.2.1.2. Καταναλωτές
6.2.1.3. Άτομα που είναι πιθανόν να εκτεθούν έμμεσα μέσω του περιβάλλοντος
6.2.2. Περιβάλλον
6.2.2.1. Υδάτινο σύστημα (συμπεριλαμβανομένων των ιζημάτων)
6.2.2.2. Έδαφος
6.2.2.3. Ατμοσφαιρικό σύστημα
6.2.2.4. Μικροβιολογική δραστηριότητα στα συστήματα επεξεργασίας των λυμάτων
[κ.λπ.]

6.x. Συνολική έκθεση (συνδυασμός όλων των σχετικών πηγών εκπομπής/έκλυσης)
6.x.1 Ανθρώπινη υγεία (για όλες τις οδούς έκθεσης)
6.x.1.1
6.x.2 Περιβάλλον (για όλες τις πηγές εκπομπής)
6.x.2.1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιa

ΟΔΗΓΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΕΛΤΙΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο παράρτημα αυτό καθορίζονται οι απαιτήσεις για το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που συνοδεύει μια ουσία ή ένα παρασκεύασμα σύμφωνα με το *άρθρο 33*. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας αποτελεί ένα μηχανισμό για τη μετάδοση των κατάλληλων πληροφοριών από τη σχετική έκθεση χημικής ασφάλειας σε όλο το μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού έως τους άμεσους μεταγενέστερους χρήστες. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας συμφωνούν με τις πληροφορίες που περιέχονται στην έκθεση χημικής ασφάλειας, όταν αυτή απαιτείται. Εφόσον έχει συνταχθεί έκθεση χημικής ασφάλειας, τα σχετικά σενάρια έκθεσης ενσωματώνονται με τη μορφή παραρτήματος στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας, ώστε να γίνεται ευκολότερα η αναφορά σε αυτά στους σχετικούς τίτλους του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

Σκοπός του παρόντος παραρτήματος είναι να εξασφαλίσει τη συνοχή και την ακρίβεια του περιεχομένου καθενός από τα υποχρεωτικά σημεία που αναγράφονται στο *άρθρο 33*, κατά τρόπον ώστε τα σχετικά δελτία δεδομένων ασφαλείας να παρέχουν τη δυνατότητα στους χρήστες να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας στο χώρο εργασίας, καθώς και για την προστασία του περιβάλλοντος.

Οι πληροφορίες που παρέχονται από τα δελτία δεδομένων ασφαλείας πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 98/24/ΕΚ του *Συμβουλίου* για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες. Ειδικότερα, τα δελτία δεδομένων ασφαλείας δίνουν στον εργοδότη τη δυνατότητα να ελέγχει εάν και κατά πόσον υπάρχουν στο χώρο εργασίας επικίνδυνοι χημικοί παράγοντες και να αξιολογεί κάθε κίνδυνο που θα μπορούσε να προκύψει από τη χρήση τους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων.

Οι πληροφορίες στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας πρέπει να παρέχονται με τρόπο σαφή και συνοπτικό. Το δελτίο δεδομένων ασφαλείας καταρτίζεται από αρμόδιο πρόσωπο, που θα λαμβάνει υπόψη του τις ειδικές ανάγκες των χρηστών προς τους οποίους απευθύνεται, εφόσον τους γνωρίζει. Οι υπεύθυνοι για τη διάθεση των ουσιών και των παρασκευασμάτων στην αγορά μεριμνούν ώστε τα αρμόδια πρόσωπα να εκπαιδεύονται κατάλληλα, περιλαμβανομένης της παρακολούθησης μαθημάτων κατάρτισης για την ανανέωση των γνώσεών τους.

Για τα παρασκευάσματα που δεν έχουν ταξινομηθεί ως επικίνδυνα, αλλά για τα οποία απαιτείται η υποβολή δελτίου δεδομένων ασφαλείας βάσει του *άρθρου 34*, παρέχονται πληροφορίες ανάλογου χαρακτήρα σε κάθε σχετικό τίτλο.

Δεδομένης της ευρείας κλίμακας ιδιοτήτων των ουσιών και παρασκευασμάτων, είναι δυνατόν σε ορισμένες περιπτώσεις να χρειαστούν πρόσθετες πληροφορίες. Εάν, σε άλλες περιπτώσεις, προκύψει ότι οι πληροφορίες για ορισμένες ιδιότητες είναι άνευ σημασίας ή ότι είναι τεχνικώς αδύνατον να παρασχεθούν, οι σχετικοί λόγοι αναφέρονται σαφώς στον αντίστοιχο τίτλο. Παρέχονται πληροφορίες για κάθε επικίνδυνη ιδιότητα. Εάν αναφέρεται ότι ένας συγκεκριμένος κίνδυνος δεν υπάρχει, γίνεται σαφής διαφοροποίηση μεταξύ των περιπτώσεων στις οποίες ο ταξινομητής δεν έχει στη διάθεσή του καμία πληροφορία και των περιπτώσεων στις οποίες υπάρχουν αρνητικά αποτελέσματα δοκιμών.

Στην πρώτη σελίδα αναφέρεται η ημερομηνία έκδοσης του δελτίου δεδομένων ασφαλείας. Όταν ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας έχει αναθεωρηθεί, εφιστάται η προσοχή του αποδέκτη στις αλλαγές που έχουν γίνει.

Σημείωση

Η υποβολή δελτίου δεδομένων ασφαλείας απαιτείται επίσης και για ορισμένες ειδικές ουσίες και παρασκευάσματα (μέταλλα σε ατόφια μορφή, κράματα, πεπιεσμένα αέρια κ.λπ.) που απαριθμούνται στα κεφάλαια 8 και 9 του παραρτήματος VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, για τις οποίες (ουσίες και παρασκευάσματα) προβλέπονται παρεκκλίσεις από τις απαιτήσεις επισήμανσης.

1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΥΣΙΑΣ/ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ/ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ

1.1. Στοιχεία της ουσίας ή του παρασκευάσματος

Η ονομασία που χρησιμοποιείται για την αναγνώριση της ουσίας ή του παρασκευάσματος είναι ακριβώς η ίδια με εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας, όπως ορίζεται στο παράρτημα VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

Για τις ουσίες που υπόκεινται σε καταχώριση ο όρος συμφωνεί με εκείνον που αναφέρεται στην καταχώριση και πρέπει επίσης να αναφέρεται ο αριθμός καταχώρισης που έχει δοθεί σύμφωνα με το άρθρο *20*, παράγραφος 1, του παρόντος κανονισμού.

Μπορούν επίσης να αναφέρονται και άλλα διαθέσιμα μέσα αναγνώρισης.

1.2. Χρήση της ουσίας/παρασκευάσματος

Αναφορά των χρήσεων της ουσίας ή του παρασκευάσματος, εφόσον είναι γνωστές. Εάν υπάρχουν πολλές δυνατές χρήσεις, δεν χρειάζεται να αναφέρονται παρά μόνο οι σημαντικότερες ή συνηθέστερες χρήσεις. Συγχρόνως δίνεται σύντομη περιγραφή της φύσης της ουσίας ή του παρασκευάσματος, π.χ. επιβραδυντικό φλόγας, αντιοξειδωτικό κ.λπ.

Όταν απαιτείται έκθεσης χημικής ασφάλειας, το δελτίο δεδομένων ασφαλείας περιέχει πληροφορίες σχετικά με όλες τις προσδιοριζόμενες χρήσεις που αφορούν τον αποδέκτη του δελτίου δεδομένων ασφαλείας. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να συμφωνούν με τις προσδιοριζόμενες χρήσεις και τα σενάρια έκθεσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

1.3. Στοιχεία της εταιρείας/επιχείρησης

Στοιχεία του υπεύθυνου για τη διάθεση της ουσίας ή του παρασκευάσματος στην αγορά μέσα στην Κοινότητα, είτε είναι ο παραγωγός είτε ο εισαγωγέας είτε ο διανομέας. Πλήρης διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου του εν λόγω υπευθύνου.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Επιπροσθέτως, εάν το πρόσωπο αυτό δεν είναι εγκατεστημένο στο κράτος μέλος στην αγορά του οποίου διατίθεται η ουσία ή το παρασκεύασμα, παρέχεται η πλήρης διεύθυνση και ο αριθμός τηλεφώνου του υπευθύνου στο εν λόγω κράτος μέλος, ει δυνατόν.

Για τους καταχωρίζοντες, τα στοιχεία του υπευθύνου συμφωνούν με τις πληροφορίες σχετικά με την ταυτότητα του παραγωγού ή του εισαγωγέα που παρέχονται στην καταχώριση.

1.4. Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης

Επιπλέον των προαναφερομένων, παρέχεται ο αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης της εταιρείας και/ή του σχετικού επίσημου συμβουλευτικού οργάνου (μπορεί να είναι το όργανο που είναι υπεύθυνο για τη λήψη πληροφοριών σχετικών με την υγεία, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ).

2. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ

Στο σημείο αυτό πρέπει να αναφερθεί η ταξινόμηση της ουσίας ή του παρασκευάσματος που προκύπτει από την εφαρμογή των κανόνων ταξινόμησης των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ ή 1999/45/ΕΚ. Αναφέρεται με σαφή και σύντομο τρόπο η επικινδυνότητα που ενέχει η ουσία ή το παρασκεύασμα για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των παρασκευασμάτων τα οποία είναι ταξινομημένα ως επικίνδυνα και των παρασκευασμάτων τα οποία δεν είναι ταξινομημένα ως επικίνδυνα σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ.

Περιγράφονται οι σπουδαιότερες δυσμενείς φυσικοχημικές συνέπειες και επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον, καθώς και τα συμπτώματα που οφείλονται στη χρήση και στην εύλογα αναμενόμενη κακή χρήση της ουσίας ή του παρασκευάσματος.

Ίσως χρειαστεί να αναφερθούν και άλλοι κίνδυνοι, όπως η σκόνη, η ασφυξία, το πάγωμα ή οι περιβαλλοντικές συνέπειες, καθώς και οι κίνδυνοι για τους οργανισμούς που διαβιούν στο έδαφος κ.λπ., κίνδυνοι οι οποίοι δεν οδηγούν σε ταξινόμηση αλλά ενδέχεται να συμβάλλουν στη γενική επικινδυνότητα του υλικού.

Οι πληροφορίες που αναγράφονται στην ετικέτα παρέχονται στον τίτλο 15.

Η ταξινόμηση της ουσίας συμφωνεί με την ταξινόμηση που παρέχεται στον κατάλογο ταξινόμησης και επισήμανσης του τίτλου Χ.

3. ΣΥΣΤΑΣΗ/ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

Τα παρεχόμενα στοιχεία επιτρέπουν στον αποδέκτη να εντοπίζει εύκολα την επικινδυνότητα των συστατικών του παρασκευάσματος. Η επικινδυνότητα του ίδιου του παρασκευάσματος αναφέρεται στον τίτλο 3.

3.1. Δεν είναι απαραίτητο να αναφέρεται η πλήρης σύνθεση (φύση των συστατικών και συγκέντρωσή τους), αν και μια γενική περιγραφή των συστατικών και των συγκεντρώσεων τους μπορεί να είναι χρήσιμη.

3.2. Για παρασκεύασμα το οποίο έχει ταξινομηθεί ως επικίνδυνο σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ, αναφέρονται οι ακόλουθες ουσίες, μαζί με τη συγκέντρωσή τους ή την περιοχή συγκεντρώσεών τους:

i) οι ουσίες που παρουσιάζουν επικινδυνότητα για την υγεία ή το περιβάλλον κατά την έννοια της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, εάν εμφανίζονται σε συγκεντρώσεις ίσες ή μεγαλύτερες από τις χαμηλότερες:
   — των ισχυουσών συγκεντρώσεων που ορίζονται στον πίνακα του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή
   — των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ή
   — των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή
   — των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται στο μέρος Β του παραρτήματος ΙΙΙ της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή
   — των ορίων συγκέντρωσης που περιλαμβάνονται σε συμφωνημένη εγγραφή του καταλόγου ταξινόμησης και επισήμανσης ο οποίος θεσπίζεται βάσει του τίτλου Χ,

ii) και οι ουσίες για τις οποίες οι κοινοτικές διατάξεις προβλέπουν οριακές τιμές όσον αφορά την έκθεση στο χώρο εργασίας, που δεν περιλαμβάνονται ήδη στο σημείο i).

3.3. Για τα παρασκευάσματα που δεν είναι ταξινομημένα ως επικίνδυνα σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ, πρέπει να αναφέρονται οι ακόλουθες ουσίες, μαζί με τη συγκέντρωσή τους ή την περιοχή συγκεντρώσεών τους, εφόσον είναι παρούσες σε επιμέρους συγκέντρωση ≥ 1 % κατά βάρος για τα μη αέρια παρασκευάσματα και ≥ 0,2 % κατ' όγκο για τα αέρια παρασκευάσματα:

— ουσίες επικίνδυνες για την υγεία ή το περιβάλλον κατά την έννοια της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ [1]·

— και ουσίες για τις οποίες οι κοινοτικές διατάξεις προβλέπουν οριακές τιμές όσον αφορά την έκθεση στο χώρο εργασίας.

3.4 Για παρασκευάσματα που δεν πληρούν τις απαιτήσεις 3.2 και 3.3 και για τα οποία η προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις (PNEC) των χρησιμοποιουμένων ουσιών είναι κατώτερη των 500 μg/litre, η ποσότητα, η βιοαποικοδόμηση (δυνατότητα εξάλειψης) και ο logPOW κοινοποιούνται στον μεταγενέστερο χρήστη σύμφωνα με τις απαιτήσεις των άρθρων 39 και 40.

3.5. Για τις ουσίες που προαναφέρονται, αναφέρεται η ταξινόμησή τους (είτε προκύπτει από τα άρθρα 4 και 6 είτε από το παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ), περιλαμβανομένων των συμβόλων και των αντίστοιχων φράσεων R, ανάλογα με τους φυσικοχημικούς τους κινδύνους, καθώς και την επικινδυνότητα που παρουσιάζουν για την υγεία και το περιβάλλον. Οι φράσεις R δεν χρειάζεται να αναγράφονται πλήρως στο σημείο αυτό: γίνεται παραπομπή στο σημείο 16, όπου θα αναγράφεται το πλήρες κείμενο κάθε σχετικής φράσης R.

3.6. Δίνεται η ονομασία και ο αριθμός Einecs ή Elincs των προαναφερομένων ουσιών σύμφωνα με την οδηγία 61/548/ΕΟΚ. Χρήσιμα μπορεί επίσης να είναι ο αριθμός CAS και η ονομασία IUPAC (αν είναι διαθέσιμα). Για τις ουσίες που αναφέρονται με ονομασία γενικού χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή την υποσημείωση του σημείου 3.3. του παρόντος παραρτήματος, δεν χρειάζεται ακριβής χημικός αναγνωριστικός κωδικός. Ο αριθμός καταχώρισης που έχει δοθεί σύμφωνα με το *άρθρο 20, παράγραφος 1* του παρόντος κανονισμού δίνεται επίσης σε κάθε ουσία που υπόκειται σε καταχώριση.

3.7. Εάν, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή της υποσημείωσης του σημείου 3.3 του παρόντος παραρτήματος, η ταυτότητα ορισμένων ουσιών πρέπει να τηρείται εμπιστευτική, η χημική φύση τους περιγράφεται ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής χρήση. Η χρησιμοποιούμενη ονομασία είναι η ίδια με εκείνη που προκύπτει από την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων.

4. ΜΕΤΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Περιγράφονται τα μέτρα πρώτων βοηθειών.

Διευκρινίζεται κατ' αρχάς αν απαιτείται άμεση ιατρική παρακολούθηση.

Οι πληροφορίες για τις πρώτες βοήθειες είναι σύντομες και ευκολονόητες από το θύμα, τους τυχαία παρευρισκόμενους και τα άτομα που δίνουν τις πρώτες βοήθειες. Τα συμπτώματα και οι συνέπειες συνοψίζονται περιληπτικά. Οι οδηγίες αναφέρουν τι πρέπει να γίνει επιτόπου σε περίπτωση ατυχήματος και αν μπορεί να αναμένονται καθυστερημένες συνέπειες μετά την έκθεση.

Οι πληροφορίες κατατάσσονται σε κατηγορίες ανάλογα με τις διάφορες οδούς έκθεσης, δηλαδή εισπνοή, επαφή με το δέρμα και τα μάτια και κατάποση.

Αναφέρεται εάν χρειάζεται ή συνιστάται βοήθεια από επαγγελματία γιατρό.

Για ορισμένες ουσίες ή παρασκευάσματα ενδέχεται να είναι αναγκαίο να τονίζεται ότι πρέπει να διατίθενται στο χώρο εργασίας ειδικά μέσα κατάλληλα για συγκεκριμένη και άμεση αγωγή.

---

[1] Όταν ο υπεύθυνος για τη διάθεση ενός παρασκευάσματος στην αγορά μπορεί να αποδείξει ότι η αποκάλυψη στην επισήμανση ή στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας της χημικής ταυτότητας της ουσίας η οποία ταξινομείται αποκλειστικά ως:
— ερεθιστική, εξαιρέσει αυτών στις οποίες αποδίδεται η φράση R41 ή ερεθιστική σε συνδυασμό με μια ή περισσότερες από τις άλλες ιδιότητες που αναφέρονται στο άρθρο 10, σημείο 2.3.4, της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ή·
— επιβλαβής ή επιβλαβής σε συνδυασμό με μία ή περισσότερες από τις ιδιότητες που αναφέρονται στο άρθρο 10, σημείο 2.3.4, της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και η οποία παρουσιάζει αποκλειστικώς οξεία θανατηφόρο δράση·
θέτει σε κίνδυνο τον εμπιστευτικό χαρακτήρα της πνευματικής του ιδιοκτησίας, είναι δυνατόν, σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους Β του παραρτήματος VI της οδηγίας 1999/45/ΕΚ, να του επιτραπεί να αναφέρεται στην ουσία αυτή είτε με όνομα το οποίο προσδιορίζει τις σημαντικότερες χημικές ομάδες είτε με άλλο όνομα.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

5. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

Αναφέρονται οι ειδικές απαιτήσεις για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς που προκαλείται από την ουσία ή το παρασκεύασμα ή ξεσπά κοντά σ' αυτήν(-ό), αναφέροντας:

— τα κατάλληλα μέσα πυρόσβεσης,

— τα μέσα πυρόσβεσης που δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για λόγους ασφαλείας,

— τους ειδικούς κινδύνους λόγω έκθεσης στην ίδια την ουσία ή το παρασκεύασμα, σε προϊόντα καύσης ή σε εκλυόμενα αέρια,

— τον ειδικό προστατευτικό εξοπλισμό για τους πυροσβέστες.

6. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΚΛΥΣΗΣ

Ανάλογα με την χρησιμοποιούμενη ουσία ή παρασκεύασμα, απαιτούνται ενδεχομένως πληροφορίες για:

— προσωπικές προφυλάξεις όπως:

απομάκρυνση των πηγών ανάφλεξης, πρόβλεψη για επαρκή εξαερισμό/αναπνευστική προστασία, έλεγχος της σκόνης, αποφυγή επαφής με το δέρμα και τα μάτια,

— περιβαλλοντικές προφυλάξεις όπως:

αποφυγή της απόρριψης στις αποχετεύσεις, στα επιφανειακά και στα υπόγεια ύδατα και στο έδαφος, πιθανή ανάγκη για προειδοποίηση του γειτονικού πληθυσμού,

— μέθοδοι καθαρισμού, όπως:

χρήση απορροφητικών υλικών (π.χ., άμμος, γη διατόμων, δεσμευτικά οξέων, γενικά εξουδετερωτικά, πριονίδι κ.λπ.), μείωση των εκλυόμενων αερίων/καπνών με νερό, αραίωση.

Πρέπει επίσης να εξεταστεί η ανάγκη ενδείξεων όπως: «να μη χρησιμοποιείται ποτέ, εξουδετερώνεται με …».

Σημείωση

Αν συντρέχει περίπτωση, βλέπε τους τίτλους 8 και 13.

7. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σημείωση

Τα πληροφοριακά στοιχεία του τμήματος αυτού αφορούν την προστασία της υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος. Βοηθούν τον εργοδότη στη θέσπιση κατάλληλων διαδικασιών εργασίας και οργανωτικών μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 98/24/ΕΚ.

Όταν απαιτείται έκθεσης χημικής ασφάλειας ή καταχώριση, οι πληροφορίες σε αυτό το τμήμα συμφωνούν με τις πληροφορίες για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις και τα σενάρια έκθεσης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

7.1. Χειρισμός

Διευκρινίζονται τα προληπτικά μέτρα για τον ασφαλή χειρισμό, συμπεριλαμβανομένων υποδείξεων για τεχνικά μέτρα όπως: περιορισμός, τοπικός και γενικός εξαερισμός, μέτρα για την αποφυγή της έκλυσης αερολυμάτων και σκόνης και για την πρόληψη πυρκαγιάς, μέτρα που απαιτούνται για την προστασία του περιβάλλοντος (π.χ. χρήση φίλτρων ή πλυντρίδων στα συστήματα εξαερισμού, χρήση σε περιορισμένη περιοχή, μέτρα για τη συλλογή και τη διάθεση απορριπτόμενων ουσιών κ.λπ.) και τυχόν ειδικές απαιτήσεις ή κανόνες για τη συγκεκριμένη ουσία ή παρασκεύασμα (π.χ. απαγορευμένες ή συνιστώμενες διαδικασίες ή εξοπλισμός). Εφόσον είναι δυνατόν, παρέχεται σύντομη περιγραφή.

7.2. Αποθήκευση

Διευκρινίζονται οι συνθήκες ασφαλούς αποθήκευσης όπως: ειδικός σχεδιασμός των αιθουσών ή δοχείων αποθήκευσης (συμπεριλαμβανομένων των τοίχων αντιστήριξης και του εξαερισμού), ασύμβατα υλικά, συνθήκες αποθήκευσης (όρια/περιοχή θερμοκρασίας και υγρασίας, φως, αδρανή αέρια κ.λπ.), ειδικός ηλεκτρικός εξοπλισμός και πρόληψη δημιουργίας στατικού ηλεκτρισμού.

Παροχή συμβουλών, εφόσον συντρέχει περίπτωση, σχετικά με τα όρια ποσοτήτων υπό συνθήκες αποθήκευσης. Ειδικότερα, αναφορά τυχόν ειδικών απαιτήσεων, όπως ο τύπος του υλικού που χρησιμοποιείται στη συσκευασία/στους περιέκτες της ουσίας ή του παρασκευάσματος.

7.3. Ειδική(-ές) χρήση(-εις)

Για τα τελικά προϊόντα που προορίζονται για ειδική ή ειδικές χρήσεις, οι συστάσεις αναφέρονται στην προσδιοριζόμενη χρήση και είναι λεπτομερείς και λειτουργικές. Εάν είναι δυνατόν, γίνεται αναφορά σε εγκεκριμένες οδηγίες που αφορούν ειδικά τη συγκεκριμένη βιομηχανία ή κλάδο.

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ/ΑΤΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

8.1. Οριακές τιμές έκθεσης

Προσδιορισμός των ισχυουσών ειδικών παραμέτρων ελέγχου, περιλαμβανομένων των οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης στο χώρο εργασίας ή/και των βιολογικών οριακών τιμών. Οι τιμές δίνονται για το κράτος μέλος στην αγορά του οποίου διατίθεται η ουσία ή το παρασκεύασμα. Παροχή πληροφοριών για τις εν ισχύι συνιστώμενες διαδικασίες παρακολούθησης.

Όταν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, αναφέρονται για τα σενάρια έκθεσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, το σχετικό DNEL και η σχετική PNEC για την ουσία.

Για τα παρασκευάσματα, είναι χρήσιμο να παρέχονται τιμές για τα συστατικά τους τα οποία απαιτείται να αναγράφονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας σύμφωνα με τον τίτλο 3.

8.2. Έλεγχοι έκθεσης

Στο πλαίσιο του παρόντος εγγράφου ως έλεγχος της έκθεσης νοείται το πλήρες φάσμα των ειδικών μέτρων προστασίας και πρόληψης που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη χρήση, προκειμένου να περιοριστεί στο ελάχιστο η έκθεση των εργαζομένων και του περιβάλλοντος.

8.2.1. Έλεγχοι έκθεσης των εργαζομένων στο χώρο εργασίας

Ο εργοδότης πρέπει να λάβει υπόψη του τις πληροφορίες αυτές κατά τη διαδικασία αξιολόγησης του κινδύνου τον οποίο παρουσιάζει για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων η ουσία ή το παρασκεύασμα, σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 98/24/ΕΚ, το οποίο απαιτεί το σχεδιασμό κατάλληλων μεθόδων εργασίας και τη διενέργεια σχετικών ελέγχων, τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού και υλικών, την εφαρμογή μέτρων συλλογικής προστασίας στην πηγή και, τέλος, τη χρήση μέτρων ατομικής προστασίας, όπως ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού. Κατά συνέπεια, πρέπει να παρέχονται επαρκείς και κατάλληλες πληροφορίες για τα εν λόγω μέτρα, ώστε να καθίσταται δυνατή η σωστή αξιολόγηση του κινδύνου η οποία πρέπει να διενεργηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 98/24/ΕΚ. Αυτά τα πληροφοριακά στοιχεία συμπληρώνουν εκείνα τα οποία έχουν ήδη δοθεί στα πλαίσια του τίτλου 7.1.

Σε περίπτωση που απαιτείται ατομική προστασία, πρέπει να προσδιορίζεται με λεπτομέρεια το είδος του εξοπλισμού που εξασφαλίζει κατάλληλη και αρμόζουσα προστασία. Λαμβάνεται υπόψη η οδηγία 89/686/ΕΟΚ *του Συμβουλίου* [1] και γίνεται αναφορά στα σχετικά πρότυπα CEN:

Όταν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, αναφέρεται για τα σενάρια έκθεσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, περίληψη των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου με τα οποία ελέγχεται επαρκώς η έκθεση των εργαζομένων στην ουσία.

8.2.1.1. Αναπνευστική προστασία

Σε περίπτωση επικίνδυνων αερίων, ατμών ή σκόνης, προσδιορίζεται το είδος του προστατευτικού εξοπλισμού που πρέπει να χρησιμοποιείται, όπως αυτοδύναμες αναπνευστικές συσκευές, κατάλληλες προσωπίδες και φίλτρα.

[1] ΕΕ L *399 της* 30.12.1989, σ. 18.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

8.2.1.2. Προστασία των χεριών
Προσδιορίζεται με σαφήνεια το είδος των γαντιών που πρέπει να φορούν οι εργαζόμενοι όταν χειρίζονται την ουσία ή το παρασκεύασμα. Περιλαμβάνονται τα εξής:

— το είδος του υλικού,

— ο χρόνος αντοχής του υλικού των γαντιών, σε σχέση με την ποσότητα και τη διάρκεια της έκθεσης του δέρματος.

Αν είναι αναγκαίο, πρέπει να αναφέρονται τυχόν πρόσθετα μέτρα προστασίας των χεριών.

8.2.1.3. Προστασία των ματιών
Διευκρινίζεται το είδος του απαιτούμενου εξοπλισμού προστασίας των ματιών, όπως: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικές προσωπίδες.

8.2.1.4. Προστασία του δέρματος
Εάν χρειάζεται να προστατευθούν άλλα μέρη του σώματος εκτός από τα χέρια, πρέπει να διευκρινίζεται το είδος και η ποιότητα του απαιτουμένου προστατευτικού εξοπλισμού, όπως: ποδιά, μπότες και πλήρης προστατευτική ενδυμασία. Εάν χρειάζεται, αναφέρονται τα τυχόν πρόσθετα μέτρα προστασίας του δέρματος και τα ειδικά υγειονομικά μέτρα.

8.2.2. Έλεγχοι περιβαλλοντικής έκθεσης

Διευκρινίζονται οι πληροφορίες που ζητούνται από τον εργοδότη προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας περί προστασίας του περιβάλλοντος.

Όταν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, αναφέρεται για τα σενάρια έκθεσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, περίληψη των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου με τα οποία ελέγχεται επαρκώς η έκθεση του περιβάλλοντος στην ουσία.

9. ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

Για να καταστεί δυνατή η λήψη κατάλληλων μέτρων ελέγχου, πρέπει να παρέχονται όλα τα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία για την ουσία ή το παρασκεύασμα, και ιδίως οι πληροφορίες που απαριθμούνται στον τίτλο 9.2. Οι πληροφορίες στο τμήμα αυτό συμφωνούν με τις πληροφορίες που παρέχονται στην καταχώριση, όταν αυτή απαιτείται.

9.1. Γενικές πληροφορίες

Όψη

Αναφέρεται η φυσική κατάσταση (στερεό, υγρό, αέριο) και το χρώμα της ουσίας ή του παρασκευάσματος, όπως διατίθεται.

Οσμή

Αν η οσμή μπορεί να γίνει αισθητή, πρέπει να δοθεί σύντομη περιγραφή της.

9.2. Σημαντικές πληροφορίες για την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον

pH

Αναφέρεται το pH της ουσίας ή του παρασκευάσματος, όπως διατίθεται στην αγορά, ή ενός υδατικού διαλύματος· στη δεύτερη περίπτωση, αναφέρεται η συγκέντρωση.

Σημείο ζέσης/περιοχή ζέσης:

Σημείο ανάφλεξης:

Αναφλεξιμότητα (στερεό, αέριο):

Εκρηκτικές ιδιότητες:

Οξειδωτικές ιδιότητες:

Πίεση ατμών:

Σχετική πυκνότητα:

Διαλυτότητα:

Υδατοδιαλυτότητα:

Λιποδιαλυτότητα [διαλύτης — έλαιο (να καθοριστεί)]:

Συντελεστής κατανομής: n-οκτανόλη/νερό:

Ιξώδες:

Πυκνότητα ατμών:

Ταχύτητα εξάτμισης:

9.3. Άλλες πληροφορίες

Αναφέρονται άλλες σημαντικές παράμετροι ασφαλείας, όπως η αναμειξιμότητα, η αγωγιμότητα, το σημείο τήξης/περιοχή τήξης, η ομάδα αερίων (στοιχείο χρήσιμο για την οδηγία 94/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) ([1]), η θερμοκρασία αυτοανάφλεξης κ.λπ.

Σημείωση 1

Οι ανωτέρω ιδιότητες καθορίζονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παραρτήματος Χ μέρος Α ή με οποιαδήποτε άλλη συγκρίσιμη μέθοδο.

Σημείωση 2

Για τα παρασκευάσματα, οι πληροφορίες δίνονται κανονικά για τις ιδιότητες του ίδιου του παρασκευάσματος. Ωστόσο, εάν αναφέρεται ότι ένας συγκεκριμένος κίνδυνος δεν υφίσταται, πρέπει να γίνεται σαφής διαφοροποίηση μεταξύ των περιπτώσεων στις οποίες ο ταξινομητής δεν διαθέτει καμία πληροφορία και των περιπτώσεων στις οποίες υπάρχουν αρνητικά αποτελέσματα δοκιμών. Εάν κριθεί αναγκαίο να δοθούν πληροφορίες σχετικά με τις ιδιότητες των επιμέρους συστατικών, πρέπει να διευκρινίζεται με σαφήνεια το πού αναφέρονται τα δεδομένα.

10. ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΙΔΡΑΣΙΜΟΤΗΤΑ

Αναφέρεται η σταθερότητα της ουσίας ή του παρασκευάσματος και η πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων που ενδέχεται να πραγματοποιηθούν υπό ορισμένες συνθήκες χρήσης και επίσης αν η ουσία ή το παρασκεύασμα εκλυθούν στο περιβάλλον.

10.1. Συνθήκες που πρέπει να αποφεύγονται

Αναφέρονται εκείνες οι συνθήκες, όπως η θερμοκρασία, η πίεση, το φως, η κρούση κ.λπ., που ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνη αντίδραση και, εφόσον είναι δυνατόν, παρέχεται σύντομη περιγραφή.

10.2. Υλικά που πρέπει να αποφεύγονται

Αναφέρονται υλικά όπως το νερό, ο αέρας, τα οξέα, οι βάσεις, τα οξειδωτικά ή οποιαδήποτε άλλη συγκεκριμένη ουσία που ενδέχεται να προκαλέσει επικίνδυνη αντίδραση και, εφόσον είναι δυνατόν, παρέχεται σύντομη περιγραφή.

10.3. Επικίνδυνα υλικά αποσύνθεσης

Αναφέρονται τα επικίνδυνα υλικά που παράγονται σε επικίνδυνες ποσότητες με αποσύνθεση.

Σημείωση

Πρέπει να αναφέρονται ειδικά:

— η ανάγκη για σταθεροποιητές και η παρουσία τους,

— η πιθανότητα επικίνδυνης εξώθερμης αντίδρασης,

— η σημασία από την άποψη της ασφάλειας, αν υπάρχει, μιας αλλαγής στη φυσική όψη της ουσίας ή του παρασκευάσματος,

— τα επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης, αν υπάρχουν, που σχηματίζονται κατά την επαφή με το νερό,

— η δυνατότητα αποικοδόμησης σε ασταθή προϊόντα.

11. ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Στο τμήμα αυτό αναλύεται η ανάγκη για μια σύντομη αλλά πλήρη και κατανοητή περιγραφή των διαφόρων τοξικολογικών επιπτώσεων (στην υγεία) που ενδέχεται να προκύψουν αν ο χρήστης έλθει σε επαφή με την ουσία ή το παρασκεύασμα.

([1]) ΕΕ L 100 της 19.4.1994, σ. 1.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Τα στοιχεία περιλαμβάνουν τις επικίνδυνες επιπτώσεις που μπορεί να έχει για την υγεία η έκθεση στην ουσία ή στο παρασκεύασμα, με βάση π.χ. τα δεδομένα δοκιμών και την εμπειρία. Τα στοιχεία πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, όπου υπάρχουν, τις γνωστές καθυστερημένες και άμεσες συνέπειες, καθώς και τις χρόνιες επιπτώσεις από βραχυχρόνια και μακροχρόνια έκθεση: π.χ. ευαισθητοποίηση, νάρκωση, καρκινογένεση, μεταλλαξιογένεση και τοξικότητα στην αναπαραγωγή (τοξικότητα για την ανάπτυξη και τη γονιμότητα). Περιλαμβάνουν ακόμη πληροφορίες για τις διάφορες οδούς έκθεσης (εισπνοή, κατάποση, επαφή με το δέρμα και τα μάτια) και περιγράφονται τα συμπτώματα που σχετίζονται με τα φυσικά, χημικά και τοξικολογικά χαρακτηριστικά.

Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που δόθηκαν ήδη στον τίτλο 3, σύσταση/στοιχεία για τα συστατικά, ενδέχεται να χρειαστεί να αναφερθούν τυχόν ειδικές επιπτώσεις στην υγεία που οφείλονται σε ορισμένες ουσίες των παρασκευασμάτων.

Οι πληροφορίες στο τμήμα αυτό συμφωνούν με τις πληροφορίες που παρέχονται στην καταχώριση, όταν απαιτείται, και/ή στην έκθεση χημικής ασφάλειας, όταν απαιτείται, και δίνουν πληροφορίες για τις ακόλουθες ομάδες πιθανών επιπτώσεων:

— τοξικοκινητικότητα, μεταβολισμός και κατανομή,

— οξείες επιπτώσεις (οξεία τοξικότητα, ερεθισμός και διαβρωτικότητα),

— ευαισθητοποίηση,

— τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης, και

— επιπτώσεις ΚΜΤ (καρκινογένεση, μεταλλαξιογένεση και τοξικότητα για την αναπαραγωγή).

Για ουσίες που υπόκεινται σε καταχώριση, δίνονται περιλήψεις των πληροφοριών που προέρχονται από την εφαρμογή των παραρτημάτων V έως IX του παρόντος κανονισμού. Στις πληροφορίες περιλαμβάνεται επίσης το αποτέλεσμα της σύγκρισης των διαθέσιμων δεδομένων με τα κριτήρια που καθορίζονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ για ΚΜΤ των κατηγοριών 1 και 2, σύμφωνα με την παράγραφο 1.3.1 του παραρτήματος I.

12. ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Περιγραφή της ενδεχόμενης επίδρασης, συμπεριφοράς και τύχης στο περιβάλλον της ουσίας ή του παρασκευάσματος στον αέρα, στο νερό ή/και στο έδαφος. Όπου υπάρχουν, παρέχονται σχετικά δεδομένα δοκιμών (π.χ. LC50 fish ≤ 1 mg/l).

Οι πληροφορίες στο τμήμα αυτό συμφωνούν με τις πληροφορίες που παρέχονται στην καταχώριση, όταν απαιτείται, και/ή στην έκθεση χημικής ασφάλειας, όταν απαιτείται.

Περιγράφονται τα σημαντικότερα χαρακτηριστικά που μπορούν να επηρεάσουν το περιβάλλον και που οφείλονται στη φύση της ουσίας ή του παρασκευάσματος και στις πιθανές μεθόδους χρησιμοποίησής του. Πρέπει να παρέχονται πληροφορίες του ίδιου είδους για τα επικίνδυνα προϊόντα που προκύπτουν από τη φθορά ουσιών και παρασκευασμάτων. Μεταξύ των πληροφοριών αυτών περιλαμβάνονται και οι εξής:

12.1. Οικοτοξικότητα

Παρέχονται τα σχετικά διαθέσιμα δεδομένα σχετικά με την τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον, τόσο την οξεία όσο και τη χρόνια, για τα ψάρια, τα μαλακόστρακα, τα φύκια και τα άλλα υδρόβια φυτά. Επιπλέον, παρέχονται, εφόσον υπάρχουν, στοιχεία για την τοξικότητα σε μικροοργανισμούς και μακροοργανισμούς που ζουν στο έδαφος και άλλους περιβαλλοντικά ευαίσθητους οργανισμούς, όπως τα πουλιά, οι μέλισσες και τα φυτά. Όταν η ουσία ή το παρασκεύασμα έχει ανασταλτικές επιδράσεις στη δραστηριότητα των μικροοργανισμών, αναφέρονται οι πιθανές συνέπειές της (του) σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων.

Για ουσίες που υπόκεινται σε καταχώριση, συμπεριλαμβάνονται περιλήψεις των πληροφοριών που προέρχονται από την εφαρμογή των παραρτημάτων V έως IX του παρόντος κανονισμού.

12.2. Κινητικότητα

Η δυνατότητα της ουσίας ή των σχετικών συστατικών ενός παρασκευάσματος [1], αν εκλυθεί στο περιβάλλον, να μεταφερθεί στα υπόγεια ύδατα ή μακριά από το τόπο έκλυσης.

[1] Η πληροφορία αυτή δεν μπορεί να δοθεί για το παρασκεύασμα διότι αφορά ειδικά την ουσία. Κατά συνέπεια, πρέπει να δίνεται, εφόσον είναι διαθέσιμη, για κάθε συστατική ουσία του παρασκευάσματος που απαιτείται να περιλαμβάνεται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο σημείο 2 αυτού του παραρτήματος.

Τα σχετικά στοιχεία είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν:

— τη γνωστή ή προβλεπόμενη κατανομή στα διάφορα διαμερίσματα του περιβάλλοντος,

— την επιφανειακή τάση,

— την απορρόφηση/εκρόφηση.

Για τις άλλες φυσικοχημικές ιδιότητες, βλέπε τίτλο 9.

12.3. Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποικοδόμησης

Η δυνατότητα μιας ουσίας ή των αντίστοιχων συστατικών ενός *παρασκευάσματος να* αποικοδομείται σε διάφορα περιβαλλοντικά μέσα, είτε με βιοαποικοδόμηση είτε με άλλες διαδικασίες όπως η οξείδωση ή η υδρόλυση. Όπου είναι διαθέσιμες, αναφέρονται οι ημιζωές αποικοδόμησης. Αναφέρεται επίσης η δυνατότητα μιας ουσίας ή των αντίστοιχων συστατικών ενός *παρασκευάσματος να* αποικοδομείται σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων.

12.4. Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης

Η δυνατότητα μιας ουσίας ή των αντίστοιχων συστατικών ενός *παρασκευάσματος να* συσσωρεύεται σε ζωντανούς οργανισμούς και να περνά, τελικά, μέσω της τροφικής αλυσίδας. Πρέπει να αναφέρονται, εάν υπάρχουν, ο συντελεστής κατανομής n-οκτανόλη/νερό (Kow) και ο συντελεστής βιοσυγκέντρωσης (BCF).

12.5. Αποτελέσματα της αξιολόγησης ΑΒΤ

Όταν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, δίνονται τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ΑΒΤ όπως ορίζονται στην έκθεση χημικής ασφάλειας.

12.6 Άλλες επιπτώσεις

Αν υπάρχουν, συμπεριλαμβάνονται πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με οποιεσδήποτε άλλες επιπτώσεις στο περιβάλλον, π.χ. δυνατότητα φθοράς του στρώματος του όζοντος, δυνατότητα δημιουργίας φωτοχημικού όζοντος, δυνατότητα ενδοκρινικής διαταραχής και/ή δυνατότητα συμβολής στην αύξηση της θερμοκρασίας της γης.

Παρατηρήσεις

Λαμβάνεται μέριμνα ώστε να παρέχονται πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με το περιβάλλον και σε άλλα σημεία του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, και ιδίως συμβουλές για ελεγχόμενη έκλυση, μέτρα κατά της τυχαίας έκλυσης, καθώς και στοιχεία σχετικά με τη μεταφορά και τη διάθεση (εξάλειψη) της ουσίας του παρασκευάσματος στα σημεία 6, 7, 13, 14 και 15.

13. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ (ΕΞΑΛΕΙΨΗ)

Αν η διάθεση (εξάλειψη) της ουσίας ή του παρασκευάσματος (πλεονάσματα ή αποβλήτων που προκαλούνται από αναμενόμενη χρήση) εμπεριέχει κίνδυνο, δίνεται περιγραφή των καταλοίπων αυτών και παρέχονται πληροφορίες για τον ασφαλή χειρισμό τους.

Αναφέρονται οι κατάλληλες μέθοδοι διάθεσης (εξάλειψης) τόσο της ουσίας ή του παρασκευάσματος όσο και κάθε μολυσμένης συσκευασίας (αποτέφρωση, ανακύκλωση, υγειονομική ταφή κ.λπ.)

Όταν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, οι πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα διαχείρισης των αποβλήτων με τα οποία ελέγχεται επαρκώς η έκθεση του ανθρώπου και του περιβάλλοντος στην ουσία συμφωνούν με τα σενάρια έκθεσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

Σημείωση

Γίνεται αναφορά στις κοινοτικές διατάξεις που αφορούν τα απόβλητα. Αν δεν υπάρχουν τέτοιες διατάξεις, είναι σκόπιμο να υπενθυμίζεται στο χρήστη ότι ενδέχεται να ισχύουν διατάξεις σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο.

14. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αναφέρονται όλες οι ειδικές προφυλάξεις τις οποίες πρέπει να γνωρίζει ένας χρήστης ή με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνεται για τη μεταφορά ή τη διακίνηση μέσα ή έξω από τις εγκαταστάσεις του. Όπου συντρέχει περίπτωση, πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση μεταφοράς για καθέναν από τους κανονισμούς που αφορούν τους επιμέρους τρόπους μεταφοράς: IMDG (θαλάσσιες μεταφορές), ADR (οδικές *μεταφορές, 94/55/ΕΚ)*, RID (σιδηροδρομικές μεταφορές, 96/49/ΕΚ του Συμβουλίου [1]), ICAO/IATA (εναέριες μεταφορές). Στις πληροφορίες αυτές είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων:

— ο αριθμός ΟΗΕ,

— η κλάση,

[1] *ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 25.*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— η οικεία ονομασία αποστολής,

— η ομάδα συσκευασίας,

— ο θαλάσσιος ρύπος,

— άλλες σχετικές πληροφορίες.

15. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Παρέχονται οι πληροφορίες σχετικά με την υγεία, την ασφάλεια και το περιβάλλον που αναφέρονται στην ετικέτα επισήμανσης σύμφωνα με τις οδηγίες 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ.

Αν η ουσία ή το παρασκεύασμα που καλύπτονται από το παρόν δελτίο δεδομένων ασφαλείας υπόκεινται σε ειδικές κοινοτικές διατάξεις που αφορούν την προστασία του ανθρώπου ή του περιβάλλοντος (π.χ. αδειοδοτήσεις σύμφωνα με τον τίτλο VII ή περιορισμούς σύμφωνα με τον τίτλο VIII), οι διατάξεις αυτές πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να αναφέρονται.

Αναφέρονται επίσης, όπου είναι δυνατόν, οι εθνικοί νόμοι με τους οποίους εφαρμόζονται οι εν λόγω διατάξεις, καθώς και όλα τα άλλα εθνικά μέτρα που είναι σχετικά με το εν λόγω θέμα.

16. ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αναφέρεται κάθε άλλη πληροφορία την οποία ο προμηθευτής θεωρεί σημαντική για την ασφάλεια και την υγεία του χρήστη και για την προστασία του περιβάλλοντος.

— κατάλογος των σχετικών φράσεων R. Αναγράφεται το πλήρες κείμενο όλων των φράσεων R που αναφέρονται στα σημεία 2 και 3 του δελτίου δεδομένων ασφαλείας,

— οδηγίες για την εκπαίδευση,

— συνιστώμενοι περιορισμοί χρήσης (δηλαδή συστάσεις του προμηθευτή που δεν προβλέπονται από νομικές διατάξεις),

— περαιτέρω στοιχεία (έγγραφα στοιχεία αναφοράς ή/και τεχνικά σημεία επαφής),

— πηγές των βασικών στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύνταξη του δελτίου δεδομένων,

Για τυχόν αναθεωρημένες εκδόσεις του δελτίου δεδομένων ασφαλείας, πρέπει να αναφέρονται με σαφήνεια οι πληροφορίες που προστέθηκαν, διαγράφηκαν ή αναθεωρήθηκαν (εκτός εάν οι πληροφορίες αυτές παρέχονται αλλού).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑΤΑ

Η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας για ένα παρασκεύασμα διενεργείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

1. Η ΒΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αξιολόγηση της χημικής ασφάλειας ενός παρασκευάσματος βασίζεται στα στοιχεία για καθεμιά ουσία του παρασκευάσματος που περιέχονται στον τεχνικό φάκελο και/ή στα στοιχεία που γνωστοποιεί ο προμηθευτής στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας. Βασίζεται επίσης στα στοιχεία που υπάρχουν για το ίδιο το παρασκεύασμα.

2. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ

Οι αξιολογήσεις επικινδυνότητας (για την ανθρώπινη υγεία, για την ανθρώπινη υγεία λόγω των φυσικοχημικών ιδιοτήτων και για το περιβάλλον) διενεργούνται σύμφωνα με τα σημεία 1, 2 και 3 με τις ακόλουθες αλλαγές:

α) Για τις ενέργειες αξιολόγησης των δεδομένων παρουσιάζονται οποιαδήποτε σχετικά δεδομένα για το παρασκεύασμα, την ταξινόμηση κάθε ουσίας του παρασκευάσματος και οποιαδήποτε ειδικά όρια συγκέντρωσης κάθε ουσίας του παρασκευάσματος.

β) Για την ενέργεια της ταξινόμησης και επισήμανσης, παρουσιάζεται και αιτιολογείται η ταξινόμηση και επισήμανση για το παρασκεύασμα σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ.

γ) Για την παραγωγή των παράγωγων επιπέδων χωρίς επιπτώσεις (DNEL), αναφέρεται το DNEL για την κάθε ουσία του παρασκευάσματος με την αντίστοιχη αναφορά στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας του προμηθευτή, καθώς και το DNEL για το παρασκεύασμα, με αιτιολόγηση της παραγωγής τους. Ελλείψει στοιχείων περί του αντιθέτου, υπολογίζεται η προσθετικότητα των επιπτώσεων. Τα DNEL για το παρασκεύασμα μπορούν στη συνέχεια να υπολογιστούν για κάθε οδό έκθεσης και κάθε σενάριο έκθεσης ως σταθμισμένος μέσος όρος των DNEL κάθε ουσίας του παρασκευάσματος, όπου οι συντελεστές στάθμισης είναι το κλάσμα της έκθεσης στην ουσία του παρασκευάσματος προς τη συνολική έκθεση σε όλες τις ουσίες του παρασκευάσματος.

δ) Για την παραγωγή των προβλεπόμενων συγκεντρώσεων χωρίς επιπτώσεις (PNEC), αναφέρεται η PNEC για την κάθε ουσία του παρασκευάσματος με την αντίστοιχη αναφορά στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας του προμηθευτή, καθώς και η PNEC για το παρασκεύασμα, με αιτιολόγηση της παραγωγής τους. Ελλείψει στοιχείων περί του αντιθέτου, υπολογίζεται η προσθετικότητα των επιπτώσεων. Οι PNEC για το παρασκεύασμα μπορούν στη συνέχεια να υπολογιστούν για κάθε περιβαλλοντικό σύστημα και κάθε σενάριο έκθεσης ως σταθμισμένος μέσος όρος των PNEC κάθε ουσίας του παρασκευάσματος, όπου οι συντελεστές στάθμισης είναι το κλάσμα της έκθεσης στην ουσία του παρασκευάσματος προς τη συνολική έκθεση σε όλες τις ουσίες του παρασκευάσματος.

3. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΒΤ

Εάν ένα παρασκεύασμα περιέχει κάποια ουσία που ανταποκρίνεται στα κριτήρια του παραρτήματος XII, τότε αυτό δηλώνεται στην έκθεση χημικής ασφάλειας.

4. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

4.1 Ο στόχος της αξιολόγησης της έκθεσης είναι να γίνει ποσοτική ή ποιοτική εκτίμηση της δόσης/συγκέντρωσης του παρασκευάσματος στο οποίο εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν ο άνθρωπος και το περιβάλλον.

4.2 Αναπτύσσονται σενάρια έκθεσης σύμφωνα με το σημείο 5.1 του παραρτήματος Ι. Η έκθεση υπολογίζεται για κάθε σενάριο έκθεσης που αναπτύσσεται και για κάθε ουσία του παρασκευάσματος σύμφωνα με το σημείο 5.2 του παραρτήματος Ι.

4.3 Στην περίπτωση της προσθετικότητας των επιπτώσεων, τότε για κάθε οδό έκθεσης του ανθρώπου και κάθε ανθρώπινο πληθυσμό και κάθε περιβαλλοντικό σύστημα, η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης στο παρασκεύασμα είναι το σύνολο των εκτιμήσεων του επιπέδου έκθεσης σε κάθε ουσία του παρασκευάσματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιγ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΣΤΑΔΙΑΚΑ ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΧΩΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΕΝΟΣ ΚΑΙ ΔΕΚΑ ΤΟΝΝΩΝ ΕΤΗΣΙΩΣ ΑΝΑ ΠΑΡΑΓΩΓΟ Ή ΕΙΣΑΓΩΓΕΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 11, περιλαμβάνει το σύνολο των πληροφοριών που καθορίζονται στο παράρτημα V, αν ο καταχωρίζων θεωρεί ότι είτε:

α) με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία ή με βάση διαθέσιμη και έγκυρη ποσοτική σχέση δομής-δραστικότητας ((Q)SAR, προκύπτει ότι η ουσία μπορεί να πληροί:

— ***τα κριτήρια κατάταξης στις καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες ή τοξικές γι ατην αναπαραγωγή· ή***

— ***τα κριτήρια του παραρτήματος XII (ΑΒΤ, αΑαΒ) ή***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

β) η ουσία ενδέχεται να πληροί, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, τα κριτήρια ταξινόμησής της ως επικίνδυνης για τη δημόσια υγεία ή το περιβάλλον, και

— ***η ουσία χρησιμοποιείται σε καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα που προορίζονται για καταναλωτική ή επαγγελματική χρήση*** ή

— ***η ουσία είναι ενσωματωμένη σε προϊόν που προορίζεται για καταναλωτική χρήση και προορίζεται να εκλυθεί από προϊόν υπό κανονικές ή προβλέψιμες συνθήκες χρήσης.***

Ο Οργανισμός παρέχει στην ιστοθέση του ένα ηλεκτρονικό εργαλείο για QSAR, το οποίο παρέχει αξιόπιστα αποτελέσματα και εφαρμόζεται εύκολα από τις ΜΜΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α)

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
200-061-5	D-γλυκιτόλη $C_6H_{14}O_6$	50-70-4
200-066-2	Ασκορβικό οξύ $C_6H_8O_6$	50-81-7
200-075-1	Γλυκόζη $C_6H_{12}O_6$	50-99-7
200-294-2	L-λυσίνη $C_6H_{14}N_2O_2$	56-87-1
200-312-9	Παλμιτικό οξύ, καθαρό $C_{16}H_{32}O_2$	57-10-3
200-313-4	Στεατικό οξύ, καθαρό $C_{18}H_{36}O_2$	57-11-4
200-334-9	Σακχαρόζη, καθαρή $C_{12}H_{22}O_{11}$	57-50-1
200-405-4	Οξικό α-τοκοφερύλιο $C_{31}H_{52}O_3$	58-95-7
200-432-1	DL-μεθειονίνη $C_5H_{11}NO_2S$	59-51-8
200-578-6	***Αιθυλική αλκοόλη***	***64-17-5***
200-711-8	D-μαννιτόλη $C_6H_{14}O_6$	69-65-8
200-812-7	***Μεθάνιο CH_4***	***78-82-8***
201-771-8	L-σορβόζη $C_6H_{12}O_6$	87-79-6
204-007-1	Ελαϊκό οξύ, καθαρό $C_{18}H_{34}O_2$	112-80-1
204-664-4	Στεατικό γλυκερύλιο, καθαρό $C_{21}H_{42}O_4$	123-94-4
204-696-9	Διοξείδιο του άνθρακα CO_2	124-38-9
205-278-9	Παντοθενικό ασβέστιο, D-μορφή $C_9H_{17}NO_5.1/2Ca$	137-08-6
205-582-1	Λαυρικό οξύ, καθαρό $C_{12}H_{24}O_2$	143-07-7
205-590-5	Ελαϊκό κάλιο $C_{18}H_{34}O_2K$	143-18-0
205-756-7	DL-φαινυλαλανίνη $C_9H_{11}NO_2$	150-30-1
208-407-7	Γλυκονικό νάτριο $C_6H_{12}O_7.Na$	527-07-1
212-490-5	Στεατικό νάτριο, καθαρό $C_{18}H_{36}O_2.Na$	822-16-2
215-171-9	***Μαγνησία***	***1309-48-4***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
215-279-6	Ασβεστόλιθος Μη καύσιμο στερεό χαρακτηριστικό ιζηματογενούς πετρώματος. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από ανθρακικό ασβέστιο.	1317-65-3
215-665-4	Ελαϊκός άνυδρος σορβίτης $C_{24}H_{44}O_6$	1338-43-8
216-472-8	Διστεατικό ασβέστιο, καθαρό $C_{18}H_{36}O_2.1/2Ca$	1592-23-0
231-096-4	***Σίδηρος***	***7439-89-6***
231-098-5	***Κρυπτόν Kr***	***7439-90-9***
231-110-9	***Νέον Ne***	***7440-01-9***
231-147-0	Αργόν Ar	7440-37-1
231-153-3	Άνθρακας C	7440-44-0
231-168-5	***Ήλιον He***	***7440-59-7***
231-172-7	***Ξένον Xe***	***7440-63-3***
231-783-9	Άζωτο N2	7727-37-9
231-791-2	Ύδωρ, απεσταγμένο, αγωγιμομετρικώς καθαρό ή παρόμοιας καθαρότητας H_2O	7732-18-5
231-955-3	Γραφίτης C	7782-42-5
231-959-9	***Οξυγόνο O_2***	***7782-44-7***
232-50-59	***Λιγνινοσουλφονικό Na***	***8061-51-6***
232-50-64	***Λιγνινοσουλφονικό Ca***	***8061-52-7***
232-50-85	***Λιγνινοσουλφονική NH_4***	***8061-53-8***
232-51-06	***Ξυλοσουλφονικό οξύ***	***8062-15-5***
232-273-9	Έλαιο ηλιοτροπίου Εκχυλίσματα και φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του λινελαϊκού και ελαϊκού οξέος. (Helianthus annuus, Compositae).	8001-21-6
232-274-4	Σογιέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του λινελαϊκού, του ελαϊκού, του παλμιτικού και του στεατικού οξέος (Soja hispida, Leguminosae).	8001-22-7
232-276-5	Καρδαμέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του λινελαϊκού οξέος (Carthamus tinctorius, Compositae).	8001-23-8
232-278-6	Λινέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του λινελαϊκού, λινολενικού και ελαϊκού οξέος. (Linum usitatissimum, Linaceae).	8001-26-1
232-281-2	Αραβοσιτέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του λινελαϊκού, ελαϊκού, παλμιτικού και στεατικού οξέος. (Zea mays, Gramineae).	8001-30-7
232-282-8	***Έλαιο κοκοφοίνικα Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8002-31-8***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
232-293-8	Κικινέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από τα γλυκερίδια του ρινικελαϊκού οξέος (Carthamus tinctorius, Compositae).	8001-79-4
232-296-4	***Αραχιδέλαιο*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8002-03-7***
232-299-0	Κραμβέλαιο Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους. Αποτελείται κυρίως από τα γλυκερίδια του ερουκικού, λινελαϊκού και ελαϊκού οξέος (Brassica napus, Cruciferae).	8002-13-9
232-304-6	***Ακατέργαστο ταλλέλαιο***	***8002-26-4***
232-307-2	Λεκιθίνες Πολύπλοκος συνδυασμός διγλυκεριδίων λιπαρών οξέων συνδεδεμένων με τον εστέρα της χολίνης με φωσφορικό οξύ.	8002-43-5
232-316-1	***Φοινικέλαιο*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8002-75-3***
232-350-7	***Τερεβινθέλαιο/τερεβινθέλαιο ξύλου***	***8006-64-2***
232-370-6	***Σησαμέλαιο*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8008-74-0***
232-425-4	***Έλαιο φοινικοπυρήνα*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8023-79-8***
232-436-4	Σιρόπια υδρολυμένου αμύλου Πολύπλοκος συνδυασμός που λαμβάνεται με την υδρόλυση αμύλου αραβοσίτου με τη δράση οξέων ή ενζύμων. Αποτελείται κατά κύριο λόγο από D-γλυκόζη, μαλτόζη και μαλτοδεξτρίνες.	8029-43-4
232-442-7	Υδρογονωμένο στέαρ	8030-12-4
232-675-4	Δεξτρίνη	9004-53-9
232-679-6	Άμυλο Μεγάλου βαθμού πολυμερισμένο υδατανθρακικό υλικό, που προέρχεται συνήθως από σπόρους δημητριακών όπως αραβοσίτου, σιταριού και σόργου και ριζών και κονδύλων, όπως πατάτας και ταπιόκας. Περιλαμβάνει άμυλο που έχει προζελατινοποιηθεί με θέρμανση παρουσία νερού.	9005-25-8
232-940-4	Μαλτοδεξτρίνη	9050-36-6
234-328-2	Βιταμίνη Α	11103-57-4
238-976-7	D-Γλυκονικό νάτριο $C_6H_{12}O_7xNa$	14906-97-9
248-027-9	Μονοστεατική D-γλυκιτόλη $C_{24}H_{48}O_7$	26836-47-5
262-988-1	Μεθυλεστέρες λιπαρών οξέων κοκοφοίνικα	61788-59-8
262-989-7	Μεθυλεστέρες λιπαρών οξέων στέατος	61788-61-2
263-060-9	Λιπαρά οξέα κικινελαίου	61789-44-4
263-129-3	Λιπαρά οξέα στέατος	61790-37-2
265-995-8	***Πολτός κυτταρίνης***	***65996-61-4***
266-9-484	***Λίπος βουτυροσπέρμου*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
266-046-0	***Ύαλος, οξείδια***	***65997-17-3***
266-925-9	Λιπαρά οξέα C12-18 Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C12-C18 alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 16-005-00»	67701-01-3
266-928-5	Λιπαρά οξέα C16-18 Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C16-C18 alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 19-005-00».	67701-03-5
266-929-0	Λιπαρά οξέα C8-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C8-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 01-005-00».	67701-05-7
266-930-6	Λιπαρά οξέα C14-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C16-18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 04-005-00».	67701-06-8
266-932-7	Λιπαρά οξέα C16-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 11-005-00».	67701-08-0
266-948-4	Γλυκερίδια C16-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated trialkyl glyceride» και τον SDA «Reporting Number: 11-001-00».	67701-30-8
267-007-0	Μεθυλεστέρες λιπαρών οξέων C14-18 και ακόρεστων λιπαρών οξέων C16-18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C14-C18 and C16-C18 unsaturated alkyl carboxylic acid methyl ester» και τον SDA «Reporting Number: 04-010-00».	67762-26-9
267-013-3	Λιπαρά οξέα, C6-12 Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C6-C12 alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 13-005-00».	67762-36-1
268-099-5	Λιπαρά οξέα C14-22 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C16-22. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C14-C22 and C16-C22 unsaturated alkyl carboxylic acid» και τον SDA «Reporting Number: 07-005-00».	68002-85-7
268-616-4	Αφυδατωμένα σιρόπια αραβοσίτου	68131-37-3
269-657-0	Λιπαρά οξέα σόγιας	68308-53-2
269-658-6	Μονο-, δι- και τρι- γλυκερίδια υδρογονωμένου στέατος	68308-54-3
270-298-7	Λιπαρά οξέα C14-22	68424-37-3
270-304-8	Λιπαρά οξέα λινελαίου	68424-45-3
270-312-1	Γλυκερίδια C16-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C18. Η ουσία αυτή ταυτοποιείται με το SDA «Substance Name: C16-C18 and C18 unsaturated alkyl and C16-C18 and C18 unsaturated dialkyl glyceride» και τον SDA «Reporting Number: 11-002-00».	68424-61-3
288-123-8	Γλυκερίδια C10-18	85665-33-4
292-771-7	Λιπαρά οξέα C12-14	90990-10-6
292-776-4	Λιπαρά οξέα C12-18 και ακόρεστα λιπαρά οξέα C18.	90990-15-1

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
294-851-7	***Λίπος της βασίας της βουτυρώδους (illipe)*** ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Έλαιο του sal ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Έλαιο αμυγδάλων ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8007-69-0***
	Φουντουκέλαιο ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Έλαιο κοινών καρύων ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8024-09-7***
	Έλαιο από καρύδι ανακαρδιοειδών (Cashew nut) ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	***8007-24-7***
	Έλαιο από καρύδι Βραζιλίας ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Φιστικέλαιο ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Έλαιο από καρύδι μακαδαμίας της τριφύλλου ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο σογέλαιο ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο έλαιο κράμβης της ελαιοφόρου ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο ηλιέλαιο ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο φοινικέλαιο ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο έλαιο κοκοφοίνικα ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Υδρογονωμένο, δια-εστεροποιημένο και διαχωρισμένο έλαιο φοινικοπυρήνα ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Σπέρματα, φλοιοί και άλευρα σόγιας ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Σπέρματα, φλοιοί και άλευρα κράμβης της ελαιοφόρου ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους***	
	Σπέρματα, φλοιοί και άλευρα ηλιάνθου ***Εκχυλίσματα και τα φυσικώς τροποποιημένα παράγωγά τους.***	
	Φυσικό αέριο, αργό πετρέλαιο, γαιάνθρακας.	
295-731-7	***Άνευ οξειδίων ύαλος***	***92128-37-5***
296-916-5	Λιπαρά οξέα κραμβελαίου χαμηλής περιεκτικότητας σε ερουκικό οξύ.	93165-31-2
305-415-3	***Ύαλος, οξείδια***	***94551-67-4***
305-416-9	***Ύαλος, οξείδια***	***94551-68-5***
	Ευγενή αέρια	

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

EINECS αριθ.	Ονομασία/ομάδα	CAS αριθ.
	Ουσίες που απαντώνται συνήθως στα τρόφιμα όπως κιτρικό οξύ, ζάχαρη, έλαια, λιπαρά οξέα κλπ.	
	Τεχνικά αέρια, όπως υδρογόνο, μεθάνιο, οξυγόνο, βιοαέρια	
	Ανόργανες ουσίες με μεγάλη διάδοση ή επαρκείς γνώσεις σχετικά με τους κινδύνους τους π.χ. χλωριούχο νάτριο, σόδα, ποτάσα, οξείδιο του ασβεστίου, χρυσός, άργυρος, αλουμίνιο, μαγνήσιο, πυριτικό άλας, γυαλί, περίτηγμα	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ *ΑΡΘΡΟ 4, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)*

1. Ουσίες που έχουν γίνει ραδιενεργές είτε με φυσική είτε με τεχνητή πυρηνική μετατροπή.

2. Ουσίες που προκύπτουν από χημική αντίδραση λόγω της έκθεσης μιας άλλης ουσίας ή προϊόντος σε περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως ο αέρας, η υγρασία, οι μικροοργανισμοί ή το φως του ήλιου.

3. Ουσίες που προκύπτουν από χημική αντίδραση λόγω της αποθήκευσης άλλης ουσίας, παρασκευάσματος ή προϊόντος.

4. Ουσίες που προκύπτουν από χημική αντίδραση λόγω της τελικής χρήσης άλλων ουσιών, παρασκευασμάτων ή προϊόντων και οι ίδιες δεν παρασκευάζονται ούτε εισάγονται ή διατίθενται στην αγορά.

5. Ουσίες οι οποίες προκύπτουν από χημική αντίδραση η οποία συμβαίνει όταν:

i) ένας σταθεροποιητής, μια χρωστική, μια αρωματική ουσία, ένα αντιοξειδωτικό, ένα υλικό πλήρωσης, ένας διαλύτης, ένας φορέας, ένα επιφανειοδραστικό, ένας πλαστικοποιητής, ένας αναστολέας διάβρωσης, ένα αποξηραντικό, ένα συνδετικό υλικό, ένας γαλακτωματοποιητής, ένας απογαλακτωματοποιητής, ένας παράγοντας αποστράγγισης, μια συσσωματική ουσία, ένα επίχρισμα πρόσφυσης, ένας ρυθμιστής ροής, ένας ουδετεροποιητής pH, ένας συμπλοκοποιητής, ένα πηκτικό μέσο, ένα κροκιδωτικό μέσο, ένας επιβραδυντής καύσης, ένα λιπαντικό, ένας χηλικός παράγοντας ή ένα αντιδραστήριο ποιοτικού ελέγχου λειτουργεί όπως προβλέπεται ή

ii) μία ουσία με αποκλειστικό σκοπό να προσφέρει ένα ειδικό φυσικοχημικό χαρακτηριστικό λειτουργεί όπως προβλέπεται.

6. Παραπροϊόντα, εκτός εάν εισάγονται ή διατίθενται στην αγορά αυτούσια.

7. Ένυδρες ενώσεις μιας ουσίας ή ένυδρα ιόντα, που σχηματίζονται από την ένωση μιας ουσίας με νερό, με την προϋπόθεση ότι η ουσία έχει καταχωριστεί από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα κάνοντας χρήση της εξαίρεσης αυτής.

8. ***Ουσίες*** που υπάρχουν στη φύση εάν δεν έχουν τροποποιηθεί χημικώς κατά την παραγωγή τους, εκτός εάν πληρούν τα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων ουσίων σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ.

9. Μεταλλεύματα και συμπυκνώματα που παράγονται από αυτά, εάν δεν έχουν τροποποιηθεί χημικώς κατά την παραγωγή τους.

10. Φυσικό αέριο, ***υγροποιημένο αέριο πετρελαίου (υγραέριο),*** αργό πετρέλαιο, γαιάνθρακας.

11. Μεταλλεύματα και συμπυκνώματα που παράγονται από αυτά με ορυκτολογικές κατεργασίες ή φυσικές διεργασίες μετατροπής.

12. Αέρια διεργασιών, όπως αέριο κλιβάνων παραγωγής κωκ, αέριο στο άνω μέρος υψικαμίνου και αέριο καύσιμο σε διυλιστήρια πετρελαίου, και συστατικά τους.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ *ΑΡΘΡΟ 11*
ΟΔΗΓΙΕΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ IV ΕΩΣ IX

Στα παραρτήματα IV έως IX καθορίζονται οι πληροφορίες που υποβάλλονται για σκοπούς καταχώρισης και αξιολόγησης σύμφωνα με τα *άρθρα 11, 13 και 14, 45, 46 και 52*. Οι τυπικές απαιτήσεις για το χαμηλότερο ποσοτικό επίπεδο περιλαμβάνονται στο παράρτημα V και κάθε φορά που επιτυγχάνεται ένα νέο ποσοτικό επίπεδο πρέπει να προστίθενται οι απαιτήσεις του αντίστοιχου παραρτήματος. Οι ακριβείς απαιτήσεις πληροφοριών για κάθε ποσοτικό επίπεδο διαφέρουν ανάλογα με την ποσότητα, τη χρήση και την έκθεση. Τα παραρτήματα θεωρείται επομένως ότι αποτελούν ένα σύνολο, σε συνδυασμό και με τις γενικές απαιτήσεις καταχώρισης, αξιολόγησης και καθήκοντος υπεύθυνης φροντίδας.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 1 — ***ΑΝΑΓΚΕΣ ΓΙΑ*** ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΧΡΗΣΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΗΔΗ ΥΠΑΡΧΟΥΝ

Ο καταχωρίζων/***οι καταχωρίζοντες*** συγκεντρώνει/***ουν*** όλα τα υπάρχοντα διαθέσιμα δεδομένα δοκιμών σχετικά με την ουσία που πρόκειται να καταχωριστεί. ***Δυνάμει καταχωρίζοντες πρέπει να προβαίνουν σε*** κοινοχρησία των δεδομένων, ***και ούτως να*** αποφεύγονται οι περιττές δοκιμές και ***να*** μειώνεται το κόστος. Ο καταχωρίζων/***οι καταχωρίζοντες*** συγκεντρώνει/***ουν*** επίσης όλες τις άλλες διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την ουσία. Σ' αυτές περιλαμβάνονται εναλλακτικά δεδομένα (π.χ. από (Q)SAR, σύγκριση με άλλες ουσίες, δοκιμές in-vitro, επιδημιολογικά δεδομένα) τα οποία είναι δυνατόν να συμβάλουν στον προσδιορισμό της παρουσίας ή της απουσίας επικίνδυνων ιδιοτήτων της ουσίας και τα οποία σε ορισμένες περιπτώσεις αντικαθιστούν τα αποτελέσματα των δοκιμών σε ζώα. Επιπλέον, συγκεντρώνονται οι πληροφορίες που αφορούν την έκθεση, τη χρήση και τα μέτρα διαχείρισης κινδύνου σύμφωνα με το *άρθρο 11* και το παράρτημα V. Εξετάζοντας όλες αυτές τις πληροφορίες, ο καταχωρίζων/***οι καταχωρίζοντες*** θα είναι σε θέση να αποφασίσει/***ουν*** σχετικά με την ανάγκη δημιουργίας περαιτέρω πληροφοριών.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 2 — ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΓΚΩΝ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ο καταχωρίζων προσδιορίζει ποιες πληροφορίες απαιτούνται για την καταχώριση. Κατ' αρχάς προσδιορίζεται το αντίστοιχο παράρτημα ή τα αντίστοιχα παραρτήματα ανάλογα με το ποσοτικό επίπεδο. Στα παραρτήματα αυτά καθορίζονται οι τυπικές απαιτήσεις πληροφοριών, λαμβάνονται όμως υπόψη σε συνδυασμό με το παράρτημα IX το οποίο επιτρέπει διαφορές από την τυπική προσέγγιση, εφόσον αυτή αιτιολογείται. Ειδικότερα στο στάδιο αυτό εξετάζονται οι πληροφορίες σχετικά με την έκθεση, τη χρήση και τα μέτρα διαχείρισης κινδύνου ώστε να καθοριστούν οι ανάγκες σε πληροφορίες για την ουσία.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 3 — ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΛΛΕΙΨΕΩΝ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ο καταχωρίζων στη συνέχεια συγκρίνει τις ανάγκες σε πληροφορίες για την ουσία με τις ήδη διαθέσιμες πληροφορίες και προσδιορίζει τις ελλείψεις. Είναι σημαντικό στο στάδιο αυτό να εξασφαλιστεί ότι τα διαθέσιμα δεδομένα είναι σχετικά και επαρκή για να καλύψουν τις απαιτήσεις.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 4 — ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΝΕΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ/ΠΡΟΤΑΣΗ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΗΣ ΔΟΚΙΜΩΝ

Σε ορισμένες περιπτώσεις δεν είναι αναγκαίο να δημιουργηθούν νέα δεδομένα. Ωστόσο, όταν υπάρχει μια έλλειψη σε πληροφορίες η οποία πρέπει να καλυφθεί, δημιουργούνται νέα δεδομένα (παραρτήματα V και VI) ή προτείνεται μια στρατηγική δοκιμών (παραρτήματα VII και VIII), ανάλογα με το ποσοτικό επίπεδο. Νέες δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα διενεργούνται ή προτείνονται μόνο ως τελευταία λύση, εάν έχουν εξαντληθεί όλες οι άλλες πηγές δεδομένων.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι κανόνες που ορίζονται στα παραρτήματα V έως IX είναι πιθανόν να απαιτούν τη διενέργεια κάποιων δοκιμών πριν από ή εκτός από τις τυπικές απαιτήσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Σημείωση 1: Εάν δεν είναι τεχνικώς δυνατόν ή εάν φαίνεται να μην είναι επιστημονικώς αναγκαίο να δοθούν πληροφορίες, δηλώνονται με σαφήνεια οι λόγοι, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις.

Σημείωση 2: Ο καταχωρίζων μπορεί να επιθυμεί να δηλώσει ότι ορισμένες πληροφορίες που υποβάλλονται στο φάκελο καταχώρισης είναι εμπιστευτικές. Στην περίπτωση αυτή, καταρτίζει κατάλογο των στοιχείων και παρέχει αιτιολόγηση σύμφωνα με το *άρθρο 126*.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ *ΑΡΘΡΟ 11, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) ΣΗΜΕΙΑ Ι) ΕΩΣ V)*

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΧΩΡΙΖΟΝΤΑ

1.1. Καταχωρίζων

1.1.1. Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, αριθμός φαξ και διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

1.1.2. Αρμόδιος επικοινωνίας

1.1.3. Τόπος της εγκατάστασης ή των εγκαταστάσεων παραγωγής και ίδιας χρήσης του καταχωρίζοντος, ανάλογα

1.2. Κοινή υποβολή δεδομένων από κοινοπραξίες: άλλα μέλη των κοινοπραξιών

Τα *άρθρα 12 και 19* προβλέπουν ότι τμήματα της καταχώρισης είναι δυνατόν να υποβληθούν από ένα παραγωγό ή εισαγωγέα εξ ονόματος των άλλων μελών μιας κοινοπραξίας.

Στην περίπτωση αυτή, ο παραγωγός ή εισαγωγέας αναφέρει τις ακόλουθες πληροφορίες για τα άλλα μέλη της κοινοπραξίας:

— το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου, τον αριθμό φαξ και τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τους,

— τα τμήματα της εν λόγω καταχώρισης που αφορούν τα άλλα μέλη της κοινοπραξίας.

Αναφέρει τον (τους) αριθμό (-ούς) που δίνονται στο παράρτημα IV, V, VI, VII ή VIII, κατά περίπτωση.

Τα άλλα μέλη μιας κοινοπραξίας αναφέρουν τις ακόλουθες πληροφορίες για τον παραγωγό/εισαγωγέα κατά την υποβολή εξ ονόματος του:

— το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου, τον αριθμό φαξ και τη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του,

— τα τμήματα της καταχώρισης που υποβάλλονται από τον παραγωγό ή τον εισαγωγέα αυτόν.

Αναφέρουν τον(τους) αριθμό(-ούς) που δίνονται στο παράρτημα IV, V, VI, VII ή VIII, κατά περίπτωση.

2. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ

Για κάθε ουσία, οι πληροφορίες που δίνονται στο σημείο αυτό πρέπει να είναι αρκετές για να επιτρέπουν τον προσδιορισμό της κάθε ουσίας. Εάν δεν είναι τεχνικώς δυνατόν ή εάν φαίνεται να μην είναι επιστημονικώς αναγκαίο να δοθούν πληροφορίες για ένα ή περισσότερα από τα στοιχεία που ακολουθούν, δηλώνονται με σαφήνεια οι λόγοι.

2.1. Ονομασία ή άλλο προσδιοριστικό στοιχείο κάθε ουσίας

2.1.1. Ονομασία(-ες) στην ονοματολογία Iupac ή άλλη διεθνής χημική(-ές) ονομασία(-ες)

2.1.2. Άλλες ονομασίες (κοινή ονομασία, εμπορική ονομασία, σύντμηση)

2.1.3. Αριθμός Einecs ή Elincs (εάν υπάρχει και κατά περίπτωση)

2.1.4. Ονομασία CAS και αριθμός CAS (εάν υπάρχει)

2.1.5. Άλλος κωδικός ταυτότητας (εάν υπάρχει)

2.2. Πληροφορίες σχετικά με το μοριακό και το συντακτικό τύπο κάθε ουσίας

2.2.1. Μοριακός και συντακτικός τύπος (συμπεριλαμβανομένης της αναπαράστασης σύμφωνα με το σύστημα Smiles, εάν υπάρχει)

2.2.2 Πληροφορίες σχετικά με την οπτική δραστηριότητα (εάν ισχύει και κατά περίπτωση)

2.2.3. Μοριακό βάρος ή εύρος μοριακού βάρους

2.3. Σύνθεση κάθε ουσίας

2.3.1. Βαθμός καθαρότητας (%)

2.3.2. Φύση των προσμείξεων, συμπεριλαμβανομένων των ισομερών και των παραπροϊόντων

2.3.3. Ποσοστό των (σημαντικών) κύριων προσμείξεων

2.3.4. Φύση και τάξη μεγέθους (…ppm, …%) τυχόν πρόσθετων (π.χ. σταθεροποιητών ή αναστολέων)

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

2.3.5. Φασματικά δεδομένα (φάσμα υπεριώδους, υπέρυθρου, πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού ή μαζών)

2.3.6. Υγρή χρωματογραφία υψηλής πίεσης, αέριος χρωματογραφία

2.3.7. Περιγραφή των αναλυτικών μεθόδων ή των κατάλληλων βιβλιογραφικών παραπομπών για τον προσδιορισμό της ουσίας και, κατά περίπτωση, για τον προσδιορισμό των προσμείξεων και των προσθέτων. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να είναι αρκετές για να επιτρέπουν την αναπαραγωγή των μεθόδων.

3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΤΗ(ΤΙΣ) ΧΡΗΣΗ(-ΕΙΣ) ΤΗΣ(ΤΩΝ) ΟΥΣΙΑΣ (-ΩΝ)

3.1. Σύνολο παραγωγής και/ή εισαγωγών σε τόνους ανά παραγωγό ή εισαγωγέα κατ' έτος κατά:

3.1.1. Το ημερολογιακό έτος της καταχώρισης (εκτιμώμενη ποσότητα)

3.2. Στην περίπτωση παραγωγού: Σύντομη περιγραφή της τεχνολογικής διαδικασίας που χρησιμοποιείται κατά την παραγωγή

Δεν απαιτούνται τα ακριβή στοιχεία της διαδικασίας, ιδίως εκείνα που είναι ευαίσθητου χαρακτήρα από εμπορική άποψη.

3.3. Ένδειξη της ποσότητας που χρησιμοποιείται για ίδια χρήση

3.4. Μορφή (ουσίας, παρασκευάσματος ή προϊόντος) και/ή φυσική κατάσταση με την οποία διατίθεται η ουσία στους μεταγενέστερους χρήστες ***και/ή καταναλωτές***. Συγκέντρωση ή περιοχή συγκέντρωσης της ουσίας σε παρασκευάσματα που διατίθενται σε μεταγενέστερους χρήστες και ποσότητες της ουσίας σε προϊόντα που διατίθενται σε μεταγενέστερους χρήστες.

3.5. Σύντομη γενική περιγραφή της (των) προσδιοριζόμενης(-ων) χρήσης(-εων)

3.6. Ποσότητες αποβλήτων και σύνθεση αποβλήτων που προκαλούνται από την παραγωγή και προσδιοριζόμενες χρήσεις (όταν είναι γνωστές)

3.7. Χρήσεις που αντενδείκνυνται (βλ. δελτίο δεδομένων ασφαλείας στον τίτλο 16)

Εάν ισχύει, αναφέρονται οι χρήσεις οι οποίες αντενδείκνυνται σύμφωνα με τον καταχωρίζοντα και οι λόγοι για τους οποίους αντενδείκνυνται (δηλαδή συστάσεις του προμηθευτή που δεν προβλέπονταν από νομικές διατάξεις). Ο κατάλογος αυτός δεν χρειάζεται να είναι εξαντλητικός.

4. ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

4.1. Την κατηγορία επικινδυνότητας της ουσίας ή των ουσιών, που προκύπτει από την εφαρμογή των άρθρων 4 και 6 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ·

Επιπλέον, για κάθε καταχώριση αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους δεν δίνεται ταξινόμηση για ένα τελικό σημείο διάθεσης (δηλ. εάν δεν υπάρχουν δεδομένα ή υπάρχουν μη καταληκτικά ή καταληκτικά αλλά ανεπαρκή για την ταξινόμηση δεδομένα).

4.2. Την αντίστοιχη επισήμανση επικινδυνότητας για την ουσία ή τις ουσίες, που προκύπτει από την εφαρμογή των άρθρων 23 έως 25 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ.

4.3. Ειδικά όρια συγκέντρωσης, κατά περίπτωση, που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 4 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ και των άρθρων 4 έως 7 της οδηγίας 1999/45/ΕΚ.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ:

Οι πληροφορίες αυτές συμφωνούν με το δελτίο δεδομένων ασφαλείας, όταν απαιτείται δελτίο δεδομένων ασφαλείας σύμφωνα με το *άρθρο 33* του παρόντος κανονισμού.

5.1. Τα μέτρα πρώτων βοηθειών (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 4)

5.2. Τα μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 5)

5.3. Τα μέτρα κατά της τυχαίας έκλυσης (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 6)

5.4. Το χειρισμό και την αποθήκευση (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 7)

5.5. Τα στοιχεία σχετικά με τη μεταφορά (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 14)

Όταν δεν απαιτείται έκθεση χημικής ασφάλειας, απαιτούνται οι ακόλουθες πρόσθετες πληροφορίες:

5.6. Έλεγχοι έκθεσης/Ατομική προστασία (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 8)

5.7. Σταθερότητα και αντιδρασιμότητα (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 10)

5.8. Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση (εξάλειψη)

5.8.1. Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση (εξάλειψη) (δελτίο δεδομένων ασφαλείας τίτλος 13)

5.8.2. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και τις μεθόδους διάθεσης (εξάλειψης) για τη βιομηχανία

5.8.3 Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση και τις μεθόδους διάθεσης (εξάλειψης) για το κοινό

6. ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΗΣ

6.1. Κύρια κατηγορία χρήσης

α) βιομηχανική χρήση και/ή

β) επαγγελματική χρήση και/ή

γ) καταναλωτική χρήση

6.1.1. Χαρακτηρισμός για τη βιομηχανική και επαγγελματική χρήση:
α) χρήση σε κλειστό σύστημα και ή
β) χρήση που έχει ως αποτέλεσμα την εγγραφή εντός ή επί πίνακα
γ) χρήση που δεν προκαλεί διασπορά και/ή
δ) χρήση ως μέσο διασποράς

6.2. Σημαντικότερη/ες οδός/οί έκθεσης

6.2.1. Έκθεση του ανθρώπου:
α) στοματική και/ή
β) δερματική και/ή
γ) διά της εισπνοής

6.2.2 Έκθεση του περιβάλλοντος:
α) ύδατα και/ή
β) ατμοσφαιρικής αέροας και/ή
γ) στερεά απόβλητα και/ή
δ) έδαφος.

6.3. Τύπος εκθέσεως:

α) τυχαία/περιστασιακή και/ή

β) περιστασιακή και/ή

γ) συνεχής/συχνή

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ 1 ΤΟΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΩ

Η στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος ορίζει τις τυπικές πληροφορίες που απαιτούνται για όλες τις ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες του 1 τόνου και άνω σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο α)*. Η στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος αναφέρει συγκεκριμένους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες είναι δυνατόν να παραλειφθούν, να αντικατασταθούν από άλλες πληροφορίες, να δοθούν σε διαφορετικό στάδιο ή να προσαρμοστούν κατά άλλο τρόπο. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της στήλης 2 του παρόντος παραρτήματος που επιτρέπουν τις προσαρμογές, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς το γεγονός αυτό και τους λόγους κάθε προσαρμογής στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης.

Στο ποσοτικό επίπεδο του παρόντος παραρτήματος ο καταχωρίζων οφείλει να υποβάλει πρόταση και χρονοδιάγραμμα για την πλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο α), οσάκις τούτο συνεπάγεται δοκιμές επί σπονδυλωτών ζώων.

Εκτός από τους συγκεκριμένους αυτούς κανόνες, ο καταχωρίζων μπορεί να προσαρμόσει τις απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες που ορίζονται στη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που περιέχονται στο παράρτημα IX. Και σε αυτήν την περίπτωση, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς τους λόγους οποιασδήποτε απόφασης προσαρμογής των τυπικών πληροφοριών στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης αναφέροντας τον ανάλογο κανόνα της στήλης 2 ή του παραρτήματος IX ή X.

Πριν διενεργηθούν νέες δοκιμές για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα, αξιολογούνται πρώτα όλα τα διαθέσιμα *in vitro* δεδομένα, *in vivo* δεδομένα, ιστορικά δεδομένα, δεδομένα από έγκυρα (Q)SAR και τα δεδομένα από ουσίες με ανάλογη χημική δομή (συγκριτική προσέγγιση).

Όταν, για ορισμένα σημεία τελικής διάθεσης, δεν παρέχονται πληροφορίες για λόγους άλλους από εκείνους που αναφέρονται στη στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος ή στο παράρτημα IX, το γεγονός αυτό και οι λόγοι δηλώνονται επίσης σαφώς.

Σημείωση: ισχύουν επίσης οι κανόνες με βάση τους οποίους δεν απαιτείται ειδική δοκιμή, ορίζονται στις ανάλογες μεθόδους δοκιμών του ίδιου του παραρτήματος X και δεν επαναλαμβάνονται στη στήλη 2.

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΦΥΣΙΚΟΧΗΜΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
5.1. Κατάσταση της ουσίας στους 20 °C και 101,3 kPa	
5.2. Σημείο τήξης/πήξης	5.2. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί για στερεά και υγρά με σημείο τήξης/πήξης μικρότερο των 0 °C.
5.3. Σημείο ζέσης	5.3. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί: — για αέρια ή — για στερεά τα οποία είτε τήκονται άνω των 360 °C είτε αποσυντίθεται πριν τη ζέση. Στις περιπτώσεις αυτές το σημείο ζέσης υπό μειωμένη πίεση μπορεί να εκτιμηθεί ή να μετρηθεί ή — για ουσίες οι οποίες αποσυντίθεται πριν τη ζέση (π.χ. αυτοοξείδωση, ανακατάταξη, αποικοδόμηση, αποσύνθεση κ.λπ.)
5.4. Σχετική πυκνότητα	5.4. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι σταθερή μόνο σε διάλυμα με συγκεκριμένο διαλύτη και η πυκνότητα του διαλύματος είναι παρόμοια με εκείνη του διαλύτη. Στις περιπτώσεις αυτές, αρκεί μία ένδειξη σχετικά με το εάν η πυκνότητα του διαλύματος είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη από την πυκνότητα του διαλύτη· ή — η ουσία είναι αέριο. Στην περίπτωση αυτή, γίνεται εκτίμηση με βάση τον υπολογισμό από το μοριακό της βάρος και τους νόμους αδρανών αερίων.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
5.5. Πίεση ατμών	5.5. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — παρατηρείται μεταβολή (αλλαγή της φυσικής κατάστασης ή αποσύνθεση). Στην περίπτωση αυτή περιλαμβάνονται οι ακόλουθες πληροφορίες: φύση της μεταβολής, θερμοκρασία στην οποία συμβαίνει η μεταβολή σε ατμοσφαιρική πίεση, πίεση ατμού στους 10 και στους 20 °C πάνω από τη θερμοκρασία αυτή (εκτός εάν η μεταβολή γίνεται από στερεό σε αέριο)· ή — το σημείο τήξης είναι πάνω από τους 300 °C. Εάν το σημείο τήξης βρίσκεται μεταξύ των 200 °C και 300 °C, αρκεί μια οριακή τιμή βάσει μέτρησης ή μιας αναγνωρισμένης μεθόδου υπολογισμού.
5.6. Επιφανειακή τάση	5.6. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η υδατοδιαλυτότητα είναι κάτω του 1 mg/l στους 20 °C ή — η ουσία σχηματίζει μικύλλα στη σχετική περιοχή συγκέντρωσης για δοκιμές.
5.7. Υδατοδιαλυτότητα	5.7. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι υδρολυτικώς ασταθής (χρόνος υποδιπλασιασμού μικρότερος των 12 ωρών)· ή — η ουσία είναι άμεσα οξειδώσιμη στο νερό. Εάν η ουσία εμφανίζεται «αδιάλυτη» στο νερό, εκτελείται οριακή δοκιμή έως το όριο ανίχνευσης της αναλυτικής μεθόδου.
5.8. Συντελεστής κατανομής n-οκτανόλη/νερό	*5.8. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν η ουσία είναι ανόργανη. Εάν η δοκιμή δεν είναι δυνατόν να εκτελεστεί (π.χ. η ουσία αποσυντίθεται, έχει υψηλή επιφανειοδραστικότητα, αντιδρά βίαια κατά την εκτέλεση της δοκιμής ή δεν διαλύεται στο νερό ή στην οκτανόλη ή δεν είναι δυνατόν να παραχθεί μια επαρκώς καθαρή ουσία), παρέχονται μια υπολογιζόμενη τιμή για τον log P καθώς και λεπτομερή στοιχεία της μεθόδου υπολογισμού.*
5.9. Σημείο ανάφλεξης	*5.9. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν:* *— η ουσία είναι ανόργανη ή* *— η ουσία περιέχει μόνο πτητικές οργανικές ενώσεις με σημεία ανάφλεξης άνω των 100 °C για τα υδατικά διαλύματα ή* *— το εκτιμώμενο σημείο ανάφλεξης είναι άνω των 200 °C ή* *— το σημείο ανάφλεξης είναι δυνατόν να προβλεφθεί με ακρίβεια με παρεμβολή από υπάρχοντα υλικά που έχουν χαρακτηριστεί.*
5.10. Αναφλεξιμότητα	*5.10. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί:* *— εάν η ουσία είναι στερεά και διαθέτει εκρηκτικές ή πυροφορικές ιδιότητες. Οι ιδιότητες αυτές πρέπει πάντοτε να εξετάζονται πριν από την εξέταση της αναφλεξιμότητας ή* *— για τα αέρια, εάν η συγκέντρωση του εύφλεκτου αερίου σ' ένα μείγμα με αδρανή αέρια είναι τόσο χαμηλή ώστε κατά την ανάμειξη με τον αέρα η συγκέντρωση παραμένει κάτω από το κατώτατο όριο ή* *— για ουσίες οι οποίες αναφλέγονται αυτόματα όταν έρθουν σε επαφή με τον αέρα.*
5.11. Εκρηκτικές ιδιότητες	*5.11. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν:* *— δεν υπάρχουν χημικές ομάδες που να συνδέονται με τις παρούσες στο μόριο εκρηκτικές ιδιότητες ή* *— η ουσία περιέχει χημικές ομάδες που συνδέονται με εκρηκτικές ιδιότητες στις οποίες περιλαμβάνεται το οξυγόνο και το ισοζύγιο του οξυγόνου είναι μικρότερο του − 200 ή* *— η οργανική ουσία ή ένα ομοιογενές μείγμα οργανικών ουσιών περιέχει χημικές ομάδες που συνδέονται με εκρηκτικές ιδιότητες, αλλά η ενέργεια εξώθερμης αποσύνθεσης είναι μικρότερη από 500 J/g και η αρχή της εξώθερμης αποσύνθεσης είναι κάτω των 500 °C ή* *— για μείγματα ανόργανων οξειδωτικών ενώσεων (UN Division 5.1) με οργανικές ύλες, η συγκέντρωση της ανόργανης οξειδωτικής ένωσης είναι:* *— μικρότερη από 15 % κατά μάζα, εάν αντιστοιχίζεται στην ομάδα συσκευασίας I (υψηλής επικινδυνότητας) ή II (μεσαίας επικινδυνότητας) των ΗΕ* *— μικρότερη από 30 % κατά μάζα, εάν αντιστοιχίζεται στην ομάδα συσκευασίας III (χαμηλής επικινδυνότητας) των ΗΕ.* *Σημείωση: Δεν απαιτείται ούτε η δοκιμή για τη μετάδοση της έκρηξης ούτε η δοκιμή για την ευαισθησία στην κρούση που προκαλείται από την έκρηξη, εάν η ενέργεια εξώθερμης αποσύνθεσης οργανικών υλών είναι μικρότερη από 800 J/g.*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
5.12. Θερμοκρασία αυτοανάφλεξης	*5.12. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί:* *— εάν η ουσία είναι εκρηκτική ή αναφλέγεται αυτόματα στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου ή* *— για μη αναφλέξιμα στον αέρα υγρά π.χ. σημείο ανάφλεξης υψηλότερο των 200 °C ή* *— για αέρια που δεν έχουν περιοχή ανάφλεξης ή* *— για στερεά, εάν η ουσία έχει σημείο τήξης < 160 °C ή εάν τα προκαταρκτικά αποτελέσματα αποκλείουν την αυθόρμητη θέρμανση της ουσίας έως τους 400 °C.*
5.13. Οξειδωτικές ιδιότητες	*5.13. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν:* *— η ουσία είναι εκρηκτική ή* *— η ουσία είναι πολύ εύφλεκτη ή* *— η ουσία είναι οργανικό υπεροξείδιο ή* *— η ουσία είναι αδύνατον να αντιδράσει εξωθερμικά με καύσιμα υλικά, για παράδειγμα βάσει του συντακτικού τύπου (π.χ. οργανικές ουσίες που δεν περιέχουν άτομα οξυγόνου ή αλογόνου και τα στοιχεία αυτά δεν ενώνονται χημικώς με άζωτο ή οξυγόνο, ή ανόργανες ουσίες που δεν περιέχουν άτομα οξυγόνου ή αλογόνου).* *Η πλήρης δοκιμή δεν χρειάζεται να διενεργηθεί για στερεά εφόσον η προκαταρκτική δοκιμή δείχνει σαφώς ότι η ουσία που δοκιμάζεται έχει οξειδωτικές ιδιότητες.* *Σημειώστε ότι επειδή δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής η οποία να καθορίζει τις οξειδωτικές ιδιότητες των αέριων μειγμάτων, η αξιολόγηση των ιδιοτήτων αυτών πραγματοποιείται με μέθοδο εκτίμησης που βασίζεται στη σύγκριση της οξειδωτικής δυνατότητας των αερίων του μείγματος με την οξειδωτική δυνατότητα του οξυγόνου στον αέρα.*
5.14. Κοκκομετρία	*5.14. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν η ουσία διατίθεται στην αγορά ή χρησιμοποιείται σε μη στερεή μορφή ή υπό μορφή κόκκων.*

6. ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Η διενέργεια δοκιμών in vivo με διαβρωτικές ουσίες σε επίπεδα συγκέντρωσης/δόσης που προκαλούν διαβρωτικότητα αποφεύγονται.

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
6.1. Ερεθισμός του δέρματος ή διάβρωση του δέρματος Η αξιολόγηση αυτού του τελικού σημείου διάθεσης περιλαμβάνει τις ακόλουθες διαδοχικές ενέργειες: (1) αξιολόγηση των διαθέσιμων δεδομένων που αφορούν τον άνθρωπο και τα ζώα, (2) αξιολόγηση της όξινης ή ***αλκαλικού αποθέματος***, (3) μελέτη in vitro για τη διάβρωση του δέρματος, (4) μελέτη in vitro για τον ερεθισμό του δέρματος.	6.1. Οι ενέργειες 3 και 4 δεν χρειάζεται να διενεργηθούν εάν: — ***σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες πληρούνται τα κριτήρια ταξινόμησης ως διαβρωτικής για το δέρμα ή ερεθιστικής για τα μάτια***· ή — η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου· ή — η ουσία ***κατατάσσεται ως*** πολύ τοξική σε επαφή με το δέρμα· ή — ***μελέτη*** οξείας τοξικότητας διά του δέρματος δεν αποκαλύπτει ερεθισμό του δέρματος έως το οριακό επίπεδο δόσης (2 000 mg/kg σωματικού βάρους)·
6.2. Ερεθισμός των ματιών Η αξιολόγηση αυτού του τελικού σημείου διάθεσης περιλαμβάνει τις ακόλουθες διαδοχικές ενέργειες: (1) αξιολόγηση των διαθέσιμων δεδομένων που αφορούν τον άνθρωπο και τα ζώα, (2) αξιολόγηση της όξινης ή ***αλκαλικού αποθέματος***, (3) μελέτη in vitro για τον ερεθισμό των ματιών.	6.2. Η ενέργεια 3 δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — ***σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες πληρούνται τα κριτήρια ταξινόμησης ως διαβρωτικής για το δέρμα ή ερεθιστικής για τα μάτια***· ***ή*** — ***η ουσία*** είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία ***δωματίου.***
6.3. Ευαισθητοποίηση του δέρματος Η αξιολόγηση αυτού του τελικού σημείου διάθεσης περιλαμβάνει τις ακόλουθες διαδοχικές ενέργειες: (1) αξιολόγηση των διαθέσιμων δεδομένων που αφορούν τον ***άνθρωπο, τα*** ζώα ***και εναλλακτικά δεδομένα,*** (2) ***δοκιμή in vivo***.	6.3. Η ενέργεια 2 δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — ***σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες πληρούνται τα κριτήρια ταξινόμησης της ουσίας ως διαβρωτικής για το δέρμα ή διαβρωτικής***· ή — η ουσία είναι ισχυρό οξύ (pH < 2,0) ή βάση (pH > 11,5)· ή — η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία ***δωματίου***. ***Η τοπική δοκιμασία λεμφαδένων (Murine Local Lymph Node Assay) (LLNA) είναι η πρώτη επιλογή για δοκιμές for in vivo. Άλλες δοκιμές χρησιμοποιούνται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Για τη χρήση άλλων δοκιμών απαιτείται αιτιολόγηση***.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
6.4. Μεταλλαξιογένεση	6.4. Σε περίπτωση θετικού αποτελέσματος εξετάζονται περαιτέρω μελέτες μεταλλαξιογένεσης.
6.4.1. In vitro μελέτη μετάλλαξης γονιδίων σε βακτηρίδια	***6.4.1. Συνήθως δεν απαιτείται η διεξαγωγή μελέτης αν η ουσία είναι γνωστό ότι είναι καρκινογόνος κατηγορίας 1 ή 2 ή μεταλλαξιογόνος κατηγορίας 1, 2 ή 3.*** ***Αν πληρούνται τα κριτήρια διαλογής του στοιχείου α) του παραρτήματος 1βα για την καρκινογένεση και τη μεταλλαξιογένεση και η επιχείρηση δεν λάβει και προτείνει κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου. ο καταχωρίζων πρέπει να διεξαγάγει περαιτέρω δοκιμές μεταλλαξιογένεσης.***
6.5. Οξεία τοξικότητα	***6.5. Η μελέτη ή οι μελέτες δεν χρειάζεται εν γένει να διενεργηθούν εάν:*** ***— η ουσία είναι διαβρωτική·*** ***— δεν μπορούν να χορηγηθούν ακριβείς δόσεις της ουσίας, λόγω των χημικών ή φυσικών ιδιοτήτων της ουσίας·*** ***— η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου.*** ***Η μελέτη δεν χρειάζεται να διεξαχθεί αν είναι διαθέσιμη μελέτη της οξείας τοξικότητας διά της αναπνευστικής οδού (6.5.2) ή της δερματικής οδού (6.5.3).***
6.5.1. Διά της στοματικής οδού	

7. ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.1. Τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον	
7.1.1. Δοκιμές βραχυπρόθεσμης τοξικότητας σε ***ασπόνδυλα (προτιμώμενο είδος Δαφνίδα (νερόψυλλος)*** Ο καταχωρίζων μπορεί να πραγματοποιήσει δοκιμές μακροπρόθεσμης τοξικότητας αντί της βραχυπρόθεσμης.	7.1.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: ***— υπάρχουν ελαφρυντικοί παράγοντες που δείχνουν ότι δεν αναμένεται να υπάρξει υδροτοξικότητα, για παράδειγμα αν η ουσία είναι σε μεγάλο βαθμό αδιάλυτη στο νερό ή αν δεν είναι πιθανό να διαπεράσει βιολογικές μεμβράνες·*** ή ***— είναι διαθέσιμη βραχυπρόθεσμη ή μακροπρόθεσμη μελέτη στα ψάρια·*** ή — υπάρχει μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας ***σε ασπόνδυλα σε υδάτινο περιβάλλον· ή*** ***— είναι διαθέσιμες επαρκείς πληροφορίες για την περιβαλλοντική ταξινόμηση και επισήμανση.*** Η μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε δαφνίδες (νερόψυλλους) (παράρτημα VII, 7.1.5) διενεργείται εάν η σύγκριση της (προβλεπόμενης) περιβαλλοντικής έκθεσης με τα αποτελέσματα της βραχυπρόθεσμης τοξικότητας στο υδάτινο περιβάλλον υποδεικνύει ότι υπάρχει ανάγκη να διερευνηθούν περαιτέρω οι επιπτώσεις στους υδρόβιους οργανισμούς. Η μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε δαφνίδες (νερόψυλλους) (παράρτημα VII, 7.1.5) πραγματοποιείται εάν η ουσία είναι ελάχιστα διαλυτή στο ***νερό***. ***Αν πληρούνται τα κριτήρια διαλογής του στοιχείου α) του παραρτήματος 1γ για ΑΒΤ ή αΑαΒ ή του στοιχείου β) του παραρτήματος 1γ για τις περιβαλλοντικές ανησυχίες και η επιχείρηση δεν λάβει και προτείνει κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου. ο καταχωρίζων πρέπει να διεξαγάγει τις απαιτούμενες περιβαλλοντικές δοκιμές.***
7.2. Αποικοδόμηση	
7.2.1. Βιοτική	
7.2.1.1 Άμεση βιο-αποικοδομησιμότητα	***7.2.1.1 Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν η ουσία είναι ανόργανη.***

8. ΑΛΛΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΦΥΣΙΚΟΧΗΜΙΚΑ, ΤΟΞΙΚΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παρέχονται οποιαδήποτε άλλα σχετικά φυσικοχημικά, τοξικολογικά και οικοτοξικολογικά στοιχεία είναι διαθέσιμα.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 10 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ

Η στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος ορίζει τις τυπικές πληροφορίες που απαιτούνται για όλες τις ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 10 τόνων και άνω σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο β)*. Συνεπώς, οι πληροφορίες που απαιτούνται για τη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος προστίθενται σε εκείνες που απαιτούνται για τη στήλη 1 του παραρτήματος V. Η στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος αναφέρει συγκεκριμένους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους οι απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες είναι δυνατόν να παραλειφθούν, να αντικατασταθούν από άλλες πληροφορίες, να δοθούν σε διαφορετικό στάδιο ή να προσαρμοστούν κατ' άλλο τρόπο. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της στήλης 2 του παρόντος παραρτήματος που επιτρέπουν τις προσαρμογές, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς το γεγονός αυτό και τους λόγους κάθε προσαρμογής στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης.

Εκτός από τους συγκεκριμένους αυτούς κανόνες, ο καταχωρίζων μπορεί να προσαρμόσει τις απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες που ορίζονται στη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που περιέχονται στο παράρτημα IX. Και σε αυτήν την περίπτωση, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς τους λόγους οποιασδήποτε απόφασης προσαρμογής των τυπικών πληροφοριών στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης αναφέροντας τον ανάλογο κανόνα της στήλης 2 ή του παραρτήματος IX ή X.

Στο ποσοτικό επίπεδο του παρόντος παραρτήματος ο καταχωρίζων οφείλει να υποβάλει πρόταση και χρονοδιάγραμμα για την πλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο β), οσάκις τούτο συνεπάγεται δοκιμές επί σπονδυλωτών ζώων.

Πριν διενεργηθούν νέες δοκιμές για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα, αξιολογούνται πρώτα όλα τα διαθέσιμα *in vitro* δεδομένα, *in vivo* δεδομένα, ιστορικά δεδομένα, δεδομένα από έγκυρα (Q)SAR και τα δεδομένα από ουσίες με ανάλογη χημική δομή (συγκριτική προσέγγιση).

Όταν, για ορισμένα σημεία τελικής διάθεσης, δεν παρέχονται πληροφορίες για λόγους άλλους από εκείνους που αναφέρονται στη στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος ή στο παράρτημα IX, το γεγονός αυτό και οι λόγοι δηλώνονται επίσης σαφώς.

Σημείωση: ισχύουν επίσης οι κανόνες με βάση τους οποίους δεν απαιτείται ειδική δοκιμή, ορίζονται στις ανάλογες μεθόδους δοκιμών του ίδιου του παραρτήματος X και δεν επαναλαμβάνονται στη στήλη 2.

6. ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Η διενέργεια δοκιμών in vivo με διαβρωτικές ουσίες σε επίπεδα συγκέντρωσης/δόσης που προκαλούν διαβρωτικότητα αποφεύγονται.

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΗΛΗ 1
6.1. Ερεθισμός του δέρματος	
6.1.1. Ερεθισμός του δέρματος in vivo	6.1.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία ***χαρακτηρίζεται ως*** διαβρωτική ***και ερεθιστική για το δέρμα με βάση αξιολόγηση της ιδιότητας σύμφωνα με το παράρτημα V***· ή — η ουσία είναι ισχυρό οξύ (pH < 2,0) ή βάση (pH > 11,5)· ή — η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου· ή — η ουσία ***κατατάσσεται ως*** πολύ τοξική σε επαφή με το δέρμα· ή — η μελέτη οξείας τοξικότητας δια του δέρματος δεν μαρτυρά ερεθισμό του δέρματος έως το οριακό επίπεδο δόσης (2000 mg/kg σωματικού ***βάρους).***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΗΛΗ 1
6.2. Ερεθισμός των ματιών	
6.2.1. Ερεθισμός των ματιών in vivo	6.2.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — ***η ουσία χαρακτηρίζεται ως ερεθιστική και άκρως επικίνδυνη για τα μάτια με βάση την αξιολόγηση της ιδιότητας σύμφωνα με το παράρτημα V· ή*** — η ουσία ***χαρακτηρίζεται ως*** διαβρωτική ***για το δέρμα, υπό την προϋπόθεση ότι ο καταχωρίζων την έχει ταξινομήσει ως ερεθιστική για τα μάτια***· ή — η ουσία είναι ισχυρό οξύ (pH < 2,0) ή βάση (pH > 11,5)· ή — η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία ***δωματίου***.
6.4. Μεταλλαξιογένεση	
6.4.2. In vitro μελέτη κυτταρογένεσης σε κύτταρα θηλαστικών ***ή μελέτη μικροπυρήνα in vitro***	6.4.2. ***Οι εν λόγω μελέτες (6.4.2 και 6.4.3) συνήθως*** δεν χρειάζεται να ***διενεργηθούν αν:*** — ***υπάρχουν*** επαρκή διαθέσιμα δεδομένα από in vivo ***δοκιμή· ή*** — είναι γνωστό ότι η ουσία είναι καρκινογόνα κατηγορίας 1 ή 2 ***ή μεταλλαξιογόνα κατηγορίας 1, 2 ή 3, ή ο καταχωρίζων εφαρμόζει και, όταν απαιτείται, συνιστά μέτρα διαχείρισης κινδύνου σαν να συνέβαινε τούτο· ή*** — ***από την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα I προκύπτει ότι ο κίνδυνος για την υγεία ή το περιβάλλον από την έκθεση για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις δεν είναι σημαντικός ή ελέγχεται επαρκώς, λαμβανομένων υπόψη των μέτρων διαχείρισης κινδύνου. Έχουν εφαρμογή οι διατάξεις του παραρτήματος IX.3.***
6.4.3. In vitro μελέτη μετάλλαξης γονιδίων σε κύτταρα θηλαστικών, εάν το αποτέλεσμα είναι αρνητικό στο παράτημα V, 6.4.1. και στο παράρτημα VI, 6.4.2.	6.4.3. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν υπάρχουν επαρκή διαθέσιμα δεδομένα από αξιόπιστη in vivo δοκιμή μετάλλαξης γονιδίων θηλαστικών.
	6.4. Θα ληφθούν υπόψη οι κατάλληλες in vivo μελέτες μεταλλαξιογένεσης όταν το αποτέλεσμα είναι θετικό σε οποιαδήποτε μελέτη μεταλλαξιογένεσης του παραρτήματος V ή VI.
6.5. Οξεία τοξικότητα ***Η οδός εφαρμογής πρέπει να βασίζεται στη σχεδιαζόμενη χρήση της ουσίας ή του παρασκευάσματος που περιέχει την ουσία, και τη σχετική έκθεση.*** ***Η δεύτερη οδός για την οξεία τοξικότητα πρέπει να ελέγχεται μόνο αν δεν είναι δυνατόν να συναχθούν πληροφορίες από τα υπόλοιπα διαθέσιμα στοιχεία.*** Για αέρια και πτητικά υγρά (με τάση ατμών άνω των 10^{-2} Pa στους 20 °C) οι πληροφορίες παρέχονται για την αναπνευστική οδό (6.5.2).	6.5. Η μελέτη ή οι μελέτες δεν χρειάζεται να διενεργηθούν εάν: — δεν μπορούν να χορηγηθούν ακριβείς δόσεις της ουσίας, λόγω των χημικών ή φυσικών ιδιοτήτων της ουσίας· ή — η ουσία ***χαρακτηρίζεται ως*** διαβρωτική ***για το δέρμα***· ή — η ουσία είναι εύφλεκτη στον αέρα σε θερμοκρασία δωματίου.
Για ουσίες εκτός των αερίων, οι πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 6.5.1. έως 6.5.3. παρέχονται για δύο τουλάχιστον οδούς, από τις οποίες η μία πρέπει να είναι η στοματική οδός. Η επιλογή της δεύτερης οδού θα εξαρτηθεί από τη φύση της ουσίας και την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου. Εάν υπάρχει μόνο μία οδός έκθεσης, αρκεί να παρασχεθούν πληροφορίες μόνο για την οδό αυτή.	Η ενδεδειγμένη δεύτερη οδός επιλέγεται με βάση τα εξής:
6.5.1. Δια της στοματικής οδού	***6.5.1. Αν δεν προβλέπεται στο παράρτημα V.***
6.5.2. Δια της εισπνοής	6.5.2. Η διενέργεια δοκιμής δια της αναπνευστικής οδού ενδείκνυται ***εάν είναι*** πιθανή η έκθεση του ανθρώπου με την εισπνοή ***λαμβανομένων υπόψη, τις πίεσης των ατμών της ουσίας και/ή την πιθανότητα έκθεσης σε ψεκασμό, σωματίδια ή σταγονίδια εισπνεύσιμου μεγέθους***.
6.5.3. Δια της δερματικής οδού	6.5.3. Η διενέργεια δοκιμής δια της δερματικής οδού ενδείκνυται εάν: ***(1) δεν είναι πιθανή η εισπνοή της ουσίας, και*** *(2)* είναι πιθανή η επαφή με το δέρμα κατά την παραγωγή ή/και τη χρήση· και *(3)* οι φυσικοχημικές ***και οι τοξικολογικές*** ιδιότητες υποδηλώνουν ***πιθανότητα για*** σημαντικό βαθμό απορρόφησης από το ***δέρμα.***

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΗΛΗ 1
6.6. Τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης	
6.6.1. Μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας επαναλαμβανόμενης δόσης (28 ημερών), ένα είδος, αρσενικό και θηλυκό, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου.	6.6.1. Η μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας (28 ημερών) δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — υπάρχει διαθέσιμη μια αξιόπιστη μελέτη υποχρόνιας (90 ημερών) ή χρόνιας τοξικότητας, υπό τον όρο ότι έχει χρησιμοποιηθεί το κατάλληλο είδος και η κατάλληλη ***δόση, ο κατάλληλος διαλύτης και η κατάλληλη*** οδός χορήγησης· ή — η ουσία αποικοδομείται αμέσως και υπάρχουν επαρκή δεδομένα για τα προϊόντα της αποικοδόμησης· ή — ***η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα Ι δείχνει ότι ο κίνδυνος για την υγεία ή το περιβάλλον από επανειλημμένη έκθεση στην ουσία από προσδιοριζόμενες χρήσεις δεν είναι σημαντικός ή ελέγχεται επαρκώς λαμβανομένων υπόψη των μέτρων διαχείρισης κινδύνου. Έχουν εφαρμογή οι διατάξεις της παραγράφου 3 του παραρτήματος ΙΧ· ή*** — ***ουσίες σε ποσότητες κάτω των 100 τόννων ετησίως ανά παραγωγό και εισαγωγέα·*** — ***δεν υπάρχει επανειλημμένη έκθεση σε καταναλωτικό ή επαγγελματικό επίπεδο 9 π.χ. δεν πληρούνται τα κριτήρια του παραρτήματος Ιβα, στοιχείο β), πρώτο εδάφιο) και δεν υπάρχει επανειλημμένη βιομηχανική έκθεση εργαζομένων· ή*** — ***ο καταχωρίζων εφαρμόζει και, αν χρειαστεί, συνιστά κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου για την άμβλυνση των κινδύνων από επανειλημμένη έκθεση.*** Η ενδεδειγμένη οδός επιλέγεται με βάση τα εξής: Η διενέργεια δοκιμής δια της δερματικής οδού ενδείκνυται εάν: ***(1) δεν είναι πιθανή η εισπνοή της ουσίας· και*** *(2)* είναι πιθανή η επαφή με το δέρμα κατά την παραγωγή ή/και τη χρήση· και *(3)* οι φυσικοχημικές ***και οι τοξικολογικές*** ιδιότητες υποδηλώνουν ***πιθανότητα για*** σημαντικό βαθμό απορρόφησης από το ***δέρμα.*** ***Η διενέργεια*** δοκιμής δια της δερματικής οδού δεν ενδείκνυται ***εάν είναι*** πιθανή η έκθεση του ανθρώπου με την εισπνοή***, λαμβανομένων υπόψη, τις πίεσης των ατμών της ουσίας και/ή την πιθανότητα έκθεσης σε ψεκασμό, σωματίδια ή σταγονίδια εισπνεύσιμου μεγέθους.*** ***Η μελέτη*** υποχρόνιας τοξικότητας (90 ημερών) (παράρτημα VII, 6.6.2) προτείνεται από τον καταχωρίζοντα εάν: — η συχνότητα και η διάρκεια της έκθεσης του ανθρώπου δηλώνει ότι ενδείκνυται μια πιο μακροπρόθεσμη μελέτη· και συντρέχει ένας από τους ακόλουθους όρους: — άλλα διαθέσιμα στοιχεία δηλώνουν ότι η ουσία είναι δυνατόν να έχει μια επικίνδυνη ιδιότητα που δεν μπορεί να προσδιοριστεί με μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας· ή — κατάλληλα σχεδιασμένες μελέτες τοξικοκινητικότητας αποκαλύπτουν συσσώρευση της ουσίας ή των μεταβολιτών σε ορισμένους ιστούς ή όργανα που πιθανώς δεν θα εντοπιζόταν από μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας αλλά που θα είχε αρνητικές επιπτώσεις μετά από παρατεταμένη έκθεση. Περαιτέρω μελέτες προτείνονται από τον καταχωρίζοντα ή είναι δυνατόν να απαιτηθούν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα *άρθρα 45* ***ή 46 σε*** περίπτωση: — αδυναμίας προσδιορισμού NOAEL (επιπέδου μη παρατήρησης δυσμενών επιδράσεων) στη μελέτη των ***28 ή των 90 ημερών***, εκτός εάν ο λόγος της αδυναμίας προσδιορισμού NOAEL είναι η απουσία δυσμενών τοξικών επιδράσεων· ή — ιδιαίτερα ανησυχητικής τοξικότητας (π.χ. σοβαρές/πολύ σοβαρές επιπτώσεις)· ή — ενδείξεων μιας επίπτωσης για την οποία τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία είναι ανεπαρκή για τον τοξικολογικό χαρακτηρισμό ή/και για τον χαρακτηρισμό κινδύνου· Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορεί να είναι ακοπιμότερο να διενεργηθούν ειδικές τοξικολογικές μελέτες που προορίζονται ειδικά για τη διερεύνηση τέτοιων επιπτώσεων (π.χ. ανοσοτοξικότητας, νευροτοξικότητας)· ή — η οδός έκθεσης που χρησιμοποιήθηκε στην αρχική μελέτη επαναλαμβανόμενης δόσης ήταν ακατάλληλη σε σχέση με την αναμενόμενη οδό έκθεσης του ανθρώπου και δεν μπορεί να γίνει παρέκταση των αποτελεσμάτων της στην έκθεση του ανθρώπου· ή — ιδιαίτερης ανησυχίας όσον αφορά την έκθεση (π.χ. χρήση σε καταναλωτικά προϊόντα η οποία οδηγεί σε επίπεδα έκθεσης που πλησιάζουν τα επίπεδα δόσης τα οποία θεωρούνται τοξικά για τον άνθρωπο)· ή — αποδεδειγμένες επιπτώσεις ουσιών με σαφή σχέση, ως προς τη μοριακή δομή, με τη μελετώμενη ουσία δεν διαπιστώθηκαν στη μελέτη των ***28 ή των 90 ημερών***.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΤΗΛΗ 1
6.7. Αναπαραγωγική τοξικότητα ***Στην αρχική αξιολόγηση της ιδιότητας αυτής πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι σχετικές τοξικολογικές πληροφορίες (π.χ. από την 28ήμερη ή την 90ήμερη μελέτη, ιδιαίτερα δε οι πληροφορίες για δομικά συναφείς ουσίες, από εκτιμήσεις (Q)SAR ή με μεθόδους in vitro.***	6.7. ***Αν από την αρχική αξιολόγηση προκύψουν στοιχεία σύμφωνα με τα οποία η ουσία μπορεί να είναι τοξική για την ανάπτυξη ή την αναπαραγωγή, και η επιχείρηση δεν υποβάλει και συστήσει κατάλληλα μέτρα διαχείρισης κινδύνου, σαν η ουσία να κατατασσόταν στις ρεπροτοξικές κατηγορίας 1 ή 2, ο καταχωρίζων πρέπει να προβεί σε σχετικές περαιτέρω δοκιμές ρεπροτοξικότητας.*** ***Έχουν εφαρμογή οι όροι του παραρτήματος VII για τις μελέτες αυτές.***
6.8 Τοξικοκινητικότητα 6.8.1. Αξιολόγηση της τοξικοκινητικής συμπεριφοράς της ουσίας στο βαθμό που αυτή μπορεί να συναχθεί από τις σχετικές διαθέσιμες πληροφορίες	

7. ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.1. Τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον	
7.1.2. Μελέτη αναστολής της ανάπτυξης στα ***υδρόβια φυτά (κατά προτίμηση σε*** φύκια***)***	7.1.2. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί ***αν υπάρχουν ελαφρυντικοί παράγοντες που μαρτυρούν ότι δεν είναι πιθανό να εμφανιστεί τοξικότητα για το υδάτινο περιβάλλον, για παράδειγμα αν*** η ουσία είναι πολύ αδιάλυτη ***στο νερό ή*** η ουσία είναι απίθανο να διέλθει από βιολογικές μεμβράνες
7.1.3. Δοκιμές βραχυπρόθεσμης τοξικότητας σε ψάρια: Ο καταχωρίζων μπορεί να εξετάσει τις δοκιμές μακροπρόθεσμης τοξικότητας αντί της βραχυπρόθεσμης.	7.1.3. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — ***αν υπάρχουν ελαφρυντικοί παράγοντες που μαρτυρούν ότι δεν είναι πιθανό να εμφανιστεί τοξικότητα για το υδάτινο περιβάλλον, για παράδειγμα αν*** η ουσία είναι πολύ αδιάλυτη ***στο νερό*** — η ουσία είναι απίθανο να διέλθει από βιολογικές μεμβράνες· ή — υπάρχει μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας ***στο υδάτινο περιβάλλον για τα ψάρια***. ***Εξετάζεται το ενδεχόμενο πραγματοποίησης δοκιμής μακροπρόθεσμης τοξικότητας στο υδάτινο περιβάλλον, όπως περιγράφεται στο παράρτημα VII, αν η εκτίμηση χημικής ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα Ι φανερώσει την ανάγκη για διερεύνηση της περαιτέρω επίδρασης στους υδρόβιους οργανισμούς. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης χημικής ασφάλειας.*** Η μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε ψάρια (παράρτημα VII, 7.1.6) εξετάζεται όταν η ουσία είναι ελάχιστα διαλυτή στο ***νερό***.
7.1.4. Δοκιμές αναστολής της αναπνοής από ενεργοποιημένη ***ιλύ***	7.1.4. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — ***δεν υπάρχει εκπομπή σε μονάδα επεξεργασίας αποβλήτων· ή*** — ***δεν υπάρχουν ελαφρυντικοί παράγοντες που να μαρτυρούν ότι δεν είναι πιθανό να εμφανιστεί μικροβιολογική τοξικότητα, για παράδειγμα*** η ουσία είναι πολύ αδιάλυτη ***στο νερό***· ή — η ουσία είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη και οι συγκεντρώσεις που εφαρμόστηκαν στις δοκιμές περιλαμβάνονται στο φάσμα των αναμενόμενων συγκεντρώσεων στα εισρέοντα λύματα ενός εργοστασίου επεξεργασίας λυμάτων. Η μελέτη μπορεί να αντικατασταθεί από δοκιμή αναστολής της νιτροποίησης, εάν υπάρχουν δεδομένα που δείχνουν ότι η ουσία είναι πιθανός αναστολέας της μικροβιακής ανάπτυξης ή λειτουργίας ***ιδιαίτερα των βακτηριδίων νιτροποίησης***.
7.2. Αποικοδόμηση	7.2. ***Εξετάζεται το ενδεχόμενο διεξαγωγής περαιτέρω δοκιμών αποικοδόμησης*** εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα Ι, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης της αποικοδόμησης της ουσίας. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ***χημικής*** ασφάλειας.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.2.1. Βιοτική	
7.2.1.1. Άμεση βιοαποικοδομησιμότητα	7.2.1.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν η ουσία είναι ανόργανη.
7.2.2. Αβιοτική	
7.2.2.1. Υδρόλυση ως συνάρτηση του pH.	7.2.2.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη· ή — ***η ουσία έχει υψηλή υδατοδιαλυτότητα***.
7.3. Τύχη και συμπεριφορά στο περιβάλλον	
7.3.1. ***Έλεγχος*** της προσρόφησης/εκρόφησης	7.3.1. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — με βάση τις φυσικοχημικές ιδιότητες της ουσίας η προσρόφησή της αναμένεται να είναι μικρή (π.χ. η ουσία έχει χαμηλό συντελεστή κατανομής οκτανόλης/νερού)· ή — η ουσία ***και τα αντίστοιχα προϊόντα της αποικοδόμησής της αποσυντίθενται*** γρήγορα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ
ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 100 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ

Στο ποσοτικό επίπεδο του παρόντος παραρτήματος ο καταχωρίζων οφείλει να υποβάλει πρόταση και χρονοδιάγραμμα για την πλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο γ)*.

Η στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος ορίζει τις τυπικές πληροφορίες που απαιτούνται για όλες τις ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 100 τόνων και άνω σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο γ)*. Συνεπώς, οι πληροφορίες που απαιτούνται για τη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος προστίθενται σε εκείνες που απαιτούνται για τη στήλη 1 των παραρτημάτων V και VI. Η στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος αναφέρει συγκεκριμένους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους ο καταχωρίζων μπορεί να προτείνει να παραλειφθούν οι απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες, να αντικατασταθούν από άλλες πληροφορίες, να δοθούν σε μεταγενέστερο στάδιο ή να προσαρμοστούν κατά άλλο τρόπο. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της στήλης 2 του παρόντος παραρτήματος που επιτρέπουν την προτεινόμενη προσαρμογή, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς το γεγονός αυτό και τους λόγους για τους οποίους προτείνει την κάθε προσαρμογή στους κατάλληλους τίτλους του φακέλου καταχώρισης.

Εκτός από τους συγκεκριμένους αυτούς κανόνες, ο καταχωρίζων μπορεί να προσαρμόσει τις απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες που ορίζονται στη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που περιέχονται στο παράρτημα IX. Και σε αυτήν την περίπτωση, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς τους λόγους οποιασδήποτε απόφασης για την πρόταση προσαρμογής των τυπικών πληροφοριών στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης αναφέροντας τον ανάλογο κανόνα της στήλης 2 ή του παραρτήματος IX ή X.

Πριν διενεργηθούν νέες δοκιμές για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα, αξιολογούνται πρώτα όλα τα διαθέσιμα *in vitro* δεδομένα, *in vivo* δεδομένα, ιστορικά δεδομένα, δεδομένα από έγκυρα (Q)SAR και δεδομένα από ουσίες με ανάλογη χημική δομή (συγκριτική προσέγγιση).

Όταν, για ορισμένα σημεία τελικής διάθεσης, προτείνεται να μην παρασχεθούν πληροφορίες για λόγους άλλους από εκείνους που αναφέρονται στη στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος ή στο παράρτημα IX, το γεγονός αυτό και οι λόγοι δηλώνονται επίσης σαφώς.

Σημείωση: ισχύουν επίσης οι κανόνες με βάση τους οποίους δεν απαιτείται ειδική δοκιμή, ορίζονται στις ανάλογες μεθόδους δοκιμών του ίδιου του παραρτήματος X και δεν επαναλαμβάνονται στη στήλη 2.

5. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΦΥΣΙΚΟΧΗΜΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΟΥΣΙΑΣ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
5.18. Σταθερότητα σε οργανικούς διαλύτες και ταυτότητα των σχετικών προϊόντων αποικοδόμησης Απαιτείται μόνον όταν η σταθερότητα της ουσίας θεωρείται κρίσιμη.	5.18. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν η ουσία είναι ανόργανη.
5.19. Σταθερά διαστάσεως	5.19. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι υδρολυτικώς ασταθής (χρόνος υποδιπλασιασμού μικρότερος των 12 ωρών) άμεσα οξειδώσιμη στο νερό· ή — η ουσία δεν είναι υδατοδιαλυτή ή δεν περιέχει ιοντική δομή.
5.20. Ιξώδες	

6. ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Η διενέργεια δοκιμών in vivo με διαβρωτικές ουσίες σε επίπεδα συγκέντρωσης/δόσης που προκαλούν διαβρωτικότητα αποφεύγονται.

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
	6.4. Εάν το αποτέλεσμα είναι θετικό σε οποιαδήποτε μελέτη μεταλλαξιογένεσης του παραρτήματος V ή VI και δεν υπάρχουν διαθέσιμα αποτελέσματα από in vivo μελέτη, ο καταχωρίζων προτείνει μια ενδεδειγμένη in vivo μελέτη μεταλλαξιογένεσης. Εάν το αποτέλεσμα οποιασδήποτε in vivo μελέτης είναι θετικό, προτείνονται περαιτέρω ενδεδειγμένες in vivo μελέτες.
6.6. Τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης	
6.6.1. Μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας επαναλαμβανόμενης δόσης (28 ημερών), ένα είδος, αρσενικό και θηλυκό, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου, εκτός εάν έχει ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο των απαιτήσεων του παραρτήματος VI ή εάν προτείνονται δοκιμές σύμφωνα με το σημείο 6.6.2. Σε αυτή την περίπτωση δεν εφαρμόζεται το σημείο 3 του παραρτήματος IX.	
6.6.2. Μελέτη υποχρόνιας τοξικότητας (90 ημερών), ένα είδος, τρωκτικό, αρσενικό και θηλυκό, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου.	6.6.2. Η μελέτη υποχρόνιας τοξικότητας (90 ημέρες) δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — υπάρχει μια αξιόπιστη μελέτη βραχυπρόθεσμης τοξικότητας (28 ημερών) που δείχνει ότι υπάρχουν σοβαρές τοξικές επιπτώσεις βάσει των κριτηρίων ταξινόμησης της ουσίας ως R48, στην οποία το NOAEL που παρατηρήθηκε για τις 28 ημέρες, με την εφαρμογή του κατάλληλου συντελεστή αβεβαιότητας, επιτρέπει την παρέκταση των αποτελεσμάτων για το NOAEL στις 90 ημέρες για την ίδια οδό έκθεσης· ή — υπάρχει αξιόπιστη μελέτη χρόνιας τοξικότητας, υπό τον όρο ότι έχει χρησιμοποιηθεί σε αυτή το ενδεδειγμένο είδος και η ενδεδειγμένη οδός χορήγησης· ή — η ουσία είναι χημικά αδρανής, αδιάλυτη και μη εισπνεύσιμη και δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν απορρόφηση ή τοξικότητα σε «οριακή δοκιμή» 28 ημερών, ιδίως εάν το σχέδιο αυτό συνδυάζεται με περιορισμένη έκθεση του ανθρώπου.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
	Η ενδεδειγμένη οδός επιλέγεται με βάση τα εξής: Η διενέργεια δοκιμής δια της δερματικής οδού ενδείκνυται εάν: (1) είναι πιθανή η επαφή με το δέρμα κατά την παραγωγή ή/και τη χρήση· και (2) οι φυσικοχημικές ιδιότητες υποδηλώνουν σημαντικό βαθμό απορρόφησης από το δέρμα· και (3) συντρέχει ένας από τους ακόλουθους όρους: — παρατηρείται τοξικότητα σε δοκιμή οξείας δερματικής τοξικότητας σε χαμηλότερες δόσεις απ'ό,τι στη δοκιμή στοματικής τοξικότητας· ή — παρατηρούνται συστημικές επιδράσεις ή άλλα στοιχεία απορρόφησης σε μελέτες για τον ερεθισμό του δέρματος ή/και των ματιών· ή — in vitro δοκιμές δηλώνουν σημαντική απορρόφηση από το δέρμα· ή — αναγνωρίζεται σημαντική δερματική τοξικότητα ή δερματική διείσδυση σε ουσίες με ανάλογη χημική δομή. Η διενέργεια δοκιμής δια της δερματικής οδού αντενδείκνυται εάν δεν είναι πιθανή η απορρόφηση από το δέρμα, όπως δηλώνεται από το μοριακό βάρος (MB > 800 ή μοριακή διάμετρος > 15 A) και τη χαμηλή λιποδιαλυτότητα (log Kow < -1 ή > 4). Η διενέργεια δοκιμής δια της αναπνευστικής οδού ενδείκνυται εάν: (1) είναι πιθανή η έκθεση του ανθρώπου με την εισπνοή· και (2) συντρέχει ένας από τους ακόλουθους όρους: — η ουσία έχει τάση ατμών άνω των 10^{-2} Pa στους 20 °C· ή — η ουσία είναι σκόνη που περιέχει σωματίδια σε συγκέντρωση άνω του 1 % κατά βάρος, με μέγεθος σωματιδίων εκφραζόμενο ως MMAD κάτω των 100 μm· ή — η ουσία θα χρησιμοποιηθεί με τρόπο που δημιουργεί αερολύματα, σωματίδια ή σταγονίδια σε εισπνεύσιμη κατηγορία μεγέθους (συγκέντρωση > 1 % κατά βάρος σωματιδίων με MMAD < 100 μm). Εάν δεν υπάρχουν αντενδείξεις, προτιμότερη είναι η στοματική οδός. Περαιτέρω μελέτες προτείνονται από τον καταχωρίζοντα ή είναι δυνατόν να απαιτηθούν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα άρθρα 39, 40 ή 44 σε περίπτωση: — αδυναμίας προσδιορισμού NOAEL (επιπέδου μη παρατήρησης δυσμενών επιδράσεων) στη μελέτη των 90 ημερών, εκτός εάν ο λόγος της αδυναμίας προσδιορισμού NOAEL είναι η απουσία δυσμενών τοξικών επιδράσεων· ή — ιδιαίτερα ανησυχητικής τοξικότητας (π.χ. σοβαρών επιπτώσεων)· ή — ενδείξεων μιας επίπτωσης για την οποία τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία είναι ανεπαρκή για τον τοξικολογικό χαρακτηρισμό ή/και για τον χαρακτηρισμό κινδύνου· Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορεί να είναι σκοπιμότερο να διενεργηθούν ειδικές τοξικολογικές μελέτες που προορίζονται ειδικά για τη διερεύνηση τέτοιων επιπτώσεων (π.χ. ανοσοτοξικότητας, νευροτοξικότητας)· ή — ιδιαίτερης ανησυχίας όσον αφορά την έκθεση (π.χ. χρήση σε καταναλωτικά προϊόντα η οποία οδηγεί σε επίπεδα έκθεσης υψηλά σε σχέση με τα επίπεδα δόσης τα οποία θεωρούνται τοξικά για τον άνθρωπο).
6.7. Αναπαραγωγική τοξικότητα	6.7. Οι μελέτες δεν χρειάζεται να διενεργηθούν εάν: — η ουσία είναι γνωστό γονιδιοτοξικό καρκινογόνο και εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου· ή — η ουσία είναι γνωστό μεταλλαξιογόνο των γεννητικών κυττάρων και εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου· ***ή*** — ***η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα I δείχνει ότι ο κίνδυνος για την υγεία ή το περιβάλλον από επανειλημμένη έκθεση για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις δεν είναι σημαντικός ή ελέγχεται επαρκώς λαμβανομένων υπόψη των μέτρων διαχείρισης του κινδύνου. Έχουν εφαρμογή οι διατάξεις του παραρτήματος IX.3.***
6.7.1. Μελέτη για την τοξικότητα στην ανάπτυξη, ένα είδος, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου (παράρτημα X B. 31 ή ***ΟΟΣΑ 414***).	*6.7.1* Η μελέτη διεξάγεται αρχικά σε ένα είδος. Η απόφαση για την ανάγκη διεξαγωγής μελέτης ***στο συγκεκριμένο ποσοτικό επίπεδο ή στο επόμενο*** σε δεύτερο είδος θα πρέπει να στηρίζεται στο αποτέλεσμα της πρώτης δοκιμής ***και σε όλα τα άλλα σχετικά διαθέσιμα στοιχεία***.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
6.7.2. Μελέτη τοξικότητας στην αναπαραγωγή σε δύο γενεές, ένα είδος, αρσενικό και θηλυκό, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ***ανθρώπου***.	***6.7.2. Η μελέτη τοξικότητας στην αναπαραγωγή σε δύο γενεές προτείνεται από τον καταχωρίζοντα εάν υπάρχουν ενδείξεις πιθανής τοξικότητας στην αναπαραγωγή από μελέτη τοξικότητας επαναλαμβανόμενης δόσης (90 ημερών) (π.χ. ιστοπαθολογικές επιπτώσεις στις γονάδες) ή η ουσία έχει σε μεγάλο βαθμό ανάλογη χημική δομή με γνωστή τοξική για την αναπαραγωγή ουσία.*** ***Η μελέτη διεξάγεται αρχικά σε ένα είδος. Η απόφαση σχετικά με την ανάγκη διεξαγωγής μελέτης στο συγκεκριμένο ποσοτικό επίπεδο ή στο επόμενο σε δεύτερο είδος θα πρέπει να βασίζεται στο αποτέλεσμα της πρώτης δοκιμής και σε όλα τα υπόλοιπα διαθέσιμα στοιχεία.***

7. ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.1. Τοξικότητα στο υδάτινο περιβάλλον	7.1. Μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας προτείνεται από τον καταχωρίζοντα εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης των επιπτώσεων στους υδρόβιους οργανισμούς. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.1.5. Δοκιμές μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε δαφνίδες (νερόψυλλους), (εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος V)	7.1.5. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι απίθανο να διέλθει από βιολογικές μεμβράνες (MW > 800 ή διάμετρος μορίου > 15 A)· ή — είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του υδάτινου συστήματος.
7.1.6. Δοκιμές μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε ψάρια, (εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος VI)	7.1.6. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι απίθανο να διέλθει από βιολογικές μεμβράνες (MW > 800 ή διάμετρος μορίου > 15 A)· ή — είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του υδάτινου συστήματος.
Οι πληροφορίες παρέχονται για ένα από τα σημεία 7.1.6.1, 7.1.6.2 ή 7.1.6.3.	
7.1.6.1 Δοκιμή τοξικότητας κατά τα αρχικά στάδια ζωής των ψαριών (FELS) (ΟΟΣΑ 210) 7.1.6.2 Δοκιμή βραχυπρόθεσμης τοξικότητας στα έμβρυα και τα λεκιθοφόρα ιχθύδια (παράρτημα Χ Γ.15 ή ΟΟΣΑ 212) 7.1.6.3 Δοκιμή νεανικής ανάπτυξης ψαριών (παράρτημα Χ Γ.14 ή ΟΟΣΑ 215)	7.1.6.1. Η δοκιμή τοξικότητας FELS προτείνεται από τον καταχωρίζοντα ή είναι δυνατόν να απαιτηθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα άρθρα 39, 40 ή 44, εάν η ουσία είναι δυνητικώς βιοσυσσωρεύσιμη.
7.2. Αποικοδόμηση	7.2. Περαιτέρω δοκιμές αποικοδόμησης προτείνονται από τον καταχωρίζοντα εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης της αποκοδόμησης της ουσίας. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.2.1. Βιοτική Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 7.2.1.3 και 7.2.1.4 προτείνονται επίσης από τον καταχωρίζοντα ή είναι δυνατόν να απαιτηθούν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα *άρθρα 45, 46 ή 52* στις περιπτώσεις που προσδιορίζονται στη συνέχεια.	
7.2.1.2. Δοκιμές προσομοίωσης για την τελική αποικοδόμηση στα επιφανειακά ύδατα	7.2.1.2. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η υδατοδιαλυτότητα της ουσίας είναι κάτω των 10 μg/l· — η ουσία είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη.
7.2.1.3. Προσομοίωση εδάφους (για ουσίες που μπορούν να προσροφηθούν σε μεγάλο βαθμό από το έδαφος)	7.2.1.3. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί: — εάν η ουσία είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη· ούτε — εάν είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του εδάφους.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.2.1.4. Προσομοίωση ιζημάτων (για ουσίες που μπορούν να προσροφηθούν σε μεγάλο βαθμό από τα ιζήματα)	7.2.1.4. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί: — εάν η ουσία είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη· ούτε — εάν είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του ιζήματος.
7.2.3. Προσδιορισμός των προϊόντων βιοαποικοδόμησης	7.2.3. Εάν η ουσία δεν είναι άμεσα βιοαποικοδομήσιμη Προτείνονται περαιτέρω δοκιμές από τον καταχωρίζοντα εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης της τύχης και της συμπεριφοράς της ουσίας. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.3. Τύχη και συμπεριφορά στο περιβάλλον	
7.3.2. Βιοσυγκέντρωση σε (ένα) υδρόβιο είδος, κατά προτίμηση ψάρι	7.3.2. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία έχει μικρή πιθανότητα βιοσυσσώρευσης (δηλαδή log Kow < 3)· ή — η ουσία είναι απίθανο να διέλθει από βιολογικές μεμβράνες (MW > 800 ή διάμετρος μορίου > 15 A)· ή — είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του υδάτινου συστήματος.
7.3.3. Περαιτέρω μελέτες προσρόφησης/εκρόφησης, ανάλογα με τα αποτελέσματα της μελέτης που απαιτείται από το παράρτημα VI	7.3.3. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — με βάση τις φυσικοχημικές ιδιότητες της ουσίας η προσρόφησή της αναμένεται να είναι μικρή (π.χ. η ουσία έχει χαμηλό συντελεστή κατανομής οκτανόλης/νερού)· ή — η ουσία αποσυντίθεται γρήγορα.
7.4. Επιπτώσεις στους χερσαίους οργανισμούς	7.4. Οι μελέτες αυτές δεν χρειάζεται να διενεργηθούν εάν είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του εδάφους. Εάν δεν υπάρχουν δεδομένα τοξικότητας για τους οργανισμούς του εδάφους, μπορεί να εφαρμοστεί η μέθοδος κατανομής ισορροπίας για την εκτίμηση της έκθεσης στους οργανισμούς του εδάφους. Εάν η έκθεση των οργανισμών είναι σημαντική, ο καταχωρίζων προτείνει μια επιλογή από τις ακόλουθες δοκιμές. Ιδίως για ουσίες που μπορούν να προσροφηθούν σε μεγάλο βαθμό από το έδαφος, ο καταχωρίζων εξετάζει τη διενέργεια δοκιμών μακροπρόθεσμης τοξικότητας αντί της βραχυπρόθεσμης.
7.4.1. Βραχυπρόθεσμη τοξικότητα στους γαιοσκώληκες	
7.4.2. Επιπτώσεις στους μικροοργανισμούς του εδάφους	
7.4.3. Βραχυπρόθεσμη τοξικότητα στα φυτά	

9. ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗΣ

Παρέχεται περιγραφή των αναλυτικών μεθόδων, μετά από αίτηση, για τα σχετικά συστήματα για τα οποία έγιναν μελέτες με την εκάστοτε αναλυτική μέθοδο. Εάν οι αναλυτικές μέθοδοι δεν είναι διαθέσιμες, αυτό πρέπει να αιτιολογείται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΙ Ή ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ 1 000 ΤΟΝΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ

Στο ποσοτικό επίπεδο του παρόντος παραρτήματος ο καταχωρίζων οφείλει να υποβάλει πρόταση και χρονοδιάγραμμα για την πλήρωση των απαιτήσεων πληροφοριών του παρόντος παραρτήματος, ***οι οποίες αφορούν δοκιμές επί σπονδυλωτών ζώων***, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο δ)*.

Η στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος ορίζει τις τυπικές πληροφορίες που απαιτούνται για όλες τις ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες των 1 000 τόνων και άνω σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο δ)*. Συνεπώς, οι πληροφορίες που απαιτούνται για τη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος προστίθενται σε εκείνες που απαιτούνται για τη στήλη 1 των παραρτημάτων V, VI και VII. Η στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος αναφέρει συγκεκριμένους κανόνες σύμφωνα με τους οποίους ο καταχωρίζων μπορεί να προτείνει να

παραλειφθούν οι απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες, να αντικατασταθούν από άλλες πληροφορίες, να δοθούν σε μεταγενέστερο στάδιο ή να προσαρμοστούν κατ' άλλο τρόπο. Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις της στήλης 2 του παρόντος παραρτήματος που επιτρέπουν την προτεινόμενη προσαρμογή, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς το γεγονός αυτό και τους λόγους για τους οποίους προτείνει την κάθε προσαρμογή στους κατάλληλους τίτλους του φακέλου καταχώρισης.

Εκτός από τους συγκεκριμένους αυτούς κανόνες, ο καταχωρίζων μπορεί να προσαρμόσει τις απαιτούμενες τυπικές πληροφορίες που ορίζονται στη στήλη 1 του παρόντος παραρτήματος σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που περιέχονται στο παράρτημα IX. Και σε αυτήν την περίπτωση, ο καταχωρίζων δηλώνει σαφώς τους λόγους οποιασδήποτε απόφασης για την πρόταση προσαρμογής των τυπικών πληροφοριών στους αντίστοιχους τίτλους του φακέλου καταχώρισης αναφέροντας τον ανάλογο κανόνα της στήλης 2 ή του παραρτήματος IX ή X.

Πριν διενεργηθούν νέες δοκιμές για τον προσδιορισμό των ιδιοτήτων που περιλαμβάνονται στο παρόν παράρτημα, αξιολογούνται πρώτα όλα τα διαθέσιμα in vitro δεδομένα, in vivo δεδομένα, ιστορικά δεδομένα, δεδομένα από έγκυρα (Q)SAR και δεδομένα από ουσίες με ανάλογη χημική δομή (συγκριτική προσέγγιση).

Όταν, για ορισμένα σημεία τελικής διάθεσης, προτείνεται να μην παρασχεθούν πληροφορίες για λόγους άλλους από εκείνους που αναφέρονται στη στήλη 2 του παρόντος παραρτήματος ή στο παράρτημα IX, το γεγονός αυτό και οι λόγοι δηλώνονται επίσης σαφώς.

Σημείωση: ισχύουν επίσης οι κανόνες με βάση τους οποίους δεν απαιτείται ειδική δοκιμή, ορίζονται στις ανάλογες μεθόδους δοκιμών του ίδιου του παραρτήματος X και δεν επαναλαμβάνονται στη στήλη 2.

6. ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
	6.4. Εφόσον ενδείκνυται, όταν το αποτέλεσμα είναι θετικό σε οποιαδήποτε προηγούμενη μελέτη μεταλλαξιογένεσης, ο καταχωρίζων προτείνει περαιτέρω μελέτες μεταλλαξιογέννεσης.
	6.6.3. Μια μακροπρόθεσμη επαναλαμβανόμενη μελέτη τοξικότητας (≥ 12 μηνών) μπορεί να προταθεί από τον καταχωρίζοντα ή να απαιτηθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα *άρθρα 45, 46 ή 52*, όταν η συχνότητα και η διάρκεια της έκθεσης του ανθρώπου υποδηλώνει ότι ενδείκνυται μια πιο μακροπρόθεσμη μελέτη και εφόσον συντρέχει ένας από τους ακόλουθους όρους: — παρατηρήθηκαν σοβαρές ή πολύ σοβαρές επιπτώσεις τοξικότητας, ιδιαίτερα ανησυχητικές, στη μελέτη των 28 ή των 90 ημερών στην οποία τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία είναι ανεπαρκή για τοξικολογικό χαρακτηρισμό ή χαρακτηρισμό κινδύνου· ή — αποδεδειγμένες επιπτώσεις ουσιών με σαφή σχέση, ως προς τη μοριακή δομή, με τη μελετώμενη ουσία δεν διαπιστώθηκαν στη μελέτη των 28 ημερών ούτε στη μελέτη των 90 ημερών· ή — η ουσία μπορεί να έχει μια επικίνδυνη ιδιότητα, που δεν μπορεί να ανιχνευθεί με μελέτη 90 ημερών.
	6.6. Περαιτέρω μελέτες προτείνονται από τον καταχωρίζοντα ή μπορούν να απαιτηθούν από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα *άρθρα 45, 46 ή 52* σε περίπτωση: — ιδιαίτερα ανησυχητικής τοξικότητας (π.χ. σοβαρών/πολύ σοβαρών επιπτώσεων)· ή — ενδείξεων μιας επίπτωσης για την οποία τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία είναι ανεπαρκή για τον τοξικολογικό χαρακτηρισμό ή/και για τον χαρακτηρισμό κινδύνου· Σε τέτοιες περιπτώσεις μπορεί να είναι σκοπιμότερο να διενεργηθούν ειδικές τοξικολογικές μελέτες που προορίζονται ειδικά για τη διερεύνηση τέτοιων επιπτώσεων (π.χ. ανοσοτοξικότητας, νευροτοξικότητας)· ή — ιδιαίτερης ανησυχίας όσον αφορά την έκθεση (π.χ. χρήση σε καταναλωτικά προϊόντα η οποία οδηγεί σε επίπεδα έκθεσης που πλησιάζουν επίπεδα δόσης στα οποία παρατηρείται τοξικότητα).

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
6.7. Αναπαραγωγική τοξικότητα	
6.7.4. Μελέτη τοξικότητας στην αναπαραγωγή σε δύο γενεές, ένα είδος, αρσενικό και θηλυκό, πλέον ενδεδειγμένη οδός χορήγησης, σε σχέση με την πιθανή οδό έκθεσης του ανθρώπου, εκτός εάν έχει ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος VII	6.7.4. Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν: — η ουσία είναι γνωστό γονιδιοτοξικό καρκινογόνο και εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου· ή — η ουσία είναι γνωστό μεταλλαξιογόνο των γεννητικών κυττάρων και εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου· ή — η ουσία είναι χαμηλής τοξικολογικής δραστηριότητας (δεν υπάρχουν στοιχεία που να μαρτυρούν τοξικότητα από οποιαδήποτε διαθέσιμη δοκιμή), μπορεί να αποδειχθεί από δεδομένα τοξικοκινητικότητας ότι δεν σημειώνεται συστημική απορρόφηση μέσω των σχετικών οδών έκθεσης (π.χ. οι συγκεντρώσεις στο αίμα/πλάσμα είναι χαμηλότερες του ορίου ανίχνευσης με χρήση ευαίσθητης μεθόδου και διαπιστώνεται απουσία της ουσίας και των μεταβολιτών της ουσίας στα ούρα, στη χολή ή στον εκπνεόμενο αέρα) και δεν υπάρχει έκθεση ή σημαντική έκθεση του ανθρώπου.
	6.9. Μελέτη καρκινογένεσης μπορεί να προταθεί από τον καταχωρίζοντα ή να απαιτηθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση, σύμφωνα με τα άρθρα *45, 46 ή 52* εάν: — η ουσία χρησιμοποιείται ευρέως ως μέσο διασποράς ή υπάρχουν στοιχεία που μαρτυρούν συχνή ή μακροχρόνια έκθεση του ανθρώπου· και — η ουσία έχει ταξινομηθεί ως μεταλλαξιογόνο κατηγορίας 3 ή υπάρχουν στοιχεία από τη μελέτη ή τις μελέτες επαναλαμβανόμενης δόσης που μαρτυρούν ότι η ουσία μπορεί να προκαλέσει υπερπλασία ή/και προνεοπλασματικές αλλοιώσεις.

7. ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1
7.2. Αποικοδόμηση	7.2. Περαιτέρω δοκιμές προτείνονται από τον καταχωρίζοντα εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης της αποικοδόμησης της ουσίας. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.2.1. Βιοτική	
7.2.1.5. Διενέργεια περαιτέρω επιβεβαιωτικών δοκιμών για τους ρυθμούς αποικοδόμησης (αερόβιας ή/και αναερόβιας) σε περιβαλλοντικά συστήματα (νερό, ιζήματα, έδαφος) με έμφαση ειδικά στον προσδιορισμό των σημαντικότερων προϊόντων αποικοδόμησης.	
7.3. Τύχη και συμπεριφορά στο περιβάλλον	7.3. Περαιτέρω δοκιμές προτείνονται από τον καταχωρίζοντα εάν η αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, σύμφωνα με το παράρτημα I, μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης της τύχης και της συμπεριφοράς της ουσίας. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.3.4. Περαιτέρω μελέτες τύχης και συμπεριφοράς στο περιβάλλον	
7.4. Επιπτώσεις στους χερσαίους οργανισμούς	7.4. Μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας προτείνεται από τον καταχωρίζοντα όταν η σύγκριση της (προβλεπόμενης) περιβαλλοντικής έκθεσης με τα αποτελέσματα της δοκιμής ή των δοκιμών βραχυπρόθεσμης τοξικότητας μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης των επιπτώσεων στους χερσαίους οργανισμούς. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της σύγκρισης αυτής. Οι μελέτες αυτές δεν χρειάζεται να διενεργηθούν εάν είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση του εδαφικού συστήματος.

ΣΤΗΛΗ 1 ΤΥΠΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ		ΣΤΗΛΗ 2 ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ 1	
7.4.4.	Διενέργεια δοκιμών μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε γαιοσκώληκες, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος VII.		
7.4.5.	Διενέργεια δοκιμών μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε ασπόνδυλα του εδάφους, εκτός των γαιοσκωλήκων, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος VII.		
7.4.6.	Διενέργεια δοκιμών μακροπρόθεσμης τοξικότητας σε φυτά, εκτός εάν έχουν ήδη παρασχεθεί στο πλαίσιο του παραρτήματος VII.		
7.5.	Μακροπρόθεσμη τοξικότητα σε οργανισμούς ιζημάτων	7.5.	Μελέτη μακροπρόθεσμης τοξικότητας προτείνεται από τον καταχωρίζοντα όταν η σύγκριση της (προβλεπόμενης) περιβαλλοντικής έκθεσης με τα αποτελέσματα της δοκιμής ή των δοκιμών βραχυπρόθεσμης τοξικότητας μαρτυρά την ανάγκη περαιτέρω διερεύνησης των επιπτώσεων στους οργανισμούς ιζημάτων. Η επιλογή των κατάλληλων δοκιμών εξαρτάται από τα αποτελέσματα της αξιολόγησης ασφάλειας.
7.6.	Μακροπρόθεσμη ή αναπαραγωγική τοξικότητα στα πουλιά	7.6.	Η μελέτη δεν χρειάζεται να διενεργηθεί εάν είναι απίθανη η άμεση ή έμμεση έκθεση των πουλιών.

9. ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗΣ

Παρέχεται περιγραφή των αναλυτικών μεθόδων, μετά από αίτηση, για τα σχετικά συστήματα για τα οποία έγιναν μελέτες με την εκάστοτε αναλυτική μέθοδο. Εάν οι αναλυτικές μέθοδοι δεν είναι διαθέσιμες, αυτό πρέπει να αιτιολογείται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΤΥΠΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΟΚΙΜΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΑΙ ΣΤΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ V ΕΩΣ VIII

Τα παραρτήματα V έως VIII παρουσιάζουν το τυπικό σύστημα διενέργειας δοκιμών για όλες τις ουσίες που παράγονται ή εισάγονται σε ποσότητες:

— του 1 τόνου και άνω, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο α).*

— των 10 τόνων και άνω, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο β).*

— των 100 τόνων και άνω, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο γ)* και

— των 1 000 τόνων και άνω, σύμφωνα με το *άρθρο 13, παράγραφος 1, στοιχείο δ).*

Πέρα από τους ειδικούς κανόνες προσαρμογής που παρουσιάζονται στη στήλη 2 των παραρτημάτων V έως VIII, ο καταχωρίζων μπορεί να προσαρμόζει το τυπικό σύστημα δοκιμών, σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες που παρουσιάζονται στο σημείο 1 του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες για την αξιολόγηση αρχές του κράτους μέλους που διενεργεί την αξιολόγηση μπορούν να αξιολογούν αυτές τις προσαρμογές του τυπικού συστήματος δοκιμών.

1. Η διενέργεεια δοκιμών δεν φαίνεται επιστημονικά απαραίτητη

1.1. Χρήση υφιστάμενων δεδομένων

1.1.1. Δεδομένα για τις φυσικοχημικές ιδιότητες από πειράματα που δεν έχουν διενεργηθεί σύμφωνα με την ορθή εργαστηριακή πρακτική (ΟΕΠ) ή με το παράρτημα Χ.

Τα δεδομένα θεωρούνται ισοδύναμα προς τα δεδομένα που παράγονται από την αντίστοιχη δοκιμή στο παράρτημα Χ, εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1) τα δεδομένα είναι επαρκή για σκοπούς ταξινόμησης και επισήμανσης και αξιολόγησης κινδύνου και

2) παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση της μελέτης.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

1.1.2. Δεδομένα από πειράματα σε ζώα που δεν έχουν διενεργηθεί σύμφωνα με την ορθή εργαστηριακή πρακτική (ΟΕΠ) ή με το παράρτημα Χ

Τα δεδομένα θεωρούνται ισοδύναμα προς τα δεδομένα που παράγονται από την αντίστοιχη δοκιμή στο παράρτημα Χ, εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1) τα δεδομένα είναι επαρκή για σκοπούς ταξινόμησης και επισήμανσης και αξιολόγησης κινδύνου,
2) καλύπτονται επαρκώς και αξιόπιστα οι βασικές παράμετροι που πρέπει να διερευνηθούν κατά την αντίστοιχη δοκιμή στο παράρτημα Χ,
3) η διάρκεια της έκθεσης είναι συγκρίσιμη ή μεγαλύτερη από την αντίστοιχη δοκιμή στο παράρτημα Χ εάν η διάρκεια της έκθεσης είναι σημαντική παράμετρος και
4) παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση της μελέτης.

1.1.3. Ιστορικά δεδομένα για τον άνθρωπο

Εξετάζονται ιστορικά δεδομένα για τον άνθρωπο, όπως επιδημιολογικές μελέτες για πληθυσμούς που έχουν εκτεθεί, δεδομένα τυχαίας ή επαγγελματικής έκθεσης και κλινικές μελέτες.

Η βαρύτητα των δεδομένων για μια συγκεκριμένη επίπτωση στην υγεία εξαρτάται, μεταξύ άλλων, από το είδος της ανάλυσης και από τις παραμέτρους που καλύφθηκαν και από το μέγεθος και την εξειδίκευση των απαντήσεων και, κατά συνέπεια, από την προβλεψιμότητα της επίπτωσης. Τα κριτήρια αξιολόγησης της επάρκειας των δεδομένων περιλαμβάνουν:

1) την ορθή επιλογή και χαρακτηρισμό των ομάδων εκτεθειμένων και των ομάδων μαρτύρων,
2) τον επαρκή χαρακτηρισμό της έκθεσης,
3) την επαρκή διάρκεια παρακολούθησης της εμφάνισης ασθενειών,
4) την έγκυρη μέθοδο παρατήρησης μιας επίπτωσης,
5) την ορθή συνεκτίμηση των παραγόντων σφάλματος και σύγχυσης και
6) μια εύλογη στατιστική αξιοπιστία για την αιτιολόγηση του συμπεράσματος.

Σε κάθε περίπτωση παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση.

1.2. Το βάρος της απόδειξης

Μπορεί να είναι επαρκές το βάρος της απόδειξης όταν συνδυάζονται διάφορες ανεξάρτητες πηγές πληροφοριών οι οποίες οδηγούν στην υπόθεση ή στο συμπέρασμα ότι μια ουσία έχει ή δεν έχει μια επικίνδυνη ιδιότητα, ενώ οι πληροφορίες από καθεμία επιμέρους πηγή μεμονωμένα να θεωρούνται ανεπαρκείς για τη στήριξη της επικινδυνότητας.

Μπορεί να είναι επαρκές το βάρος της απόδειξης από τη χρήση μεθόδων που αναπτύχθηκαν πρόσφατα και οι οποίες δεν έχουν ακόμη περιληφθεί στο παράρτημα Χ και οδηγούν στο συμπέρασμα ότι μια ουσία έχει ή δεν έχει μια επικίνδυνη ιδιότητα.

Όταν το βάρος της απόδειξης για την παρουσία ή την απουσία μιας συγκεκριμένης επικίνδυνης ιδιότητας είναι επαρκές:

— οι περαιτέρω δοκιμές σε σπονδυλωτά ζώα για την εν λόγω ιδιότητα παραλείπονται

— οι περαιτέρω δοκιμές που δεν χρησιμοποιούν σπονδυλωτά ζώα επιτρέπεται να παραλειφθούν.

Σε κάθε περίπτωση παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση.

1.3. Σχέση δομής δραστικότητας (SAR)

Τα αποτελέσματα που προκύπτουν από έγκυρα μοντέλα ποιοτικής ή ποσοτικής σχέσης δομής δραστικότητας ((Q)SARs) μπορεί να μαρτυρούν την παρουσία ή την απουσία συγκεκριμένης επικίνδυνης ιδιότητας. Τα αποτελέσματα των (Q)SAR μπορούν να χρησιμοποιούνται αντί των δοκιμών εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

— τα αποτελέσματα προκύπτουν από ένα μοντέλο (Q)SAR του οποίου η επιστημονική εγκυρότητα έχει κατοχυρωθεί,

— τα αποτελέσματα είναι επαρκή για σκοπούς ταξινόμησης και επισήμανσης και αξιολόγησης κινδύνου και

— παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση της εφαρμοζόμενης μεθόδου.

Ο Οργανισμός, σε συνεργασία με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη, καταρτίζει και παρέχει οδηγίες για τον τρόπο καθορισμού των (Q)SAR εκείνων που πληρούν τους προαναφερόμενους όρους, παρέχοντας σχετικά παραδείγματα.

1.4. In vitro μέθοδοι

Τα αποτελέσματα που προκύπτουν από κατάλληλες in vitro μεθόδους μπορεί να μαρτυρούν την παρουσία κάποιας συγκεκριμένης επικίνδυνης ιδιότητας. Στο πλαίσιο αυτό ο όρος «κατάλληλες» σημαίνει επαρκώς ανεπτυγμένες επιστημονικά, σύμφωνα με διεθνώς συμφωνημένα κριτήρια ανάπτυξης δοκιμών (π.χ. κριτήρια του ECVAM για την εισαγωγή μιας δοκιμής στη διαδικασία προεπικύρωσης). Ανάλογα με τον πιθανό κίνδυνο, μπορεί να χρειάζεται άμεση επικύρωση η οποία να προϋποθέτει τη διενέργεια δοκιμής, πέρα από τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα V ή VI, ή πρόταση επικύρωσης, η οποία να προϋποθέτει τη διενέργεια δοκιμής πέρα από τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα VII ή VIII, για το αντίστοιχο ποσοτικό επίπεδο.

Εάν τα αποτελέσματα που προκύπτουν από τέτοιες in vitro μεθόδους δεν μαρτυρούν κάποια συγκεκριμένη επικίνδυνη ιδιότητα, η σχετική δοκιμή διενεργείται, παρόλα αυτά, στο κατάλληλο ποσοτικό επίπεδο για να επιβεβαιωθεί το αρνητικό αποτέλεσμα, εκτός εάν δεν απαιτείται διενέργεια δοκιμής, σύμφωνα με τα παραρτήματα V ή VIII ή με τους υπόλοιπους κανόνες του παραρτήματος IX.

Η επιβεβαίωση αυτή μπορεί να μη χρειάζεται, εάν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1) τα αποτελέσματα προκύπτουν από in vitro μέθοδο, της οποίας η επιστημονική εγκυρότητα έχει κατοχυρωθεί από μελέτη επικύρωσης, σύμφωνα με διεθνώς συμφωνημένες αρχές επικύρωσης,

2) τα αποτελέσματα είναι επαρκή για σκοπούς ταξινόμησης και επισήμανσης και αξιολόγησης κινδύνου και

3) παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση της εφαρμοζόμενης μεθόδου.

1.5. Ομαδοποίηση ουσιών και συγκριτική προσέγγιση

Ουσίες των οποίων οι φυσικοχημικές, τοξικολογικές και οικοτοξικολογικές ιδιότητες είναι πιθανό να είναι παρεμφερείς ή ακολουθούν το ίδιο πρότυπο λόγω ανάλογης χημικής δομής θεωρούνται ως ομάδα ή ως «κατηγορία» ουσιών. Η εφαρμογή της έννοιας της ομάδας προϋποθέτει ότι οι φυσικοχημικές ιδιότητες, οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ή η τύχη στο περιβάλλον μπορούν να προβλεφθούν από τα δεδομένα σχετικά με μια ουσία αναφοράς εντός της ομάδας με παρεμβολή σε άλλες ουσίες της ομάδας (συγκριτική προσέγγιση). Έτσι παρακάμπτεται η ανάγκη δοκιμής κάθε ουσίας για κάθε σημείο τελικής διάθεσης.

Οι ομοιότητες μπορούν να βασίζονται στα εξής:

1) κοινή λειτουργική ομάδα,

2) κοινές πρόδρομες ουσίες ή/και πιθανότητα κοινών προϊόντων ανάλυσης μέσω φυσικών και βιολογικών διαδικασιών, από τις οποίες προκύπτουν ουσίες με ανάλογη χημική δομή ή

3) μεταβολή της δραστικότητας των ιδιοτήτων σε όλη την κατηγορία σύμφωνα με σταθερό πρότυπο,

Εάν εφαρμόζεται η έννοια της ομάδας, οι ουσίες ταξινομούνται και επισημαίνονται σε αυτή τη βάση.

Σε κάθε περίπτωση παρέχεται επαρκής και αξιόπιστη τεκμηρίωση.

2. Τεχνικώς αδύνατη η διενέργεια δοκιμών

Η διενέργεια δοκιμής για ένα συγκεκριμένο σημείο τελικής διάθεσης μπορεί να παραλειφθεί, εάν είναι τεχνικώς αδύνατο να διεξαχθεί μελέτη ως συνέπεια των ιδιοτήτων της ουσίας: παραδείγματος χάριν, πολύ πτητικές, πολύ δραστικές ή ασταθείς ουσίες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν, η ανάμειξη των ουσιών με το νερό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης ή η ραδιοσήμανση της ουσίας που απαιτείται για ορισμένες μελέτες μπορεί να μην είναι εφικτή. Οι οδηγίες που δίνονται στις κατευθυντήριες γραμμές δοκιμών του παραρτήματος X, ειδικότερα για τα τεχνικά όρια μιας συγκεκριμένης μεθόδου, τηρούνται πάντοτε.

3. Διενέργεια δοκιμών με βάση την έκθεση οι οποίες είναι ειδικά προσαρμοσμένες στις ουσίες

3.1. Οι δοκιμές σύμφωνα με τα παραρτήματα VII και VIII***, που προσδιορίζονται στο παράρτημα VI,*** μπορούν να παραλειφθούν, με βάση τα σενάριο ή τα σενάρια έκθεσης που αναπτύσσονται στην έκθεση χημικής ασφάλειας.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

3.2. Παρέχεται επαρκής αιτιολόγηση και τεκμηρίωση ***στην αξιολόγηση χημικής ασφάλειας για την κατάργηση δοκιμών βάσει κινδύνων, για τα παραρτήματα VII και VIII, και για τις δοκιμές που καθορίζονται στο παράρτημα VI, οι οποίες πληρούν τους όρους αυτούς, συμπεριλαμβανομένων***

i) των τύπων περιβαλλοντικών συστημάτων·

ii) των πληθυσμών ανθρώπων που εκτίθενται·

iii) των μέτρων διαχειρίσεως του κινδύνου·

iv) των οδών έκθεσης·

v) της διάρκειας και συχνότητας της εκθέσεως·

vi) της προστασίας των ζωών ζώων.

Η Επιτροπή θεσπίζει κριτήρια για τον καθορισμό του τι συνιστά επαρκή αιτιολόγηση για την κατάργηση δοκιμών βάσει κινδύνων για τα παραρτήματα VII και VIII, και για τις δοκιμές που καθορίζονται στο παράρτημα VI, σύμφωνα με το άρθρο 141, παράγραφος 3, το αργότερο … (*). ***Η κατάργηση πρέπει να γίνεται εναρμονισμένα, σύμφωνα με τους όρους αυτούς.***

(*) ***Δεκαοχτώ μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.***

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Παράρτημα μη τροποποιηθέν. Βλ. πρόταση της Επιτροπής COM(2003)0644.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΧΗΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εισαγωγή

Σκοπός του παρόντος παραρτήματος είναι να καθορίσει τον τρόπο με τον οποίο οι μεταγενέστεροι χρήστες θα πρέπει να αξιολογούν τους κινδύνους που ενέχει η ουσία ή οι ουσίες που χρησιμοποιούν και να τεκμηριώνουν ότι οι κίνδυνοι αυτοί ελέγχονται επαρκώς κατά τη χρήση που κάνουν οι ίδιοι και η οποία δεν καλύπτεται από το δελτίο δεδομένων ασφαλείας που τους έχει παρασχεθεί και ότι άλλοι χρήστες που αποτελούν μεταγενέστερους κρίκους της αλυσίδας εφοδιασμού μπορούν να ελέγξουν επαρκώς τους κινδύνους. Η αξιολόγηση θα πρέπει να καλύπτει τον κύκλο ζωής της ουσίας από τη στιγμή που την παραλαμβάνει ο μεταγενέστερος χρήστης για δικές του χρήσεις και για τις προσδιοριζόμενες από αυτόν χρήσεις ***σε ποσότητες 1 τόννου και άνω ετησίως*** στη συνέχεια της αλυσίδας εφοδιασμού. Η αξιολόγηση εξετάζει τη χρήση της ουσίας υπό καθαρή μορφή, σε παρασκεύασμα ή σε προϊόν.

Κατά τη διενέργεια της αξιολόγησης χημικής ασφάλειας και την κατάρτιση της έκθεσης χημικής ασφάλειας ο μεταγενέστερος χρήστης λαμβάνει υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται μέσω του δελτίου δεδομένων ασφάλειας από τον προμηθευτή της χημικής ουσίας σύμφωνα με το *άρθρο 33* του παρόντος κανονισμού. Μια αξιολόγηση η οποία έχει διενεργηθεί βάσει κοινοτικής νομοθεσίας (π.χ. αξιολογήσεις κινδύνου που ολοκληρώθηκαν στο πλαίσιο του κανονισμού *(ΕΟΚ) αριθ. 793/93*) λαμβάνεται υπόψη, όποτε κρίνεται σκόπιμο και ενδεδειγμένο, κατά την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας και αντικατοπτρίζεται στην έκθεση χημικής ασφάλειας. Οι αποκλίσεις από τέτοιες αξιολογήσεις πρέπει να αιτιολογούνται. Οι αξιολογήσεις που διενεργήθηκαν στο πλαίσιο άλλων διεθνών και εθνικών προγραμμάτων μπορούν επίσης να ληφθούν υπόψη.

Η διαδικασία την οποία ακολουθεί ο μεταγενέστερος χρήστης κατά τη διενέργεια της αξιολόγησης χημικής ασφάλειας και την κατάρτιση της έκθεσης χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει τρία βήματα:

Βήμα 1: Ανάπτυξη σεναρίου(-ων) έκθεσης

Ο μεταγενέστερος χρήστης πρέπει να αναπτύξει σενάριο(-α) έκθεσης για χρήσεις που δεν καλύπτονται από το δελτίο δεδομένων ασφάλειας που του παρέχεται σύμφωνα με το σημείο 5 του παραρτήματος Ι.

Βήμα 2: Αν χρειάζεται, λεπτομερέστερη ανάλυση της αξιολόγησης της επικινδυνότητας που έχει πραγματοποιήσει ο προμηθευτής

Αν ο μεταγενέστερος χρήστης εκτιμά ότι οι αξιολογήσεις που περιέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας το οποίο του παρέχεται είναι σωστές, τότε δεν χρειάζεται περαιτέρω αξιολόγηση της επικινδυνότητας ή αξιολόγηση των ΑΒΤ και των αΑαΒ. Στην περίπτωση αυτή χρησιμοποιεί τις σχετικές πληροφορίες που παρέχονται από τον προμηθευτή για το χαρακτηρισμό του κινδύνου. Αυτό αναφέρεται στην έκθεση χημικής ασφάλειας.

Αν ο μεταγενέστερος χρήστης εκτιμά ότι οι αξιολογήσεις που περιέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας το οποίο του παρέχεται δεν είναι σωστές, τότε διενεργεί τις συναφείς αξιολογήσεις σύμφωνα με το παράρτημα Ι, σημεία 1 έως 4, κατά την κρίση του.

Στις περιπτώσεις στις οποίες ο μεταγενέστερος χρήστης θεωρεί ότι χρειάζονται επιπλέον πληροφορίες από αυτές που παρέχονται από τον προμηθευτή για την κατάρτιση της έκθεσης χημικής ασφάλειας συγκεντρώνει μόνος του τις εν λόγω πληροφορίες. Όταν οι πληροφορίες αυτές μπορούν να εξασφαλιστούν μόνο με τη διενέργεια δοκιμών σε σπονδυλωτά ζώα, υποβάλει πρόταση για τη στρατηγική δοκιμών στον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με το *άρθρο 40*. Εξηγεί γιατί θεωρεί τις πρόσθετες αυτές πληροφορίες απαραίτητες. Ενώ αναμένει τα αποτελέσματα των περαιτέρω δοκιμών, καταγράφει τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου τα οποία εφαρμόζει.

Μετά την ολοκλήρωση τυχόν συμπληρωματικών δοκιμών, ο μεταγενέστερος χρήστης αναθεωρεί την έκθεση χημικής ασφάλειας, καθώς και το δελτίο δεδομένων ασφάλειας, αναλόγως.

Βήμα 3: Χαρακτηρισμός κινδύνου

Για κάθε νέο σενάριο έκθεσης πραγματοποιείται χαρακτηρισμός του κινδύνου όπως περιγράφεται στο σημείο 6 του παραρτήματος Ι. Ο χαρακτηρισμός του κινδύνου παρουσιάζεται στο αντίστοιχο σημείο της έκθεσης χημικής ασφάλειας και συνοψίζεται στα αντίστοιχα σημεία του δελτίου δεδομένων ασφάλειας.

Στα βήματα αυτά μπορεί να υπάρχουν επαναλήψεις μεταξύ, αφενός, της ανάπτυξης νέων σεναρίων έκθεσης, που μπορεί να περιλαμβάνουν την κατάρτιση και εφαρμογή ή σύσταση εφαρμογής μέτρων διαχείρισης του κινδύνου και, αφετέρου, της ανάγκης παραγωγής περαιτέρω πληροφοριών. Ο σκοπός της παραγωγής περαιτέρω πληροφοριών είναι να διατυπωθεί ακριβέστερος χαρακτηρισμός κινδύνου, που να βασίζεται σε μια λεπτομερέστερη αξιολόγηση της επικινδυνότητας ή/και της έκθεσης.

Ο μεταγενέστερος χρήστης καταρτίζει έκθεση χημικής ασφάλειας, η οποία αναλύει την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα που παρουσιάζεται στο σημείο 7 του παραρτήματος Ι και συγκεκριμένα το μέρος Γ, σημεία 5 και 6 ή και τα υπόλοιπα σημεία του υποδείγματος αυτού, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

Το μέρος Α της έκθεσης χημικής ασφάλειας περιλαμβάνει δήλωση ότι τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που περιγράφονται στα σχετικά σενάρια έκθεσης εφαρμόζονται από το μεταγενέστερο χρήστη για δικές του χρήσεις και ότι τα μέτρα διαχείρισης του κινδύνου που περιγράφονται στα σχετικά σενάρια έκθεσης για τις προσδιοριζόμενες χρήσεις γνωστοποιούνται σε όλη την αλυσίδα εφοδιασμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ XII ΕΩΣ XVI

Παραρτήματα μη τροποποιηθέντα. Βλ. πρόταση της Επιτροπής COM(2003)0644.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XVII

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΙ ΟΡΓΑΝΙΚΟΙ ΡΥΠΟΙ (ΑΟΡ)

Το Παράρτημα διαγράφηκε.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

P6_TA(2005)0435

Τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ σχετικά με τα χημικά προϊόντα (REACH) ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά (COM(2003)0644 — C5-0531/2003 — 2003/0257(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2003)0644) ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0531/2003),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0285/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

([1]) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2003)0257

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 17 Νοεμβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/…/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου με σκοπό την προσαρμογή της στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. …/… του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας *υπόψη τη Συνθήκη* για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ([1]),

([1]) ΕΕ C 112 της 30.4.2004, σ. 92.

αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης [1],

εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ενόψει της έκδοσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της …, [για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και για τους περιορισμούς που επιβάλλονται σε αυτά] [2], η οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών [3] θα πρέπει να προσαρμοστεί, οι δε κανόνες της σχετικά με την κοινοποίηση ουσιών και με την αξιολόγηση κινδύνου των χημικών θα πρέπει να καταργηθούν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 67/548/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

(1) Στο άρθρο 1, ***η*** παράγραφος 1 ***αντικαθίσταται από το κάτωθι κείμενο***:

«***1. Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την ταξινόμηση, τη συσκευασία και τη σήμανση των επικίνδυνων για τον άνθρωπο και το περιβάλλον ουσιών και των προϊόντων που περιέχουν τέτοιου είδους ουσίες, όταν οι εν λόγω ουσίες ή τα προϊόντα εισάγονται στην αγορά των κρατών μελών***»

(2) Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, τα στοιχεία γ), δ), στ) και ζ) διαγράφονται.

(3) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 3*

Διενέργεια δοκιμών και αξιολόγηση των ιδιοτήτων των ουσιών

Οι δοκιμές των ουσιών που διενεργούνται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας τηρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, *της …, [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]* (*).

(*) ΕΕ L …»

(4) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, *το πρώτο εδάφιο* αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι ουσίες δεν μπορούν να διατεθούν στην αγορά υπό καθαρή μορφή ή σε παρασκευάσματα παρά μόνον εάν έχουν συσκευαστεί ή επισημανθεί σύμφωνα με τα άρθρα 22 έως 25 και με τα κριτήρια του παραρτήματος VI και, όσον αφορά τις καταχωρισμένες ουσίες, σύμφωνα με τις πληροφορίες που προέκυψαν από την εφαρμογή των άρθρων 11 και 12 του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*, εκτός από τις περιπτώσεις παρασκευασμάτων τα οποία διέπονται από διατάξεις άλλων οδηγιών.»

β) Στην παράγραφο 2, η φράση «στην παράγραφο 1, δεύτερη περίπτωση» αντικαθίσταται από τη φράση «*στο πρώτο εδάφιο* της παραγράφου 1».

(5) Τα άρθρα 7 έως 20 διαγράφονται.

[1] *Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2005.*

[2] ΕΕ L …

[3] ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1. Οδηγία *όπως* τροποποιήθηκε τελευταία *με την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 152 της 30.4.2004, σ. 1).*

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(6) ***Το*** άρθρο 23 ***τροποποιείται ως εξής:***

α) Στην παράγραφο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ζ):

«ζ) τον αριθμό καταχώρισης, όποτε υπάρχει.»

β) προστίθεται η κάτωθι παράγραφος 5:

«***5. Για τα προϊόντα που περιέχουν ουσίες που έχουν αδειοδοτηθεί βάσει του άρθρου 57 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά], η σήμανση περιλαμβάνει και προειδοποιητικό σύμβολο. Το εν λόγω σύμβολο καθορίζεται από την Επιτροπή έως τις …*** (*) ***σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 29, και περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ.***

_____

(*) ***Δύο έτη μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.***»

(7) Το άρθρο 27 καταργείται.

(8) Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 30

Ρήτρα ελεύθερης κυκλοφορίας

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, να περιορίζουν ή να παρεμποδίζουν, για λόγους ταξινόμησης, συσκευασίας ή επισήμανσης, κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, τη διάθεση ουσιών στην αγορά εφόσον οι ουσίες αυτές πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.»

(9) Το άρθρο 32 διαγράφεται.

(10) Το *Παράρτημα* V διαγράφεται.

(11) Το *Παράρτημα* VI τροποποιείται ως εξής:

α) Στα σημεία 1.6, 1.6.2, 1.7.2, 1.7.3, 2.1, 2.2.1, 2.2.2, 2.2.2.1, 2.2.3, 2.2.4, 2.2.5, 3.1.1, 3.1.5.1, 3.1.5.2, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.5, 3.2.6.1, 3.2.6.2, 3.2.7.2, 3.2.8, 4.2.3.3, 5.1, 5.1.3, 9.1.1.1, 9.1.1.2, 9.3, 9.5 του *Παραρτήματος* VI, οι λέξεις «παράρτημα V», αντικαθίστανται από τις λέξεις «*Παράρτημα* X του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*».

β) Στο σημείο 1.6, στοιχείο α), οι λέξεις «στο παράρτημα VII» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στα *Παραρτήματα* IV, V και VI του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων]*» και οι λέξεις «παράρτημα VIII» αντικαθίστανται από τις λέξεις «*Παραρτήματα* VII και VIII του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*».

γ) Στο σημείο 5.1, οι λέξεις «στο παράρτημα VII» αντικαθίστανται από τις λέξεις «στα *Παραρτήματα* V και VI του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων]*» και οι λέξεις «επιπέδου 1 (παράρτημα VIII)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «των *Παραρτημάτων* VII ή VIII του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*».

δ) Στο σημείο 5.2.1.2 οι λέξεις «επιπέδου 1 (παράρτημα VIII)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «του *Παραρτήματος* VII του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*».

ε) Όλες οι υπόλοιπες παραπομπές στα *Παραρτήματα* VIIA, VIIB, VIIΓ, VIIΔ και VIII ερμηνεύονται ως παραπομπές στα αντίστοιχα *Παραρτήματα* IV, V, VI, VII, VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) *αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά]*.

(12) Τα *Παραρτήματα* VIIA, VIIB, VIIΓ, VIIΔ και VIII διαγράφονται.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία από … (*). Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις κύριες διατάξεις εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι διατάξεις της εφαρμόζονται από … (**).

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις …

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*

(*) *Εξήντα ημέρες μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/… [σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση των χημικών προϊόντων και με τους περιορισμούς που επιβάλλονται σ' αυτά].*

(**) ***18 μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.***

P6_TA(2005)0436

Εξαγωγές όπλων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων (2005/2013(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου που εγκρίθηκε στις 11 Νοεμβρίου 2004 ([1]),

— έχοντας υπόψη την επικαιροποιημένη έκδοση των οδηγιών χρήσης του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων, όπως συμφωνήθηκε από την ομάδα εργασίας του Συμβουλίου «Εξαγωγές Συμβατικών Όπλων» (COARM) στις 23 Δεκεμβρίου 2004 ([2]),

— έχοντας υπόψη την κοινή θέση αριθ. 2003/468/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 23ης Ιουνίου 2003 για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα ([3]),

([1]) ΕΕ C 316 της 21.12.2004, σ. 1.
([2]) Έγγραφο 16133/1/04 του Συμβουλίου της 23.12.2004, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 79.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τον κοινό στρατιωτικό κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εξοπλισμός που καλύπτεται από τον κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων) που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 25 Απριλίου 2005 ([1]),

— έχοντας υπόψη την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού ([2]),

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της ΕΕ του 1997 για την πρόληψη και την καταπολέμηση της παράνομης εμπορίας συμβατικών όπλων,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1504/2004 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2004, για την τροποποίηση και την αναπροσαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης ([3]),

— έχοντας υπόψη τον διακανονισμό του Wassenaar σχετικά με τον έλεγχο των εξαγωγών συμβατικών όπλων και ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης,

— έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,

— έχοντας υπόψη τους πρότυπους ελάχιστους κανόνες των Ηνωμένων Εθνών για τη μεταχείριση των φυλακισμένων ([4]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Νοεμβρίου 2004 σχετικά με την πέμπτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων ([5]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 3ης Ιουλίου 2003 σχετικά με την εμπορία παιδιών και τα παιδιά στρατιώτες ([6]),

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Μαΐου 2005 σχετικά με τα μικρά όπλα και τον ελαφρύ οπλισμό ([7]),

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με τη μη άρση του κοινοτικού αποκλεισμού πωλήσεων όπλων στην Κίνα και συγκεκριμένα το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2003 ([8]),

— έχοντας υπόψη τα ετήσια ψηφίσματά του σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο και την πολιτική της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον τομέα αυτό και συγκεκριμένα το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2004 ([9]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 17 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο 296 της Συνθήκης ΕΚ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0292/2005),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αν και η πρόσφατη αναθεώρηση του κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων, η οποία διήρκεσε έναν ολόκληρο χρόνο, θα ενισχύσει τους κοινοτικούς ελέγχους των εξαγωγών, πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ενόψει των απειλών που περιγράφονται στην ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας, πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια να ενεργήσει, και να φανεί ότι ενεργεί, ως αρμόδιος παγκόσμιος παράγοντας στο προσκήνιο των προσπαθειών για την καταπολέμηση της διάδοσης, την προαγωγή του παγκόσμιου αφοπλισμού, και την ανάπτυξη των ελέγχων μεταφοράς όπλων,

([1]) ΕΕ C 127 της 25.5.2005, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 281 της 31.8.2004, σ. 1.
([4]) Πρότυποι ελάχιστοι κανόνες για τη μεταχείριση των φυλακισμένων, που υιοθετήθηκαν από την πρώτη διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για την πρόληψη του εγκλήματος και τη μεταχείριση των υποδίκων, που πραγματοποιήθηκε στη Γενεύη το 1955, και εγκρίθηκαν από το Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο με τα ψηφίσματά του αριθ. 663 C (XXIV) της 31ης Ιουλίου 1957 και 2076 (LXII) της 13ης Μαΐου 1977.
([5]) ΕΕ C 201 E της 18.8.2005, σ. 71.
([6]) ΕΕ C 74 E της 24.3.2004, σ. 854.
([7]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0204.
([8]) ΕΕ C 91 E της 15.4.2004, σ. 679.
([9]) ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 1048.

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι πιθανή η μετατροπή του κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ σε κοινή θέση, γεγονός που θα συνιστούσε σημαντικό βήμα για την ανάπτυξη του κώδικα, καθώς τα κράτη μέλη θα όφειλαν να ευθυγραμμίσουν τις εθνικές νομοθεσίες τους με τα πρότυπα που ορίζει ο κώδικας της ΕΕ, και ότι προς το σκοπό αυτό η Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων κατέληξε, στις 30 Ιουνίου 2005, σε συμφωνία σχετικά με αναθεωρημένο κώδικα συμπεριφοράς (ο οποίος θα εγκριθεί υπό μορφή Κοινής Θέσης) στην κατάλληλη συγκυρία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, αν και συνεχίζεται η πρόοδος όσον αφορά τους ελέγχους των μεταφορών όπλων, παραδείγματος χάρη, με την ενισχυόμενη στήριξη υπέρ της συνθήκης για το εμπόριο όπλων, εξακολουθεί να απαιτείται η πλήρης στήριξη της ΕΕ, και ότι, προς το σκοπό αυτό, έχει δοθεί πλήρης υποστήριξη στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 2005 στα οποία δηλώνεται η υποστήριξη από την ΕΕ της αρχής μιας διεθνούς συνθήκης για το εμπόριο των όπλων,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι κάθε χρόνο περίπου μισό εκατομμύριο άνθρωποι πεθαίνουν ως αποτέλεσμα βίας με τη χρήση φορητών όπλων, τόσο κατά τη διάρκεια ένοπλων συγκρούσεων όσο και συνεπεία εγκλημάτων,

ΣΤ. έχοντας την πεποίθηση ότι η ανάπτυξη και η εφαρμογή εναρμονισμένης ευρωπαϊκής πολιτικής ελέγχου των εξαγωγών όπλων θα συμβάλει αποφασιστικά στην εμβάθυνση της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας της Ένωσης,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απεριόριστη εξάπλωση των εξαγωγών όπλων αποτελεί απειλή τόσο για την ανθρώπινη ζωή, όσο και για την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη και υποσκάπτει επίσης την πολιτική συνεργασίας για την ανάπτυξη της ΕΕ και επομένως τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας,

Η. έχοντας την πεποίθηση ότι οιαδήποτε πολιτική της ΕΕ για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων πρέπει να ενισχύει και να συμπληρώνει τις άλλες διαστάσεις της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, οι οποίες περιλαμβάνουν τους στόχους της αειφόρου ανάπτυξης, της πρόληψης κρίσεων και της προαγωγής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πρόσφατες αναφορές, οι τέσσερις κύριοι ευρωπαίοι προμηθευτές όπλων έχουν αυξήσει σημαντικά το μερίδιό τους στις συμφωνίες για εξαγωγές όπλων προς τα αναπτυσσόμενα κράτη από 830 εκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ το 2003 (5,5 %) σε 4,8 δισεκατομμύρια το 2004 (22 %),

1. χαιρετίζει την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου και επαναλαμβάνει τη σημασία των ετήσιων αναθεωρήσεων, όπως προβλέπεται στη λειτουργική διάταξη αριθ. 8 του κώδικα, ως βασικού μηχανισμού αναθεώρησης και ενίσχυσης του κώδικα·

2. χαιρετίζει την ευκαιρία να παρασχεθεί αναπτυξιακή προοπτική στους ελέγχους των εξαγωγών όπλων και τονίζει, με την ευκαιρία αυτή, τη σημασία που έχουν οι εξαγωγές όπλων στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη της ΕΕ·

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η εν λόγω αναθεώρηση δεν προχώρησε στη διαμόρφωση σαφών κριτηρίων και ζητεί την ουσιαστική βελτίωση του βαθμού λεπτομέρειας των κριτηρίων· ζητεί να καταστεί ο κώδικας νομικά δεσμευτικός, και συνιστά στο Συμβούλιο να μην καθυστερήσει περαιτέρω την απόφασή του για τον νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα του κώδικα· λαμβάνει υπό σημείωση το γεγονός ότι στις 26 Σεπτεμβρίου 2005 συμφωνήθηκαν οι βέλτιστες πρακτικές για την ερμηνεία του Κριτηρίου 8 χωρίς η Ομάδα εργασίας να εκφράσει αντίθεση για τις εξαγωγές συμβατικών όπλων (COARM) και ελπίζει ότι θα συμπεριληφθεί στην επόμενη αναθεωρημένη εκδοχή των οδηγιών χρήσης·

4. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για τις πρόσφατες περιπτώσεις μεταφοράς εγκαταστάσεων παραγωγής από την ΕΕ εκτός αυτής, συμπεριλαμβανομένων και συμφωνιών παραγωγής βάσει αδειών, και εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το εν λόγω ζήτημα δεν εξετάστηκε ουσιαστικότερα κατά τη διάρκεια της αναθεώρησης αυτής· επαναλαμβάνει ότι χρειάζεται μια λειτουργική διάταξη που θα ρυθμίζει την παραγωγή, την ποσότητα και την εξαγωγή τελικών αγαθών που παράγονται σε εγκαταστάσεις εκτός της ΕΕ και ότι η Κοινή Θέση πρέπει να ορίζει προθεσμία τόσο για την εκπόνηση όσο και για την έναρξη ισχύος της εν λόγω διάταξης· επισημαίνει ότι ο αναθεωρημένος κώδικας συμπεριφοράς (ο οποίος θα εγκριθεί υπό μορφή Κοινής Θέσης) θα αναφέρει ότι οι αιτήσεις για παραγωγή βάσει αδειών στο εξωτερικό θα αξιολογείται με γνώμονα τα κριτήρια της Κοινής Θέσης·

5. επαναλαμβάνει την ανάγκη βελτίωσης του συστήματος γνωστοποίησης αρνήσεων, θέμα που δεν εξετάστηκε κατά την αναθεώρηση· ζητεί εκ νέου την εντατικοποίηση της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τις διμερείς διαβουλεύσεις για περιπτώσεις άρνησης και την ευρύτερη χρήση των πολυμερών διαβουλεύσεων σε επίπεδο ΕΕ σχετικά με τις περιπτώσεις άρνησης·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

6. επαναλαμβάνει την έκκλησή του στα κράτη μέλη να συμφωνήσουν σχετικά με κατάλογο χωρών εμπλεκόμενων σε ένοπλες συγκρούσεις προς τις οποίες θα πρέπει να απαγορευθούν καταρχήν οι εξαγωγές όπλων, αντλώντας στοιχεία από τις εκθέσεις και τις συστάσεις των εποπτικών μηχανισμών για τους αποκλεισμούς όπλων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

7. ζητεί την εδραίωση ευρωπαϊκού διαλόγου μεταξύ των εκπροσώπων των αρμόδιων φορέων των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη τις εκτιμήσεις κατάστασης από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Κατάστασης·

Κοινή θέση

8. χαιρετίζει την προοπτική μετατροπής του κώδικα σε κοινή θέση· υπογραμμίζει ότι η εξέλιξη αυτή δεν θα πρέπει να περιορίζει την ελευθερία δράσης των κρατών μελών να διαπραγματεύονται τη λήψη άλλων διεθνών και περιφερειακών μέτρων για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων· εκφράζει τη λύπη του, ωστόσο, επειδή δεν έχει επέλθει ακόμη η εν λόγω εξέλιξη, και καλεί τα κράτη μέλη να καταστήσουν τον κώδικα νομικά δεσμευτικό·

9. θεωρεί ότι μία σαφής, αποτελεσματική και εναρμονισμένη κοινή πολιτική για τις εξαγωγές όπλων, η οποία θα στηρίζεται σε νομικά δεσμευτικό κώδικα συμπεριφοράς, μπορεί να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, την πρόληψη των συγκρούσεων, την περιφερειακή σταθερότητα και την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

Προσωρινά μέτρα μετά την άρση αποκλεισμού όπλων

10. επικροτεί τη δημιουργία «εργαλειοθήκης» και ειδικών μηχανισμών για τη ρύθμιση των εξαγωγών όπλων σε κράτη όπου έχει αρθεί ο αποκλεισμός· θεωρεί ότι η ενδελεχής παρακολούθηση είναι απαραίτητη ακόμη και κατόπιν της άρσης του αποκλεισμού· θεωρεί ότι πρέπει να διαμορφωθεί μηχανισμός ελέγχου για την αξιολόγηση και αναθεώρηση των εν λόγω μέτρων, εάν χρειαστεί, και για την τακτική παρακολούθηση της κατάστασης στα κράτη όπου έχει αρθεί ο αποκλεισμός, λαμβάνοντας υπόψη τους λόγους της άρσης του αποκλεισμού· καλεί την COARM να αναθεωρεί τον μηχανισμό σε τακτά διαστήματα και να ενημερώνει σχετικώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

11. θεωρεί πως είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να έχουν τη δυνατότητα μεταξύ τους διαβούλευσης σχετικά με τις άδειες που εκδίδονται για τις εξαγωγές σε κράτη όπου έχει αρθεί ο αποκλεισμός· ζητεί, επιπροσθέτως, τη γνωστοποίηση του περιεχομένου και των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων σε όλα τα κράτη μέλη·

12. τονίζει τη σημασία της ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εγκρίσεις αδειών και τον τρόπο λειτουργίας της εργαλειοθήκης· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν έχει διεξαχθεί διάλογος με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα θέματα αυτά·

Ισότιμα κριτήρια

13. συνιστά στα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ισότιμα κριτήρια για την εκτίμηση τρίτων κρατών, όταν εξετάζουν το ενδεχόμενο περιορισμού ή αποκλεισμού των εξαγωγών όπλων, λόγω παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή της αυξανόμενης περιφερειακής αστάθειας· θεωρεί ότι, υπό αυτό το πρίσμα, ο αποκλεισμός που έχει επιβληθεί στην Κίνα δεν πρέπει να αρθεί ωσότου υπάρξει σαφής και μόνιμη βελτίωση της κατάστασης όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις κοινωνικές και πολιτικές ελευθερίες στη χώρα και ωσότου αντιμετωπιστεί καταλλήλως το ζήτημα της Τιενανμέν· εκφράζει επίσης ανησυχία για το γεγονός ότι οι εξαγωγές όπλων θα αυξήσουν τον κίνδυνο περιφερειακής αστάθειας στην ανατολική Ασία, ιδίως μετά τον πρόσφατο νόμο που θέσπισε η Κίνα για την απαγόρευση της απόσχισης της Ταϊβάν· παρακινεί την Κίνα να προβεί σε συγκεκριμένες ενέργειες για την βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην χώρα, όπως η επικύρωση, παραδείγματος χάριν, του Διεθνούς Συμφώνου περί Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων και η χορήγηση άδειας για τη διενέργεια επιθεωρήσεων των κινεζικών φυλακών από τον Ερυθρό Σταυρό, η παροχή πληροφοριών για την τύχη όλων των θυμάτων των κατασταλτικών μέτρων στην Τιενανμέν, καθώς επίσης και η ενίσχυση του συστήματος ελέγχου των εξαγωγών και η ενίσχυση της δέσμευσής της στους διεθνείς κανόνες μη διάδοσης·

Οδηγίες χρήσης

14. επισημαίνει τις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στις οδηγίες χρήσης και ενθαρρύνει την περαιτέρω επικαιροποίησή τους σύμφωνα με την εξέλιξη του κώδικα — παραδείγματος χάρη, λαμβάνοντας υπόψη τις εκπονηθείσες επεξηγηματικές κατευθυντήριες γραμμές για το κριτήριο 8, δεδομένου ότι οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές αποτελούν σημαντικό στοιχείο αξιολόγησης των επιπτώσεων των εξαγωγών όπλων στις αναπτυξιακές πολιτικές και προγράμματα· ζητεί την επιστράτευση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως γενικού κριτηρίου·

15. ζητεί την έγκριση νέου κώδικα ο οποίος θα δίνει μεγαλύτερο βάρος στο πρόβλημα της διάδοσης των όπλων και στη συμπερίληψη του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης [1]· συνιστά περαιτέρω βελτιώσεις πριν από την έγκριση του νέου κώδικα, όπως η εφαρμογή του κριτηρίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο οποίος δεν πρέπει να περιορίζεται στην εξέταση του κατά πόσο μία χώρα προτίθεται να σεβαστεί τους διεθνείς κανόνες πολέμου· ζητεί επίσης να είναι περισσότερο πολιτικά δεσμευτικός, έως ότου καταστεί νομικά δεσμευτικός·

Βέλτιστες πρακτικές για την ερμηνεία των κριτηρίων

16. επικροτεί το γεγονός ότι τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν ότι οι βέλτιστες πρακτικές για την ερμηνεία των κριτηρίων πρέπει να επεκταθούν και στα άλλα επτά κριτήρια· τονίζει την ανάγκη για συστηματική προσέγγιση, που θα περιλαμβάνει περιγραφή του τρόπου και καθορισμό του χρονοδιαγράμματος εξέτασης του ζητήματος, ώστε οι κατευθυντήριες γραμμές να καταρτιστούν με όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερο τρόπο·

Διαδικασίες κατάρτισης εθνικών εκθέσεων

17. ζητεί τη σημαντική βελτίωση της ποιότητας των εθνικών εκθέσεων με στόχο να επιτραπεί η ακριβής αξιολόγηση της εφαρμογής του κώδικα συμπεριφοράς από τα κράτη μέλη και να ενισχυθεί η διαφάνεια· θεωρεί επιπλέον, ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καταλήξουν σε συμφωνία για κοινά ειδικά πρότυπα, προς τα οποία θα πρέπει να συμμορφωθούν όλα τα κράτη, καθώς και για τον αριθμό των αδειών εξαγωγών και διαμεσολάβησης που καλύπτονται από μια χώρα προορισμού, πλήρη περιγραφή των ειδών του εξοπλισμού για τα οποία δίδεται άδεια εξαγωγής, την ποσότητα κάθε είδους εξοπλισμού για το οποίο δίδεται άδεια εξαγωγής και τις προδιαγραφές για το είδος του τελικού χρήστη· συνιστά η χρηματοδότηση των εξαγωγών όπλων, π.χ. υπό τη μορφή κρατικών δανείων και εγγυήσεων λαμβανομένων δανείων, να περιλαμβάνεται στο μέλλον στις εθνικές εκθέσεις·

18. καλεί το Συμβούλιο να απαιτήσει από όλα τα κράτη μέλη να δημοσιεύουν εθνικές εκθέσεις σύμφωνα με συμπεφωνημένα ελάχιστα πρότυπα·

Λειτουργίες και περιεχόμενο μιας ενοποιημένης έκθεσης της ΕΕ

19. καλεί το Συμβούλιο να προβεί στα ακόλουθα βήματα για τη δημιουργία μιας ενοποιημένης έκθεσης της ΕΕ:

— προσδιορισμό χρονοδιαγράμματος για την ανταλλαγή πληροφοριών και δημοσίευση στατιστικών στοιχείων σε ηλεκτρονική μορφή και σε τριμηνιαία βάση·

— χρήση των συστάσεων που περιλαμβάνονται στο έγγραφο πολιτικής για τη βελτίωση των ετήσιων εκθέσεων [2] που εκπόνησε το Διεθνές Ινστιτούτο Ερευνών της Στοκχόλμης για την Ειρήνη (SIPRI), με στόχο τη διαμόρφωση κοινών προτύπων κατάρτισης εκθέσεων και τη διευκόλυνση της συλλογής και υποβολής δεδομένων για την έκθεση της ΕΕ·

— δημοσίευση περισσότερων πληροφοριών για τις δράσεις σε ολόκληρη την ΕΕ, περιλαμβανομένων του συστήματος γνωστοποίησης αρνήσεων για τις άδειες εξαγωγών, του συστήματος γνωστοποίησης αρνήσεων για τις άδειες διαμεσολάβησης και της βάσης δεδομένων που περιλαμβάνει πληροφορίες για τις εθνικές δραστηριότητες προβολής·

— παροχή λεπτομερών στοιχείων για τον τρόπο εφαρμογής κάθε κατευθυντήριας γραμμής προτεραιότητας, για τους μηχανισμούς που θα χρησιμοποιηθούν και για το χρονοδιάγραμμα δράσης·

Ενσωμάτωση αγαθών προς επανεξαγωγή

20. ζητεί την κατάργηση των νέων κατευθυντήριων γραμμών για την «ενσωμάτωση» και καλεί τα κράτη μέλη να δηλώσουν εκ νέου την προσήλωσή τους στην εφαρμογή του κώδικα και σε σχέση με τις εξαγωγές εξαρτημάτων για ενσωμάτωση·

---

[1] ΕΕ L 159 της 30.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1504/2004.

[2] The European Union Code of Conduct on Arms Exports: Improving the Annual Report. (Ο κώδικας συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων: Βελτίωση των ετήσιων αναφορών) Έγγραφο πολιτικής SIPRI αριθ. 8, SIPRI, Νοέμβριος 2004.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Τελική χρήση

21. επικροτεί την κατευθυντήρια γραμμή προτεραιότητας για τους ελέγχους μετά τις εξαγωγές και καλεί τα κράτη μέλη να συμφωνήσουν διαδικασίες επαλήθευσης της παράδοσης και της τελικής χρήσης/του τελικού χρήστη στις χώρες προορισμού· συνιστά στα κράτη μέλη να αναπτύξουν μηχανισμούς ανταλλαγής πληροφοριών και να εξετάσουν τη χρησιμότητα της επέκτασης της κεντρικής βάσης δεδομένων, ώστε να συμπεριλάβει πληροφορίες για ζητήματα που άπτονται της τελικής χρήσης στις χώρες προορισμού, προηγούμενες περιπτώσεις κατάχρησης ή/και εκτροπής και ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών για την επαλήθευση της παράδοσης και της τελικής χρήσης/του τελικού χρήστη των εξαγωγών·

22. ζητεί περισσότερο προορατικές ευρωπαϊκές και εθνικές προσεγγίσεις για τον έλεγχο των εξαγωγών των ειδών διττής χρήσης, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ενδεχόμενης πρόσβασης σε ευαίσθητα είδη ανεπιθύμητων τελικών χρηστών σε τρίτες χώρες·

23. συνιστά στα κράτη μέλη να εξετάσουν ενδελεχώς την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις χώρες που εισάγουν όπλα·

Δραστηριότητες προβολής

24. ζητεί περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη βάση δεδομένων που θα περιλαμβάνει πληροφορίες για τις δραστηριότητες της προς τα έξω προβολής, όπως προβλέπεται στην έκτη ετήσια έκθεση·

25. συνιστά στα κράτη μέλη να επιδιώξουν ενεργά βασικές προτεραιότητες προβολής και συντονιστικές δραστηριότητες επί τη βάσει αυτή·

26. ζητεί από το Συμβούλιο να ενημερώνει λεπτομερώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις συναντήσεις της Τρόικα που αφορούν τον έλεγχο των εξαγωγών·

Διαμεσολάβηση με αντικείμενο τα όπλα

27. καλεί τα κράτη μέλη να εργαστούν προς την κατεύθυνση της κοινής εφαρμογής της κοινής θέσης, ιδίως μέσω της υλοποίησης των προγραμματισμένων μηχανισμών ανταλλαγής πληροφοριών για τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης·

28. ζητεί την υιοθέτηση κοινών ελάχιστων πρακτικών σχετικά με τους ελέγχους εκτός εθνικού εδάφους, συμπεριλαμβανομένης της απαγόρευσης δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης κατά παράβαση του αποκλεισμού όπλων, είτε οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται στην ημεδαπή είτε στην αλλοδαπή τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να ακολουθήσουν το παράδειγμα χωρών όπως το Βέλγιο, η Τσεχική Δημοκρατία, η Εσθονία, η Ουγγαρία, η Πολωνία, η Σλοβακία και η Φινλανδία, οι οποίες απαιτούν άδεια για δραστηριότητες διαμεσολάβησης που εκτελούνται στην αλλοδαπή με αντικείμενο στρατιωτικό εξοπλισμό· ζητεί, κατ' ελάχιστη απαίτηση, από τα κράτη μέλη να ακολουθήσουν το παράδειγμα της Γερμανίας, όπου θα χρειάζεται άδεια και για τις δραστηριότητες διαμεσολάβησης που εκτελούνται στην αλλοδαπή με αντικείμενο φορητά όπλα και ελαφρύ οπλισμό·

29. συνιστά στα κράτη μέλη να αναπτύξουν περαιτέρω την κοινή θέση τους, συγκροτώντας εθνικό μητρώο διαμεσολαβητών όπλων, στο οποίο θα περιλαμβάνονται και πληροφορίες σχετικά με τις μεταφορές και τις χρηματοοικονομικές υπηρεσίες που σχετίζονται με μεταφορές στρατιωτικού εξοπλισμού τρίτων χωρών· ζητεί την επέκταση της βάσης δεδομένων των δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης για τις αρνήσεις, ώστε να συμπεριλάβει και πληροφορίες σχετικά με τις διαβουλεύσεις γύρω από τις αρνήσεις·

Κανονισμός για τα όργανα βασανιστηρίων

30. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής, που έλαβε τη σύμφωνη γνώμη των 25 κρατών μελών, για υιοθέτηση νέου εμπορικού κανονισμού για τα όργανα βασανιστηρίων·

31. χαιρετίζει την προοπτική ένταξης στον προσφάτως εκδοθέντα κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία [1], διατάξεων όπως «η απαγόρευση του αστυνομικού και μη στρατιωτικού εξοπλισμού ασφαλείας η χρήση του οποίου είναι εξ ορισμού σκληρή, απάνθρωπη ή εξευτελιστική, περιλαμβανομένων των δεσμών για τα πόδια» όπως αναφέρεται στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 3ης Οκτωβρίου του 2001 σχετικά με τη δεύτερη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων [2]·

[1] ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1.
[2] ΕΕ C 87 E της 11.4.2002, σ. 136.

32. ζητεί επειγόντως την επέκταση του εμπορικού κανονισμού για τα όργανα βασανιστηρίων ώστε να συμπεριλάβει και ελέγχους για τη διαμετακόμιση τέτοιων οργάνων μέσα από κοινοτικό έδαφος·

33. κάνει μνεία του άρθρου 33 των ελάχιστων κανόνων του ΟΗΕ για τη μεταχείριση των φυλακισμένων και ζητεί ο εμπορικός κανονισμός για τα «δεσμά για τα πόδια» να μην έρχεται σε σύγκρουση με τα ελάχιστα πρότυπα του ΟΗΕ· ζητεί επειγόντως τη συμμόρφωση με τους ελάχιστους κανόνες του ΟΗΕ και την απαγόρευση των «δεσμών για τα πόδια»·

34. καλεί τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τον κώδικα της ΕΕ και συγκεκριμένα την κοινή θέση για τη διαμεσολάβηση, ώστε να καλυφθεί η διαμεσολάβηση με αντικείμενο όργανα βασανιστηρίων·

Διεύρυνση της ΕΕ

35. καλεί τα κράτη μέλη να προετοιμαστούν για τη μελλοντική διεύρυνση της ΕΕ και να εξεύρουν τους καλύτερους δυνατούς τρόπους για τη συμμετοχή και ενίσχυση του επόμενου κύματος των υπό ένταξη κρατών στους μηχανισμούς ανταλλαγής πληροφοριών, ιδίως στις συζητήσεις της COARM και στο σύστημα γνωστοποίησης αρνήσεων που προβλέπει ο κώδικας της ΕΕ, προκειμένου να διασφαλιστεί η εναρμόνιση των πολιτικών για τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων και η πλήρης εφαρμογή των αρχών και των κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς·

Διεθνείς διεργασίες

36. υπογραμμίζει ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της οφείλουν να διαδραματίσουν δυναμικό ρόλο στην υποστήριξη των εθνικών, περιφερειακών και διεθνών διεργασιών, παραδείγματος χάρη του Μορατόριουμ [1] της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) και του πρωτοκόλλου του Ναϊρόμπι [2]·

37. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να συμπεριλάβουν στις περαιτέρω διαπραγματεύσεις τους σχετικά με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας και τις Συμφωνίες Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας το θέμα της προσχώρησης στον αποκλεισμό από την ΕΕ του εμπορίου όπλων με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας·

38. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν τις εμπειρίες τους για να προαγάγουν και να μεταλαμπαδεύσουν τις αρχές και τις βασικές έννοιες του κώδικα, όπως το σύστημα χορήγησης αδειών για τις εξαγωγές βάσει κριτηρίων, σε άλλα ευρωπαϊκά κράτη και άλλες περιοχές·

39. εκφράζει την ανησυχία του για το πρόβλημα εμπορίας φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού, καθώς και του καθεστώτος ατιμωρησίας και καλεί την ΕΕ σε συνεργασία με τα Ηνωμένα Έθνη να προωθήσει διεθνές σύστημα για τη σήμανση και τον εντοπισμό των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού, προκειμένου να δημιουργήσει ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την καταπολέμηση της παράνομης κατασκευής, μεταφοράς και χρήσης τους παγκοσμίως·

40. καλεί τα κράτη μέλη να στηρίξουν τη διεθνή συνθήκη για το εμπόριο όπλων, η οποία επιχειρεί να χρησιμοποιήσει ως βάση για περαιτέρω ανάπτυξη κοινές αρχές για τον έλεγχο των όπλων σε διεθνές επίπεδο·

41. χαιρετίζει τον διάλογο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της COARM, και ζητεί συστηματικό διάλογο και ανταλλαγή πληροφοριών με στόχο τη συνεχιζόμενη υποστήριξη ενός διαφανούς και ενισχυμένου κοινοτικού καθεστώτος ελέγχου των εξαγωγών·

42. καλεί τα κράτη μέλη να επαναλάβουν τη δέσμευσή τους ότι τα κριτήρια του Κώδικα Συμπεριφοράς της ΕΕ δεν θα τεθούν σε κίνδυνο στα πλαίσια της επιδίωξης των στόχων της εξωτερικής πολιτικής·

Αναπτυξιακή προοπτική στους ελέγχους των εξαγωγών όπλων

43. εκθέτει τον κίνδυνο που συνιστά η εξάπλωση των φορητών και ελαφρών όπλων (SALW) για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τις ευάλωτες κοινωνικές ομάδες, όπως οι γυναίκες και τα παιδιά, και ζητεί ως εκ τούτου επειγόντως από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν κατευθυντήριες γραμμές και προγράμματα σχετικά με την κατηγορία αυτή όπλων στις αναπτυσσόμενες χώρες που θα συμβαδίζουν με τους στόχους της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ και την ανάγκη υποστήριξης των ευάλωτων ομάδων·

---

[1] Μορατόριουμ της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Χωρών για την εισαγωγή, εξαγωγή και παραγωγή φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού στη Δυτική Αφρική.

[2] Πρωτόκολλο του Ναϊρόμπι για την πρόληψη, τον έλεγχο και τη μείωση των φορητών όπλων και του ελαφρού οπλισμού στην περιοχή των Μεγάλων Λιμνών και στο Κέρας της Αφρικής.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

44. παραμένει ανήσυχο για την αντιδικίες νομικής φύσεως μεταξύ του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την υποστήριξη στην ECOWAS (Οικονομική Κοινότητα Κρατών Δ. Αφρικής) όσον αφορά τα φορητά και ελαφρά όπλα, αντιδικία που αποτελεί τροχοπέδη για την καθιέρωση ουσιαστικών μηχανισμών και προγραμμάτων για την αντιμετώπιση των σχετικών θεμάτων και προβλημάτων στην περιοχή της Δ. Αφρικής·

45. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αξιολογήσουν το ρόλο των προγραμμάτων ΑΟΕ (αφοπλισμός, ομαλοποίηση, επανένταξη) στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ και να διευκρινίσουν τον καταμερισμό των εργασιών μεταξύ της ΓΔ Ανάπτυξης και της ΓΔ Εξωτερικών Σχέσεων σε σχέση με τις πολιτικές αυτές και τονίζει στο πλαίσιο αυτό για μια ακόμη φορά, τη σημασία μιας ανεξάρτητης πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη της ΕΕ·

46. ενθαρρύνει περαιτέρω τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνταχθούν με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην υπόθεση της προώθησης της χρηστής διακυβέρνησης στο πλαίσιο των σχέσεων με όλους τους περιφερειακούς οργανισμούς και τις τρίτες χώρες, όπως αυτές εξελίχθησαν σε εταιρική σχέση με τα αφρικανικά θεσμικά όργανα, ιδίως στον τομέα του ελέγχου του εμπορίου όπλων μέσω των φορέων αυτών όπως η Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ, η ECOWAS και η Αφρικανική Ένωση·

47. χαιρετίζει την προτεινόμενη συνολική στρατηγική για τα SALW και καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καθορίσουν σαφώς τις επιπτώσεις που θα έχει στον προϋπολογισμό η υποστήριξη της στρατηγικής αυτής στο πλαίσιο των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους για τα έτη 2005 και 2006·

*

* *

48. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

P6_TA(2005)0437

Ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης: θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (COM(2005)0401 — C6-0277/2005 — 2005/2171(ACI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0401 — C6-0277/2005),

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [1],

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [2] και τους όρους που διέπουν την προσφυγή στο Ταμείο,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης [3],

---

[1] ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2003/429/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

[2] ΕΕ C 283 της 20.11.2002, σ. 1.

[3] ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

— έχοντας υπόψη την από 10 Οκτωβρίου 2002 θέση του σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης [1],

— έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα του τριμερούς διαλόγου της 18ης Οκτωβρίου 2005,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0320/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει θεσπίσει τα δέοντα θεσμικά και δημοσιονομικά μέσα για τη χορήγηση οικονομικής βοήθειας σε σχέση με ζημίες προκαλούμενες από μείζονες φυσικές καταστροφές,

Β. λαμβάνοντας υπόψη τα αιτήματα οικονομικής ενίσχυσης από τη Σουηδία, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία προς κάλυψη των ζημιών που υπέστησαν από τη θύελλα της 8ης Ιανουαρίου 2005,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοδοτική βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση προς τα κράτη μέλη που επλήγησαν από φυσικές καταστροφές πρέπει να παρέχεται κατά τον ταχύτερο και αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο,

1. εγκρίνει την απόφαση που επισυνάπτεται στο παρόν ψήφισμα·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, καθώς και το Παράρτημα, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, προς ενημέρωση.

[1] ΕΕ C 279 E της 20.11.2003, σ. 118.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 17ης Νοεμβρίου 2005 για την ενεργοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το σημείο 3 της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συμπληρώνει τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [1] και ιδίως το σημείο 3 αυτής,

έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002, για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης [2],

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:

(1) η Ευρωπαϊκή Ένωση συνέστησε το Ταμείο Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής «Ταμείο») για λόγους αλληλεγγύης προς τον πληθυσμό περιοχών που έχουν πληγεί από καταστροφές·

(2) η Σουηδία, η Εσθονία, η Λετονία και η Λιθουανία υπέβαλαν τις αιτήσεις τους για κινητοποίηση του Ταμείου εντός της προθεσμίας των δέκα εβδομάδων που ορίζει το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002, μετά τις καταστροφές που προκλήθηκαν από θύελλα·

[1] ΕΕ C 283 της 20.11.2002, σ. 1.
[2] ΕΕ L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

(3) η διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 επιτρέπει την ενεργοποίηση του Ταμείου εντός του ετησίου ορίου του 1 δισεκατομμυρίου ευρώ·

(4) οι καταστροφές που προκάλεσε η θύελλα στη Σουηδία, Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία στις 8 Ιανουαρίου 2005 πληρούν τα κριτήρια για κινητοποίηση του Ταμείου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Το Ταμείο ενεργοποιείται για να παρασχεθεί το ποσό των 92 880 830 ευρώ σε πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις 17 Νοεμβρίου 2005.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

P6_TA(2005)0438

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (Θύελλα στη Βόρεια Ευρώπη) (13489/2005 — C6-0358/2005 — 2005/2172(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 272, παράγραφος 4, προτελευταίο εδάφιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 177,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1], και συγκεκριμένα τα άρθρα του 37 και 38,

— έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 16 Δεκεμβρίου 2004 [2],

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού [3],

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 7ης Νοεμβρίου 2002 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συμπλήρωση της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό και τη βελτίωση της διαδικασίας προϋπολογισμού [4],

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2005 για κινητοποίηση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το ποσό των 92 880 830 ευρώ με σκοπό τη χορήγηση χρηματοοικονομικής βοήθειας στη Σουηδία, την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία για τις σοβαρές ζημίες που προκλήθηκαν από ισχυρή θύελλα στις 8 Ιανουαρίου 2005,

---

([1]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 60 της 8.3.2005, σ. 1.
([3]) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).
([4]) ΕΕ C 283 της 20.11.2002, σ. 1.

— έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 8 Σεπτεμβρίου 2005 (SEC(2005)1083),

— έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 7 Νοεμβρίου 2005 (13489/2005 — C6-0358/2005),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0321/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δείξει την αλληλεγγύη της προς τους πληθυσμούς των περιοχών των κρατών μελών που επλήγησαν από φυσικές καταστροφές οι οποίες έχουν σοβαρές επιπτώσεις στις συνθήκες διαβίωσης, στο φυσικό περιβάλλον ή στην οικονομία,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα δέοντα κονδύλια για τη χρηματοοικονομική βοήθεια εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης κινητοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της διοργανικής συμφωνίας της 7ης Νοεμβρίου 2002 σχετικά με τη χρηματοδότησή της,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σκοπός του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 είναι να εγγράψει επισήμως τα κονδύλια αυτά στον προϋπολογισμό του 2005,

1. επιδοκιμάζει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005, σκοπός του οποίου είναι να εγγραφούν χωρίς καθυστέρηση τα κονδύλια που κινητοποιήθηκαν ως μέρος του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον προϋπολογισμό του 2005 ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η επικούρηση εκείνων που επλήγησαν από τις φυσικές καταστροφές·

2. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 χωρίς τροποποιήσεις·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

P6_TA(2005)0439

Η μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής: Ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2005/2139(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, το οποίο περιγράφει τη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής (ΟΜΚ) και τα μέσα παράδοσής τους ως απειλή για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια,

— έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφάλειας (ΕΣΑ), που δηλώνει ότι η διάδοση των ΟΜΚ είναι δυνητικώς η μεγαλύτερη απειλή για την ασφάλειά μας,

— έχοντας υπόψη την εφαρμογή της ΕΣΑ και συγκεκριμένα της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της διάδοσης των ΟΜΚ (στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ) που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 12 Δεκεμβρίου 2003,

— έχοντας υπόψη το γεγονός ότι όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι συμβαλλόμενα μέρη στις σημαντικές πολυμερείς συμφωνίες που συνιστούν το καθεστώς μη διάδοσης, δηλαδή στη Συνθήκη του 1968 για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων (ΣΜΔ), στη Σύμβαση του 1972 για τα βιολογικά και τοξικά όπλα (ΣΒΤΟ), στη Σύμβαση του 1993 για τα χημικά όπλα (ΣΧΟ) και στη Συνθήκη για τη συνολική απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών (CTBT), και ότι δύο κράτη μέλη, το ΗΒ και η Γαλλία, διαθέτουν πυρηνικά όπλα όπως ορίζεται στη ΣΜΔ, καθώς και ότι τακτικά όπλα των ΗΠΑ είναι εγκατεστημένα στο έδαφος πολύ περισσότερων κρατών μελών: στη Γερμανία, στην Ιταλία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην Ελλάδα, στις Κάτω Χώρες και στο Βέλγιο, αλλά και σε κράτη μέλη που έχουν υποβάλει αίτηση ένταξης, ιδίως στην Τουρκία·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τη δέσμευση των κρατών μελών να επιδιώξουν την καθολική ισχύ αυτών των πολυμερών συμφωνιών, συγκεκριμένα στην κοινή θέση 2003/805/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 17ης Νοεμβρίου 2003 ([1]),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εμπειρογνωμόνων υψηλού επιπέδου, σχετικά με τις απειλές, τις προκλήσεις και την αλλαγή, την οποία συγκρότησε ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ και η οποία δηλώνει ότι «πλησιάζουμε σε ένα σημείο όπου η διάβρωση του καθεστώτος μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων θα μπορούσε να καταστεί μη αναστρέψιμη και να οδηγήσει σε κλιμάκωση της διασποράς πυρηνικών όπλων»,

— έχοντας υπόψη την απάντηση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στην έκθεση «Μεγαλύτερη ελευθερία: προς την ανάπτυξη, την ασφάλεια και τα ανθρώπινα δικαιώματα για όλους», στην οποία υπογραμμίζει τη σημασία των πολυμερών συμφωνιών στην προστασία της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας στον τομέα των πυρηνικών, βιολογικών και χημικών όπλων, καθώς και τις πρόσφατες προσπάθειες για τη συμπλήρωση των ελλείψεων όπως στο ψήφισμα 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του στα οποία εκφράζει προβληματισμό σχετικά με τη διάδοση των ΟΜΚ και συναφών υλικών και τεχνολογιών, και ειδικά το ψήφισμά του της 14 Ιουνίου 2001 σχετικά με τα βιολογικά και τοξικά όπλα ([2]), το ψήφισμά του της 26ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με τον πυρηνικό αφοπλισμό ([3]) και το ψήφισμά του της 10ης Μαρτίου 2005 σχετικά με τη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων ([4]),

— έχοντας υπόψη τη συμβουλευτική γνωμοδότηση του Διεθνούς Δικαστηρίου της 8ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τη νομιμότητα της απειλής ή της χρήσης πυρηνικών όπλων,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0297/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θέματα μη διάδοσης βρίσκονταν ανέκαθεν στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας με τη Συνθήκη της Ρώμης,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές για τη μη διάδοση υπήρξαν περιορισμένες και μόλις τώρα αρχίζουν να αντιμετωπίζονται σοβαρά στο πλαίσιο της ΕΣΑ, και ειδικά από τα κράτη μέλη μέσω της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ και το έργο της Επιτροπής στο πλαίσιο περιορισμένων γραμμών του προϋπολογισμού και ενόψει της εκπόνησης των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο της ΕΕ κατέληξε σε μια κοινή θέση (η οποία περιλαμβάνει 41 ξεχωριστά μέτρα), η οποία παρουσιάστηκε στη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2005, αλλά δεν κατάφερε να πείσει τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη της ΣΜΔ να εφαρμόσουν μια παρόμοια κοινή στρατηγική, όπως ορίζεται στην κοινή θέση, παρά το γεγονός ότι η διάδοση των ΟΜΚ πρέπει να θεωρηθεί ως η πιο επικίνδυνη απειλή για την παγκόσμια ασφάλεια,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτό το γεγονός υπογραμμίζει ότι επείγει να αναλάβει νέο ηγετικό ρόλο η Ευρωπαϊκή Ένωση για την προστασία των συμφερόντων της με την ανανέωση των μέτρων στην κοινή θέση και στη στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ, προκειμένου να ενισχυθεί το καθεστώς μη διάδοσης,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα συμβαλλόμενα μέρη θα συμμετάσχουν το 2006 στη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΒΤΟ για να παρακολουθήσουν την πρόοδο της εφαρμογής των διατάξεων της Συνθήκης και ότι είναι, κατά συνέπεια, απαραίτητο να βρεθούν τρόποι ανάπτυξης των διατάξεων ελέγχου για τη ΣΒΤΟ και να ενισχυθούν οι κανόνες κατά των βιολογικών όπλων — συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την ποινικοποίηση της ανάπτυξης και της κατοχής βιολογικών όπλων μέσω της εθνικής νομοθεσίας,

([1]) ΕΕ L 302 της 20.11.2003, σ. 34.
([2]) ΕΕ C 53 E της 28.2.2002, σ. 400.
([3]) ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 152.
([4]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0075.

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παραμένει προβληματισμένο για το γεγονός ότι η στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ αποδυναμώνεται επί του παρόντος από την ανεπαρκή χρηματοδότηση για την επίτευξη των βασικών της στόχων, όπως αυτοί προσδιορίζονται στον κατάλογο προτεραιοτήτων που συνοδεύει την έκθεση προόδου του Γραφείου της Προσωπικής Εκπροσώπου για τη μη διάδοση των ΟΜΚ ([1]) («του ΓΠΕ») και τα αναμενόμενα αποτελέσματα των μελετών που εκπονεί η Επιτροπή στο πλαίσιο του πιλοτικού προγράμματος 2004 με τίτλο «Ενίσχυση των προγραμμάτων συνεργασίας της ΕΕ για τη μείωση των απειλών: κοινοτικές δράσεις για τη στήριξη της στρατηγικής της ΕΕ εναντίον της διάδοσης των ΟΜΚ»,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ απαιτεί αύξηση της συνδρομής της ΕΕ στη συνεργασία για τη μείωση των απειλών υπό το φως των δημοσιονομικών προοπτικών μετά το 2006 και προβλέπει τη δημιουργία μια ειδικής γραμμής του κοινοτικού προϋπολογισμού για τη μη διάδοση και τον αφοπλισμό των ΟΜΚ,

Κίνδυνος της διάδοσης ΟΜΚ

1. αναγνωρίζει ότι οι πολυμερείς συμφωνίες που συνιστούν το καθεστώς μη διάδοσης ήταν επιτυχείς στην επιβράδυνση της διασποράς των ΟΜΚ και των συστημάτων παράδοσης, και ότι αυτές οι συμφωνίες αξίζουν συνεχή και πλήρη στήριξη στο μέλλον, αλλά επίσης υποστηρίζει την άποψη που εκφράζεται στην ΕΣΑ, ότι τώρα ξεκινά μια νέα και επικίνδυνη περίοδος που θέτει το ενδεχόμενο ενός ανταγωνισμού εξοπλισμών με ΟΜΚ, ειδικά στη Μέση Ανατολή και τη βορειοανατολική και νότια Ασία·

2. θεωρεί ότι η διάδοση των πυρηνικών όπλων ενισχύει σοβαρά τον κίνδυνο πυρηνικού πολέμου και, εκτιμώντας τις καταστροφικές επιπτώσεις αυτού του πολέμου εις βάρος όλης της ανθρωπότητας, καλεί όλα τα εθνικά κράτη να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να οικοδομήσουν ένα αποτελεσματικό, αποδοτικό και δίκαιο σύστημα που περιορίζει και σταδιακά εξαλείφει τις πυρηνικές απειλές·

3. απορρίπτει την ανάπτυξη πυρηνικών όπλων νέας γενιάς (τα αποκαλούμενα μικρά πυρηνικά ή βόμβες καταστροφής καταφυγίων) και τις αλλαγές στα πυρηνικά δόγματα, καθώς αυξάνουν τη στρατιωτική χρησιμότητα των πυρηνικών όπλων, αντί να μειώνουν την υπεροχή τους, υπονομεύοντας έτσι τις θετικές εξελίξεις όπως οι μειώσεις των στρατηγικών πυρηνικών όπλων Ηνωμένων Πολιτειών-Ρωσίας· απευθύνει για μία ακόμη φορά έκκληση προς την κυβέρνηση των ΗΠΑ να σταματήσει δια παντός αυτές τις εξελίξεις· χαιρετίζει ως εκ τούτου την προθυμία της αμερικανικής Γερουσίας και του αμερικανικού Κογκρέσου να μην διαθέσουν περαιτέρω χρηματοδοτικούς πόρους για την ανάπτυξη μικρών πυρηνικών·

4. ζητεί άμεση δράση για να αποτραπεί η περαιτέρω διάδοση των βαλλιστικών πυραύλων με διευρυμένο βεληνεκές και μεγαλύτερη ακρίβεια, μέσω της ανάπτυξης και της επέκτασης των μηχανισμών ελέγχου όπλων όπως το καθεστώς ελέγχου πυραυλικής τεχνολογίας (MTCR) και ο κώδικας συμπεριφοράς της Χάγης·

5. τονίζει ότι, αυτή τη στιγμή της αυξημένης ευαισθητοποίησης ως προς τις απειλές της τρομοκρατίας και της εσωτερικής ασφάλειας, η ασφάλεια των πυρηνικών, βιολογικών και χημικών υλικών, εγκαταστάσεων και ερευνητικών εργαστηρίων που προορίζονται για μη στρατιωτική χρήση τόσο παγκοσμίως όσο και εντός και γύρω από την Ευρώπη καθίσταται περισσότερο από ποτέ σημαντική·

6. πιστεύει ένθερμα ότι οι δραστηριότητες για τον πυρηνικό αφοπλισμό θα συμβάλουν σημαντικά στη διεθνή ασφάλεια και θα μειώσουν τον κίνδυνο κλοπών πλουτωνίου από τρομοκράτες·

7. τονίζει τη σημασία του περιορισμού του κινδύνου να πέσουν σε λάθος χέρια ευαίσθητα υλικά, εξοπλισμός ή/και τεχνολογίες που σχετίζονται με ΟΜΚ, με την ανάπτυξη και ενίσχυση αποτελεσματικών ελέγχων των εξαγωγών και των διελεύσεων, καθώς και με την ενίσχυση της διαχείρισης της ασφάλειας των συνόρων·

8. υπογραμμίζει ότι η ραγδαία τεχνολογική ανάπτυξη των βιολογικών επιστημών, καθώς και η αδυναμία καταστροφής και η κακή αποθήκευση, αυξάνει επίσης τους προβληματισμούς σχετικά με τα βιολογικά όπλα στο εγγύς μέλλον·

Πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ΟΜΚ

9. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να αξιοποιήσουν με τον καλύτερο τρόπο τα υφιστάμενα καθεστώτα ελέγχου και, όπου απαιτείται, να προτείνουν νέα μέσα ελέγχου·

([1]) Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,, OPR, «Εφαρμογή της στρατηγικής για τα ΟΜΚ: εξαμηνιαία έκθεση προόδου: Κατάλογος προτεραιοτήτων», 3 Δεκεμβρίου 2004: http://ue.eu.int/uedocs/cmsUpload/st15246.en04.doc

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

10. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη της να συνεχίσουν να στηρίζουν πλήρως τον Διεθνή Οργανισμό Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) στις προσπάθειές του να ενισχύσει το καθεστώς μη διάδοσης πυρηνικών όπλων, κυρίως με τη μετατροπή του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου που συνοδεύει τις πλήρεις διασφαλίσεις σε νέο πρότυπο ελέγχου·

11. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση να παραμείνει ενεργή στην αντιμετώπιση του κινδύνου διάδοσης αποθεμάτων χημικών και πυρηνικών όπλων και υλικών μαζικής καταστροφής από τον Ψυχρό Πόλεμο, καθώς και βιολογικών υλικών και ερευνητικών εγκαταστάσεων της περιόδου του Ψυχρού Πολέμου·

12. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα μέλη της να συνεχίσουν το έργο που ανελήφθη υπό την αιγίδα του ΔΟΑΕ εξετάζοντας πρωτοβουλίες διασφάλισης ποιότητας των καυσίμων με την ανάπτυξη μιας ιδέας που μπορεί να προωθηθεί ως βάση για μια νέα διεθνή συναίνεση σχετικά με την πρόσβαση στα πυρηνικά καύσιμα·

13. εκτιμά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει έναν πιο ενεργό ρόλο στις πολιτικές μη διάδοσης και αφοπλισμού, ιδίως στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας·

14. καλεί την ΕΕ να αναπτύξει τους απαραίτητους μηχανισμούς συντονισμού (τη μονάδα παρακολούθησης ΟΜΚ της ΕΕ σε συνδυασμό με το κέντρο εκτίμησης καταστάσεων της ΕΕ), ώστε να εξασφαλίσει ότι οι πληροφορίες χρησιμοποιούνται για την ενίσχυση της αλληλεγγύης και της εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά την πολιτική περί ΟΜΚ·

15. διατηρεί την πεποίθηση ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, κατά την εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ, να αποδώσει σημασία σε συγκεκριμένες πρωτοβουλίες αφοπλισμού και πάνω από όλα σε δράσεις μη διάδοσης, ώστε να πείσει όσους βρίσκονται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης να συμμετάσχουν σε μια κοινή στρατηγική αμοιβαίας ασφάλειας·

16. αναγνωρίζει το έργο που έγινε για την εκπλήρωση της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ κατά το πρώτο ενάμισι έτος της ύπαρξής της, και ειδικά το έργο που επετεύχθη από την Προσωπική Εκπρόσωπο και την Επιτροπή και τονίζει ότι προτεραιότητες για την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποτελούν:

α) η συνέχιση της πολιτικής δέσμευσης σε διεθνές επίπεδο για την προώθηση της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ,

β) η απόδοση μεγαλύτερης έμφασης σε πρωτοβουλίες αφοπλισμού καθώς και σε θέματα μη διάδοσης,

γ) η ενίσχυση των πολυμερών συνθηκών που συνιστούν τα καθεστώτα μη διάδοσης,

δ) η έμφαση στη μη διάδοση και στους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση ΟΜΚ από τρομοκράτες,

ε) η παροχή των απαραίτητων δημοσιονομικών πόρων για την εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ·

17. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εκπονήσουν τον προγραμματισμό των δημοσιονομικών προοπτικών της περιόδου 2007-2013 με την κατάρτιση ενός καταλόγου δράσεων προτεραιότητας και του συναφούς κόστους για την εκπλήρωση των δεσμεύσεων που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο της παγκόσμιας εταιρικής σχέσης των μελών της ομάδας G8 κατά της διασποράς των ΟΜΚ και για την επέκταση των δράσεών της πέρα από το CIS προκειμένου να καλυφθούν οι παγκόσμιες ανάγκες·

18. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να διαδραματίσουν ακόμη πιο ενεργό ρόλο στην προώθηση της δημοκρατίας και στην επίλυση εκκρεμών διενέξεων σε παγκόσμιο επίπεδο, εφόσον αυτή η δραστηριότητα αποτελεί ακέραιο τμήμα μιας επιτυχημένης πολιτικής μη διάδοσης και μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην αντιμετώπιση των βασικών αιτίων του ανταγωνισμού εξοπλισμών με ΟΜΚ·

19. καλεί τον Ύπατο Εκπρόσωπο της ΕΕ για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και την Πολιτική Ασφάλειας να διατυπώσει ουσιαστικές παρατηρήσεις για τον τρόπο ενσωμάτωσης της συμβουλευτικής γνωμοδότησης του Διεθνούς Δικαστηρίου του 1996 σχετικά με τη «νομιμότητα της απειλής ή χρήσης πυρηνικών όπλων» στη στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ·

Πρακτική της Ένωσης για την καθιέρωση ρητρών μη διάδοσης ΟΜΚ

20. χαιρετίζει την προσθήκη ρητρών σχετικά με τη μη διάδοση ΟΜΚ στις πλέον πρόσφατες συμφωνίες της ΕΕ με τρίτες χώρες, καθώς και στα αντίστοιχα σχέδια δράσης· επισημαίνει, ωστόσο, ότι παρόμοια μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν αυστηρά από όλους τους εταίρους της ΕΕ ανεξαιρέτως· ζητεί, συνεπώς, την άμεση αναθεώρηση των ισχυουσών συμφωνιών και σχεδίων δράσης στα οποία δεν έχουν συμπεριληφθεί παρόμοιες ρήτρες·

21. καλεί όλα τα κράτη που έχουν υπογράψει συμφωνία συνεργασίας με την ΕΕ, και ιδίως τα κράτη που διαθέτουν πυρηνικά όπλα, να μην παρέχουν σε άλλα κράτη, ιδίως δε σε κράτη που δεν έχουν προσυπογράψει τη ΣΜΔ, βοήθεια ή ενθάρρυνση σε σχέση με την απόκτηση πυρηνικών όπλων ή άλλων πυρηνικών μηχανισμών που μπορεί να επιδιώκουν να αποκτήσουν·

22. συνιστά, για το σκοπό αυτό, την εκπόνηση εργαλειοθήκης στοιχείων με τη στενή συνεργασία του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου για τη στήριξη οποιουδήποτε τρίτου κράτους ζητήσει βοήθεια σε αυτόν τον τομέα·

23. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παράσχουν σχέδια για την τεχνική βοήθεια οποιουδήποτε τρίτου κράτους ζητήσει τη στήριξη της Ένωσης για να αναπτύξει το εθνικό του σύστημα ελέγχου των εξαγωγών προκειμένου να συμμορφωθεί με τη ρήτρα ή με τις υποχρεώσεις υποβολής στοιχείων δυνάμει της απόφασης 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·

24. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν εκτίμηση του κόστους που συνεπάγεται η στήριξη τρίτων κρατών σχετικά με την ανάπτυξη νομοθεσίας μη διάδοσης των ΟΜΚ και συστημάτων ελέγχου των εξαγωγών·

25. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εκπονήσουν έκθεση σχετικά με αυτές τις δραστηριότητες που διεξάγονται για τη στήριξη τρίτων κρατών όσον αφορά την ανάπτυξη νομοθεσίας μη διάδοσης των ΟΜΚ και συστημάτων ελέγχου των εξαγωγών·

Απόρριψη της ανάπτυξης ΟΜΚ στο διάστημα

26. υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου IV της Συνθήκης του 1967 για το απώτερο διάστημα, μέσω της οποίας τα συμβαλλόμενα μέρη δεσμεύονται να μην θέσουν σε τροχιά γύρω από τη γη ή γύρω από άλλα ουράνια σώματα πυρηνικά όπλα ή αντικείμενα που φέρουν ΟΜΚ, να μην εγκαταστήσουν ΟΜΚ σε ουράνια σώματα και να μην τοποθετήσουν ΟΜΚ στο απώτερο διάστημα με κανέναν άλλο τρόπο, να μην ιδρύσουν στρατιωτικές βάσεις ή εγκαταστάσεις, να μην διεξαγάγουν δοκιμές όπλων ούτε στρατιωτικές ασκήσεις στη Σελήνη ή σε άλλα ουράνια σώματα·

27. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο διαπραγμάτευσης νέων συμφωνιών για το απώτερο διάστημα, ώστε να διασφαλιστεί η ειρηνική εκμετάλλευση και χρήση του διαστήματος και να αποφευχθεί ο ανταγωνισμός εξοπλισμών στο απώτερο διάστημα·

Απαντήσεις σε παραβιάσεις του συστήματος του ΟΗΕ

28. καλεί την Προεδρία της ΕΕ και το Συμβούλιο να προσφέρουν ουσιαστικότερη ενημέρωση σχετικά με τρόπους επίτευξης του στόχου της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ για «να ενισχύσουν τον ρόλο του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ και να αυξήσουν την εμπειρογνωμοσύνη προκειμένου να ανταποκριθούν στην πρόκληση της διάδοσης των πυρηνικών όπλων»·

29. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να παράσχουν για τον σκοπό αυτόν τους αναγκαίους πόρους για τη δημιουργία μιας μονάδας τεχνικής βοήθειας του ΟΗΕ για τον έλεγχο και τη συμμόρφωση·

30. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να προσφέρει τεχνική βοήθεια στα εθνικά κράτη που χρειάζονται στήριξη για να εκπληρώσουν τις απαιτήσεις αναφοράς σύμφωνα με το ψήφισμα 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών·

31. ζητεί την περαιτέρω ανάπτυξη των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο του ψηφίσματος 1540 (2004) για τη συμπερίληψη ομάδων εκτίμησης, οι οποίες θα έχουν την αποστολή εξετάζουν την ακρίβεια των εκθέσεων που υποβάλλονται και να διαπιστώνουν τον βαθμό στον οποίο κάθε μέλος των Ηνωμένων Εθνών εφαρμόζει τις δεσμεύσεις του που απορρέουν από αυτό το ψήφισμα·

32. ζητεί την ανάπτυξη αρχών για την εφαρμογή ενός στοχοθετημένου και κατάλληλου καθεστώτος κυρώσεων κατά όσων δεν εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους περί μη διάδοσης σύμφωνα με το ψήφισμα 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ·

33. ζητεί τους αναγκαίους πόρους για να μπορέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνδράμει σημαντικά σε ένα μελλοντικό καθεστώς του ΟΗΕ·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Ενίσχυση της αποτελεσματικής πολυμερούς προσέγγισης

34. επισημαίνει ότι, όπως ανέφερε ο Dr. Hans Blix, η αξιόπιστη απειλή της χρήσης βίας έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη διευκόλυνση του έργου της UNSCOM και της UNMOVIC για τον αφοπλισμό·

35. θεωρεί σημαντικό να μην αποσπαστεί καμία στρατιωτική στρατηγική από τη στρατηγική αφοπλισμού σε ενδεχόμενη κρίση, ώστε να αποφευχθεί ο πρώιμος αποκλεισμός των διεθνών ομάδων ελέγχου, οι οποίες παραμένουν ένα από τα πιο σημαντικά μέσα ελέγχου·

36. θεωρεί σημαντική, προς το συμφέρον της αποτελεσματικής πολυμερούς προσέγγισης, τη χρήση όλων των έγκαιρων διπλωματικών και πολιτικών οδών προκειμένου να διασφαλισθεί η πλήρης εφαρμογή του διεθνούς δικαίου σχετικά με τη μη διάδοση πυρηνικών όπλων μαζικής καταστροφής σύμφωνα με το Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών·

37. υπογραμμίζει ότι τα πυρηνικά όπλα προορίζονται για σκοπούς αποτροπής· υποστηρίζει τις πολιτικές δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί από τα κράτη που διαθέτουν πυρηνικά όπλα να μη χρησιμοποιήσουν πυρηνικά εναντίον κρατών που δεν διαθέτουν πυρηνικά όπλα («Διαβεβαιώσεις αρνητικής ασφάλειας») και επαναλαμβάνει ότι δεν υπάρχουν νικητές σε έναν πυρηνικό πόλεμο·

38. τονίζει τη σημασία της έγκρισης μέτρων τα οποία σκοπό έχουν να αποθαρρύνουν την απόσυρση των κρατών από τη ΣΜΔ· υποστηρίζει τις προσπάθειες ορισμένων κρατών μελών της ΕΕ που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη ΣΜΔ να εξετάσουν το άρθρο Χ σχετικά με την αποχώρηση από τη Συνθήκη και να διευκολύνουν την παραπομπή στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ σε περίπτωση αποχώρησης·

Παραδοσιακές και ανερχόμενες πυρηνικές δυνάμεις

39. καλεί τα πυρηνικά κράτη στο πλαίσιο της ΣΜΔ —με ιδιαίτερη έμφαση στο ΗΒ, τη Γαλλία και τις ΗΠΑ, που είναι χώρες μέλη του ΝΑΤΟ— να προχωρήσουν σε έγκαιρα, προοδευτικά και σημαντικά βήματα προς την κατεύθυνση της εξάλειψης των πυρηνικών οπλοστασίων τους σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που περιέχονται σε νομικά δεσμευτικές συνθήκες και συμφωνίες, ενισχύοντας το ηθικό κύρος και την αξιοπιστία τους·

40. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς το Ισραήλ, την Ινδία και το Πακιστάν να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της ΣΜΔ·

41. τονίζει την ανάγκη ενίσχυσης των δομών περιφερειακής και πολυμερούς ασφάλειας στη Μέση Ανατολή, την ινδική υποήπειρο και τη Βορειοανατολική Ασία, προκειμένου να μειωθεί η πίεση για διάδοση των πυρηνικών όπλων και για να επιτευχθεί η εγκατάλειψη των συναφών πυρηνικών προγραμμάτων·

42. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεργαστεί με τους διεθνούς εταίρους της για την ανάπτυξη και την προώθηση μιας ζώνης χωρίς ΟΜΚ στη Μέση Ανατολή· για το σκοπό αυτό, στηρίζει το σχετικό έργο που εκπονείται στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης·

43. συνιστά στην Ευρωπαϊκή Ένωση να δώσει ύψιστη σημασία στην αποτελεσματική εφαρμογή του καθεστώτος μη διάδοσης των πυρηνικών στη Μεσόγειο, καθώς η ασφάλεια στην Ευρώπη συνδέεται άμεσα με την ασφάλεια σε αυτή την περιοχή·

44. υπενθυμίζει σε οποιοδήποτε μελλοντικό κράτος μέλος την υποχρέωσή του να τηρεί αυστηρά τις διεθνείς δεσμεύσεις του, οι οποίες απαγορεύουν την απόκτηση και ανάπτυξη όπλων και υλικών μαζικής καταστροφής και τη μεταβίβαση τέτοιων όπλων, υλικών και τεχνολογίας σε οποιοδήποτε τρίτο κράτος ή μη κρατικό φορέα·

45. τονίζει τα προηγούμενα ψηφίσματά του, και ειδικότερα το ψήφισμά του της 13ης Οκτωβρίου 2005 ([1]) σχετικά με το Ιράν, καθώς και τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ιράν της 28ης Οκτωβρίου 2004 ([2]) και 13ης Ιανουαρίου 2005 ([3])·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0382.
([2]) ΕΕ C 174 E της 14.7.2005, σ. 190.
([3]) ΕΕ C 247 E της 6.10.2005, σ. 159.

46. λαμβάνοντας υπόψη την έλλειψη εμπιστοσύνης που απορρέει από τις δραστηριότητες του Ιράν από 17ετίας και άνω όπως αναφέρεται στο ψήφισμα που ενέκρινε στις 24 Σεπτεμβρίου 2005 ο ΔΟΑΕ, καλεί το Ιράν να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης της διεθνούς κοινότητας και ευελπιστεί ότι Ιράν μπορεί με υπεύθυνο και διαφανή τρόπο να αναπτύξει ένα πυρηνικό πρόγραμμα για ειρηνικούς σκοπούς με:

— την πλήρη εκπλήρωση των υποχρεώσεών του, υπό την επιφύλαξη των δικαιωμάτων του, βάσει της Συνθήκης μη Διασποράς των Πυρηνικών Όπλων,

— την πλήρη συνεργασία με τον ΔΟΑΕ,

— τη συνέχιση της συνεργασίας με του επιθεωρητές του ΔΟΑΕ όπως έπραξε έως το 2003,

— την κύρωση, χωρίς καθυστέρηση, του Προσθέτου Πρωτοκόλλου του ΔΟΑΕ,

— την επάνοδο στις δεσμεύσεις που είχε αναλάβει βάσει της Συμφωνίας των Παρισίων

— την πλήρη επάνοδο στη διαρκή διακοπή κάθε δραστηριότητας εμπλουτισμού ουρανίου, περιλαμβανομένων των δοκιμών ή της παραγωγής στη μονάδα μετατροπής του Ισφαχάν,

— και υπό την επιφύλαξη των ανωτέρω, την πλήρη επάνοδο στις διαπραγματεύσεις με την ΕΕ με στόχο την επιτυχή σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας·

47. εκφράζει τη βαθύτατη ανησυχία του για το γεγονός ότι η Βόρεια Κορέα δήλωσε στις 10 Φεβρουαρίου 2005 ότι έχει στην κατοχή της πυρηνικά όπλα· χαιρετίζει τις πρόσφατες προόδους που σημειώθηκαν στις εξαμερείς συνομιλίες και ειδικά τη δέσμευση της Βόρειας Κορέας να εγκαταλείψει τα πυρηνικά όπλα και να προσχωρήσει εκ νέου στην ΣΜΔ· υποστηρίζει τη δήλωση του Γενικού Διευθυντή του ΔΟΑΕ, Dr ElBaradei, στις 19 Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την επιστροφή των επιθεωρητών του ΔΟΑΕ στη Βόρεια Κορέα· επαναλαμβάνει τη σημασία του να έχει η Ευρωπαϊκή Ένωση τη δική της θέση στη συνεχιζόμενη διαδικασία διαπραγματεύσεων και να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο στην υλοποίηση της πρόσφατης συμφωνίας·

48. προτρέπει, συνεπώς, τη Βόρεια Κορέα να προσχωρήσει εκ νέου στη ΣΜΔ, να ανακαλέσει την απόφασή της να αποχωρήσει από τις εξαμερείς συνομιλίες και να επιτρέψει την επανάληψη των διαπραγματεύσεων προκειμένου να εξευρεθεί μία ειρηνική λύση στην τρέχουσα κρίση·

49. προτρέπει, ομοίως, τόσο τη Βόρεια Κορέα όσο και τις Ηνωμένες Πολιτείες να καταστήσουν δυνατή την ταχεία επίλυση της σημερινής κρίσης, αρχικά μέσω της πρότασης των Ηνωμένων Πολιτειών για επανέναρξη της παροχής βαρέος αργού πετρελαίου ως αντάλλαγμα για την εξακριβωμένη αναστολή λειτουργίας της πυρηνικής μονάδας του Yongbyon·

50. υπενθυμίζει στο Συμβούλιο ότι η πρωτοβουλία του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Χερσονήσου της Κορέας έπαιξε σημαντικό ρόλο στο πρόσφατο παρελθόν και θα μπορούσε να χρησιμεύσει για την παροχή συμβατικής ενέργειας στο μέλλον·

Αποτελέσματα και εξέλιξη της Διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2005

51. επαναλαμβάνει ότι η ΣΜΔ παραμένει ο ακρογωνιαίος λίθος του πολυμερούς καθεστώτος μη διάδοσης, ότι πρέπει να διατηρηθεί ακέραια και ότι η μη συμμόρφωση με τις διατάξεις της πρέπει να παραπέμπεται στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ· υπενθυμίζει ότι δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται δύο μέτρα και δύο σταθμά όσον αφορά την ισχύ της ΣΜΔ·

52. εκφράζει την απογοήτευσή και τη βαθιά ανησυχία του διότι δεν έγινε δυνατό να διατυπωθούν συναινετικά χρήσιμες συστάσεις για την προσεχή Διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ· επίσης εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν υιοθέτησε την πρωτοβουλία του δημάρχου της Χιροσίμα για έναν κόσμο χωρίς πυρηνικά μέχρι το 2020·

53. εκφράζει την απογοήτευσή του τόσο για το αποτέλεσμα όσο και για τον ρόλο των κρατών μελών στη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2005· καλεί, εντούτοις, τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ακολουθήσουν με καλή πίστη τα 41 μέτρα που αναφέρονται στην κοινή θέση· καλεί σε αυτό το πλαίσιο τις ΗΠΑ να σταματήσουν να τηρούν απορριπτική στάση έναντι της ΣΜΔ·

54. καλεί ειδικά τη Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο να ανανεώσουν την επιδίωξη των 13 βημάτων αφοπλισμού και να συνεργαστούν με τις Ηνωμένες Πολιτείες, τη Ρωσία και την Κίνα, οι οποίες δεσμεύτηκαν επίσης ως προς τη διαδικασία στο τέλος της Διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2000·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

55. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τις διατάξεις του τελικού εγγράφου της Διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ του 2000 με στόχο τη σύναψη συνθήκης που θα απαγορεύει ουσιαστικά την παραγωγή όλων των όπλων που χρησιμοποιούν σχάσιμα υλικά· τονίζει ότι, απουσία τελικού εγγράφου στη Διάσκεψη για την αναθεώρηση του 2005, αυτές οι διατάξεις εξακολουθούν να αποτελούν πολιτική και νομική υποχρέωση για τα συμβαλλόμενα μέρη της ΣΜΔ·

56. με αυτόν τον τρόπο, επαναλαμβάνει την υποστήριξή του για τη σύναψη μιας αμερόληπτης, πολυμερούς, διεθνώς και αποτελεσματικά ελεγχόμενης Συνθήκης για την απαγόρευση παραγωγής σχάσιμων υλικών·

57. καλεί επίσης όλα τα κράτη που δεν το έχουν ήδη πράξει, να προχωρήσουν στην υπογραφή και την επικύρωση της συνθήκης CTBT· υπογραμμίζει ότι κανένα κράτος δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ξεκινήσει ή να συνεχίσει δοκιμές εκρηκτικών πυρηνικών υλικών· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι η ΕΕ και το ΝΑΤΟ πρέπει να προβούν σε κάθε δυνατή ενέργεια, προκειμένου να πείσουν την κυβέρνηση των ΗΠΑ να παύσει να ανθίσταται στο θέμα αυτό·

58. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να υποβάλουν συμπληρωματικές προτάσεις με σκοπό να πείσουν τα τρίτα κράτη να υπογράψουν και να επικυρώσουν τα συμπληρωματικά πρωτόκολλα του ΔΟΑΕ, εφόσον δεν έχουν ήδη πράξει·

Κοινή δράση στο πλαίσιο των διατλαντικών σχέσεων ΗΠΑ-ΕΕ

59. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες να συνεχίσουν τον θετικό τους διάλογο στους τομείς της μη διάδοσης και της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, σύμφωνα με τις δηλώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τη μη διάδοση των ΟΜΚ που εγκρίθηκαν στη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στις 26 Ιουνίου 2004 και επιβεβαιώθηκαν στις 20 Ιουνίου 2005·

60. επιβεβαιώνει τη σημασία μιας ισχυρότερης συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες προκειμένου να ενισχυθεί το διεθνές σύστημα συνθηκών και καθεστώτων κατά της διασποράς των ΟΜΚ, να διασφαλιστεί η αυστηρή εφαρμογή και συμμόρφωση, να υποστηριχθούν οι αιφνιδιαστικοί έλεγχοι και να αναγνωριστεί ότι ενδεχομένως απαιτούνται άλλα μέτρα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο για την καταπολέμηση της διάδοσης·

61. τονίζει τον επείγοντα χαρακτήρα της υπογραφής και της επικύρωσης της CTBT, χωρίς καθυστέρηση, χωρίς όρους και σύμφωνα με τις θεσμικές διαδικασίες αυτής της συνθήκης, για να διασφαλιστεί η εφαρμογή της το ταχύτερο δυνατό·

62. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να επιμείνουν στον επείγοντα χαρακτήρα της υπογραφής και της επικύρωσης στον διάλογο με τις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά και με άλλες χώρες εταίρους που δεν έχουν ακόμα κυρώσει την CTBT ή/και τη ΣΜΔ·

63. καλεί τις ΗΠΑ να παράσχουν διευκρινίσεις ως προς τον όγκο και τους στρατηγικούς στόχους του τακτικού πυρηνικού οπλοστασίου τους που είναι αποθηκευμένο σε βάσεις επί ευρωπαϊκού εδάφους·

Μη κρατικοί φορείς

64. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεργαστεί με τους διεθνείς εταίρους της, τον ΟΗΕ, τον ΔΟΑΕ, τον ΟΑΣΕ και το ΝΑΤΟ, προκειμένου να αναπτύξει και να προωθήσει μηχανισμούς που θα εμποδίσουν τις τρομοκρατικές οργανώσεις, ή τις χώρες που τους υποθάλπουν, να αποκτήσουν πρόσβαση σε όπλα και υλικά μαζικής καταστροφής·

65. εκτιμά ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια προκειμένου να αποτραπούν οι κρατικοί ή μη κρατικοί φορείς από την προσπάθεια να αποκτήσουν πρόσβαση, να αναπτύξουν ή να επωφεληθούν από την ανάπτυξη, την εκτροπή ή τη χρήση όπλων και υλικών μαζικής καταστροφής·

66. φρονεί ότι η πρωτοβουλία για την ασφάλεια της διάδοσης (PSI) αποτελεί σημαντικό μηχανισμό για την αντιμετώπιση της διάδοσης των ΟΜΚ και ότι πρέπει να λειτουργεί συμπληρωματικά προς την απόφαση 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και με τα υφιστάμενα καθεστώτα μη διάδοσης·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Παγκόσμια εταιρική σχέση των μελών της G8

67. υπογραμμίζει τη σημασία των προγραμμάτων για, μεταξύ άλλων, την ασφάλεια και τη διάθεση υλικών συναφών με τα όπλα, τη φύλαξη εγκαταστάσεων και εργαστηρίων, την ανίχνευση και την αποτροπή της παράνομης διακίνησης υλικών ΟΜΚ και την ενίσχυση των ελέγχων των εξαγωγών, και τον αναπροσανατολισμό πρώην επιστημόνων οπλικών συστημάτων, όπως ορίζει η παγκόσμια εταιρική σχέση των μελών της G8·

68. ενθαρρύνει την εκπόνηση κοινών διεθνών ερευνητικών και βιομηχανικών σχεδίων στον τομέα των πυρηνικών ως μέτρο οικοδόμησης εμπιστοσύνης·

69. υποστηρίζει την ανάληψη περαιτέρω χρηματοδοτικών υποχρεώσεων στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013 όσον αφορά την παγκόσμια εταιρική σχέση των μελών της G8 κατά της διασποράς των ΟΜΚ και συναφών υλικών· μέσω αυτής της σχέσης θα πρέπει να υποστηριχθεί, μεταξύ άλλων, η λήψη πρόσθετων μέτρων αποτελεσματικού και οριστικού αφοπλισμού, συνεισφέροντας στις προσπάθειες της Ρωσίας για την καταστροφή των χημικών όπλων και την πολυμερή διάθεση πλουτωνίου· καλεί τη Ρωσία να αυξήσει τη χρηματική συνεισφορά της και στα δύο προγράμματα·

70. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να υποβάλουν μια ετήσια έκθεση προόδου για την υλοποίηση της δέσμευσης που αναλήφθηκε το 2002 στο Kananaskis εξ ονόματος της ΕΕ στην παγκόσμια εταιρική σχέση των μελών της G8·

71. επισημαίνει ότι η ιστορία έχει δείξει ότι πολλά κράτη, συμπεριλαμβανομένων των κρατών της ΕΕ, έχουν εξαγάγει κατά τρόπο ανεύθυνο υλικά και τεχνολογία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή πυρηνικών όπλων και ότι αυτό έχει συντελέσει σε μεγάλο βαθμό στα σημερινά προβλήματα της ανεξέλεγκτης διασποράς· υπογραμμίζει, συνεπώς, ότι τα εθνικά και πολυμερή συστήματα ελέγχου πρέπει να λειτουργούν συντονισμένα, προκειμένου να αποτρέπουν την ανεπιθύμητη διάδοση των ΟΜΚ·

Έλεγχος εξαγωγής πυρηνικών υλικών

72. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίζει ηγετικό συνεργατικό ρόλο στα καθεστώτα ελέγχου των εξαγωγών όπως υπογραμμίζεται στη στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ, ειδικότερα με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των ελέγχων των εξαγωγών εντός της ΕΕ, σύμφωνα με τον Κανονισμό σχετικά με τα αγαθά και την τεχνολογία διπλής χρήσης [1], και με την ανάπτυξη ενός προγράμματος βοήθειας προς τα κράτη που χρειάζονται τεχνικές γνώσεις στον τομέα του ελέγχου των εξαγωγών·

73. ζητεί πιο ενεργές κοινοτικές και εθνικές προσεγγίσεις στον έλεγχο της εξαγωγής αγαθών διπλής χρήσης, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος πιθανής πρόσβασης τρομοκρατών και άλλων ανεπιθύμητων τελικών χρηστών σε ευαίσθητα είδη σε τρίτες χώρες·

74. χαιρετίζει την ανάπτυξη από την Επιτροπή του σχεδίου TACIS στη Ρωσία, του πιλοτικού σχεδίου 2004 στα Βαλκάνια και του πιλοτικού σχεδίου 2005 σε τέσσερις άλλες χώρες ή περιοχές, ως πρώτων ενεργειών μιας συνολικής προσπάθειας στήριξης της ενδεχόμενης εκπόνησης μιας πιο μακροπρόθεσμης πρωτοβουλίας συνεργασίας της ΕΕ στον τομέα του ελέγχου των εξαγωγών·

75. καλεί το Συμβούλιο να υποβάλει έκθεση για τον πολιτικό διάλογο με τους εταίρους σχετικά με τον έλεγχο των εξαγωγών και την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση για την πρόοδο της υπό διαρκή παρακολούθηση εφαρμογής των προαναφερόμενων σχεδίων ελέγχου των εξαγωγών αγαθών διπλής χρήσης· επίσης ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή μια ανάλυση, η οποία θα περιλαμβάνει εκτιμήσεις του κόστους στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013, σχετικά με το πώς τέτοιου είδους σχέδια μπορούν να επεκταθούν και σε άλλες περιοχές και χώρες·

Χημικά και βιολογικά όπλα

76. ζητεί την ορθή εφαρμογή της ΣΧΟ και την επαρκή χρηματοδότηση του Οργανισμού για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ)· εκτιμά ότι πρέπει να διενεργούνται αιφνιδιαστικοί έλεγχοι όσων είναι ύποπτοι για την παραβίαση των όρων της συνθήκης·

77. προτρέπει τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διαμορφώσουν μια σαφή και πειστική κοινοτική θέση στη σύνοδο των συμβαλλόμενων μερών για τη ΣΒΤΟ στις 5 ως 9 Δεκεμβρίου 2005 προκειμένου να υποβληθεί στη Διάσκεψη για την αναθεώρηση της ΣΒΤΟ του 2006 μια ολοκληρωμένη κοινή θέση·

---

[1] Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης (ΕΕ L 159 της 30.6.2000, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1504/2004 (ΕΕ L 281 της 31.8.2004, σ. 1).

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

78. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να προβλέψει τεχνική βοήθεια για τις αναπτυσσόμενες χώρες σχετικά με την παρακολούθηση των ασθενειών (σύμφωνα με το άρθρο Χ της ΣΒΤΟ)·

79. προτρέπει τα προκείμενα κράτη μέλη να άρουν την επιφύλαξή τους στο Πρωτόκολλο της Γενεύης του 1925, καθώς η πολιτική αντεκδίκησης σε είδος με χημικά ή/και βιολογικά όπλα αντιβαίνει στις τις υποχρεώσεις της ΣΒΤΟ·

80. στο πλαίσιο των προσεχών δημοσιονομικών προοπτικών, καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει την εφικτότητα των προγραμμάτων βοήθειας σε συνεργασία με τρίτες χώρες για να ενισχυθεί η ασφάλεια των βιολογικών υλικών, των εργαστηρίων και των εγκαταστάσεων·

Ένας ρόλος για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

81. υπενθυμίζει τη θετική συνδρομή που μπορεί να παράσχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην αντιμετώπιση κοινών ανησυχιών ασφάλειας σχετικά με τη μη διάδοση και τον αφοπλισμό υπό την ιδιότητά του ως αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως ήδη φάνηκε με τη στήριξη που παρείχε σε προγράμματα πυρηνικής ασφάλειας και πυρηνικής προστασίας στο πλαίσιο του TACIS·

82. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για μορατόριουμ —με προοπτική την καθιέρωση πλήρους απαγόρευσης— για τη χρήση των αποκαλούμενων «πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανίου»·

83. υπενθυμίζει επίσης τη θετική συνδρομή που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνεχίζει να παρέχει στην περίπτωση του δεύτερου πιλοτικού προγράμματος (2005), βάσει του οποίου ποσό ύψους 1,5 εκατομμυρίου ευρώ διατέθηκε προς χρήση από την Επιτροπή για την έναρξη της πρωτοβουλίας συνεργασίας για τον έλεγχο των εξαγωγών της ΕΕ· υπενθυμίζει την απόφασή του να συνεχίσει να στηρίζει τέτοιου είδους δράσεις με τη χρηματοδότηση το 2006 τρίτης προπαρασκευαστικής δράσης που θα δώσει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να προετοιμάσει περαιτέρω το έδαφος για μελλοντικά προγράμματα χρηματοδοτούμενα από την Κοινότητα στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013·

84. υπενθυμίζει το ρόλο που διαδραματίζει το Κοινοβούλιο, στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας της συναπόφασης και της αρμοδιότητάς του επί του προϋπολογισμού, σε θέματα όπως το προτεινόμενο μέσο σταθερότητας, το οποίο πρέπει να περιλαμβάνει ελέγχους εξαγωγών και ασφάλεια συνόρων, υποστήριξη της καταστροφής χημικών όπλων και εξάλειψη σχάσιμου υλικού υψηλού βαθμού εμπλουτισμού, τη διαχείριση και τον έλεγχο ραδιενεργού και πυρηνικού υλικού, τη βιοασφάλεια, τη μετατροπή της εμπειρογνωμοσύνης για τα όπλα, κτλ. σε συντονισμό με έναν Μηχανισμό Πυρηνικής Ασφάλειας·

85. υπενθυμίζει επίσης τη συμμετοχή του μέσω της διαδικασίας της σύμφωνης γνώμης στις πιο σημαντικές διεθνείς συμφωνίες της Ένωσης με τρίτες χώρες, και ιδίως στις συμφωνίες που περιλαμβάνουν ρήτρα περί μη διάδοσης· υπενθυμίζει, σε σχέση με αυτό, τη στήριξη που απαιτείται από το Κοινοβούλιο για όλες τις πρωτοβουλίες που έχουν στόχο να ανακόψουν τη διάδοση σε ορισμένες χώρες, παρέχοντας σε αντάλλαγμα συνεργασία, και για οποιαδήποτε άλλη μορφή διεθνούς συμφωνίας ή εταιρικής σχέσης·

86. ζητεί, κατά συνέπεια, να συνδεθεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πλήρως με όλες τις πρωτοβουλίες που στοχεύουν στην εφαρμογή της στρατηγικής της ΕΕ για τα ΟΜΚ·

87. συνιστά την παρακολούθηση, από επίσημη αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου, της προσεχούς Διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΜΔ, καθώς και της Διάσκεψης για την αναθεώρηση της ΣΒΤΟ·

88. καλεί τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο να συμπεριλάβουν βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην αντιπροσωπεία της Ένωσης για τυχόν αξιολόγηση από ομοτίμους των ελέγχων των εξαγωγών στο μέλλον· καλεί επίσης το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενημερώνουν το Κοινοβούλιο σε τακτική βάση σχετικά με τον ρόλο της ΕΕ στην Ομάδα της Αυστραλίας, το MTCR, τον Διακανονισμό του Wassenaar και την ομάδα των προμηθευτών πυρηνικών υλικών (NSG)·

89. προτείνει την έγκριση ετήσιας έκθεσης για την κατάσταση των δραστηριοτήτων μη διάδοσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θα περιλαμβάνει σημαντικές συστάσεις πολιτικής·

Δημοσιονομικές πτυχές της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά της διάδοσης των ΟΜΚ

90. καλεί τα κράτη μέλη να διαθέσουν επαρκείς δημοσιονομικούς πόρους για την εφαρμογή των προτεραιοτήτων που αναφέρονται στην έκθεση προόδου του ΓΠΕ·

91. καλεί την Επιτροπή να καθορίσει με διαφανή και σαφή τρόπο τους πόρους που έχει ήδη δεσμεύσει τόσο για την «πυρηνική ασφάλεια» όσο και για τη «μη διάδοση των ΟΜΚ»·

92. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει με διαφανή και σαφή τρόπο τους απαιτούμενους πόρους για την απαραίτητη κοινοτική συνδρομή στη στρατηγική της ΕΕ για τα ΟΜΚ το 2006 και στο πλαίσιο των νέων δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013 κάνοντας σαφή διάκριση ανάμεσα στους τομείς «πυρηνική ασφάλεια» και «μη διάδοση ΟΜΚ»·

93. καλεί, για τον σκοπό αυτό, την Επιτροπή να καταρτίσει έναν κατάλογο προτεραιοτήτων και εκτιμώμενου κόστους για τις δράσεις που απαιτούνται προκειμένου να εκπληρωθεί η δέσμευσή της στο πλαίσιο της παγκόσμιας εταιρικής σχέσης των μελών της G8, καθώς και για να επεκταθεί η δράση της πέρα από το CIS για την εκπλήρωση γενικών αναγκών·

94. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και τα κράτη μέλη, να στηρίξουν τα ειδικά σχέδια που διεξάγονται από πολυμερή θεσμικά όργανα, όπως ο ΔΟΑΕ και ο ΟΑΧΟ, και να παράσχουν χρηματοδότηση όπου είναι απαραίτητο·

95. καλεί ειδικά τα κράτη μέλη να παράσχουν πόρους σχετικά με τον κατάλογο προτεραιοτήτων του ΓΠΕ για τους ελέγχους των εξαγωγών και τα προγράμματα τεχνικής βοήθειας·

96. εκτιμά ότι η αποτροπή συγκρούσεων και η διαχείριση κρίσεων δεν πρέπει να χρηματοδοτούνται εις βάρος του προϋπολογισμού αποτροπής των ΟΜΚ και ότι οι υψηλού επιπέδου φιλοδοξίες που εκφράζονται στη στρατηγική για τα ΟΜΚ και υποστηρίζονται από όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη απαιτούν επαρκές επίπεδο χρηματοδότησης· υπενθυμίζει, σε αυτό το πλαίσιο, τις αυξανόμενες δυσκολίες χρηματοδότησης πρόσφατων πρωτοβουλιών (συγκεκριμένα την ανανέωση της κοινής δράσης με τον ΟΑΧΟ και μιας νέας κοινής δράσης για τη στήριξη της ΣΒΤΟ) από τον προϋπολογισμό της ΚΕΠΠΑ ή τα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα·

97. προτείνει, συνεπώς, στο πλαίσιο των συζητήσεων για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013, την αναθεώρηση της ισχύουσας διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 και τη δημιουργία ειδικού κονδυλίου στον προϋπολογισμό της Ένωσης για τη χρηματοδότηση όλων των δραστηριοτήτων που αφορούν θέματα ΟΜΚ, είτε εμπίπτουν στο πλαίσιο της Κοινότητας είτε στο πλαίσιο της ΚΕΠΠΑ, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα την τήρηση των αντίστοιχων διαδικασιών λήψης αποφάσεων και το σεβασμό των αρμοδιοτήτων του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Προσωπικού Εκπροσώπου·

*

* *

98. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Προεδρία του Συμβουλίου, στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των Ηνωμένων Πολιτειών, της Ρωσίας, της Κίνας, του Ισραήλ, της Ινδίας, του Πακιστάν, του Ιράν και της Βόρειας Κορέας, καθώς και σε όλα τα άλλα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη ΣΜΔ και στα μέλη του ΔΟΑΕ.

P6_TA(2005)0440

Δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το πράσινο βιβλίο για τις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας (2005/2030(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα τα άρθρα 95 και 296,

— έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών ([1]), και συγκεκριμένα το άρθρο 10,

([1]) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 114.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας (A6-0288/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 296 της Συνθήκης προβλέπει παρέκκλιση για την προστασία ουσιωδών συμφερόντων εθνικής ασφάλειας, που αφορούν την παραγωγή ή εμπορία όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού, και, παρόλο που το εν λόγω άρθρο προβλέπει επίσης ότι τα μέτρα αυτά δεν πρέπει να αλλοιώνουν τους όρους του ανταγωνισμού εντός της κοινής αγοράς σχετικά με τα προϊόντα που δεν προορίζονται για στρατιωτικούς ειδικά σκοπούς, συχνά γίνεται κατάχρηση αυτού,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο άρθρο 10 της οδηγίας 2004/18/ΕΚ προβλέπεται ότι, με την επιφύλαξη του άρθρου 296 της Συνθήκης, η οδηγία εφαρμόζεται στις δημόσιες συμβάσεις στον τομέα της άμυνας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάνθηκε ότι το άρθρο 296 δεν αποτελεί γενική και αυτόματη παρέκκλιση, αλλά πρέπει να αιτιολογείται κατά περίπτωση, ότι η προσφυγή σε αυτό δικαιολογείται μόνο εάν αυτή είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου της προστασίας των αναφερόμενων ουσιωδών συμφερόντων ασφάλειας και ότι το κράτος μέλος που σκοπεύει να εφαρμόσει την παρέκκλιση φέρει το βάρος της απόδειξης,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική σημασία των συμβάσεων στον τομέα της άμυνας στην ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά, της τεταμένης δημοσιονομικής κατάστασης στα κράτη μέλη, τον περιορισμό στις δαπάνες του προϋπολογισμού που πρέπει να επιβάλλουν τα κράτη μέλη και την αυξημένη επιβάρυνση των φορολογούμενων μέσω των δαπανών στον τομέα της άμυνας,

Ε. έχοντας συνείδηση των ιδιαιτεροτήτων των αγορών άμυνας, ιδίως όσον αφορά τον καθοριστικό ρόλο των κρατών, την ασφάλεια των συμβάσεων στον τομέα της άμυνας και τις ιδιαιτερότητες των δομών της αγοράς, για παράδειγμα τον πολύ περιορισμένο αριθμό προμηθευτών και καταναλωτών μέχρι και τις μονοπωλιακές θέσεις,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατακερματισμένη αγορά άμυνας στην Ευρώπη αποτελεί επίσης αιτία για την υποβάθμιση των ευρωπαϊκών στρατιωτικών δυνατοτήτων,

Ζ. διαπιστώνοντας ότι οι ερμητικά κλειστές αγορές άμυνας έχουν επίσης ως αποτέλεσμα την ελλιπή τυποποίηση και, κατά συνέπεια, την απουσία διαλειτουργικότητας των συστημάτων στην Ευρώπη και ότι δυσχεραίνεται, ως εκ τούτου, η συνεργασία σε διεθνείς δράσεις,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισχύς 25 διαφορετικών κανονισμών περί δημοσίων συμβάσεων αποτελεί εμπόδιο για την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Σχεδίου Δράσης για τις Δυνατότητες (ECAP),

Θ. επισημαίνοντας ότι ο ουσιώδης κύκλος των αγοραστών εξοπλισμών είναι αποκλειστικά οι κυβερνήσεις των 25 κρατών μελών, εκ των οποίων έξι αγοράζουν το 90 % των εξοπλισμών, σε ορισμένες περιπτώσεις μάλιστα κατέχουν και οι ίδιες μετοχές στη βιομηχανία εξοπλισμών,

1. επικροτεί το Πράσινο Βιβλίο που παρουσιάστηκε από την Επιτροπή στις 23 Σεπτεμβρίου 2004 (COM(2004)0608) και ενθαρρύνει την Επιτροπή στις προσπάθειές της «να συμβάλει στη σταδιακή δημιουργία μιας πιο διαφανούς και ανοικτής για όλα τα κράτη μέλη ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού, η οποία, σεβόμενη τις ιδιαιτερότητες του τομέα, θα τον καταστήσει οικονομικά πιο αποδοτικό», καθώς και πιο ανταγωνιστικό και με αυξημένη κοινή ασφάλεια για όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

2. αντιμετωπίζει με σοβαρότητα την εντολή των Ευρωπαϊκών Συνθηκών, που πρόκειται να ενσωματωθούν στο Ευρωπαϊκό Σύνταγμα, να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή συνοχή και μέσω της συνεργασίας στον τομέα των εξοπλισμών·

[1] Ειδικότερα τις αποφάσεις στην υπόθεση C-222/84 *Johnston* [1986] ECR 1651 και στην υπόθεση C-414/97 *Επιτροπή κατά Ισπανίας* [1999] ECR I-5585.

3. καλεί τα κράτη μέλη και τη βιομηχανία να απαλλαγούν από τις μακροχρόνιες επιφυλάξεις τους έναντι μιας πανευρωπαϊκής αγοράς εξοπλισμών και να εγκαινιάσουν μια νέα φάση συνεργασίας με μια καινοτόμο στρατηγική·

4. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι ισχύουσες πολιτικές της δίκαιης απόδοσης των επενδύσεων (αρχή «juste-retour») και των αντισταθμίσεων στον τομέα των συμβάσεων άμυνας οδηγούν σε ευρείας κλίμακας στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και σε τεχνητό καταμερισμό της εργασίας μεταξύ των βιομηχανικών εταίρων και παρακωλύουν σε μεγάλο βαθμό την αποδοτικότητα των δημόσιων συμβάσεων·

5. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι είναι απαραίτητη μια ευρωπαϊκή αγορά άμυνας, προκειμένου να μειωθεί το κόστος των αμυντικών δαπανών και να καταστεί πιο αποδοτική η παραγωγή στρατιωτικών αγαθών προς το συμφέρον του ευρωπαίου φορολογουμένου·

6. υπογραμμίζει ότι είναι ανάγκη, ιδίως ενόψει μιας πιο αποδοτικής ευρωπαϊκής βιομηχανίας εξοπλισμών, να μην τεθεί υπό αμφισβήτηση ο χαρακτήρας της Ένωσης ως «μη στρατιωτικής δύναμης»·

7. υπογραμμίζει ότι η αυξημένη αποδοτικότητα της βιομηχανίας θα πρέπει να αποβεί προς όφελος της προστασίας των ευρωπαίων στρατιωτών που συμμετέχουν σε επιχειρήσεις και των ευρωπαίων πολιτών·

8. επισημαίνει ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό την προώθηση της εναρμόνισης και της τυποποίησης στον τομέα των στρατιωτικών προμηθειών σύμφωνα με τις αποδεκτές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας του ΝΑΤΟ, και τις συγκεκριμένες ανάγκες της Κοινής Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφαλείας και Άμυνας (ΚΕΠΑΑ) και ότι, στην πορεία, η κάλυψη των ελλειμμάτων του ΕΟΑΡ πρέπει να θεωρηθεί προτεραιότητα από όλα τα κράτη μέλη·

9. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να ασκηθεί πίεση στους εθνικούς φορείς ανάθεσης συμβάσεων στον τομέα της άμυνας, ώστε να αλλάξει η συστηματική πρακτική της παρέκκλισης βάσει του άρθρου 296 και να ληφθούν μέτρα, ώστε να διασφαλιστεί ότι οι συμβάσεις στον τομέα της άμυνας καλύπτονται σε μεγαλύτερο βαθμό από την κοινοτική νομοθεσία παρά από τις εθνικές νομοθεσίες·

10. είναι της γνώμης ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει μια ερμηνευτική ανακοίνωση που θα αντανακλά την αποφασιστικότητά της να θέσει τέλος στην κατάχρηση του άρθρου 296 και να αρχίσει να εκπονεί, ταυτόχρονα, μια νέα οδηγία που θα ανταποκρίνεται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της άμυνας για τις προμήθειες όπλων, πυρομαχικών και πολεμικού υλικού, με την επιφύλαξη του άρθρου 296·

11. είναι της άποψης ότι η ερμηνευτική ανακοίνωση θα πρέπει να εξηγεί την εφαρμογή του άρθρου 296 με βάση την σχετική νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και θα πρέπει ιδίως να περιέχει διευκρίνιση των σχετικών ομάδων προϊόντων και των σταδίων της διαδικασίας της προμήθειας εξοπλισμών που καλύπτονται από την παρέκκλιση, καθώς και του εύρους των ουσιωδών συμφερόντων ασφαλείας·

12. θεωρεί κατάλληλη μια περιοριστική ερμηνεία των εθνικών συμφερόντων ασφαλείας ενόψει της ούτως ή άλλως υφιστάμενης αμοιβαίας εξάρτησης των κρατών μελών σε τομείς όπως το νόμισμα ή η ενέργεια· αναρωτιέται σε ποιο βαθμό μπορούν σήμερα να διαχωριστούν λογικά τα εθνικά από τα κοινοτικά συμφέροντα ασφαλείας·

13. έχοντας υπόψη ότι το άρθρο 296 θα μπορούσε να τροποποιηθεί μόνο μέσω τροποποίησης της Συνθήκης, θα μπορούσε να φαντασθεί και μια δέσμευση των κρατών μελών επί εθελοντικής βάσεως να επικαλούνται την εξαίρεση μόνο σε μεμονωμένες περιπτώσεις· ταυτόχρονα επικροτεί την υπόσχεση της βιομηχανίας να συμμετάσχει στην εκπόνηση ενός κώδικα δεοντολογίας για τις προμήθειες στον τομέα της άμυνας·

14. έχει επίγνωση ότι οι κλασσικές οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις δεν είναι τελείως κατάλληλες για την ανάθεση συμβάσεων στον τομέα των εξοπλισμών με τις ιδιαιτερότητές του·

15. θεωρεί σκόπιμο να προβλεφθούν για τη νέα οδηγία τόσο υποχρεωτικά όσο και προαιρετικά μέσα σχετικά με τη διαδικασία προμηθειών· θεωρεί ότι ιδιαίτερο βάρος πρέπει να δοθεί στη δημιουργία μεγαλύτερης διαφάνειας και αμεροληψίας κατά την ανάθεση συμβάσεων· πέρα από την ίδια την αγορά αγαθών, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλες πτυχές, όπως η έρευνα και ανάπτυξη, οι συμφωνίες αντισταθμιστικών οφελών, η συντήρηση, οι επισκευές, ο εκσυγχρονισμός των εξοπλισμών και η εκπαίδευση·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

16. θεωρεί σημαντική τη δυνατότητα διαβουλεύσεων στη συγκεκριμένη διαδικασία ανάθεσης, ιδίως όταν πρόκειται για τυποποιημένα προϊόντα·

17. θεωρεί απαραίτητη μια εντατική διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη προκειμένου για την εκπόνηση οδηγίας, και επισημαίνει την ανάγκη μιας μελέτης επιπτώσεων στις επιχειρήσεις, καθώς και μελέτης επιπτώσεων στις εξωτερικές σχέσεις·

18. επισημαίνει την παρουσία στον τομέα πολλών μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, οι οποίες διακρίνονται για την υψηλή τους εξειδίκευση και αποδοτικότητα· επιθυμεί να επωφεληθούν άμεσα από το άνοιγμα της αγοράς ειδικά οι ΜΜΕ που ασχολούνται με στρατιωτικές και πολιτικές τεχνολογίες «διττής χρήσης»·

19. προτρέπει τα κράτη μέλη να συνεργαστούν ενεργά με την Επιτροπή για τη νέα οδηγία και να δώσουν εντολή στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας (ΕΟΑ) να αναπτύξει, ως πρώτο βήμα, έναν κώδικα δεοντολογίας για τις προμήθειες στον τομέα της άμυνας όπως ορίζεται στο άρθρο 296· είναι της γνώμης ότι αυτός ο κώδικας δεοντολογίας πρέπει να εφαρμοστεί σε συμβάσεις του άρθρου 296 της Συνθήκης για να υπάρξει μεγαλύτερος ανταγωνισμός και διαφάνεια στον τομέα αυτόν·

20. θεωρεί ότι ο Κώδικας Συμπεριφοράς θα πρέπει:

α) να παρέχει στα κράτη μέλη έναν μηχανισμό διαβουλεύσεων σε σχέση με την Ε&Α και τις προμήθειες,

β) να προσδιορίζει προϋποθέσεις για την παρέκκλιση βάσει του άρθρου 296 και να εξασφαλίζει την απαιτούμενη διαφάνεια όσον αφορά τους λόγους για εξαίρεση και μη δημοσίευση των πληροφοριών,

γ) να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις πολιτικές όσον αφορά το διασυνοριακό ανταγωνισμό και τη μεταφορά αμυντικού εξοπλισμού,

δ) να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες περί υγιούς ανταγωνισμού και κρατικής υποστήριξης εις τρόπον ώστε να αποφεύγονται στρεβλώσεις του ανταγωνισμού,

ε) να παρέχει κριτήρια σχετικά με την επιλεξιμότητα και την επιλογή του συμβαλλομένου,

στ) να καθορίζει τα κριτήρια για τη δημιουργία ευρωπαϊκής αγοράς αμυντικού εξοπλισμού που θα μπορούσαν μεσοπρόθεσμα να εξελιχθούν σε οδηγία για τα όπλα, τον εξοπλισμό και το πολεμικό υλικό που αφορούν τα βασικά συμφέροντα ασφαλείας των κρατών μελών, ανάλογα με την πρόοδο όσον αφορά την ανάπτυξη της αγοράς,

ζ) να καθορίζει τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τον τρόπο χειρισμού των πρακτικών όσον αφορά τα αντισταθμιστικά οφέλη·

21. προτρέπει την Επιτροπή να συνεργαστεί στενά με τον ΕΟΑ ώστε να καταρτισθεί παράλληλα ένα συνολικό σχέδιο με συνοδευτικά μέτρα σε συναφείς τομείς, όπως η ασφάλεια των προμηθειών, μεταφορών και εξαγωγών, που είναι απαραίτητα για τη δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού στο εσωτερικό της Ευρώπης και αξιόπιστων στατιστικών πληροφοριών σχετικά με την αγορά·

22. είναι της άποψης ότι οι επιτυχίες στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας και στην εσωτερική αγορά έχουν δημιουργήσει τη δέουσα εμπιστοσύνη, ώστε επιτέλους να αποτολμηθούν νέα βήματα σε αυτόν τον σημαντικό τομέα·

23. επισημαίνει μία σειρά εμποδίων στην ανταγωνιστική ανάθεση συμβάσεων, που δεν αιτιολογούνται από τις ίδιες τις δημόσιες συμβάσεις, όπως:

— οι περιορισμοί στο διασυνοριακό εμπόριο εξοπλισμών εντός της ΕΕ,

— η πολιτική επιρροή στις αποφάσεις για την ανάθεση συμβάσεων,

— η μεγάλη επιρροή του κράτους στις αμυντικές βιομηχανίες,

— τα ελλείμματα στους ελέγχους των επιχορηγήσεων,

— η ελλειμματική συνεργασία στον τομέα της έρευνας (ακόμα και στην πολιτική έρευνας της ΕΕ),

— η απουσία συνθηκών αγοράς σε παγκόσμιο επίπεδο·

και καλεί την Επιτροπή, παράλληλα με αυτή την πρωτοβουλία να λάβει τα απαραίτητα μέτρα, προκειμένου να αντιμετωπίσει τα εν λόγω προβλήματα·

24. τονίζει την ανάγκη να περιφρουρηθεί η αρχή της προφύλαξης στις εμπορικές σχέσεις με τις τρίτες χώρες σε ό,τι αφορά τον πιθανό προορισμό των εξοπλισμών, καθώς και τις οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις αγοράστριες χώρες·

25. αναγνωρίζει ότι τα προβλήματα σχετικά με τις στρατιωτικές προμήθειες στην ΕΕ συνδέονται εν μέρει με την απουσία αμφίδρομης συνεργασίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες· επομένως, θέτει το ερώτημα εάν θα πρέπει να γίνει σύσταση στους εθνικούς οργανισμούς για τις στρατιωτικές προμήθειες να στραφούν προς την αγορά περισσότερων ευρωπαϊκών προϊόντων με στόχο τη στρατηγική ενίσχυση της ευρωπαϊκής βιομηχανίας άμυνας σε ορισμένους τομείς· είναι πεπεισμένο ότι η νέα νομοθεσία της ΕΕ για τις στρατιωτικές προμήθειες δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέσο το οποίο δίνει την δυνατότητα στα επιχειρηματικά συμφέροντα των Ηνωμένων Πολιτειών να διεισδύσουν μονομερώς στις ευρωπαϊκές αγορές αμυντικού εξοπλισμού·

26. επισημαίνει ταυτόχρονα, ωστόσο, ότι βασική προϋπόθεση είναι να υιοθετήσουν και να τηρούν όλα τα κράτη μέλη τον κοινό στρατιωτικό κατάλογο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εξοπλισμός που καλύπτεται από τον κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων) που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 25 Απριλίου 2005 [1]· καλεί την Επιτροπή να ελέγχει και να αξιολογεί την τήρηση του εν λόγω καταλόγου·

27. καλεί την Επιτροπή —μαζί με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Άμυνας— να υποβάλει μακροπρόθεσμες προτάσεις υποδεικνύοντας πώς η στενότερη σύνδεση μεταξύ των αγορών αμυντικού εξοπλισμού της ΕΕ και των αγορών στις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς επίσης και σε χώρες όπως η Ουκρανία και, σε συγκεκριμένους τομείς, η Ρωσία θα μπορούσαν να οδηγήσουν τόσο σε μεγαλύτερη επιλογή όσο και σε αποτελεσματικότερη εξειδίκευση·

28. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσο τα κράτη μέλη, σε ορισμένες περιπτώσεις, χαρακτηρίζουν ως στρατιωτικό τον εξοπλισμό και την τεχνολογία διπλής χρήσης, αποφεύγοντας κατά συνέπεια την εφαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τις δημόσιες συμβάσεις·

29. τονίζει τον ηγετικό ρόλο του ΕΟΑ και άλλων οργανισμών που ασχολούνται επί του παρόντος με τις προμήθειες στον τομέα της άμυνας·

30. είναι της άποψης ότι με τον τερματισμό του κατακερματισμού της αγοράς αμυντικού εξοπλισμού η ανταγωνιστικότητα του κλάδου θα τονωθεί μέσω μεγαλύτερων σειρών προϊόντων, μεγαλύτερης αποδοτικότητας της έρευνας και μεγαλύτερης εμπορευσιμότητας· τονίζει επίσης ότι θα πρέπει να εφαρμοσθούν πλήρως οι εθελοντικοί περιορισμοί επί των εξαγωγών σε τρίτες χώρες, οι οποίοι προβλέπονται στον Κώδικα Συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων του 1998·

31. θεωρεί ότι το άνοιγμα των αγορών είναι προϋπόθεση για την ενίσχυση μιας οικονομικά λειτουργικής ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας, για την ανάπτυξη μιας αυτόνομης και αποτελεσματικής βάσης για πιο συμφέρουσες προμήθειες και για τη διασφάλιση των απαραίτητων αμυντικών δυνατοτήτων· ταυτόχρονα θεωρεί ότι η αναπόφευκτη συγκέντρωση της βιομηχανίας εξοπλισμών πρέπει να παρακολουθείται και να ελέγχεται πιο εντατικά από την Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού της Επιτροπής σε ό,τι αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου περί ανταγωνισμού, έτσι ώστε να μην τεθούν σε κίνδυνο τα πλεονεκτήματα της μαζικής παραγωγής από τομεακά μονοπώλια και την συνδεδεμένη με αυτά δύναμη των επιχειρήσεων στην αγορά·

32. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

[1] ΕΕ C 127 της 25.5.2005, σ. 1.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

P6_TA(2005)0441

Πρόσφατες δηλώσεις του Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις πρόσφατες δηλώσεις του Mahmoud Ahmadinejad, Προέδρου του Ιράν

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Ιράν, ιδίως το ψήφισμά του της 13ης Οκτωβρίου 2005 ([1]),

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 7ης Νοεμβρίου 2005,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Μέση Ανατολή, και συγκεκριμένα εκείνα της 23ης Οκτωβρίου 2003 ([2]) και της 27ης Ιανουαρίου 2005 ([3]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ιρανός Πρόεδρος Αχμαντινετζάντ αναφέρθηκε, την Τετάρτη 26 Οκτωβρίου 2005, σε μια διάσκεψη στην Τεχεράνη με τίτλο «Ο Κόσμος χωρίς τον Σιωνισμό», στον αποβιώσαντα επαναστατικό ηγέτη του Ιράν Αγιατολλάχ Ρουχολλάχ Χομεϊνί και δήλωσε ότι το Ισραήλ πρέπει «να σβηστεί από τον χάρτη»,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διεθνής κοινότητα αμέσως απέρριψε απερίφραστα τις εκκλήσεις αυτές για άσκηση βίας και την καταστροφή οιουδήποτε κράτους,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι και εντός του Ιράν, και ιδίως εκ μέρους προσωπικοτήτων σαν τον πρώην Πρόεδρο του Ιράν Μοχάμετ Χαταμί, διατυπώθηκαν επικρίσεις για τις δηλώσεις του Προέδρου Αχμαντινετζάντ,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ιράν συμμετέχει σε διαπραγματεύσεις με την ΕΕ στη βάση μιας πρότασης «Ολοκληρωμένου Διαλόγου» που περιλαμβάνει ευαίσθητα θέματα όπως το πυρηνικό πρόγραμμα, η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας, η οικονομική συνεργασία και τα ανθρώπινα δικαιώματα,

1. καταδικάζει τις δηλώσεις του ιρανού Προέδρου για το κράτος του Ισραήλ, απορρίπτει απερίφραστα οποιαδήποτε έκκληση για την καταστροφή κράτους που αποτελεί μέρος της διεθνούς κοινότητας και καλεί τον ιρανό Πρόεδρο να ανακαλέσει πλήρως την πολεμοχαρή του δήλωση·

2. καλεί την κυβέρνηση του Ιράν να τηρήσει τις διεθνείς της υποχρεώσεις, βάσει του άρθρου 2 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και να απέχει, στο πλαίσιο των διεθνών της σχέσεων, από την απειλή ή χρήση βίας εις βάρος της εδαφικής ακεραιότητας ή της πολιτικής ανεξαρτησίας οιουδήποτε κράτους, ή από κάθε άλλο μέσο το οποίο είναι ασυμβίβαστο προς τους σκοπούς των Ηνωμένων Εθνών·

3. εκφράζει την ανησυχία του για τις πιθανές επιπτώσεις τέτοιου είδους δηλώσεων σε μια περιοχή που εξακολουθεί να βρίσκεται αντιμέτωπη με πράξεις βίας, τρομοκρατικές επιθέσεις και φονταμενταλιστικές εξτρεμιστικές παροτρύνσεις για ανάληψη δράσης·

4. επαναλαμβάνει την σταθερή δέσμευσή του στο δικαίωμα ύπαρξης του κράτους του Ισραήλ εντός διεθνών αναγνωρισμένων συνόρων και σε καθεστώς ασφάλειας δίπλα σε ένα ανεξάρτητο και βιώσιμο παλαιστινιακό κράτος·

5. καλεί το Ιράν να αναγνωρίσει το κράτος του Ισραήλ και το δικαίωμά του να ζει σε ειρήνη και ασφάλεια και να χρησιμοποιήσει την επιρροή του στη Μέση Ανατολή ώστε να πείσει τα κινήματα με τα οποία διατηρεί σχέσεις να απόσχουν από τη χρήση βίας·

6. εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τον λαό και το κράτος του Ισραήλ και επαναλαμβάνει την αποφασιστικότητά του να επιδιώξει λύση στην ισραηλοπαλαιστινιακή διένεξη βάσει της διαδικασίας του Οδικού Χάρτη που εκπονήθηκε υπό την αιγίδα των Τεσσάρων (ΟΗΕ, ΕΕ, Ρωσία και ΗΠΑ)·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0382.
([2]) ΕΕ C 82 E της 1.4.2004, σ. 610.
([3]) ΕΕ C 253 E της 13.10.2005, σ. 35.

7. επικροτεί τις έντονα επικριτικές αντιδράσεις της διεθνούς κοινότητας και στηρίζει πλήρως τη δήλωση του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ με την οποία καταδικάζεται η δήλωση του ιρανού Προέδρου, και στηρίζει τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, ο οποίος υπενθύμισε στο Ιράν τις υποχρεώσεις που έχει βάσει του Καταστατικού Χάρτη του ΟΗΕ·

8. επικροτεί, επί παραδείγματι, τη δήλωση του Κεντρικού Συμβουλίου των Μουσουλμάνων της Γερμανίας ότι κάθε έθνος οφείλει να σέβεται το διεθνές δίκαιο και τα δικαιώματα των άλλων κρατών, όπως και την αντίδραση της κοινής γνώμης σε παγκόσμιο επίπεδο, ιδίως των ανθρώπων ιρανικής καταγωγής που διατράνωσαν τον αποτροπιασμό τους για τις δηλώσεις του ιρανού Προέδρου·

9. χαιρετίζει τη θέση διαφόρων σημαντικών παλαιστινίων αξιωματούχων και εκπροσώπων που καταδίκασαν την άποψη του Προέδρου Αχμεντινετζάντ και τάχθηκαν υπέρ της ειρηνικής συνύπαρξης παλαιστινιακού και ισραηλινού κράτους·

10. υπογραμμίζει ότι οι δηλώσεις του Προέδρου Αχμαντινετζάντ δημιουργούν ανησυχίες για το ρόλο του Ιράν στην περιοχή και για τις μελλοντικές του προθέσεις· καλεί το Ιράν, στο πλαίσιο αυτό, να απόσχει από οιαδήποτε υποστήριξη προς διεθνείς τρομοκρατικές ομάδες·

11. επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς τις ιρανικές αρχές να διαδραματίσουν ενεργό και θετικό ρόλο στην ειρηνευτική διαδικασία στη Μέση Ανατολή και θεωρεί, στο πλαίσιο αυτό, ότι μια συμφωνία για τα πυρηνικά θέματα θα πρέπει να ενθαρρύνει όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να προαγάγουν την ασφάλεια και την ειρήνη για όλους·

12. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενεργήσουν σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων της 7ης Νοεμβρίου 2005 και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 13ης Οκτωβρίου 2005, προκειμένου να επιτευχθεί διπλωματική λύση για τις ανησυχίες όσον αφορά το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και να διατηρήσουν τη θέση αυτή σε οποιεσδήποτε περαιτέρω εξελίξεις του «Ολοκληρωμένου Διαλόγου»·

13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν και του Ισραήλ, καθώς και στον Γενικό Διευθυντή του ΔΟΑΕ και τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

P6_TA(2005)0442

Πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια στο Κασμίρ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του, με τα οποία τονίζονται εκ νέου τα δικαιώματα των θυμάτων των φυσικών καταστροφών για ανθρωπιστική βοήθεια,

— έχοντας υπόψη την έκθεση για την επίσκεψη της ad hoc αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Κασμίρ από 8 έως 11 Δεκεμβρίου 2003 και από 20 έως 24 Ιουνίου 2004,

— έχοντας υπόψη την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, της 1ης Αυγούστου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της διεθνούς στρατηγικής των Ηνωμένων Εθνών για τη μείωση των καταστροφών,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου (Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις) της 18ης Οκτωβρίου 2005,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Προεδρίας του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 2005 στο Hampton Court, σχετικά με τον σεισμό στη νοτιοανατολική Ασία,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση της Διάσκεψης Κορυφής της Ένωσης Περιφερειακής Συνεργασίας Νότιας Ασίας (SAARC) που συνήλθε στην Ντάκα, στις 12 και 13 Νοεμβρίου 2005,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι σεισμός μεγέθους MW 7,6 σημειώθηκε στις 8 Οκτωβρίου 2005 προκαλώντας τεράστιες καταστροφές και υψηλό αριθμό θυμάτων σε περιοχή 30 000 τετραγωνικών χιλιομέτρων, στην περιοχή του Κασμίρ, στη βορειοδυτική παραμεθόρια επαρχία του Πακιστάν, στο Αφγανιστάν και στην Ινδία,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεισμός προκάλεσε το θάνατο και το σοβαρό τραυματισμό άνω των 200 000 ατόμων και εκατομμύρια ανθρώπων έμειναν άστεγα αντιμετωπίζοντας ακραίες καιρικές συνθήκες και κάθε είδους σοβαρή ασθένεια· ότι αμφότεροι οι αριθμοί είναι πιθανόν να παρουσιάσουν δραματική άνοδο ενόψει του επερχόμενου χειμώνα των Ιμαλαΐων· άνω των 1,8 εκατομμυρίων ατόμων είναι σήμερα άστεγα μόνο στο Κασμίρ (85 % του πληθυσμού στην πρωτεύουσα Μουτζαφαραμπάντ υπό πακιστανική διοίκηση),

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα επίπεδα της καταστροφής από ανθρώπινης και οικονομικής πλευράς είναι άνευ προηγουμένου στην ιστορία της περιοχής και εκατοντάδες πόλεων και χωριών, οι περισσότεροι δρόμοι και γέφυρες, δημόσιες υποδομές και επικοινωνίες έχουν πλήρως καταστραφεί, ιδίως γύρω από την Μουτζαφαραμπάντ, πρωτεύουσα του πακιστανικού τμήματος του Κασμίρ,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ΟΗΕ υποστηρίζει ότι πιθανόν να μην υφίστανται αρκετοί διαθέσιμοι πόροι σε παγκόσμιο επίπεδο, όπως σκηνές για το χειμώνα, για να αντιμετωπισθεί καταστροφή του μεγέθους αυτού,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Παγκόσμια Τράπεζα και η Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης υπολόγισαν ότι το συνολικό κόστος της επιχείρησης ανθρωπιστικής βοήθειας, αποκατάστασης και ανασυγκρότησης θα ανέλθει σε 5,2 δισεκατομμύρια δολάρια, εκ των οποίων τα 2 εγγυήθηκαν δωρητές,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Ηνωμένα Έθνη ανέφεραν στις 11 Νοεμβρίου 2005 ότι έχουν λάβει μόλις 98,5 εκατομμύρια δολάρια και ότι είχαν ανεπιβεβαίωτες υποσχέσεις για 38 εκατομμύρια δολάρια μετά την επείγουσα έκκληση για 550 εκατομμύρια δολάρια στις 26 Οκτωβρίου 2005, προκειμένου να καλυφθούν οι προσπάθειες ανακούφισης για τους προσεχείς έξι μήνες,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της, πέραν της σημαντικής οικονομικής βοήθειας συνέβαλαν επίσης με ελικόπτερα, αεροσκάφη και μηχανικούς στην προσπάθεια ανακούφισης των πακιστανικών αρχών και της διεθνούς κοινότητας,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν συμφώνησαν να ανοίξουν πέντε σημεία διέλευσης των συνόρων από τις 7 Νοεμβρίου 2005 στην γραμμή ελέγχου στο Κασμίρ,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ινδία και το Πακιστάν έχουν αρχίσει συνεχή διάλογο από τις αρχές του 2004 προκειμένου να ρυθμίσουν ορισμένες από τις αντιδικίες τους

1. εκφράζει τα ειλικρινή του συλλυπητήρια, συμπάθεια και αλληλεγγύη σε όλα τα θύματα του σεισμού που έπληξε τη Νότια Ασία στις 8 Οκτωβρίου 2005·

2. παραμένει σοβαρά ανήσυχο για την κατάσταση των επιζώντων, ιδίως εκείνων που διαβιούν σε ορεινούς οικισμούς και έχουν αποκοπεί από τις κατολισθήσεις και τους οποίους μπορεί να φθάσει μόνον στόλος ελικοπτέρων· θορυβημένο από τις φήμες ότι οι άνθρωποι σε ορισμένες από τις περιοχές που επλήγησαν περισσότερο έλαβαν ελάχιστη ή και καθόλου βοήθεια·

3. τονίζει ότι οι περισσότερο πληγείσες περιοχές έχουν καταστεί απρόσβατες, δεδομένου ότι οι δρόμοι και τα συστήματα επικοινωνίας έχουν σε μεγάλο βαθμό καταστραφεί και υπογραμμίζει τις τραγικές συνέπειες που θα προκύψουν από τη συνεχιζόμενη καθυστέρηση στην παράδοση της ανθρωπιστικής βοήθειας στις απομακρυσμένες ορεινές περιοχές·

4. χαιρετίζει την κοινή προσπάθεια ανακούφισης εκ μέρους της κυβέρνησης του Πακιστάν και της διεθνούς κοινότητας, περιλαμβανομένης της βοήθειας από τα κράτη μέλη της ΕΕ και του ΝΑΤΟ· έχει επίγνωση των τεραστίων προσπαθειών που πρέπει να καταβληθούν πριν από την έλευση του σκληρού ορεινού χειμώνα· χαιρετίζει τη δέσμη βοηθείας ύψους 93,6 εκατ. ευρώ που πρότεινε η Επιτροπή και τις προσφορές των κρατών μελών και άλλων δωρητών· καλεί επειγόντως τους δωρητές να διαθέσουν περισσότερους πόρους και να δεσμευθούν για τους πόρους που έχουν ήδη εξαγγείλει·

5. έχει επίγνωση των προβλημάτων επιμελητείας που αντιμετωπίζουν οι εργαζόμενοι στον τομέα της βοήθειας και της επείγουσας ανάγκης για περισσότερα ελικόπτερα, καταφύγια για το χειμώνα, υγειονομικές εγκαταστάσεις, ιατρική περίθαλψη, νερό και τρόφιμα· υποστηρίζει πλήρως τις επιχειρήσεις ανακούφισης, όπως η «Αντιμετώπιση του χειμώνα» εκ μέρους του Διεθνούς Οργανισμού Μετανάστευσης και της Διεθνούς Ομοσπονδίας Ερυθρού Σταυρού και των εταιριών της Ερυθράς Ημισελήνου, που συνίστανται στην παράδοση 10 000 καταφυγίων σε ορεινά χωριά·

6. ζητεί την αύξηση του συντονισμού μεταξύ του Υπάτου Επιτρόπου των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, της Υπηρεσίας Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ECHO), μη κυβερνητικών οργανώσεων και των κυβερνήσεων του Πακιστάν και της Ινδίας, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η βοήθεια που σήμερα παρέχεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση θα διοχετεύεται ταχέως στο Κασμίρ·

7. υποστηρίζει πλήρως τα αιτήματα για άμεση χρηματοδότηση έκτακτης βοήθειας· καλεί επειγόντως τους δωρητές να συμβάλουν στο ποσόν των 550 εκατομμυρίων δολαρίων που ζήτησε ο ΟΗΕ χωρίς καθυστέρηση· υπενθυμίζει στους δωρητές τα επιπλέον 580 εκατομμύρια δολάρια που υποσχέθηκαν κατά τη διάρκεια της διάσκεψης δωρητών της 26ης Οκτωβρίου 2005· ζητεί από την Επιτροπή να αναφέρει το συντομότερο δυνατόν εάν η ΕΕ θα είναι σε θέση να διαθέσει περισσότερους πόρους στο πλαίσιο της παγκόσμιας μεταφοράς ή άλλων μηχανισμών, ιδίως ενόψει των αναγκών ανασυγκρότησης μετά το 2006·

8. εκφράζει τη σοβαρή του ανησυχία για τους σοβαρούς περιορισμούς του προϋπολογισμού που αντιμετωπίζει η Επιτροπή όσον αφορά την ανθρωπιστική βοήθεια και τονίζει ότι το μεγαλύτερο τμήμα από το επιχειρησιακό αποθεματικό της ECHO που απομένει χρησιμοποιήθηκε για άλλες πρόσφατες σημαντικές καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

9. καλεί επειγόντως την Επιτροπή να επανεξετάσει το πλαίσιο Συστήματος Γενικευμένων Προτιμήσεων (GSR +) και να εφαρμόσει το πρότυπο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 9 Μαρτίου 2005 [1]· ενθαρρύνει την Επιτροπή να θέσει σύντομα σε εφαρμογή αυτά και άλλα δέοντα μέτρα ως προς το χρονοδιάγραμμα του GSR + μετά το παλιρροϊκό κύμα στη Νότιο Ασία·

10. χαιρετίζει την απόφαση που ελήφθη στη διάσκεψη κορυφής SAARC στις 12 και 13 Νοεμβρίου 2005 για συνεργασία στον τομέα της διαχείρισης των κρίσεων και συντονισμού των σχετικών προσπαθειών με την ίδρυση ενός κέντρου ετοιμότητας και διαχείρισης των κρίσεων στην Ινδία·

11. χαιρετίζει τη συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων της Ινδίας και του Πακιστάν για το άνοιγμα σημείων διέλευσης στη γραμμή ελέγχου· είναι πεπεισμένο ότι το άνοιγμα σημείων διέλευσης είναι ζωτικής σημασίας για το λαό του Κασμίρ και την επιχείρηση ανακούφισης· εκφράζει την ελπίδα ότι η συμφωνία θα μπορέσει να εφαρμοσθεί χωρίς πολλά διοικητικά προβλήματα για το λαό του Κασμίρ που χρησιμοποιεί τα σημεία διέλευσης· χαιρετίζει το άνοιγμα πέντε σημείων διέλευσης για την ανταλλαγή αγαθών· ζητεί από τις αρχές αμφοτέρων των χωρών να επιτρέψουν τη διέλευση πολιτών· υποστηρίζει την έκκληση του Παγκόσμιου Επισιτιστικού Προγράμματος του ΟΗΕ να ανοίξουν άλλα σημεία διέλευσης στη γραμμή ελέγχου και να επιτραπεί η διακίνηση φορτηγών αυτοκινήτων προκειμένου να υποστηριχθεί η επιχείρηση ανακούφισης για εκατοντάδες χιλιάδων ατόμων σε απομακρυσμένες κοιλάδες και στα ψηλά βουνά του Κασμίρ·

12. χαιρετίζει το γεγονός ότι η «διπλωματία του κρίκετ» οδήγησε στην πραγματοποίηση διάσκεψης κορυφής στο Νέο Δελχί μεταξύ του Ινδού Πρωθυπουργού και του Προέδρου του Πακιστάν στις 17 Απριλίου 2005· χαιρετίζει το γεγονός ότι αμφότερα τα μέρη επετέλεσαν προόδους στην εδραίωση των μέτρων οικοδόμησης εμπιστοσύνης μέσω της σταδιακής διμερούς εξομάλυνσης που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μία πολιτική ρύθμιση του θέματος των συνόρων του Κασμίρ·

13. χαιρετίζει τις ενδείξεις προόδου στις ινδο-πακιστανικές διμερείς συνομιλίες σχετικά με το Κασμίρ και άλλες αμοιβαίες ενδείξεις ελαστικότητας, όπως η πρόσφατα εγκαινιασθείσα υπηρεσία σύνδεσης με λεωφορείο μεταξύ του ινδικού και του πακιστανικού τμήματος της περιοχής ή τις επισκέψεις του Ινδού Υπουργού Εξωτερικών στο Πακιστάν και του Πακιστανού Προέδρου στην Ινδία·

14. χαιρετίζει τη δήλωση του Ινδού Πρωθυπουργού, υποστηριζόμενη από τον Πρόεδρο του Πακιστάν, ότι ο Παγετώνας Siachen στο Κασμίρ θα μπορούσε να θεωρηθεί ως ένα «Βουνό Ειρήνης» και ως ένα νέο σύμβολο προς την κατεύθυνση της πλήρους συμφιλίωσης Ινδίας και Πακιστάν σχετικά με το Κασμίρ και καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει τη θετική αυτή κίνηση προκειμένου να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατόν μία οριστική συμφωνία μεταξύ των μερών, περιλαμβανομένης της αναδίπλωσης και απόσυρσης των στρατιωτικών δυνάμεων από την περιοχή·

---

[1] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0066.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

15. εκφράζει την ελπίδα ότι η τρομερή καταστροφή που έπληξε κυρίως το λαό του Κασμίρ θα έχει το θετικό αποτέλεσμα να φέρει κοντύτερα τους επιζήσαντες στην ειρήνη, την ελεύθερη διακίνηση και την ευημερία στο εγγύς μέλλον· επικροτεί τις κυβερνήσεις του Πακιστάν και της Ινδίας για τα πρόσφατα πρώτα βήματα συμφιλίωσης που για πρώτη φορά περιέλαβαν άμεσα το λαό του Κασμίρ στη διαδικασία και ευελπιστεί ότι τούτο θα αποτελέσει την αρχή μιας σταθερής διαδικασίας προς την ειρήνη· καλεί ως εκ τούτου τις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Πακιστάν να συνεχίσουν τη διαδικασία αυτή, με τη συμμετοχή του ενδιαφερόμενου πληθυσμού, που θα μπορούσε να οδηγήσει στην ειρηνική ρύθμιση του ζητήματος του Κασμίρ·

16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Ινδίας και του Πακιστάν, το Γενικό Γραμματέα της SAARC, το Γενικό Γραμματέα του ΝΑΤΟ και το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

P6_TA(2005)0443

Φιλιππίνες

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις Φιλιππίνες (καταδίκη σε θάνατο του Ευρωπαίου πολίτη Francisco Larrañaga)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 3 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων,

— έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του 1984 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, την οποία οι Φιλιππίνες επικύρωσαν στις 18 Ιουνίου 1986,

— έχοντας υπόψη τις εγκριθείσες από το Συμβούλιο στις 29 Ιουνίου 1998 κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για την ποινή του θανάτου,

— έχοντας υπόψη την από 8 Μαΐου 2001 Ανακοίνωση της Επιτροπής για το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην προώθηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και του εκδημοκρατισμού στις τρίτες χώρες (COM(2001)0252), που θεωρεί την κατάργηση της ποινής του θανάτου ως μια από τις θεματικές προτεραιότητες που πρέπει να υποστηριχθούν μέσω της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα,

— έχοντας υπόψη τις από 10 Μαΐου 2004 και 6 Ιουνίου 2005 επιστολές του απελθόντος και του νυν Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Pat Cox και Josep Borrell αντιστοίχως προς την Πρόεδρο των Φιλιππίνων Gloria Macapagal-Arroyo, με τις οποίες ζητούσαν την αναψηλάφηση της δίκης του Francisco Larrañaga,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του με τα οποία ζητούσε την κατάργηση της ποινής του θανάτου και τη μέχρι τότε την εφαρμογή moratorium στις εκτελέσεις, και ειδικότερα έχοντας υπόψη το από 18 Δεκεμβρίου 2003 ψήφισμά του για τις Φιλιππίνες σχετικά με την εκπνοή του moratorium στην εκτέλεση της ποινής του θανάτου [1],

— έχοντας υπόψη το από 28 Απριλίου 2005 ψήφισμά του για την Ετήσια Έκθεση του 2004 σχετικά με τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στον Κόσμο και την πολιτική της ΕΕ σε αυτό τον τομέα [2],

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115 του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προηγούμενος Πρόεδρος των Φιλιππίνων κ. Estrada είχε θέσει σε εφαρμογή το Μάρτιο του 2000 moratorium στην εκτέλεση των ποινών του θανάτου,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νυν Πρόεδρος κ. Gloria Macapagal-Arroyo ανακοίνωσε την άρση του moratorium από 1ης Ιανουαρίου 2004,

Γ. υπενθυμίζοντας ότι από το 1993 που επαναφέρθηκε η ποινή του θανάτου, περισσότερα από 1916 άτομα έχουν καταδικασθεί σε θάνατο στις Φιλιππίνες και έγιναν 7 περαιτέρω εκτελέσεις, 18 τουλάχιστον ανήλικοι παραμένουν καταδικασμένοι για εγκλήματα που τέλεσαν όταν ήταν κάτω από 18 ετών, καίτοι η νομοθεσία στις Φιλιππίνες ορίζει σαφώς ότι οι ανήλικοι δεν μπορούν ούτε να καταδικασθούν ούτε να εκτελεσθούν,

---

[1] ΕΕ C 91 E της 15.4.2004, σ. 691.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των φυλακισμένων που έχουν καταδικασθεί σε θάνατο στις Φιλιππίνες είναι ένας Ευρωπαίος πολίτης, ο Francisco Larrañaga, που κατηγορείται για βιασμό και φόνο,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρ' ότι η περίπτωση του κ. Larrañaga εμφανίζει όλα τα χαρακτηριστικά της άδικης δίκης βάσει των προδιαγραφών του διεθνούς δικαίου, η καταδίκη του σε θάνατο επιβεβαιώθηκε τον Ιούλιο 2005 και δεν υπάρχουν άλλες δυνατότητες προσβολής της σχετικής απόφασης,

1. εγκρίνει κάθε διεθνή πρωτοβουλία που θα οδηγούσε σε κατάργηση της ποινής του θανάτου διεθνώς, και ειδικότερα υποστηρίζει το ψήφισμα αριθ. 2005/59 της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ περί «του ζητήματος της ποινής του θανάτου» και το δεύτερο Προαιρετικό Πρωτόκολλο της Διεθνούς Σύμβασης περί Αστικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων, επαναλαμβάνει δε την έκκλησή του για την κατάργηση της ποινής του θανάτου παγκοσμίως και για τη μέχρι τότε εφαρμογή moratorium στις εκτελέσεις·

2. καλεί την Πρόεδρο των Φιλιππίνων να ανακαλέσει την απόφασή της περί άρσης του moratorium στην ποινή του θανάτου και καλεί επειγόντως το Κογκρέσο των Φιλιππίνων να ανακαλέσει το νόμο περί εκ νέου θέσπισης της ποινής του θανάτου·

3. στηρίζει τη νομοθετική πρωτοβουλία του Κογκρέσου των Φιλιππίνων για την κατάργηση της ποινής του θανάτου στις Φιλιππίνες·

4. ζητεί από την Πρόεδρο των Φιλιππίνων κ. Gloria Macapagal-Arroyo να κάνει χρήση της εξουσίας της απονέμοντας χάρη στον Francisco Larrañaga και να διατάξει την άμεση αποφυλάκισή του, καθώς επίσης να μετατρέψει την ποινή των καταδικασμένων σε θάνατο, και ιδίως των 18 ανηλίκων·

5. ζητεί την αναψηλάφηση της δίκης που κατέληξε στην συγκεκριμένη καταδίκη σε θάνατο και απαιτεί τη διενέργεια δίκαιης δίκης με σεβασμό όλων των νομικών, ποινικών και δικονομικών εγγυήσεων·

6. καλεί την Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο των Φιλιππίνων να λάβουν ριζικά μέτρα για τη μεταρρύθμιση του συστήματος επιβολής του νόμου και της ποινικής δικαιοσύνης·

7. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναλάβουν όσες πρωτοβουλίες χρειασθούν για να αποτραπεί η εκτέλεση αυτού του πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

8. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να θεωρήσουν την κατάργηση της ποινής του θανάτου και το παγκόσμιο moratorium στις εκτελέσεις βασικό στοιχείο των σχέσεων της ΕΕ με τις τρίτες χώρες, θίγοντας το θέμα αυτό όποτε συνάπτουν ή ανανεώνουν συμφωνίες με τρίτες χώρες·

9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο των Φιλιππίνων και στις άλλες κυβερνήσεις των άλλων κρατών του Οργανισμού Νοτιοανατολικών Ασιατικών Εθνών.

P6_TA(2005)0444

Βιρμανία/Μυανμάρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βιρμανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μυανμάρ της 14ης Απριλίου 2005, το οποίο εγκρίθηκε κατά την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών και το από 23 Δεκεμβρίου 2004 ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μυανμάρ της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών,

— έχοντας υπόψη την από 10 Οκτωβρίου 2005 έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μυανμάρ,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τη δήλωση του Προέδρου της έβδομης συνάντησης Υπουργών Εξωτερικών της Ευρωασιατικής Συνάντησης (ASEM), η οποία πραγματοποιήθηκε στο Κιότο στις 6 και 7 Μαΐου 2005,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Βιρμανία, ιδίως δε το ψήφισμα της 12ης Μαΐου 2005 ([1]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο λαός της Βιρμανίας υφίσταται παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ άλλων καταναγκαστική εργασία, διώξεις αντιφρονούντων, στρατολόγηση παιδιών, βιασμούς και λεηλασίες που διαπράττουν οι κυβερνητικές ένοπλες δυνάμεις και βίαιες εκτοπίσεις,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της στρατηγικής του, της επονομαζόμενης «των τεσσάρων τομών», οι βιρμανοί στρατιωτικοί εφαρμόζουν ωμά μέτρα καταστολής εναντίον του πληθυσμού των επτά εθνοτικών κοινοτήτων της Βιρμανίας,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκτη συνάντηση Υπουργών Εξωτερικών της ASEM που πραγματοποιήθηκε στο Kildare στις 17 και 18 Απριλίου του 2004 έθεσε σαφείς προϋποθέσεις για την είσοδο της Βιρμανίας στην ASEM, μεταξύ των οποίων να απελευθερωθεί η Aung San Suu Kyi ως ελάχιστη προϋπόθεση, να επιτραπεί η ελεύθερη λειτουργία της Εθνικής Ένωσης για τη Δημοκρατία (ΕΕΔ) και να ξεκινήσει ουσιαστικός πολιτικός διάλογος με φιλοδημοκρατικές και εθνοτικές ομάδες στη Βιρμανία,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το καθεστώς της Βιρμανίας δεν έχει εκπληρώσει καμία από τις προϋποθέσεις αυτές,

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 6 Ιουλίου 2005, η κυβέρνηση της Βιρμανίας απελευθέρωσε 249 πολιτικούς κρατούμενους, μεταξύ των οποίων αντιφρονούντες και αγωνιστές της ΕΕΔ· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι, σύμφωνα με τον ειδικό εισηγητή της Επιτροπής Ανθρωπίνων δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών για το Μυανμάρ, οι πολιτικοί κρατούμενοι που παραμένουν στη φυλακή υπερβαίνουν τους χίλιους,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Εθνική Συνέλευση της Βιρμανίας θα συγκληθεί το Δεκέμβριο του 2005 χωρίς συμμετοχή της ΕΕΔ και χωρίς τήρηση των δημοκρατικών διαδικασιών, μη κατορθώνοντας συνεπώς να εγγυηθεί την ορθή αντιπροσώπευση του βιρμανικού λαού,

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 2 Νοεμβρίου 2005, το στρατιωτικό δικτατορικό καθεστώς της Βιρμανίας καταδίκασε τον Hkun Htun Oo, πρόεδρο της Ένωσης Εθνοτήτων Shan για τη Δημοκρατία, σε κάθειρξη 90 ετών, τον στρατηγό Hso Hten, προέδρο του Συμβουλίου Ειρήνευσης του έθνους Shan σε κάθειρξη 106 ετών και ακόμα οκτώ ηγέτες των Shan σε κάθειρξη 70 ετών τον καθένα· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι όλοι οι προαναφερθέντες παραμένουν φυλακισμένοι από τον Φεβρουάριο του 2005 χωρίς να τους επιτρέπεται να επιλέξουν το δικηγόρο τους ή να δεχτούν επισκέψεις από τις οικογένειες τους,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Ιούνιο 2005, η Διεθνής Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ) αποφάσισε να «επανενεργοποιήσει» τα μέτρα που είχε λάβει τον Ιούνιο του 2000 με τα οποία καλούσε τα μέλη της οργάνωσης να επανεξετάσουν τις σχέσεις τους (βάσει του άρθρου 33 του καταστατικού χάρτη της ΔΟΕ) με τη Βιρμανία, λόγω της συνεχιζόμενης χρήσης καταναγκαστικής εργασίας σε μεγάλη κλίμακα,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση που εκπονήθηκε υπό την αιγίδα του τέως Προέδρου της Τσεχικής Δημοκρατίας Václav Havel και του Αρχιεπισκόπου Desmond Tutu, με τίτλο «Απειλή κατά της ειρήνης — Έκκληση προς το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να αναλάβει δράση στη Βιρμανία», υποδεικνύει σαφώς την ανάγκη παρέμβασης του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ,

1. καλεί το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να ασχοληθεί επειγόντως με την κατάσταση στη Βιρμανία και να εξουσιοδοτήσει τον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ να μεσολαβήσει προκειμένου να επιτευχθεί η εθνική συμφιλίωση και η μετάβαση στη δημοκρατία· καλεί εξάλλου το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την επιβολή οικονομικών κυρώσεων εναντίον της Βιρμανίας ώστε να εξαναγκαστεί το καθεστώς να προχωρήσει σε αλλαγές·

2. καταδικάζει την παντελή αδιαφορία της στρατιωτικής δικτατορίας για την ευημερία του βιρμανικού λαού·

3. καταδικάζει την εκστρατεία ωμοτήτων που διαπράττει ο βιρμανικός στρατός, εκστρατεία η οποία περιλαμβάνει βίαιες εκτοπίσεις εις βάρος πολλών σημαντικών εθνοτικών ομάδων που αγωνίζονται να αποκτήσουν αυτονομία·

([1]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0186.

4. ζητεί την άμεση απελευθέρωση και την απόλυτη ελευθερία κινήσεων και έκφρασης για την Aung San Suu Kyi, τον Hkun Htun Oo, τον στρατηγό Hso Hten, άλλους πολιτικούς ηγέτες, καθώς και όλους τους πολιτικούς κρατουμένους που το Συμβούλιο για την Ειρήνη και Ανάπτυξη του Κράτους (ΣΕΑΚ) εξακολουθεί να κρατά φυλακισμένους·

5. καλεί το ΣΕΑΚ να δρομολογήσει αμέσως ουσιαστικό διάλογο με την ΕΕΔ και τις εθνοτικές ομάδες με στόχο την επάνοδο στη δημοκρατία και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των εθνοτικών μειονοτήτων και των κρατικών δικαιωμάτων στη Βιρμανία·

6. επιμένει να ενισχυθεί αμέσως η κοινή πολιτική της ΕΕ για τη Βιρμανία, με τα εξής μέτρα:

α) να δηλωθεί επισήμως ότι η ΕΕ δεν πρόκειται να αποδεχθεί οποιαδήποτε κατάληξη της εθνικής συνέλευσης που θα συγκαλέσουν οι στρατιωτικοί, εάν δεν εκπληρωθούν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που τέθηκαν στην 6η συνάντηση Υπουργών Εξωτερικών του ASEM, εάν δεν παρασχεθούν εγγυήσεις για τήρηση των δημοκρατικών διαδικασιών και εάν δεν δοθεί η δυνατότητα ελεύθερης λειτουργίας και συμμετοχής στη συνέλευση στην ΕΕΔ και σε άλλα αντιπροσωπευτικά φιλοδημοκρατικά πολιτικά κόμματα·

β) να επιδιωχθεί η εισαγωγή, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1853/2004 του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την επιβολή πρόσθετων περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.798/2004 ([1]), πλήρους απαγόρευσης για εταιρείες καταχωρισμένες στην ΕΕ να επενδύουν ή να χορηγούν δάνεια σε όλες τις κρατικές επιχειρήσεις της Βιρμανίας·

7. ζητεί τον διορισμό υψηλόβαθμου απεσταλμένου της ΕΕ με αποστολή την καταβολή προσπαθειών για την απελευθέρωση της Aung San Suu Kyi, του Hkun Htun Oo και άλλων πολιτκών ηγετών, την χάραξη σφαιρικής στρατηγικής της ΕΕ για τη Βιρμανία που θα επιτρέψει την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας στο βιρμανικό λαό από το εσωτερικό της Βιρμανίας κάνοντας χρήση διασυνοριακών στρατηγικών, καθώς και την επιδίωξη της μετάβασης στη δημοκρατία και στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

8. εκφράζει τη βαθιά λύπη του διότι η κυβέρνηση της Βιρμανίας δεν έχει ακόμη λάβει όλα τα μέτρα που θα επιτρέψουν να τεθεί σε ισχύ το πρόγραμμα δράσης που εκπονήθηκε από κοινού από την κυβέρνηση της Ένωσης της Μυανμάρ και τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας με στόχο την εξάλειψη μεθόδων καταναγκαστικής εργασίας στο Μυανμάρ·

9. καλεί την ΕΕ να υιοθετήσει το κείμενο και το ψήφισμα της έκθεσης «Απειλή κατά της ειρήνης — Έκκληση προς το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να αναλάβει δράση στη Βιρμανία»·

10. καλεί όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ που είναι μέλη της ΔΟΕ να επανεξετάσουν τις σχέσεις τους με τη Βιρμανία, βάσει του άρθρου 33 του καταστατικού χάρτη της ΔΟΕ και όπως συνιστά η ίδια η ΔΟΕ·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών του ASEAN και του ASEM, τη Διακοινοβουλευτική Ομάδα για τη Μυανμάρ του ASEAN, την κ. Aung San Suu Kyi, την ΕΕΔ, το ΣΕΑΚ, το Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, τον Ύπατο Αρμοστή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ και τον Ειδικό Εισηγητή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ για τη Βιρμανία.

([1]) ΕΕ L 323 της 26.10.2004, σ. 11.

P6_TA(2005)0445

Αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική (2005/2142(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη Δήλωση των Ηνωμένων Εθνών για την Χιλιετηρίδα, της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, που ορίζει τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετηρίδας (ΑΣΧ) ως κριτήρια τα οποία θέσπισε από κοινού η διεθνής κοινότητα για την εξάλειψη της φτώχειας,

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη τις διαδοχικές εκθέσεις για την ανθρώπινη ανάπτυξη, που έχει συντάξει το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών (UNDP),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας σχεδιασμού του προγράμματος του ΟΗΕ για την Χιλιετηρίδα, της οποίας επικεφαλής είναι ο καθηγητής Jeffrey Sachs, με τίτλο: «Επένδυση στην ανάπτυξη: πρακτικό σχέδιο για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας»,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής, του Μαρτίου του 2005, για την Αφρική: «Το κοινό μας συμφέρον»,

— έχοντας υπόψη το στρατηγικό σχέδιο 2004-2007 της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης, το οποίο εγκρίθηκε στις 7 Ιουλίου 2004 στην τρίτη διάσκεψη κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Αφρικής στην Αντίς Αμπέμπα της Αιθιοπίας,

— έχοντας υπόψη το έγγραφο των ηγετών της Αφρικής, του Οκτωβρίου του 2001 με τίτλο: «Η νέα εταιρική σχέση για την ανάπτυξη της Αφρικής», το οποίο χαρακτηρίσθηκε πρόγραμμα της Αφρικανικής Ένωσης στην πρώτη διάσκεψη της εν λόγω οργάνωσης,

— έχοντας υπόψη το πρόγραμμα δράσης της διεθνούς διάσκεψης για τον πληθυσμό και την ανάπτυξη (ICPD),

— έχοντας υπόψη το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δράσης για την αντιμετώπιση του ιού HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης μέσω εξωτερικής δράσης (2007-2011) (COM(2005)0179),

— έχοντας υπόψη το πλαίσιο συνεκτικής πολιτικής για εξωτερική δράση όσον αφορά την αντιμετώπιση του ιού HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης,

— έχοντας υπόψη την οικονομική έκθεση για την Αφρική κατά το 2004, που συνέταξε η Οικονομική Επιτροπή του ΟΗΕ για την Αφρική: «Απελευθέρωση του εμπορικού δυναμικού της Αφρικής»,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης της ομάδας G8 για την Αφρική, το οποίο ανακοίνωσε στις 27 Ιουνίου 2002 η ομάδα των οκτώ στο Kananaskis,

— έχοντας υπόψη την έκθεση προόδου των προσωπικών εκπροσώπων της G8 για την Αφρική σχετικά με το σχέδιο δράσης για την Αφρική, το οποίο ανακοίνωσε την 1η Ιουλίου 2005 η ομάδα των οκτώ στο Λονδίνο,

— έχοντας υπόψη το ανακοινωθέν του Gleneagles, το οποίο εξέδωσε στις 8 Ιουλίου 2005 η ομάδα των οκτώ στο Gleneagles,

— έχοντας υπόψη την από 29 Οκτωβρίου 2004 έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας 2000-2004 (SEC(2004)1379),

— έχοντας υπόψη την από 12 Απριλίου 2005 ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή: «Επιτάχυνση της προόδου που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας — Η συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (COM(2005)0132),

— έχοντας υπόψη τη δήλωση σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οποία ενέκριναν το Συμβούλιο και η Επιτροπή στις 10 Νοεμβρίου 2000 (υπό αναθεώρηση στην παρούσα φάση),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, της 13ης Ιουλίου 2005, με τίτλο: «Πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής: η αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Η Ευρωπαϊκή Συναίνεση» (COM(2005)0311),

— έχοντας υπόψη τα Συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (GAERC) της 22ας-23ης Νοεμβρίου 2004 και της 23ης-24ης Μαΐου 2005, και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 16ης-17ης Ιουνίου 2005,

— έχοντας υπόψη τις διαδοχικές εκθέσεις της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD) σχετικά με την Οικονομική Ανάπτυξη στην Αφρική,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο δράσης που καταρτίστηκε στη σύνοδο κορυφής Αφρικής-Ευρώπης, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Κάιρο στις 3-4 Απριλίου 2000 υπό την αιγίδα του Οργανισμού Αφρικανικής Ενότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— έχοντας υπόψη τη δήλωση ΕΕ-ΗΠΑ με τίτλο «Συνεργασία για την προώθηση της ειρήνης, της σταθερότητας, της ευημερίας και της καλής διακυβέρνησης στην Αφρική», της 20ής Ιουνίου 2005,

— έχοντας υπόψη το έγγραφο: «Γιατί απαιτείται αποτελεσματικότερη εργασία όσον αφορά τα ευάλωτα κράτη», που δημοσίευσε τον Ιανουάριο του 2005 το Υπουργείο Διεθνούς Ανάπτυξης του Ηνωμένου Βασιλείου,

— έχοντας υπόψη τη μελέτη: «Τέλος στην παγίδα της αφρικανικής φτώχειας» ([1]),

— έχοντας υπόψη τα άρθρα 177 και 181 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

— έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 26ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη συνεργασία με τις χώρες ΑΚΕ που εμπλέκονται σε ένοπλες συγκρούσεις ([2]), της 25ης Απριλίου 2002, σχετικά με τη χρηματοδότηση της αναπτυξιακής βοήθειας ([3]), της 3ης Σεπτεμβρίου 2002, σχετικά με το εμπόριο και την ανάπτυξη με στόχο την εξάλειψη της φτώχειας ([4]), της 15ης Μαΐου 2003, σχετικά με την ενίσχυση των ικανοτήτων στις αναπτυσσόμενες χώρες ([5]), της 15ης Μαΐου 2003, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την εκπαίδευση και την κατάρτιση στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας στις αναπτυσσόμενες χώρες ([6]), της 3ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή της μακροοικονομικής βοήθειας σε τρίτες χώρες ([7]), της 14ης Ιανουαρίου 2004 σχετικά με τη Νέα Εταιρική Σχέση για την ανάπτυξη της Αφρικής (NEPAD) ([8]), της 31ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διακυβέρνηση στην αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([9]), της 13ης Ιανουαρίου 2005, σχετικά με την ελάφρυνση του χρέους των αναπτυσσομένων χωρών ([10]), της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με τη δράση κατά της πείνας και της φτώχειας ([11]), της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής για το 2005 ([12]), της 28ης Απριλίου 2005, σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος ([13]), της 6ης Ιουλίου 2005, σχετικά με την παγκόσμια έκκληση για δράση κατά της φτώχειας: πώς θα θέσουμε τη φτώχεια στο περιθώριο της ιστορίας ([14]),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (A6-0318/2005),

Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ δεσμεύτηκε να αυξήσει το επίπεδο της Επίσημης Αναπτυξιακής Βοήθειας (ΕΑΒ) σε 0,7 % του ΑΕΠ έως το 2015 (0,56 % έως το 2010), και να κατανείμει τουλάχιστον το 50 % της αύξησης στην υποσαχάρια Αφρική· λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση πρέπει να συμβαδίζει με τη βελτιωμένη ποιότητα, την αποτελεσματικότητα, τη διαφάνεια και την ορατότητα της βοήθειας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ είναι ο μεγαλύτερος με διαφορά χορηγός βοηθείας στην Αφρική, αλλά ελλείπει η αναγκαία ηγεσία και το όραμα για την οικοδόμηση συνεκτικής προσέγγισης,

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης, οι ίδιες οι αφρικανικές κυβερνήσεις φέρουν την πρωταρχική ευθύνη για τη χρηστή διακυβέρνηση, την καταπολέμηση της διαφθοράς, και τις επενδύσεις για τη μείωση της φτώχειας στις χώρες τους· λαμβάνοντας υπόψη ότι, συνεπώς, η αρχή της ιδίας ευθύνης της Αφρικής είναι ουσιώδης για τις σχέσεις ΕΕ-Αφρικής, αλλά χρειάζεται διαφορετική προσέγγιση των κρατών με καλή επίδοση και των ευάλωτων κρατών,

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τρίτη διάσκεψη κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Αφρικανικής Ένωσης ενέκρινε στρατηγικό σχέδιο, το οποίο καθορίζει 23 προγράμματα προτεραιότητας που πρέπει να διεκπεραιωθούν μεταξύ του 2004 και του 2007 και το οποίο αποτελεί περιεκτικό οδικό χάρτη για την επίτευξη οικονομικής μεγέθυνσης και ανάπτυξης στην ήπειρο, καλύπτοντας επίσης την κοινωνία των πολιτών και τους δεσμούς της ηπείρου με τη διεθνή κοινότητα στην αντιμετώπιση της φτώχειας, των ασθενειών, της ανεργίας και του αναλφαβητισμού στην Αφρική,

([1]) Sachs, J. et al.: «Ending Africa's Poverty Trap», Brookings Papers on Economic Activity, 2004 (1), σ. 117 – 240.
([2]) ΕΕ C 197 της 12.7.2001, σ. 390.
([3]) ΕΕ C 131 E της 5.6.2003, σ. 164.
([4]) ΕΕ C 272 E της 13.11.2003, σ. 277.
([5]) ΕΕ C 67 E της 17.3.2004, σ. 255.
([6]) ΕΕ C 67 E της 17.3.2004, σ. 285.
([7]) ΕΕ C 68 E της 18.3.2004, σ. 86.
([8]) ΕΕ C 92 E της 16.4.2004, σ. 315.
([9]) ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 550.
([10]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0008.
([11]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0052.
([12]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0053.
([13]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.
([14]) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0289.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή ξεκίνησε διαδικασία διαβούλευσης με αφρικανικούς οργανισμούς όσον αφορά την προτεινόμενη στρατηγική της για την Αφρική, εκφράζοντας όμως τη λύπη του που η διαβούλευση αυτή δεν έχει συμπεριλάβει την ομάδα των χωρών ΑΚΕ ή την αφρικανική κοινωνία των πολιτών,

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Μάρτιο του 2005 συστάθηκε το Οικονομικό, Κοινωνικό και Πολιτισμικό Συμβούλιο της Αφρικανικής Ένωσης (ECOSOCC) με Γενική Συνέλευση η οποία εκπροσωπεί 150 Αφρικανικές Οργανώσεις της Κοινωνίας των Πολιτών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και εκπροσωπεί επίσης την αφρικανική διασπορά,

Ζ. εκτιμώντας ότι η μείωση της φτώχειας μέσω της επίτευξης των ΑΣΧ πρέπει να αποτελέσει τον ακρογωνιαίο λίθο της αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ, και συνακόλουθα της στρατηγικής της ΕΕ για την Αφρική, και στους τομείς της ειρήνης και ασφάλειας και της οικονομικής ενδυνάμωσης,

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι στρατηγικές μείωσης της φτώχειας στην Αφρική πρέπει να αντιμετωπίσουν τις πολλές περίπλοκες αιτίες της φτώχειας, μερικές από τις οποίες άπτονται εσωτερικών αφρικανικών καταστάσεων, ενώ άλλες άπτονται του τρόπου λειτουργίας της διεθνούς κοινότητας χορηγών βοήθειας· εκτιμώντας, ως εκ τούτου, ότι η νέα στρατηγική για την Αφρική πρέπει να αντιμετωπίσει τις αιτίες της φτώχειας, δίνοντας προτεραιότητα στις εθνικές προσπάθειες για την εξάλειψη της φτώχειας ως σκέλος μιας οργανωμένης και συντονισμένης διεθνούς προσέγγισης,

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το κόστος της διάκρισης λόγω φύλου είναι υψηλότερο για τις χώρες με χαμηλό εισόδημα, καθώς οι γυναίκες βρίσκονται στο επίκεντρο της ανάπτυξης, φροντίζοντας και υποστηρίζοντας τις οικογένειές τους και διαδραματίζοντας κεντρικό ρόλο στις αγροτικές οικονομίες και την παραγωγή τροφίμων, στερούνται όμως συχνά πρόσβασης στην εκπαίδευση, στη στοιχειώδη υγειονομική περίθαλψη, ιδίως στην αναπαραγωγική υγειονομική περίθαλψη, στο οικονομικό σύστημα και στα δικαιώματα ιδιοκτησίας,

Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής βοήθειας της ΕΕ εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον συντονισμό και την ηγεσία σε διαφορετικά πεδία πολιτικής, περιοχές και χώρες, τόσο μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής όσο και μεταξύ των ίδιων των κρατών μελών, και από τη μεγαλύτερη συνάφεια μεταξύ άλλων πεδίων πολιτικής της ΕΕ και της αναπτυξιακής πολιτικής,

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης του 2000 μεταξύ των χωρών ΑΚΕ και την ΕΕ, η οποία υπεγράφη το 2000 στο Κοτονού (Συμφωνία του Κοτονού) αποτελεί σταθερή μακροπρόθεσμη συνεργασία, με πλαίσιο που παρέχει ευρύ φάσμα αρχών, πολιτικών και μέσων για την εξάλειψη της φτώχειας,

ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η στρατηγική για την Αφρική θα πρέπει να έχει ως στόχο την οικονομική πρόοδο ολόκληρης της ηπείρου, αλλά στην πλειονότητά τους τα αφρικανικά κράτη είναι ευάλωτα και πάσχουν από διαρθρωτική αστάθεια και, κατά συνέπεια, ούτε θα προσελκύσουν επενδύσεις, ούτε θα αναπτύξουν ιδιωτικό τομέα, και λαμβάνοντας υπόψη ότι, η στρατηγική για την Αφρική θα πρέπει να υιοθετήσει ειδική προσέγγιση για τις ανάγκες των ευάλωτων κρατών, προκειμένου να αποφευχθεί η περαιτέρω διολίσθησή τους στη φτώχεια και τη βία και την επακόλουθη αποσταθεροποίηση των γειτόνων τους,

ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλές αφρικανικές χώρες δυσκολεύονται να απορροφήσουν την κρίσιμη αναπτυξιακή βοήθεια σε τομείς όπως η εκπαίδευση, η υγεία, η δημόσια διαχείριση και διοίκηση· λαμβάνοντας υπόψη ότι, συνεπώς, υφίσταται ανάγκη χρηστής και αποτελεσματικής διακυβέρνησης, εξάλειψης της διαφθοράς και αποτελεσματικής κατάρτισης του ανθρώπινου δυναμικού,

ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην πλειονότητά τους οι αφρικανικές χώρες δαπανούν περισσότερα για την εξυπηρέτηση του χρέους παρά για βασικές κοινωνικές υπηρεσίες· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ωστόσο, η ελάφρυνση του χρέους από μόνη της δεν αποτελεί πανάκεια ούτε αφ' εαυτής δημιουργεί πόρους, μειώνει τη φτώχεια ή προωθεί την ανάπτυξη,

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει μεγάλη ποικιλομορφία αφρικανικών πολιτισμών και ότι δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ανάπτυξη χωρίς τη δέουσα κατανόηση των πολιτισμών, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των θρησκευτικών και εθνοτικών κοινοτήτων,

ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις περισσότερες αφρικανικές χώρες, ο διάλογος μεταξύ των κυβερνητικών αρχών και της κοινωνίας των πολιτών παραμένει δύσκολος, εμποδίζοντας ως εκ τούτου τη διαδικασία του εκδημοκρατισμού,

IZ. λαμβάνοντας υπόψη, ότι προκειμένου η στρατηγική για την Αφρική να είναι αξιόπιστη, υπόλογη και διαφανής, πρέπει επίσης να περιλαμβάνει λεπτομερές σχέδιο δράσης για την εφαρμογή με σαφές χρονοδιάγραμμα, λεπτομερή ένδειξη των μέσων και των δημοσιονομικών πόρων που πρέπει να κινητοποιηθούν (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών υποχρεώσεων των κρατών μελών), ένδειξη των διαφορετικών επιπέδων παρέμβασης (τοπικό, εθνικό, περιφερειακό, παναφρικανικό) και τον αντίστοιχο ρόλο τους, καθώς και ένδειξη πραγματικού κοινού μηχανισμού παρακολούθησης για την εκτίμηση της προόδου (στον οποίο θα συμμετέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Αφρικανική Ένωση),

Αρχές και θεσμικά όργανα

1. υπογραμμίζει ότι η ΕΕ πρέπει να αναπτύξει διαφοροποιημένη προσέγγιση, προβαίνοντας σε διάκριση μεταξύ συνεργασιών βάσει εταιρικής σχέσης για την πολιτική, κοινωνική και οικονομική σταθερότητα με κράτη με καλές επιδόσεις, και εταιρικών σχέσεων με στόχο τη διαρθρωτική σταθερότητα των ευάλωτων κρατών·

2. υπογραμμίζει ότι η ΕΕ θα πρέπει να προσεγγίσει τα κράτη με καλές επιδόσεις ως ισότιμους εταίρους σε σχέση βασιζόμενη σε απεριόριστη ιδία ευθύνη, ώστε να τους δώσει τη δυνατότητα να αυξήσουν στο μέγιστο τις προσπάθειες επίτευξης των ΑΣΧ (π.χ. με δημοσιονομική και τομεακή στήριξη), και η προσέγγιση των ευάλωτων κρατών πρέπει να πραγματοποιηθεί με σχέση εδραζόμενη σε περιορισμένη ιδία ευθύνη και με τη χρήση μέσων συμβατών προς τις επικρατούσες περιστάσεις· σημειώνει ότι η δημοσιονομική ενίσχυση σε ευάλωτα κράτη ενδέχεται να ευνοεί τις στρατιωτικές δαπάνες, παρατείνοντας, κατ' αυτόν τον τρόπο, τις συγκρούσεις· όπου είναι δυνατόν, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να επιδιώξουν να μετακινηθούν από τις ενισχύσεις σχεδίων σε τομεακές προσεγγίσεις, και από τις τομεακές προσεγγίσεις σε άμεση δημοσιονομική υποστήριξη·

3. αναγνωρίζει ότι οι προσπάθειες της κοινότητας των χορηγών βοήθειας πρέπει να λειτουργούν συμπληρωματικά προς τη μετατόπιση και τον αντίκτυπο της ανανεωμένης αφρικανικής εμπιστοσύνης, όπως αυτή εκφράστηκε με τα νεοϊδρυθέντα θεσμικά όργανα, την Αφρικανική Ένωση και τα περιφερειακά όργανα· επιβεβαιώνει ότι η πολιτική βούληση, στις χώρες χορηγούς, όπως και στην Αφρική, είναι ο βασικός παράγοντας για την επίτευξη των ΑΣΧ·

4. χαιρετίζει, εν προκειμένω, το στρατηγικό σχέδιο 2004-2007 της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης και προτρέπει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να κατευθύνει τις δράσεις που προτείνονται στην ίδια της τη στρατηγική προς την υποστήριξη σε οικονομικό, υλικοτεχνικό, τεχνικό επίπεδο και σε επίπεδο ανθρωπίνων πόρων των θεσμικών οργάνων της Αφρικανικής Ένωσης και των πρωτοβουλιών και των προτεραιοτήτων που έχουν καταρτισθεί από αυτά (όπως η NEPAD), αντί να προτείνει νέες πρωτοβουλίες με γνώμονα τους χορηγούς βοήθειας και παράλληλες δομές·

5. τονίζει ότι η στρατηγική της ΕΕ για την Αφρική, για να είναι ολοκληρωμένη, πρέπει να αντιμετωπίσει επίσης την έλλειψη συνάφειας μεταξύ άλλων πεδίων πολιτικής και της αναπτυξιακής πολιτικής, και επισημαίνει ότι άλλα πεδία πολιτικής δύνανται να συμβάλουν σημαντικά (τόσο όσον αφορά την κατάρτιση πολιτικής όσο και τη χρηματοδότηση) στην υλοποίηση του στρατηγικού αναπτυξιακού σχεδίου, με στόχο τη μείωση της φτώχειας στην ήπειρο·

6. χαιρετίζει τη δέσμευση των κρατών μελών της ΕΕ στον στόχο της αύξησης του επιπέδου της ΕΑΒ στο 0,7 % του ΑΕΠ και προτρέπει την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εστιάσουν τις προσπάθειες τους στην επίτευξη αυτού του στόχου· επιπλέον ζητεί συνεχή έρευνα σε καινοτόμες πηγές χρηματοδότησης, οι οποίες θα μπορούσαν να παράσχουν πολύτιμα κονδύλια πέραν του στόχου του 0,7 %·

7. τονίζει ότι η αντιμετώπιση της έλλειψης συνοχής πρέπει επίσης να περιλαμβάνει την αντιμετώπιση ζητημάτων όπως οι εξαγωγικές επιδοτήσεις, η υπό όρους βοήθεια, το βάρος του χρέους, οι εξαγωγικές πιστώσεις και η εμπορική χρήση της επισιτιστικής βοήθειας·

8. ζητεί να αυξηθεί ο συντονισμός της ευρωπαϊκής βοήθειας, μεταξύ στρατηγικών και δράσεων σε εθνικό επίπεδο και σε επίπεδο ΕΕ, αλλά και μεταξύ των ίδιων των κρατών μελών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κατακερματισμός της βοήθειας και η αλληλεπικάλυψη, και προκειμένου να δυνηθεί η ΕΕ να αναλάβει τον παγκόσμιο ηγετικό ρόλο που οφείλει να διαδραματίσει στην καταπολέμηση της φτώχειας·

9. τονίζει την ανάγκη εγγραφής στον προϋπολογισμό του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, η οποία θα συντελούσε στην καλύτερη χρήση των κονδυλίων και θα μείωνε το χάσμα μεταξύ πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών·

10. υπογραμμίζει, σε αυτό το πλαίσιο, ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να περιοριστεί στον ρόλο του 26ου χορηγού κοινοτικής βοήθειας, αλλά πρέπει να καταστεί σημείο αναφοράς για τον συντονισμό και τη διασφάλιση της συμπληρωματικότητας της βοήθειας, ως μέρους του κοινού προγράμματος βάσει «της Ευρωπαϊκής Συναίνεσης» και ζητεί, κατά προτεραιότητα, να καταβληθούν εντατικοποιημένες προσπάθειες για τον εντοπισμό της προστιθέμενης αξίας της κοινοτικής βοήθειας και για τον εντοπισμό του κύριου χορηγού (των κύριων χορηγών) της ΕΕ για ειδικά θεματικά ζητήματα και εταιρικές χώρες·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

11. ζητεί να δημιουργηθούν οι αναγκαίοι μηχανισμοί, προκειμένου να υλοποιηθούν πολιτικές για τη συνάφεια, τον συντονισμό και τη συμπληρωματικότητα, που θα ενισχύσουν την αποτελεσματικότητα της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ·

12. καλεί την Επιτροπή να στηρίξει πλήρως την πρωτοβουλία για την εναρμόνιση μεταξύ των χορηγών, σύμφωνα με τη Διακήρυξη των Παρισίων των μελών του OECD, της 2ας Μαρτίου 2005, σχετικά με την αποτελεσματικότητα της βοήθειας, η οποία τονίζει ότι ένα πολύ σημαντικό μέρος της ατζέντας εναρμόνισης συνίσταται στην ευθυγράμμιση της βοήθειας των χορηγών σταθερά πίσω από προτεραιότητες καθορισμένες σε τοπικό επίπεδο· τονίζει ότι η παροχή βοήθειας μέσω τοπικών συστημάτων αποτελεί μέρος της βελτίωσης και της υποχρέωσης λογοδοσίας των τοπικών θεσμών·

13. επικροτεί τη δημιουργία ειδικών τμημάτων εντός της γραμματείας της Αφρικανικής Ένωσης, τα οποία θα έχουν καταλυτικό ρόλο στην επιτάχυνση και βελτίωση των αναπτυξιακών πολιτικών της Αφρικανικής Ένωσης, καλεί δε την Επιτροπή να στηρίξει τη δημιουργία και λειτουργία τους·

Χρηστή διακυβέρνηση και ενίσχυση των ικανοτήτων

14. υπογραμμίζει τις συνολικές ανάγκες για την ενίσχυση των ικανοτήτων, ιδίως στους τομείς της διοίκησης, της υγειονομικής περίθαλψης, της παιδείας, των οικονομικών και του εκδημοκρατισμού, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα·

15. υπογραμμίζει την εξέχουσα θέση που πρέπει να έχουν η χρηματοδοτική και τεχνική στήριξη, προκειμένου να ενισχυθεί η διοίκηση, η λογοδοσία και η διαφάνεια σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό και παναφρικανικό επίπεδο (περιλαμβανομένου και του επιπέδου της Αφρικανικής Ένωσης και των θεσμικών της οργάνων)·

16. υπογραμμίζει ότι η οικοδόμηση λειτουργικού κράτους πρέπει να συμβαδίζει με τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να διασφαλιστεί ο βιώσιμος χαρακτήρας του εκδημοκρατισμού· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον διάλογο με τις θρησκευτικές κοινότητες και εκκλησίες, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτισμική συμβολή τους στην Αφρική·

17. υπογραμμίζει ότι η οικοδόμηση λειτουργικού κράτους που θα σέβεται τους κανόνες δικαίου πρέπει να συμβαδίζει με τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να διασφαλιστεί ο βιώσιμος χαρακτήρας του εκδημοκρατισμού· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον διάλογο με τις θρησκευτικές και εθνοτικές κοινότητες, τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, τα τοπικά κινήματα, τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, και τις διεθνείς οργανώσεις·

18. τονίζει ότι τα εθνικά κοινοβούλια και οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών θα πρέπει να διαδραματίσουν σοβαρό ρόλο στον προγραμματισμό, την ιεράρχηση και τον έλεγχο της πολιτικής της αναπτυξιακής συνεργασίας·

19. τονίζει ότι οι κατευθυντήριες αρχές της αναπτυξιακής στρατηγικής της ΕΕ για την Αφρική πρέπει να έχουν ως βάση τον κοινωνικό και πολιτικό διάλογο, ο οποίος ορίζεται από δημοκρατικές αξίες όπως κατοχυρώνονται στη Συμφωνία του Κοτονού και στην Οικουμενική Διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου καθώς και στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα, και χωρίς τον οποίο δεν είναι δυνατή η βιώσιμη ανάπτυξη της Αφρικής·

20. χαιρετίζει τον στόχο της ενίσχυσης των ικανοτήτων των εθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων και υπογραμμίζει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (από κοινού με την Επιτροπή) σε όλες τις πρωτοβουλίες της ΕΕ για τον σκοπό αυτόν·

21. υποστηρίζει τις αρχές πραγματικής εταιρικής σχέσης, ιδίας ευθύνης και διαλόγου της πολιτικής· υπογραμμίζει ότι τα έγγραφα της στρατηγικής για τη μείωση της φτώχειας (PRSP) των χωρών εταίρων πρέπει να καταρτίζονται από τις ίδιες τις χώρες με τη συμμετοχή δημοκρατικά εκλεγμένων κοινοβουλίων και οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών·

22. υπογραμμίζει τον ουσιαστικό ρόλο των γυναικών στη γεωργία, στην υγειονομική περίθαλψη και στην εκπαίδευση, κατά την πορεία προς την επίτευξη της βιώσιμης ανάπτυξης· τονίζει την ανάγκη συμμετοχής των γυναικών σε όλα τα στάδια, όχι μόνο της πολιτικής της αναπτυξιακής συνεργασίας, αλλά και των διαδικασιών λήψης πολιτικών αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένων του προγραμματισμού και της αξιολόγησης·

23. υπενθυμίζει ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από χώρες αποδέκτες αναπτυξιακών κονδυλίων της ΕΕ είναι ουσιώδης και συνιστά στους παράγοντες της ΕΕ που συμμετέχουν στην αναπτυξιακή βοήθεια, κατά την κατάρτιση και παρακολούθηση προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται ή συγχρηματοδοτούνται από την ΕΕ, να λαμβάνουν υπόψη την πρόοδο —ή την έλλειψη προόδου— των εν λόγω χωρών όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα·

24. τονίζει την ανάγκη να εργαστεί η ΕΕ για τον εκδημοκρατισμό των διεθνών οργανισμών, προκειμένου να επιτευχθεί ισχυρότερη εκπροσώπηση των συμφερόντων των αναπτυσσόμενων χωρών, και συγκεκριμένα την ανάγκη παρότρυνσης εκδημοκρατισμού της Παγκόσμιας Τράπεζας, του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου·

Κοινωνική υποδομή

25. τονίζει ότι η διαθεσιμότητα και προσβασιμότητα βασικών υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης είναι απολύτως απαραίτητη προϋπόθεση για τις πολιτικές υγειονομικής περίθαλψης στην Αφρική· κατά συνέπεια, υπογραμμίζει την ανάγκη τα εθνικά αφρικανικά προγράμματα υγειονομικής περίθαλψης να εστιάσουν στη βασική περίθαλψη (τόσο σε επίπεδο θεραπείας όσο και σε επίπεδο πρόληψης), στη διαθεσιμότητα ασφαλών εγκαταστάσεων ύδρευσης, υγιεινής και στη γενετήσια και αναπαραγωγική υγεία· τονίζει την ανάγκη να καταβληθούν ειδικές προσπάθειες προκειμένου να διασφαλισθεί η πρόσβαση των φτωχότερων και πλέον ευάλωτων πληθυσμών της Αφρικής στις βασικές υπηρεσίες·

26. επικροτεί τις προτάσεις πολιτικής του νέου προγράμματος δράσης της ΕΕ για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας, ζητεί δε αποτελεσματική εφαρμογή των προγραμμάτων και επαρκή κατανομή των κονδυλίων στον προϋπολογισμό· υπενθυμίζει την απαραίτητη συνεργασία με τις οργανώσεις που εργάζονται για την επίτευξη αυτών των στόχων όπως η Global Alliance for Vaccines and Immunization (GAVI), το Vaccine Fund και η Roll Back Malaria Partnership·

27. υπογραμμίζει τον σημαντικό ρόλο της πρόσβασης στη γενετήσια και αναπαραγωγική υγεία, προκειμένου να επιτευχθούν οι Αναπτυξιακοί Στόχοι της Χιλιετηρίδας σχετικά με τη μητρική υγεία και την παιδική θνησιμότητα·

28. προτρέπει την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι η ΕΕ βρίσκεται στο προσκήνιο των προσπαθειών διασφάλισης της δωρεάν και υποχρεωτικής στοιχειώδους εκπαίδευσης· επιμένει ότι αυτό πρέπει να συνδυαστεί με σημαντικούς νέους πόρους και δαπάνη των υφιστάμενων πόρων με πιο συγκεκριμένους στόχους·

29. ζητεί την αυξημένη και προσήκουσα χρήση της τεχνολογίας της πληροφορίας και των επικοινωνιών (ΤΠΕ), με στόχο την καινοτόμο χρήση της, προκειμένου να επεκταθεί η υγειονομική περίθαλψη σε αγροτικές και απομακρυσμένες περιοχές, και να θεσπιστεί η ηλεκτρονική εκπαίδευση (όπως ζητεί η Επιτροπή για την ηλεκτρονική Αφρική της NEPAD) ως εναλλακτική λύση στα παραδοσιακής μορφής εκπαιδευτικά συστήματα με επιδίωξη την επίτευξη ποιοτικής εκπαίδευσης για όλους·

30. υπογραμμίζει ότι παράλληλα με τις προσπάθειες στη στοιχειώδη εκπαίδευση πρέπει να δοθεί προσοχή στην ανώτατη εκπαίδευση, προκειμένου να διασφαλισθεί ένα επαρκώς εκπαιδευμένο εργατικό δυναμικό στον τομέα της στοιχειώδους εκπαίδευσης και των υγειονομικών υπηρεσιών·

31. υπογραμμίζει την ανάγκη να προστατευτεί η ανάπτυξη και να διασφαλιστεί η κοινωνική προστασία των παιδιών ως βασικό σημείο της πολιτικής για την αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική, δεδομένου ότι περισσότερο από το 50 % του πληθυσμού της Αφρικής είναι παιδιά, επισημαίνει δε ότι σημαντικός παράγοντας για την καταπολέμηση της φτώχειας μακροπρόθεσμα είναι η επένδυση, μέσω της εκπαίδευσης, στο ανθρώπινο δυναμικό·

32. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να δαπανήσει τουλάχιστον το 20 % των αναπτυξιακών κονδυλίων που διαθέτει στην Αφρική στη στοιχειώδη υγειονομική περίθαλψη και εκπαίδευση·

33. τονίζει ότι η ΕΕ χρειάζεται να εφαρμόσει συγκεκριμένες πολιτικές και προγραμματισμό που θα αποσκοπούν στη μείωση της εξάπλωσης του HIV/AIDS και των επιπτώσεών του στα παιδιά, τις οικογένειές τους και τις κοινότητες στις οποίες ζουν, καθώς οι επιπτώσεις HIV/AIDS απειλούν να υπονομεύσουν τα οφέλη της ανάπτυξης στις περισσότερες χώρες της νοτίως της Σαχάρας Αφρικής·

34. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει την πρωτοβουλία για την αφρικανική δεκαετία των ατόμων με αναπηρία, την οποία ενέκρινε ο Οργανισμός Αφρικανικής Ενότητας κατά τη διάρκεια της 35ης συνεδρίασης του στο Αλγέρι, τον Ιούλιο του 1999·

35. υπογραμμίζει ότι, για να διαρρηχθεί ο κύκλος φτώχειας της Αφρικής, χρειάζεται ένα άνευ προηγουμένου επίπεδο επένδυσης στην παρούσα γενιά παιδιών και στην επιβίωση, στην ανάπτυξη και στην προστασία τους στο επίκεντρο της πολιτικής και της πράξης·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

36. εκτιμά ότι η επένδυση στην εκπαίδευση των κοριτσιών είναι η πιο αποτελεσματική αναπτυξιακή στρατηγική, εφόσον τα μορφωμένα κορίτσια δημιουργούν μικρότερες και υγιέστερες οικογένειες, οδηγώντας σε αυξημένη παραγωγικότητα και μείωση της φτώχειας·

37. υπογραμμίζει τη σημασία της εκπαίδευσης των κοριτσιών και των γυναικών για τη βελτίωση της υγείας, συμπεριλαμβανομένων πτυχών όπως η γενετήσια και η αναπαραγωγική υγεία, και την πρόληψη των σεξουαλικώς μεταδιδόμενων νοσημάτων (ΣΜΝ) όπως το HIV/AIDS, και ασθενειών που συνδέονται με την υδροδότηση και τις συνθήκες υγιεινής όπως η φυματίωση, η ελονοσία, η χολέρα και η διάρροια·

Οικονομική μεγέθυνση

38. ζητεί να ληφθεί πλήρως υπόψη το γεγονός ότι στην πλειονότητά τους τα αφρικανικά κράτη εξαρτώνται σε πολύ μεγάλο βαθμό από τα πρωτογενή αγαθά, τα οποία είναι ιδιαίτερα ευάλωτα στις διακυμάνσεις των τιμών και στην κλιμάκωση των τιμολογίων, υπογραμμίζει δε τη σημασία της διαφοροποίησης και της ανάπτυξης μεταποιητικών βιομηχανιών και μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

39. καλεί την Επιτροπή να πραγματοποιήσει αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των χρηματοδοτικών μηχανισμών της ΕΤΕ στο πλαίσιο της Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης του Κοτονού, συμπεριλαμβανομένης της νέας Επενδυτικής Διευκόλυνσης, όσον αφορά την επιδίωξη των στόχων αναπτυξιακής πολιτικής της ΕΕ. Κατά την επιτέλεση των καθηκόντων της στον τομέα της εκ των προτέρων αξιολόγησης των πράξεων της ΕΤΕ, η Επιτροπή θα πρέπει να πραγματοποιήσει εκτίμηση της δανειοδοτικής δραστηριότητας της ΕΤΕ σε σχέση με τις προτεραιότητες που περιλαμβάνονται στο έγγραφο στρατηγικής για κάθε χώρα ΑΚΕ·

40. υπογραμμίζει τη σημασία της δημιουργίας σταθερού και προβλέψιμου επενδυτικού κλίματος —μεταξύ άλλων, μέσω της τήρησης του νόμου, των ιδιοκτησιακών δικαιωμάτων και των κανόνων που αφορούν την πνευματική ιδιοκτησία— για την επίτευξη επαρκών και διαρκών χρηματοδοτικών εισροών, και συνεπώς, για τη δημιουργία θέσεων εργασίας, τη μείωση της «διαρροής εγκεφάλων» και τη δημιουργία περιβάλλοντος το οποίο να συμβάλλει στη σταθερή οικονομική μεγέθυνση· τονίζει τη σημασία των μικροοικονομικών για τη δημιουργία ισχυρής μεσαίας τάξης, προκειμένου να διατηρηθεί η οικονομική μεγέθυνση·

41. πιστεύει ότι, προκειμένου να επιτευχθεί το επίπεδο ανταγωνιστικότητας το οποίο θα μπορούσε να καταστήσει την Αφρική πλήρη εταίρο στο διεθνές εμπόριο, θα πρέπει να καταρτιστεί μία βιώσιμη αναπτυξιακή στρατηγική για την καταπολέμηση της φτώχειας στην Αφρική, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές ανάγκες του πληθυσμού και θα βασίζεται στην οικονομική ολοκλήρωση περιοχών με στόχο την τόνωση της ανάπτυξης μέσω της δημιουργίας και της στήριξης των εγχώριων και περιφερειακών αγορών και της αξιοποίησης των οικονομιών κλίμακας·

42. τονίζει τη σημασία του τουρισμού ως οχήματος οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης· ζητεί την πλήρη ενσωμάτωση του τουρισμού στην αναπτυξιακή πολιτική της ΕΕ·

43. υπογραμμίζει ότι η επιτυχής ολοκλήρωση του γύρου της Ντόχα του ΠΟΕ πρέπει να συμβάλλει θετικά στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως στην Αφρική· πιστεύει δε ότι αυτό περιλαμβάνει την εφαρμογή ειδικής και διαφοροποιημένης μεταχείρισης στις αναπτυσσόμενες χώρες και την κατάργηση κάθε είδους γεωργικών επιδοτήσεων που στρεβλώνουν το εμπόριο·

44. συμφωνεί με την προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά τις υποδομές υπό την ευρύτερη δυνατή διασταλτική ερμηνεία του όρου, περιλαμβανομένης της υδροδότησης, της ενέργειας, των ΤΠΕ και των μεταφορών· επιμένει, ωστόσο, ότι οι τεράστιες επενδύσεις στις υποδομές πρέπει να πραγματοποιούνται συστηματικά κατόπιν προηγούμενων μελετών εκτίμησης αναφορικά με τη συμβολή τους στην οικονομική ανάπτυξη και τη μείωση της φτώχειας και ότι πρέπει να είναι περισσότερο ισορροπημένες με τα κονδύλια τα οποία διατίθενται στην κοινωνική υποδομή, όπως η στοιχειώδης εκπαίδευση και υγειονομική περίθαλψη·

45. τονίζει ότι η συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ), ως μέσο επικεντρωμένο στην ανάπτυξη με στόχο την απελευθέρωση της οικονομίας, έχει τη δυνατότητα να προάγει την οικονομική ανάπτυξη στην Αφρική· στο πλαίσιο αυτό, καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τις ανησυχίες που αφορούν την έλλειψη συνοδευτικών μέτρων για την αποζημίωση των απωλειών των δασμών, τη στήριξη της ανάπτυξης ικανοτήτων, την τεχνική αρωγή και άλλα ζητήματα σχετικά με την προσφορά, τη συνέχιση της μη αμοιβαιότητας στην πρόσβαση στις αγορές και, ενδεχομένως, την παράταση του χρονοδιαγράμματος των διαπραγματεύσεων· καλεί, επιπλέον, την Επιτροπή να παραθέσει πραγματικά στοιχεία σχετικά με τη χρηματοδότηση συνοδευτικών μέτρων και να ενισχύσει την παροχή τεχνικής βοήθειας ώστε το αποτέλεσμα να είναι καλύτερο·

46. καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης και του ΠΟΕ, να ενισχύσει την παροχή τεχνικής βοήθειας προς τις χώρες ΑΚΕ ώστε το αποτέλεσμα να είναι δίκαιο και διαφανές· ζητεί εκ νέου την παροχή καλύτερης τεχνικής και διαρθρωτικής στήριξης στις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες για την υποβοήθηση της πρόσβασής τους στην παγκόσμια αγορά·

47. ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει τις αφρικανικές χώρες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ με μια στρατηγική προστασίας της γεωργίας τους ως το σημείο της αυτάρκειας, προκειμένου να διασφαλίσει ένα αξιοπρεπές εισόδημα για τις μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις, να αυξήσει την τοπική παραγωγή, να εγγυηθεί την ασφάλεια των τροφίμων και να προχωρήσει σε επιλεκτικά ανοίγματα αγορών, όπως συνέβη και στην Ευρώπη·

48. υπενθυμίζει ότι, όπως επισημαίνεται στη διακήρυξη της Ντόχα του ΠΟΕ, στα συμπεράσματα της διεθνούς διάσκεψης για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης (Μοντερέι 2002) και της παγκόσμιας διάσκεψης κορυφής για την αειφόρο ανάπτυξη (Γιοχάνεσμπουργκ 2002), θα πρέπει να δοθεί τεχνική βοήθεια στις αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως δε στις αφρικανικές, με στόχο την ανάπτυξη των θεσμικών και ρυθμιστικών ικανοτήτων που απαιτούνται για την άντληση των ωφελειών από το διεθνές εμπόριο και τις προτιμησιακές συμφωνίες·

49. τονίζει ότι η ΕΕ πρέπει να εξετάσει περαιτέρω δυνατότητες στο εμπόριο και τη γεωργική πολιτική της, προκειμένου να δώσει στις αναπτυσσόμενες χώρες περισσότερες ευκαιρίες οικονομικής ανάπτυξης, και προτρέπει τις άλλες χώρες να πράξουν το ίδιο στο πλαίσιο των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ, ειδικά σε σχέση με τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες·

50. χαιρετίζει την ανανεωμένη δέσμευση για τη χορήγηση ελάφρυνσης του χρέους κατά 100 % σε 18 από τις φτωχότερες και υπερχρεωμένες χώρες, η οποία αποφασίστηκε στη συνεδρίαση της Παγκόσμιας Τράπεζας, του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου και της Αφρικανικής Τράπεζας Ανάπτυξης· ζητεί την επέκταση των δεσμεύσεων ελάφρυνσης του χρέους σε αυτές τις κυβερνήσεις που σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, την αρχή της χρηστής διακυβέρνησης και δίνουν προτεραιότητα στην εξάλειψη της φτώχειας βάσει των αναγκών των ΑΣΧ· υπογραμμίζει ότι η συνολική ελάφρυνση του χρέους πρέπει να συμπληρώνει τις αυξήσεις της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας·

51. τονίζει τον θετικό ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η σύμπραξη δημοσίου και ιδιωτικού τομέα στην ανάπτυξη και ενίσχυση των δυνατοτήτων επίλυσης προβλημάτων των χωρών·

Ειρήνη και ασφάλεια

52. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει συνολική προσέγγιση για την πρόληψη των συγκρούσεων και την ανοικοδόμηση, ως αναπόσπαστο σκέλος των εταιρικών σχέσεων με στόχο τη διαρθρωτική σταθερότητα των ευάλωτων κρατών·

53. τονίζει τη σημασία των περιφερειακών οργάνων στη διαμόρφωση πρόσφορου εδάφους για τη διατήρηση ενός ειρηνικού περιβάλλοντος· υπογραμμίζει την ανάγκη στήριξης των περιφερειακών οργάνων, ώστε να θεσπίσουν ένα εναρμονισμένο ρυθμιστικό πλαίσιο για την καταπολέμηση της εξάπλωσης του ελαφρού οπλισμού και των ναρκών ξηράς·

54. συμφωνεί ότι το Χρηματοδοτικό Μέσο για την Ειρήνη στην Αφρική πρέπει να ενισχυθεί, ενθαρρύνει δε άλλους πολιτικούς μηχανισμούς να συμβάλουν στην πρόληψη, την επίλυση και τη διαχείριση των συγκρούσεων στην Αφρική, μέσω της ενισχυμένης, ευέλικτης και σταθερής χρηματοδότησης της ΕΕ· υπογραμμίζει ότι η αναπτυξιακή πολιτική είναι ένα από τα πολλά εργαλεία για την αντιμετώπιση των γενεσιουργών αιτίων της ανασφάλειας αλλά ότι δεν πρέπει να υποσκελιστεί από την πολιτική ασφάλειας· τονίζει, πάντως, ότι όλες οι δαπάνες από τον προϋπολογισμό της Κοινότητας για την αναπτυξιακή συνεργασία και από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης πρέπει να συμμορφώνονται με τα κριτήρια επιλεξιμότητας της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας του ΟΟΣΑ ως ΕΑΒ·

55. υπογραμμίζει τη σημασία των αποστολών παρακολούθησης εκλογών για την πρόληψη των συγκρούσεων και την προαγωγή της δημοκρατίας· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αυξήσουν το συνολικό κονδύλιο του προϋπολογισμού για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, με στόχο να ενισχυθεί η υποστήριξη προς αποστολές παρακολούθησης εκλογών από την ΕΕ, τονίζει δε ότι τα πορίσματα των αποστολών παρακολούθησης εκλογών πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά τη διαμόρφωση των ευρωπαϊκών εξωτερικών πολιτικών·

56. υπογραμμίζει την ανάγκη συνεκτικών περιφερειακών και εθνικών στρατηγικών για τον αφοπλισμό, την αποστράτευση, την επανένταξη και την επανεγκατάσταση, προκειμένου να υποστηριχθεί η σταθεροποίηση των καταστάσεων μετά τη λήξη των συγκρούσεων·

57. τονίζει ότι η ολοκληρωμένη στρατηγική της ΕΕ για την Αφρική αποτελεί ένα δεσμευτικό πλαίσιο συνεκτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της· θεωρεί ότι η εφαρμογή του άρθρου 96 της Συμφωνίας του Κοτονού σε χώρα εταίρο αποτρέπει τα κράτη μέλη της ΕΕ από τη συνέχιση της συνεργασίας, εκ παραλλήλου, με τις αστυνομικές, τις στρατιωτικές ή άλλες δυνάμεις ασφαλείας της εν λόγω χώρας ή τη συνέχιση της συνεργασίας πριν την ολοκλήρωση των σχετικών μέτρων·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

Περιβάλλον/φυσικοί πόροι

58. υπογραμμίζει την ανάγκη για αυξημένες προσπάθειες της ΕΕ με στόχο την αντιμετώπιση των τεράστιων περιβαλλοντικών προκλήσεων που αντιμετωπίζουν πολλοί φτωχοί, οι οποίοι συχνά εξαρτώνται απολύτως από τους φυσικούς πόρους για την επιβίωσή τους·

59. χαιρετίζει, στο πλαίσιο αυτό, τις πρόσφατες δεσμεύσεις της Επιτροπής —οι οποίες θα έπρεπε να έχουν αναληφθεί από καιρό— να περάσει από τα λόγια στην πράξη όσον αφορά την ενσωμάτωση περιβαλλοντικών ζητημάτων, και να εντάξει τις στρατηγικές για την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης στις υψηλές προτεραιότητές της·

Εφαρμογή

60. ζητεί από την Επιτροπή να συνοδεύσει τη στρατηγική της για την Αφρική με λεπτομερές σχέδιο δράσης όσον αφορά την εφαρμογή, με σαφές χρονοδιάγραμμα, λεπτομερή υπόδειξη των μέσων και των χρηματοδοτικών πόρων που πρόκειται να κινητοποιηθούν (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτικών υποχρεώσεων των κρατών μελών), υπόδειξη των διαφόρων επιπέδων παρέμβασης (σε τοπικό, εθνικό, περιφερειακό, παναφρικανικό επίπεδο) και του αντίστοιχου ρόλου τους, καθώς και υπόδειξη ενός ουσιαστικού κοινού ελεγκτικού μηχανισμού για την εκτίμηση της προόδου (στον οποίο θα μετέχουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Αφρικανική Ένωση)·

61. επιμένει ότι το εν λόγω σχέδιο εφαρμογής πρέπει να καλύψει όλη την Αφρική, συμπεριλαμβανομένης της βορείου Αφρικής, της νοτίως της Σαχάρας Αφρικής και της νοτίου Αφρικής, για την οποία υπάρχουν επί του παρόντος χωριστοί κανονισμοί και συμφωνίες (ο κανονισμός MEDA, η Συμφωνία του Κοτονού, και —για τη νότιο Αφρική— η συμφωνία εμπορίου, ανάπτυξης και συνεργασίας και ο κανονισμός ΕΠΑΑ), και χωριστές αρμοδιότητες σε επίπεδο Επιτροπής, και ζητεί από την Επιτροπή να υποδείξει τον τρόπο με τον οποίο αυτές θα συντονιστούν και θα εναρμονιστούν προκειμένου να συμβάλουν στην υλοποίηση των προτεραιοτήτων που έχουν ορισθεί για ολόκληρη την ήπειρο από την Αφρικανική Ένωση·

62. επισημαίνει ότι η ουσιαστική σημασία των προτάσεων που περιλαμβάνονται στην προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής εξαρτάται από την εφαρμογή των υφιστάμενων εθνικών και περιφερειακών προγραμμάτων, και εκφράζει τη λύπη του διότι εν προκειμένω δεν έχουν γίνει νέες προτάσεις για τη βελτίωση της εφαρμογής τους ή την προσαρμογή των στόχων τους και τον προγραμματισμό δράσεων στις νέες προτεραιότητες, και δεν έχει προταθεί αναθεώρηση των υφιστάμενων εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα και των εθνικών και περιφερειακών ενδεικτικών προγραμμάτων ως επακόλουθο αυτού του νέου εγγράφου στρατηγικής και των νέων εξελίξεων στην Αφρική (ιδίως της δημιουργίας της Αφρικανικής Ένωσης και των θεσμικών της οργάνων)·

63. εκφράζει την απογοήτευσή του για την έλλειψη φιλοδοξιών του προταθέντος δημοσιονομικού πλαισίου: η Επιτροπή εξετάζει μόνο το ενδεχόμενο κινητοποίησης αυξημένων χρηματοδοτικών πόρων για την μετά την ένατη ΕΤΑ περίοδο και δεν συζητά το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης της ελάφρυνσης του χρέους ως μέσου κινητοποίησης πρόσθετων χρηματοδοτικών πόρων για τους ΑΣΧ·

*

* *

64. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην Αφρικανική Ένωση και στις χώρες ΑΚΕ.

P6_TA(2005)0446

Αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση»

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης «Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (2004/2261(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Πρόταση κοινής δήλωσης του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Η ευρωπαϊκή συναίνεση» (COM(2005)0311),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΟΚΕ 1072/2005),

— έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών (ΕΠ 224/2005),

— έχοντας υπόψη την Αξιολόγηση της Αναπτυξιακής Πολιτικής της ΕΚ από το Κέντρο Διαχείρισης της Αναπτυξιακής Πολιτικής, το Ίδρυμα για την Υπερπόντια Ανάπτυξη και το Instituto Complutense de Estudios Internacionales (Φεβρουάριος 2005),

— έχοντας υπόψη την Επισκόπηση της Αναπτυξιακής Συνεργασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002) της Επιτροπής για την Αναπτυξιακή Βοήθεια του ΟΟΣΑ (ΟΟΣΑ/ΕΑΒ),

— έχοντας υπόψη τη Δήλωση εναρμόνισης της Ρώμης της 25ης Φεβρουαρίου 2003 και τη Δήλωση του Παρισιού σχετικά με την αποτελεσματικότητα της βοήθειας της 2ας Μαρτίου 2005,

— έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Χιλιετίας των Ηνωμένων Εθνών της 8ης Σεπτεμβρίου 2000, η οποία ορίζει τους αναπτυξιακούς στόχους της Χιλιετίας ως κριτήρια που θέσπισε από κοινού η διεθνής κοινότητα για την εξάλειψη της φτώχειας,

— έχοντας υπόψη τις διαδοχικές εκθέσεις για την ανθρώπινη ανάπτυξη που συντάχθηκαν από το Αναπτυξιακό Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών (ΑΠΗΕ),

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Αξιολόγησης Οικοσυστήματος της Χιλιετίας με τίτλο «Ζώντας πέρα από τα μέσα μας: Φυσικός Πλούτος και Ανθρώπινη Ευημερία» (2005),

— έχοντας υπόψη την έκθεση του 2002 της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (ΔΗΕΕΑ) με τίτλο «Λιγότερο αναπτυγμένες χώρες: Δραπετεύοντας από την παγίδα της φτώχειας»,

— έχοντας υπόψη τις τελικές δηλώσεις και τα συμπεράσματα των διεθνών διασκέψεων, ιδιαίτερα της Διεθνούς διάσκεψης για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης (Μοντερέι, 2002), της Παγκόσμιας διάσκεψης για την αειφόρο ανάπτυξη (Γιοχάνεσμπουργκ, 2002), της Παγκόσμιας διάσκεψης για την κοινωνική ανάπτυξη (Κοπεγχάγη, 1995), της Τρίτης Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για τις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες (Βρυξέλλες, 2001), της τέταρτης υπουργικής διάσκεψης του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (Ντόχα, 2001), της τέταρτης παγκόσμιας διάσκεψης για τις γυναίκες (Πεκίνο, 1995), της Διεθνούς διάσκεψης για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη (ΔΔΠΑ) (Κάιρο, 1994), της έκτακτης συνεδρίασης της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών του 1999 για τον απολογισμό της προόδου προς την εκπλήρωση των στόχων της ΔΔΠΑ («Κάιρο + 5»), Ένας κόσμος κατάλληλος για τα παιδιά (Νέα Υόρκη, Μάιος 2002), και του Παγκόσμιου φόρουμ για την εκπαίδευση (Ντακάρ, 2000),

— έχοντας υπόψη τις δεσμεύσεις της ΕΕ στη διάσκεψη κορυφής της Βαρκελώνης τον Μάρτιο του 2002 προ της διάσκεψης του Μοντερέι,

— έχοντας υπόψη το από 1ης Μαρτίου 2001 ψήφισμά του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας [1],

— έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την αναπτυξιακή πολιτική που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο και την Επιτροπή στις 10 Νοεμβρίου 2000,

— έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων (ΣΓΥΕΣ) της 22ας-23ης Νοεμβρίου 2004 και της 23ης-24ης Μαΐου 2005,

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Απριλίου 2005 σχετικά με τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας [2],

— έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τις Μείζονες και τις Παραμελημένες Νόσους στις Αναπτυσσόμενες Χώρες [3],

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής της 29ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας 2000-2004 (SEC(2004)1379),

— έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή της 12ης Απριλίου 2005 με τίτλο: «Επιτάχυνση της προόδου που σημειώνεται όσον αφορά την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας — Η συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (COM(2005)0132),

---

[1] ΕΕ C 277 της 1.10.2001, σ. 130.
[2] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0115.
[3] Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0341.

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εργασίας του ΟΗΕ για τους στόχους της Χιλιετίας με επικεφαλής τον καθηγητή Jeffrey Sachs με τίτλο: «Επένδυση στην Ανάπτυξη: Ένα πρακτικό σχέδιο για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της Χιλιετίας»,

— έχοντας υπόψη τις Πολυμερείς Περιβαλλοντικές Συμφωνίες (ΠΠΣs) για την αλλαγή του κλίματος, την καταστροφή της στιβάδας του όζοντος, τη βιοποικιλότητα, τους υγροτόπους, την απερήμωση, τα επικίνδυνα απόβλητα και τους έμμονους οργανικούς ρύπους,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,

— έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0319/2005),

Η Ευρωπαϊκή Συναίνεση

1. χαιρετίζει την πρωτοβουλία για τριμερή δήλωση σχετικά με ένα κοινό ευρωπαϊκό όραμα ανάπτυξης και τονίζει την ανάγκη πλήρους συμμετοχής του Κοινοβουλίου, ισότιμα προς τα άλλα θεσμικά όργανα, μέσω διαδικασίας παρόμοιας προς τη διαδικασία συναπόφασης, προκειμένου να συμβάλει ουσιαστικά στην επίτευξη των στόχων της βελτιωμένης συνοχής, του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας, της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας της αναπτυξιακής πολιτικής·

2. χαιρετίζει την προτεινόμενη κοινή δήλωση και προτείνει η επίσημη μορφή της να οριστεί σαφώς ως το δεσμευτικό πλαίσιο της αναπτυξιακής πολιτικής για την ανάληψη δράσης από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της έναντι όλων των αναπτυσσόμενων χωρών, όπως αυτές ορίζονται από τον ΟΟΣΑ/ΕΑΒ· ζητεί επιπλέον τον σαφή ορισμό του τρόπου με τον οποίο η κοινή δήλωση θα συνδεθεί με το χρηματοδοτικό μέσο για την αναπτυξιακή συνεργασία·

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η πρόταση δεν περιέχει συγκεκριμένες δηλώσεις σχετικά με τις αξιολογήσεις της αποτελεσματικότητας και τα διδάγματα που αντλήθηκαν από τη βοήθεια της ΕΕ και τη Δήλωση αναπτυξιακής πολιτικής του 2000 και τις επιπτώσεις της στην κοινοτική βοήθεια·

4. χαιρετίζει την προσπάθεια στο μέρος 1 της προαναφερθείσας ανακοίνωσης της Επιτροπής για την επίτευξη συμφωνίας επί των ευρύτερων στόχων και αρχών της βοήθειας της ΕΕ· ζητεί, εντούτοις, μεγαλύτερη σαφήνεια ιδίως όσον αφορά τις προτεραιότητες και τον τρόπο βελτίωσης της συνεκτικότητας και του συντονισμού της αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ·

5. χαιρετίζει την προσπάθεια να παρασχεθούν, στο δεύτερο μέρος της προαναφερθείσας ανακοίνωσης, κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της αναπτυξιακής πολιτικής σε κοινοτικό επίπεδο· ζητεί, εντούτοις, τον σαφή καθορισμό του ειδικού ρόλου της κοινοτικής βοήθειας, βάσει ανάλυσης του συγκριτικού της πλεονεκτήματος·

6. θεωρεί ότι η παρούσα οργάνωση της κοινοτικής βοήθειας σε επίπεδο Βρυξελλών, κυρίως ο διαχωρισμός μεταξύ προγραμματισμού και εφαρμογής, δεν είναι η βέλτιστη για μια αποτελεσματική εφαρμογή της αναπτυξιακής πολιτικής της·

7. σημειώνει ότι η παγκοσμιοποίηση έχει μέχρι στιγμής διευρύνει το χάσμα μεταξύ πλούσιων και φτωχών και θεωρεί ότι η αναπτυξιακή πολιτική πρέπει να συμπεριλάβει μελλοντικά στους στόχους της μια περισσότερο ισόρροπη ανάπτυξη·

Στόχοι και αρχές

8. τονίζει ότι ο γενικός στόχος της ευρωπαϊκής αναπτυξιακής συνεργασίας θα πρέπει να είναι η μείωση και εν τέλει η εξάλειψη της φτώχειας στο πλαίσιο της αειφόρου ανάπτυξης· υπογραμμίζει ότι η έννοια της φτώχειας είναι πολυδιάστατη — σχετιζόμενη μεταξύ άλλων με ανθρώπινες δυνατότητες όπως η κατανάλωση και η ασφάλεια των τροφίμων, η υγεία, η εκπαίδευση, τα δικαιώματα, η δυνατότητα του ατόμου να ακούγεται, η ανθρώπινη ασφάλεια, η κοινωνική δικαιοσύνη, η αξιοπρέπεια και η αξιοπρεπής εργασία·

9. συμφωνεί ότι η μείωση της φτώχειας —ενώ η επίτευξη των ΑΣΧ είναι ένα πρώτο βήμα—, η προώθηση της δημοκρατίας και της χρηστής διακυβέρνησης και ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελούν βασικούς αναπτυξιακούς στόχους· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι η καταπολέμηση της φτώχειας θα επιτύχει μόνον εάν η διαχείριση των περιβαλλοντικών και φυσικών πόρων είναι αειφόρος και εάν δοθεί εξίσου μεγάλη σημασία στην

επένδυση σε ανθρώπινο δυναμικό, με ιδιαίτερη έμφαση στους νέους και τις γυναίκες, κυρίως στην υγεία και την εκπαίδευση, και στην επένδυση για τη δημιουργία πλούτου — με έμφαση σε ζητήματα όπως η επιχειρηματικότητα, η επιστήμη και η τεχνολογία, η δημιουργία θέσεων εργασίας, ο σεβασμός των δικαιωμάτων των εργαζομένων, η πρόσβαση σε πιστώσεις, τα περιουσιακά δικαιώματα και οι υποδομές· τονίζει ότι η ενίσχυση των γυναικών είναι το κλειδί για κάθε είδους ανάπτυξη και ότι η ισότητα των φύλων θα πρέπει να βρίσκεται στο επίκεντρο όλων των στρατηγικών πολιτικής·

10. υποστηρίζει τις αρχές ουσιαστικής εταιρικής σχέσης, της οικειοποίησης και της πολιτικής του διαλόγου καθώς και μίας αναπτυξιακής προσέγγισης βάσει των δικαιωμάτων· υπογραμμίζει τη σημασία της υποστήριξης των προσπαθειών των χωρών εταίρων να βελτιώσουν τα έγγραφα στρατηγικής τους για τη μείωση της φτώχειας (ΕΣΜΦ), με ενεργό συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών· προτείνει τη διεύρυνση της εφαρμογής των βασικών αρχών της συμφωνίας εταιρικής σχέσης του Κοτονού ώστε να καλύπτουν όλες τις αναπτυσσόμενες χώρες·

11. τονίζει τον σημαντικό ρόλο της κοινωνίας των πολιτών στις αναπτυσσόμενες χώρες, ως πάροχο υπηρεσιών και ως υπέρμαχου της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ζητεί ενισχυμένη στήριξη για την ανάπτυξη των ικανοτήτων των ΜΚΟ των χωρών εταίρων· αναγνωρίζει επίσης τον σημαντικό ρόλο της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών και ζητεί εν προκειμένω την απλούστευση των κανόνων όσον αφορά τη στήριξη προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης·

12. τονίζει την ανάγκη να εργαστεί η ΕΕ για τον εκδημοκρατισμό των διεθνών θεσμών προκειμένου να επιτευχθεί ισχυρότερη εκπροσώπηση των συμφερόντων των αναπτυσσόμενων χωρών και να βελτιωθεί η δημοκρατία προς το συμφέρον όλων·

13. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η πρόταση της ΕΕ αφενός αποσκοπεί στην ενίσχυση του ελέγχου των εξαγωγών όπλων της ΕΕ, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι όπλα κατασκευασμένα στην ΕΕ δεν χρησιμοποιούνται εναντίον άμαχων πληθυσμών, και αφετέρου περιλαμβάνει συγκεκριμένα μέτρα για τον περιορισμό της ανεξέλεγκτης διάδοσης των μικρών και των ελαφρών όπλων· καλεί εντούτοις την ΕΕ να αναλάβει επίσης ευθύνη για τις εξαγωγές όπλων του παρελθόντος και να εντείνει και να επισπεύσει τα προγράμματα για την άρση των ναρκοπεδίων και τον αφοπλισμό στις περιοχές όπου έχουν διεξαχθεί πόλεμοι·

Θεματική επικέντρωση και προτεραιότητες

14. χαιρετίζει τις προσπάθειες για την επίτευξη μεγαλύτερης επικέντρωσης και συντονισμού, με την παράλληλη διατήρηση επαρκούς ευελιξίας· εκφράζει τη λύπη του για την απουσία σαφών προτεραιοτήτων μεταξύ των τομέων δράσης που παρουσιάστηκαν, κυρίως σε κοινοτικό επίπεδο, και ζητεί αποσαφήνιση της επιλογής των στόχων, των τομέων δράσης και των προτεραιοτήτων·

15. επαναλαμβάνει τη σημασία που πρέπει να δοθεί στα ανθρώπινα δικαιώματα κατά την ανάπτυξη, την κατάρτιση και τον έλεγχο προγραμμάτων τα οποία χρηματοδοτούνται ή συγχρηματοδοτούνται από την ΕΕ·

16. τονίζει ότι ζητήματα όπως η πρόληψη και θεραπευτική αγωγή του HIV/AIDS, της ελονοσίας και της φυματίωσης, η προώθηση της σεξουαλικής και αναπαραγωγικής υγείας, της ισότητας των φύλων και των δικαιωμάτων των γυναικών, η άμβλυνση των κλιματικών αλλαγών, η μεταρρύθμιση του εμπορίου, η πρόληψη των συγκρούσεων, η δημοκρατία και η χρηστή διακυβέρνηση (με προτεραιότητα στην καταπολέμηση της διαφθοράς) αξίζουν ιδιαίτερης προσοχής, διότι, εάν δεν αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά, οι άλλες αναπτυξιακές προσπάθειες ενδέχεται να αποβούν μάταιες·

17. προτείνει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στο πλαίσιο της κοινής δήλωσης στα εξής:

— πολλές χώρες χαμηλού εισοδήματος υστερούν όσον αφορά την επίτευξη των ΑΣΧ που σχετίζονται με την υγεία· οι περισσότερες χρειάζονται βοήθεια στην προετοιμασία για επείγουσες καταστάσεις ιατρικού χαρακτήρα όπως μια πανδημία γρίπης· δίνεται ανεπαρκής προσοχή σε ασθένειες για τις οποίες δεν υπάρχει πρόσβαση σε φάρμακα είτε υπάρχει περιορισμένη φαρμακευτική έρευνα· η απελπιστική έλλειψη ιατρικού προσωπικού, ιδίως στην υποσαχάρια Αφρική —εν μέρει οφειλόμενη στη διαρροή εγκεφάλων—, αποτελεί μείζον πρόβλημα που απαιτεί συστημική προσέγγιση για την υγεία και την ανάπτυξη, βάσει της οποίας η ενίσχυση των συστημάτων υγείας και της ιατρικής έρευνας θα αποτελούσε ύψιστη προτεραιότητα, καθώς επίσης την παροχή αυξημένης ενίσχυσης για τον τομέα της υγείας και την απόδοση ύψιστης προτεραιότητας στα σχετιζόμενα με την υγεία αποτελέσματα στο πλαίσιο των ΕΣΜΦ·

— ο ρόλος που διαδραματίζουν τα εθνικά κοινοβούλια είναι ζωτικής σημασίας, και για τούτο απαιτείται ειδική στήριξη για την ενίσχυση και βελτίωση των συνθηκών εργασίας των δημοκρατικά εκλεγμένων κοινοβουλίων, με πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

— η στήριξη που παρέχει η κοινοτική ενίσχυση για τις υποδομές πρέπει να είναι καλύτερα ισορροπημένη, λιγότερο επικεντρωμένη στην κατασκευή δρόμων, και να δίνει προτεραιότητα στην πρόσβαση στις τεχνολογίες πληροφορίας και επικοινωνίας, στο νερό, στην ενέργεια, στην ανάπτυξη της υπαίθρου·

— η προώθηση της ισότητας των φύλων και των δικαιωμάτων των γυναικών δεν είναι μόνο ζωτικής σημασίας αυτή καθαυτή αλλά συνιστά θεμελιώδες ανθρώπινο δικαίωμα και ζήτημα κοινωνικής δικαιοσύνης, καθώς και μέσο επίτευξης όλων των ΑΣΧ και εφαρμογής της πλατφόρμας δράσης του Πεκίνου, του προγράμματος δράσης του Καΐρου και της σύμβασης για την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων κατά των Γυναικών· ως εκ τούτου είναι απαραίτητη μία ισχυρότερη συνιστώσα ισότητας των φύλων σε όλες τις πολιτικές και πρακτικές της ΕΕ στις σχέσεις της με τις αναπτυσσόμενες χώρες·

— λαμβανομένου υπόψη του κεντρικού ρόλου της βασικής εκπαίδευσης και της υγείας, η βοήθεια των κρατών μελών και της Κοινότητας πρέπει να δίνει προτεραιότητα στην αρχή 20/20 της Κοινωνικής Συνόδου Κορυφής·

— η εκπαίδευση είναι κλειδί για την ανάπτυξη· ένα από τα μεγαλύτερα εμπόδια της επαρκούς πρόσβασης σε πλήρη επίσημη εκπαίδευση είναι η παιδική εργασία· οιαδήποτε στρατηγική για την προώθηση της εκπαίδευσης πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα για την καταπολέμηση όλων των μορφών παιδικής εργασίας·

— καθώς η πλειονότητα των φτωχών ανθρώπων στις αγροτικές περιοχές εξαρτώνται από μια παραδοσιακή οικονομία που βασίζεται στη βιομάζα, η γρήγορη υποβάθμιση των δασών, του εδάφους και των θαλάσσιων πόρων και η ολοένα και μεγαλύτερη έλλειψη νερού σε πολλές περιοχές αποτελούν σοβαρή απειλή για τη ζωή εκατοντάδων εκατομμυρίων ανθρώπων· τούτο απαιτεί μαζικά προγράμματα αναδάσωσης, διατήρησης του εδάφους, θαλάσσιας προστασίας και διαχείρισης των υδάτων·

— τα σημερινά συστήματα παραγωγής και κατανάλωσης έχουν οδηγήσει σε άσκηση ολοένα και μεγαλύτερης πίεσης στο περιβάλλον και αποτελούν μακροχρόνια απειλή για την ευημερία της κοινωνίας· οι φτωχοί άνθρωποι είναι ιδιαίτερα ευάλωτοι στην υποβάθμιση του περιβάλλοντος·

— οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν πρέπει απαραιτήτως να επαναλάβουν τα λάθη των βιομηχανικών χωρών που οδήγησαν στη ρύπανση, με την προϋπόθεση ότι θα παρασχεθεί πολύ μεγαλύτερη στήριξη για επενδύσεις σε καθαρές και αποτελεσματικές τεχνολογίες· τονίζει τη σημασία της μείωσης της εξάρτησης των αναπτυσσόμενων χωρών από τα ορυκτά καύσιμα, επίσης υπό το πρίσμα της πίεσης στο ισοζύγιο πληρωμών και συνεπώς στον προϋπολογισμό των χωρών αυτών·

— εκατοντάδες εκατομμύρια φτωχοί άνθρωποι είναι εξαιρετικά ευάλωτοι σε κινδύνους όπως οι σεισμοί, οι τροπικές καταιγίδες, οι πλημμύρες, τα παλιρροϊκά κύματα ή οι μεγάλες ξηρασίες, και οι μεγάλες καταστροφές θέτουν σε κίνδυνο την ανάπτυξη· τονίζει ότι θα είναι δύσκολο να επιτευχθούν οι ΑΣΧ στις περισσότερες χώρες χαμηλού εισοδήματος, εκτός εάν η μείωση του κινδύνου καταστροφών, συμπεριλαμβανομένων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης για καταστροφές, ενσωματωθεί πλήρως στις στρατηγικές ανάπτυξης και μείωσης της φτώχειας·

— η φτώχεια, η υπανάπτυξη και τα ευάλωτα κράτη δημιουργούν πρόσφορες συνθήκες για συγκρούσεις και την εμφάνιση νέων απειλών ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων του διεθνούς εγκλήματος και της τρομοκρατίας, και στα περιβάλλοντα που έχουν εξέλθει από συγκρούσεις η ανάπτυξη έχει σημαντικό ρόλο, ο οποίος εκτείνεται, πέρα από τη δημιουργία θεσμών, στην ανοικοδόμηση του κοινωνικού ιστού των κοινωνιών και στην υποστήριξη της οικοδόμησης της ειρήνης και των διαδικασιών συμφιλίωσης·

— η απασχόληση συνιστά σημαντικό εργαλείο και προϋπόθεση για την καταπολέμηση της φτώχειας. Ως εκ τούτου η πρόσβαση σε αξιοπρεπή εργασία και ο σεβασμός των θεμελιωδών συμβάσεων της ΔΟΕ πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα·

Τρόποι Βοήθειας, Χρηματοδοτικοί Πόροι, Αποτελεσματικότητα και Συνοχή

18. χαιρετίζει τη δέσμευση όσον αφορά την αύξηση των προϋπολογισμών βοήθειας στην ΕΕ με σκοπό να ανέλθουν στο 0,7 % του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος έως το 2015· ενθαρρύνει την κατάρτιση καινοτόμων μηχανισμών και τη χρηματοδότηση της αναπτυξιακής συνεργασίας όπως διεθνή συστήματα φορολόγησης, ωστόσο, τονίζει, ταυτόχρονα την ανάγκη για μεγάλη βελτίωση της ποιότητας της βοήθειας των εκταμιεύσεών της, και ότι είναι εντελώς αναγκαίο να υπάρξει καλύτερη μέτρηση των αποτελεσμάτων και της επίδρασης, επιπλέον, ότι πρέπει να ισχύσει ειδικά για τις φτωχότερες χώρες και πληθυσμούς μία ενιαία δέσμη κριτηρίων για την παροχή κοινοτικής ενίσχυσης·

19. ζητεί αύξηση του μεριδίου των αναπτυξιακών κονδυλίων που διατίθενται στις χώρες με χαμηλό εισόδημα·

20. θεωρεί ότι η πρωτοβουλία σχετικά με το χρέος των εξαιρετικά χρεωμένων φτωχών χωρών απέχει πολύ από το επιθυμητό αποτέλεσμα· ζητεί να ενισχυθεί η πρωτοβουλία για την ελάφρυνση του χρέους των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών, όπου οι κυβερνήσεις σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία και επενδύουν αποδεσμευμένους πόρους με υπεύθυνο τρόπο· υποστηρίζει, επιπλέον, ότι η ελάφρυνση του χρέους δεν θα πρέπει να συνδέεται με επιζήμιες προϋποθέσεις οικονομικής πολιτικής και θα πρέπει να προστεθεί στην επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια (ΕΑΒ)·

21. θεωρεί απαραίτητο να καταβληθούν πιο δραστικές προσπάθειες από την ΕΕ και τα κράτη μέλη για τον εντοπισμό της υπεξαίρεσης ή της κατάχρησης κονδυλίων και τον επαναπατρισμό των κονδυλίων αυτών προκειμένου να χρησιμοποιηθούν για τον προβλεπόμενο σκοπό τους·

22. ζητεί τον επανασχεδιασμό της εντολής εξωτερικής δανειοδότησης της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕ), ο οποίος θα επιτρέψει στην ΕΤΕ να καταστεί μία πλήρως λειτουργική τράπεζα ανάπτυξης που θα υλοποιεί τις αναπτυξιακές στρατηγικές της ΕΕ, δίνοντάς της τη δυνατότητα να χρηματοδοτεί δημόσιες επενδύσεις σε υπηρεσίες και εγκαταστάσεις γενικού συμφέροντος·

23. εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη συνέπειας στην αναπτυξιακή πολιτική εντός της ΕΕ, γεγονός που οδηγεί σε υψηλό κόστος συναλλαγών, επικάλυψη εργασιών και επιπλοκές για τις χώρες εταίρους· στηρίζει τις προσπάθειες για τη βελτίωση του συντονισμού, της εναρμόνισης και της ευθυγράμμισης των τρόπων με τους οποίους οι χορηγοί σχεδιάζουν και παρέχουν τη βοήθεια όπως ορίζεται στην Δήλωση του Παρισιού, και θεωρεί ότι οι προσπάθειες αυτές πρέπει να καλύπτουν και τις χώρες μέσου εισοδήματος· τονίζει, ωστόσο, ότι η προτεινόμενη κοινή δήλωση είναι υπερβολικά ασαφής όσον αφορά την εφαρμογή·

24. προτείνει ότι η ΕΕ —βάσει της οικειοποίησης των χωρών εταίρων και της αναπτυξιακής στρατηγικής— θα πρέπει να εργαστεί για τον καλύτερο συντονισμό της αναπτυξιακής βοήθειας μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και της Επιτροπής μέσω κοινών εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα και κοινού πολυετούς προγραμματισμού — κατά προτίμηση με τη συμμετοχή και των άλλων μεγάλων διμερών και πολυμερών δωρητών· ζητεί βελτίωση του συντονισμού και της συμπληρωματικότητας μέσω επιχειρησιακής ευθυγράμμισης με τις διαδικασίες προϋπολογισμού των χωρών εταίρων και με τις στρατηγικές για τη μείωση της φτώχειας· συνιστά επίσης να εγκριθεί η αρχή ότι —μέσω διαβουλεύσεων σε επίπεδο χώρας— το πολύ 2-3 δωρητές της ΕΕ θα πρέπει να είναι επικεφαλής υπηρεσιών σε οποιαδήποτε δεδομένη χώρα εταίρο και ότι θα πρέπει να αναζητηθεί σαφής κατανομή της εργασίας επί συγκεκριμένων ζητημάτων·

25. τονίζει την ανάγκη η ΕΕ και τα κράτη μέλη συνεργαστούν με τις διεθνείς οργανώσεις που συμμετέχουν στο αναπτυξιακό έργο όπως τα Ταμεία, με προγράμματα και υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών συμπεριλαμβανομένων του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP), της Παγκόσμιας Τράπεζας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ), προκειμένου να ενισχυθεί περαιτέρω η συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής και να προληφθεί η αλληλεπικάλυψη του έργου που επιτελείται στο πλαίσιο διεθνώς συμφωνηθέντων στόχων·

26. τονίζει ότι η ΕΕ πρέπει να στοχεύσει στον καλύτερο συντονισμό των πολιτικών των κρατών μελών της στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Τράπεζας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου·

27. τονίζει ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ο 26ος χορηγός της ΕΕ τονίζει ότι, αντίθετα, η προστιθέμενη αξία της κοινοτικής βοήθειας θα πρέπει να προσδιορισθεί και να συμφωνηθεί δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη δυνατότητα ενίσχυσης του συντονισμού, της συμπληρωματικότητας και της συνοχής, την κλίμακα της κοινοτικής βοήθειας, την ουδέτερη εικόνα της Επιτροπής, το έργο της όσον αφορά τη διακυβέρνηση, τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα, τον ρόλο της ως παράγοντα παγκόσμιας εμβέλειας, τον εν δυνάμει ρόλο της ως πνευματικού επίκεντρου της ευρωπαϊκής αναπτυξιακής πολιτικής κλπ.·

28. συμφωνεί ότι οι συγκεκριμένες προϋποθέσεις βοήθειας που επιβάλλουν οι δωρητές και οι οποίες εκφράζουν τα ιστορικά οικονομικά συμφέροντα των δωρητών σπάνια έχουν αποτέλεσμα· τονίζει, ωστόσο, ότι η γενική δημοσιονομική στήριξη ως ο προτιμώμενος μηχανισμός βοήθειας απαιτεί περαιτέρω μελέτη και θα πρέπει να εξετάζεται μόνον όταν οι συνθήκες είναι κατάλληλες και υπάρχουν αποτελεσματικά συστήματα ελέγχου, π.χ. μέσω ανεξάρτητων επιτροπών υπό την εποπτεία των εθνικών κοινοβουλίων· τονίζει ότι όπου είναι δυνατόν, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να αγωνιστούν να διευρύνουν το φάσμα από τις ενισχύσεις σχεδίων σε τομεακές προσεγγίσεις, και από αυτές στην άμεση δημοσιονομική υποστήριξη·

Πέμπτη, 17 Νοεμβρίου 2005

29. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κριτήρια για την αξιολόγηση της ανάγκης υποστήριξης των αναπτυσσόμενων χωρών και της αποτελεσματικότητας της παρεχόμενης υποστήριξης, στατιστικές για την ήδη παρασχεθείσα υποστήριξη, καθώς και σύστημα ελέγχου το οποίο θα προορίζεται για την εκτίμηση της αποτελεσματικότητας της εφαρμογής της υποστήριξης, με στόχο την περαιτέρω βελτίωσή της·

30. επισημαίνει την ύπαρξη σοβαρών ελλείψεων στην Επιτροπή όσον αφορά ζητήματα ενσωμάτωσης αναγκαίων διαστάσεων, όπως είναι τα δικαιώματα των παιδιών, τα άτομα με αναπηρίες, η ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών, και το περιβάλλον· χαιρετίζει τις προσπάθειες για την ενίσχυση της ενσωμάτωσης των διαστάσεων αυτών στο στάδιο της χάραξης πολιτικής, του προγραμματισμού, της εφαρμογής και της αξιολόγησης και τονίζει ότι, προκειμένου να επιτευχθούν βελτιώσεις, η κατάσταση θα απαιτήσει σημαντική ώθηση υπό τη μορφή της εκπαίδευσης και της κατάρτισης προσωπικού τόσο σε επίπεδο κεντρικής διοίκησης όσο και σε εθνικό επίπεδο·

31. στηρίζει τις προσπάθειες για συνοχή πολιτικής οι οποίες θα πρέπει να καταβάλλονται κατά τρόπο ώστε οι άλλες πολιτικές να στηρίζουν και όχι να υπονομεύουν τους στόχους και τα αποτελέσματα των αναπτυξιακών πολιτικών· ζητεί επείγουσα δράση επί των πολιτικών της ΕΕ που είναι ιδιαίτερα αρνητικές, όπως το εμπόριο, η ΚΓΠ και οι αλιευτικές συμφωνίες· τονίζει τη σημασία του να δοθεί η δυνατότητα στις αναπτυσσόμενες χώρες να ικανοποιήσουν τις προδιαγραφές της ΕΕ στην ασφάλεια τροφίμων, προϊόντων και χημικών ουσιών, ούτως ώστε αυτά τα στοιχεία να μην αποτελούν εμπόδια για την πρόσβαση στις αγορές της ΕΕ· ζητεί επιπλέον τη σταδιακή κατάργηση εντός πέντε ετών όλων των μορφών εξαγωγικής επιδότησης, συμπεριλαμβανομένης της συγκαλυμμένης στήριξης μέσω εξαγωγικών πιστώσεων, επισιτιστικής βοήθειας, επιχειρήσεων εξαγωγικού εμπορίου, υπό όρους βοήθειας·

32. επισημαίνει ότι, τα τελευταία τριάντα χρόνια, οι λιγότερο αναπτυγμένες χώρες έχουν εξελιχθεί σε καθαρούς εισαγωγείς τροφίμων, και ζητεί επομένως μεταστροφή της γεωργικής πολιτικής ώστε να δοθεί προτεραιότητα στην επισιτιστική ασφάλεια·

33. τονίζει ότι η αναπτυξιακή πολιτική είναι ένα εκ των πολλών εργαλείων για την αντιμετώπιση των βασικών αιτιών ανασφάλειας, αλλά δεν θα πρέπει να υποτάσσεται στην πολιτική για την ασφάλεια καθώς και ότι οιαδήποτε δράση αναληφθεί στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τον ορισμό της Επιτροπής Αναπτυξιακής Βοήθειας για την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια·

34. τονίζει ότι μια δίκαιη διεθνής εμπορική πολιτική και η διαμόρφωση των κατάλληλων συνθηκών εμπορίου στις αναπτυσσόμενες χώρες έχουν τεράστια σημασία για την ανάπτυξη· τονίζει ως εκ τούτου πόσο σημαντική είναι η ενίσχυση της πλευράς της προσφοράς, συμπεριλαμβανομένης της οικοδόμησης ικανοτήτων από τις χώρες εταίρους, ώστε αυτές να μπορέσουν να μετατρέψουν τις εμπορικές δυνατότητες σε κινητήριες δυνάμεις ανάπτυξης· υπογραμμίζει εν προκειμένω τη σημασία τομέων όπως η γεωργία και η ασφάλεια τροφίμων, καθώς και τον σημαντικό ρόλο των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

35. πιστεύει ότι η αναπτυξιακή πολιτική πρέπει να έχει ως βάση την αναγνώριση του δικαιώματος μίας χώρας ή μίας περιοχής να καθορίζει δημοκρατικά τις ίδιες της τις πολιτικές, τις προτεραιότητες και τις στρατηγικές για την προστασία των μέσων διαβίωσης του πληθυσμού της και των κοινωνικών, οικονομικών και πολιτιστικών δικαιωμάτων του καθώς και ότι οι εν λόγω αρχές πρέπει να γίνονται σεβαστές από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη·

36. χαιρετίζει το γεγονός ότι αναγνωρίζεται όλο και περισσότερο ότι το άνοιγμα της αγοράς πρέπει να οργανώνεται με τη δέουσα προσοχή και τονίζει ότι αυτό συνεπάγεται το δικαίωμα των αναπτυσσόμενων χωρών να καθορίσουν τον ρυθμό και τις κατευθύνσεις της απελευθέρωσης του εμπορίου βάσει των αναπτυξιακών τους στόχων·

*

* *

37. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.